MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :

www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, 1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :

op : **www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42, 1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

175e ANNEE

N. 181

175e JAARGANG

VENDREDI 10 JUIN 2005

VRIJDAG 10 JUNI 2005

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Sécurité sociale

11 AVRIL 2005. — Loi adaptant la version française et établissant la version néerlandaise de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, p. 26697.

Service public fédéral Justice

26 MAI 2005. — Loi modifiant la loi du 23 mai 1990 sur le transfèrement interétatique des personnes condamnées et la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, p. 26718.

Service public fédéral Finances

2 JUIN 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal n° 54 du 25 février 1996 relatif au régime de l'entrepôt autre que douanier visé à l'article 39*quater* du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, p. 26722.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

22 MAI 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 décembre 2002, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des établissements et services de santé de la Communauté flamande, p. 26724.

23 MAI 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 2003, conclue au sein de la Commission paritaire pour les organismes de contrôle agréés, relative aux groupes à risque, p. 26727.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

11 APRIL 2005. — Wet houdende aanpassing van de Franse tekst en vaststelling van de Nederlandse tekst van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, bl. 26697.

Federale Overheidsdienst Justitie

26 MEI 2005. — Wet tot wijziging van de wet van 23 mei 1990 inzake de overbrenging tussen Staten van de gevonniste personen en van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, bl. 26718.

Federale Overheidsdienst Financiën

2 JUNI 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 54 van 25 februari 1996 met betrekking tot de andere regeling van entrepot dan douane-entrepot bedoeld in artikel 39*quater* van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, bl. 26722.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

22 MEI 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van de gezondheidsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap, bl. 26724.

23 MEI 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de erkende controleorganismen, betreffende de risicogroepen, bl. 26727.

306 pages / bladzijden

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Ministère de la Communauté flamande

15 AVRIL 2005. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'application du prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers, p. 26738.

20 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement flamand portant retrait de l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 mars 2005 portant nomination des membres du Conseil supérieur de la Politique de Réparation, p. 26747.

27 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à certains aspects procéduraux du régime de garanties pour petites et moyennes entreprises incommodées par des travaux publics, p. 26755.

4 NOVEMBRE 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 septembre 1986 relatif à l'agréation des groupements de producteurs et des unions de groupements de producteurs dans les secteurs de la betterave sucrière et du sucre et à l'approbation de leurs règles communes, p. 26813.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

15 APRIL 2005. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de toepassing van de heffing in de sector melk en zuivelproducten, bl. 26729.

20 MEI 2005. — Besluit van de Vlaamse Regering tot intrekking van het besluit van de Vlaamse Regering van 25 maart 2005 tot benoeming van de leden van de Hoge Raad voor het Herstelbeleid, bl. 26746.

27 MEI 2005. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende bepaalde procedurele aspecten van de waarborgregeling voor kleine en middelgrote ondernemingen die hinder ondervinden als gevolg van openbare werken, bl. 26748.

4 NOVEMBER 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 september 1986 betreffende de erkenning van de producentengroeperingen en de verenigingen van producentengroeperingen in de sectoren van de suikerbiet en de suiker en betreffende de goedkeuring van hun gemeenschappelijke regels, bl. 26762.

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

26 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif au taux réduit sur les droits de succession en cas de transmission d'entreprises, p. 26861.

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

26 MEI 2005. — Besluit van de Waalse Regering betreffende het verlaagd tarief van de successierechten in geval van ondernemingsoverdracht, bl. 26891.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Ministerium der Wallonischen Region

26. MAI 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung über einen ermässigten Steuersatz für die bei der Übertragung von Betrieben zu entrichtende Erbschaftssteuer, S. 26876.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

26 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant approbation de la décision de la Ville de Bruxelles d'abroger partiellement le plan particulier d'affectation du sol n° 60-10 « Place des Martyrs » approuvé par arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 octobre 1992, p. 26906.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

26 MEI 2005. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende goedkeuring van de beslissing van de Stad Brussel tot gedeeltelijke opheffing van het bijzonder bestemmingsplan nr. 60-10 « Martelaarsplein » goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 29 oktober 1992, bl. 26906.

Autres arrêtés

Service public fédéral Sécurité sociale

Tribunal du travail de Tournai. Nomination, p. 26908. — Tribunal du travail de Tournai. Nomination, p. 26908. — Tribunal du travail de Tournai. Nomination, p. 26908. — Tribunal du travail de Tournai. Nomination, p. 26908. — Tribunal du travail de Nivelles. Nomination, p. 26908. — Tribunal du travail de Nivelles. Nomination, p. 26909.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

2 MAI 2005. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la Commission d'Aide médicale urgente pour la province d'Anvers, p. 26909.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 26915. — Ordre judiciaire, p. 26915. — Ordre judiciaire. Notariat, p. 26916.

Andere besluiten

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Arbeidsrechtbank te Doornik. Benoeming, bl. 26908. — Arbeidsrechtbank te Doornik. Benoeming, bl. 26908. — Arbeidsrechtbank te Doornik. Benoeming, bl. 26908. — Arbeidsrechtbank te Doornik. Benoeming, bl. 26908. — Arbeidsrechtbank te Nijvel. Benoeming, bl. 26908. — Arbeidsrechtbank te Nijvel. Benoeming, bl. 26909.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

2 MEI 2005. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Commissie voor Dringende Geneeskundige Hulpverlening voor de provincie Antwerpen, bl. 26909.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 26915. — Rechterlijke Orde, bl. 26915. — Rechterlijke Orde. Notariaat, bl. 26916.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

25 MAI 2005. — Arrêté ministériel autorisant une société de gestion des droits à exercer ses activités sur le territoire national, p. 26916.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

25 MEI 2005. — Ministerieel besluit houdende machtiging van een beheersvennootschap van rechten om haar werkzaamheden op het nationale grondgebied uit te oefenen, bl. 26916.

Gouvernements de Communauté et de Région

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

Welzijnszorg, bl. 26917. — Welzijnszorg, bl. 26920. — Welzijnszorg, bl. 26922.

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s, bl. 26924.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Wegen van het Vlaamse Gewest. Indeling bij de gemeentewegen, bl. 26924.

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

Action sociale, p. 26925. — Pouvoirs locaux, p. 26925.

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

Sociale Actie, bl. 26925.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

Commune de Jette. Plan particulier d'affectation du sol n° 7.04 « Quartier du Centre ». Refus d'abrogation implicite partielle, p. 26926.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Gemeente Jette. Bijzonder bestemmingsplan nr. 7.04 « Centrumwijk ». Weigering van gedeeltelijke impliciete opheffing, bl. 26926.

Avis officiels

Cour d'arbitrage

Extrait de l'arrêt n° 94/2005 du 25 mai 2005, p. 26932.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, p. 26941.

Officiële berichten

Arbitragehof

Uittreksel uit arrest nr. 94/2005 van 25 mei 2005, bl. 26927.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, bl. 26940.

Schiedshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 94/2005 vom 25. Mai 2005, S. 26936.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, S. 26941.

Commission bancaire, financière et des Assurances

Avis de cession d'un portefeuille de créances hypothécaires, p. 26942.

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

Berichten van overdracht van een portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen, bl. 26942.

SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale

Sélection comparative de laborantins en chimie (produits pétroliers) (m/f) (niveau B), d'expression française, pour le Ministère de la Défense (AFG05004), p. 26942.

SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid

Vergelijkende selectie van Franstalige laboranten chemie (sector petroleumproducten) (m/v) (niveau B) voor het Ministerie van Defensie (AFG05004), bl. 26942.

Service public fédéral Intérieur

Concours d'aspirant-commissaire de police (h/f), sur base d'un diplôme de niveau 1. Session 2005, p. 26943.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Vergelijkend examen aspirant-commissaris van politie (m/v) op basis van een diploma niveau 1. Sessie 2005, bl. 26943.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. Places vacantes. Communication importante, p. 26945. — Ordre judiciaire. Commissions de libération conditionnelle instituées en vertu de l'article 2 de la loi du 18 mars 1998, p. 26947. — Huissiers de justice. Places vacantes, p. 26947. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 26947. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publication, p. 26948. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 26948.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Avis. Notification préalable d'une opération de concentration. Affaire n° MEDE-C/C-05/0031 : Beaulieu Kunststoffen N.V./Ideal Group N.V./Bercofin N.V./Berry Floor Group N.V./Beaulieu Kruishoutem N.V., p. 26948.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté française

Ministère de la Communauté française

Appel relatif à l'admission au stage du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française, p. 26949. — Administration générale des personnels de l'enseignement. Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française. Direction de la carrière. Vacance de postes, p. 26953.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 26954 à 26998.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen. Belangrijke mededeling, bl. 26945. — Rechterlijke Orde. Commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling ingesteld ingevolge artikel 2 van de wet van 18 maart 1998, bl. 26947. — Gerechtsdeurwaarders. Vacante betrekkingen, bl. 26947. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 26947. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmaking, bl. 26948. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 26948.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Kennisgeving. Voorafgaande aanmelding van een concentratie. Zaak nr. MEDE-C/C-05/0031 : Beaulieu Kunststoffen N.V./Ideal Group N.V./Bercofin N.V./Berry Floor Group N.V./Beaulieu Kruishoutem N.V., bl. 26948.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 26954 tot bl. 26998.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2005 — 1441 [C − 2005/22405]

11 AVRIL 2005. — Loi adaptant la version française et établissant la version néerlandaise de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Dans la version française de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, telle qu'elle a été modifiée à ce jour, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'article 6, A, alinéa 1er est remplacé par la disposition suivante :

« Les services civils ou judiciaires, rendus par suite de nominations faites en exécution des lois ou émanées du gouvernement et rétribués par le Trésor public. Les surnuméraires dûment commissionnés ne sont pas soumis à cette condition de nomination. Il en est de même des seconds secrétaires de légation pour le temps pendant lequel ils seront employés, soit à l'étranger, soit à l'intérieur près du département des Affaires étrangères. »;

2° l'article 26 est abrogé;

3° dans l'article 29, alinéa 2, les mots « des articles 8 et 9 » sont remplacés par les mots « de l'article 8 »;

4° dans l'article 38, les mots « de la dette publique » sont remplacés par les mots « des pensions »;

5° dans l'intitulé du Titre III, Chapitre Ier, Section II, le mot « Cumul » est supprimé;

6° à l'article 48 sont apportées les modifications suivantes :

a) l'alinéa 1er est remplacé par la disposition suivante :

« Toute personne jouissant d'une pension et qui a été ou est condamné à une peine d'emprisonnement est tenue, sous peine de déchéance, de résider dans le Royaume, à moins d'une autorisation expresse du Roi. »;

b) l'alinéa 2 est abrogé;

7° l'intitulé du Titre III, Chapitre II et les articles 51 à 54, 56 et 57 sont abrogés;

8° l'intitulé du Titre IV et les articles 58 à 65 sont abrogés.

Art. 3. Les dispositions qui suivent forment le texte néerlandais de la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, telle qu'elle a été expressément modifiée et complétée jusqu'à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Le texte néerlandais ci-après, des dispositions qui ont modifié et complété la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, postérieurement à la loi du 18 avril 1898, remplace le texte néerlandais antérieur de ces dispositions.

Les contestations basées sur la divergence des textes français et néerlandais sont décidées d'après la volonté du législateur, déterminée suivant les règles ordinaires d'interprétation, sans prééminence de l'un des textes sur l'autre.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2005 — 1441 [C − 2005/22405]

11 APRIL 2005. — Wet houdende aanpassing van de Franse tekst en vaststelling van de Nederlandse tekst van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. In de Franse tekst van de Algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, zoals gewijzigd tot op heden, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° artikel 6, A, eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Les services civils ou judiciaires, rendus par suite de nominations faites en exécution des lois ou émanées du gouvernement et rétribués par le Trésor public. Les surnuméraires dûment commissionnés ne sont pas soumis à cette condition de nomination. Il en est de même des seconds secrétaires de légation pour le temps pendant lequel ils seront employés, soit à l'étranger, soit à l'intérieur près du département des Affaires étrangères. »;

2° artikel 26 wordt opgeheven;

3° in artikel 29, tweede lid worden de woorden « des articles 8 et 9 » vervangen door de woorden « de l'article 8 »;

4° in artikel 38 worden de woorden « de la dette publique » vervangen door de woorden « des pensions »;

5° in het opschrift van Titel III, Hoofdstuk I, Afdeling II wordt het woord « Cumul » geschrapt;

6° in artikel 48 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Toute personne jouissant d'une pension et qui a été ou est condamné à une peine d'emprisonnement est tenue, sous peine de déchéance, de résider dans le Royaume, à moins d'une autorisation expresse du Roi. »;

b) het tweede lid wordt opgeheven;

7° het opschrift van Titel III, Hoofdstuk II en de artikelen 51 tot en met 54, 56 en 57 worden opgeheven;

8° het opschrift van Titel IV en de artikelen 58 tot en met 65 worden opgeheven.

Art. 3. De hierna volgende bepalingen vormen de Nederlandse tekst van de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, zoals die uitdrukkelijk is gewijzigd en aangevuld tot de datum van inwerkingtreding van deze wet.

De hierna volgende Nederlandse tekst van de bepalingen die de Algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen hebben gewijzigd en aangevuld na de wet van 18 april 1898, vervangt de vorige Nederlandse tekst van die bepalingen.

Twistvragen gegrond op het verschil tussen de Nederlandse en de Franse tekst worden beslist naar de wil van de wetgever, die bepaald wordt volgens de gewone interpretatieregelen, zonder voorrang van de ene tekst boven de andere.

ALGEMENE WET VAN 21 JULI 1844
OP DE BURGERLIJKE EN KERKELIJKE PENSIOENEN

TITEL I. — *Rustpensioenen*

HOOFDSTUK I. — *Rustpensioenen in het algemeen*

Afdeling I. — Toelating tot pensioen

Artikel 1. Aan magistraten, ambtenaren en personeelsleden, die, ingevolge een vaste benoeming of ingevolge een door of krachtens de wet daarmee gelijkgestelde benoeming, deel uitmaken van het algemene bestuur en uit de Staatskas worden bezoldigd, kan pensioen worden verleend op de leeftijd van vijfenzestig jaar en na twintig jaar dienst.

De minimumdiensttijd is dertig jaar wanneer bijzondere bepalingen onder verwijzing naar de bij deze wet ingestelde regeling, voor enig ander persoon wiens pensioen ten laste komt van de Staatskas, voorzien in de mogelijkheid van pensionering op een lagere leeftijd dan vijfenzestig jaar, zonder een minimumdiensttijd te bepalen.

Voor provinciegouverneurs en arrondissements- commissarissen wordt die minimumdiensttijd evenwel bepaald op zeven, respectievelijk vijftien jaar, in die hoedanigheid.

L'alinéa 1er ainsi remplacé par l'article 29 de la loi du 5 août 1968 et ensuite ainsi modifié par l'article 1er de la loi du 17 juin 1971 et l'article 39 de la loi du 23 décembre 1974; l'alinéa 2 ainsi remplacé par l'article 29 de la loi du 5 août 1968 et l'alinéa 3 ajouté par l'article 1er de la loi du 25 mars 1937.

Art. 2. Personen als bedoeld in artikel 1, die, bij een vaste benoeming of bij een door of krachtens de wet daarmee gelijkgestelde benoeming, met een hoofdbetrekking zijn bekleed, kunnen, ongeacht hun leeftijd of diensttijd, worden gepensioneerd wanneer zij blijken niet in staat te zijn om hun ambt te blijven uitoefenen.

Ainsi remplacé par l'article 2 de la loi du 17 juin 1971.

Art. 3. Uit hoofde van een bijbetrekking kan pensioen wegens ongeschiktheid niet worden verleend dan na ten minste tien jaar dienst.

Deze tijd wordt tot vijf jaar verminderd indien de ongeschiktheid het gevolg is van gebrekkigheid te wijten aan de uitoefening van het ambt.

Vloeit de ongeschiktheid voort uit een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar of van het werk, of uit een beroepsziekte, dan is geen minimum aan dienstjaren vereist.

Ainsi remplacé par l'article 2 de la loi du 17 juin 1971.

Art. 4. De Koning bepaalt wat een hoofdbetrekking of een bijbetrekking is in de zin van deze wet.

Ainsi remplacé par l'article 2 de la loi du 17 juin 1971.

Art. 4*bis*. Voor de toepassing van de artikelen 1 en 3 wordt diensttijd, bezoldigd uit de Staatskas van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, meegerekend bij de bepaling van het minimum aantal jaren dat recht geeft op pensioen aan in Rijksbesturen in dienst getreden magistraten van Belgisch-Congo of van Ruanda-Urundi en aan ambtenaren van het Bestuur in Afrika of van de Weermacht, die niet behoren tot de actieve kaders van het moederlandse leger.

Hetzelfde geldt voor dienst bij het Hoofdbestuur van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, verricht door tijdelijke ambtenaren die nadien de hoedanigheid van rijksambtenaar hebben verkregen.

Inséré par l'article 1er de la loi du 14 mars 1960; l'alinéa 1er ensuite ainsi modifié par l'article 1er de la loi du 4 juillet 1966 et l'article 3, § 1er de la loi du 17 juin 1971.

Art. 5. (…)

Abrogé par l'article 3, § 2, de la loi du 17 juin 1971.

Art. 6. Recht op pensioen kunnen geven :

A. Burgerlijke of gerechtelijke dienst, verricht ingevolge benoemingen ter uitvoering van de wet of vanwege de Regering, en uit de Staatskas bezoldigd. Personeelsleden behoorlijk bij een besluit aangesteld in overtal, zijn niet onderworpen aan de voorwaarde van benoeming. Hetzelfde geldt voor tweede ambassade-secretarissen voor de tijd gedurende welke zij in dienst zijn, hetzij buitenslands, hetzij binnenslands bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken.

Dubbel aangerekend wordt de tijd gedurende welke magistraten, ambtenaren of personeelsleden zijn gevangengehouden of weggevoerd wegens hun vaderlandslievend gedrag of hun weigering te gehoorzamen aan de bevelen van de Duitse overheid, bij of naar aanleiding van de uitoefening van hun ambt.

Voor het pensioen wordt de tijd meegerekend gedurende welke personeelsleden bij het Departement van Financiën in de hoedanigheid van aangenomen klerk een niet door de Staat bezoldigde proeftijd hebben vervuld vóór hun benoeming in vast verband.

ALGEMENE WET VAN 21 JULI 1844
OP DE BURGERLIJKE EN KERKELIJKE PENSIOENEN

TITEL I. — *Rustpensioenen*

HOOFDSTUK I. — *Rustpensioenen in het algemeen*

Afdeling I. — Toelating tot pensioen

Artikel 1. Aan magistraten, ambtenaren en personeelsleden, die, ingevolge een vaste benoeming of ingevolge een door of krachtens de wet daarmee gelijkgestelde benoeming, deel uitmaken van het algemene bestuur en uit de Staatskas worden bezoldigd, kan pensioen worden verleend op de leeftijd van vijfenzestig jaar en na twintig jaar dienst.

De minimumdiensttijd is dertig jaar wanneer bijzondere bepalingen onder verwijzing naar de bij deze wet ingestelde regeling, voor enig ander persoon wiens pensioen ten laste komt van de Staatskas, voorzien in de mogelijkheid van pensionering op een lagere leeftijd dan vijfenzestig jaar, zonder een minimumdiensttijd te bepalen.

Voor provinciegouverneurs en arrondissements- commissarissen wordt die minimumdiensttijd evenwel bepaald op zeven, respectievelijk vijftien jaar, in die hoedanigheid.

Het eerste lid aldus vervangen bij artikel 29 van de wet van 5 augustus 1968 en nadien aldus gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 17 juni 1971 en artikel 39 van de wet van 23 december 1974; het tweede lid aldus vervangen bij artikel 29 van de wet van 5 augustus 1968 en het derde lid toegevoegd bij artikel 1 van de wet van 25 maart 1937.

Art. 2. Personen als bedoeld in artikel 1, die, bij een vaste benoeming of bij een door of krachtens de wet daarmee gelijkgestelde benoeming, met een hoofdbetrekking zijn bekleed, kunnen, ongeacht hun leeftijd of diensttijd, worden gepensioneerd wanneer zij blijken niet in staat te zijn om hun ambt te blijven uitoefenen.

Aldus vervangen bij artikel 2 van de wet van 17 juni 1971.

Art. 3. Uit hoofde van een bijbetrekking kan pensioen wegens ongeschiktheid niet worden verleend dan na ten minste tien jaar dienst.

Deze tijd wordt tot vijf jaar verminderd indien de ongeschiktheid het gevolg is van gebrekkigheid te wijten aan de uitoefening van het ambt.

Vloeit de ongeschiktheid voort uit een arbeidsongeval, een ongeval op de weg naar of van het werk, of uit een beroepsziekte, dan is geen minimum aan dienstjaren vereist.

Aldus vervangen bij artikel 2 van de wet van 17 juni 1971.

Art. 4. De Koning bepaalt wat een hoofdbetrekking of een bijbetrekking is in de zin van deze wet.

Aldus vervangen bij artikel 2 van de wet van 17 juni 1971.

Art. 4*bis*. Voor de toepassing van de artikelen 1 en 3 wordt diensttijd, bezoldigd uit de Staatskas van Belgisch- Congo en van Ruanda-Urundi, meegerekend bij de bepaling van het minimum aantal jaren dat recht geeft op pensioen aan in Rijksbesturen in dienst getreden magistraten van Belgisch-Congo of van Ruanda-Urundi en aan ambtenaren van het Bestuur in Afrika of van de Weermacht, die niet behoren tot de actieve kaders van het moederlandse leger.

Hetzelfde geldt voor dienst bij het Hoofdbestuur van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi, verricht door tijdelijke ambtenaren die nadien de hoedanigheid van rijksambtenaar hebben verkregen.

Ingevoegd bij artikel 1 van de wet van 14 maart 1960 : het eerste lid nadien aldus gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 4 juli 1966 en bij artikel 3, § 1, van de wet van 17 juni 1971.

Art. 5. (…)

Opgeheven bij artikel 3, § 2, van de wet van 17 juni 1971

Art. 6. Recht op pensioen kunnen geven :

A. Burgerlijke of gerechtelijke dienst, verricht ingevolge benoemingen ter uitvoering van de wet of vanwege de Regering, en uit de Staatskas bezoldigd. Personeelsleden behoorlijk bij een besluit aangesteld in overtal, zijn niet onderworpen aan de voorwaarde van benoeming. Hetzelfde geldt voor tweede ambassade-secretarissen voor de tijd gedurende welke zij in dienst zijn, hetzij buitenslands, hetzij binnenslands bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken.

Dubbel aangerekend wordt de tijd gedurende welke magistraten, ambtenaren of personeelsleden zijn gevangengehouden of weggevoerd wegens hun vaderlandslievend gedrag of hun weigering te gehoorzamen aan de bevelen van de Duitse overheid, bij of naar aanleiding van de uitoefening van hun ambt.

Voor het pensioen wordt de tijd meegerekend gedurende welke personeelsleden bij het Departement van Financiën in de hoedanigheid van aangenomen klerk een niet door de Staat bezoldigde proeftijd hebben vervuld vóór hun benoeming in vast verband.

Voor het pensioen wordt eveneens meegerekend :

- de tijd waarvoor de betrokkene de hoedanigheid heeft van agent van de inlichtingendiensten of gedeporteerde van de oorlog 1914-1918, op voorwaarde dat hij vóór 1 juli 1924 in dienst is getreden en die tijd niet reeds om een andere reden in aanmerking komt.

Van de werkelijke duur van de medewerking aan de inlichtingendiensten of van de deportatie wordt het bewijs geleverd zoals inzake oorlogsrente.

- de tijd waarvoor de betrokkene het statuut geniet van lid van het burgerlijk verzet, van werkweigeraar of van gedeporteerde voor verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945, op voorwaarde dat hij vóór 1 augustus 1955 in dienst is getreden of dat de koloniale dienst die hij kan doen gelden voor het recht op, of de berekening van zijn moederlands pensioen, vóór die datum is aangevat, en dat die tijd niet reeds om een andere reden in aanmerking komt.

Van de werkelijke duur waarvoor het beoogde statuut is erkend, wordt het bewijs geleverd zoals inzake oorlogsrente.

B. Werkelijke militaire dienst voor de tijd van werkelijke aanwezigheid bij het korps, evenals de dienst verricht bij de Civiele Bescherming of besteed aan taken van openbaar nut overeenkomstig de wetten betreffende het statuut van gewetensbezwaarde, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 20 februari 1980; de tijd van werkelijke aanwezigheid bij het korps, doorgebracht bij de legers op oorlogsvoet, wordt dubbel of driemaal aangerekend volgens de regels gesteld betreffende het verkrijgen van het militair pensioen wegens dienstjaren.

Hetzelfde geldt ten aanzien van gevangenhouding of deportatie ten gevolge van veroordelingen uitgesproken jegens degenen die tijdens het vervullen van hun ambt of hun betrekking meewerkten aan inlichtingen-diensten of het vertrek uit België vergemakkelijkten van jongelieden die zich bij de geallieerde legers hebben vervoegd.

C. Voltijdse dienst door vrijwilligers kosteloos in griffies of parketten verricht vóór 17 augustus 1955.

Het bewijs van die dienstverrichting kan worden geleverd door alle rechtsmiddelen, met inbegrip van getuigenissen.

D. De tijd waarvoor de betrokkene het voordeel geniet van de wet van 21 november 1974 houdende statuut van weerstander tegen het nazisme in de ingelijfde gebieden, voor zover hij vóór 1 augustus 1955 in dienst is getreden of vóór dat tijdstip de koloniale dienst heeft aangevat, die hij kan doen gelden voor het recht op of de berekening van zijn moederlands pensioen. Indien het voormelde statuut geheel of ten dele is toegekend overeenkomstig artikel 2, 1°, 3° of 5°, van de wet van 21 november 1974, wordt de in aanmerking te nemen tijd dubbel aangerekend bij het berekenen van het pensioen overeenkomstig de regels gesteld voor aanrekening van de militaire oorlogsdienst bedoeld in artikel 73 van de wetten op de militaire pensioenen, gecoördineerd op 11 augustus 1923.

Het voorgaande is alleen van toepassing in de mate waarin de enkel of dubbel aan te rekenen tijd aan de betrokkene niet een ten minste evenwaardig voordeel heeft opgeleverd.

Voor het pensioen wordt aangerekend, voorzover daarmee niet reeds om een andere reden rekening is gehouden :

- de tijd waarvoor de betrokkene gerechtigd is op het statuut van politiek gevangene van de oorlog 1914-1918, voorzover hij vóór 1 juli 1924 in dienst is getreden;

- de tijd waarvoor de betrokkene gerechtigd is op het statuut van politiek gevangene van de oorlog 1940-1945, voorzover hij vóór 1 augustus 1955 in dienst is getreden of vóór dat tijdstip de koloniale dienst heeft aangevat, die hij kan doen gelden voor het recht op of de berekening van zijn moederlands pensioen.

De werkelijke duur van de hechtenis als politiek gevangene van de oorlog 1914-1918 of van het genot van het statuut van politiek gevangene van de oorlog 1940- 1945 wordt bewezen zoals inzake oorlogsrente, en de in aanmerking komende tijd wordt dubbel aangerekend bij het berekenen van het pensioen overeenkomstig de regels gesteld voor aanrekening van de militaire oorlogsdienst bedoeld in artikel 73 van de wetten op de militaire pensioenen, gecoördineerd op 11 augustus 1923, met uitzondering van de tijd die aan de betrokkene reeds ten minste een evenwaardig voordeel heeft opgeleverd.

Voor het pensioen wordt eveneens meegerekend :

- de tijd waarvoor de betrokkene de hoedanigheid heeft van agent van de inlichtingendiensten of gedeporteerde van de oorlog 1914-1918, op voorwaarde dat hij vóór 1 juli 1924 in dienst is getreden en die tijd niet reeds om een andere reden in aanmerking komt.

Van de werkelijke duur van de medewerking aan de inlichtingendiensten of van de deportatie wordt het bewijs geleverd zoals inzake oorlogsrente.

- de tijd waarvoor de betrokkene het statuut geniet van lid van het burgerlijk verzet, van werkweigeraar of van gedeporteerde voor verplichte tewerkstelling van de oorlog 1940-1945, op voorwaarde dat hij vóór 1 augustus 1955 in dienst is getreden of dat de koloniale dienst die hij kan doen gelden voor het recht op, of de berekening van zijn moederlands pensioen, vóór die datum is aangevat, en dat die tijd niet reeds om een andere reden in aanmerking komt.

Van de werkelijke duur waarvoor het beoogde statuut is erkend, wordt het bewijs geleverd zoals inzake oorlogsrente.

B. Werkelijke militaire dienst voor de tijd van werkelijke aanwezigheid bij het korps, evenals de dienst verricht bij de Civiele Bescherming of besteed aan taken van openbaar nut overeenkomstig de wetten betreffende het statuut van gewetensbezwaarde, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 20 februari 1980; de tijd van werkelijke aanwezigheid bij het korps, doorgebracht bij de legers op oorlogsvoet, wordt dubbel of driemaal aangerekend volgens de regels gesteld betreffende het verkrijgen van het militair pensioen wegens dienstjaren.

Hetzelfde geldt ten aanzien van gevangenhouding of deportatie ten gevolge van veroordelingen uitgesproken jegens degenen die tijdens het vervullen van hun ambt of hun betrekking meewerkten aan inlichtingen-diensten of het vertrek uit België vergemakkelijkten van jongelieden die zich bij de geallieerde legers hebben vervoegd.

C. Voltijdse dienst door vrijwilligers kosteloos in griffies of parketten verricht vóór 17 augustus 1955.

Het bewijs van die dienstverrichting kan worden geleverd door alle rechtsmiddelen, met inbegrip van getuigenissen.

D. De tijd waarvoor de betrokkene het voordeel geniet van de wet van 21 november 1974 houdende statuut van weerstander tegen het nazisme in de ingelijfde gebieden, voorzover hij vóór 1 augustus 1955 in dienst is getreden of vóór dat tijdstip de koloniale dienst heeft aangevat, die hij kan doen gelden voor het recht op of de berekening van zijn moederlands pensioen. Indien het voormelde statuut geheel of ten dele is toegekend overeenkomstig artikel 2, 1°, 3° of 5°, van de wet van 21 november 1974, wordt de in aanmerking te nemen tijd dubbel aangerekend bij het berekenen van het pensioen overeenkomstig de regels gesteld voor aanrekening van de militaire oorlogsdienst bedoeld in artikel 73 van de wetten op de militaire pensioenen, gecoördineerd op 11 augustus 1923.

Het voorgaande is alleen van toepassing in de mate waarin de enkel of dubbel aan te rekenen tijd aan de betrokkene niet een ten minste evenwaardig voordeel heeft opgeleverd.

Voor het pensioen wordt aangerekend, voorzover daarmee niet reeds om een andere reden rekening is gehouden :

- de tijd waarvoor de betrokkene gerechtigd is op het statuut van politiek gevangene van de oorlog 1914-1918, voorzover hij vóór 1 juli 1924 in dienst is getreden;

- de tijd waarvoor de betrokkene gerechtigd is op het statuut van politiek gevangene van de oorlog 1940-1945, voorzover hij vóór 1 augustus 1955 in dienst is getreden of vóór dat tijdstip de koloniale dienst heeft aangevat, die hij kan doen gelden voor het recht op of de berekening van zijn moederlands pensioen.

De werkelijke duur van de hechtenis als politiek gevangene van de oorlog 1914-1918 of van het genot van het statuut van politiek gevangene van de oorlog 1940-1945 wordt bewezen zoals inzake oorlogsrente, en de in aanmerking komende tijd wordt dubbel aangerekend bij het berekenen van het pensioen overeenkomstig de regels gesteld voor aanrekening van de militaire oorlogsdienst bedoeld in artikel 73 van de wetten op de militaire pensioenen, gecoördineerd op 11 augustus 1923, met uitzondering van de tijd die aan de betrokkene reeds ten minste een evenwaardig voordeel heeft opgeleverd.

Sous A. initialement modifié par l'article 1er de la loi du 10 janvier 1886; l'alinéa 1er ensuite ainsi modifié par l'article 67, § 1er, 1° de la loi du 15 mai 1984 et par la présente loi; l'alinéa 2 inséré par l'article 1er de la loi du 3 juin 1920 et ensuite ainsi modifié par l'article 39 de la loi du 23 décembre 1974; l'alinéa 3 inséré par l'article 2 de la loi du 9 juin 1947 et ensuite ainsi modifié par l'article 67, § 1er, 2° de la loi du 15 mai 1984; l'alinéa 4 inséré par l'article 16 de la loi du 27 décembre 1977, le début de cet alinéa ensuite ainsi modifié par l'article 67, § 1er, 3° de la loi du 15 mai 1984, le premier tiret ainsi modifié par l'article 37 de la loi du 3 juin 1982 et le deuxième tiret ainsi modifié par les articles 30 et 37 de la loi du 3 juin 1982; sous *B.* initialement modifié par l'article 1er, § 2, de la loi du 17 février 1849; l'alinéa 1er ensuite ainsi rem- placé par l'article 110 de la loi du 22 décembre 1977 et ensuite ainsi modifié par les articles 67, § 1er, 4°, et 91 de la loi du 15 mai 1984; l'alinéa 2 inséré par l'article 1er de la loi du 3 juin 1920 et l'alinéa 3 abrogé par l'article 67, § 2, de la loi du 15 mai 1984; sous *C.* ajouté par l'article 1er de la loi du 11 juillet 1973; sous *D.* l'alinéa 1er ajouté par l'article 31 de la loi du 3 juin 1982 et ensuite ainsi modifié par l'article 67, § 1er, 5°, de la loi du 15 mai 1984 et l'article 28 de la loi du 25 juin 1987; l'alinéa 2 inséré par l'article 31, l'alinéa 3 et l'alinéa 4 insérés par l'article 32 de la loi du 3 juin 1982; l'alinéa 3 ensuite ainsi modifié par l'article 67, § 1er, 6°, de la loi du 15 mai 1984.

Art. 7. Een magistraat, ambtenaar of personeelslid, die zich bijzonder verdienstelijk heeft gemaakt bij de uitoefening van zijn ambt, kan bij inruststelling door de Regering worden gemachtigd om de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Ainsi modifié par l'article 39 de la loi du 23 décembre 1974.

Afdeling II. — Berekening van pensioenen

Art. 8. § 1. Het rustpensioen wordt berekend op de grondslag van, voor elk jaar dienst, 1/60 van de referentiewedde.

De referentiewedde is de gemiddelde wedde van de laatste vijf jaar van de loopbaan of van de volledige duur van de loopbaan als die minder dan vijf jaar bedraagt. De gemiddelde wedde wordt bepaald op basis van de wedden zoals die vastgelegd zijn in de weddenschalen verbonden aan de ambten waarin de betrokkene vast was benoemd. Indien de betrokkene, die vast was benoemd in een ambt, gedurende de hiervoor bedoelde tijd een ander ambt heeft uitgeoefend waarin hij niet vast was benoemd, worden alleen de wedden verbonden aan het ambt waarin hij vast was benoemd, in aanmerking genomen. Indien de betrokkene niet vast was benoemd gedurende de hele hiervoor bedoelde tijd, worden de wedden verbonden aan de tijdelijk of krachtens overeenkomst uitgeoefende betrekkingen die aan de vaste benoeming zijn voorafgegaan, eveneens in aanmerking genomen. In dat geval mogen die wedden evenwel niet hoger zijn dan die welke toegekend zouden zijn indien de tijdelijk of krachtens overeenkomst uitgeoefende bedieningen door de betrokkene zouden zijn gepresteerd in het ambt waarin hij vast was benoemd. Indien de vaste benoeming in een bevorderingsambt eerst kon plaatsvinden na een proeftijd, en de betrokkene na die tijd vast is benoemd in dat bevorderingsambt, wordt hij geacht vanaf het begin van de proeftijd vast benoemd te zijn.

Voor de toepassing van deze wet wordt met een vaste benoeming gelijkgesteld, een mandaat verleend met toepassing, hetzij van artikel 74*bis* van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, hetzij van artikel 22 van het koninklijk besluit van 26 september 1994 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren, die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen. De Koning kan, bij een besluit genomen na overleg in de Ministerraad, andere mandaten van vergelijkbare aard die Hij aanwijst, met een vaste benoeming gelijkstellen.

Voor het bepalen van de in het tweede lid bedoelde referentiewedde wordt in voorkomend geval eveneens rekening gehouden met de in § 2 bepaalde weddenbijslagen die verbonden zijn aan de ambten waarin de betrokkene vast was benoemd of waarin de betrokkene overeenkomstig de artikelen 182 en 261 van het Gerechtelijk Wetboek was aangewezen. Deze bijslagen worden in aanmerking genomen voor de perioden gedurende welke zij werkelijk werden toegekend, en ten

Onder A. aanvankelijk gewijzigd bij artikel 1 van de wet van 10 januari 1886; nadien het eerste lid aldus gewijzigd bij artikel 67, § 1, 1°, van de wet van 15 mei 1984 en bij deze wet; het tweede lid ingevoegd bij artikel 1 van de wet van 3 juni 1920 en nadien aldus gewijzigd bij artikel 39 van de wet van 23 december 1974; het derde lid ingevoegd bij artikel 2 van de wet van 9 juni 1947 en nadien aldus gewijzigd bij artikel 67, § 1, 2°, van de wet van 15 mei 1984; het vierde lid ingevoegd bij artikel 16 van de de wet van 27 december 1977, de aanhef daarvan nadien aldus gewijzigd bij artikel 67, § 1, 3°, van de wet van 15 mei 1984, het eerste streepje aldus gewijzigd bij artikel 37 van de wet van 3 juni 1982 en het tweede streepje aldus gewijzigd bij de artikelen 30 en 37 van de wet van 3 juni 1982; onder *B.* aanvankelijk gewijzigd bij artikel 1, § 2, van de wet van 17 februari 1849; nadien het eerste lid aldus vervangen bij artikel 110 van de wet van 22 december 1977 en nadien aldus gewijzigd bij de artikelen 67, § 1, 4°, en 91 van de wet van 15 mei 1984; het tweede lid ingevoegd bij artikel 1 van de wet van 3 juni 1920 en het derde lid opgeheven bij artikel 67, § 2, van de wet van 15 mei 1984; onder *C.* toegevoegd bij artikel 1 van de wet van 11 juli 1973; onder *D.* het eerste lid toegevoegd bij artikel 31 van de wet van 3 juni 1982 en nadien aldus gewijzigd bij artikel 67, § 1, 5°, van de wet van 15 mei 1984 en artikel 28 van de wet van 25 juni 1987; het tweede lid ingevoegd bij artikel 31, het derde en het vierde lid ingevoegd bij artikel 32 van de wet van 3 juni 1982; het derde lid nadien aldus gewijzigd bij artikel 67, § 1, 6°, van de wet van 15 mei 1984.

Art. 7. Een magistraat, ambtenaar of personeelslid, die zich bijzonder verdienstelijk heeft gemaakt bij de uitoefening van zijn ambt, kan bij inruststelling door de Regering worden gemachtigd om de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Aldus gewijzigd bij artikel 39 van de wet van 23 december1974.

Afdeling II. — Berekening van pensioenen

Art. 8. § 1. Het rustpensioen wordt berekend op de grondslag van, voor elk jaar dienst, 1/60 van de referentiewedde.

De referentiewedde is de gemiddelde wedde van de laatste vijf jaar van de loopbaan of van de volledige duur van de loopbaan als die minder dan vijf jaar bedraagt. De gemiddelde wedde wordt bepaald op basis van de wedden zoals die vastgelegd zijn in de weddenschalen verbonden aan de ambten waarin de betrokkene vast was benoemd. Indien de betrokkene, die vast was benoemd in een ambt, gedurende de hiervoor bedoelde tijd een ander ambt heeft uitgeoefend waarin hij niet vast was benoemd, worden alleen de wedden verbonden aan het ambt waarin hij vast was benoemd, in aanmerking genomen. Indien de betrokkene niet vast was benoemd gedurende de hele hiervoor bedoelde tijd, worden de wedden verbonden aan de tijdelijk of krachtens overeenkomst uitgeoefende betrekkingen die aan de vaste benoeming zijn voorafgegaan, eveneens in aanmerking genomen. In dat geval mogen die wedden evenwel niet hoger zijn dan die welke toegekend zouden zijn indien de tijdelijk of krachtens overeenkomst uitgeoefende bedieningen door de betrokkene zouden zijn gepresteerd in het ambt waarin hij vast was benoemd. Indien de vaste benoeming in een bevorderingsambt eerst kon plaatsvinden na een proeftijd, en de betrokkene na die tijd vast is benoemd in dat bevorderingsambt, wordt hij geacht vanaf het begin van de proeftijd vast benoemd te zijn.

Voor de toepassing van deze wet wordt met een vaste benoeming gelijkgesteld, een mandaat verleend met toepassing, hetzij van artikel 74*bis* van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, hetzij van artikel 22 van het koninklijk besluit van 26 september 1994 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren, die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen. De Koning kan, bij een besluit genomen na overleg in de Ministerraad, andere mandaten van vergelijkbare aard die Hij aanwijst, met een vaste benoeming gelijkstellen.

Voor het bepalen van de in het tweede lid bedoelde referentiewedde wordt in voorkomend geval eveneens rekening gehouden met de in § 2 bepaalde weddenbijslagen die verbonden zijn aan de ambten waarin de betrokkene vast was benoemd of waarin de betrokkene overeenkomstig de artikelen 182 en 261 van het Gerechtelijk Wetboek was aangewezen. Deze bijslagen worden in aanmerking genomen voor de perioden gedurende welke zij werkelijk werden toegekend, en ten

belope van het bedrag of de bedragen die gedurende diezelfde perioden toegekend werden. Indien de weddenbijslag toegekend werd in de vorm van een bepaald percentage van de wedde, wordt de in aanmerking te nemen bijslag evenwel vastgesteld op grond van de weddenschaal die werd toegekend of zou toegekend zijn onder de voorwaarden bepaald door het geldelijk statuut dat van kracht was op de ingangsdatum van het pensioen en ten belope van het percentage of de percentages die werkelijk toegekend werden.

In afwijking van het vierde lid :

1° is de in aanmerking te nemen bijslag die welke zou zijn toegekend als de wedde niet was verminderd of geschorst, indien een weddenbijslag wegens met dienstactiviteit gelijkgesteld verlof, terbeschikkingstelling of gedeeltelijke of volledige loopbaanonderbreking werd verminderd in dezelfde verhouding als de wedde, of werd geschorst;

2° wordt, ingeval een weddenbijslag geheel of gedeeltelijk is opgenomen in de weddenschaal, de bijslag die of het gedeelte van de bijslag dat is opgenomen, niet in aanmerking genomen.

Voor het bepalen van de in het tweede lid bedoelde referentiewedde :

1° worden voordelen in natura niet in aanmerking genomen, behalve die toegekend aan personen vast benoemd of aangesteld als conciërge, voor wie deze voordelen in aanmerking komen overeenkomstig door de Koning bepaalde nadere regels;

2° wordt de weddenschaal verbonden aan het ambt van hypotheekbewaarder vervangen door het maximum van de weddenschaal verbonden aan het ambt van gewestelijk directeur bij de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen.

§ 2. Voor de toepassing van § 1, vierde lid, worden de volgende weddenbijslagen in aanmerking genomen :

1° de weddentoeslag bepaald in artikel 152*bis* van de wet van 15 juni 1899 houdende titel II van het Wetboek van Strafrechtspleging voor het Leger;

2° de anciënniteitsbijslag toegekend met toepassing van het koninklijk besluit van 22 april 1952 betreffende de anciënniteitsbijslag bepaald bij artikel 13 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947, bij de wet van 14 februari 1955 en bij het koninklijk besluit nr. 6 van 21 januari 1957;

3° de jaarlijkse toelagen bepaald bij artikel 46 van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs van de Staat;

4° de weddenbijslagen toegekend met toepassing van artikel 3, §§ 2 en 3, van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State;

5° het veranderlijk bezoldigingsgedeelte bepaald bij het koninklijk besluit van 3 augustus 1955 tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden en het bezoldigingsstelsel van het bijzonder personeel van het loodswezen van het Bestuur van het Zeewezen, ten belope van het bedrag bepaald in artikel 10, § 1, van dat besluit;

6° de weddenbijslag toegekend met toepassing van het koninklijk besluit van 15 april 1965 houdende toekenning van een weddenbijslag aan sommige leden van het door de Staat bezoldigd personeel wier indiensttreding door de oorlog 1940-1945 merkelijk is vertraagd;

7° het weddencomplement toegekend met toepassing van artikel 25 van het koninklijk besluit van 19 september 1967 betreffende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van sommige ambtenaren in de rijksbesturen, die belast zijn met ambten in verband met bijstand en hygiëne;

8° de weddenbijslagen toegekend met toepassing van het Gerechtelijk Wetboek, met uitzondering van die bedoeld in de artikelen 358, 359 en 370;

9° de loodstoelage en de aanvullende bezoldiging bepaald bij het koninklijk besluit van 17 september 1969 houdende toekenning van een loodstoelage aan de dekofficieren belast met het bevel over de schepen van de Oostende-Dover en de Oostende-Harwichlijn, ten belope van het bedrag bepaald in artikel 4 van dat besluit;

10° de bijwedde toegekend met toepassing van het koninklijk besluit van 16 januari 1970 houdende toekenning van een bijwedde aan sommige leden van het onderwijzend personeel die houder zijn van bijzondere diploma's;

11° de bijwedde toegekend met toepassing van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende toekenning van een bijwedde voor buitengewone en veranderlijke dienstverstrekkingen die terzelfdertijd bestaan uit nachtwerk, zondagswerk en werk op feestdagen, aan sommige leden van het paramedisch personeel van het rijksonderwijs;

belope van het bedrag of de bedragen die gedurende diezelfde perioden toegekend werden. Indien de weddenbijslag toegekend werd in de vorm van een bepaald percentage van de wedde, wordt de in aanmerking te nemen bijslag evenwel vastgesteld op grond van de weddenschaal die werd toegekend of zou toegekend zijn onder de voorwaarden bepaald door het geldelijk statuut dat van kracht was op de ingangsdatum van het pensioen en ten belope van het percentage of de percentages die werkelijk toegekend werden.

In afwijking van het vierde lid :

1° is de in aanmerking te nemen bijslag die welke zou zijn toegekend als de wedde niet was verminderd of geschorst, indien een weddenbijslag wegens met dienstactiviteit gelijkgesteld verlof, terbeschikkingstelling of gedeeltelijke of volledige loopbaanonderbreking werd verminderd in dezelfde verhouding als de wedde, of werd geschorst;

2° wordt, ingeval een weddenbijslag geheel of gedeeltelijk is opgenomen in de weddenschaal, de bijslag die of het gedeelte van de bijslag dat is opgenomen, niet in aanmerking genomen.

Voor het bepalen van de in het tweede lid bedoelde referentiewedde :

1° worden voordelen in natura niet in aanmerking genomen, behalve die toegekend aan personen vast benoemd of aangesteld als conciërge, voor wie deze voordelen in aanmerking komen overeenkomstig door de Koning bepaalde nadere regels;

2° wordt de weddenschaal verbonden aan het ambt van hypotheekbewaarder vervangen door het maximum van de weddenschaal verbonden aan het ambt van gewestelijk directeur bij de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen.

§ 2. Voor de toepassing van § 1, vierde lid, worden de volgende weddenbijslagen in aanmerking genomen :

1° de weddentoeslag bepaald in artikel 152*bis* van de wet van 15 juni 1899 houdende titel II van het Wetboek van Strafrechtspleging voor het Leger;

2° de anciënniteitsbijslag toegekend met toepassing van het koninklijk besluit van 22 april 1952 betreffende de anciënniteitsbijslag bepaald bij artikel 13 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947, bij de wet van 14 februari 1955 en bij het koninklijk besluit nr. 6 van 21 januari 1957;

3° de jaarlijkse toelagen bepaald bij artikel 46 van de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het universitair onderwijs van de Staat;

4° de weddenbijslagen toegekend met toepassing van artikel 3, §§ 2 en 3, van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State;

5° het veranderlijk bezoldigingsgedeelte bepaald bij het koninklijk besluit van 3 augustus 1955 tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden en het bezoldigingsstelsel van het bijzonder personeel van het loodswezen van het Bestuur van het Zeewezen, ten belope van het bedrag bepaald in artikel 10, § 1, van dat besluit;

6° de weddenbijslag toegekend met toepassing van het koninklijk besluit van 15 april 1965 houdende toekenning van een weddenbijslag aan sommige leden van het door de Staat bezoldigd personeel wier indiensttreding door de oorlog 1940-1945 merkelijk is vertraagd;

7° het weddencomplement toegekend met toepassing van artikel 25 van het koninklijk besluit van 19 september 1967 betreffende het administratief statuut en de bezoldigingsregeling van sommige ambtenaren in de rijksbesturen, die belast zijn met ambten in verband met bijstand en hygiëne;

8° de weddenbijslagen toegekend met toepassing van het Gerechtelijk Wetboek, met uitzondering van die bedoeld in de artikelen 358, 359 en 370;

9° de loodstoelage en de aanvullende bezoldiging bepaald bij het koninklijk besluit van 17 september 1969 houdende toekenning van een loodstoelage aan de dekofficieren belast met het bevel over de schepen van de Oostende-Dover en de Oostende-Harwichlijn, ten belope van het bedrag bepaald in artikel 4 van dat besluit;

10° de bijwedde toegekend met toepassing van het koninklijk besluit van 16 januari 1970 houdende toekenning van een bijwedde aan sommige leden van het onderwijzend personeel die houder zijn van bijzondere diploma's;

11° de bijwedde toegekend met toepassing van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende toekenning van een bijwedde voor buitengewone en veranderlijke dienstverstrekkingen die terzelfdertijd bestaan uit nachtwerk, zondagswerk en werk op feestdagen, aan sommige leden van het paramedisch personeel van het rijksonderwijs;

12° de veranderlijke wedde of de weddencomplementen toegekend aan het personeel van de verkeersleidingsdiensten van de Regie der Luchtwegen krachtens de collectieve overeenkomst betreffende de sociale programmatie 1972-1973 of krachtens onderhandelingen gevoerd in het Sectorcomité VI : Verkeerswezen;

13° de supplementen bepaald bij het koninklijk besluit van 4 april 1975 tot regeling van de voorwaarden van geldelijke gelijkstelling van de ambtenaren der centrale diensten van het ministerie van Financiën aangeworven in de buitendiensten en van de ambtenaren ter beschikking gehouden van de buitendiensten van de Administratie van de Bijzondere Belastingsinspectie of die er benoemd zijn;

14° de loodstoelage en de aanvullende bezoldiging bepaald bij het koninklijk besluit van 11 april 1975 houdende toekenning van een loodstoelage aan de dekofficieren belast met het bevel over de schepen van de Regie voor Maritiem Transport en van een aanvullende bezoldiging aan sommige personeelsleden van de Regie, ten belope van het bedrag bepaald in artikel 3 van dat besluit;

15° het zeegeld bepaald bij het koninklijk besluit van 18 augustus 1976 houdende regeling van het zeegeld van het varend personeel van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart, ten belope van het bedrag bepaald in artikel 1, kolom III, van dat besluit;

16° de uitkeringen bepaald bij artikel 3 van het besluit van de Algemene Vergadering van de Raad van State van 16 februari 1979 tot vaststelling van de weddenschalen van de leden van het administratief personeel van de Raad van State;

17° het veranderlijk bezoldigingsgedeelte bepaald bij het koninklijk besluit van 14 september 1981 houdende de arbeidsvoorwaarden en bezoldigingsregeling van het loodsenpersoneel verbonden aan het loodsstation Kust te Zeebrugge, ten belope van het bedrag bepaald in artikel 8, § 2, van dat besluit;

18° het zeegeld bepaald bij het koninklijk besluit van 29 november 1983 houdende regeling van het zeegeld van het varend personeel van de Regie voor Maritiem Transport, ten belope van het bedrag bepaald in artikel 1, kolom III, van dat besluit;

19° de loodstoelage en de aanvullende bezoldiging bepaald bij het koninklijk besluit van 18 januari 1984 houdende toekenning van een loodstoelage aan de dekofficieren belast met het bevel over de schepen en draagvleugelboten van de Regie voor Maritiem Transport en van een aanvullende bezoldiging aan sommige personeelsleden van de Regie, ten belope van het bedrag bepaald in artikel 3 van dat besluit;

20° het weddencomplement toegekend met toepassing van artikel 10 en de toelage toegekend met toepassing van artikel 14*bis* van het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 tot vaststelling van de bezoldigingsregeling van het personeel van het ministerie van Financiën;

21° het weddencomplement toegekend met toepassing van de artikelen 3 tot en met 8 van het besluit van de Vlaamse Executieve van 28 november 1990 tot toekenning van weddencomplementen aan de personeelsleden van de Diensten van de Vlaamse Executieve en van sommige publiekrechtelijke rechtspersonen die ressorteren onder de Vlaamse Gemeenschap en / of het Vlaams Gewest;

22° de vergoeding toegekend aan de rector, de vice-rector en de secretaris van de academische raad met toepassing van artikel 100, eerste lid, van het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap;

23° de functietoeslag toegekend aan het verplegend en paramedisch personeel krachtens de omzendbrieven van het ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu van 12 juni 1991 of 1 juni 1992;

24° de bijwedde bedoeld in het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 3 september 1991 tot toekenning van een bijwedde aan de personeelsleden van het buitengewoon onderwijs die houder zijn van het getuigschrift van bekwaamheid tot het opvoeden van abnormale kinderen;

25° het weddencomplement toegekend met toepassing van artikel 9 van het koninklijk besluit van 11 maart 1993 betreffende het brevet van expert bij een fiscaal bestuur;

26° het weddencomplement toegekend met toepassing van de artikelen 18 tot en met 20 van het koninklijk besluit van 15 maart 1993 betreffende het administratief en geldelijk statuut van sommige ambtenaren van de Rijksbesturen die belast zijn met ambten in verband met bijstand en hygiëne;

27° het zeegeld bepaald in deel XIII, titel 3, hoofdstuk 11, van het Vlaams personeelsstatuut van 24 november 1993, ten belope van de in artikel XIII 106*sexies* / *decies*, § 1, van dat statuut vermelde jaarbedragen, alsook het zeegeld bepaald in artikel XIII 155*decies* van datzelfde personeelsstatuut ten belope van de in dat artikel vermelde jaarbedragen;

12° de veranderlijke wedde of de weddencomplementen toegekend aan het personeel van de verkeersleidingsdiensten van de Regie der Luchtwegen krachtens de collectieve overeenkomst betreffende de sociale programmatie 1972-1973 of krachtens onderhandelingen gevoerd in het Sectorcomité VI : Verkeerswezen;

13° de supplementen bepaald bij het koninklijk besluit van 4 april 1975 tot regeling van de voorwaarden van geldelijke gelijkstelling van de ambtenaren der centrale diensten van het ministerie van Financiën aangeworven in de buitendiensten en van de ambtenaren ter beschikking gehouden van de buitendiensten van de Administratie van de Bijzondere Belastingsinspectie of die er benoemd zijn;

14° de loodstoelage en de aanvullende bezoldiging bepaald bij het koninklijk besluit van 11 april 1975 houdende toekenning van een loodstoelage aan de dekofficieren belast met het bevel over de schepen van de Regie voor Maritiem Transport en van een aanvullende bezoldiging aan sommige personeelsleden van de Regie, ten belope van het bedrag bepaald in artikel 3 van dat besluit;

15° het zeegeld bepaald bij het koninklijk besluit van 18 augustus 1976 houdende regeling van het zeegeld van het varend personeel van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart, ten belope van het bedrag bepaald in artikel 1, kolom III, van dat besluit;

16° de uitkeringen bepaald bij artikel 3 van het besluit van de Algemene Vergadering van de Raad van State van 16 februari 1979 tot vaststelling van de weddenschalen van de leden van het administratief personeel van de Raad van State;

17° het veranderlijk bezoldigingsgedeelte bepaald bij het koninklijk besluit van 14 september 1981 houdende de arbeidsvoorwaarden en bezoldigingsregeling van het loodsenpersoneel verbonden aan het loodsstation Kust te Zeebrugge, ten belope van het bedrag bepaald in artikel 8, § 2, van dat besluit;

18° het zeegeld bepaald bij het koninklijk besluit van 29 november 1983 houdende regeling van het zeegeld van het varend personeel van de Regie voor Maritiem Transport, ten belope van het bedrag bepaald in artikel 1, kolom III, van dat besluit;

19° de loodstoelage en de aanvullende bezoldiging bepaald bij het koninklijk besluit van 18 januari 1984 houdende toekenning van een loodstoelage aan de dekofficieren belast met het bevel over de schepen en draagvleugelboten van de Regie voor Maritiem Transport en van een aanvullende bezoldiging aan sommige personeelsleden van de Regie, ten belope van het bedrag bepaald in artikel 3 van dat besluit;

20° het weddencomplement toegekend met toepassing van artikel 10 en de toelage toegekend met toepassing van artikel 14*bis* van het koninklijk besluit van 13 augustus 1990 tot vaststelling van de bezoldigingsregeling van het personeel van het ministerie van Financiën;

21° het weddencomplement toegekend met toepassing van de artikelen 3 tot en met 8 van het besluit van de Vlaamse Executieve van 28 november 1990 tot toekenning van weddencomplementen aan de personeelsleden van de Diensten van de Vlaamse Executieve en van sommige publiekrechtelijke rechtspersonen die ressorteren onder de Vlaamse Gemeenschap en / of het Vlaams Gewest;

22° de vergoeding toegekend aan de rector, de vice-rector en de secretaris van de academische raad met toepassing van artikel 100, eerste lid, van het decreet van 12 juni 1991 betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap;

23° de functietoeslag toegekend aan het verplegend en paramedisch personeel krachtens de omzendbrieven van het ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu van 12 juni 1991 of 1 juni 1992;

24° de bijwedde bedoeld in het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 3 september 1991 tot toekenning van een bijwedde aan de personeelsleden van het buitengewoon onderwijs die houder zijn van het getuigschrift van bekwaamheid tot het opvoeden van abnormale kinderen;

25° het weddencomplement toegekend met toepassing van artikel 9 van het koninklijk besluit van 11 maart 1993 betreffende het brevet van expert bij een fiscaal bestuur;

26° het weddencomplement toegekend met toepassing van de artikelen 18 tot en met 20 van het koninklijk besluit van 15 maart 1993 betreffende het administratief en geldelijk statuut van sommige ambtenaren van de Rijksbesturen die belast zijn met ambten in verband met bijstand en hygiëne;

27° het zeegeld bepaald in deel XIII, titel 3, hoofdstuk 11, van het Vlaams personeelsstatuut van 24 november 1993, ten belope van de in artikel XIII 106*sexies* / *decies*, § 1, van dat statuut vermelde jaarbedragen, alsook het zeegeld bepaald in artikel XIII 155*decies* van datzelfde personeelsstatuut ten belope van de in dat artikel vermelde jaarbedragen;

28° het wedden complement toegekend met toepassing van artikel XIII 147 van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 november 1993 houdende organisatie van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en de regeling van de rechtspositie van het personeel;

29° het weddencomplement, toegekend met toepassing van het besluit van de Vlaamse Regering van 3 mei 1995 tot toekenning van een weddencomplement van 11 % aan bepaalde personeelsleden van het Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis te Geel en het Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis te Rekem, met toepassing van artikel XIII 54 tot en met 56 van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 juni 1995 houdende organisatie van het Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis te Geel en de rechtspositie van het personeel, of met toepassing van artikel XIII 54 tot en met 56 van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 juni 1995 houdende organisatie van het Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis te Rekem en de rechtspositie van het personeel;

30° het weddencomplement toegekend met toepassing van artikel XIII 110 van het besluit van de Vlaamse Regering van 10 mei 1995 houdende organisatie van de Administratieve diensten van de Autonome Raad voor het Gemeenschapsonderwijs en de regeling van de rechtspositie van het personeel, van artikel XIII 106 van het besluit van de Vlaamse Regering van 16 mei 1995 houdende organisatie van Kind en Gezin en de regeling van de rechtspositie van het personeel, van artikel XIII 117 van het besluit van de Vlaamse Regering van 16 mei 1995 houdende organisatie van het Vlaams Fonds voor sociale Integratie van Personen met een Handicap en de regeling van de rechtspositie van het personeel, van artikel XIII 107 van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 juni 1995 houdende organisatie van de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest en de regeling van de rechtspositie van het personeel, van artikel XIII 117 van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 juni 1995 houdende organisatie van de Vlaamse Landmaatschappij en de regeling van de rechtspositie van het personeel, of van artikel XIII 108 van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 juni 1995 houdende organisatie van de Vlaamse Milieumaatschappij en de regeling van de rechtspositie van het personeel;

31° de weddencomplementen toegekend met toepassing van de artikelen 20, 24 en 26 van het koninklijk besluit van 10 juli 1996 houdende diverse geldelijke bepalingen ten voordele van sommige ambtenaren van het Ministerie van Financiën behorende tot de niveaus 2+,2,3 en 4;

32° de weddencomplementen toegekend met toepassing van artikel 8 van het koninklijk besluit van 3 juni 1997 tot vaststelling van de weddenschalen van de graden van de Regie der Luchtwegen;

33° de weddencomplementen en de toelage toegekend met toepassing van de artikelen 6, 7, 8, 12, 17 en 22 van het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot vaststelling van de bezoldigingsregeling van het personeel van het ministerie van Financiën;

34° de weddencomplementen toegekend met toepassing van artikel 5 van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 tot vaststelling van de weddenschalen van de Regie der Luchtwegen;

35° de weddencomplementen bepaald bij of krachtens het organiek reglement van het personeel van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Senaat en de Gemeenschaps- en Gewestraden, met uitzondering van die toegekend wegens uitoefening van hogere functies;

36° de weddenbonificatie toegekend met toepassing van artikel 194, § 4, van het statuut van het personeel van het Rekenhof;

37° de weddenbijslagen toegekend voor buitengewone prestaties aan het verplegend en verzorgend personeel van het ″Centre hospitalier universitaire de Liège″ en het Universitair Ziekenhuis Gent;

38° de aanvullende wedde toegekend met toepassing van artikel 123 van het koninklijk besluit van 19 december 1997 houdende de administratieve rechtspositie en de bezoldigingsregeling van de personeelsleden van de gerechtelijke politie bij de parketten;

39° de weddenbijslagen voor de uitoefening van een mandaat, toegekend met toepassing van artikel XI.II.17 van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten;

40° de premie toegekend ter uitvoering van het protocol nr. 120/2 van 28 november 2000 van het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten betreffende het meerjarenplan voor de openbare gezondheidssector en waarvoor aan de werkgever een financiële tegemoetkoming verleend wordt;

41° de competentietoelage toegekend met toepassing van de artikelen 34 tot en met 36 van het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de weddenschalen der aan verscheidene federale overheidsdiensten gemene graden;

28° het wedden complement toegekend met toepassing van artikel XIII 147 van het besluit van de Vlaamse regering van 24 november 1993 houdende organisatie van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap en de regeling van de rechtspositie van het personeel;

29° het weddencomplement, toegekend met toepassing van het besluit van de Vlaamse regering van 3 mei 1995 tot toekenning van een weddencomplement van 11 % aan bepaalde personeelsleden van het Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis te Geel en het Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis te Rekem, met toepassing van artikel XIII 54 tot en met 56 van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 juni 1995 houdende organisatie van het Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis te Geel en de rechtspositie van het personeel, of met toepassing van artikel XIII 54 tot en met 56 van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 juni 1995 houdende organisatie van het Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis te Rekem en de rechtspositie van het personeel;

30° het weddencomplement toegekend met toepassing van artikel XIII 110 van het besluit van de Vlaamse Regering van 10 mei 1995 houdende organisatie van de Administratieve diensten van de Autonome Raad voor het Gemeenschapsonderwijs en de regeling van de rechtspositie van het personeel, van artikel XIII 106 van het besluit van de Vlaamse Regering van 16 mei 1995 houdende organisatie van Kind en Gezin en de regeling van de rechtspositie van het personeel, van artikel XIII 117 van het besluit van de Vlaamse Regering van 16 mei 1995 houdende organisatie van het Vlaams Fonds voor sociale Integratie van Personen met een Handicap en de regeling van de rechtspositie van het personeel, van artikel XIII 107 van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 juni 1995 houdende organisatie van de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest en de regeling van de rechtspositie van het personeel, van artikel XIII 117 van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 juni 1995 houdende organisatie van de Vlaamse Landmaatschappij en de regeling van de rechtspositie van het personeel, of van artikel XIII 108 van het besluit van de Vlaamse Regering van 12 juni 1995 houdende organisatie van de Vlaamse Milieumaatschappij en de regeling van de rechtspositie van het personeel;

31° de weddencomplementen toegekend met toepassing van de artikelen 20, 24 en 26 van het koninklijk besluit van 10 juli 1996 houdende diverse geldelijke bepalingen ten voordele van sommige ambtenaren van het Ministerie van Financiën behorende tot de niveaus 2+,2,3 en 4;

32° de weddencomplementen toegekend met toepassing van artikel 8 van het koninklijk besluit van 3 juni 1997 tot vaststelling van de weddenschalen van de graden van de Regie der Luchtwegen;

33° de weddencomplementen en de toelage toegekend met toepassing van de artikelen 6, 7, 8, 12, 17 en 22 van het koninklijk besluit van 6 juli 1997 tot vaststelling van de bezoldigingsregeling van het personeel van het ministerie van Financiën;

34° de weddencomplementen toegekend met toepassing van artikel 5 van het koninklijk besluit van 27 maart 1998 tot vaststelling van de weddenschalen van de Regie der Luchtwegen;

35° de weddencomplementen bepaald bij of krachtens het organiek reglement van het personeel van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Senaat en de Gemeenschaps- en Gewestraden, met uitzondering van die toegekend wegens uitoefening van hogere functies;

36° de weddenbonificatie toegekend met toepassing van artikel 194, § 4, van het statuut van het personeel van het Rekenhof;

37° de weddenbijslagen toegekend voor buitengewone prestaties aan het verplegend en verzorgend personeel van het ″Centre hospitalier universitaire de Liège″ en het Universitair Ziekenhuis Gent;

38° de aanvullende wedde toegekend met toepassing van artikel 123 van het koninklijk besluit van 19 december 1997 houdende de administratieve rechtspositie en de bezoldigingsregeling van de personeelsleden van de gerechtelijke politie bij de parketten;

39° de weddenbijslagen voor de uitoefening van een mandaat, toegekend met toepassing van artikel XI.II.17 van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten;

40° de premie toegekend ter uitvoering van het protocol nr. 120/2 van 28 november 2000 van het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten betreffende het meerjarenplan voor de openbare gezondheidssector en waarvoor aan de werkgever een financiële tegemoetkoming verleend wordt;

41° de competentietoelage toegekend met toepassing van de artikelen 34 tot en met 36 van het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de weddenschalen der aan verscheidene federale overheidsdiensten gemene graden;

42° de bijwedden toegekend met toepassing van de artikelen 44*quaterdecies*, § 2, en 44*quinquiesdecies*, § 2 van het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding, en de artikelen 55*octiesdecies* en 55*vicies*, § 2 van het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het gemeenschapsonderwijs;

43° de mandaatsvergoeding toegekend met toepassing van de artikelen 136, 137, § 1, 1° en 158 van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap.

In aanmerking worden eveneens genomen :

1° de vergoeding betaald aan politiecommissarissen die het ambt van ambtenaar van het openbaar ministerie uitoefenen;

2° het weddensupplement toegekend aan adjunct-politiecommissarissen die een permanente interventiedienst verzekeren zoals bepaald tot 1 juli 1991;

3° het jaarlijks weddensupplement toegekend aan de chef van een brandweerdienst;

4° de weddenbijslag voor veldwachters in functie in een gemeente met meer dan 4 000 inwoners, waar geen politiecommissaris is;

5° de weddenbijslag toegekend aan het verplegend en verzorgend personeel, aan het daarmee gelijkgestelde personeel en aan het paramedisch personeel van de plaatselijke besturen, voor buitengewone prestaties als bepaald in de omzendbrief van het ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin van 3 november 1972;

6° de vergoeding toegekend voor prestaties die voor de goede werking van de dienst in de gemeente worden opgelegd aan ceremoniemeesters, wachters, conservators, grafdelvers, brigadier-grafdelvers, dragers bij de begrafenisdienst, beambten bij een lijkenhuis of een mortuarium;

7° het weddencomplement toegekend aan inspecteurs en hoofdinspecteurs van politie, bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie-hulpofficier van de procureur des Konings;

8° de weddensupplementen toegekend aan de personeelsleden van de plaatselijke besturen met toepassing van de punten 6.2 en 6.3 van het Sociaal Handvest-Harmonisering van het administratief statuut en de algemene herziening van de barema's van het personeel van de plaatselijke diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 28 april 1994.

Geen verhoging na 31 december 1998 van een in het eerste of tweede lid bedoelde weddenbijslag wordt in aanmerking genomen voor de toepassing van § 1, vierde lid.

De Koning kan, bij een besluit genomen na overleg in de Ministerraad, de lijst van de in het eerste en tweede lid bedoelde weddenbijslagen aanvullen. Hij kan, voor de bijslagen die Hij aanwijst, afwijken van de bepalingen van het derde lid en besluiten dat de verhogingen inzake weddenbijslagen, die zich voordoen na 31 december 1998, eveneens in aanmerking komen voor de toepassing van § 1, vierde lid.

In afwijking van het derde lid worden voor de toepassing van § 1, vierde lid, de volgende weddenbijslagen in aanmerking genomen :

1° de weddenbijslagen bedoeld in artikel 357, § 1, 1° tot en met 5°, van het Gerechtelijk Wetboek, met ingang van 1 januari 2000;

2° de weddenbijslagen bedoeld in artikel 357, § 1, 6°, van het Gerechtelijk Wetboek, met ingang van 1 juni 2000.

§ 3. In afwijking van § 1 wordt het tantième 1/60 vervangen door :

1° 1/12 voor elk jaar van de eerste zeven jaren als provinciegouverneur of als vice-provinciegouverneur;

2° 1/25 voor elk jaar van de eerste vijftien jaren als arrondissementscommissaris of als adjunct- arrondissementscommissaris;

3° 1/50 voor elk jaar actieve dienst verricht in een van de betrekkingen vermeld in de bij deze wetgevoegde lijst.

§ 4. Voor de berekening van het rustpensioen wordt geen rekening gehouden met de diensttijd en de perioden waarvan het in aanmerking nemen nadelig zou zijn voor de betrokkene.

§ 5. Het overeenkomstig de voorafgaande bepalingen vastgestelde pensioen wordt per maand verkregen.

42° de bijwedden toegekend met toepassing van de artikelen 44*quaterdecies*, § 2, en 44*quinquiesdecies*, § 2 van het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van sommige personeelsleden van het gesubsidieerd onderwijs en de gesubsidieerde centra voor leerlingenbegeleiding, en de artikelen 55*octiesdecies* en 55*vicies*, § 2 van het decreet van 27 maart 1991 betreffende de rechtspositie van bepaalde personeelsleden van het gemeenschapsonderwijs;

43° de mandaatsvergoeding toegekend met toepassing van de artikelen 136, 137, § 1, 1° en 158 van het decreet van 13 juli 1994 betreffende de hogescholen in de Vlaamse Gemeenschap.

In aanmerking worden eveneens genomen :

1° de vergoeding betaald aan politiecommissarissen die het ambt van ambtenaar van het openbaar ministerie uitoefenen;

2° het weddensupplement toegekend aan adjunct-politiecommissarissen die een permanente interventiedienst verzekeren zoals bepaald tot 1 juli 1991;

3° het jaarlijks weddensupplement toegekend aan de chef van een brandweerdienst;

4° de weddenbijslag voor veldwachters in functie in een gemeente met meer dan 4 000 inwoners, waar geen politiecommissaris is;

5° de weddenbijslag toegekend aan het verplegend en verzorgend personeel, aan het daarmee gelijkgestelde personeel en aan het paramedisch personeel van de plaatselijke besturen, voor buitengewone prestaties als bepaald in de omzendbrief van het ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin van 3 november 1972;

6° de vergoeding toegekend voor prestaties die voor de goede werking van de dienst in de gemeente worden opgelegd aan ceremoniemeesters, wachters, conservators, grafdelvers, brigadier-grafdelvers, dragers bij de begrafenisdienst, beambten bij een lijkenhuis of een mortuarium;

7° het weddencomplement toegekend aan inspecteurs en hoofdinspecteurs van politie, bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie-hulpofficier van de procureur des Konings;

8° de weddensupplementen toegekend aan de personeelsleden van de plaatselijke besturen met toepassing van de punten 6.2 en 6.3 van het Sociaal Handvest-Harmonisering van het administratief statuut en de algemene herziening van de barema's van het personeel van de plaatselijke diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 28 april 1994.

Geen verhoging na 31 december 1998 van een in het eerste of tweede lid bedoelde weddenbijslag wordt in aanmerking genomen voor de toepassing van § 1, vierde lid.

De Koning kan, bij een besluit genomen na overleg in de Ministerraad, de lijst van de in het eerste en tweede lid bedoelde weddenbijslagen aanvullen. Hij kan, voor de bijslagen die Hij aanwijst, afwijken van de bepalingen van het derde lid en besluiten dat de verhogingen inzake weddenbijslagen, die zich voordoen na 31 december 1998, eveneens in aanmerking komen voor de toepassing van § 1, vierde lid.

In afwijking van het derde lid worden voor de toepassing van § 1, vierde lid, de volgende weddenbijslagen in aanmerking genomen :

1° de weddenbijslagen bedoeld in artikel 357, § 1, 1° tot en met 5°, van het Gerechtelijk Wetboek, met ingang van 1 januari 2000;

2° de weddenbijslagen bedoeld in artikel 357, § 1, 6°, van het Gerechtelijk Wetboek, met ingang van 1 juni 2000.

§ 3. In afwijking van § 1 wordt het tantième 1/60 vervangen door :

1° 1/12 voor elk jaar van de eerste zeven jaren als provinciegouverneur of als vice-provinciegouverneur;

2° 1/25 voor elk jaar van de eerste vijftien jaren als arrondissementscommissaris of als adjunct- arrondissementscommissaris;

3° 1/50 voor elk jaar actieve dienst verricht in een van de betrekkingen vermeld in de bij deze wetgevoegde lijst.

§ 4. Voor de berekening van het rustpensioen wordt geen rekening gehouden met de diensttijd en de perioden waarvan het in aanmerking nemen nadelig zou zijn voor de betrokkene.

§ 5. Het overeenkomstig de voorafgaande bepalingen vastgestelde pensioen wordt per maand verkregen.

Ainsi remplacé par l'article 27 de la loi du 21 mai 1991; § 1er ensuite remplacé par l'article 231, 1° de la loi du 25 janvier 1999 et ensuite ainsi modifié par l'article 7, 1° de la loi du 30 mars 2001; le § 2 inséré par l'article 231, 2° de la loi du 25 janvier 1999 et ensuite ainsi complété par l'article 7, 2°, *a)* et *b)* de la loi du 30 mars 2001, par l'article 1er de l'arrêté royal du 10 juillet 2001, par l'article 1er de l'arrêté royal du 25 mars 2003, par l'article 1er de l'arrêté royal du 3 avril 2003 et par l'article 2 de l'arrêté royal du 7 mai 2004; le § 3 ainsi renuméroté par l'article 231, 3° et les §§ 4 et 5 ajoutés par l'article 231, 4, de la loi du 25 janvier 1999.

Art. 9. (…)

Abrogé par l'article 85, 1°, de la loi du 3 février 2003.

Artikelen 10-11. (…)

Abrogé par l'article 67, 1°, de la loi du 21 mai 1991

Art. 12. De voor de berekening van het rustpensioen aanneembare diensttijd en perioden die geen volledige kalendermaand vormen, worden in aanmerking genomen ten belope van hun duur uitgedrukt in maanden met twee decimalen.

Ainsi remplacé par l'article 39 de la loi du 3 février 2003.

Artikelen 13-14. (…)

Abrogés par l'article 85, 2° et 3° de la loi du 3 février 2003.

HOOFDSTUK II. — *Bijzondere pensioenen*

Afdeling I. — Leden van het onderwijzend personeel

Art. 15. In afwijking van artikel 8, § 1, wordt op de grondslag van 1/55 van de referentiewedde aangerekend, elk jaar dienst verricht aan :

- de voorbereidende divisie van de Koninklijke Militaire School;

- de School voor rijkswachtofficieren in de hoedanigheid van taalleraar.

Réintroduit par l'article 1er de la loi du 13 avril 1965, modifié par l'article 28, alinéa 1er, de la loi du 21 mai 1991, remplacé par l'article 89 de la loi du 20 juillet 1991 et ainsi remplacé par l'article 2 de la loi du 3 février 2003.

Art. 16. In afwijking van artikel 8, § 1, wordt elk jaar dienst als onderwijzer verricht bij de strafinrichtingen die ressorteren onder het Bestuur der Strafinrichtingen, evenals bij de Rijksgestichten voor Observatie en Opvoeding die ressorteren onder de Dienst voor Jeugdbescherming, bij de vaststelling van het pensioen aangerekend tegen 1/50 van de gemiddelde wedde die de betrokkene gedurende de laatste vijf jaar heeft genoten.

Ainsi remplacé par l'article 1er de la loi du 20 juillet 1977 et ensuite ainsi modifié par l'article 28, alinéa 2, de la loi du 21 mai 1991.

Art. 16*bis*. In afwijking van artikel 8, § 1, wordt elk jaar dienst verricht als lid van het wetenschappelijk personeel van de Universiteit van Luik, van de Universiteit van Bergen, van de Faculteit der Landbouwkundige Wetenschappen te Gembloers en van de "Fondation universitaire luxembourgeoise" aangerekend op de grondslag van 1/55 van de referentiewedde.

Inséré par l'article 3 de la loi du 3 février 2003.

Artikelen 17-19. (…)

Abrogés par l'article 85, 4° de la loi du 3 février 2003.

Afdeling II. — Leden van de rooms-katholieke geestelijkheid

L'intitulé ainsi remplacé par l'article 1er, 1°, de la loi du 25 mars 1965.

Art. 20. Leden van de geestelijkheid van de rooms-katholieke eredienst, die een jaarwedde genieten ten laste van de Staatskas, en ontslag hebben verkregen van de bevoegde geestelijke overheid, hebben recht op rustpensioen wanneer zij vijfenzestig jaar oud zijn en dertig voor pensioen ten laste van de Staatskas in aanmerking komende dienstjaren tellen of, ongeacht hun leeftijd of dienstjaren, indien zij door gebrekkigheid genoopt zijn hun ambt neer te leggen.

Ainsi remplacé par l'article 4, § 1er, de la loi du 17 juin 1971.

Art. 21. Het bedrag van het volle pensioen is gelijk aan het gemiddelde bedrag van de jaarwedde die de betrokkene gedurende de laatste vijf jaar ten laste van de Staatskas heeft genoten.

Modifié par l'article 1er, § 4, de la loi du 17 février 1849 et l'article 1er de la loi du 10 janvier 1886; l'alinéa 2 abrogé par l'article 8, § 1er, 2°, de la loi du 29 juillet 1926.

Aldus vervangen bij artikel 27 van de wet van 21 mei 1991; nadien § 1 vervangen bij artikel 231, 1° van de wet van 25 januari 1999 en nadien aldus gewijzigd bij artikel 7, 1° van de wet van 30 maart 2001; § 2 ingevoegd bij artikel 231, 2° van de wet van 25 januari 1999 en nadien aldus aangevuld bij artikel 7, 2°, *a)* en *b)* van de wet van 30 maan 2001, bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 juli 2001, bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 maart 2003, bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 3 april 2003 en bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 7 mei 2004; § 3 aldus vernummerd bij artikel 231, 3° en de §§ 4 en 5 toegevoegd bij artikel 231, 4°, van de wet van 25 januari 1999.

Art. 9. (…)

Opgeheven bij artikel 85; 1°, van de wet van 3 februari 2003.

Artikelen 10-11.(…)

Opgeheven bij artikel 67, 1°, van de wet van 21 mei 1991.

Art. 12. De voor de berekening van het rustpensioen aanneembare diensttijd en perioden die geen volledige kalendermaand vormen, worden in aanmerking genomen ten belope van hun duur uitgedrukt in maanden met twee decimalen.

Aldus vervangen bij artikel 39 van de wet van 3 februari 2003.

Artikelen 13-14. (…)

Opgeheven bij artikel 85, 2° en 3° van de wet van 3 februari 2003.

HOOFDSTUK II. — *Bijzondere pensioenen*

Afdeling I. — Leden van het onderwijzend personeel

Art. 15. In afwijking van artikel 8, § 1, wordt op de grondslag van 1/55 van de referentiewedde aangerekend, elk jaar dienst verricht aan :

- de voorbereidende divisie van de Koninklijke Militaire School;

- de School voor rijkswachtofficieren in de hoedanigheid van taalleraar.

Opnieuw opgenomen bij artikel 1 van de wet van 13 april 1965, gewijzigd bij artikel 28, eerste lid, van de wet van 21 mei 1991, vervangen bij artikel 89 van de wet van 20 juli 1991 en aldus vervangen bij artikel 2 van de wet van 3 februari 2003.

Art. 16. In afwijking van artikel 8, § 1, wordt elk jaar dienst als onderwijzer verricht bij de strafinrichtingen die ressorteren onder het Bestuur der Strafinrichtingen, evenals bij de Rijksgestichten voor Observatie en Opvoeding die ressorteren onder de Dienst voor Jeugdbescherming, bij de vaststelling van het pensioen aangerekend tegen 1/50 van de gemiddelde wedde die de betrokkene gedurende de laatste vijf jaar heeft genoten.

Aldus vervangen bij artikel 1 van de wet van 20 juli 1977 en nadien aldus gewijzigd bij artikel 28, tweede lid, van de wet van 21 mei 1991.

Art. 16*bis*. In afwijking van artikel 8, § 1, wordt elk jaar dienst verricht als lid van het wetenschappelijk personeel van de Universiteit van Luik, van de Universiteit van Bergen, van de Faculteit der Landbouwkundige Wetenschappen te Gembloers en van de "Fondation universitaire luxembourgeoise" aangerekend op de grondslag van 1/55 van de referentiewedde.

Ingevoegd bij artikel 3 van de wet van 3 februari 2003.

Artikelen 17-19. (…)

Opgeheven bij artikel 85, 4° van de wet van 3 februari 2003.

Afdeling II. — Leden van de rooms-katholieke geestelijkheid

Het opschrift aldus vervangen bij artikel 1, 1°, van de wet van 25 maart 1965.

Art. 20. Leden van de geestelijkheid van de rooms-katholieke eredienst, die een jaarwedde genieten ten laste van de Staatskas, en ontslag hebben verkregen van de bevoegde geestelijke overheid, hebben recht op rustpensioen wanneer zij vijfenzestig jaar oud zijn en dertig voor pensioen ten laste van de Staatskas in aanmerking komende dienstjaren tellen of, ongeacht hun leeftijd of dienstjaren, indien zij door gebrekkigheid genoopt zijn hun ambt neer te leggen.

Aldus vervangen bij artikel 4, § 1, van de wet van 17 juni 1971.

Art. 21. Het bedrag van het volle pensioen is gelijk aan het gemiddelde bedrag van de jaarwedde die de betrokkene gedurende de laatste vijf jaar ten laste van de Staatskas heeft genoten.

Gewijzigd bij artikel 1, § 4, van de wet van 17 februari 1849 en artikel 1 van de wet van 10 januari 1886; het tweede lid opgeheven bij artikel 8, § 1, 2°, van de wet van 29 juli 1926.

Art. 22. Een lid van de geestelijkheid, dat krachtens artikel 20 in aanmerking komt voor pensioen, heeft recht op het in artikel 21 bepaalde pensioen indien het dertig jaar kerkelijke dienst telt. Als jaren dienst worden aangemerkt de jaren gedurende welke de titularis geestelijke betrekkingen heeft vervuld die niet uit de Staatskas worden bezoldigd, maar wel door de regering worden erkend als nodig voor de behoeften van de eredienst. Die betrekkingen mogen vervuld zijn in België, in de kolonie Belgisch-Congo of in het voogdijgebied Ruanda-Urundi.

Dubbel aangerekend wordt de tijd gedurende welke uit de Staatskas bezoldigde leden van de geestelijkheid zijn gevangengehouden of weggevoerd wegens hun vaderlandslievend gedrag of hun weigering te gehoorzamen aan de bevelen van de Duitse overheid bij of naar aanleiding van de uitoefening van hun ambt.

Leden van de geestelijkheid, die overeenkomstig de bepalingen van deze afdeling worden gepensioneerd, kunnen de jaren gedurende welke zij een uit de Staatskas bezoldigde betrekking van godsdienstleraar of godsdienstinspecteur hebben vervuld, mede als de kerkelijke dienst laten aanrekenen, indien die betrekking niet reeds om een andere reden met pensioen is vergolden.

Modifié par l'article 5 de la loi du 24 avril 1900; l'alinéa 1 er ainsi remplacé par l'article 4, § 2, de la loi du 17 juin 1971 et ensuite ainsi complété par l'article 1er de la loi du 20 novembre 1974; l'alinéa 2 inséré par l'article 1er de la loi du 3 juin 1920, et l'alinéa 3 ajouté par l'article 1er, § 1er, de la loi du 29 juin 1972.

Art. 23. (…)

Abrogé par l'article 4, § 3, de la loi du 17 juin 1971.

Art. 24. Het pensioen van leden van de geestelijkheid, die geen dertig jaar kerkelijke dienst tellen, wordt bepaald als volgt : eentwintigste van het volle pensioen voor elk dienstjaar tot en met het tiende, eenzestigste van het volle pensioen voor elk jaar boven tien tot en met het twintigste; eendertigste van het volle pensioen voor elk jaar boven twintig.

Modifié par l'article 5 de la loi du 24 avril 1900 et ainsi remplacé par l'article 4, § 4, de la loi du 17 juin 1971.

Art. 25. Wanneer de gebrekkigheid waardoor een lid van de geestelijkheid getroffen is, erkend wordt als voortkomende uit de uitoefening van zijn ambt, heeft hij recht op de helft van het volle pensioen, indien hij vijf jaar kerkelijke dienst telt.

Ainsi remplacé par l'article 4, § 5, de la loi du 17 juin 1971.

Art. 26. (…)

Abrogé par la présente loi.

Afdeling III. — Bedienaren van andere erediensten dan de rooms-katholieke

L'intitulé inséré par l'article 1er, 2°, de la loi du 25 mars 1965.

Art. 27. Bedienaren van andere erediensten, die een wedde genieten ten laste van de Staatskas en die ontslag hebben verkregen van de bevoegde geestelijke overheid, hebben recht op pensioen overeenkomstig de artikelen 28 tot 30.

Abrogé par l'article 7 de la loi du 29 juillet 1926 et ainsi réintroduit par l'article 2 de la loi du 25 mars 1965.

Art. 28. Zij hebben recht op het volle pensioen bepaald in artikel 21, wanneer zij de leeftijd van zeventig jaar bereiken en vijfendertig jaar dienst hebben.

Ainsi remplacé par l'article 3 de la loi du 25 mars 1965.

Art. 29. Vervullen zij niet de voorwaarden van artikel 28, dan hebben zij recht op pensioen als bepaald overeenkomstig hoofdstuk I van deze titel.

Voor de toepassing van artikel 8 wordt het tantième 1/60 vervangen door het tantième 1/50.

Abrogé implicitement par l'arrêté royal n° 221 du 27 décembre 1935, réintroduit par l'article 4 de la loi du 25 mars 1965 et l'alinéa 2 ainsi remplacé par la présente loi.

Art. 22. Een lid van de geestelijkheid, dat krachtens artikel 20 in aanmerking komt voor pensioen, heeft recht op het in artikel 21 bepaalde pensioen indien het dertig jaar kerkelijke dienst telt. Als jaren dienst worden aangemerkt de jaren gedurende welke de titularis geestelijke betrekkingen heeft vervuld die niet uit de Staatskas worden bezoldigd, maar wel door de regering worden erkend als nodig voor de behoeften van de eredienst. Die betrekkingen mogen vervuld zijn in België, in de kolonie Belgisch-Congo of in het voogdijgebied Ruanda-Urundi.

Dubbel aangerekend wordt de tijd gedurende welke uit de Staatskas bezoldigde leden van de geestelijkheid zijn gevangengehouden of weggevoerd wegens hun vaderlandslievend gedrag of hun weigering te gehoorzamen aan de bevelen van de Duitse overheid bij of naar aanleiding van de uitoefening van hun ambt.

Leden van de geestelijkheid, die overeenkomstig de bepalingen van deze afdeling worden gepensioneerd, kunnen de jaren gedurende welke zij een uit de Staatskas bezoldigde betrekking van godsdienstleraar of godsdienstinspecteur hebben vervuld, mede als de kerkelijke dienst laten aanrekenen, indien die betrekking niet reeds om een andere reden met pensioen is vergolden.

Gewijzigd bij artikel 5 van de wet van 24 april 1900; het eerste lid aldus vervangen bij artikel 4, § 2, van de wet van 17 juni 1971 en nadien aldus aangevuld bij artikel 1 van de wet van 20 november 1974; het tweede lid ingevoegd bij artikel 1 van de wet van 3 juni 1920, en het derde lid toegevoegd bij artikel 1, § 1, van de wet van 29 juni 1972.

Art. 23. (…)

Opgeheven bij artikel 4, § 3, van de wet van 17 juni 1971.

Art. 24. Het pensioen van leden van de geestelijkheid, die geen dertig jaar kerkelijke dienst tellen, wordt bepaald als volgt : eentwintigste van het volle pensioen voor elk dienstjaar tot en met het tiende, eenzestigste van het volle pensioen voor elk jaar boven tien tot en met het twintigste; eendertigste van het volle pensioen voor elk jaar boven twintig.

Gewijzigd bij artikel 5 van de wet van 24 april 1900 en aldus vervangen bij artikel 4, § 4, van de wet van 17 juni 1971.

Art. 25. Wanneer de gebrekkigheid waardoor een lid van de geestelijkheid getroffen is, erkend wordt als voortkomende uit de uitoefening van zijn ambt, heeft hij recht op de helft van het volle pensioen, indien hij vijf jaar kerkelijke dienst telt.

Aldus vervangen bij artikel 4, § 5, van de wet van 17 juni 1971.

Art. 26. (…)

Opgeheven bij deze wet.

Afdeling III. — Bedienaren van andere erediensten dan de rooms-katholieke

Het opschrift ingevoegd bij artikel 1, 2°, van de weg van 25 maart 1965.

Art. 27. Bedienaren van andere erediensten, die een wedde genieten ten laste van de Staatskas en die ontslag hebben verkregen van de bevoegde geestelijke overheid, hebben recht op pensioen overeenkomstig de artikelen 28 tot 30.

Opgeheven bij artikel 7 van de wet van 29 juli 1926 en aldus opnieuw opgenomen bij artikel 2 van de wet van 25 maart 1965.

Art. 28. Zij hebben recht op het volle pensioen bepaald in artikel 21, wanneer zij de leeftijd van zeventig jaar bereiken en vijfendertig jaar dienst hebben.

Aldus vervangen bij artikel 3 van de wet van 25 maart 1965.

Art. 29. Vervullen zij niet de voorwaarden van artikel 28, dan hebben zij recht op pensioen als bepaald overeenkomstig hoofdstuk I van deze titel.

Voor de toepassing van artikel 8 wordt het tantième 1/60 vervangen door het tantième 1/50.

Stilzwijgend opgeheven bij het koninklijk besluit nr. 221 van 27 december 1935, opnieuw opgenomen bij artikel 4 van de wet van 25 maart 1965 en het tweede lid aldus vervangen bij deze wet.

Art. 30. Artikel 22 is, behoudens de eerste volzin van het eerste lid, van overeenkomstige toepassing op pensioenen krachtens deze afdeling toegekend.

Abrogé implicitement par l'arrêté royal n° 221 du 27 décembre 1935, réintroduit par l'article 5 de la loi du 25 mars 1965 et ainsi remplacé par l'article 1er, § 2, de la loi du 29 juin 1972.

TITEL II. — *Pensioen van weduwen en van wezen*

Artikelen 31-35. (…)

Abrogés par l'article 6 de la loi du 25 mars 1965.

TITEL III. — *Algemene bepalingen*

HOOFDSTUK I. — *Rustpensioenen*

Afdeling I. — Inschrijving van de pensioenen en uitkeringen van de kwartalen

Art. 36. De rustpensioenen komen ten laste van de Staatskas.

Art. 37. De Koning bepaalt de stukken en bescheiden die moeten worden overgelegd tot bewijs van de rechten op een rust- of overlevingspensioen.

De openbare machten of instellingen kunnen, ter vervanging van het geheel of een deel van de stukken of bescheiden die noodzakelijk zijn voor de vaststelling van de rechten op pensioen van hun gewezen personeelsleden en van hun rechthebbenden, individuele verzamelstaten opmaken die de loopbaan- en weddengegevens van hun personeelsleden bevatten.

Indien zij werden opgemaakt overeenkomstig een protocol dat werd afgesloten tussen de Administratie der Pensioenen en de betrokken openbare macht of instelling, hebben deze individuele verzamelstaten, voor de diensttijd die bij de desbetreffende machten of instellingen werd gepresteerd, tot bewijs van het tegendeel, wettelijke bewijskracht. Dit protocol bevat een nauwkeurige omschrijving van de vorm en de inhoud van de elementen die moeten opgenomen worden in de individuele verzamelstaat; het bepaalt eveneens de wijze waarop deze verzamelstaten aan de Administratie der Pensioenen worden overgemaakt.

Dit protocol kan op elk ogenblik worden aangepast indien de gegevens vermeld in de individuele verzamelstaat niet meer beantwoorden aan de behoeften.

Modifié par suite de l'article 2 de la loi du 28 février 1845 et ainsi remplacé par l'article 40 de la loi du 3 février 2003.

Art. 38. Kredieten nodig voor de dienst der pensioenen worden uitgetrokken op de algemene uitgavenbegroting.

Remplacé par l'article 1er de l'arrêté royal n° 16 du 15 octobre 1934 et ainsi remplacé par la présente loi; l'alinéa 2 en tant que disposition transitoire plus d'application.

Art. 39. Aan de bevoegde minister wordt de macht verleend, met mogelijkheid van subdelegatie, om alle pensioenen en renten, van welke aard ook, ten laste van de Staatskas, te verlenen, alsmede die te herzien.

Elk besluit vermeldt de redenen en de wettelijke grondslag van de berekening van het pensioen.

L'alinéa 1er ainsi remplacé par l'unique article de l'arrêté royal n° 216 du 20 décembre 1935; l'alinéa 2 ainsi remplacé par l'article 2 de la loi du 8 septembre 1891.

Art. 40. Het pensioen gaat in de dag waarop de belanghebbende ophoudt zijn activiteitswedde te ontvangen.

Art. 41. (…)

Abrogé par l'article 66, a., de la loi du 15 mai 1984

Art. 30. Artikel 22 is, behoudens de eerste volzin van het eerste lid, van overeenkomstige toepassing op pensioenen krachtens deze afdeling toegekend.

Stilzwijgend opgeheven bij het koninklijk besluit nr. 221 van 27 december 1935, opnieuw opgenomen bij artikel 5 van de wet van 25 maart 1965 en aldus vervangen bij artikel 1, § 2, van de wet van 29 juni 1972.

TITEL II. — Pensioen van weduwen en van wezen

Artikelen 31-35. (…)

Opgeheven bij artikel 6 van de wet van 25 maart 1965.

TITEL III. — Algemene bepalingen

HOOFDSTUK I. — *Rustpensioenen*

Afdeling I. — Inschrijving van de pensioenen en uitkeringen van de kwartalen

Art. 36. De rustpensioenen komen ten laste van de Staatskas.

Art. 38. De Koning bepaalt de stukken en bescheiden die moeten worden overgelegd tot bewijs van de rechten op een rust- of overlevingspensioen.

De openbare machten of instellingen kunnen, ter vervanging van het geheel of een deel van de stukken of bescheiden die noodzakelijk zijn voor de vaststelling van de rechten op pensioen van hun gewezen personeelsleden en van hun rechthebbenden, individuele verzamelstaten opmaken die de loopbaan- en weddengegevens van hun personeelsleden bevatten.

Indien zij werden opgemaakt overeenkomstig een protocol dat werd afgesloten tussen de Administratie der Pensioenen en de betrokken openbare macht of instelling, hebben deze individuele verzamelstaten, voor de diensttijd die bij de desbetreffende machten of instellingen werd gepresteerd, tot bewijs van het tegendeel, wettelijke bewijskracht. Dit protocol bevat een nauwkeurige omschrijving van de vorm en de inhoud van de elementen die moeten opgenomen worden in de individuele verzamelstaat; het bepaalt eveneens de wijze waarop deze verzamelstaten aan de Administratie der Pensioenen worden overgemaakt.

Dit protocol kan op elk ogenblik worden aangepast indien de gegevens vermeld in de individuele verzamelstaat niet meer beantwoorden aan de behoeften.

Gewijzigd ingevolge artikel 2 van de wet van 28 februari 1845 en aldus vervangen bij artikel 40 van de wet van 3 februari 2003

Art. 38. Kredieten nodig voor de dienst der pensioenen worden uitgetrokken op de algemene uitgavenbegroting.

Vervangen bij artikel 1 van het koninklijk besluit nr. 16 van 15 oktober 1934 en aldus vervangen bij deze wet; het tweede lid als overgangsbepaling niet meer van toepassing.

Art. 39. Aan de bevoegde minister wordt de macht verleend, met mogelijkheid van subdelegatie, om alle pensioenen en renten, van welke aard ook, ten laste van de Staatskas, te verlenen, alsmede die te herzien.

Elk besluit vermeldt de redenen en de wettelijke grondslag van de berekening van het pensioen.

Het eerste lid aldus vervangen bij het enig artikel van het koninklijk besluit nr. 216 van 20 december 1935; het tweede lid aldus vervangen bij artikel 2 van de wet van 8 september 1891.

Art. 40. Het pensioen gaat in de dag waarop de belanghebbende ophoudt zijn activiteitswedde te ontvangen.

Art. 41. (…)

Opgeheven bij artikel 66, a., van de wet van 15 mei 1984.

Art. 42. Elke aanvraag om pensioen moet worden ingediend uiterlijk binnen een termijn van een jaar na de dag waarop het recht ontstaat. Wordt de aanvraag na het verstrijken van die termijn ingediend, dan is het pensioen eerst verschuldigd vanaf de eerste dag van de daaropvolgende maand.

Ainsi remplacé par l'art. 64 de la loi du 15 mai 1984.

Art. 43. (…)

Abrogé par l'article 12, 1° de la loi du 6 février 1970.

Art. 44. (…)

Abrogé par l'article 85, 5° de la loi du 3 février 2003.

Art. 45. (…)

Abrogé par l'article 35, 6°, des dispositions abrogatoires de l'article 2 de la loi du 10 octobre 1967.

Afdeling II. — Gevallen van verval van recht

L'intitulé ainsi modifié par la présente loi

Articles 46-47. (…)

Abrogé par l'article 23, § 4, de la loi du 29 juillet 1926.

Art. 48. Degene die een pensioen geniet en veroordeeld is of wordt tot gevangenisstraf, is, op straffe van verval, gehouden binnen het koninkrijk te verblijven, behoudens uitdrukkelijke toestemming van de Koning.

L'alinéa 1er ainsi modifié par la présente loi; l'alinéa 2 abrogé par la présente loi.

Art. 49. Veroordeling tot criminele straf brengt met zich verval van het pensioen of van het recht om het te ontvangen; het pensioen kan in geval van gratieverlening hersteld ofwel verleend worden, en het wordt hersteld in geval van herstel in eer en rechten van de veroordeelde; een en ander zonder dat vervallen pensioentermijnen kunnen worden nagevorderd.

In de gevallen bedoeld in het eerste lid, wordt aan de echtgenoot of aan de kinderen van de veroordeelde, een pensioen uitgekeerd, gelijk aan het overlevingspensioen waarop zij aanspraak zouden hebben als de veroordeelde overleden was.

Dit pensioen vervalt bij overlijden van de veroordeelde, of bij herstel van zijn pensioen.

Ainsi remplacé par l'article 29 de la loi du 21 mai 1991

Art. 50. Vrijwillig ontslag, ambtshalve ontslag en afdanking brengen verlies van het recht op rustpensioen met zich, wanneer de voorwaarden voor het ontstaan van dat recht niet vervuld zijn.

Personen van wie de dienstuitoefening geëindigd is ingevolge de zwaarste tuchtstraf in hun statuut bepaald, of, wanneer ze geen statuut hebben of hun statuut geen tuchtregeling omvat, ingevolge ontslag om dringende redenen, en daardoor hun betrekking verliezen zonder opzeggingstermijn noch opzeggingsvergoeding, verliezen het recht op rustpensioen, voorzover het ontslag, indien het in rechte is betwist, geldig is verklaard door de bevoegde rechter, en er aan de betrokkene geen schadeloosstelling is toegekend.

Wanneer iemands loopbaan is geëindigd in omstandigheden als bedoeld in het tweede lid, en hij nadien opnieuw diensttijd verricht die aanspraak op pensioen verleent, kan alleen diensttijd verricht na de nieuwe indiensttreding in aanmerking komen voor toekenning en berekening van het rustpensioen.

Ainsi remplacé par l'article 30 de la loi du 21 mai 1991.

HOOFDSTUK II (…)

L'intitulé abrogé par la présente loi.

Artikelen 51-54. (…)

Abrogés par la présente loi

Art. 55. (…)

Abrogé par l'article 1er de la loi du 3 juin 1920.

Artikelen 56, 57. (…)

Abrogés par la présente loi.

TITEL IV (...)

L'intitulé abrogé par la présente loi.

Artikelen 58-65.(…)

Abrogés par la présente loi.

Art. 42. Elke aanvraag om pensioen moet worden ingediend uiterlijk binnen een termijn van een jaar na de dag waarop het recht ontstaat. Wordt de aanvraag na het verstrijken van die termijn ingediend, dan is het pensioen eerst verschuldigd vanaf de eerste dag van de daaropvolgende maand.

Aldus vervangen bij artikel 64 van de wet van 15 mei 1984.

Art. 43 (…)

Opgeheven bij artikel 12, 1°, van de wet van 6 februari 1970.

Art. 44. (…)

Opgeheven bij art. 85, 5° van de wet van 3 februari 2003.

Art. 45. (...)

Opgeheven bij artikel 35, 6°, van de opheffingsbepalingen van artikel 2 van de wet van 10 oktober 1967.

Afdeling II. — Gevallen van verval van recht

Het opschrift aldus gewijzigd bij deze wet.

Artikelen 46-47.(…)

Opgeheven bij artikel 23, § 4, van de wet van 29 juli 1926.

Art. 48. Degene die een pensioen geniet en veroordeeld is of wordt tot gevangenisstraf, is, op straffe van verval, gehouden binnen het koninkrijk te verblijven, behoudens uitdrukkelijke toestemming van de Koning.

Het eerste lid aldus gewijzigd bij deze wet; het tweede lid opgeheven bij deze wet.

Art. 49. Veroordeling tot criminele straf brengt met zich verval van het pensioen of van het recht om het te ontvangen; het pensioen kan in geval van gratieverlening hersteld ofwel verleend worden, en het wordt hersteld in geval van herstel in eer en rechten van de veroordeelde; een en ander zonder dat vervallen pensioentermijnen kunnen worden nagevorderd.

In de gevallen bedoeld in het eerste lid, wordt aan de echtgenoot of aan de kinderen van de veroordeelde, een pensioen uitgekeerd, gelijk aan het overlevingspensioen waarop zij aanspraak zouden hebben als de veroordeelde overleden was.

Dit pensioen vervalt bij overlijden van de veroordeelde, of bij herstel van zijn pensioen.

Aldus vervangen bij artikel 29 van de wet van 21 mei 1991.

Art. 50. Vrijwillig ontslag, ambtshalve ontslag en afdanking brengen verlies van het recht op rustpensioen met zich, wanneer de voorwaarden voor het ontstaan van dat recht niet vervuld zijn.

Personen van wie de dienstuitoefening geëindigd is ingevolge de zwaarste tuchtstraf in hun statuut bepaald, of, wanneer ze geen statuut hebben of hun statuut geen tuchtregeling omvat, ingevolge ontslag om dringende redenen, en daardoor hun betrekking verliezen zonder opzeggingstermijn noch opzeggingsvergoeding, verliezen het recht op rustpensioen, voorzover het ontslag, indien het in rechte is betwist, geldig is verklaard door de bevoegde rechter, en er aan de betrokkene geen schadeloosstelling is toegekend.

Wanneer iemands loopbaan is geëindigd in omstandigheden als bedoeld in het tweede lid, en hij nadien opnieuw diensttijd verricht die aanspraak op pensioen verleent, kan alleen diensttijd verricht na de nieuwe indiensttreding in aanmerking komen voor toekenning en berekening van het rustpensioen.

Aldus vervangen bij artikel 30 van de wet van 21 mei 1991.

HOOFDSTUK II (…)

Het opschrift opgeheven bij deze wet.

Artikelen 51-54. (…)

Opgeheven bij deze wet.

Art. 55.(…)

Opgeheven bij artikel 1 van de wet van 3 juni 1920.

Artikelen 56-57. (…)

Opgeheven bij deze wet.

TITEL IV (…)

Het opschrift opgeheven bij deze wet.

Artikelen 58-65. (…)

Opgeheven bij deze wet.

BIJLAGE

TABEL VAN DE ACTIEVE DIENSTEN

Aldus vervangen bij art. 41 van de wet van 3 februari 2003/
Ainsi remplacé par l'art. 41 de la loi du 3 février 2003

HUIDIGE BENAMINGEN	VROEGERE BENAMINGEN
I. MINISTERIE VAN FINANCIEN	**ADMINISTRATIE DER DOUANE EN ACCIJNZEN**
A. **Sector Douane**	A.
1. Directeur bij een fiscaal bestuur; 2. Eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur (a'); 3. Assistent bij financiën; 4. Beambte (a").	1. Inspecteur; 2. Controleur (a'); 3. Provinciaal inspecteur; 4. Gewestelijk inspecteur; 5. Speciaal inspecteur; 6. Adjunct-directeur; 7. Adjunct-directeur bij een fiscaal bestuur; 8. Inspecteur bij een fiscaal bestuur; 9. Speciaal controleur; 10. Hoofdcontroleur: 11. Hoofdcontroleur bij een fiscaal bestuur; 12. Luitenant; 13. Onderluitenant; 14. Hoofdbrigadier; 15. Brigadier; 16. Onderbrigadier; 17. Onderbrigadier der douane; 18. Aangestelde 2de klasse; 19. Schipper; 20. Matroos; 21. Scheepsjongen; 22. Hoofddouanebeambte – posthoofd; 23. Luitenant der douane; 24. Hoofddouanebeambte; 25. Eerste douanebeambte 1ste klasse; 26. Eerste financiebeambte; 27. Eerste douanebeambte; 28. Financiebeambte; 29. Aangestelde der douane.
B. **Sector Accijnzen**	B.
1. Eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur; 2. Sectiechef bij financiën; 3. Assistent bij financiën.	1. Controleur (a'); 2. Hoofdcontroleur 3. Hoofdcontroleur bij een fiscaal bestuur; 4. Ondercontroleur; 5. Kommies 1ste klasse; 6. Kommies 2de klasse;

Opmerkingen :

a) De titularissen van de in de punten A, 1 tot en met 2 en B, 1 bedoelde graden genieten de preferentiële noemer niet als ze hun ambt uitoefenen of uitoefenden:

1. in de gewestelijke directies;
2. bij het Centrum voor Informatie-verwerking;
3. bij de Centrale Dienst voor Informatiebeheer en Risicoanalyse;
4. in de comptabiliteitsinspecties;
5. bij de Dienst Coördinatie – Opleiding;
6. in de opleidingscentra;
7. in de centra voor beroepsopleiding;
8. in de gewestelijke opleidingscellen;
9. in de ontvangkantoren;
10. bij de Dienst van het Wegverkeer;
11. bij de Douanedienst bij de Directie voor de In schrijving der Voertuigen;
12. bij de Dienst van het Kledingfonds.

a') Deze benaming behelst eveneens de personeelsleden met deze graad die een gelokaliseerde betrekking van eerstaanwezend inspecteur bij een fiscaal bestuur, hoofd van dienst bekleden.

a") Deze benaming behelst in dit geval enkel de personeelsleden voordien bekleed met de graad van aangestelde der douane of onderbrigadier der douane.

b) De titularissen van de in punt B, 3 bedoelde graad genieten de preferentiële noemer niet als het ambt wordt uitgeoefend in een controlesectie der accijnzen.

c) De titularissen van de in de punten A en B bedoelde graden genieten de preferentiële noemer als zij tewerkgesteld worden in een gastadministratie waar zij ook actieve diensten uitvoeren in de zin van de voormelde wet, zonder echter de in deze administraties vereiste graad te hebben omdat zij krachtens het koninklijk besluit van 7 december 1992 houdende diverse maatregelen ten gunste van de ambtenaren van de buitendiensten van de Administratie der douane en accijnzen

7. Kommies 3de klasse;
8. Eerstaanwezend kommies der accijnzen
9. Eerste kommies der accijnzen;
10. Speciaal kommies der accijnzen;
11. Kommies der accijnzen
12. Sectiechef der accijnzen;
13. Hoofdfinanciebeambte;
14. Eerste financiebeambte 1ste klasse;
15. Eerste financiebeambte;
16. Financiebeambte.

Opmerkingen :

a) De titularissen van de in punten A, 1 tot en met 11 en B, 1 tot en met 4 bedoelde graden genieten de preferentiële noemer niet als ze hun ambt uitoefenen of uitoefenden:

1. in de gewestelijke directies;
2. bij het Centrum voor Informatie-verwerking;
3. bij de Centrale Dienst voor Informatiebeheer en Risicoanalyse;
4. in de comptabiliteitsinspecties;
5. bij de Dienst Coördinatie – Opleiding;
6. in de opleidingscentra;
7. in de centra voor beroepsopleiding;
8. in de gewestelijke opleidingscellen;
9. in de ontvangkantoren;
10. bij de Dienst van het Wegverkeer;
11. bij de Douanedienst bij de Directie voor de Inschrijving der Voertuigen;
12. bij de Dienst van het Kledingfonds.

a') met uitzondering van de controleurs die benoemd zijn:

1. op grond van het principalaat;
2. op 1 mei 1984 of op een latere datum.

b) De titularissen van de in punt B, 5 tot en met 11 en 13 tot en met 16 bedoelde graden genieten de preferentiële noemer niet als het ambt wordt uitgeoefend in een controlesectie der accijnzen.

c) De titularissen van de in de punten A en B bedoelde graden genieten de preferentiële noemer als ze tewerkgesteld worden in een gastadministratie waar zij ook actieve diensten uitvoeren in de zin van de voormelde wet, zonder echter de in deze administraties vereiste graad te hebben omdat zij krachtens het koninklijk besluit van 7 december 1992 houdende diverse maatregelen ten gunste van de ambtenaren van de buitendiensten van de Administratie der douane en accijnzen

van wie de betrekking wordt afgeschaft ten gevolge van het tot stand komen van de interne markt in 1993 hun graad eigen aan hun oorspronkelijke administratie behouden.

d) De titularissen van de in de punten A, 3 en B, 2 en 3 bedoelde graden genieten de preferentiële noemer uitsluitend in de mate dat het uitgeoefende ambt overeenstemt met een ambt dat opgenomen is in de kolom «vroegere benamingen» onder punt I.

e) De personeelsleden die een functie uitoefenen of uitoefenden bij de centrale administratie kunnen voor de door hen uitgevoerde prestaties, ongeacht hun graad, de preferentiële noemer niet genieten.

f) Kunnen de preferentiële noemer genieten, de personeelsleden titularis van de graden bedoeld in de punten A en B gedetacheerd in een sedentaire dienst, indien zij tijdens hun detachering, bijkomstige of afwisselende opdrachten in actieve dienst blijven waarnemen.

g) De personeelsleden die hogere functies hebben uitgeoefend in de graden bedoeld in de punten A en B zonder echter hiervan effectief titularis te zijn, kunnen voor deze tussentijdse uitoefening de preferentiële noemer niet genieten.

II. MINISTERIE VAN HET WAALS GEWEST EN MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

A. Ministerie van het Waals Gewest (Afdeling Natuur en Bossen)

1. Eerste adjunct (schaal D1);
2. Eerstaanwezend adjunct (schaal D2);
3. Adjunct (schaal D3);
4. Eerste assistent (schaal C1);
5. Eerstaanwezend assistent (schaal C2);
6. Assistent (schaal C3).

De titularissen van deze graden genieten de preferentiële noemer uitsluitend in de mate dat het uitgeoefende ambt overeenstemt met een ambt dat opgenomen is in de kolom «vroegere benamingen» onder punt II, A of II, B en dat zij de functie van bos- of natuurwachter uitoefenen.

van wie de betrekking wordt afgeschaft ten gevolge van het tot stand komen van de interne markt in 1993 hun graad eigen aan hun oorspronkelijke administratie behouden.

e) De personeelsleden die een functie uitoefenen of uitoefenden bij de centrale administratie kunnen voor de door hen uitgevoerde prestaties, ongeacht hun graad, de preferentiële noemer niet genieten.

f) Kunnen de preferentiële noemer genieten, de personeelsleden titularis van de graden bedoeld in de punten A en B gedetacheerd in een sedentaire dienst, indien zij tijdens hun detachering, bijkomstige of afwisselende opdrachten in actieve dienst blijven waarnemen.

g) De personeelsleden die hogere functies hebben uitgeoefend in de graden bedoeld in de punten A en B zonder echter hiervan effectief titularis te zijn, kunnen voor deze tussentijdse uitoefening de preferentiële noemer niet genieten.

MINISTERIE VAN LANDBOUW (Waters en Bossen), MINISTERIE VAN HET WAALS GEWEST EN MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

A. Algemeen.

1. Brigadier;
2. Wachter;
3. Brigadechef van waters en bossen 1ste klasse;
4. Brigadechef van waters en bossen;
5. Technisch beambte van waters en bossen 1ste klasse;
6. Technisch beambte van waters en bossen;
7. Eerstaanwezend technisch beambte van waters en bossen;
8. Surnumerair wachter.

De titularissen van deze graden genieten de preferentiële noemer uitsluitend in de mate dat zij de functie van bos- of natuurwachter uitoefenen.

B. Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

1. Assistent;
2. Hoofdassistent;
3. Technicus;
4. Hoofdtechnicus.

De titularissen van deze graden genieten de preferentiële noemer uitsluitend in de mate dat zij de functie van bos- of natuurwachter uitoefenen.

C. De titularisen van de onder punt II, A of B opgenomen graden die gedetacheerd zijn bij de Koninklijke schenking en die de hierboven omschreven voorwaarden vervullen genieten eveneens de preferentiële noemer.

III. MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR EN MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

A. Ministerie van Verkeer en Infrastructuur

A.1. Algemeen

1. Hoofdscheepvaartcontroleur (rang 22);
2. Hoofdscheepvaartdeskundige (rang 28);
3. Scheepvaartcontroleur (rang 20);
4. Scheepvaartdeskundige (rang 26);
5. Scheepvaartinspecteur (dek) (rang 10);
6. Scheepvaartinspecteur (machines) (rang 28);
7. Hoofdscheepvaartinspecteur (dek) (rang 13).

B. Ministerie van het Waals Gewest

1. Brigadechef van Waters en Bossen eerste klasse (schaal 34/2);
2. Eerstaanwezend technisch beambte van Waters en Bossen (schaal 32/2);
3. Technisch beambte van Waters en Bossen eerste klasse (schaal 30/2).

De titularissen van deze graden genieten de preferentiële noemer uitsluitend in de mate dat het uitgeoefende ambt overeenstemt met een ambt dat opgenomen is in de kolom «vroegere benamingen» onder punt II, A en dat zij de functie van bos- of natuurwachter uitoefenen.

C. Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

1. Groentechnicus;
2. Eerste groentechnicus;
3. Hoofdgroentechnicus.

De titularissen van deze graden genieten de preferentiële noemer uitsluitend in de mate dat zij de functie van bos- of natuurwachter uitoefenen.

D. De titularisen van de onder punt II, A, B of C opgenomen graden die gedetacheerd zijn bij de Koninklijke schenking en die de hierboven omschreven voorwaarden vervullen genieten eveneens de preferentiële noemer.

MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR, MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP, REGIE VOOR MARITIEM TRANSPORT EN MINISTERIE VAN HET ZEEWEZEN – BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN

1. Kapitein;
2. Eerste stuurman opleidingsschip;
3. Stuurman opleidingsschip;
4. Hoofdticket-collector;
5. Eerste ticket-collector;
6. Eerste controleur;
7. Ticket-collector;
8. Chefs-loods;
9. Loodsschipper;

A.2. Afzonderlijke personeelsformatie

1. Commandant;
2. Eerste luitenant;
3. Luitenant;
4. Officier-hoofdwerktuigkundige;
5. Eerste officier-werktuigkundige A;
6. Officier-werktuigkundige A;
7. Officier-werktuigkundige B;
8. Scheepswerktuigkundige 1e klasse;
9. Scheepswerktuigkundige;
10. Kaaiofficier;
11. Controleur;
12. Scheepstechnicus;
13. Bootsman;
14. Kwartiermeester;
15. Matroos;
16. Marconist;
17. Purser;
18. Bootsman (loodsboten en tenders);
19. Kok (ingescheept);
20. Stoker;
21. Matroos-specialist loodsboten.

B. Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Administratie Waterwegen en Zeewezen.

1. Scheepsbeambte (met de functie van matroos);
2. Scheepsbeambte (met de functie van kwartiermeester);
3. Scheepsbeambte (met de functie van stoker);
4. Hoofdmotorist (met de functie van motorist);
5. Hoofdmotorist (met de functie van officier-werktuigkundige);
6. Motorist;
7. Schipper;
8. Hoofdschipper (met de functie van opperschipper);
9. Hoofdschipper (met de functie van gezagvoerder);
10. Technicus (met de functie van scheepswerktuigkundige);
11. Scheepstechnicus;
12. Hoofdscheepstechnicus;
13. Loods (met een algemene functie);
14. Loods (met de functie van stuurman van de loodsboot);
15. Loods (met de functie van kapitein van de loodsboot);
16. Loods (met de functie van chef-loods als voortgezette functie van loods met een algemene functie, met uitzondering van gewezen nautisch dienstchef);
17. Speciaal assistent (met de functie van kok ingescheept).
10. Loods (met uitzondering van de bij het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap vanaf 1 juni 1995 gepresteerde diensten);
11. Hulploods;
12. Aspirant-loodsleerling;
13. Schipper;
14. Opperschipper;
15. Agent van de reddingsdiensten;
16. Stuurman bij de sleepdienst;
17. Stuurman bij de overzetdienst;
18. Officier-werktuigkundige;
19. Kwartiermeester-stoker;
20. Stoker;
21. Waterschout;
22. Eerstaanwezend luitenant der zeevaart-politie;
23. Agent der zeevaartpolitie;
24. Kwartiermeester-timmerman;
25. Kwartiermeester-zeilmaker;
26. Hulpmotorist;
27. Eerste motorist;
28. Eerstaanwezend kaaiofficier;
29. Onderchefloods;
30. Machinist;
31. Scheepswerktuigkundige-electricien;
32. Officier-hoofdwerktuigkundige;
33. Zeevaartinspecteur;
34. Hoofdscheepsmeter;
35. Eerste scheepsmeter;
36. Scheepsmeter;
37. Hoofdmotorist;
38. Motorist;
39. Brigadier der zeevaartpolitie;
40. Adjunct-waterschout;
41. Eerste waterschout;
42. Eerste luitenant der zeevaartpolitie;
43. Luitenant der zeevaartpolitie;
44. Hoofdwaterschout;
45. Commandant;
46. Eerste Luitenant;
47. Luitenant;
48. Bootsman (loodsboten en tenders);
49. Bootsman
50. Matroos-specialist loodsboten;
51. Matroos;
52. Kok (ingescheept);
53. Kwartiermeester;
54. Dekkwartiermeester;
55. Matroos-vakman;
56. Officier-hoofdwerktuigkundige;
57. Eerste officier-werktuigkundige A;
58. Officier-werktuigkundige A;
59. Scheepstechnicus;
60. Officier-werktuigkundige B;
61. Scheepswerktuigkundige 1ste klasse;
62. Scheepwerktuigkundige;
63. Scheepswerktuigkundige 1ste klasse A;

De titularissen van deze graden genieten de preferentiële noemer uitsluitend in de mate dat zij een functie uitoefenen in de sector van het Zeewezen.

De kwartiermeesters genieten de preferentiële noemer niet als het ambt wordt uitgeoefend in Vlissingen.

IV. DE POST

A. 1. Postman;
2. Eerstaanwezend postman.

In de mate dat de titularissen van deze graden uitreikingsdiensten presteren.

B. Al het personeel van de spoorweg-postkantoren.

C. Bij de «Snelpost» tewerkgestelde postman.

64. Scheepswerktuigkundige 1ste klasse-electricien (rang 21);
65. Scheepswerktuigkundige 2de klasse A;
66. Scheepswerktuigkundige 1ste klasse B;
67. Scheepswerktuigkundige 1ste klasse-elektricien (rang 33);

68. Scheepswerktuigkundige 2de klasse B;
69. Scheepswerktuigkundige 2de klasse-elektricien;
70. Purser;
71. Controleur;
72. Marconist;
73. Kaaiofficier
74. Eerste purser;
75. Eerste marconist;
76. Eerste kaaiofficier.

De titularissen van deze graden genieten de preferentiële noemer uitsluitend in de mate dat zij een functie uitoefenen in de sector van het Zeewezen.

De kwartiermeesters genieten de preferentiële noemer niet als het ambt wordt uitgeoefend in Vlissingen.

BESTUREN DER POSTERIJEN of REGIE DER POSTERIJEN

A. Vóór 1 juli 1965.
1. Brievenbesteller;
2. Brievenbesteller-houder van een overdraagkantoor;
3. Brievenbesteller-sorteerder;
4. Hoofdbrievenbesteller.

B. Van 1 juli 1965 tot en met 31 december 1965.
1. Brievenbesteller;
2. Brievenbesteller 1ste klasse;
3. Hoofdbrievenbesteller;
4. Sorteerder 1ste klasse;
5. Hoofdsorteerder.

C. Van 1 januari 1966 tot en met 30 juni 1969.
1. Postman;
2. Brievenbesteller 1ste klasse;
3. Postman 1ste klasse;
4. Hoofdpostman;
5. Sorteerder 1ste klasse.

D. Van 1 juli 1969 tot en met 31 maart 1972.
1. Postman;
2. Brievenbesteller 1ste klasse;
3. Postman 1ste klasse;
4. Eerste postman;
5. Hoofdpostman;
6. Sorteerder 1ste klasse.

E. Vanaf 1 april 1972.

1. Postman;
2. Brievenbesteller 1ste klasse;
3. Postman 1ste klasse;
4. Eerste postman;
5. Hoofdpostman, graad vervangen door adjunct-controleur vanaf 1 januari 1973;
6. Sorteerder 1ste klasse.

De titularissen van de in de punten B, 1 tot en met 3, C, 1 tot en met 4 en D, 1 tot en met 5, bedoelde graden die in dienst getreden zijn sedert 1 juli 1965 moeten het bewijs leveren dat het ambt dat ze uitoefenen overeenstemt met dat van brievenbesteller vóór 1 juli 1965.

De in de punten B, 1 tot en met 3, C, 1 tot en met 4, D, 1 tot en met 5 en E, 1 tot en met 5, bedoelde ambten genieten de preferentiele noemer niet als ze worden uitgeoefend door personeelsleden die titularis waren van de afgeschafte graden van sorteerder, expeditionair der posterijen, klasseerder, tolk, telefonist, postautobestuurder, postautobestuurder-mecanicien of eerste postautobestuurder of van bepaalde graden van het meesters-, vak- en dienstpersoneel, gedurende de perioden dat zij werkelijk het aan die graden verbonden ambt uitoefenen.

De in de punten B, 4 en 5, C, 5, D, 6 en E, 6 bedoelde ambten betreffen uitsluitend personeelsleden die titularis waren van de afgeschafte graad van brievenbesteller-sorteerder.

V. MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Bruggen en wegen.

1. Ingenieur;
2. Directeur-ingenieur, met uitzondering van de gewezen hoofdinspecteur-directeur;
3. Adjunct van de directeur en directeur.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

1. Onderingenieur;
2. Conducteur;
3. Ingenieur van bruggen en wegen;
4. Eerstaanwezend ingenieur van bruggen en wegen;
5. Eerstaanwezend ingenieur;
6. Eerstaanwezend ingenieur van bruggen en wegen – hoofd van dienst;
7. Eerstaanwezend ingenieur – hoofd van dienst;
8. Hoofdingenieur-directeur van bruggen en wegen;
9. Hoofdingenieur-directeur;
10. Conducteur;
11. Eerstaanwezend conducteur;
12. Inspecteur (voorheen eerstaanwezend conducteur);

13. Hoofdconducteur;
14. Adjunct-conducteur;
15. Eerste conducteur;
16. Industrieel ingenieur;
17. Eerstaanwezend industrieel ingenieur;
18. Eerstaanwezend industrieel ingenieur hoofd van dienst.

De titularissen van deze graden genieten de preferentiële noemer uitsluitend in de mate dat het uitgeoefende ambt overeenstemt met een ambt dat opgenomen is in de kolom «vroegere benamingen» onder punt V.

In de mate dat de titularissen van deze graden tewerkgesteld zijn in diensten belast met de uitvoering van en het toezicht op werken in de polders.

In de mate dat de titularissen van deze graden tewerkgesteld zijn in diensten belast met de uitvoering van en het toezicht op werken in de polders.

VI. MINISTERIE VAN HET WAALS GEWEST

1. Directeur (schaal A4S).
2. Eerste attaché (schaal A5S).
3. Attaché (schaal A6S).

MIJNWEZEN – MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN – MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN – MINISTERIE VAN HET WAALS GEWEST

1. Ingenieur;
2. Onderingenieur;
3. Conducteur;
4. Technisch ingenieur (in dienst bij de Administratie van het Mijnwezen);
5. Eerstaanwezend technisch ingenieur (in dienst bij de Administratie van het Mijnwezen;
6. Hoofdingenieur - directeur der mijnen (schaal 13/4);
7. Eerstaanwezend divisiemijningenieur (schaal 12/2);
8. Eerstaanwezend mijningenieur (schaal 11/6);
9. Mijningenieur (schaal 10/3).

De titularissen van deze graden genieten de preferentiële noemer uitsluitend in de mate dat het uitgeoefende ambt overeenstemt met een ambt dat opgenomen is in de kolom «vroegere benamingen» onder punt VI.

In de mate dat de titularissen van deze graden tewerkgesteld zijn in diensten belast met de uitvoering van en het toezicht op werken in het mijnwezen.

In de mate dat de titularissen van deze graden tewerkgesteld zijn in diensten belast met de uitvoering van en het toezicht op werken in het mijnwezen.

VII. MINISTERIE VAN JUSTITIE

1. Penitentiair beambte (a')
2. Gerechtelijk officier en gerechtelijk agent;
3. Chef en beambte van de gerechtelijke laboratoria voor fotografie en technisch pers

1. Begeleider der celrijtuigen.

oneelslid van de laboratoria voor wetenschappelijke politie;
4. Ambtenaar van de buitendiensten van de Staatsveiligheid;
5. Officier en agent van de jeugdpolitie (enkel vanaf 15 april 1984).

(a') In de mate dat de titularissen van deze graad het ambt van chauffeur van een celrijtuig uitoefenen.

VIII. MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

Dienst Militaire Veiligheid.

1. Hoofdcommissaris;
2. Eerstaanwezend commissaris 1ste klasse;
3. Eerstaanwezend commissaris;
4. Commissaris;
5. Eerstaanwezend inspecteur 1ste klasse;
6. Eerstaanwezend inspecteur;
7. Inspecteur.

In de mate dat de titularissen van deze graden burgerlijke personeelsleden zijn.

IV. BELGOCONTROL

1. Verkeersleider 3de klasse;
2. Verkeersleider 2de klasse;
3. Verkeersleider 1ste klasse;
4. Eerstaanwezend verkeersleider;
5. Chef verkeersleider.

In de mate dat de titularissen van deze graden op effectieve en rechtstreekse wijze de controle op het luchtverkeer verzekeren.

REGIE DER LUCHTWEGEN

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge.*

Donné à Bruxelles, le 11 avril 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Pensions,
B. TOBBACK

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) *Session 2004-2005.*

Chambre des représentants :

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 1/51-1410. — Rapport, n° 2/51-1410. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 3/51-1410.

Compte rendu intégral : 27 janvier 2005.

Sénat :

Document parlementaire. — Projet non évolué par le Sénat, n° 1/3-1007.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 11 april 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Pensioenen,
B. TOBBACK

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) *Zitting 2004-2005.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire stukken. — Wetsontwerp, nr. 1/51-1410. — Verslag, nr. 2/51-1410. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 3/51-1410.

Integraal verslag : 27 januari 2005.

Senaat :

Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat, nr. 1/3-1007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2005 — 1442 [C − 2005/09465]

26 MAI 2005. — Loi modifiant la loi du 23 mai 1990 sur le transfèrement interétatique des personnes condamnées et la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE Ier. — *Disposition préliminaire*

Article 1er. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II. — *Modifications de la loi du 23 mai 1990 sur le transfèrement des personnes condamnées*

Art. 2. L'intitulé de la loi du 23 mai 1990 sur le transfèrement inter-étatique des personnes condamnées est remplacé par l'intitulé suivant :

« Loi sur le transfèrement interétatique des personnes condamnées, la reprise et le transfert de la surveillance de personnes condamnées sous condition ou libérées sous condition ainsi que la reprise et le transfert de l'exécution de peines et de mesures privatives de liberté ».

Art. 3. Un article 5*bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre II de la même loi :

« Article 5*bis*. Lorsqu'un instrument international liant la Belgique le prescrit, le consentement du condamné n'est pas requis, par dérogation à l'article 1er, alinéa 1er, 3°, lorsque ce condamné fait l'objet d'une mesure d'expulsion ou de remise à la frontière ou de toute autre mesure en vertu de laquelle cette personne, une fois mise en liberté, ne sera plus admise à séjourner sur le territoire belge. Toutefois, le gouvernement prend sa décision après avoir pris en considération l'avis de la personne condamnée. »

Art. 4. Dans l'article 8, alinéa 2, de la même loi, les mots « ou, par dérogation à l'article 1er, alinéa 1er, 3°, l'avis» sont insérés entre les mots « le consentement » et « de l'intéressé » et les mots « ou, le cas échéant, d'une copie de la mesure d'expulsion ou de remise à la frontière, ou de toute autre mesure équivalente,» sont insérés entre les mots « jugement étranger de condamnation » et « , ordonne l'incarcération immédiate ».

Art. 5. La même loi est complétée par un chapitre V, comprenant les articles 15 à 17, et intitulé comme suit :

« Chapitre V. De la reprise et du transfert de la surveillance de personnes condamnées sous condition ou libérées sous condition. »

Art. 6. Un article 15, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre V de la même loi :

« Article 15. L'Etat belge peut, en application d'une convention internationale ou d'un traité international et à condition de respecter les mesures et les conditions imposées dans le jugement pénal étranger, prendre en charge la surveillance de personnes condamnées sous condition ou libérées sous condition. La reprise de la surveillance ne requiert pas le consentement de la personne condamnée sous condition ou libérée sous condition ».

Art. 7. Un article 16, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre V de la même loi :

« Article 16. Lorsque les mesures de surveillance imposées à l'étranger ne correspondent pas, par leur nature ou leur durée, à celles prévues par la loi belge pour des faits similaires, le procureur du Roi de l'arrondissement du domicile ou de la résidence de la personne, saisit sans délai la commission de probation, la commission de libération conditionnelle ou, si la mesure imposée dans l'Etat requérant est de même nature que celle prévue au chapitre II de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, la commission de défense sociale. Le procureur du Roi requiert l'adaptation des mesures de surveillance imposées aux mesures prévues dans la loi belge pour une infraction de même nature. Les mesures de surveillance prononcées à l'étranger ne peuvent pas être aggravées dans leur nature ou leur durée. La commission de probation, la commission de libération conditionnelle ou, le cas échéant, la commission de défense sociale statue dans le mois conformément à la

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2005 — 1442 [C − 2005/09465]

26 MEI 2005. — Wet tot wijziging van de wet van 23 mei 1990 inzake de overbrenging tussen Staten van de gevonniste personen en van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Voorafgaande bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — *Wijzigingen van de wet van 23 mei 1990 inzake de overbrenging tussen Staten van gevonniste personen*

Art. 2. Het opschrift van de wet van 23 mei 1990 inzake de overbrenging tussen Staten van de gevonniste personen wordt vervangen als volgt :

« Wet inzake de overbrenging tussen Staten van veroordeelde personen, de overname en de overdracht van het toezicht op voorwaardelijk veroordeelde of voorwaardelijk in vrijheid gestelde personen, en de overname en de overdracht van de tenuitvoerlegging van vrijheidsbenemende straffen en maatregelen. »

Art. 3. In hoofdstuk II van dezelfde wet wordt een artikel 5*bis* ingevoegd, luidende :

« Artikel 5*bis*. Indien een internationaal instrument dat België bindt daarin voorziet, is, in afwijking van artikel 1, eerste lid, 3°, de instemming van de veroordeelde persoon niet vereist indien hij het voorwerp uitmaakt van een maatregel van uitzetting, terugleiding naar de grens, of van elke andere maatregel krachtens welke deze persoon, als hij eenmaal in vrijheid gesteld is, niet meer tot het grondgebied van de Belgische Staat zal worden toegelaten om er te verblijven. Voor het nemen van haar beslissing neemt de regering evenwel de mening van de veroordeelde persoon in aanmerking. »

Art. 4. In artikel 8, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden « of, in afwijking van artikel 1, eerste lid, 3°, de mening », tussen de woorden « de instemming » en de woorden « van de overgebrachte persoon » ingevoegd, en de woorden « of, in voorkomend geval van een kopie van de maatregel van uitzetting of terugleiding naar de grens, of elke andere gelijkaardige maatregel » ingevoegd tussen de woorden « het buitenlandse veroordelingsvonnis » en de woorden « , beveelt de onmiddellijke opsluiting ».

Art. 5. Dezelfde wet wordt aangevuld met een hoofdstuk V, dat de artikelen 15 tot 17 omvat, met als opschrift :

« Hoofdstuk V. De overname en de overdracht van het toezicht op personen die voorwaardelijk veroordeeld of voorwaardelijk in vrijheid zijn gesteld. »

Art. 6. In hoofdstuk V van dezelfde wet wordt een artikel 15 ingevoegd, luidende :

« Artikel 15. De Belgische Staat kan, met toepassing van een internationale overeenkomst of van een internationaal verdrag, het toezicht op voorwaardelijk veroordeelde of voorwaardelijk in vrijheid gestelde personen overnemen, mits naleving van de maatregelen en onder de voorwaarden die opgelegd zijn in het buitenlandse strafvonnis. Voor de overname van het toezicht is de toestemming van de voorwaardelijk veroordeelde of voorwaardelijk in vrijheid gestelde persoon niet vereist. »

Art. 7. In hoofdstuk V van dezelfde wet wordt een artikel 16 ingevoegd, luidende :

« Artikel 16. Indien de in het buitenland opgelegde toezichtmaatregelen naar aard en duur niet overeenstemmen met die welke voor gelijkaardige feiten in de Belgische wet zijn bepaald, maakt de procureur des Konings van het arrondissement van de woon- of verblijfplaats van de persoon de zaak onverwijld aanhangig bij de probatiecommissie, de commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling of, indien de in de verzoekende Staat opgelegde maatregel gelijkaardig is aan die welke bedoeld wordt in hoofdstuk II van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers, de commissie voor de bescherming van de maatschappij. De procureur des Konings vordert de aanpassing van de opgelegde toezichtmaatregelen aan die welke in de Belgische wet zijn vastgesteld voor een misdrijf van dezelfde aard. De in het buitenland uitgesproken toezichtmaatregelen mogen naar aard of duur niet worden verzwaard. De probatiecommissie, de

procédure applicable. Toutefois, la décision est immédiatement exécutoire. ».

Art. 8. Un article 17, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre V de la même loi :

« Article 17. L'Etat belge peut, en application d'une convention internationale ou d'un traité international, demander à un Etat étranger de reprendre la surveillance de personnes condamnées sous condition ou libérées sous condition en Belgique. Le transfert de la surveillance ne requiert pas le consentement de la personne condamnée sous condition ou libérée sous condition ».

Art. 9. La même loi est complétée par un chapitre VI, comprenant les articles 18 à 25, et intitulé comme suit :

« Chapitre VI. De l'exécution en Belgique de peines et mesures privatives de liberté prononcées à l'étranger. »

Art. 10. Un article 18, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre VI de la même loi :

« Article 18. § 1er. Un Etat étranger peut, en vertu d'une convention internationale ou d'un traité international, demander à l'Etat belge de :

1° procéder, outre à l'exercice de la surveillance sur la personne condamnée sous condition ou libérée sous condition, à la révocation éventuelle de la décision de suspension conditionnelle ou de sursis conditionnel à la peine ou à la mesure privative de liberté, ou à la révocation de la libération conditionnelle. La révocation n'est possible que si la personne placée sous surveillance viole les mesures de surveillance. Le cas échéant, l'Etat belge procède également à la reprise de l'exécution de la peine ou de la mesure privative de liberté;

2° procéder à la reprise de l'exécution d'une peine ou d'une mesure privative de liberté, si le condamné est de nationalité belge ou peut être considéré, conformément à l'article 3, comme un ressortissant belge et qu'il tente de se soustraire à l'exécution de la condamnation dans l'Etat où il a été condamné en se réfugiant sur le territoire belge avant d'avoir subi l'intégralité de sa condamnation.

§ 2. La décision judiciaire prise en application de l'article 6, 4°, de la loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen emporte la reprise de l'exécution de la peine ou de la mesure privative de liberté visée dans ladite décision judiciaire. La peine ou la mesure privative de liberté est exécutée conformément aux dispositions de la présente loi.

§ 3. Dans les cas visés aux §§ 1er et 2 et conformément aux dispositions de l'article 22, la peine ou mesure privative de liberté prononcée à l'étranger à l'égard d'une personne se trouvant sur le territoire du Royaume est directement et immédiatement exécutoire en Belgique ».

Art. 11. Un article 19, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre VI de la même loi :

« Article 19. Dès que l'Etat belge a reçu une demande d'exécution d'une peine ou mesure privative de liberté, la personne condamnée est transférée dans l'établissement pénitentiaire du lieu où elle a sa résidence habituelle. »

Art. 12. Un article 20, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre VI de la même loi :

« Article 20. § 1er. Dans les vingt-quatre heures de son arrivée dans l'établissement pénitentiaire, la personne condamnée comparaît devant le procureur du Roi près le tribunal de première instance du lieu. Le procureur du Roi procède à l'audition de la personne condamnée et en dresse procès-verbal, après consultation des pièces transmises par les autorités compétentes de l'Etat qui a prononcé la condamnation. Le consentement du condamné à l'exécution de la peine ou mesure privative de liberté étrangère en Belgique n'est pas requis. La personne condamnée est assistée d'un conseil, soit si elle en fait la demande, soit si le procureur du Roi l'estime nécessaire compte tenu de l'état mental ou de l'âge du condamné.

§ 2. Le cas échéant, le procureur du Roi ordonne l'incarcération immédiate du condamné ou son placement à l'annexe psychiatrique de l'établissement pénitentiaire, lorsque la mesure privative prononcée à l'étranger est de même nature que celle prévue au chapitre II de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude. »

commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling, of in voorkomend geval, de commissie tot bescherming van de maatschappij, doet uitspraak binnen een maand met inachtneming van de toepasselijke procedure. De beslissing is evenwel onmiddellijk uitvoerbaar. ».

Art. 8. In hoofdstuk V van dezelfde wet wordt een artikel 17 ingevoegd, luidende :

« Artikel 17. De Belgische Staat kan, met toepassing van een internationale overeenkomst of een internationaal verdrag, een buitenlandse Staat verzoeken om het toezicht op in België voorwaardelijk veroordeelde of voorwaardelijk in vrijheid gestelde personen over te nemen.Voor de overdracht van het toezicht is de toestemming van de voorwaardelijk veroordeelde of voorwaardelijk in vrijheid gestelde persoon niet vereist. ».

Art. 9. Dezelfde wet wordt aangevuld met een hoofdstuk VI, dat de artikelen 18 tot 25 omvat, met als opschrift :

« Hoofdstuk VI. De tenuitvoerlegging in België van in het buitenland opgelegde vrijheidsbenemende straffen en maatregelen. »

Art. 10. In hoofdstuk VI van dezelfde wet wordt een artikel 18 ingevoegd, luidende :

« Artikel 18. § 1. Een buitenlandse Staat kan, krachtens een internationale overeenkomst of een internationaal verdrag, de Belgische Staat verzoeken :

1° naast de uitoefening van het toezicht op de voorwaardelijk veroordeelde of voorwaardelijk in vrijheid gestelde persoon, tevens de eventuele herroeping van de beslissing van voorwaardelijke opschorting of voorwaardelijk uitstel van de vrijheidsbenemende straf of maatregel, of de herroeping van de voorwaardelijke invrijheidstelling op zich te nemen. De herroeping is alleen mogelijk indien de onder toezicht geplaatste persoon de toezichtmaatregelen schendt. In voorkomend geval gaat de Belgische Staat tevens over tot de overname van de tenuitvoerlegging van de vrijheidsbenemende straf of maatregel;

2° tot overname van de tenuitvoerlegging van een vrijheidsbenemende straf of maatregel over te gaan, indien de veroordeelde de Belgische nationaliteit heeft of overeenkomstig artikel 3 als een Belgisch onderdaan kan worden beschouwd en zich aan de tenuitvoerlegging van de veroordeling in de Staat van veroordeling tracht te onttrekken door te vluchten naar het Belgische grondgebied, voordat hij de veroordeling geheel heeft ondergaan.

§ 2. De rechterlijke beslissing die genomen is met toepassing van artikel 6, 4°, van de wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel, brengt de overname van de tenuitvoerlegging mee van de vrijheidsbenemende straf of maatregel waarop die rechterlijke beslissing betrekking heeft. De vrijheidsbenemende straf of maatregel wordt overeenkomstig de bepalingen van deze wet ten uitvoer gelegd.

§ 3. In de in de §§ 1 en 2 bedoelde gevallen en overeenkomstig de bepalingen van artikel 22, is de in het buitenland tegen een persoon die zich op het grondgebied van het Koninkrijk bevindt uitgesproken vrijheidsbenemende straf of maatregel, in België rechtstreeks en onmiddellijk uitvoerbaar. ».

Art. 11. In hoofdstuk VI van dezelfde wet wordt een artikel 19 ingevoegd, luidende :

« Artikel 19. Zodra de Belgische Staat een verzoek tot tenuitvoerlegging van de vrijheidsbenemende straf of maatregel ontvangt, wordt de veroordeelde persoon overgebracht naar de strafinrichting van de plaats waar hij zijn gewone verblijfplaats heeft. »

Art. 12. In hoofdstuk VI van dezelfde wet wordt een artikel 20 ingevoegd, luidende :

« Artikel 20. § 1. De veroordeelde persoon verschijnt binnen vierentwintig uur na zijn aankomst in de strafinrichting voor de procureur des Konings van de rechtbank van eerste aanleg van die plaats. De procureur des Konings gaat over tot het verhoor van de veroordeelde persoon en maakt daarover proces-verbaal op, na inzage van de stukken die overgezonden zijn door de bevoegde overheden van de veroordelende Staat. De instemming van de veroordeelde met de tenuitvoerlegging van de buitenlandse vrijheids- benemende straf of maatregel in België is niet vereist. De veroordeelde persoon wordt bijgestaan door een raadsman, hetzij wanneer hij erom verzoekt, hetzij wanneer de procureur des Konings zulks nodig acht gelet op de mentale toestand of de leeftijd van de veroordeelde.

§ 2. In voorkomend geval beveelt de procureur des Konings de onmiddellijke opsluiting van de veroordeelde of zijn plaatsing in de psychiatrische afdeling van de strafinrichting, indien de in het buitenland uitgesproken vrijheidsbenemende maatregel gelijkaardig is aan die welke bedoeld wordt in hoofdstuk II van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers. »

Art. 13. Un article 21, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre VI de la même loi :

« Article 21. Lorsque la mesure prononcée à l'étranger est de même nature que celle prévue au chapitre II de la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, le procureur du Roi saisit sans délai la commission de défense sociale instituée auprès de l'annexe psychiatrique où a été placée la personne condamnée, afin que la commission désigne l'établissement dans lequel aura lieu l'internement. »

Art. 14. Un article 22, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre VI de la même loi :

« Article 22. § 1er. Lorsque la peine ou la mesure privative de liberté prononcée à l'étranger ne correspond pas, par sa nature ou sa durée, à celle prévue par la loi belge pour les mêmes faits, le procureur du Roi saisit sans délai le tribunal de première instance et requiert l'adaptation de la peine ou mesure à celle qui est prévue par la loi belge pour une infraction de même nature. La peine ou mesure privative de liberté adaptée doit, en ce qui concerne sa nature, correspondre autant que possible à la peine ou mesure privative de liberté infligée par la condamnation prononcée à l'étranger, et cette dernière ne peut en aucun cas être aggravée.

§ 2. Le tribunal statue dans le mois conformément à la procédure pénale. Sa décision est susceptible de recours. Elle est toutefois immédiatement exécutoire. »

Art. 15. Un article 23, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre VI de la même loi :

« Article 23. L'exécution de la peine ou de la mesure privative de liberté est régie par la loi belge, sous réserve des dispositions dérogatoires de la convention internationale ou du traité international qui est à la base du transfert de l'exécution de la condamnation. »

Art. 16. Un article 24, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre VI de la même loi :

« Article 24. Aucune poursuite ne peut être exercée et aucune condamnation ne peut être exécutée à raison des faits sur la base desquels une personne a été condamnée à l'étranger à une peine ou une mesure privative de liberté dont l'exécution se produit en Belgique, suite au transfert de l'exécution de la condamnation. »

Art. 17. Un article 25, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre VI de la même loi :

« Article 25. Les dispositions des chapitres V et VI ne sont pas applicables aux condamnations pénales par défaut, sauf dans les cas visés par l'article 18, § 2, lorsqu'il s'agit d'une condamnation par défaut ayant acquis force de chose jugée. »

Art. 18. La même loi est complétée par un chapitre VII, comprenant les articles 26 et 27, et intitulé comme suit :

« Chapitre VII. De l'exécution à l'étranger des peines et mesures privatives de liberté prononcées en Belgique ».

Art. 19. Un article 26, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre VII de la même loi :

« Article 26. L'Etat belge peut, en application d'une convention internationale ou d'un traité international, demander à un Etat étranger :

1° de procéder, outre à la reprise de la surveillance, à la révocation éventuelle de la suspension conditionnelle, du sursis conditionnel ou de la libération conditionnelle et, le cas échéant, d'exécuter la peine ou mesure privative de liberté imposée en Belgique. Il est, le cas échéant, procédé à la révocation si la personne placée sous surveillance viole les mesures de surveillance;

Art. 13. In hoofdstuk VI van dezelfde wet wordt een artikel 21 ingevoegd, luidende :

« Artikel 21. — Wanneer de in het buitenland uitgesproken maatregel gelijkaardig is aan die welke bedoeld wordt in hoofdstuk II van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en gewoontemisdadigers, maakt de procureur des Konings de zaak onverwijld aanhangig bij de commissie tot bescherming van de maatschappij die ingesteld is bij de psychiatrische afdeling waar de veroordeelde persoon werd geplaatst, opdat de commissie de inrichting zou aanwijzen waar de internering zal plaatsvinden. »

Art. 14. In hoofdstuk VI van dezelfde wet wordt een artikel 22 ingevoegd, luidende :

« Artikel 22. § 1. Indien de in het buitenland uitgesproken vrijheidsbenemende straf of maatregel naar aard of duur niet overeenstemt met die welke voor dezelfde feiten in de Belgische wet is bepaald, maakt de procureur des Konings de zaak onverwijld aanhangig bij de rechtbank van eerste aanleg en vordert hij de aanpassing van de vrijheidsbenemende straf of maatregel aan die welke in de Belgische wet is vastgesteld voor een misdrijf van dezelfde aard. De aangepaste vrijheidsbenemende straf of maatregel dient naar aard zoveel mogelijk overeen te stemmen met de vrijheidsbenemende straf of maatregel die bij de in het buitenland uitgesproken veroordeling is opgelegd, en deze laatste mag geenszins worden verzwaard.

§ 2. De rechtbank doet uitspraak binnen een maand met inachtneming van de procedure in strafzaken. Tegen deze beslissing kunnen rechtsmiddelen worden aangewend. Niettemin is ze onmiddellijk uitvoerbaar. »

Art. 15. In hoofdstuk VI van dezelfde wet wordt een artikel 23 ingevoegd, luidende :

« Artikel 23. De tenuitvoerlegging van de vrijheidsbenemende straf of maatregel wordt beheerst door de Belgische wet, onder voorbehoud van afwijkende bepalingen van de internationale overeenkomst of het internationaal verdrag waarop de overdracht van de tenuitvoerlegging van de veroordeling is gegrond. »

Art. 16. In hoofdstuk VI van dezelfde wet wordt een artikel 24 ingevoegd, luidende :

« Artikel 24. Tegen een persoon die in het buitenland is veroordeeld tot een vrijheidsbenemende straf of maatregel, welke ten gevolge van de overdracht van de tenuitvoerlegging van de veroordeling in België ten uitvoer wordt gelegd, kunnen wegens dezelfde feiten geen vervolgingen worden ingesteld noch een veroordeling worden ten uitvoer gelegd. »

Art. 17. In hoofdstuk VI van dezelfde wet wordt een artikel 25 ingevoegd, luidende :

« Artikel 25. De bepalingen van hoofdstuk V en VI zijn niet van toepassing op bij verstek gewezen strafrechtelijke veroordelingen, behalve in de in artikel 18, § 2, bedoelde gevallen, wanneer het gaat om een bij verstek gewezen veroordeling die in kracht van gewijsde is gegaan. »

Art. 18. Dezelfde wet wordt aangevuld met een hoofdstuk VII, dat de artikelen 26 en 27 omvat, met als opschrift :

« Hoofdstuk VII. De tenuitvoerlegging in het buitenland van in België opgelegde vrijheidsbenemende straffen en maatregelen ».

Art. 19. In hoofdstuk VII. van dezelfde wet wordt een artikel 26 ingevoegd, luidende :

« Artikel 26. De Belgische Staat kan, met toepassing van een internationale overeenkomst of een internationaal verdrag, een buitenlandse Staat verzoeken :

1° naast de overname van het toezicht tevens tot de eventuele herroeping van de voorwaardelijke opschorting, het voorwaardelijk uitstel of de voorwaardelijke invrijheidstelling over te gaan en, in voorkomend geval, de in België opgelegde vrijheidsbenemende straf of maatregel ten uitvoer te leggen. Er wordt zo nodig tot herroeping overgegaan indien de onder toezicht geplaatste persoon de toezichtmaatregelen schendt;

2° d'exécuter une peine ou une mesure privative de liberté prononcée en Belgique, si la personne condamnée tente de se soustraire à l'exécution ou à la poursuite de l'exécution de cette peine ou mesure privative de liberté en se réfugiant sur le territoire d'un Etat partie à la convention internationale ou au traité international qui permet la reprise et le transfert de l'exécution. ».

Art. 20. Un article 27, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre VII de la même loi :

« Article 27. Les peines ou mesures privatives de liberté dont l'exécution a été transférée à un Etat étranger ne peuvent plus être exécutées en Belgique, sauf si l'Etat étranger communique que l'exécution est refusée ou est impossible. »

CHAPITRE III. — *Modifications de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers*

Art. 21. À l'article 20 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, sont apportées les modifications suivantes :

1° à la première phrase de l'alinéa 1er, modifié par la loi du15 juillet 1996, les mots «et à l'article 21» sont insérés entre les mots « international » et « , le ministre »;

2° la première phrase de l'alinéa 2, est remplacée par la phrase suivante :

« Sans préjudice de l'article 21, §§ 1er et 2, l'étranger établi dans le Royaume peut, lorsqu'il a gravement porté atteinte à l'ordre public ou à la sécurité nationale, être expulsé par le Roi, après avis de la Commission consultative des étrangers. »

Art. 22. L'article 21 de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1er. Ne peut en aucun cas être renvoyé ou expulsé du Royaume :

1° l'étranger né dans le Royaume ou arrivé avant l'âge de douze ans et qui y a principalement et régulièrement séjourné depuis;

2° le réfugié reconnu.

§ 2. Sauf en cas d'atteinte grave à la sécurité nationale, ne peut être ni renvoyé ni expulsé du Royaume :

1° l'étranger qui y séjourne régulièrement depuis vingt ans au moins;

2° l'étranger qui n'a pas été condamné à une peine de prison égale ou supérieure à cinq ans et qui exerce l'autorité parentale en qualité de parent ou de tuteur ou assume l'obligation d'entretien visée à l'article 203 du Code civil vis-à-vis d'au moins un enfant séjournant de manière régulière en Belgique.

§ 3. Sauf en cas d'atteinte grave à l'ordre public ou à la sécurité nationale, ne peut être renvoyé du Royaume :

1° l'étranger qui y séjourne d'une manière régulière et ininterrompue depuis dix ans au moins;

2° l'étranger qui remplit les conditions légales pour acquérir la nationalité belge par option ou par une déclaration de nationalité ou pour recouvrer cette nationalité;

3° l'étranger, époux non séparé de corps d'un Belge;

4° le travailleur étranger frappé d'une incapacité permanente de travail au sens de l'article 24 de la loi du 10 avril 1971 ou de l'article 35 des lois relatives à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles, coordonnées le 3 juin 1970, lorsque l'accident de travail a eu lieu ou que la maladie professionnelle a été contractée dans l'exécution de la prestation de travail d'un étranger résidant régulièrement en Belgique. »

Art. 23. L'article 56 de la même loi est abrogé.

2° een in België opgelegde vrijheidsbenemende straf of maatregel ten uitvoer te leggen, indien de veroordeelde persoon zich aan de tenuitvoerlegging of de verdere tenuitvoerlegging van de vrijheidsbenemende straf of maatregel tracht te onttrekken door te vluchten naar het grondgebied van een Staat die partij is bij de internationale overeenkomst of het internationaal verdrag waarbij de overname en de overdracht van de tenuitvoerlegging wordt toegelaten. »

Art. 20. In hoofdstuk VII van dezelfde wet wordt een artikel 27 ingevoegd, luidende :

« Artikel 27. — De vrijheidsbenemende straffen of maatregelen, waarvan de tenuitvoerlegging aan een buitenlandse Staat werd overgedragen, kunnen in België niet meer ten uitvoer worden gelegd, tenzij de buitenlandse Staat meedeelt dat de tenuitvoerlegging wordt geweigerd of onmogelijk is. »

HOOFDSTUK III. — *Wijzigingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen*

Art. 21. In artikel 20 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de eerste zin van het eerste lid, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1996, worden de woorden «en in artikel 21» ingevoegd tussen de woorden « verdrag » en de woorden « kan de minister »;

2° de eerste zin van het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« Onverminderd artikel 21, §§ 1 en 2, kan de in het Rijk gevestigde vreemdeling, wanneer hij de openbare orde of de veiligheid van het land ernstig heeft geschaad, door de Koning uitgezet worden na advies van de Commissie van advies voor vreemdelingen. »

Art. 22. Artikel 21 van dezelfde wet, wordt vervangen als volgt :

« § 1. Mag nooit worden teruggewezen, noch uitgezet uit het Rijk :

1° de vreemdeling die geboren werd in het Rijk of aangekomen is voor hij de leeftijd van twaalf jaar bereikte en die er sindsdien voornamelijk en op regelmatige wijze verblijft;

2° de erkende vluchteling.

§ 2. Behalve in geval van ernstige aanslag op de veiligheid van het land, mag niet worden teruggewezen, noch uitgezet uit het Rijk :

1° de vreemdeling die er op regelmatige wijze verblijft sedert minstens twintig jaar;

2° de vreemdeling die niet is veroordeeld tot een gevangenisstraf van vijf jaar of meer en die het ouderlijk gezag als ouder of voogd uitoefent of die voldoet aan de onderhoudsverplichting die opgelegd is door artikel 203 van het Burgerlijk Wetboek ten aanzien van minstens één kind dat op een regelmatige manier in België verblijft.

§ 3. Behalve in geval van ernstige aanslag op de openbare orde of de veiligheid van het land, mag niet worden teruggewezen uit het Rijk :

1° de vreemdeling die er op regelmatige en ononderbroken wijze verblijft sedert minstens tien jaar;

2° de vreemdeling die voldoet aan de wettelijke voorwaarden om de Belgische nationaliteit te verwerven door optie of door een nationaliteitsverklaring of om deze nationaliteit te herkrijgen;

3° de vreemdeling, niet van tafel en bed gescheiden echtgenoot van een Belg;

4° de vreemde werknemer, getroffen door een blijvende arbeidsongeschiktheid in de zin van artikel 24 van de wet van 10 april 1971 of van artikel 35 van de wetten betreffende de schadeloosstelling voor beroepsziekten, gecoördineerd op 3 juni 1970, wanneer het arbeidsongeval verband houdt met of de beroepsziekte werd opgedaan bij de uitvoering van arbeidsprestaties van een vreemdeling die regelmatig in België verblijft. »

Art. 23. Artikel 56 van dezelfde wet wordt opgeheven.

CHAPITRE IV. — *Entrée en vigueur*

Art. 24. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge.*

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge.*

Donné à Bruxelles, le 26 mai 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEL

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) *Session ordinaire 2004-2005.*

Chambre des représentants :

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 51-1555/1. — Amendements, n°s 51-1555/2-5. — Rapport, n° 51-1555/6. — Texte adopté par la commission, n° 51-1555/7. — Amendements, n° 51-1555/8. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 51-1555/9.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séance du 24 mars 2005.

Sénat :

Documents parlementaires. — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 3-1113/1. Projet non évoqué par le Sénat.

HOOFDSTUK IV. — *Inwerkingtreding*

Art. 24. Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 mei 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mme L. ONKELINX

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEL

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) *Gewone zitting 2004-2005.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire stukken. Wetsontwerp, nr. 51-1555/1. — Amendementen, nrs. 51-1555/2-5. — Verslag, nr. 51-1555/6. — Tekst aangenomen door de commissie, nr. 51-1555/7. — Amendementen, nr. 51-1555/8. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 51-1555/9.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 24 maart 2005.

Senaat :

Parlementaire stukken. — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 3-1113/1. Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2005 — 1443 [C − 2005/03535]

2 JUIN 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal n° 54 du 25 février 1996 relatif au régime de l'entrepôt autre que douanier visé à l'article 39*quater* du Code de la taxe sur la valeur ajoutée (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la directive 2003/92/CE du Conseil du 7 octobre 2003, modifiant la directive 77/388/CEE en ce qui concerne les règles relatives au lieu de livraison du gaz et de l'électricité;

Vu le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, notamment l'article 39*quater*, inséré par l'arrêté royal du 22 décembre 1995 et modifié par l'arrêté royal du 10 novembre 1996 et l'article 40, § 1er, 3°, rétabli par la loi du 5 décembre 2004;

Vu l'arrêté royal n° 54, du 25 février 1996, relatif au régime de l'entrepôt autre que douanier visé à l'article 39*quater* du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, modifié par les arrêtés royaux du 17 décembre 1998, du 8 octobre 1999, du 20 décembre 2001 et du 1er avril 2003;

Vu l'avis de l'inspecteur des finances, donné le 30 mars 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 9 mai 2005;

Vu l'urgence motivée par le fait :

— que la directive 2003/92/CE, transposée en droit national par la loi du 5 décembre 2004 modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée, fixe des règles particulières pour la livraison et l'importation de gaz par le réseau de distribution de gaz naturel qui prévalent sur toute autre disposition en matière de taxe sur la valeur ajoutée;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2005 — 1443 [C − 2005/03535]

2 JUNI 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 54 van 25 februari 1996 met betrekking tot de andere regeling van entrepot dan douane-entrepot bedoeld in artikel 39*quater* van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de richtlijn 2003/92/EG van de Raad van 7 oktober 2003 tot wijziging van richtlijn 77/388/EEG met betrekking tot de regels inzake de plaats van levering van gas en elektriciteit;

Gelet op het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, inzonderheid op artikel 39*quater*, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 22 december 1995 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 november 1996 en op artikel 40, § 1, 3°, hersteld bij de wet van 5 december 2004;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 54 van 25 februari 1996 met betrekking tot de andere regeling van entrepot dan douane-entrepot bedoeld in artikel 39*quater* van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 december 1998, 8 oktober 1999, 20 december 2001 en 1 april 2003;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 30 maart 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 9 mei 2005;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door het feit :

— dat de richtlijn 2003/92/EG, omgezet in nationaal recht bij de wet van 5 december 2004 tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, bijzondere regels bepaalt voor de levering en de invoer van gas via het aardgasdistributiesysteem die de overhand hebben op elke andere regeling inzake belasting over de toegevoegde waarde;

— que ces règles sont entrées en vigueur le 1er janvier 2005;

— que, par conséquent, le gaz livré par le réseau de distribution de gaz naturel dans les conditions prévues à l'article 15, § 2, alinéa 2, 4°, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, à partir du 1er janvier 2005, ne saurait encore bénéficier du régime de l'entrepôt autre que douanier visé à l'arrêté royal n° 54, du 25 février 1996, relatif au régime de l'entrepôt autre que douanier visé à l'article 39*quater* du Code de la taxe sur la valeur ajoutée;

— que cet arrêté doit dès lors être pris d'urgence;

Vu l'avis n° 38.450/2 du Conseil d'Etat, donné le 30 mai 2005, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. A l'annexe à l'arrêté royal n° 54, du 25 février 1996, relatif au régime de l'entrepôt autre que douanier visé à l'article 39*quater* du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, modifiée par les arrêtés royaux du 17 décembre 1998 et du 1er avril 2003, sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « Huiles minérales (contient le propane et le butane; contient également les huiles brutes de pétrole) » sont remplacés par les mots « Huiles minérales (contient le propane et le butane; contient également les huiles brutes de pétrole), à l'exclusion du gaz livré par le réseau de distribution de gaz naturel, dans les conditions prévues à l'article 15, § 2, alinéa 2, 4°, du Code »;

2° le mot « 2711 » est remplacé par les mots « 2711, à l'exclusion du gaz livré par le réseau de distribution de gaz naturel, dans les conditions prévues à l'article 15, § 2, alinéa 2, 4°, du Code »;

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2005.

Art. 3. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 juin 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1969, *Moniteur belge* du 17 juillet 1969.

Loi du 5 décembre 2004, *Moniteur belge* du 22 décembre 2004, 1re édition.

Arrêté royal n° 54 du 25 février 1996, *Moniteur belge* du 5 mars 1996.

Arrêté royal du 22 décembre 1995, *Moniteur belge* du 30 décembre 1995.

Arrêté royal du 10 novembre 1996, *Moniteur belge* du 14 décembre 1996.

Arrêté royal du 17 décembre 1998, *Moniteur belge* du 29 décembre 1998, 2ème édition.

Arrêté royal du 8 octobre 1999, *Moniteur belge* du 22 octobre 1999.

Arrêté royal du 20 décembre 2001, *Moniteur belge* du 10 janvier 2002.

Arrêté royal du 1er avril 2003, *Moniteur belge* du 15 avril 2003.

— dat deze regels in werking zijn getreden op 1 januari 2005;

— dat derhalve gas geleverd via het aardgasdistributiesysteem onder de in artikel 15, § 2, tweede lid, 4°, van het Wetboek over de toegevoegde waarde bepaalde voorwaarden, met ingang van 1 januari 2005, niet langer meer kan genieten van de andere regeling van entrepot dan douane-entrepot bedoeld in het koninklijk besluit nr. 54 van 25 februari 1996 met betrekking tot de andere regeling van entrepot dan douane-entrepot bedoeld in artikel 39*quater* van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde;

— dat dit besluit dus dringend moet genomen worden;

Gelet op advies nr. 38.450/2 van de Raad van State, gegeven op 30 mei 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de bijlage bij het koninklijk besluit nr. 54 van 25 februari 1996 met betrekking tot de andere regeling van entrepot dan douane-entrepot bedoeld in artikel 39*quater* van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 december 1998 en 1 april 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « Minerale oliën (met inbegrip van propaan en butaan en ruwe olie uit aardolie) » worden vervangen door de woorden « Minerale oliën (met inbegrip van propaan en butaan en ruwe olie uit aardolie), met uitsluiting van gas geleverd via het aardgasdistributiesysteem onder de in artikel 15, § 2, tweede lid, 4°, van het Wetboek bepaalde voorwaarden »;

2° het woord « 2711 » wordt vervangen door de woorden « 2711, met uitsluiting van gas geleverd via het aardgasdistributiesysteem onder de in artikel 15, § 2, tweede lid, 4°, van het Wetboek bepaalde voorwaarden »;

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005.

Art. 3. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 juni 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1969, *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 1969.

Wet van 5 december 2004, *Belgisch Staatsblad* van 22 december 2004, 1e editie.

Koninklijk besluit nr. 54 van 25 februari 1996, *Belgisch Staatsblad* van 5 maart 1996.

Koninklijk besluit van 22 december 1995, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1995.

Koninklijk besluit van 10 november 1996, *Belgisch Staatsblad* van 14 december 1996.

Koninklijk besluit van 17 december 1998, *Belgisch Staatsblad* van 29 december 1998, 2e editie.

Koninklijk besluit van 8 oktober 1999, *Belgisch Staatsblad* van 22 oktober 1999.

Koninklijk besluit van 20 december 2001, *Belgisch Staatsblad* van 10 januari 2002.

Koninklijk besluit van 1 april 2003, *Belgisch Staatsblad* van 15 april 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2005 — 1444 [2005/201326]

22 MAI 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 18 décembre 2002, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des établissements et services de santé de la Communauté flamande (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 18 décembre 2002, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des établissements et services de santé de la Communauté flamande.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 mai 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé

Convention collective de travail du 18 décembre 2002

Mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des établissements et services de santé de la Communauté flamande (Convention enregistrée le 20 juin 2003 sous le numéro 66563/CO/305.02)

CHAPITRE Ier. — *Cadre juridique*

Article 1er. La présente convention collective de travail est conclue conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements et services situés en Région flamande ou en Région de Bruxelles-Capitale et qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé.

Sont toutefois exclus, les centres de revalidation autonomes, les services des soins infirmiers à domicile, les maisons de repos pour personnes âgées, les maisons de repos et de soins, les résidences-services, les centres de jours, les centres d'accueil de jour, les crèches, prégardiennats, garderie extrascolaire, services de gardiennat à domicile d'enfants, services de gardiennat à domicile d'enfants malades et les établissements et services semblables pour l'accueil d'enfants.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2005 — 1444 [2005/201326]

22 MEI 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van de gezondheidsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van de gezondheidsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 mei 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten

Collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2002

Maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van de gezondheidsinrichtingen en -diensten van de Vlaamse Gemeenschap (Overeenkomst geregistreerd op 20 juni 2003 onder het nummer 66563/CO/305.02)

HOOFDSTUK I. — *Juridisch kader*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 op de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités en het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de Nederlandstalige instellingen en -diensten die gelegen zijn in het Vlaams Gewest of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Zijn evenwel uitgesloten, de autonome revalidatiecentra, de diensten voor de thuisverpleging, de rustoorden voor bejaarden, de rust- en verzorgingstehuizen, de service-flats, de dagverzorgingscentra, de centra voor dagopvang, de kinderkribben, peutertuinen, buitenschoolse opvang, diensten voor opvanggezinnen, diensten voor thuisopvang van zieke kinderen en gelijkaardige instellingen en diensten voor de opvang van kinderen.

CHAPITRE III. — *Définitions*

Art. 3. § 1er. Par ″travailleurs″ on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

§ 2. Par ″parties″ on entend : les organisations représentatives d'employeurs et les organisations représentatives de travailleurs qui ont conclu la présente convention collective de travail.

§ 3. Par ″secteur″ on entend : les employeurs ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé et visés à l'article 2 de la présente convention collective de travail.

§ 4. Par ″arrêté royal″ on entend : l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

§ 5. Par ″Ministres compétents″ on entend : les Ministres de l'Emploi et du Travail et des Affaires Sociales.

§ 6. Par ″institution demandeuse″ on entend : l'institution qui introduit un acte de candidature auprès du fonds social visé au § 7 ci-après, afin de disposer de moyens visant à promouvoir l'emploi selon les dispositions de la présente convention.

§ 7. Par ″Fonds Social″ on entend : le ″Fonds Maribel Social″ institué par la convention collective de travail du 18 décembre 2002 conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé.

CHAPITRE IV. — *Réduction des cotisations O.N.S.S. — patronales*

Art. 4. En vertu de l'article 2 de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 et conformément aux dispositions de la présente convention, le secteur peut bénéficier d'une réduction forfaitaire des cotisations patronales de sécurité sociale.

Le produit global de la réduction des cotisations visée à l'article 2, § 1er, de l'arrêté royal du 18 juillet 2002, est calculé comme suit : le nombre de travailleurs, occupés au moins à mi-temps, multiplié par le montant de la réduction de cotisation fixée conformément à l'article 2 de l'arrêté royal.

Les parties conviennent de charger le ″Fonds Maribel Social″ de la perception, du contrôle, de la gestion et de l'affectation du produit intégral de la réduction de la cotisation visée ci-dessus.

L'affectation a lieu conformément aux dispositions fixées par le comité de gestion du ″Fonds Maribel social″.

CHAPITRE V. — *Perception et destination de la réduction de cotisation*

Art. 5. Le secteur s'engage à un effort supplémentaire en faveur de l'emploi par un accroissement net du volume de l'emploi correspondant au minimum au produit de la réduction forfaitaire des cotisations patronales visé à l'article 4 de la présente convention. Référence sera faite à cet effet au volume de l'emploi tel que précisé à l'article 51 de l'arrêté royal du 18 juillet 2002.

L'intervention du ″Fonds Maribel Social″ dans le coût salarial annuel de l'emploi supplémentaire s'élève au minimum à 31.532,06 EUR par volume de travail supplémentaire à temps plein ou au prorata approprié de celui-ci.

Ce plafond d'intervention peut être relevé par décision du conseil d'administration du ″Fonds Maribel Social″.

Le plafond susmentionné ne pourra cependant dépasser 64.937,84 EUR par an et par volume de travail supplémentaire à temps plein.

L'intervention est toutefois limitée aux prestations rémunérées, effectives ou y assimilées.

HOOFDSTUK III. — *Begripsomschrijvingen*

Art. 3. § 1. Onder ″werknemers″ wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

§ 2. Onder ″partijen″ wordt verstaan : de representatieve werkgeversorganisaties en de representatieve werknemersorganisaties die deze collectieve arbeidsovereenkomst hebben afgesloten.

§ 3. Onder ″sector″ wordt verstaan : de werkgevers ressorterend onder het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten en bedoeld in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 4. Onder ″koninklijk besluit″ wordt verstaan : het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

§ 5. Onder ″bevoegde Ministers″ wordt verstaan : de Ministers van Tewerkstelling en Arbeid en van Sociale Zaken.

§ 6. Onder ″aanvragende instelling″ wordt verstaan : de instelling welke bij het sociaal fonds, hieronder omschreven in § 7, een kandidatuurstelling indient teneinde middelen te verwerven met het oog op de bevordering van de tewerkstelling zoals voorzien in deze overeenkomst.

§ 7. Onder ″Sociaal Fonds″ wordt verstaan : het ″Fonds Sociale Maribel″ opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 december 2002 gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

HOOFDSTUK IV. — *Vermindering van de R.S.Z. — werkgeversbijdragen*

Art. 4. Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 en de bepalingen van deze overeenkomst, kan de sector genieten van een forfaitaire vermindering van de werkgeversbijdrage van de sociale zekerheid.

De globale opbrengst van de bijdragevermindering, vermeld in artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 18 juli 2002, wordt als volgt berekend : het aantal werknemers, dat minstens halftijds is tewerkgesteld, vermenigvuldigd met het bedrag van de bijdragevermindering vastgesteld overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit.

Partijen komen overeen het ″Fonds Sociale Maribel″ te belasten met het ontvangen, controleren, beheren en toewijzen van de integrale opbrengst van de hierboven bedoelde bijdragevermindering.

Het toewijzen geschiedt overeenkomstig de bepalingen vastgesteld door het beheerscomité van het ″Fonds Sociale Maribel″.

HOOFDSTUK V. — *Inning en bestemming van de bijdragevermindering*

Art. 5. De sector verbindt er zich toe een bijkomende inspanning te doen voor de tewerkstelling onder de vorm van de netto-aangroei van het arbeidsvolume van ten minste de opbrengst van de bijdragevermindering bepaald in artikel 4 van deze overeenkomst. Men zal zich hiervoor refereren naar het arbeidsvolume zoals gepreciseerd in artikel 51 van het koninklijk besluit 18 juli 2002.

De tussenkomst van het ″Fonds Sociale Maribel″ in de jaarloonkost van de bijkomend aangeworven tewerkstelling bedraagt maximaal 31.532,06 EUR per bijkomend voltijds arbeidsvolume, of de toepasselijke pro rata daarvan.

Dit plafond van tussenkomst kan verhoogd worden bij beslissing in de raad van beheer van het ″Fonds Sociale Maribel″.

Hoger genoemd plafond kan echter 64.937,84 EUR per jaar en per bijkomend voltijds arbeidsvolume niet overschrijden.

De tussenkomst is evenwel beperkt tot de bezoldigde, effectieve of ermee gelijkgestelde prestaties.

Art. 6. Le maintien et l'accroissement net de l'emploi et l'augmentation du volume de travail dont référence à l'article 7 de la présente convention doivent être réalisés au niveau :

— du secteur défini à l'article 2;

— et de chaque institution réalisant de l'emploi à l'aide des moyens financiers "Maribel Social" provenant de l'arrêté royal et de la présente convention collective de travail.

Si l'employeur doit appliquer la dérogation prévue à l'article 14 de l'arrêté royal, il doit satisfaire aux conditions posées à cet effet et obtenir au préalable l'accord du "Fonds Maribel Social".

Si l'établissement ne satisfait plus aux conditions susmentionnées, il sera immédiatement mis fin au financement et les indemnités indûment payées seront réclamées.

Art. 7. Les institutions visées à l'article 2 et à l'article 3, § 6, de la présente convention qui ont l'intention de réaliser un effort supplémentaire en matière d'emploi en exécution de la présente convention doivent introduire au préalable un acte de candidature.

Art. 8. § 1er. Le modèle de l'acte de candidature est établi par le "Fonds Maribel Social".

§ 2. L'acte de candidature doit être accompagné de l'accord unanime du conseil d'entreprise ou, à défaut, du comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, de la délégation syndicale.

Si aucun de ces organes de concertation n'est présent dans l'institution, la procédure suivante s'applique :

L'acte de candidature doit être affiché pendant une période de 14 jours en un lieu accessible à tous les membres du personnel et être signée par au moins 50 p.c. des membres du personnel tel que figurant dans la déclaration O.N.S.S. du trimestre précédant celui de l'introduction de l'acte de candidature.

Le personnel peut communiquer ses éventuelles réserves via un secrétaire régional d'une des organisations représentatives des travailleurs représentées au sein de la sous-commission paritaire.

Le jour où l'employeur affiche le projet de l'acte de candidature, il transmet une copie du projet de l'acte de candidature aux secrétaires régionaux des organisations représentatives des travailleurs qui sont représentées au sein de la sous-commission paritaire.

A l'issue de la période d'affichage de 14 jours et à défaut de réserves formulées, l'acte de candidature est transmis au "Fonds Maribel Social".

Art. 9. Après réception des actes de candidature, le "Fonds Maribel Social" élaborera une proposition de répartition des emplois supplémentaires disponibles.

Les employeurs désignés après cette procédure devront procéder aux engagements dans le respect des conditions prescrites par le comité de gestion et ce dans les délais de temps impartis.

Art. 10. En vue de l'affectation de ses moyens, le "Fonds Maribel Social" tiendra compte des priorités qui seront arrêtées par le comité de gestion dont notamment :

— le maintien des emplois financés au 31 décembre 2002;

— l'affectation du personnel nouvellement engagé à des fonctions de nature à réduire la charge de travail du personnel existant;

— les travailleurs supplémentaires ne peuvent pas être chargés de prestations portées en compte pour l'obtention d'allocations à titre d'intervention dans les frais de personnel de la part d'une autorité subsidiante.

Art. 6. Het behoud en de netto bijkomende tewerkstelling en aangroei van het arbeidsvolume waarvan sprake in artikel 7 van deze overeenkomst moeten verwezenlijkt worden op het niveau van :

— de sector omschreven in artikel 2;

— en elke instelling die via financiële middelen "Sociale Maribel" voortspruitend uit het koninklijk besluit en uit deze collectieve arbeidsovereenkomst, tewerkstelling realiseert.

Indien de werkgever de afwijking dient toe te passen, voorzien in artikel 14 van het koninklijk besluit, moet hij voldoen aan de daarvoor opgestelde voorwaarden en voorafgaandelijk het akkoord van het "Fonds Sociale Maribel" bekomen.

Indien de instelling niet voldoet aan hoger genoemde voorwaarden, zal de financiering onmiddellijk stopgezet worden en zullen de ten onrechte betaalde vergoedingen teruggevorderd worden.

Art. 7. De instellingen bedoeld in artikel 2 en in artikel 3, § 6, van deze overeenkomst die het voornemen hebben om een bijkomende inspanning voor tewerkstelling te verwezenlijken in uitvoering van deze overeenkomst moeten voorafgaandelijk een kandidatuurstelling indienen.

Art. 8. § 1. Het model van aanvraagformulier wordt vastgesteld door het "Fonds Sociale Maribel".

§ 2. De kandidatuurstelling moet vergezeld zijn van het unaniem akkoord van de ondernemingsraad of, bij ontstentenis van het comité preventie en bescherming op het werk of, bij ontstentenis, van de syndicale afvaardiging.

Indien in de instelling geen der voorgaande overlegorganen is opgericht vindt de volgende procedure toepassing :

De kandidatuurstelling moet worden uitgehangen gedurende een periode van 14 dagen op een voor alle personeelsleden toegankelijke plaats en voor akkoord te worden getekend door minstens 50 pct. van de personeelsleden zoals vermeld op de R.S.Z.-aangifte van het kwartaal voorafgaand aan dit van de indiening van de kandidatuurstelling.

Het personeel kan eventuele bezwaren desgevallend kenbaar maken via een gewestelijke vakbondssecretaris van een representatieve werknemersorganisatie die in het paritair subcomité is vertegenwoordigd.

De dag waarop de werkgever het ontwerp kandidatuurstelling uithangt, stuurt hij een afschrift van het ontwerp van kandidatuurstelling aan de gewestelijke secretarissen van de representatieve werknemersorganisaties die in het paritair subcomité zijn vertegenwoordigd.

Na verloop van de periode van uithangen van 14 dagen en bij ontstentenis van geformuleerde bezwaren wordt de kandidatuurstelling aan het "Fonds Sociale Maribel" doorgestuurd.

Art. 9. Het "Fonds Sociale Maribel" zal, na ontvangst van de kandidatuurstellingen, een voorstel van verdeling van de bijkomende ter beschikking staande jobs uitwerken.

De na die procedure aangeduide werkgevers moeten overgaan tot aanwervingen, de voorgeschreven voorwaarden van het beheerscomité respecterend en binnen de vastgestelde termijn.

Art. 10. Bij de toewijzing van deze middelen zal het "Sociaal Fonds Maribel" rekening houden met de prioriteiten die bepaald worden door het beheerscomité waaronder ondermeer :

— het behoud van de arbeidsplaatsen gefinancierd op 31 december 2002;

— de aanwijzing van het nieuw aangeworven personeel in functies die de arbeidsdruk bij het aanwezige personeel verlagen;

— de bijkomende werknemers mogen niet belast worden met prestaties die in rekening worden gebracht voor het bekomen van toelagen voor personeelskosten vanwege een subsidiërende overheid.

CHAPITRE VI. — *Garanties en matière d'affectation de la réduction des cotisations O.N.S.S. pour l'emploi*

Art. 11. En exécution de l'article 3, § 6, de l'arrêté royal, chaque employeur bénéficiant de moyens financiers ″Maribel Social″ transmettra chaque semestre un rapport au ″Fonds Maribel Social″ d'après le modèle dressé par le ″Fonds Maribel Social″. Ce rapport contiendra au moins les données suivantes :

une liste nominative des travailleurs embauchés en application de la présente convention, leur nombre d'heures de prestation, leur fonction, leur coût salarial, leur lieu d'emploi et, le cas échéant, leur date de fin d'emploi et le nom du travailleur remplaçant, ainsi que si, dans leur précédent emploi, ils avaient un lien quelconque avec l'établissement. Tant qu'un nouveau modèle de rapport ne sera pas élaboré, les modèles des anciens fonds continueront d'être utilisés pour les établissements et services donnés.

Le ″Fonds Maribel Social″ peut, le cas échéant, fixer un autre délai de rapport.

Le ″Fonds Maribel Social″ peut, si nécessaire, demander des renseignements supplémentaires auprès de l'employeur.

Les employeurs s'engagent à fournir toutes les données, relatives à l'emploi dans le cadre du ″Maribel Social″, qui pourraient être demandées par le ″Fonds Maribel Social″.

Art. 12. Le rapport mentionné doit être transmis au ″Fonds Maribel Social″ selon un calendrier et des modalités à fixer par le comité de gestion. Ce rapport devra doit être préalablement soumis à l'approbation des représentants des travailleurs selon la procédure requise.

CHAPITRE VII. — *Dispositions finales et durée de validité*

Art. 13. La présente convention collective de travail remplace la convention collective du 18 juin 1998, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, remplaçant la convention collective de travail du 28 mai 1998 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des établissements et des services de santé, rendue obligatoire par arrêté royal du 18 avril 2000 (*Moniteur belge* du 6 septembre 2000).

Cette convention entre en vigueur le 1er janvier 2003.

Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 mai 2005.

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

HOOFDSTUK VI. — *Waarborgen met betrekking tot de aanwending van de R.S.Z.-bijdragevermindering ten voordele van de tewerkstelling*

Art. 11. In uitvoering van artikel 3, § 6, van het koninklijk besluit zal elke werkgever die financiële middelen ″Sociale Maribel″ geniet, om de zes maanden een verslag bezorgen aan het ″Fonds Sociale Maribel″, volgens het door het ″Fonds Sociale Maribel″ opgesteld model. Dit verslag bevat minstens volgende gegevens :

een nominatieve lijst van de werknemers aangeworven bij toepassing van deze overeenkomst met vermelding van hun urencontract, hun functie, hun loonkost, de plaats van tewerkstelling en, in voorkomend geval, de datum van uitdienst en de naam van de vervangende werknemer, en of zij in hun vorige tewerkstelling op één of andere wijze met de instelling verbonden waren. Zolang er geen nieuw model van rapport wordt opgemaakt worden de modellen van de vroegere fondsen verder gebruikt voor de bepaalde instellingen en diensten.

Het ″Fonds Sociale Maribel″ kan desgevallend een andere termijn van verslag bepalen.

Het ″Fonds Sociale Maribel″ kan indien nodig bijkomende informatie opvragen bij de werkgever.

De werkgevers verbinden er zich toe alle gegevens in verband met de ″Sociale Maribel″ tewerkstelling, die door het ″Fonds Sociale Maribel″ worden opgevraagd, te verstrekken.

Art. 12. Het bedoelde verslag dient aan het ″Fonds Sociale Maribel″ te worden bezorgd op een tijdstip en volgens de modaliteiten te bepalen door het beheerscomité. Dit verslag moet aan de voorafgaande goedkeuring van de werknemersvertegenwoordiging worden voorgelegd overeenkomstig de vereiste procedure.

HOOFDSTUK VII. — *Slotbepalingen en geldigheidsduur*

Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 1998, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 mei 1998 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van de gezondheidsinrichtingen en -diensten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 18 april 2000 (*Belgisch Staatsblad* van 6 september 2000).

Deze overeenkomst treedt in werking op 1 januari 2003.

Zij is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan opgezegd worden door elk van de partijen mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 mei 2005.

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2005 — 1445 [2005/201383]

23 MAI 2005. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 2003, conclue au sein de la Commission paritaire pour les organismes de contrôle agréés, relative aux groupes à risque (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les organismes de contrôle agréés;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 30 juin 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les organismes de contrôle agréés, relative aux groupes à risque.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2005 — 1445 [2005/201383]

23 MEI 2005. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de erkende controleorganismen, betreffende de risicogroepen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de erkende controleorganismen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2003, gesloten in het Paritair Comité voor de erkende controleorganismen, betreffende de risicogroepen.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 mai 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour les organismes de contrôle agréés

Convention collective de travail du 30 juin 2003

Groupes à risque (Convention enregistrée le 28 novembre 2003 sous le numéro 68689/CO/219)

Article 1er. Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et employés des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire pour les organismes de contrôle agréés.

Art. 2. Sujet

Cette convention collective de travail est conclue en exécution de l'accord interprofessionnel du 17 janvier 2003 et de la loi du 1er avril 2003 portant exécution de l'accord interprofessionnel pour la période 2003-2004.

Art. 3. Cotisation

Le contenu de l'article 8 de l'accord national sectoriel 1993-1994 du 5 juillet 1993 concernant les mesures en faveur des groupes à risque est prolongé jusqu'au 31 décembre 2004.

La cotisation annuelle sera de 0,10 p.c. en 2003 et de 0,10 p.c. en 2004.

Art. 4. Perception

L'article 2 de la convention collective de travail du 21 juin 1991 et 3 juillet 1991 relative aux mesures en faveur des groupes à risque (n° d'enregistrement : 28525/CO/219, *Moniteur belge* du 31 décembre 1991) qui donne procuration à l'ASBL "Fonds pour l'emploi et la formation des employés des fabrications métalliques du Brabant" (FEMB) pour percevoir les cotisations des groupes à risque pour le compte du "Fonds de formation des organismes de contrôle agréés" est prolongé jusqu'au 31 décembre 2004.

Art. 5. Prolongation

La convention collective de travail du 20 octobre 1998 portant interprétation de la convention collective de travail du 21 juin 1991 et 3 juillet 1991 relative aux mesures en faveur des groupes à risque est prolongée jusqu'au 31 décembre 2004.

Art. 6. Demande d'exonération

Les parties demandent que le Ministre de l'Emploi et du Travail consente à exonérer le secteur de la cotisation de 0,10 p.c. pour les groupes à risque pour les années 2003-2004 à verser à l'Office national de sécurité sociale.

Art. 7. Durée

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée du 1er janvier 2003 jusqu'au 31 décembre 2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 23 mai 2005.

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 mei 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de erkende controleorganismen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 2003

Risicogroepen (Overeenkomst geregistreerd op 28 november 2003 onder het nummer 68689/CO/219)

Artikel 1. Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de erkende controleorganismen.

Art. 2. Voorwerp

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 17 januari 2003 en van de wet van 1 april 2003 houdende uitvoering van het interprofessioneel akkoord voor de periode 2003-2004.

Art. 3. Bijdrage

De inhoud van artikel 8 van het nationaal sectoraal akkoord 1993-1994 van 5 juli 1993 betreffende de maatregelen ten gunste van de risicogroepen wordt verlengd tot 31 december 2004.

De jaarlijkse bijdrage zal 0,10 pct. bedragen in 2003 en 0,10 pct. in 2004.

Art. 4. Inning

Het artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 1991 en 3 juli 1991 betreffende maatregelen ten voordele van risicogroepen (registratienummer : 28525/CO/219, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1991) die aan de VZW "Opleiding- en Tewerkstellingsfonds voor de bedienden van de metaalverwerkende nijverheid" (OBMB) de volmacht geeft om voor rekening van het "Fonds voor opleiding van de erkende controle-organismen" de bijdrage voor de risicogroepen te innen, wordt verlengd tot 31 december 2004.

Art. 5. Verlenging

De collectieve arbeidsovereenkomst van 20 oktober 1998 tot interpretatie van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 1991 en 3 juli 1991 betreffende de maatregelen ten voordele van risicogroepen wordt verlengd tot 31 december 2004.

Art. 6. Vraag tot vrijstelling

Ondertekenende partijen vragen aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid de sector voor de jaren 2003-2004 vrij te stellen van de betaling van de bijdrage van 0,10 pct. voor risicogroepen aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

Art. 7. Duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor bepaalde duur gaande van 1 januari 2003 tot 31 december 2004.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 23 mei 2005.

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 1446 [C − 2005/35665]

15 APRIL 2005. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de toepassing van de heffing in de sector melk en zuivelproducten

De Vlaamse Regering,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1788/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van een heffing in de sector melk en zuivelproducten;

Gelet op Verordening (EG) nr. 595/2004 van de Commissie van 30 maart 2004 houdende vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 1788/2003 van de Raad tot vaststelling van een heffing in de sector melk en zuivelproducten;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw-, en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 3, § 1, 1°, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990 en 5 februari 1999, en bij de koninklijke besluiten van 25 oktober 1995 en 22 december 2001;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juni 2003 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 3 oktober 2003 en 2 april 2004;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 maart 2005;

Gelet op het overleg tussen de gewestregeringen en de federale overheid op 7 maart 2005;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheden dat er overleg plaatsvond met de landbouworganisaties op 17 januari 2005 en 24 januari 2005 waaruit bleek dat het noodzakelijk is om de procedures voor overdracht van referentiehoeveelheden aan te passen en te versoepelen en dat de wijzigingen aan de wetgeving die voortvloeien uit dit overleg ten laatste in werking moeten treden aan het begin van het tijdvak 2005-2006, zijnde 1 april 2005;

Gelet op advies 38.287/3 van de Raad van State, gegeven op 31 maart 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Institutionele Hervormingen, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° de heffing : de heffing ten laste van de producent van koemelk op de leveringen en de rechtstreekse verkopen van melk of andere zuivelproducten, bedoeld in Verordening (EG) nr. 1788/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van een heffing in de sector melk en zuivelproducten;

2° het tijdvak : het tijdvak van twaalf maanden dat van toepassing is op de heffing die loopt van 1 april tot 31 maart van het volgende jaar;

3° de minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor het Landbouwbeleid;

4° het ministerie : het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;

5° de administratie : de administratie die bij het ministerie in kwestie belast is met het beheer van de heffing in de sector melk en zuivelproducten;

6° de producent : de natuurlijke persoon of rechtspersoon of groepering van natuurlijke personen of rechtspersonen of van beide, zoals gedefinieerd in artikel 5, *c)*, van Verordening (EG) nr. 1788/2003, die zijn bedrijf op een autonome wijze beheert;

7° autonoom beheer : het beheer van een bedrijf op die wijze dat elke verwarring op het vlak van beheer, uitvoering van landbouwactiviteiten, productiemiddelen of het gebruik ervan, tussen twee of meer producenten uitgesloten is;

8° landbouwer in hoofdberoep :

a) hetzij de natuurlijke persoon die zelf het landbouwbedrijf uitbaat, die uit zijn bedrijf een nettobelastbaar inkomen verwerft dat meer dan 50 % bedraagt van het nettobelastbaar bedrag van zijn totale inkomen en die aan werkzaamheden buiten het bedrijf minder dan 50 % van zijn totale arbeidsduur besteedt;

b) hetzij de rechtspersoon waarvan de statuten de uitbating van een landbouwbedrijf en de verhandeling van de hoofdzakelijk op dit bedrijf voortgebrachte producten tot voorwerp hebben. Deze rechtspersoon moet daarenboven voldoen aan een van de volgende voorwaarden :

1) de rechtspersoon is opgericht in de vorm van een landbouwvennootschap als bedoeld bij de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van vennootschappen;

2) de rechtspersoon is opgericht in een van de vormen, bedoeld in artikel 2, § 2, van het Wetboek van vennootschappen, en voldoet bovendien aan de volgende voorwaarden :

a. de rechtspersoon is opgericht voor een duur van ten minste twintig jaar;

b. de aandelen of de deelbewijzen van de vennootschap zijn op naam;

c. de aandelen of deelbewijzen van de vennootschap behoren voor ten minste 51 % toe aan de bestuurders of zaakvoerders;

d. de bestuurders of zaakvoerders van de vennootschap worden aangewezen onder de vennoten;

e. minstens een van de bestuurders of zaakvoerders van de vennootschap besteedt meer dan 50 % van zijn tijd aan landbouwwerkzaamheden in de vennootschap en haalt meer dan 50 % van het nettobelastbaar bedrag van zijn totale inkomen uit die activiteit;

c) hetzij de groepering van natuurlijke personen of rechtspersonen of van beide waarin al de natuurlijke personen meer dan 50 % van hun totale arbeidsduur aan landbouwwerkzaamheden in de groepering besteden en uit die werkzaamheden meer dan 50 % van het nettobelastbaar bedrag van hun totale inkomen halen, en waarin al de rechtspersonen de onder punt 8°, *b)*, vermelde voorwaarden vervullen en meer dan 50 % van hun werkzaamheden aan de landbouwwerkzaamheden van de groepering besteden;

d) hetzij een groepering van natuurlijke personen, samengesteld uit twee echtgenoten waarvan alleen een van beide voldoet aan de onder punt 8°, *a)*, vastgelegde voorwaarden;

9° levering : iedere levering van melk, exclusief andere zuivelproducten, door een producent aan een koper, ongeacht of de producent, de koper, het bedrijf dat deze melk behandelt of verwerkt, dan wel een derde de melk vervoert;

10° rechtstreekse verkoop : elke verkoop of overdracht van melk die rechtstreeks door de producenten aan de consument wordt verricht, alsmede elke door een producent verrichte verkoop of overdracht van andere zuivelproducten;

11° de melkproductie-eenheid : het geheel van de functioneel samenhangende middelen, door de producent uitgebaat voor de productie van melk. Die middelen omvatten, voor exclusief gebruik van de producent, de melkveestal, de voor de melkproductie gebruikte gronden, de melkplaats met inbegrip van de melkinstallatie, de melkkoeien, de voedervoorraden en de melkkoeltank of de melkkruiken. Het adres van de melkinstallaties, van waaruit gedurende de maand maart 2002 de leveringen of de rechtstreekse verkopen gebeurden, of bij gebrek daaraan, de laatste leveringen of rechtstreekse verkopen van het tijdvak 2001-2002, die door de administratie geboekt werden, bepaalt het adres van de melkproductie-eenheid;

12° het bedrijf : het geheel van de door de producent beheerde en uitgebate melkproductie-eenheden;

13° de koper : de koper zoals gedefinieerd in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1788/2003. Iedere koper waarvan de maatschappelijke zetel in het Vlaamse Gewest ligt, moet erkend worden door de administratie, overeenkomstig de bepalingen van artikel 23 van Verordening (EG) nr. 595/2004;

14° overname van een bedrijf : overdracht van het geheel van de melkproductie-eenheden van een bedrijf, met inbegrip van de overeenkomende referentiehoeveelheden zoals geboekt door de administratie op 31 maart 2002;

15° oprichting van een bedrijf : overdracht van gronden van een bedrijf, met inbegrip van zijn referentiehoeveelheden zoals op 31 maart 2002 geboekt door de administratie, naar een overnemer die over productiemiddelen beschikt voor de melkproductie die gedurende de laatste vijf jaar geen deel hebben uitgemaakt van een bedrijf en die gedurende de laatste vijf jaar geen deel hebben uitgemaakt van een productie-eenheid, beheerd door een melkproducent;

16° verzamelaanvraag : de verzamelaanvraag, zoals gedefinieerd in artikel 2, punt 11 van Verordening (EG) nr. 796/2004 van de Commissie van 21 april 2004 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de randvoorwaarden, de modulatie en het geïntegreerd beheers- en controlesysteem waarin is voorzien bij Verordening (EG) nr. 1782/2003 van de Raad van 29 september 2003 tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en tot vaststelling van bepaalde steunregelingen voor landbouwers;

17° zaakvoerder : zaakvoerder die voldoet aan de voorwaarde gesteld in 8°, *b)*, 2), e;

18° bestuurder : bestuurder die voldoet aan de voorwaarde gesteld in 8°, *b)*, 2), e;

19° naburige gemeenten : de gemeenten waarvan het centrum gelegen is binnen een straal van 30 kilometer van het centrum van de gemeente waar de installaties van de melkproductie-eenheid gelegen zijn, alsook de dichtst bijgelegen gemeenten die, indien nodig, toegevoegd moeten worden tot de oppervlakte van een cirkel met een straal van 30 kilometer bereikt wordt.

Art. 2. De individuele referentiehoeveelheden die beschikbaar zijn op het bedrijf voor leveringen of rechtstreekse verkopen, zijn de op 31 maart van het tijdvak beschikbare hoeveelheden.

De representatieve vetgehaltes die in aanmerking moeten worden genomen en de equivalentiecoëfficiënten die moeten worden gebruikt om de zuivelproducten om te zetten in liter volle melk worden vastgelegd in de bijlage.

Art. 3. Om rekening te houden met veranderingen die de leveringen of de rechtstreekse verkopen van de producent beïnvloeden, kan hij een deugdelijk gemotiveerd verzoek indienen om voor de duur van het tijdvak of definitief een verhoging of vaststelling te verkrijgen van een van zijn referentiehoeveelheden, tegen overeenkomstige verlaging of opheffing van de andere referentiehoeveelheid. Dit verzoek moet met aangetekende brief bij de administratie ingediend worden via het typeformulier dat beschikbaar is op de administratie. De termijn voor het indienen van dit verzoek wordt, behoudens in geval van toepassing van artikel 13, als volgt bepaald :

1° uiterlijk op 31 juli van het eerste tijdvak waarop deze wijziging betrekking heeft, als het gaat om een verzoek voor het verkrijgen van een definitieve wijziging of de definitieve bepaling van referentiehoeveelheden. In geval van vrijmaking van de referentiehoeveelheid in kwestie overeenkomstig artikel 15, mag het verzoek echter worden ingediend tot 30 november van hetzelfde tijdvak;

2° uiterlijk op 30 april van het tijdvak dat volgt op het tijdvak waarop deze wijziging betrekking heeft, als het gaat om een verzoek voor een tijdelijke wijziging of de tijdelijke bepaling van referentiehoeveelheden.

Art. 4. § 1. De producent kan het gedeelte van zijn referentiehoeveelheid voor leveringen of van zijn referentiehoeveelheid voor rechtstreekse verkopen, dat hijzelf niet wil gebruiken, voor de duur van het tijdvak tijdelijk overdragen aan andere producenten.

§ 2. Deze overeenkomsten van tijdelijke overdracht van referentiehoeveelheden moeten gesloten worden via een typeformulier dat beschikbaar is op de administratie of bij de koper. Ze mogen slechts in aanmerking genomen worden als aan de volgende voorwaarden wordt voldaan :

1° de totale hoeveelheid die een producent tijdelijk mag overdragen is, behalve in geval van overmacht, beperkt tot 20 000 liter. Deze beperking is niet van toepassing als de totale referentiehoeveelheid die door de producent tijdelijk wordt overgedragen, een referentiehoeveelheid betreft waarvoor hij als overlater en tijdens hetzelfde tijdvak een aanvraag heeft ingediend voor definitieve vrijmaking zoals bepaald in artikel 15, § 1, 4°, of voor overdracht zoals bepaald in artikel 5. In dat laatste geval kan de referentiehoeveelheid alleen tijdelijk worden overgelaten aan de producent-overnemer aan wie de referentiehoeveelheid definitief zal worden overgedragen krachtens artikel 5;

2° de totale hoeveelheid die een producent mag overnemen op basis van overeenkomsten van tijdelijke overdracht wordt beperkt tot 20 000 liter. Deze beperking is niet van toepassing als de totale referentiehoeveelheid, die via tijdelijke overdracht wordt overgenomen, een referentiehoeveelheid betreft die definitief overgenomen zal worden krachtens artikel 5 en waarvoor tijdens het lopende tijdvak een aanvraag is ingediend;

3° voor de op basis van overeenkomsten voor tijdelijke overdracht overgenomen hoeveelheden kan de overnemer geen aanvraag indienen, zoals bedoeld in artikel 3.

§ 3. Om ontvankelijk te zijn, moeten de in § 1 bedoelde overeenkomsten uiterlijk op 30 november van het tijdvak in kwestie per aangetekende brief naar de administratie worden gestuurd.

Art. 5. § 1. Met behoud van de toepassing van de bepalingen in artikel 15 worden in de volgende gevallen de overeenkomstige referentiehoeveelheden overgedragen :

1° in geval van gehele of gedeeltelijke overdracht van een bedrijf aan een andere producent :

a) door vererving,

b) uit kracht van een akte waarbij de eigendom of het vruchtgebruik van onroerende goederen overgedragen of aangewezen wordt,

c) door een akte van pacht, onderpacht of overdracht van pacht,

d) door elke andere overdracht die voor de producent vergelijkbare gevolgen heeft,

2° in geval van samenvoeging van bedrijven door twee of meer producenten;

3° in geval van wijziging van een beherende vennoot, zaakvoerder of bestuurder van een rechtspersoon.

§ 2. De overdrachten van de referentiehoeveelheden die overeenkomstig § 1 gebeuren, moeten aan volgende voorwaarden voldoen :

1° de overgedragen referentiehoeveelheid mag niet hoger zijn dan 20 000 liter per hectare grond voor de melkproductie. De producent-overlater bepaalt de gronden voor de melkproductie; deze gronden moeten deel uitmaken van het bedrijf van de overlater sinds ten minste een jaar en door de overlater, in voorkomend geval, aangegeven zijn in zijn verzamelaanvraag van het kalenderjaar dat voorafgaat aan de overdracht van de gronden;

2° de producent-overnemer moet gedurende minstens negen jaar vanaf de datum van de uitwerking van overname van de referentiehoeveelheid een bedrijfsoppervlakte uitbaten zodanig dat zijn totale referentiehoeveelheid per ha niet groter wordt dan 20 000 liter, behoudens in geval van overmacht of in geval van toepassing van artikel 6, 6°. Dit bewijs van het uitbaten van de gronden moet jaarlijks worden geleverd aan de hand van de verzamelaanvraag;

3° de producent-overlater die zijn gehele referentiehoeveelheid heeft overgelaten en waarbij de overdracht een cumul van referentiehoeveelheden voor de producent-overnemer heeft teweeggebracht, mag gedurende negen jaar vanaf de datum van de overdracht van de referentiehoeveelheid geen (melk)producent meer zijn, noch als natuurlijk persoon, noch als beheerder of beherend vennoot, bestuurder of zaakvoerder van een rechtspersoon, noch als lid van een groepering behalve als de producent-overnemer een groepering van echtgenoten of van bloed- of aanverwanten in de eerste graad is en de producent-overlater hiervan deel uitmaakt;

4° met behoud van de bijzondere voorwaarden, bepaald in artikel 6, mag de producent-overnemer gedurende het lopende tijdvak en de twee volgende tijdvakken geen referentiehoeveelheid overdragen als overlater, behoudens onder de volgende voorwaarden :

a) in geval van overmacht;

b) in geval van verkoop of vererving van de gronden voor de melkproductie;

c) als de overlater en de overnemer bloed- of aanverwant zijn in de eerste graad;

d) als de overdracht geen enkele cumul van referentiehoeveelheden teweegbrengt voor de producent-overnemer die landbouwer in hoofdberoep is;

5° de producent-overnemer moet landbouwer in hoofdberoep zijn of worden vanaf de datum van de uitwerking van de overname van de referentiehoeveelheid. Deze bepaling is niet van toepassing in geval van overdracht van een bedrijf krachtens artikel 6, 6°, of in geval van overdracht van een bedrijf of van een gedeelte ervan tussen echtgenoten of tussen bloed- of aanverwanten in de eerste graad, en voorzover de producent-overnemer slechts uit een natuurlijke persoon bestaat. De producent-overnemer moet bovendien gedurende minstens vijf jaar landbouwer in hoofdberoep blijven in zijn hoedanigheid van melkproducent op zijn bedrijf, behoudens in geval van overmacht of in geval van toepassing van artikel 6, binnen de periode van vijf jaar en voorzover de betreffende producent een bloed- of aanverwant is in de eerste graad met de overlater en, als de producent-overlater een groepering van natuurlijke personen of een rechtspersoon is, voorzover de persoon, beherende vennoot, bestuurder of zaakvoerder die uit de groepering of uit de rechtspersoon treedt, tijdens de vijf voorgaande tijdvakken ononderbroken landbouwer in hoofdberoep is geweest;

6° de productie-eenheden van een producent-overlater die zijn gehele referentiehoeveelheid heeft overgelaten en waarbij de overdracht een cumul van referentiehoeveelheden voor de producent-overnemer heeft teweeggebracht, mogen niet meer uitgebaat worden voor de melkproductie gedurende minstens negen jaar vanaf de datum van de overdracht van de referentiehoeveelheid. Deze bepaling is niet van toepassing als de producent-overnemer een bloed- of aanverwant is in de eerste graad met de overlater.

Art. 6. De overname en oprichting van een bedrijf gebeuren onder de volgende voorwaarden :

1° de overname van de referentiehoeveelheden heeft geen enkele cumul van referentiehoeveelheden voor de overnemer als gevolg;

2° de overnemer mag alleen melk produceren op het overgenomen of het opgerichte bedrijf. Het als dusdanig overgenomen of opgerichte bedrijf moet daadwerkelijk uitgebaat worden voor de productie van melk gedurende ten minste vijf jaar vanaf de datum van de uitwerking van de overdracht van de referentiehoeveelheid en mag binnen deze periode niet geheel of gedeeltelijk worden ontmanteld of verhuisd, behalve als minstens 40 % van de totale referentiehoeveelheid wordt vrijgemaakt overeenkomstig artikel 15;

3° in geval van overname door een bloed- of aanverwant in de eerste graad met de overlater, die zelf geen bedrijf heeft overgenomen of opgericht gedurende de vijf voorgaande tijdvakken, noch gedurende het lopende tijdvak, behoudt de overnemer zijn referentiehoeveelheid als hij een keer gedurende een periode van vijf jaar vanaf de datum van de uitwerking van de overdracht van de referentiehoeveelheid, een andere productie-eenheid overneemt, op voorwaarde dat hij alleen melk produceert vanuit deze productie-eenheid, zonder afbreuk te doen aan artikelen 5, 9 en 10;

4° gedurende deze periode van vijf jaar mag de overnemer slechts het gehele bedrijf of een gedeelte ervan overdragen aan een andere producent, voorzover die laatste op zijn beurt aan dezelfde voorwaarden voldoet als zijn overlater, en gedurende een nieuwe periode van vijf jaar zich ertoe verbindt dezelfde verplichtingen na te leven als zijn overlater;

5° gedurende dezelfde periode kan de overnemer geen andere melkproductie-eenheden uitbaten, met uitzondering van de gronden voor de melkproductie, dan die welke deel uitmaakten van het overgenomen of opgerichte bedrijf, met behoud van de toepassing van punt 3°;

6° als de overname voortvloeit uit een nalatenschap kunnen de overlevende echtgenoot of echtgenote of de overlevende natuurlijke personen van een groepering het bedrijf overnemen zonder dat ze hoeven te voldoen aan de voorwaarden genoemd in punt 1° tot en met 5°, maar ze moeten wel alle verplichtingen verder naleven die de overlater moest naleven;

7° bij een overname en oprichting kan de overdracht van gronden van het bedrijf evenwel gedeeltelijk zijn voorzover eveneens de volgende voorwaarden zijn vervuld :

a) de producent-overlater is een groepering van natuurlijke personen die onderling verwant zijn in een zijtak in de tweede graad en de producent-overnemer is een van de leden van deze groepering;

b) de rest van de gronden wordt op dezelfde datum overdragen aan het andere lid van de groepering die een oprichting uitvoert.

Art. 7. § 1. Bij gehele of gedeeltelijke overdracht van een bedrijf omdat de verpachter de pacht opgezegd heeft aan de producent, en voorzover hij voor de vrederechter geldigverklaring verkregen heeft, behoudens als de opzegging gedaan wordt op grond van artikel 7, 6°, 7° en 8°, van Boek II, Titel VIII, Hoofdstuk II, Afdeling 3, van het Burgerlijk Wetboek, laatst gewijzigd bij wet van 7 november 1988, en als de producent de melkproductie voortzet op een melkproductie-eenheid zonder afbreuk te doen aan artikel 5, 9 en 10, behoudt deze laatste een gedeelte of zijn gehele referentiehoeveelheid op voorwaarde dat de som van de behouden referentiehoeveelheid en de referentiehoeveelheid die overeenstemt met het bedrijf dat hij overneemt, niet groter is dan de referentiehoeveelheid waarover hij voor het verstrijken van de pachtovereenkomst beschikte.

§ 2. Voor de toepassing van deze regel wordt verstaan onder gedeeltelijke overdracht :

1° een opzeg van het geheel van de stallen en de melkinstallatie van de melkproductie-eenheid;

2° een opzeg van gronden die tot gevolg heeft dat de door de producent behouden oppervlakte zodanig verminderd wordt dat de referentiehoeveelheid per hectare groter wordt dan 10 000 liter; deze oppervlakte wordt bepaald op basis van de verzamelaanvraag van de producent;

3° een combinatie van 1° en 2°.

§ 1 is van toepassing in geval van onteigening.

Art. 8. § 1. Als gronden van de producent-overlater met hypotheek bezwaard zijn en de hypothecaire schuldeiser met een aangetekende brief zijn schuldenaar en de administratie ter kennis heeft gebracht dat hij zich verzet tegen iedere overdracht van referentiehoeveelheid per hectare die groter is dan de gemiddelde referentiehoeveelheid per hectare van gronden waarvan de producent het genot heeft, dan mag de referentiehoeveelheid per overgelaten hectare niet groter zijn dan de gemiddelde referentiehoeveelheid.

Het verzet is alleen geldig als het voorafgegaan wordt door de betekening van een exploot van beslag op onroerende grond of van een exploot van bevel als bedoeld in artikel 1564 van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 2. In geval van gedwongen uitwinning van een bedrijf wordt de referentiehoeveelheid overgedragen aan de producent, bedoeld in artikel 1, 14°. Zo niet, wordt de referentiehoeveelheid verdeeld tussen de producenten in evenredigheid met de oppervlakten waarvan het genot door hen wordt overgenomen of bewaard.

Deze producenten mogen echter een overeenkomst sluiten waarin een andere verdeling wordt vastgesteld op voorwaarde dat de referentiehoeveelheid per hectare niet hoger is dan 20 000 liter.

Art. 9. § 1. De referentiehoeveelheden die het voorwerp uitmaken of uitgemaakt hebben van een overdracht als bedoeld in artikelen 5 en 13 en waarbij die overdracht een cumul van referentiehoeveelheden voor de producent-overnemer teweegbrengt of heeft teweeggebracht, worden verminderd met 90 % behoudens als de overdracht gebeurt tussen producenten die bloed- of aanverwant in de eerste graad zijn of tussen producenten die echtgenoten van elkaar zijn en waarbij de overlater bestaat uit een natuurlijke persoon of een landbouwvennootschap met een beherende vennoot of als de overdracht gebeurt in de tijdvakken 2005–2006 en 2006-2007 tussen producenten op dezelfde melkproductie-eenheid, zoals bedoeld in artikel 13, § 2, lid 2.

Deze vermindering is evenwel niet van toepassing wanneer de overlater minstens 40 % van zijn totale over te laten referentiehoeveelheid tijdens hetzelfde tijdvak definitief heeft vrijgemaakt overeenkomstig artikel 15, en voorzover de overnemer geen producent is zoals bedoeld in artikel 13, § 2, lid 2.

§ 2. Tussen de overlater en de producent-overnemer bestaat een bloed- of aanverwantschap in de eerste graad :

1° als de producent-overnemer een rechtspersoon vertegenwoordigt. In dat geval gelden de volgende voorwaarden :

a) het bloed- of aanverwantschap tussen de overlater en de producent-overnemer bestaat ten minste bij een van de beherende vennoten, bestuurders of zaakvoerders die in de oprichtingsakte van de rechtspersoon werden benoemd of zonder onderbreking gedurende de negen voorgaande tijdvakken de hoedanigheid van beheerder, bestuurder of zaakvoerder van deze rechtspersoon hebben;

b) alle beherende vennoten, bestuurders of zaakvoerders, bedoeld in *a)*, moeten onderling bloed- of aanverwanten in de eerste graad of bloedverwanten in een zijtak in de tweede graad of echtgenoten zijn;

2° als de producent-overnemer een groepering van natuurlijke personen is of vertegenwoordigt.

In dat geval bestaat het bloed- of aanverwantschap tussen de overlater en de producent-overnemer ten minste bij een van de natuurlijke personen van de groepering. De leden van deze groepering voldoen aan de volgende voorwaarde : alle natuurlijke personen van de groepering zijn onderling bloed- of aanverwanten in de eerste graad of bloedverwanten in een zijtak in de tweede graad of echtgenoten.

§ 3. De referentiehoeveelheden die het voorwerp uitmaken of uitgemaakt hebben van een overdracht worden in de volgende gevallen verminderd met 90 % :

1° de producent-overnemer is, behalve in geval van toepassing van artikel 6, 6°, een natuurlijke persoon die de leeftijd van 65 jaar heeft bereikt op 1 april van het volgende tijdvak en die gedurende de drie voorgaande tijdvakken niet ononderbroken landbouwer in hoofdberoep is geweest;

2° de producent-overnemer is, behalve in geval van toepassing van artikel 6, 6°, een groepering van natuurlijke personen of een vennootschap waarvan een van de personen, een van de beherende vennoten, bestuurders of zaakvoerders de leeftijd van 65 jaar heeft bereikt op 1 april van het volgende tijdvak en die gedurende de drie voorgaande tijdvakken niet ononderbroken landbouwer in hoofdberoep is geweest;

3° de overdracht gebeurt met toepassing van artikel 8, § 2;

4° de producent-overlater heeft, behalve in geval van toepassing van artikel 6, of in geval er een bloed- of aanverwantschap in de eerste graad bestaat tussen de overlater en de producent-overnemer, de leeftijd van 65 jaar bereikt op 1 april van het lopende tijdvak. In geval van een groepering van natuurlijke personen of een landbouwvennootschap is het de leeftijd van de jongste persoon of de jongste beherende vennoot die in aanmerking wordt genomen;

5° de productie-eenheid van de overlater van waaruit per 31 maart 2002 de leveringen en/of rechtstreekse verkopen gebeurden die door de administratie op de over te dragen referentiehoeveelheid geboekt werden, is niet gelegen op het grondgebied van de gemeente waar de installaties van de productie-eenheid van de overnemer zich bevinden, of op het grondgebied van een naburige gemeente, behalve indien de overnemer bloed- of aanverwant is in de eerste graad met de overlater.

Art. 10. § 1. De referentiehoeveelheden die het voorwerp uitmaken van een overdracht als bedoeld in artikelen 5 en 13, en die buiten het geval van overname of oprichting van een bedrijf vallen en die niet beantwoorden aan een van de gevallen, bedoeld in artikel 9, § 3, worden verminderd met 90 % van de schijven die, samengevoegd met de referentiehoeveelheid van de overnemer voor de overdracht, de referentiehoeveelheid van de overnemer na overdracht verhogen tot boven 600 000 liter.

§ 2. Het plafond van 600 000 liter wordt op 800 000 liter gebracht als de producent-overnemer voldoet aan een van de volgende voorwaarden :

1° de producent-overnemer is een groepering waarvan alle natuurlijke personen onderling bloed- of aanverwanten in de eerste graad of bloedverwanten in een zijtak in de tweede graad zijn;

2° de producent-overnemer is een rechtspersoon met minstens twee beherende vennoten, bestuurders of zaakvoerders en alle beherende vennoten, bestuurders of zaakvoerders zijn bloed- of aanverwanten in de eerste graad of bloedverwanten in een zijtak in de tweede graad.

§ 3. De vermindering, bedoeld in §§ 1 en 2, is evenwel niet van toepassing als het totaal van de door een producent overgenomen referentiehoeveelheden in de loop van een tijdvak, niet meer bedraagt dan 15 000 liter, vermenigvuldigd met het aantal tijdvakken die verstreken zijn sinds het laatste tijdvak, te tellen vanaf 1 april 2005, waarin de producent een referentiehoeveelheid van een andere producent heeft overgenomen, inclusief het lopende tijdvak.

§ 4. De vermindering is niet van toepassing als de producent-overlater en de producent-overnemer bloed- of aanverwant zijn in de eerste graad of als het een overdracht betreft tussen echtgenoten waarbij de producent-overlater bestaat uit een natuurlijk persoon of een landbouwvennootschap met een beherende vennoot. Als de overlater zijn referentiehoeveelheid echter binnen de vijf jaar na de overname of oprichting van zijn bedrijf overlaat overeenkomstig artikel 6, 2°, is de vermindering wel van toepassing.

§ 5. In de tijdvakken 2005–2006 en 2006-2007 is de vermindering niet van toepassing als het een overdracht betreft tussen producenten op dezelfde melkproductie-eenheid, zoals bedoeld in artikel 13, § 2, lid 2.

Art. 11. § 1. De referentiehoeveelheden die het voorwerp uitmaken van een overdracht worden op nul gezet als het gaat om referentiehoeveelheden die de producent niet geheel of gedeeltelijk behoudt overeenkomstig artikel 7.

§ 2. Bij een overdracht van het geheel of een gedeelte van een bedrijf aan een persoon die geen producent is, met behoud van de toepassing van de bepalingen in artikel 15, wordt de overgedragen referentiehoeveelheid op nul gezet.

Art. 12. Van de referentiehoeveelheden die het voorwerp uitgemaakt hebben van een overdracht moet, in het geval dat een van de voorwaarden van artikel 5 of artikel 6 niet of niet meer worden nageleefd, een aanvraag voor vrijmaking als bedoeld in artikel 15 ingediend worden binnen een maand die volgt op de mededeling van de beslissing; in geval van niet-vrijmaking zullen deze referentiehoeveelheden op nul worden gezet.

Als de bepaling van artikel 5, 2°, niet wordt nageleefd, dan wordt de referentiehoeveelheid die moet worden vrijgemaakt evenwel zodanig berekend dat de referentiehoeveelheid waarover de producent beschikt na de vrijmaking niet meer dan 20 000 liter per ha bedraagt.

Art. 13. § 1. Als de administratie vaststelt dat de productie van melk en zuivelproducten van twee of meer producenten afkomstig is van hetzelfde bedrijf, dan voert ze een ambtshalve samenvoeging uit van de betrokken producenten. In dat geval gaat de administratie over tot de rechtzetting van de referentiehoeveelheden die op dat bedrijf beschikbaar kunnen zijn, met toepassing van de beschikkingen van artikelen 5, 9, 10 en 14, § 1.

§ 2. Behoudens in geval van overmacht wordt de ambtshalve samenvoeging, bedoeld in § 1, eveneens uitgevoerd in geval van vaststelling van gebruik van dezelfde productiemiddelen van een melkproductie-eenheid door producenten, of in geval van tijdelijke overdracht tussen producenten, ofwel rechtstreeks, ofwel via derden, van het beheer van alle of van een gedeelte van de productiemiddelen van een melkproductie-eenheid, voor een periode die korter is dan 24 maanden.

Deze bepaling is evenwel niet van toepassing op de producenten die al actief waren voor 1 april 1996 op dezelfde melkproductie-eenheid en waartussen, uiterlijk tot en met het tijdvak 1995-1996, zich al een overdracht van het genoemde beheer heeft voorgedaan op dezelfde melkproductie-eenheid. Indien echter een dergelijke producent een aanvraag indient voor overdracht van een referentiehoeveelheid als overlater of als overnemer, wordt voorafgaandelijk aan die overdracht een ambtshalve samenvoeging uitgevoerd van zijn referentiehoeveelheid met die van de andere producenten die na 1 april 1996 actief geweest zijn op dezelfde melkproductie-eenheid.

§ 3. In geval van ambtshalve samenvoeging kan de betreffende producent, binnen een maand die volgt op de mededeling van de beslissing, een aanvraag voor vrijmaking als bedoeld in artikel 15 indienen voor het gedeelte waarmee de referentiehoeveelheden in geval van niet-vrijmaking zouden worden verminderd.

§ 4. Als de in artikel 3, § 1, bedoelde aanvraag volgt op een ambtshalve samenvoeging, kan ze tot 31 december van het tijdvak ingediend worden, voorzover het een referentiehoeveelheid betreft die conform artikel 15 wordt vrijgemaakt.

§ 5. Vanaf 1 april van het tijdvak dat volgt op de mededeling van de beslissing van de ambtshalve samenvoeging kunnen de referentiehoeveelheden, bedoeld in § 3, niet meer in aanmerking genomen worden voor de berekening van de heffing. Vanaf de mededeling van de beslissing kunnen dezelfde referentiehoeveelheden niet meer het voorwerp uitmaken van een overdracht door de producent zoals bedoeld in artikelen 5, 9 en 10.

§ 6. Als de administratie haar beslissing van ambtshalve samenvoeging meedeelt aan de betrokken producenten, kunnen die binnen een maand na de mededeling van de beslissing een beroep indienen bij de leidend ambtenaar van de administratie.

Als de leidend ambtenaar na het beroep de beslissing van ambtshalve samenvoeging handhaaft, wordt aan de betrokken producenten een nieuwe periode van een maand toegestaan voor vrijmaking als bedoeld in artikel 15.

Art. 14. § 1. De overdrachten van referentiehoeveelheid, bedoeld in artikelen 5 tot 12, worden geregistreerd hetzij ambtshalve ofwel op aanvraag, gericht aan de administratie aan de hand van een typeformulier dat beschikbaar is bij de administratie. De overgedragen percelen moeten worden aangegeven op de kaarten van de verzamelaanvragen.

§ 2. Een aanvraag kan slechts betrekking hebben op een overdracht van het geheel of van een gedeelte van een bedrijf, die zich op zijn vroegst heeft voorgedaan op 1 april van het vorige tijdvak en zich uiterlijk voordoet op 31 maart van het lopende tijdvak. Om ontvankelijk te zijn, moet de aanvraag ingediend zijn uiterlijk op 30 november van het tijdvak en, in voorkomend geval, na indiening van de in artikel 15, § 1, 6°, *c)*, bedoelde aanvraag.

§ 3. Behoudens in geval van overnames en oprichtingen van een bedrijf worden de overdrachten van referentiehoeveelheden, alsmede de overeenkomstige verminderingen, uitgevoerd met uitwerking op 1 april van het volgende tijdvak. In geval van overname of oprichting van een bedrijf, moet de overdracht van gronden plaatsvinden tussen 1 april van het voorgaande tijdvak en 31 maart van het huidige tijdvak.

In dat geval kunnen de referentiehoeveelheden op zijn vroegst overgedragen worden na de overdracht van gronden en kunnen ze op zijn vroegst uitwerking hebben op 1 april van het lopende tijdvak en uiterlijk op 1 april van het volgende tijdvak. De overeenkomstige verminderingen worden uitgevoerd met uitwerking op 1 april van het volgende tijdvak.

§ 4. De administratie verifieert of de voorwaarden van overdracht vervuld zijn en voert de overdracht uit. De administratie deelt haar beslissing mee aan de betrokken partijen, die een beroep kunnen indienen bij de leidend ambtenaar van de administratie binnen een maand die volgt op de mededeling van de beslissing.

Art. 15. § 1. Bij het begin van een tijdvak kunnen de producenten, tegen voorafgaande betaling, de herverdeling verkrijgen van referentiehoeveelheden die definitief werden vrijgemaakt op het einde van het vorige tijdvak door andere producenten tegen betaling van een vergoeding die gelijk is aan de voornoemde betaling, mits aan de volgende voorwaarden voldaan wordt :

1° de vrijmaking en herverdeling worden enkel toegepast op de referentiehoeveelheden leveringen;

2° voor de vrijgemaakte referentiehoeveelheid bedraagt de vergoeding 0,37 euro per liter melk; het bedrag van de vergoeding wordt verhoogd of verlaagd afhankelijk van het representatieve vetgehalte voor de referentiehoeveelheid voor leveringen, zoals gedefinieerd in artikel 2, naar rato van 0,0002 euro per 0,01 gram vet boven of onder 37 gram;

3° voor de te herverdelen referentiehoeveelheden geldt een referentievetgehalte dat gelijk is aan het gewogen gemiddelde van de representatieve vetgehaltes van al de tijdens het tijdvak vrijgemaakte referentiehoeveelheden; de vergoeding per liter melk met het aldus berekende representatieve vetgehalte is gelijk aan het totale bedrag aan vergoedingen dat op basis van het bepaalde in 2° aan de producent-overlaters moet worden betaald, gedeeld door het totaal aantal liter vrijgemaakte referentiehoeveelheden;

4° de producent-overlater die zich ertoe verbindt om aan het einde van het tijdvak zijn referentiehoeveelheid voor leveringen, geheel of gedeeltelijk, definitief vrij te maken moet daartoe een aanvraag indienen, zoals bepaald in 6°;

5° de producent-verkrijger die in aanmerking wil komen voor herverdeling van referentiehoeveelheden bij het begin van het volgende tijdvak, moet daartoe eveneens een aanvraag indienen zoals bepaald in 6°. In het in artikel 13, § 2, lid 2, bedoelde geval kan slechts een van de producenten in aanmerking komen voor de herverdeling van de referentiehoeveelheden;

6° voor de vrijmaking of de herverdeling van de referentiehoeveelheden moet de producent-overlater, respectievelijk de producent-verkrijger, een aanvraag indienen, aan de hand van typeformulieren die beschikbaar zijn bij de administratie. Voor de aanvragen, bedoeld in § 1, 4° en 5°, gelden de volgende voorwaarden :

a) de onder § 1, 4°, bedoelde aanvragen voor vrijmaking van referentiehoeveelheden moeten, om ontvankelijk te zijn, tussen 1 april en 30 november van het tijdvak in kwestie per aangetekende brief worden verstuurd naar de administratie. Deze termijn is niet van toepassing op de aanvragen tot vrijmaking, bedoeld in artikel 13;

b) de onder § 1, 5°, bedoelde aanvragen voor herverdeling van referentiehoeveelheden moeten, om ontvankelijk te zijn, tussen 1 oktober en 30 november van het tijdvak in kwestie per aangetekende brief verstuurd worden naar de administratie;

7° de vrijgemaakte referentiehoeveelheden worden herverdeeld tussen de hierna genoemde categorieën van producenten :

a) de producenten die voldoen aan de volgende voorwaarden :

1) de producent is jonger dan veertig jaar op 1 april van het volgende tijdvak; voor producenten die beantwoorden aan de voorwaarde van artikel 1, 8°, *d)*, wordt enkel de echtgenoot of de echtgenote in aanmerking genomen die de voorwaarden, bepaald in artikel 1, 8°, *a)*, vervult; in geval van een groepering kan enkel de jongste natuurlijke persoon die voldoet aan de voorwaarden van artikel 1, 8°, *a)*, in aanmerking genomen worden of, in geval van een vennootschap kan enkel de leeftijd van de jongste beherende vennoot, bestuurder of zaakvoerder die al actief was op het moment van de overname van de referentiehoeveelheid in aanmerking genomen worden;

2) de producent heeft tijdens het lopende tijdvak of tijdens een van de zes voorgaande tijdvakken een overname of oprichting, overeenkomstig artikel 6, gedaan en maakte voor deze overname of oprichting nog geen deel uit van een groepering of een vennootschap die een melkveebedrijf uitbaatte en is, in voorkomend geval, niet gehuwd met een lid van de groepering of een beherende vennoot, bestuurder of zaakvoerder van de vennootschap die het melkveebedrijf voor de overname uitbaatte. Als de betrokken producent een groepering van natuurlijke personen is of een vennootschap, maakte minstens een van de leden of minstens een van de beherende vennoten, bestuurders of zaakvoerders geen deel uit van een groepering of een vennootschap die een melkveebedrijf uitbaatte en is dat lid of die beherende vennoot, bestuurder of zaakvoerder niet gehuwd met een lid van de groepering of een beherende vennoot, bestuurder of zaakvoerder van de vennootschap die het melkveebedrijf voor de overname uitbaatte. De producenten die tijdens het lopende tijdvak of tijdens een van de zes voorgaande tijdvakken overnemer waren in een overdracht tussen eerstegraadsverwanten in opgaande lijn of tussen echtgenoten, komen niet in aanmerking;

b) de andere producenten.

De herverdeling gebeurt zodanig dat de in punt *a)* bedoelde producenten een hoeveelheid krijgen die viermaal de hoeveelheid is die herverdeeld wordt aan de producenten, bedoeld in punt *b)*. Iedere producent die in aanmerking komt, krijgt in iedere categorie een gelijke hoeveelheid zonder dat die hoeveelheid hoger kan zijn dan de hoeveelheid waarvoor hij de aanvraag, bedoeld in punt 5°, heeft ingediend;

8° de administratie deelt haar beslissing mee aan de betrokken producenten die in beroep kunnen gaan bij de leidend ambtenaar van de administratie binnen een maand na de mededeling van de beslissing.

§ 2. Om in aanmerking te komen voor de herverdeling van de referentiehoeveelheden, voldoet de producent-verkrijger bovendien aan de volgende voorwaarden :

1° hij mag de leeftijd van 65 jaar nog niet bereikt hebben op 1 april van het volgende tijdvak; in geval van een groepering van natuurlijke personen of een vennootschap is het de leeftijd van de jongste persoon of de jongste beherende vennoot, bestuurder of zaakvoerder die in aanmerking wordt genomen;

2° hij moet landbouwer in hoofdberoep zijn en over een referentiehoeveelheid beschikken op 1 april van het volgende tijdvak.

De voorwaarde van landbouwer in hoofdberoep is niet van toepassing op de instellingen, erkend door de minister, die een deel van hun activiteiten besteden aan wetenschappelijk onderzoek of onderwijs in de sector van de melkproductie en op de erkende landbouwbeurzen.

Als de producent-verkrijger in gebreke blijft om de nodige bewijsstukken te leveren dat hij gedurende heel de duur van het burgerlijke jaar van de indiening van de aanvraag, zoals bedoeld in § 1, 6°, of, in geval van beginnende activiteit gedurende heel de duur van het burgerlijke jaar dat volgt, landbouwer in hoofdberoep was, wordt de referentiehoeveelheid van deze producent opnieuw verminderd met de herverdeelde hoeveelheid;

3° hij mag voor de herverdeling niet beschikken over een totale referentiehoeveelheid voor leveringen en rechtstreekse verkopen van meer dan 20 000 liter per hectare bedrijfsoppervlakte; dit bewijs van het uitbaten van de gronden moet worden geleverd aan de hand van de verzamelaanvraag of, bij ontstentenis daarvan, door een verklaring op erewoord, die bevestigd moet worden door de verzamelaanvraag van het volgende burgerlijke jaar; bij ontstentenis van deze bevestiging wordt de referentiehoeveelheid van deze producent opnieuw verminderd met de herverdeelde hoeveelheid.

4° hij moet zich onherroepelijk ertoe verbinden de totale vergoeding voor de aan hem herverdeelde referentiehoeveelheden te betalen binnen een termijn van een kalendermaand die volgt op de datum van mededeling van het resultaat van de herverdeling.

Bij verzuim van betaling binnen deze termijn zal de producent-verkrijger van rechtswege intresten verschuldigd zijn, berekend aan de wettelijke koers vanaf de eerste dag die volgt op deze termijn. Bovendien kan de producent die verzuimt binnen de voorgeschreven termijn te betalen de herverdeling van referentiehoeveelheden van het volgende tijdvak niet meer genieten. Op het ogenblik van de aanvraag maakt elke bestaande schuld deze aanvraag nietig;

5° hij mag geen definitieve overdracht van referentiehoeveelheden hebben gedaan als overlater, noch definitief een referentiehoeveelheid hebben vrijgegeven, gedurende het lopende tijdvak of gedurende de twee voorgaande tijdvakken;

6° de producent-verkrijger mag geen aanvraag tot overdracht van een referentiehoeveelheid hebben ingediend als overnemer gedurende het lopende tijdvak, behalve bij overname en oprichting van een bedrijf, of behalve als hij voldoet aan de voorwaarden genoemd in § 1, 7°, *a)*, en voorzover de referentiehoeveelheid na overdracht niet hoger is dan 600 000 liter of, in voorkomend geval, 800 000 liter;

7° hij mag tijdens het lopende tijdvak geen aanvraag hebben ingediend om een referentiehoeveelheid tijdelijk over te dragen.

§ 3. De in de vorige tijdvakken herverdeelde referentiehoeveelheden worden, in geval van vrijmaking overeenkomstig artikel 9, § 1, voorafgaandelijk vrijgemaakt en worden derhalve niet in rekening gebracht om de minimaal vrij te maken hoeveelheid van 40 % te bepalen.

Art. 16. De referentiehoeveelheden die op 1 april 2003 werden toegekend aan de instellingen die een deel van hun activiteiten besteden aan wetenschappelijk onderzoek of onderwijs in de sector van de melkproductie en aan de erkende landbouwbeurzen, worden op de eerste dag van het volgende tijdvak op nul gezet in geval van een aanvraag tot overdracht van het geheel of een gedeelte van een bedrijf of in geval van een aanvraag tot gehele of gedeeltelijke vrijmaking.

Art. 17. Elke referentiehoeveelheid die toegekend wordt aan een producent die tijdens de duur van een volledig tijdvak geen melk of andere zuivelproducten in de handel heeft gebracht van op een melkproductie-eenheid, wordt uiterlijk op 1 april van het daaropvolgende kalenderjaar op nul gezet, tenzij de producent voor deze datum de melkproductie heeft hervat.

Indien de producent uiterlijk aan het einde van het tweede tijdvak dat volgt op het tijdvak in kwestie de melkproductie hervat, zal de referentiehoeveelheid hem uiterlijk op 1 april na de datum waarop hij hierom verzocht, terug toegekend worden.

Art. 18. § 1. Een koper moet erkend zijn door de administratie om melk te mogen aankopen bij producenten.

De koper moet elke maand aan de administratie alle gevraagde gegevens met betrekking tot de leveringen bezorgen; het totaal aantal liters en het gemiddelde vet en eiwitgehalte voor de twintigste van de maand die volgt op de maand waarin de leveringen plaatsvonden en alle gegevens per producent uiterlijk de laatste dag van die maand.

De koper of de persoon die voor rekening van de koper de melkophaling doet, moet tijdens elke ophaling een document invullen dat door de producent bewaard moet worden en waarop, per productie-eenheid, de datum van ophaling en het aantal opgehaalde liters worden genoteerd.

De kopers zijn verplicht alle gevraagde gegevens over de leveringen van het vorige tijdvak, uiterlijk op 30 april, volgend op het tijdvak in kwestie, te bevestigen aan de administratie. Als die gegevens niet meegedeeld zijn op 15 mei van het volgende tijdvak, geldt de boete die vastgesteld is in artikel 8, punt 3, van Verordening (EG) nr. 595/2004. Als de gegevens niet meegedeeld zijn op 1 juli van het volgende tijdvak, geldt het bepaalde in artikel 8, punt 4, van Verordening (EG) nr. 595/2004.

De kopers moeten alle documenten, genoemd in artikel 24 van Verordening (EG) nr. 595/2004, ter beschikking houden gedurende ten minste drie jaar, te rekenen vanaf het jaar waarin de documenten zijn opgesteld. De kopers houden de ophaalplannen ter beschikking.

Als de administratie constateert dat een koper een onjuiste verklaring van de leveringsgegevens heeft ingediend of als de koper niet voldaan heeft aan zijn verplichtingen, kan de administratie de erkenning intrekken of een boete opleggen die in verhouding staat tot de hoeveelheid melk in kwestie en de ernst van de onregelmatigheid.

Als de administratie constateert dat een producent levert aan een niet erkende koper, kan de administratie een boete opleggen aan de producent die in verhouding staat tot de hoeveelheid melk in kwestie en de ernst van de onregelmatigheid.

§ 2. De producent die tijdens het tijdvak in kwestie melk of zuivelproducten rechtstreeks heeft verkocht of die beschikte over een referentiehoeveelheid voor rechtstreekse verkopen, moet conform de bepalingen in artikelen 11 en 24 van Verordening (EG) nr. 595/2004 aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° in het register dat hem ter beschikking gesteld wordt door de administratie, houdt hij een productboekhouding bij. Hij houdt dit register en de bijbehorende bewijsstukken gedurende vijf jaar ter beschikking van de administratie;

2° hij vult het verklaringsformulier van de verkoop van melk en zuivelproducten per tijdvak in; dit formulier is ingevoegd in het register, bedoeld in 1°;

3° hij stuurt dit formulier naar de administratie, per aangetekende brief en uiterlijk op 30 april van het volgende tijdvak. Eventueel voegt hij er de aanvraag tot tijdelijke wijziging of tot tijdelijke vaststelling van de referentiehoeveelheid bij, bepaald in artikel 3, § 1. Als die verklaring op 14 mei van het volgende tijdvak niet verstuurd is, geldt de boete die vastgesteld is in artikel 11, punt 3, van Verordening (EG) nr. 595/2004. Als de verklaring niet is ingediend voor 1 juli van het volgende tijdvak, geldt het bepaalde in artikel 11, punt 4, van Verordening (EG) nr. 595/2004.

Als een producent een onjuiste verklaring van de verkoop van melk en zuivelproducten heeft ingediend, kan de administratie een boete opleggen die in verhouding staat tot de hoeveelheid melk in kwestie en de ernst van de onregelmatigheid en die ten hoogste gelijk is aan de theoretische heffing over de hoeveelheid melk na toepassing van de correctie, vermenigvuldigd met 1,5.

Art. 19. § 1. De administratie is belast met de inning van de heffing.

§ 2. Wat de leveringen betreft moet de heffing door de heffingsplichtige koper betaald worden voor 22 augustus van het volgende tijdvak. Als die termijn niet wordt nageleefd, wordt de driemaandelijkse referentierentevoet (Euribor) die op 1 september van het jaar in kwestie geldt, vermeerderd met een procentpunt, op jaarbasis toegepast op de verschuldigde bedragen.

De heffing moet betaald worden door de koper aan wie de verschuldigde producent levert op het ogenblik dat de heffing wordt berekend na het einde van het tijdvak in kwestie.

De koper houdt het verschuldigde bedrag in op de prijs die hij voor de melk verschuldigd is aan de producent die de uiteindelijke schuldenaar is, of int het verschuldigde bedrag op een andere wijze met passende middelen.

Als de door een producent geleverde hoeveelheden de referentiehoeveelheid overschrijden waarover hij beschikt, mag de koper, als voorschot op de verschuldigde heffing, het bedrag van de prijs van de melk inhouden van alle leveringen van die producent die de ter beschikking staande referentiehoeveelheid overschrijden, zoals die bekend is op het ogenblik van de inhouding.

§ 3. Wat de rechtstreekse verkopen betreft, moet de heffing door de producent betaald worden voor 1 september van het volgende tijdvak. Als die termijn niet wordt nageleefd, wordt de driemaandelijkse referentierentevoet (Euribor) die op 1 september van het jaar in kwestie geldt, vermeerderd met een procentpunt, op jaarbasis toegepast op de verschuldigde bedragen.

§ 4. De administratie neemt de nodige maatregelen in de gevallen waarin de koper of de producent niet in staat is de verschuldigde heffing te betalen.

Art. 20. Voor de toepassing van dit besluit kan rekening worden gehouden met de gegevens die verstrekt zijn door de producenten overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 2 april 2001 met betrekking tot de organisatie van een jaarlijkse landbouwtelling in de maand mei, uitgevoerd door het Nationaal Instituut voor de Statistiek, en met de gegevens van de verzamelaanvragen.

Art. 21. De minister kan alle nodige aanvullende maatregelen nemen voor de toepassing van de heffing.

Art. 22. Overtredingen van de bepalingen van Verordening (EG) nr. 1788/2003 en van Verordening (EG) nr. 595/2004, van de bepalingen van dit besluit en van de bepalingen die genomen zijn krachtens dit besluit worden opgespoord, vastgesteld en bestraft overeenkomstig de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten.

Art. 23. Het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juni 2003 betreffende de toepassing van de extra heffing in de sector melk en zuivelproducten gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 3 oktober 2003 en 2 april 2004, wordt opgeheven.

Art. 24. De producent met een lopende verbintenis, aangegaan op basis van het opgeheven koninklijk besluit van 2 oktober 1996 of van het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juni 2003, kan ervoor opteren de nieuwe voorwaarden en de verplichtingen die ingesteld zijn bij dit besluit na te leven ter vervanging van de voorwaarden en verplichtingen die bij het aangaan van deze lopende verbintenis werden opgelegd. In voorkomend geval en nadat de producent het aangetoond heeft, wordt hij geacht eveneens aan zijn lopende verbintenis te voldoen.

Art. 25. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2005.

Art. 26. De minister, bevoegd voor het Landbouwbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 15 april 2005.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Institutionele Hervormingen, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,
Y. LETERME

Bijlage

Representatieve vetgehaltes en equivalentiecoëfficiënten

a) representatieve vetgehaltes :

De representatieve vetgehaltes worden vastgesteld voor referentiehoeveelheden voor leveringen en voor referentiehoeveelheden rechtstreekse verkopen die geheel of gedeeltelijk aangewend worden voor leveringen aan een koper.

1. basisvetgehalte :

- voor de referentiehoeveelheid voor leveringen : het representatieve vetgehalte dat verbonden is aan de referentiehoeveelheid die beschikbaar is op 31 maart 2002.

- voor de referentiehoeveelheid voor rechtstreekse verkopen : 39,14 g/liter melk

2. bij aanpassing van een referentiehoeveelheid, zoals bepaald in artikel 3 :

- het representatieve vetgehalte van de definitief verhoogde referentiehoeveelheid is gelijk aan het gewogen gemiddelde van het representatieve vetgehalte van de referentiehoeveelheid voor de verhoging en het representatieve vetgehalte van de geheel of gedeeltelijk overgedragen referentiehoeveelheid

- het representatieve vetgehalte van de verminderde referentiehoeveelheid verandert niet

3. bij het sluiten van overeenkomsten van tijdelijke overdracht, zoals bepaald artikelen 4 :

- het representatieve vetgehalte van de referentiehoeveelheid van de producent-overnemer is gelijk aan het gewogen gemiddelde van het representatieve vetgehalte van zijn initiële referentiehoeveelheid en van de tijdelijk overgedragen referentiehoeveelheid

- het representatieve vetgehalte van de referentiehoeveelheid van de producent-overlater verandert niet

4. bij een definitieve wijziging van de referentiehoeveelheid, zoals bepaald in artikel 5 en 6 :

- het representatieve vetgehalte van de referentiehoeveelheid van de producent-overnemer is gelijk aan het gewogen gemiddelde van het representatieve vetgehalte van zijn initiële referentiehoeveelheid en van de definitief overgedragen referentiehoeveelheid

- het representatieve vetgehalte van de referentiehoeveelheid van de producent-overlater verandert niet

b) equivalentiecoëfficiënten om in de handel gebrachte zuivelproducten om te rekenen in liter volle melk

Producten	Eenheid	Equivalentiecoëfficiënten voor omrekening in liter volle melk
boter	1 kg	21,8
hoeveroom : - met 20 % vet - met 40 % vet	1 liter 1 liter	5,1 10,2
kaas : - harde en halfharde - zachte (Herve-type) - verse uit volle melk matten	1 kg 1 kg 1 kg 1 kg	10 9 5 7
roomijs melkijs	1 liter of 0,5 kg 1 liter	1,25 0,4
yoghurt van volle melk en kefir yoghurt van halfvolle melk	1 liter 1 liter	1 0,5
chocolademelk - volle - halfvolle	1 liter 1 liter	1 0,5
chocopasta chocomousse	1 kg 1 kg	7,5 1
pudding : vanille en chocolade dessertcrème : vanille en chocolade flan	1 liter 1 liter 1 liter	1 1 1

Deze coëfficiënten werden vastgesteld, uitgaande van volle melk, met 39,14 gram vet per liter. Als de producent kan bewijzen dat de hoeveelheden die werkelijk voor de vervaardiging van de producten in kwestie zijn gebruikt verschillend zijn, worden de equivalentiecoëfficiënten op die basis gewijzigd.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 april 2005 betreffende de toepassing van de heffing in de sector melk en zuivelproducten.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Vlaams minister van Institutionele Hervormingen, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,
Y. LETERME

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2005 — 1446 [C − 2005/35665]

15 AVRIL 2005. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'application du prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers

Le Gouvernement flamand,

Vu le Règlement (CE) n° 1788/2003 du Conseil du 29 septembre 2003 établissant un prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu le Règlement (CE) n° 595/2004 de la Commission du 30 mars 2004 portant modalités d'application du règlement (CE) n° 1788/2003 du Conseil établissant un prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3, § 1er, 1°, modifié par les lois des 29 décembre 1990 et 5 février 1999, et par les arrêtés royaux des 25 octobre 1995 et 22 décembre 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juin 2003 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 3 octobre 2003 et 2 avril 2004;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 10 mars 2005;

Vu la concertation entre les gouvernements régionaux et les autorités fédérales du 7 mars 2005;

Vu l'urgence motivée par le fait qu'il y a eu une concertation avec les organisations agricoles le 17 janvier 2005 et le 24 janvier 2005 qui a révélé qu'il est nécessaire d'ajuster et d'assouplir les procédures de transfert des quantités de référence et que les modifications de la législation qui résultent de cette concertation doivent entrer en vigueur au plus tard au début de la période 2005-2006, à savoir le 1er avril 2005;

Vu l'avis 38.287/3 du Conseil d'Etat, donné le 31 mars 2005, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre flamand des Réformes institutionnelles, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° le prélèvement : le prélèvement à charge du producteur de lait de vache sur les livraisons et les ventes directes de lait ou d'autres produits laitiers, visé par le Règlement (CE) n° 1788/2003 du Conseil du 29 septembre 2003 établissant un prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers;

2° la période : la période de douze mois qui s'applique au prélèvement qui court du 1er avril au 31 mars de l'année suivante;

3° le Ministre : le Ministre flamand chargé de la Politique agricole;

4° le ministère : le ministère de la Communauté flamande;

5° l'administration : l'administration du ministère concerné qui est chargée de la gestion du prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers;

6° le producteur : la personne physique ou morale, ou groupement de personnes physiques ou de personnes morales ou des deux, tel que défini à l'article 5, *c)*, du Règlement (CE) n° 1788/2003, qui gère de manière autonome son exploitation;

7° la gestion autonome : la gestion d'une exploitation de sorte que chaque confusion dans le domaine de la gestion, de l'exécution d'activités agricoles, de biens de production ou de l'usage de ces moyens entre deux ou plusieurs producteurs soit exclue;

8° agriculteur à titre principal :

a) soit, la personne physique qui exploite elle-même l'exploitation agricole, qui retire de son exploitation un revenu net imposable supérieur à 50 % du montant net imposable de son revenu global et qui consacre aux activités extérieures à l'exploitation moins de 50 % de la durée totale de son travail;

b) soit, la personne morale dont les statuts impliquent comme objet l'exploitation agricole et la commercialisation des produits provenant principalement de cette exploitation. En outre, cette personne morale doit répondre à l'une des conditions suivantes :

1) la personne morale est constituée sous la forme d'une société agricole visée par la loi du 7 mai 1999 contenant le Code des sociétés;

2) la personne morale est constituée sous une des formes visées à l'article 2, § 2, du Code des sociétés et satisfait en outre aux conditions suivantes :

a. la personne morale est constituée pour une durée d'au moins vingt ans;

b. les actions où les parts de la société sont nominatives;

c. les actions et les parts de la société appartiennent pour au moins 51 % aux administrateurs ou gérants;

d. les administrateurs ou gérants de la société sont désignés parmi les associés;

e. au moins un des administrateurs ou gérants de la société consacre plus de 50 % de son temps aux activités agricoles dans la société et retire de cette activité plus de 50 % du montant net imposable de son revenu global;

c) soit le groupement de personnes physiques ou des personnes morales ou des deux dans lequel toutes les personnes physiques consacrent plus de 50 % de la durée totale de leur temps de travail aux activités agricoles dans le groupement et retirent de cette activité plus de 50 % du montant net imposable de leur revenu global, et dans lequel toutes les personnes morales remplissent les conditions énumérées sous le point 8°, *b)*, et consacrent plus de 50 % de leur activité aux activités agricoles du groupement;

d) soit un groupement de personnes physiques constitué de deux époux dont seulement l'un remplit les conditions fixées au point 8°, *a)*;

9° livraison : toute livraison de lait, non compris les autres produits laitiers, par un producteur à un acheteur, que le transport soit assuré par le producteur, par l'acheteur, par l'entreprise traitant ou transformant ces produits ou par un tiers;

10° vente directe : toute vente ou tout transfert de lait qui est effectué(e) par les producteurs au consommateur, ainsi que toute vente ou tout transfert d'autres produits laitiers par un producteur;

11° l'unité de production laitière : l'ensemble des moyens, en connexité fonctionnelle, exploités par le producteur pour la production de lait. Ces moyens comprennent, à l'usage exclusif du producteur, l'étable pour les vaches laitières, les terres servant à la production laitière, l'installation laitière, les vaches laitières, les stocks d'aliments et le refroidisseur de lait ou les cruches à lait. L'adresse des installations laitières d'où les livraisons ou les ventes directes s'effectuaient pendant le mois de mars 2002, ou en l'absence de cela, les dernières livraisons ou ventes directes de la période 2001-2002 obtenues par l'administration, détermine l'adresse de l'unité de production laitière;

12° l'exploitation : l'ensemble des unités de production laitière gérées et exploitées par le producteur;

13° l'acheteur : l'acheteur tel que défini à l'article 5 du Règlement (CE) n° 1788/2003. Tout acheteur dont le siège social est situé dans la Région flamande, doit être agréé par l'administration conformément aux dispositions de l'article 23 du Règlement (CE) n° 595/2004;

14° reprise d'une exploitation : transfert de l'ensemble des unités de production laitière d'une seule exploitation, y compris les quantités de référence correspondantes, telles que comptabilisées par l'administration au 31 mars 2002;

15° création d'une exploitation : transfert de terres d'une exploitation, y compris les quantités de référence de celle-ci, telles que comptabilisées par l'administration au 31 mars 2002, à un cessionaire disposant de moyens de production pour la production de lait n'ayant pas fait partie d'une exploitation durant les cinq dernières années et n'ayant pas fait partie d'une unité de production gérée par un producteur laitier durant les cinq dernières années;

16° demande unique : la demande unique, telle que définie à l'article 2, point 11 du Règlement (CE) n° 796/2004 de la Commission du 21 avril 2004 portant modalités d'application de la conditionnalité, de la modulation et du système intégré de gestion et de contrôle prévus par le Règlement (CE) n° 1782/2003 du Conseil du 29 septembre 2003 établissant des règles communes pour les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune et établissant certains régimes de soutien en faveur des agriculteurs;

17° gérant : le gérant qui remplit les conditions telles que définies au point 8°, *b)*, 2), e;

18° administrateur : l'administrateur qui remplit les conditions telles que définies au point 8°, *b)*, 2), e;

19° communes voisines : les communes dont le centre est situé dans un rayon de 30 kilomètres du centre de la commune où se trouvent les installations de l'unité de production laitière ainsi que les communes les plus proches qui doivent, si nécessaire, être ajoutées pour atteindre la superficie d'un cercle de 30 kilomètres de rayon.

Art. 2. Les quantités de référence individuelles disponibles sur l'exploitation pour livraisons ou ventes directes, sont les quantités disponibles au 31 mars de la période.

Les teneurs représentatives en matière grasse à prendre en considération et les coefficients d'équivalence à utiliser pour convertir les produits laitiers en litres de lait entier sont fixés à l'annexe.

Art. 3. Afin de tenir compte des modifications affectant ses livraisons ou ses ventes directes, le producteur peut introduire une demande dûment motivée pour obtenir, pour la durée de la période ou à titre définitif, une augmentation ou l'établissement d'une de ses quantités de référence, contre une baisse ou la suppression correspondante de l'autre quantité de référence. Cette demande doit être introduite par lettre recommandée à l'administration à l'aide d'un formulaire type, disponible auprès de l'administration. Le délai pour l'introduction de cette demande est fixé sans préjudice des dispositions de l'article 13 :

1° s'il s'agit d'une demande pour obtenir une modification définitive ou l'établissement définitif de quantités de référence, au plus tard le 31 juillet de la première période concernée par cette modification. En cas de libération de la quantité de référence en question, conformément à l'article 15, la demande peut toutefois être introduite jusqu'au 30 novembre de la même période;

2° s'il s'agit d'une demande pour une modification temporaire ou l'établissement temporaire de quantités de référence, au plus tard le 30 avril de la période qui suit la période concernée par cette modification.

Art. 4. § 1er. Le producteur peut céder temporairement pour la durée de la période la partie de sa quantité de référence pour livraisons ou de sa quantité de référence pour ventes directes qui n'est pas destinée à être utilisée par lui-même, à d'autres producteurs.

§ 2. Ces conventions de cession temporaire de quantités de référence doivent être conclues, à l'aide d'un formulaire type disponible auprès de l'administration ou de l'acheteur. Elles ne peuvent être prises en considération que si les conditions suivantes sont remplies :

1° la quantité totale que le producteur peut céder temporairement est limitée, sauf en cas de force majeure, à 20 000 litres. Cette limitation n'est pas applicable si la quantité de référence totale cédée temporairement par le producteur concerne une quantité de référence pour laquelle il a introduit, en qualité de cédant et pendant la même période, soit une demande de libération définitive comme prévue à l'article 15, § 1er, 4°, soit une demande de transfert comme prévue à l'article 5. Dans ce dernier cas, la quantité de référence ne peut être cédée temporairement qu'au producteur-cessionnaire à qui la quantité de référence sera transférée définitivement en vertu de l'article 5;

2° la quantité totale qu'un producteur peut reprendre sur base de conventions de cession temporaire est limitée à 20 000 litres. Ce plafond n'est pas d'application si la quantité de référence totale qui est reprise par cession temporaire concerne une quantité de référence qui sera reprise définitivement en vertu de l'article 5 et pour laquelle une demande est introduite pendant la période en cours;

3° le cessionnaire ne peut pas, pour les quantités reprises sur base de conventions de cession temporaire, introduire la demande visée à l'article 3.

§ 3. Pour être recevables, les conventions visées au § 1er doivent être transmises par lettre recommandée à l'administration, au plus tard le 30 novembre de la période concernée.

Art. 5. § 1er. Sans préjudice des dispositions de l'article 15, les quantités de référence correspondantes sont transférées dans les cas suivants :

1° en cas de transfert de tout ou partie d'une exploitation à un autre producteur :

e) par succession,

f) en vertu d'un acte translatif ou déclaratif de propriété ou d'usufruit d'immeuble,

g) d'un acte portant bail, sous-bail ou cession de bail,

h) de tout autre transfert entraînant des conséquences similaires pour le producteur,

2° en cas de mise en commun d'exploitations par deux ou plusieurs producteurs;

3° en cas de changement d'associé gérant, de gérant ou d'administrateur d'une personne morale.

§ 2. Les transferts des quantités de référence effectués conformément au § 1er, doivent satisfaire aux conditions suivantes :

1° la quantité de référence transférée ne peut pas dépasser 20 000 litres par hectare de terres servant à la production laitière. Le producteur-cédant détermine les terres servant à la production laitière, qui doivent faire partie de l'exploitation du cédant depuis au moins un an et, le cas échéant, être déclarées par le cédant dans sa demande unique de l'année calendaire précédant le transfert des terres;

2° le producteur-cessionnaire doit exploiter, pendant au moins neuf ans à partir de la date de transfert de la quantité de référence, une superficie d'exploitation de sorte que sa quantité de référence totale n'est pas supérieure à 20 000 litres, sauf en cas de force majeure ou en cas d'application de l'article 6, 6°. Cette preuve d'exploitation des terres doit être apportée annuellement à l'aide de la demande unique;

3° le producteur-cédant qui a cédé la totalité de sa quantité de référence, la cession ayant donné lieu à un cumul de quantités de référence dans le chef du producteur-cessionnaire, ne peut plus être producteur (laitier), ni en tant que personne physique, ni en qualité de gestionnaire ou d'associé gérant, d'administrateur ou de gérant d'une personne morale, ni en tant que membre d'un groupement, pendant neuf ans à compter de la date de transfert de la quantité de référence, sauf si le producteur-cessionnaire constitue un groupement d'époux ou de parents ou alliés au premier degré et le producteur-cédant en fait partie;

4° sans préjudice des conditions particulières prévues à l'article 6, le producteur-cessionnaire ne peut faire un transfert de quantités de référence en qualité de cédant pendant la période en cours et les deux périodes suivantes, sauf dans les conditions suivantes :

a) en cas de force majeure;

b) en cas de vente ou transmission par héritage de terres servant à la production laitière;

c) lorsque le cédant et le cessionnaire sont parents ou alliés au premier degré;

d) lorsque le transfert n'entraîne aucun cumul de quantités de référence dans le chef du producteur-cessionnaire et que ce dernier est agriculteur à titre principal;

5° le producteur-cessionnaire doit être ou devenir agriculteur à titre principal à partir de la date de reprise de la quantité de référence. Cette disposition n'est pas applicable en cas de cession d'une exploitation en vertu de l'article 6, 6°, ou en cas de cession de tout ou partie d'une exploitation entre époux ou entre parents ou alliés au premier degré, et pour autant que le producteur-cessionnaire ne constitue qu'une seule personne physique. En outre, le producteur-cessionnaire doit rester agriculteur à titre principal pendant au moins cinq ans, sauf en cas de force majeure ou en application de l'article 6, dans la période de cinq ans et pour autant que le producteur en question soit parent ou allié au premier degré avec le cédant et, si le producteur-cédant est un groupement de personnes physiques ou une personne morale, pour autant que la personne ou l'associé gérant, l'administrateur ou le gérant qui quitte le groupement ou la personne morale, ait été agriculteur à titre principal sans interruption pendant les cinq périodes précédantes;

6° les unités de production d'un producteur-cédant qui a cédé la totalité de sa quantité de référence, le transfert ayant donné lieu à un cumul de quantités de références dans le chef du producteur-cessionnaire, ne peuvent plus être exploitées pour la production laitière pendant au moins neuf ans à compter de la date du transfert de la quantité de référence. Cette disposition n'est pas applicable si le producteur-cessionnaire est un parent ou allié au premier degré avec le cédant.

Art. 6. La reprise et la création d'une exploitation se font aux conditions suivantes :

1° la reprise des quantités de référence n'entraîne aucun cumul de quantités de référence dans le chef du cessionnaire;

2° le cessionnaire ne peut produire du lait que sur l'exploitation cédée ou créée. Cette exploitation, telle que reprise ou créée, doit effectivement être exploitée pour la production laitière durant au moins cinq ans à partir de la date de transfert de la quantité de référence, et ne peut être ni démantelée ni délocalisée en tout ou partie, sauf si au moins 40 % de la totalité de la quantité de référence fait l'objet d'une libération, conformément à l'article 15;

3° en cas de reprise par un parent ou allié au premier degré avec le cédant, qui n'a pas repris ou créé une exploitation pendant les cinq périodes précédentes, ni pendant la période en cours, le cessionnaire conserve sa quantité de référence s'il reprend une fois durant une période de cinq ans à partir de la date de transfert de la quantité de référence une autre unité de production, à condition qu'il ne produise du lait qu'au départ de cette unité de production, sans préjudice des articles 5, 9 et 10;

4° durant cette période de cinq ans, le cessionnaire ne peut céder tout ou partie de l'exploitation à un autre producteur que pour autant que ce dernier, à son tour, remplisse les mêmes conditions que son cédant et, durant une nouvelle période de cinq ans, s'engage à respecter les mêmes obligations que son cédant;

5° durant cette même période, le cessionnaire ne peut exploiter d'autres unités de production laitières, à l'exception de terres servant à la production laitière, que celles faisant partie de l'exploitation reprise ou créée, sans préjudice de l'application du point 3°;

6° si la reprise est consécutive à une succession, l'époux ou l'épouse survivant(e) ou les personnes physiques survivantes faisant partie d'un groupement, peuvent reprendre l'exploitation sans être tenus aux conditions prescrites par les points 1° à 5° inclus, mais doivent poursuivre le respect de toutes les obligations que le cédant était tenu de respecter;

7° toutefois, en cas de reprise et de création, le transfert de terres de l'exploitation peut être partiel pour autant que les conditions suivantes soient également remplies :

a) le producteur-cédant est un groupement de personnes physiques apparentées entre elles collatéralement au second degré et le producteur-cessionnaire est l'un des membres de ce groupement;

b) le reste des terres est transféré à la même date à l'autre membre du groupement procédant à une création.

Art. 7. § 1er. En cas de transfert total ou partiel d'une exploitation parce que le bailleur a donné congé au producteur, et dans la mesure où il en a obtenu validation devant le juge de paix, sauf si le congé est basé sur l'article 7, 6°, 7° et 8°, du Livre II, Titre VIII, Chapitre II, Section 3, du Code civil, modifié en dernier lieu par la loi du 7 novembre 1988, et si le producteur continue la production laitière dans une unité de production laitière, sans déroger aux articles 5, 9 et 10 du présent arrêté, ce dernier conserve une partie ou la totalité de sa quantité de référence à condition que la somme de la quantité de référence conservée et de la quantité de référence correspondant à l'exploitation qu'il reprend, ne soit pas supérieure à la quantité de référence dont il disposait avant l'expiration du bail.

§ 2. Pour l'application de cette règle, il faut entendre par transfert partiel :

1° une résiliation donnée pour l'ensemble des étables et de l'installation laitière de l'unité de production laitière;

2° une résiliation sur des terres qui a pour effet de réduire la superficie conservée par le producteur de telle sorte que la quantité de référence par hectare devienne supérieure à 10 000 litres; cette superficie est déterminée sur base de la demande unique du producteur;

3° une combinaison des points 1° et 2°.

Le § 1er est d'application en cas d'expropriation.

Art. 8. § 1er. Lorsque des terres appartenant au producteur-cédant sont grevées d'hypothèques et que le créancier hypothécaire a notifié par lettre recommandée à son débiteur et à l'administration qu'il s'oppose à tout transfert de quantité de référence par hectare supérieure à la quantité de référence moyenne par hectare des terres dont le producteur a la jouissance, la quantité de référence par hectare cédé ne peut alors être supérieure à cette quantité de référence moyenne.

L'opposition n'est valable que si elle est précédée de la signification d'un exploit de saisie immobilière ou d'un exploit de commandement visé à l'article 1564 du Code judiciaire.

§ 2. En cas d'éviction forcée d'une exploitation la quantité de référence est transférée au producteur visé à l'article 1er, 14°. A défaut, la quantité de référence est partagée entre les producteurs proportionnellement aux surfaces dont la jouissance est reprise ou conservée par eux.

Ces producteurs peuvent toutefois conclure un accord prévoyant une autre répartition à condition que la quantité de référence par hectare ne dépasse 20 000 litres.

Art. 9. § 1er. Les quantités de référence qui font ou ont fait l'objet d'un transfert tel que visé aux articles 5 et 13, ce transfert donnant lieu ou ayant donné lieu à un cumul de quantités de référence dans le chef du producteur-cessionnaire, sont diminuées de 90 %, sauf si le transfert s'opère entre producteurs qui sont parents ou alliés au premier degré ou entre producteurs qui sont des époux, le cédant étant une personne physique ou une société agricole avec un associé gérant, ou si le transfert s'opère au cours des périodes 2005-2006 et 2006-2007 entre producteurs dans la même unité de production, tel que visé à l'article 13, § 2, alinéa 2.

Cette diminution n'est toutefois pas applicable lorsque le cédant a libéré définitivement au moins 40 % de la totalité de la quantité de référence à céder pendant la même période, conformément à l'article 15, et dans la mesure où le cessionnaire n'est pas de producteur tel que visé à l'article 13, § 2, alinéa 2.

§ 2. Un lien de parenté ou d'alliance au premier degré doit exister entre cédant et producteur-cessionnaire :

1° si le producteur-cessionnaire représente une personne morale. Dans ce cas, les conditions suivantes doivent être satisfaites :

a) le lien de parenté ou d'alliance entre le cédant et le producteur-cessionaire existe au moins dans le chef de l'un des associés gérants, administrateurs ou gérants qui ont été nommés dans l'acte de constitution de la personne morale ou qui ont la qualité de gestionnaire, d'administrateur ou de gérant de cette personne morale sans discontinuer pendant les neuf périodes précédentes;

b) tous les associés gérants, administrateurs ou gérants visés au *a)* doivent être entre eux parents ou alliés au premier degré ou parents collatéraux au deuxième degré ou époux;

2° si le producteur-cessionnaire est ou représente un groupement de personnes physiques.

Dans ce cas, le lien de parenté ou d'alliance entre le cédant et le producteur-cessionnaire existe au moins dans le chef de l'une des personnes physiques constituant le groupement. Les membres de ce groupement doivent remplir la condition suivante : toutes les personnes physiques constituant le groupement sont entre elles parents ou alliés au premier degré ou parents collatéraux au deuxième degré ou époux.

§ 3. Les quantités de référence qui font ou ont fait l'objet d'un transfert, sont diminuées de 90 % dans les cas suivants :

1° le producteur-cessionnaire est, sauf en cas d'application de l'article 6, 6°, une personne physique qui a atteint l'âge de 65 ans au 1er avril de la période suivante et qui n'a pas été agriculteur à titre principal sans discontinuer durant les trois périodes précédentes;

2° le producteur-cessionnaire est, sauf en cas d'application de l'article 6, 6°, un groupement de personnes physiques ou une société dont l'une des personnes ou un des associés gérants, administrateurs ou gérants a atteint l'âge de 65 ans au 1er avril de la période suivante et n'a pas été agriculteur à titre principal sans discontinuer durant les trois périodes précédentes;

3° le transfert s'opère en application de l'article 8, § 2;

4° sauf en cas d'application de l'article 6 ou en cas de lien de parenté ou d'alliance au premier degré entre le cédant et le producteur-cessionnaire, le producteur-cédant a atteint l'âge de 65 ans au 1er avril de la période en cours. S'il s'agit d'un groupement de personnes physiques ou d'une société agricole, l'âge de la personne la plus jeune ou de l'associé gérant le plus jeune est pris en compte;

5° l'unité de production du cédant à partir de laquelle les livraisons et/ou ventes directes comptabilisées par l'administration sur la quantité de référence à transférer étaient effectuées au 31 mars 2002, n'est pas située sur le territoire de la commune où se situaient les installations de l'unité de production du cessionnaire, ou sur le territoire d'une commune voisine, sauf si le cessionnaire est parent ou allié au premier degré avec le cédant.

Art. 10. § 1er. Les quantités de référence qui font l'objet d'un transfert visé aux articles 5 et 13 et qui ne sont pas concernées par une reprise ou création d'entreprise et ne répondent pas à l'un des cas visés à l'article 9, § 3, sont diminuées de 90 % des tranches qui, additionnées à la quantité de référence du cessionnaire avant le transfert, augmentent la quantité de référence du cessionnaire après transfert au-delà de 600 000 litres.

§ 2. Le plafond de 600 000 litres est porté à 800 000 litres si le producteur-cessionnaire remplit l'une des conditions suivantes :

1° le producteur-cessionnaire est un groupement dont toutes les personnes physiques sont entre elles parents ou alliés au premier degré ou parents collatéraux au deuxième degré;

2° le producteur-cessionnaire est une personne morale ayant au moins deux associés gérants, administrateurs ou gérants, et tous les associés gérants, administrateurs ou gérants sont parents ou alliés au premier degré ou parents collatéraux au deuxième degré.

§ 3. La diminution visée aux §§ 1er et 2 ne s'applique toutefois pas si la totalité des quantités de référence reprises par un producteur au cours d'une période n'est pas supérieure à 15 000 litres, multipliée par le nombre de périodes écoulées depuis la dernière période, à compter à partir du 1er avril 2005, pendant laquelle le producteur a repris une quantité de référence d'un autre producteur, y compris la période en cours.

§ 4. La diminution ne s'applique pas si le producteur-cédant et le producteur-cessionnaire sont parents ou alliés au premier degré ou s'il s'agit un transfert entre époux, le producteur-cédant étant une personne morale ou une société agricole avec un associé gérant. Toutefois, si le cédant cède sa quantité de référence dans les cinq ans suivant la reprise ou création de son exploitation conformément à l'article 6, 2°, la diminution est d'application.

§ 5. Au cours des périodes 2005-2006 et 2006-2007, la diminution ne s'applique pas s'il s'agit d'un transfert entre producteurs dans la même unité de production laitière, tel que visé à l'article 13, § 2, alinéa 2.

Art. 11. § 1er. Les quantités de références qui font l'objet d'un transfert sont remises à zéro lorsqu'il s'agit de quantités de référence que le producteur ne conserve pas en tout ou en partie conformément à l'article 7.

§ 2. En cas de transfert de tout ou partie d'une exploitation à une personne qui n'est pas producteur, sans préjudice des dispositions de l'article 15, la quantité de référence transférée est remise à zéro.

Art. 12. Pour les quantités de référence ayant fait l'objet d'un transfert il y a lieu, lorsqu'une des conditions des articles 5 ou 6 n'est pas ou plus respectée, d'introduire une demande de libération telle que visée à l'article 15, dans le mois suivant la communication de la décision; en cas de non-libération, ces quantités de référence seront remises à zéro.

Toutefois, si la disposition de l'article 5, 2°, n'est pas respectée, la quantité de référence à libérer est calculée de telle sorte que la quantité de référence dont dispose le producteur après la libération n'est pas supérieure à 20 000 litres par ha.

Art. 13. § 1er. Si l'administration constate que la production de lait ou de produits laitiers de deux ou plusieurs producteurs provient d'une même exploitation, elle opère une mise en commun d'office des producteurs concernés. Dans ce cas, l'administration procède à la rectification des quantités de référence pouvant être disponibles sur cette exploitation, en appliquant les dispositions des articles 5, 9, 10 et 14, § 1er.

§ 2. Sauf en cas de force majeure, la mise en commun d'office visée au § 1er, est également opérée en cas de constatation d'usage des mêmes moyens de production d'une unité de production laitière par des producteurs ou en cas de cession temporaire entre producteurs, soit directement, soit par l'intermédiaire de tiers, de la gestion de tout ou partie des moyens de production d'une unité de production laitière, pour une période inférieure à 24 mois.

Toutefois, cette disposition ne s'applique pas aux producteurs en activité avant le 1er avril 1996 dans la même unité de production laitière et entre lesquels un transfert de la gestion précitée a déjà eu lieu, au plus tard au cours de la période 1995-1996 dans la même unité de production laitière. Si toutefois un tel producteur introduit une demande de transfert d'une quantité de référence en tant que cédant ou cessionnaire, une mise en commun d'office sera opérée préalablement de sa quantité de référence et celle des autres producteurs qui ont été en activité après le 1er avril 1996 dans la même unité de production laitière.

§ 3. En cas de mise en commun d'office, le producteur concerné peut introduire, dans le mois qui suit la notification de la décision, une demande de libération visée à l'article 15, pour la partie avec laquelle les quantités de référence en cas de non libération seraient diminuées.

§ 4. Lorsque la demande visée à l'article 3, § 1er, est consécutive à une mise en commun d'office, elle peut être introduite jusqu'au 31 décembre de la période, pour autant qu'elle concerne une quantité de référence à libérer conformément à l'article 15.

§ 5. Dès le 1er avril de la période suivant la notification de la décision de la mise en commun d'office, les quantités de référence visées au § 3, ne peuvent plus être prises en compte pour le calcul du prélèvement. Dès la notification de la décision, ces mêmes quantités de référence ne peuvent plus faire l'objet d'un transfert par le producteur, tel que visé aux articles 5, 9 et 10.

§ 6. Lorsque l'administration notifie sa décision de mise en commun d'office aux producteurs concernés, ceux-ci peuvent introduire un recours auprès du fonctionnaire dirigeant de l'administration, dans le mois qui suit la communication de la décision.

Lorsque, après recours, le fonctionnaire dirigeant maintient la décision de mise en commun d'office, un nouveau délai d'un mois est accordé aux producteurs concernés pour effectuer la libération visée à l'article 15.

Art. 14. § 1er. Les transferts de quantités de référence visés aux articles 5 à 12 sont enregistrés soit d'office, soir sur demande adressée à l'administration à l'aide d'un formulaire-type disponible auprès de l'administration. Les parcelles transférées doivent être indiquées sur les cartes des demandes uniques.

§ 2. Une demande ne peut concerner qu'un transfert d'une exploitation ou d'une partie de celle-ci, intervenu au plus tôt le 1er avril de la période précédente ou à intervenir au plus tard le 31 mars de la période. Pour être recevable la demande doit être introduite au plus tard le 30 novembre de la période et, le cas échéant, après l'introduction de la demande visée à l'article 15, § 1er, 6°, *c)*.

§ 3. A l'exception des cas de reprises et créations d'exploitation, les transferts de quantités de référence ainsi que les diminutions correspondantes sont exécutés avec effet au 1er avril de la période suivante. En cas de reprise ou de création d'exploitation, le transfert de terres doit avoir lieu entre le 1er avril de la période précédente et le 31 mars de la période en cours.

Dans ce cas, les transferts des quantités de référence ne peuvent être que postérieurs au transfert de terres et ne peuvent prendre effet au plus tôt que le 1er avril de la période en cours et au plus tard que le 1er avril de la période suivante. Les diminutions correspondantes sont exécutées avec effet au 1er avril de la période suivante.

§ 4. L'administration vérifie si les conditions du transfert sont réunies et exécute le transfert. L'administration communique sa décision aux parties concernées qui peuvent introduire un recours auprès du fonctionnaire dirigeant de l'administration dans le mois qui suit la communication de la décision.

Art. 15. § 1er. Les producteurs peuvent obtenir au début d'une période, contre paiement préalable, la réallocation de quantités de référence libérées définitivement à la fin de la période précédente par d'autres producteurs contre le versement d'une indemnité égale au paiement précité, moyennant les conditions suivantes :

1° la libération et la réallocation ne s'appliquent que pour les quantités de référence livraisons';

2° pour la quantité de référence libérée, l'indemnité s'élève à 0,37 euros par litre de lait; le montant de l'indemnité est augmenté ou diminué en fonction de la teneur représentative en matière grasse de la quantité de référence pour livraisons, comme définie à l'article 2, à raison de 0,0002 euros par 0,01 gramme au-dessus ou en-dessous de 37 grammes;

3° pour les quantités de référence à réallouer, la teneur de référence en matière grasse est égale à la moyenne pondérée des teneurs représentatives en matière grasse de toutes les quantités de référence libérées pendant la période; l'indemnité par litre de lait avec la teneur représentative en matière grasse ainsi calculée est égale au montant total des indemnités à payer aux producteurs-cédants sur base des dispositions sous 2°, divisé par le nombre total de litres des quantités de référence libérées;

4° le producteur-cédant qui s'engage à libérer définitivement, à la fin de la période, sa quantité de référence pour livraisons, en totalité ou en partie, est tenu d'en faire la demande comme prévue sous 6°;

5° le producteur-attributaire souhaitant entrer en ligne de compte pour la réallocation de quantités de référence au début de la période suivante, doit également en faire la demande comme prévu sous 6°. Dans le cas visé à l'article 13, § 2, alinéa 2, seul l'un de ces producteurs peut entrer en ligne de compte pour la réallocation des quantités de référence;

6° pour la libération ou pour la réallocation de quantités de référence, le producteur-cédant ou le producteur-attributaire doit introduire une demande au moyen d'un formulaire type disponible auprès de l'administration. Pour les demandes visées au § 1er, 4° et 5°, les conditions suivantes doivent être remplies :

a) les demandes visées au § 1er, 4°, pour la libération de quantités de référence doivent, pour être recevables, être envoyées par lettre recommandée à l'administration, entre le 1er avril et le 30 novembre de la période considérée. Ce délai ne s'applique pas aux demandes de libération visées à l'article 13;

b) les demandes visées au § 1er, 5°, pour la réallocation de quantités de référence doivent, pour être recevables, être envoyées par lettre recommandée à l'administration, entre le 1er octobre et le 30 novembre de la période considérée;

7° les quantités de référence libérées sont réallouées entre les catégories de producteurs ci-dessous :

a) les producteurs qui remplissent les conditions suivantes :

1) le producteur est âgé de moins de 40 ans au 1er avril de la période suivante; en cas de producteurs répondant à la condition de l'article 1er, 8°, *d)*, seul peut être pris en compte l'époux ou l'épouse remplissant les conditions fixées à l'article 1er, 8°, *a)*; en cas de groupement, seule peut être prise en compte la personne physique la plus jeune remplissant les conditions fixées à l'article 1er, 8°, *a)* ou, en cas de société, seul peut être pris en compte l'âge de l'associé gérant, administrateur ou gérant le plus jeune qui était déjà actif au moment de la reprise de la quantité de référence;

2) le producteur a effectué une reprise ou création conformément à l'article 6, durant la période en cours ou durant une des six périodes précédentes, et ne faisait pas encore partie, avant cette reprise, d'un groupement ou d'une société exploitant une unité de production laitière et, le cas échéant, n'est pas marié à un membre du groupement ou un associé gérant, administrateur ou gérant de la société qui exploitait l'unité de production laitière avant la reprise. Si le producteur concerné est un groupement de personnes physiques ou une société, au moins un des membres ou au moins un des associés gérants, administrateurs ou gérants ne faisait pas partie d'un groupement ou d'une société exploitant une unité de production laitière et, le cas échéant, au moins un des membres ou au moins un des associés gérants, administrateurs ou gérants n'est pas marié à un membre du groupement ou un associé gérant, administrateur ou gérant de la société qui exploitait l'unité de production laitière avant la reprise. Les producteurs qui étaient, durant la période en cours ou durant une des six périodes précédentes, cessionnaires dans un transfert entre parents au premier degré en ligne ascendante ou entre époux, n'entrent pas en ligne de compte;

b) les autres producteurs.

La réallocation s'opère de manière à ce que les producteurs visés au point *a)* obtiennent une quantité égale à quatre fois la quantité réallouée aux producteurs visés au point *b)*. Chaque producteur qui entre en ligne de compte, dans chaque catégorie, obtient une quantité égale, sans que celle-ci ne puisse dépasser la quantité pour laquelle il a introduit une demande visée au point 5°;

8° l'administration communique sa décision aux producteurs concernés qui peuvent introduire un recours auprès du fonctionnaire dirigeant de l'administration dans le mois qui suit la communication de la décision.

§ 2. Pour entrer en ligne de compte pour la réallocation de quantités de référence, le producteur-attributaire doit en outre remplir les conditions suivantes :

1° il ne peut pas encore avoir atteint l'âge de 65 ans au 1er avril de la période suivante; en cas d'un groupement de personnes physiques ou d'une société, c'est l'âge de la personne la plus jeune ou de l'associé gérant, administrateur ou gérant le plus jeune qui est pris en compte;

2° il doit être agriculteur à titre principal et disposer d'une quantité de référence au 1er avril de la période suivante.

La condition d'agriculteur à titre principal n'est pas d'application pour les établissements reconnus par le Ministre et ayant une partie de leur activité consacrée à la recherche scientifique ou à l'enseignement dans le secteur de la production laitière et pour les foires agricoles reconnues.

Si le producteur-attributaire reste en défaut d'apporter les preuves qu'il a été, pendant toute la durée de l'année civile de l'introduction de la demande, telle que visée au § 1er, 6°, ou, en cas de début d'activité, durant toute l'année civile suivante, agriculteur à titre principal, la quantité de référence de ce producteur est diminuée de nouveau de la quantité réallouée;

3° il ne peut pas disposer, avant la réallocation, d'une quantité de référence totale pour livraisons et pour ventes directes, dépassant 20 000 litres par hectare de superficie de l'exploitation; cette preuve doit être apportée à l'aide de la demande unique ou, à défaut de celle-ci, par une déclaration sur l'honneur, qui devra être confirmée par la demande unique de l'année civile suivante; à défaut de cette confirmation, la quantité de référence de ce producteur est diminuée de nouveau de la quantité réallouée.

4° il doit s'engager irrévocablement à payer l'indemnité totale pour les quantités de référence lui ayant été réallouées, dans un délai d'un mois calendaire suivant la date de communication du résultat de la réallocation.

A défaut de paiement dans ce délai, le producteur-attributaire sera de plein droit redevable d'intérêts calculés au taux légal, à dater du premier jour suivant ce délai. En outre, le producteur en défaut de paiement dans le délai imparti ne pourra plus bénéficier de la réallocation de quantités de référence de la période suivante. Au moment de la demande, toute dette existante rend cette demande nulle;

5° il ne peut avoir fait un transfert définitif de quantités de référence en qualité de cédant, ni avoir libéré définitivement une quantité de référence, pendant la période en cours ou les deux précédentes;

6° le producteur-attributaire ne peut avoir introduit une demande de transfert d'une quantité de référence en qualité de cessionnaire pendant la période en cours, sauf en cas de reprise et de création d'une exploitation, ou sauf s'il remplit les conditions visées au § 1er, 7°, *a)*, et dans la mesure où la quantité de référence après le transfert ne dépasse pas les 600 000 litres ou, le cas échéant, les 800 000 litres;

7° il ne peut avoir introduit pendant la période en cours une demande pour céder temporairement une quantité de référence.

§ 3. En cas de libération conformément à l'article 9, § 1er, les quantités de référence réallouées pendant les périodes précédentes sont libérées préalablement et ne sont dès lors pas portées en compte pour déterminer la quantité minimale à libérer de 40 %.

Art. 16. Les quantités de référence attribuées le 1er avril 2003 aux établissements ayant une partie de leurs activités consacrée à la recherche scientifique ou à l'enseignement dans le secteur de la production laitière et aux foires agricoles reconnues, sont remises à zéro au premier jour de la période suivante en cas de demande de transfert de tout ou partie d'une exploitation ou en cas de demande de libération totale ou partielle.

Art. 17. Toute quantité de référence attribuée à un producteur qui, durant toute une période, n'a pas commercialisé du lait ou d'autres produits laitiers à partir d'une unité de production laitière, est remise à zéro au plus tard le 1er avril de l'année calendaire suivante, sauf si le producteur a repris la production laitière avant cette date.

Si le producteur reprend la production laitière au plus tard à la fin de la deuxième période qui suit la période en question, la quantité de référence lui sera attribuée de nouveau au plus tard le 1er avril suivant la date de sa demande.

Art. 18. § 1er. Un acheteur doit être agréé par l'administration pour pouvoir acheter du lait des producteurs.

L'acheteur est tenu de communiquer chaque mois à l'administration tous les renseignements demandés relatifs aux livraisons; le nombre total de litres et la teneur moyenne en matières grasses et en albumine avant le vingtième jour du mois qui suit le mois au cours de laquelle ont eu lieu les livraisons, ainsi que tous les renseignements par producteur au plus tard le dernier jour dudit mois.

L'acheteur ou la personne opérant, pour compte de l'acheteur, la récolte de lait, est tenu de compléter, lors de chaque récolte, un document à conserver par le producteur, marquant par unité de production la date de la récolte et le nombre de litres récoltés.

Les acheteurs sont tenus de confirmer à l'administration, avant le 30 avril suivant la période concernée, tous les renseignements demandés relatifs aux livraisons de la période précédente. Si ces renseignements ne sont pas communiqués le 15 mai de la période suivante, l'amende fixée à l'article 8, point 3, du Règlement (CE) n° 595/2004 s'applique. Si ces renseignements ne sont pas communiqués le 1er juillet de la période suivante, les dispositions de l'article 8, point 4, du Règlement (CE) n° 595/2004 s'appliquent.

Les acheteurs doivent tenir à disposition tous les documents visés à l'article 24 du Règlement (CE) n° 595/2004, pendant au moins trois ans, à compter de l'année au cours de laquelle les documents sont rédigés. Les acheteurs tiennent les plans de récolte à disposition.

Si l'administration constate qu'un acheteur a introduit une déclaration incorrecte des renseignements des livraisons, ou si l'acheteur n'a pas satisfait à ses obligations, l'administration peut retirer l'agrément ou infliger une amende qui est proportionnée à la quantité de lait en question et à la gravité de l'irrégularité.

Si l'administration constate qu'un producteur livre à un acheteur non agréé, l'administration peut infliger une amende au producteur qui est proportionnée à la quantité de lait en question et à la gravité de l'irrégularité.

§ 2. Le producteur ayant vendu directement du lait ou des produits laitiers au cours de la période concernée ou disposant d'une quantité de référence pour ventes directes est tenu, conformément aux dispositions des articles 11 et 24 du Règlement (CE) n° 595/2004 de respecter les obligations suivantes :

1° tenir à jour, dans le registre mis à sa disposition par l'administration, une comptabilité matière. Il tient ce registre et les pièces justificatives y afférentes à disposition de l'administration pendant cinq ans;

2° compléter le formulaire de déclaration, par période, de ventes de lait et de produits laitiers; ce formulaire est inséré dans le registre visé au 1°;

3° renvoyer ce formulaire à l'administration, par lettre recommandée, au plus tard le 30 avril de la période suivante, accompagné le cas échéant de la demande de modification temporaire ou d'établissement temporaire de la quantité de référence, prévue à l'article 3, § 1er. Si cette déclaration n'est pas envoyée le 14 mai de la période suivante, l'amende fixée à l'article 11, point 3, du Règlement (CE) n° 595/2004 s'applique. Si la déclaration n'est pas introduite avant le 1er juillet de la période suivante, les dispositions de l'article 11, point 4, du Règlement (CE) n° 595/2004 s'appliquent.

Si un producteur a introduit une déclaration incorrecte de la vente de lait et de produits laitiers, l'administration peut infliger une amende qui est proportionnée à la quantité de lait en question et à la gravité de l'irrégularité, et qui égale au maximum le prélèvement théorique sur la quantité de lait après l'application de la correction, multipliée par 1,5.

Art. 19. § 1er. L'administration est chargée de la perception du prélèvement.

§ 2. En ce qui concerne les livraisons, le prélèvement doit être payé par l'acheteur redevable du prélèvement avant le 22 août de la période suivante. En cas de non-respect de ce délai, l'intérêt de référence trimestriel (Euribor), en vigueur le 1er septembre de l'année en question, majoré d'un point de pour cent, est appliqué sur base annuelle aux sommes dues.

Le prélèvement doit être payé par l'acheteur à qui le producteur redevable livre au moment où le prélèvement est calculé après la fin de la période concernée.

L'acheteur retient le montant dû sur le prix du lait qu'il doit au producteur qui est le débiteur du prélèvement ou à défaut le perçoit par tout moyen approprié.

Lorsque les quantités livrées par un producteur dépassent la quantité de référence dont il dispose, l'acheteur est autorisé à retenir, à titre d'avance sur le prélèvement dû, le montant du prix du lait sur toutes les livraisons de ce producteur excédant la quantité de référence connue au moment de la retenue.

§ 3. En ce qui concerne les ventes directes, le prélèvement doit être payé par le producteur avant le 1er septembre de la période suivante. En cas de non-respect de ce délai, l'intérêt de référence trimestriel (Euribor), en vigueur le 1er septembre de l'année en question, majoré d'un point de pour cent, est appliqué sur base annuelle aux sommes dues.

§ 4. L'administration prend les mesures nécessaires dans les cas où l'acheteur ou le producteur ne sont pas en mesure de payer le prélèvement dû.

Art. 20. Pour l'application du présent arrêté, il peut être tenu compte des données fournies par les producteurs conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 2 avril 2001 relatif à l'organisation d'un recensement agricole annuel au mois de mai effectué par l'Institut national de Statistique, et des données dans les demandes uniques.

Art. 21. Le ministre peut prendre toutes les mesures complémentaires nécessaires pour l'application du prélèvement.

Art. 22. Les infractions aux dispositions du Règlement (CEE) n° 1788/2003 et du Règlement (CE) n° 595/2004, aux dispositions du présent arrêté et aux dispositions prises en vertu de celui-ci, sont recherchées, constatées et punies conformément à la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

Art. 23. L'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juin 2003 relatif à l'application du prélèvement supplémentaire dans le secteur du lait et des produits laitiers, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 3 octobre 2003 et 2 avril 2004, est abrogé.

Art. 24. Le producteur ayant un engagement en cours, souscrit sur la base de l'arrêté royal abrogé du 2 octobre 1996 ou de l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juin 2003, peut opter pour respecter les nouvelles conditions et obligations établies par le présent arrêté en remplacement des conditions et obligations qui étaient imposées au moment de la souscription de l'engagement en cours. Le cas échéant, et après la démonstration par le producteur, il est également censé satisfaire à son engagement en cours.

Art. 25. Le présent arrêté produit ses effets le 1er avril 2005.

Art. 26. Le ministre qui a la Politique agricole dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 avril 2005.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand des Réformes institutionnelles, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité,
Y. LETERME

ANNEXE

Teneurs représentatives en matières grasses et coefficients d'équivalence

a) Teneurs représentatives en matières grasses :

Les teneurs représentatives en matières grasses sont fixées pour les quantités de référence pour livraisons et pour les quantités de référence pour ventes directes utilisées totalement ou partiellement pour livraisons à un acheteur.

1. Teneur en matières grasses de base :

- pour la quantité de référence pour livraisons : la teneur représentative en matières grasses associée à la quantité de référence disponible le 31 mars 2002.

- pour la quantité de référence pour ventes directes : 39,14 g/litre de lait

2. lors de l'ajustement d'une quantité de référence, tel que prévu à l'article 3 :

- la teneur représentative en matières grasses pour la quantité de référence augmentée définitivement est égale à la moyenne pondérée de la teneur représentative en matières grasses de la quantité de référence avant augmentation et de la teneur représentative en matières grasses de la quantité de référence transférée totalement ou partiellement;

- la teneur représentative en matières grasses pour la quantité de référence diminuée n'est pas modifiée.

3. lors de la conclusion de conventions de cession temporaire comme visées à l'article 4 :

- la teneur représentative en matières grasses de la quantité de référence du producteur-cessionnaire est égale à la moyenne pondérée des teneurs représentatives en matières grasses de sa quantité de référence initiale et de la quantité de référence transférée temporairement;

- la teneur représentative en matières grasses de la quantité de référence du producteur-cédant n'est pas modifiée.

4. lors d'une modification définitive de quantités de référence telle que visée aux articles 5 et 6 :

- la teneur représentative en matières grasses de la quantité de référence du producteur-cessionnaire est égale à la moyenne pondérée des teneurs représentatives en matières grasses de sa quantité de référence initiale et de la quantité de référence acquise définitivement;

- la teneur représentative en matières grasses de la quantité de référence du producteur-cédant n'est pas modifiée.

b) coefficients d'équivalence pour convertir les produits laitiers commercialisés en litres de lait entier

Produits	Unité	Coefficient d'équivalence pour convertir en l de lait entier
beurre	1 kg	21,8
crème fermière : - à 20 % de matières grasses - à 40 % de matières grasses	1 litre 1 litre	5,1 10,2
fromage : - à pâte dure ou demi-dure - à pâte molle (type Herve) - fromage frais au lait entier maton	1 kg 1 kg 1 kg 1 kg	10 9 5 7
crème glacée glace au lait	1 litre ou 0,5 kg 1 litre	1,25 0,4
yaourt au lait entier et kéfir yaourt au lait demi-écrémé	1 litre 1 litre	1 0,5
lait chocolaté - entier - demi-écrémé	1 litre 1 litre	1 0,5
pâte à tartiner au chocolat mousse au chocolat	1 kg 1 kg	7,5 1
pudding : vanille et chocolat crème dessert : vanille et chocolat flan	1 litre 1 litre 1 litre	1 1 1

Ces coefficients ont été fixés en tenant compte d'un lait entier à 39,14 grammes de matières grasses par litre. Si le producteur peut fournir la preuve que les quantités effectivement utilisées pour la fabrication des produits en question sont différentes, les coefficients d'équivalence sont modifiés en conséquence.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 avril 2005 relatif à l'application du prélèvement dans le secteur du lait et des produits laitiers.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand des Réformes institutionnelles, de l'Agriculture, de la Pêche en mer et de la Ruralité,
Y. LETERME

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 1447 [C − 2005/35669]

20 MEI 2005. — Besluit van de Vlaamse Regering tot intrekking van het besluit van de Vlaamse Regering van 25 maart 2005 tot benoeming van de leden van de Hoge Raad voor het Herstelbeleid

De Vlaamse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 20 en 69;

Gelet op het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, wat het handhavingsbeleid betreft, inzonderheid op artikel 9*bis*, ingevoegd bij decreet van 4 juni 2003;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 23 april 2004 tot vaststelling van nadere regels voor de organisatie en de werkwijze van de Hoge Raad voor het Herstelbeleid, inzonderheid op artikel 1, § 2;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 25 maart 2005 tot benoeming van de leden van de Hoge Raad voor het Herstelbeleid;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 mei 2005;

Overwegende dat het besluit van de Vlaamse Regering van 25 maart 2005 tot benoeming van de leden van de Hoge Raad voor het Herstelbeleid is aangetast door verschillende onregelmatigheden, dewelke de regelmatige en rechtszekere werking van de Hoge Raad in het gedrang kunnen brengen;

Dat deze onregelmatigheden zwaarwegend zijn, doordat onder meer *a)* niet is voldaan aan de beginselen van de Wet Formele Motivering en de vereisten gesteld door de artikelen 293 en 295 van het Gerechtelijk Wetboek, *b)*, ingegaan wordt tegen het voorgeschreven aantal leden-magistraten, en *c)* een persoon is benoemd dewelke niet regelmatig, want niet aangetekend, heeft gekandideerd en die daarenboven, in strijd met artikel 9*bis*, § 2, vierde lid van het decreet ruimtelijke ordening van 18 mei 1999, een politiek mandaat uitoefent;

Overwegende dat voornoemd besluit van 25 maart 2005 aldus uit de rechtsorde dient te worden verwijderd, dit met toepassing van het beginsel dat onregelmatige administratieve rechtshandelingen die rechten creëeren, mogen worden ingetrokken gedurende de termijn waarbinnen de annulatie kan worden gevraagd aan de Raad van State;

Dat deze termijn slechts verstrijkt op 25 mei 2005, waardoor voorliggend ontwerp van intrekkingbesluit thans nog rechtsgeldig kan worden aangenomen;

Overwegende dat het advies van de Afdeling Wetgeving van de Raad van State slechts dient te worden gevraagd voor reglementaire besluiten in de zin van artikel 3, § 1, eerste lid R.v.St.-wet, zijnde besluiten waarbij algemene regels worden uitgevaardigd die toepasselijk zijn op de totaliteit of een abstracte groep van rechtsonderhorigen;

Dat voorliggend ontwerp van intrekkingsbesluit normatieve kracht mist, doordat benoemingsbesluiten, en aldus evenzeer de intrekking daarvan, conform de rechtspraak van de Raad van State, louter individuele rechtshandelingen zijn (o.a. R.v.St., nr. 10.763, 30 juni 1964 en nr. 16.562, 9 juli 1974);

Dat het advies van de Raad van State aldus niet over voorliggend ontwerp van intrekkingsbesluit dient te worden ingewonnen;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, en Ruimtelijke Ordening;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het besluit van de Vlaamse Regering van 25 maart 2005 tot benoeming van de leden van de Hoge Raad voor het Herstelbeleid wordt ingetrokken.

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Ruimtelijke Ordening, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 20 mei 2005.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Financiën en Begroting en Ruimtelijke Ordening,
D. VAN MECHELEN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2005 — 1447 [S − C − 2005/35669]

20 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement flamand portant retrait de l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 mars 2005 portant nomination des membres du Conseil supérieur de la Politique de Réparation

Le Gouvernement flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment les articles 20 et 69;

Vu le décret du 18 mai 1999 relatif à l'organisation de l'aménagement du territoire, en ce qui concerne la politique de maintien, notamment l'article 9*bis*, inséré par le décret du 4 juin 2003;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 avril 2004 fixant les modalités en vue de l'organisation et du fonctionnement du Conseil supérieur de la Politique de Réparation, notamment l'article 1er, § 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 mars 2005 portant nomination des membres du Conseil supérieur de la Politique de Réparation;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 10 mai 2005;

Considérant que l'arrêté du Gouvernement flamand du 25 mars 2005 portant nomination des membres du Conseil supérieur de la Politique de Réparation a été atteint par différentes irrégularités, lesquelles peuvent compromettre le fonctionnement régulier et juridique du Conseil supérieur;

Que ces irrégularités sont graves, entre autres parce que : *a)* il n'a pas été répondu à la Loi de Motivation formelle et aux exigences fixées aux articles 293 et 295 du Code judiciaire, *b)* que le nombre prescrit de magistrats membres a été enfreint, et *c)* qu'une personne a été nommé qui n'a pas régulièrement introduit sa candidature, parce son envoi n'a pas été fait sous pli recommandé et qui, de surcroît, exerce un mandat politique contrairement a à l'article 9*bis*, § 2, quatrième alinéa, du décret du 18 mai 1999 sur l'aménagement du territoire;

Considérant que l'arrêté précité du 25 mars 2005 doit par conséquent être écarté du régime de droit en application du principe que les actes juridiques administratifs irréguliers créant des droits peuvent être retirés pendant la période pendant laquelle l'annulation peut être demandée au Conseil d'Etat;

Que ce délai n'échoit que le 25 mai 2005 et que donc le présent projet d'arrêté de retrait est encore recevable de droit;

Considérant que l'avis de la Section législative du Conseil d'Etat ne doit être demandé que pour des arrêtés réglementaires dans le sens de l'article 3, § 1er, premier alinéa (loi sur le Conseil d'Etat), étant les arrêtés promulguant des règles générales qui s'appliquent à la totalité ou à un groupe abstrait de subordonnés juridiques;

Que le présent arrêté de retrait manque de force normative, puisque les arrêtés de nomination, et dans la même mesure leur retrait, ne sont que des actes juridiques individuels (e.a. Conseil d'Etat, n° 10.763, 30 juin 1964 et n° 16.562, 9 juillet 1974);

Que l'avis du Conseil d'Etat concernant le présent projet d'arrêté de retrait ne doit pas être demandé;

Sur la proposition du Ministre flamand des Finances et du Budget et de l'Aménagement du Territoire;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. L'arrêté du Gouvernement flamand du 25 mars 2005 portant nomination des membres du Conseil supérieur de la Politique de Réparation est retiré.

Art. 2. Le Ministre flamand ayant l'Aménagement du Territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 20 mai 2005.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Y. LETERME

Le Ministre flamand des Finances et du Budget et de l'Aménagement du Territoire,
D. VAN MECHELEN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 1448 [C − 2005/35658]

27 MEI 2005. — Besluit van de Vlaamse Regering betreffende bepaalde procedurele aspecten van de waarborgregeling voor kleine en middelgrote ondernemingen die hinder ondervinden als gevolg van openbare werken

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 6 februari 2004 betreffende een waarborgregeling voor kleine en middelgrote ondernemingen, inzonderheid op artikel 5, § 2, 6, § 1, tweede lid, 8, § 1 en § 2, 12, 13, § 2 en § 3, 15, 16, 17, § 1 eerste en tweede lid, 18, § 1;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 23 maart 2005;

Gelet op advies nr. 38.308/1 van de Raad van State, gegeven op 7 april 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied en algemene bepalingen*

Artikel 1. § 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° KMO-verordening : de Verordening (EG) nr. 70/2001 van de Commissie van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van artikel 87 en 88 van het EG-verdrag op de staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen;

2° Waarborgdecreet : het decreet van 6 februari 2004 betreffende een waarborgregeling voor kleine en middelgrote ondernemingen;

3° minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor het Economisch Beleid;

4° premie : een premie als bedoeld in artikel 6, § 1, van het Waarborgdecreet;

5° openbare werken : werkzaamheden uitgevoerd op het openbaar domein, of werkzaamheden van openbaar nut;

6° raamovereenkomst : bipartiete overeenkomst tussen de waarborghouder en Waarborgbeheer NV waarin, rekening houdend met de bepalingen van het Waarborgdecreet en de uitvoeringsmaatregelen ervan, nadere voorwaarden voor de waarborgen worden geregeld;

7° onder toepassing van een waarborg brengen : de mededeling door een waarborghouder aan Waarborgbeheer NV dat, wat hem betreft, een financieringsovereenkomst of andere verrichting voldoet aan de voorwaarden bepaald in het Waarborgdecreet, het derde Waarborgbesluit en de uitvoeringsmaatregelen ervan, zodat, op het ogenblik dat de KMO in gebreke blijft om de uit die financieringsovereenkomst of andere verrichting voortvloeiende verbintenissen aan de waarborghouder te betalen, op grond van de waarborg, de betaling vanwege het Vlaamse Gewest van de verbintenissen van de KMO kan worden gevorderd, gevolgd door de registratie van die mededeling en de premiebetaling in overeenstemming met de bepalingen van dit besluit;

8° een afroep van een waarborg : het onder toepassing van een waarborg, formeel vorderen van de betaling vanwege het Vlaamse Gewest van verbintenissen die voortvloeien uit hetzij een financieringsovereenkomst, hetzij een andere verrichting als bedoeld in dit besluit;

9° wet van 16 januari 2003 : wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen;

10° de totale verbintenissen van de KMO : het geheel van de verbintenissen van de KMO die voortvloeien uit een financieringsovereenkomst of andere verrichting;

11° verbintenissen van de KMO : het gedeelte van de totale verbintenissen van de KMO dat overeenstemt met het percentage dat de waarborghouder met toepassing van dit besluit meedeelt aan Waarborgbeheer NV;

12° KMO : kleine of middelgrote onderneming;

13° hinder ondervinden als gevolg van openbare werken : de KMO heeft in haar laatste kwartaal een omzetverlies van minstens 30 % geleden in vergelijking met het gemiddelde van de laatste vier kwartalen of, in voorkomend geval, het gemiddelde van het aantal kwartalen dat de KMO reeds actief is indien dit minder is dan vier, ten gevolge van openbare werken in de nabijheid van één of meerdere van haar exploitatiezetels en het omzetverlies kan redelijkerwijs niet toegeschreven worden aan andere oorzaken dan aan die openbare werken.

§ 2. De definities, genoemd in artikel 2 van de KMO-verordening en in artikel 2 van het Waarborgdecreet zijn eveneens van toepassing in dit besluit.

HOOFDSTUK II. — *Modaliteiten en procedure van toekenning van waarborgen*

Art. 2. Hoogstens vier keer per jaar doet de minister namens de Vlaamse Regering de oproep, bedoeld in artikel 8, § 1, van het Waarborgdecreet.

De oproep wordt gepubliceerd in ten minste een Nederlandstalig financieel-economisch dagblad en in ten minste een Nederlandstalig vakblad dat zich richt tot de rechtspersonen die in aanmerking komen om, naar aanleiding van de oproep, de hoedanigheid van waarborghouder te verwerven.

De minister kan beslissen om naast de bovengenoemde oproepkanalen ook gebruik te maken van andere kanalen om ruchtbaarheid aan de oproep te geven.

Art. 3. § 1. De minister vult de gegevens, bedoeld in artikel 8, § 2, van het Waarborgdecreet, nader in en maakt die gegevens bekend, terzelfdertijd met de bekendmaking van de bovengenoemde oproep.

§ 2. Het maximumbedrag, bedoeld in artikel 8, § 2, 1°, van het Waarborgdecreet kan niet hoger zijn dan het maximale bedrag, bedoeld in artikel 29 van het Waarborgdecreet, dat op het moment van de oproep van toepassing is.

§ 3. De sleutel van verdeling, bedoeld in artikel 8, § 2, 3°, van het Waarborgdecreet wordt vastgelegd op basis van :

1° het aantal financieringsovereenkomsten of andere verrichtingen waarvan de rechtspersonen in kwestie verbintenissen van de KMO onder toepassing van een waarborg hebben gebracht gedurende een door de minister nader te bepalen periode, voorafgaand aan de datum van de oproep in kwestie;

2° het geheel van de verbintenissen van de KMO die de rechtspersonen in kwestie onder toepassing van een waarborg hebben gebracht gedurende een door de minister nader te bepalen periode, voorafgaand aan de datum van de oproep in kwestie;

3° het percentage van het totale bedrag van waarborgen die gedurende een door de minister nader te bepalen periode voorafgaand aan de oproep in kwestie, aan de rechtspersonen in kwestie werden toegekend, waarvoor verbintenissen van de KMO onder toepassing van een waarborg werden gebracht;

4° het percentage van het geheel van de onder toepassing van een waarborg gebrachte verbintenissen van de KMO waarvoor door de rechtspersonen in kwestie, gedurende een door de minister nader te bepalen periode voorafgaand aan de oproep in kwestie, een afroep plaatsvond;

5° andere criteria die de minister nader kan bepalen.

§ 4. De geldigheidsduur van de toe te kennen waarborgen bedraagt ten hoogste 20 jaar.

§ 5. De termijn, bedoeld in artikel 8, § 2, 8°, van het Waarborgdecreet bedraagt minstens 10 werkdagen.

§ 6. De datum, bedoeld in artikel 8, § 2, 9°, van het Waarborgdecreet wordt vastgelegd hoogstens 2 maanden na het verstrijken van de termijn, bedoeld in § 5.

Art. 4. De minister kan nadere regels uitvaardigen aangaande de modaliteiten van de kenbaarmaking bij Waarborgbeheer NV van de rechtspersonen die waarborghouder willen worden.

Art. 5. Na kennisname van een advies daaromtrent van Waarborgbeheer NV, kent de minister op de datum, bedoeld in artikel 3, § 6, namens de Vlaamse Regering, aan elke kandidaat-waarborghouder die aan de voorwaarden voldoet, een waarborg toe ten belope van een deel van het totaal bedrag aan waarborgen dat op dat ogenblik kan worden toegekend.

De minister beslist of en op welke wijze bij de toekenning van een waarborg aan een kandidaat-waarborghouder waaraan al in het kader van een eerdere oproep een waarborg is toegekend, de voorwaarden van de eerder toegekende waarborg herbepaald worden.

Art. 6. § 1. De minister deelt aan de waarborghouder mee ten belope van welk bedrag en onder welke voorwaarden en modaliteiten, hem in voorkomend geval een waarborg toegekend wordt.

In voorkomend geval deelt de minister aan kandidaat-waarborghouders waaraan geen waarborg verleend wordt, de beslissing van weigering mee onder vermelding van de motivering van die weigering.

§ 2. De minister maakt de wijze van verdeling van het totaal bedrag dat per oproep wordt toebedeeld, bekend in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 3. De minister brengt de beslissingen, bedoeld in § 1, ter kennis van Waarborgbeheer NV.

HOOFDSTUK III. — *Categorieën van financieringsovereenkomsten en andere verrichtingen waarvan verbintenissen van de KMO onder toepassing van een waarborg kunnen worden gebracht en de criteria waaraan ze moeten voldoen*

Art. 7. § 1. Onverminderd de bepalingen van het Waarborgdecreet kunnen de verbintenissen van de KMO die voortvloeien uit de onderstaande categorieën van financieringovereenkomsten of andere verrichtingen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in het Waarborgdecreet en de uitvoeringsmaatregelen ervan, onder toepassing van een waarborg worden gebracht :

1° overeenkomsten in het kader waarvan de waarborghouder een krediet verleent voor de financiering van het bedrijfskapitaal.

2° overeenkomsten in het kader waarvan de waarborghouder een krediet verleent voor de herfinanciering van schulden op korte termijn, zijnde de schulden op minder dan 1 jaar of die jaarlijks hernieuwbaar zijn, aan Belgische of buitenlandse kredietinstellingen die volgens de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen gerechtigd zijn in België kredieten te verstrekken.

§ 2. De volgende verbintenissen van de KMO die voortvloeien uit financieringsovereenkomsten of andere verrichtingen die strekken tot het verschaffen van middelen voor de betaling van achterstallige of al bestaande schulden kunnen niet onder toepassing van een waarborg worden gebracht, voorzover het schulden betreft :

1° aan aandeelhouders, zaakvoerders of bestuurders van de KMO, zowel om hun rekening-courantverhouding aan te vullen als om gewone schulden (zoals leningen) te betalen;

2° aan Belgische of buitenlandse kredietinstellingen die volgens de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen gerechtigd zijn in België kredieten te verstrekken, die over een periode van langer dan 1 jaar terugbetaalbaar zijn.

Art. 8. § 1. De verbintenissen van de KMO kunnen enkel onder toepassing van een waarborg worden gebracht, indien voldaan is aan de volgende voorwaarden :

1° de KMO bevond zich niet in de voorwaarden voor faillissement of gerechtelijk akkoord één jaar voor de datum van het indienen van een aanvraag voor het bekomen van een waarborg;

2° een in het Vlaamse Gewest gevestigde exploitatiezetel van de KMO ondervindt hinder als gevolg van openbare werken;

3° de medecontractant of wederpartij van de financieringsovereenkomst of andere verrichting moet activiteiten verrichten die aan BTW onderworpen zijn en moet een BTW-inschrijvingsnummer hebben verkregen;

4° onverminderd de bepaling van § 4, moet de KMO, voorzover dat wettelijk verplicht is, ingeschreven zijn in de Kruispuntbank van Ondernemingen, bedoeld in artikel 5 van de wet van 16 januari 2003, en moet ze daarenboven over de vereiste milieu-, beroeps- en exploitatievergunningen beschikken;

5° de minister kan per soort van financieringsovereenkomst en andere verrichtingen nadere criteria en voorwaarden bepalen waaraan zij moeten voldoen.

§ 2. De financieringsovereenkomst of andere verrichting moet minstens de volgende clausules bevatten en bovendien moet elk van die clausules zijn uitwerking behouden zolang, enerzijds, de aan de waarborghouder verleende waarborg van kracht is en, anderzijds, het individuele dossier dat over de voormelde financieringsovereenkomst of andere verrichting door Waarborgbeheer NV is geopend, niet definitief is afgesloten :

1° een beding op grond waarvan zowel de minister of diens bijzonder lasthebber, de waarborghouder, als Waarborgbeheer NV gerechtigd zijn om inzage te nemen in de boekhouding, alsmede in alle stukken en documenten van de KMO die de medecontractant of wederpartij is van de financieringsovereenkomst of andere verrichting;

2° een beding op grond waarvan de KMO die de medecontractant of wederpartij is van de financieringsovereenkomst of andere verrichting, zich ertoe verbindt om een regelmatige boekhouding te voeren;

3° een beding op grond waarvan de waarborghouder gerechtigd is om, onverminderd andere bepalingen in de financieringsovereenkomst of andere verrichting, die op te zeggen en over te gaan tot de onmiddellijke opeisbaarstelling van de uit de betreffende overeenkomst of andere verrichting voortvloeiende verbintenissen, ingeval er onjuistheden of onvolledigheden blijken inzake een of meer gegevens die op grond van het Waarborgdecreet en de uitvoeringsmaatregelen ervan aan Waarborgbeheer NV moeten worden meegedeeld, dan wel ingeval aan de door de waarborghouder verstrekte middelen een andere bestemming wordt gegeven dan die welke met toepassing van de bepalingen in het Waarborgdecreet en de uitvoeringsmaatregelen ervan aan Waarborgbeheer NV is meegedeeld.

§ 3. De voorwaarden, bedoeld in § 1 en § 2, moeten vervuld zijn op het ogenblik dat de financieringsovereenkomst of andere verrichting wordt gesloten, tenzij, voor wat de inschrijving in de Kruispuntbank van ondernemingen en de milieu-, beroeps- en exploitatievergunningen betreft, een dergelijke overeenkomst of andere verrichting precies wordt aangegaan met het oog op de financiering van investeringen die nodig zijn voor het verkrijgen van een dergelijke inschrijving of van dergelijke vergunningen.

§ 4. Waarborgbeheer NV kan op gemotiveerde aanvraag van een waarborghouder afwijkingen toestaan van een of meer van de voorwaarden, vermeld in § 1 of § 2 voorwaarden.

Een afwijking bedoeld in het eerste lid moet nader worden gemotiveerd in het belang van de KMO en kan slechts worden toegestaan in zoverre de afwijking geen risico op niet-betaling van de verbintenissen van de KMO tegenover de waarborghouder inhoudt of doet ontstaan en mits als gevolg van de afwijking geen concurrentieverstorend effect optreedt.

§ 5. Voor een gegeven KMO mag, de som van de lopende verbintenissen van de KMO, in hoofdsom, die onder toepassing van een waarborg zijn gebracht, 500.000 euro niet overschrijden.

§ 6. Het feit dat, voor een gegeven KMO, een andere waarborghouder al eerder verbintenissen van de KMO onder toepassing van zijn waarborg heeft gebracht, vormt geen beletsel voor een waarborghouder om eveneens verbintenissen van de KMO onder toepassing van de waarborg te brengen, met dien verstande dat aan § 5 voldaan moet zijn.

§ 7. Een waarborghouder is gerechtigd om bij Waarborgbeheer NV te informeren of er, voor een gegeven KMO, niet reeds verbintenissen van de KMO onder toepassing van de waarborg van een andere waarborghouder zijn gebracht.

Een verzoek om informatie als bedoeld in het eerste lid wordt geformuleerd op de wijze vastgelegd in de raamovereenkomsten en Waarborgbeheer NV is ertoe gebonden om de gevraagde informatie binnen twee werkdagen te verlenen.

HOOFDSTUK IV. — *Regels inzake de aanmelding van dossiers bij Waarborgbeheer NV*

Afdeling I. — Wijze van aanmelding van een financieringsovereenkomst of andere verrichting waarvan verbintenissen van de KMO onder toepassing van een waarborg worden gebracht

Art. 9. De minister stelt een modelformulier vast voor de aanmelding bij Waarborgbeheer NV van de financieringsovereenkomsten of andere verrichtingen waarvan verbintenissen van de KMO onder toepassing van een waarborg kunnen worden gebracht.

Het modelformulier bedoeld in het eerste lid moet ervoor zorgen dat over een aangemelde financieringsovereenkomst of andere verrichting, alsmede over de KMO die er de medecontractant of wederpartij van is, de gegevens die nodig zijn voor de vlotte afhandeling van het dossier, kunnen worden opgevraagd.

Art. 10. Teneinde verbintenissen van de KMO onder toepassing van zijn waarborg te brengen, meldt de waarborghouder de financieringsovereenkomst of andere verrichting binnen een termijn van een maand na ondertekening van de authentieke akte en, bij ontstentenis daarvan, van de onderhandse akte, dan wel van het andere document, die, respectievelijk dat, haar weergeeft. Die aanmelding gebeurt door bij Waarborgbeheer NV een ingevuld formulier als bedoeld in artikel 9, § 1, in te dienen, en dat in overeenstemming met dit besluit en de uitvoeringsmaatregelen ervan.

De minister bepaalt de praktische wijze van indiening van het formulier als bedoeld in het eerste lid.

Art. 11. § 1. Onverminderd het bepaalde in het Waarborgdecreet en de uitvoeringsmaatregelen ervan vermeldt het ingediende formulier ten minste de volgende gegevens :

1° de identificatie van de waarborg van de waarborghouder, onder toepassing waarvan verbintenissen van de KMO worden gebracht;

2° het bedrag, in hoofdsom, van de totale verbintenissen van de KMO;

3° het door de waarborghouder gekozen percentage op basis waarvan de verbintenissen van de KMO in hoofdsom, die onder toepassing van de waarborg zullen worden gebracht, berekend worden;

4° het bedrag van de verbintenissen van de KMO in hoofdsom, dat rekening houdend met de voorgaande elementen, volgens de berekening van de waarborghouder, onder toepassing van de waarborg zal worden gebracht;

5° de duurtijd waarvoor verbintenissen van de KMO onder toepassing van de waarborg worden gebracht en die in geen geval langer kan zijn dan de resterende geldingsduur van de waarborg van de waarborghouder;

6° het totale bedrag van de verbintenissen van de KMO dat, rekening houdend met de voorgaande elementen, volgens de berekening van de waarborghouder, onder toepassing van de waarborg zal worden gebracht;

7° de duurtijd van de financieringsovereenkomst of andere verrichting;

8° het delgingsprogramma, gehanteerd in het kader van de financieringsovereenkomst of andere verrichting.

§ 2. Ingeval van neerlegging van een kaderovereenkomst, als bedoeld in artikel 7, § 1, 4°, dient het totale bedrag van alle betrokken voorwerpen te worden vermeld, alsmede voor elk betrokken voorwerp de gegevens, vermeld in § 1.

§ 3. Het percentage, bedoeld in § 1, 3°, bedraagt ten hoogste 75 %.

Afdeling II. — Administratieve verwerking van de aangemelde dossiers door Waarborgbeheer NV

Art. 12. Waarborgbeheer NV gaat na of het formulier, bedoeld in artikel 10, vanuit formeel oogpunt volledig en correct is ingevuld.

Daarnaast onderzoekt Waarborgbeheer NV of de registratie van de financieringsovereenkomst of andere verrichting niet tot gevolg zou hebben dat het maximumbedrag, bedoeld in artikel 8, § 5, overschreden wordt. In voorkomend geval wordt de registratie geweigerd en wordt de reden hiervan meegedeeld aan de waarborghouder. Hij kan vervolgens de financieringsovereenkomst of andere verrichting opnieuw aanmelden, op voorwaarde dat door de registratie van die nieuwe melding het voormelde maximumbedrag niet overschreden wordt.

Art. 13. Waarborgbeheer NV beschikt over een periode van tien werkdagen, te rekenen vanaf de ontvangst van het formulier, bedoeld in artikel 10, om een van de beslissingen bedoeld in artikel 12 te nemen en die, op de wijze die de minister bepaalt, aan de waarborghouder mee te delen.

Art. 14. Nadat is beslist dat een met toepassing van artikel 10 aangemelde financieringsovereenkomst of andere verrichting wordt geregistreerd, opent Waarborgbeheer NV een dossier over die financieringsovereenkomst of andere verrichting.

Aan elk dossier als bedoeld in het eerste lid wordt een apart volgnummer toegekend.

Afdeling III. — Premies inzake de geregistreerde dossiers

Art. 15. Voor de geregistreerde financieringsovereenkomst of andere verrichting als bedoeld in artikel 14, is de waarborghouder geen premie verschuldigd.

Afdeling IV. — Rechtsgevolgen van een geregistreerde financieringsovereenkomst of andere verrichting na registratie

Art. 16. De verbintenissen van een KMO gelden als onder toepassing van de waarborg van een waarborghouder gebracht, ingeval de waarborghouder een volledig ingevuld formulier als bedoeld in artikel 10, bij Waarborgbeheer NV heeft ingediend, en als Waarborgbeheer NV tot de registratie daarvan heeft beslist.

Afdeling V. — Schrappen van een registratie

Art. 17. Wanneer vóór de afsluiting van het aangemelde dossier, blijkt dat, na de datum van de registratie, bedoeld in artikel 12, tweede lid, een of meer van de op het ingediende formulier ingevulde gegevens niet overeenstemmen met de werkelijkheid, of als blijkt dat de financieringsovereenkomst of andere verrichting niet voldoet aan de voorwaarden van het Waarborgdecreet en de uitvoeringsmaatregelen ervan, dan kan Waarborgbeheer NV ertoe beslissen om de registratie van de overeenkomst of andere verrichting te schrappen.

Een schrapping van een registratie als bedoeld in het eerste lid heeft tot gevolg dat de waarborghouder, voor wat betreft de verbintenissen van de KMO die voortvloeien uit de financieringsovereenkomst of andere verrichting waarvan de registratie is geschrapt, geen afroep van de waarborg kan verrichten.

HOOFDSTUK V. — *Regels inzake de afroep van een waarborg*

Afdeling I. — Bedrag van de onder toepassing van een waarborg gebrachte verbintenissen van de KMO dat kan worden gevorderd

Art. 18. Het maximumbedrag van de verbintenissen van de KMO ten belope waarvan de waarborghouder de hem toegekende waarborg kan afroepen, wordt als volgt bepaald :

1° een waarborghouder kan per individuele KMO de verbintenissen van de KMO, in hoofdsom, die onder toepassing van zijn waarborg werden gebracht, afroepen ten belope van ten hoogste het bedrag, bedoeld in artikel 11, § 1, 4°;

2° de waarborghouder kan daarenboven, wat betreft een individuele financieringsovereenkomst of andere verrichting waarvan verbintenissen van de KMO onder de toepassing van zijn waarborg werden gebracht, ten hoogste het door de waarborghouder zelf voorgestelde percentage, als bedoeld in artikel 11, § 1, 3°, van de verbintenissen van de KMO waarvoor hij in gebreke gebleven is, onder die waarborg afroepen.

Art. 19. Voor de toepassing van dit besluit en de uitvoeringsmaatregelen ervan gelden als onder toepassing van de waarborg gebrachte verbintenissen van de KMO, waarvoor de waarborghouder de hem toegekende waarborg kan afroepen :

1° de verbintenis tot terugbetaling, in hoofdsom, op de datum van opzegging, van de gelden die de waarborghouder hetzij aan de KMO zelf, hetzij aan een derde, heeft uitbetaald;

2° de verbintenis tot de betaling van achterstallige interesten, berekend op de verbintenis, bedoeld in punt 1°, over een periode van ten hoogste het laatste jaar dat voorafgaat aan de datum van opzegging van de aangemelde overeenkomst of andere verrichting;

3° de door de minister nader te bepalen kosten van inning van de verbintenissen, vermeld in punt 1° en 2°.

Afdeling II. — Regels voor de afroep

Art. 20. § 1. Een waarborghouder kan een hem verleende waarborg een of meer keren afroepen ten belope van, elk van die keren, het met toepassing van dit besluit en de uitvoeringsmaatregelen ervan berekende bedrag van de onder de toepassing van de waarborg gebrachte verbintenissen van de KMO, of een fractie daarvan, zolang de hem verleende waarborg, als gevolg van eerdere dergelijke afroepen, niet integraal werd uitbetaald.

§ 2. Indien een waarborghouder, conform § 1, een hem verleende waarborg wenst af te roepen, moet hij dat telkens doen binnen een periode van drie maanden na de datum waarop de waarborghouder de onder toepassing van de waarborg gebrachte verbintenissen van de KMO opeisbaar heeft gesteld.

§ 3. Voor de toepassing van § 2 gelden de onder toepassing van de waarborg gebrachte verbintenissen van de KMO als opeisbaar gesteld op het ogenblik dat de waarborghouder, enerzijds, de financieringsovereenkomst of andere verrichting waaruit zij voortvloeien, formeel heeft opgezegd én, anderzijds, de KMO op formele wijze in gebreke heeft gesteld om de op dat ogenblik niet betaalde verbintenissen die voortvloeien uit die overeenkomst of andere verrichting, te betalen.

§ 4. De termijn, bedoeld in § 2, is een vervaltermijn.

Art. 21. § 1. Bij elke afroep van een waarborg deelt de waarborghouder het bedrag van de afroep mee en voegt hij daarbij een nota die de wijze van berekening van het bedrag van de afroep uiteenzet.

§ 2. De afroep van een waarborg vindt plaats op de wijze bepaald door de minister, waarbij de datum van de afroep onbetwistbaar vast komt te staan.

§ 3. Uiterlijk op het ogenblik van de afroep moet de waarborghouder de relevante stukken en documenten die betrekking hebben op de financieringsovereenkomst of andere verrichting waarop de afroep betrekking heeft, aan Waarborgbeheer NV hebben bezorgd.

De minister bepaalt de lijst van de stukken en documenten, bedoeld in het eerste lid, die de waarborghouder op het ogenblik van de afroep in elk geval aan Waarborgbeheer NV moet hebben bezorgd.

§ 4. De minister kan de vormvereisten voor de afroep van een waarborg nader regelen.

Afdeling III. — Onderzoek naar de conformiteit van een afroep van een waarborg aan de bepalingen van het Waarborgdecreet en de uitvoeringsmaatregelen ervan

Art. 22. § 1. Na de ontvangst van een afroep als bedoeld in artikel 20, § 1, onderzoekt Waarborgbeheer NV of die afroep voldoet aan de bepalingen van artikel 21 en de uitvoeringsmaatregelen ervan.

Waarborgbeheer NV verifieert tevens of de berekeningwijze bedoeld in artikel 21, § 1, juist is en of het bedrag van de afroep gerechtvaardigd is.

§ 2. Waarborgbeheer NV beschikt voor de verificaties, bedoeld in § 1, over een periode van drie maanden te rekenen vanaf de datum van de afroep van de waarborg.

Afdeling IV. — Beslissing over het al dan niet betaalbaarstelling, ten provisionele titel, van een afroep

Art. 23. § 1. Binnen de termijn, bedoeld in artikel 22, § 2, beslist Waarborgbeheer NV om al dan niet over te gaan tot een voorlopige betaalbaarstelling van het bedrag van de afroep.

Waarborgbeheer NV kan naar aanleiding van een onderzoek van het dossier, er tevens toe beslissen om het bedrag van de afroep slechts ten dele voorlopig betaalbaar te stellen.

§ 2. De waarborghouder wordt, door middel van een aangetekende brief, onverwijld op de hoogte gebracht van een beslissing als bedoeld in § 1.

§ 3. De betaalbaarstelling van een waarborg en elke betaling die daarop volgt, bevrijden de KMO niet van haar verbintenissen tegenover de waarborghouder, die voortvloeien uit de financieringsovereenkomst of andere verrichting in kwestie.

Art. 24. § 1. Ingeval Waarborgbeheer NV beslist om de afroep van de waarborg in zijn geheel voorlopig betaalbaar te stellen, gaat het Vlaamse Gewest binnen tien werkdagen na de datum waarop die beslissing is genomen, ten provisionele titel, over tot de betaling ervan.

Ingeval Waarborgbeheer NV beslist om de afroep van de waarborg slechts ten dele voorlopig betaalbaar te stellen, gaat het Vlaamse Gewest, binnen tien werkdagen na de datum waarop die beslissing is genomen, ten provisionele titel, over tot de betaling van het betaalbaar gestelde deel van de afroep.

§ 2. De beslissing van Waarborgbeheer NV om niet over te gaan tot de gehele of gedeeltelijke betaalbaarstelling van het bedrag van de afroep kan worden genomen als :

1° aan de voorwaarden voor het onder de waarborg brengen van de verbintenis voortvloeiend uit een financieringsovereenkomst of andere verrichting niet is voldaan;

2° de waarborghouder onjuiste verklaringen heeft afgelegd;

3° de waarborghouder zonder toestemming van Waarborgbeheer NV de oorspronkelijke voorwaarden of modaliteiten van de financieringsovereenkomst of andere verrichting zodanig wijzigt dat de initiële voorwaarden niet meer vervuld zijn en/of het risico voor het Vlaamse Gewest substantieel is verzwaard.

Afdeling V. — Hoger beroep tegen een geheel of ten dele ongunstige beslissing over een afroep

Art. 25. § 1. Een beslissing als bedoeld in artikel 23, waarin de voorlopige betaalbaarstelling van de afroep van de waarborg wordt geweigerd, dan wel de beslissing waarin de voorlopige betaalbaarstelling van de afroep van de waarborg slechts gedeeltelijk wordt toegekend, wordt nader gemotiveerd en vermeldt in elk geval de redenen waarom niet tot de gehele voorlopige betaling van de afroep zal worden overgegaan, dan wel waarom slechts tot een gedeeltelijke voorlopige betaling van de afroep zal worden overgegaan.

§ 2. De waarborghouder heeft, te rekenen vanaf de datum waarop hij op de hoogte werd gebracht van de beslissing, bedoeld in artikel 23, § 1, een maand de tijd om hoger beroep tegen die beslissing aan te tekenen bij de Vlaamse Regering.

Een hoger beroep als bedoeld in het eerste lid, wordt ingesteld door middel van een aangetekende brief, gericht aan de minister.

De aangetekende brief, bedoeld in het vorige lid, vermeldt de grieven en nadere argumenten van de waarborghouder.

§ 3. Het hoger beroep tegen een beslissing als bedoeld in artikel 23, § 1, tweede lid, schorst de tenuitvoerlegging van de gedeeltelijke voorlopige betaalbaarstelling waartoe is beslist, niet op.

§ 4. Na de ontvangst van een aangetekende brief, als bedoeld in § 2, tweede lid, verzoekt de minister, namens de Vlaamse Regering, onverwijld aan Waarborgbeheer NV haar opmerkingen aangaande de grieven en argumenten van de waarborghouder mee te delen.

Het verzoek, bedoeld in het eerste lid, wordt aan Waarborgbeheer NV bezorgd door middel van een aangetekende brief.

Waarborgbeheer NV beschikt over een termijn van zes weken, te rekenen vanaf de datum van ontvangst van de aangetekende brief van de minister, bedoeld in het tweede lid, om de gevraagde opmerkingen aan de minister mee te delen.

§ 5. De Vlaamse Regering heeft, te rekenen vanaf de datum vermeld op de poststempel van de aangetekende brief, bedoeld in § 2, tweede lid, vier maanden de tijd om uitspraak te doen over het hoger beroep.

Bij ontstentenis van een uitspraak binnen de termijn, bedoeld in het eerste lid, wordt het hoger beroep geacht te zijn ingewilligd en wordt er tot de gehele voorlopige betaling van de afroep overgegaan.

§ 6. De minister deelt de uitspraak van de Vlaamse Regering over het hoger beroep in een aangetekende brief mee aan de waarborghouder en aan Waarborgbeheer NV.

§ 7. Ingeval het hoger beroep wordt ingewilligd, beschikt het Vlaamse Gewest, te rekenen vanaf de datum van de uitspraak of, in het geval, bedoeld in § 5, tweede lid, vanaf het verstrijken van de termijn om een uitspraak te doen, over een termijn van tien werkdagen om het bedrag van de afroep, dan wel het nog verschuldigd saldo daarvan, ten provisionele titel, aan de waarborghouder uit te betalen.

Afdeling VI. — Betaling van recuperaties en kosten na datum van de betaling ten provisionele titel

Art. 26. § 1. De betalingen ten provisionele titel, bedoeld in artikel 23 en in artikel 25, § 7, geschieden onder voorbehoud van een eventuele herroeping die Waarborgbeheer NV kan verrichten met toepassing van het bepaalde in § 5, eerste lid.

§ 2. Een betaling als bedoeld in § 1 laat de verplichting van de waarborghouder onverlet om, mede in het belang van het Vlaamse Gewest en teneinde aan de verbintenissen tot terugbetaling aan het Vlaamse Gewest te kunnen voldoen, het nodige te doen teneinde de betaling van de vordering op de KMO te verkrijgen.

§ 3. De waarborghouder moet de betalingen van de verbintenissen die voortvloeien uit de financieringsovereenkomst of andere verrichting in kwestie die hij nog na de datum van de afroep, bedoeld in artikel 20, § 1, uit handen van de KMO of van een derde persoon, het Vlaamse Gewest uitgezonderd, ontvangt, meedelen aan Waarborgbeheer NV.

De mededeling, bedoeld in het eerste lid, omvat tevens de kosten van inning, bedoeld in artikel 19, 3°.

De betalingen, bedoeld in het eerste lid, betreffen zowel de betalingen waartoe de KMO, of de derde, op vrijwillige basis overgaat, als die welke in rechte worden afgedwongen.

De wijze waarop de mededeling gebeurt en de periodiciteit ervan worden vastgelegd in de raamovereenkomst.

§ 4. De waarborghouder is er, volgens nadere voorwaarden die vastgelegd worden in de raamovereenkomst, toe gebonden om aan het Vlaamse Gewest een evenredig deel van het bedrag van de betalingen die hij van de KMO of een derde persoon ontvangen heeft, door te storten.

Het Vlaamse Gewest is er, volgens nadere voorwaarden die vastgelegd worden in de raamovereenkomst, toe gebonden om aan de waarborghouder een evenredig deel van het bedrag van de kosten van inning, bedoeld in artikel 19, 3°, door te storten.

Het evenredig deel van het bedrag van de door de waarborghouder ontvangen betalingen en gemaakte kosten van inning, bedoeld in het eerste en tweede lid, is gelijk aan het percentage, bedoeld in artikel 11, § 1, 3°, van die bedragen.

§ 5. Waarborgbeheer NV beschikt over een termijn van twee jaar, te rekenen vanaf de datum van de betaling ten provisionele titel, bedoeld in § 1, om eventueel de provisionele betaling geheel of gedeeltelijk te herroepen omdat een voorwaarde van het Waarborgdecreet of de uitvoeringsmaatregelen ervan niet vervuld is.

In voorkomend geval is de waarborghouder ertoe gebonden om, volgens de voorwaarden die de minister bepaalt, de ontvangen provisionele betaling geheel of gedeeltelijk terug te betalen aan het Vlaamse Gewest.

§ 6. Waarborgbeheer NV kan er, eventueel op verzoek van de waarborghouder, in de gevallen dat zij er redelijkerwijze kan van uitgaan dat er, hetzij op vrijwillige basis, hetzij op gerechtelijk afgedwongen basis, uit handen van de KMO, geen verdere betalingen als bedoeld in § 2, te verwachten zijn, toe beslissen om een dossier voortijdig af te sluiten.

Waarborgbeheer NV deelt haar eventuele beslissing tot voortijdige afsluiting van een dossier binnen tien werkdagen nadat die beslissing is genomen, mee aan de waarborghouder.

Vanaf het tijdstip van een voortijdige afsluiting van een dossier zijn de waarborghouder en het Vlaamse Gewest niet langer onderworpen aan de verplichtingen, bedoeld in § 4.

§ 7. De minister kan nadere regels aangaande de bepalingen van dit artikel uitwerken.

Afdeling VII. — Onderzoekstaken van Waarborgbeheer NV

Art. 27. De minister kan nader bepalen op welke wijze Waarborgbeheer NV onderzoekt of een afroep van een waarborg voldoet aan de voorwaarden, bepaald in het Waarborgdecreet en de uitvoeringsmaatregelen ervan.

HOOFDSTUK VI. — *Algemene onderzoeksbevoegdheid van Waarborgbeheer NV*

Art. 28. § 1. Met het oog op het nagaan of de informatie, bedoeld in artikel 11, zoals die wordt ingevuld op het formulier, bedoeld in artikel 10, correct is, alsmede teneinde na te gaan of een financieringsovereenkomst of andere verrichting aan de voorwaarden, bedoeld in artikelen 7 en 8 en § 3, voldoen, is een waarborghouder ertoe gebonden om, op verzoek van Waarborgbeheer NV, de boeken open te leggen wat betreft die onderdelen die betrekking hebben op de KMO waarvoor binnen Waarborgbeheer NV een dossier is geopend.

§ 2. Voor de doelstellingen, bedoeld in § 1, kan Waarborgbeheer NV te allen tijde inzage nemen in de krediet- of andere overeenkomsten die de waarborghouder heeft gesloten met de KMO waarvan verbintenissen onder de toepassing van een waarborg van de waarborghouder werden gebracht.

Voor de doelstellingen, bedoeld in § 1, kan Waarborgbeheer NV kopieën maken en bijhouden van alle stukken en documenten die zich bevinden in het kredietdossier of in een ander dossier dat de waarborghouder aangaande de krediet- of andere overeenkomsten, bedoeld in het eerste lid, heeft aangelegd.

§ 3. De waarborghouder waakt erover dat de financieringsovereenkomsten of andere verrichtingen ten gunste van de KMO gewag maken van het bepaalde in dit artikel, wat een voorwaarde is om ze onder toepassing van de waarborg te kunnen brengen.

§ 4. In de raamovereenkomst wordt vastgelegd op welke wijze Waarborgbeheer NV kan nagaan of de mededelingen, bedoeld in artikel 26, § 2, op correcte wijze gebeurd zijn.

HOOFDSTUK VII. — *Algemene bepalingen aangaande de raamovereenkomsten*

Art. 29. § 1. Een instelling als bedoeld in artikel 4 van het Waarborgdecreet kan slechts waarborghouder worden na de sluiting van een raamovereenkomst.

In de in het eerste lid bedoelde raamovereenkomst wordt nader uitgewerkt op welke wijze de waarborghouder en Waarborgbeheer NV uitvoering geven aan de bepalingen van het Waarborgdecreet en de uitvoeringsmaatregelen ervan.

De in het eerste lid bedoelde raamovereenkomst regelt in elk geval de volgende punten :

1° de wijze waarop en de vorm waarin de waarborghouder rapporteert over het gebruik van de toegekende waarborgen;

2° de wijze waarop de waarborghouder kan aantonen dat de in het Vlaamse Gewest gelegen exploitatiezetel van de KMO hinder ondervindt ten gevolge van openbare werken;

3° de wijze waarop de waarborghouder kan aantonen dat de KMO in haar laatste kwartaal een omzetverlies van minstens 30 % geleden heeft in vergelijking met het gemiddelde van de laatste vier kwartalen of, desgevallend, het gemiddelde van het aantal kwartalen dat de KMO reeds actief is indien dit minder is dan vier en dat dit omzetverlies redelijkerwijze niet kan toegeschreven worden aan andere oorzaken dan deze openbare werken;

4° de wijze waarop de waarborghouder kan aantonen dat de KMO zich niet in de voorwaarden voor faillissement of gerechtelijk akkoord bevond één jaar voor datum van het indienen van een aanvraag voor het bekomen van een waarborg;

5° de inhoudelijke en vormelijke afspraken over de informatievoorziening door Waarborgbeheer NV aan de waarborghouder en de dienstverlening die de waarborghouder van Waarborgbeheer NV mag verwachten, inzonderheid, zij het niet beperkt tot, een omschrijving van de helpdeskfunctie en de bereikbaarheid van Waarborgbeheer NV;

6° procedures inzake het afsluiten van financieringsovereenkomsten en andere verbintenissen waarvan het de bedoeling is deze onder de waarborg te brengen;

7° regels en criteria op het vlak van de beoordeling van de kredietwaardigheid en de solvabiliteit van de KMO en op het vlak van de waardering van de gestelde zekerheden als bedoeld in artikel 8, § 1, eerste lid, 3°;

8° de inhoudelijke en vormelijke procedures die gelden inzake de neerlegging van een formulier als bedoeld in artikel 9 tot en met 11;

9° de door de waarborghouder te hanteren procedures inzake het beheer van de aangemelde dossiers vóór opzegging;

10° de door de waarborghouder te hanteren procedures inzake de opzegging en opeisbaarstelling van een onder de waarborg gebrachte verbintenis;

11° procedures inzake de afroep van de waarborg, alsmede inzake het berekenen van en het aanvragen van de provisie;

12° procedures inzake het behandelen van de provisieaanvraag en de uitbetaling daarvan;

13° regels inzake de uitwinning van waarborgen en inzake het toerekenen van recuperaties en kosten na opzegging;

14° procedures inzake het aanvragen van de afsluiting van een dossier en inzake de afsluiting van een dossier;

15° regels inzake de beschikbaarheid en de toegankelijkheid van dossiers en relevante gegevens teneinde Waarborgbeheer NV toe te laten relevante gegevens te verifiëren en de naleving te toetsen aan de bepalingen van het Waarborgdecreet, de uitvoeringsbesluiten en de raamovereenkomst zelf;

16° regels inzake het melden, door de waarborghouder, van afwijkingen op de bepalingen van het Waarborgdecreet, de uitvoeringsmaatregelen en het raamakkoord waarvoor een meldingsplicht geldt;

17° regels inzake het vooraf aanvragen van de goedkeuring voor voorgenomen afwijkingen aan de bevoegde instantie;

18° regels inzake een eventuele herziening of wijziging van de raamovereenkomst.

HOOFDSTUK VIII. — *Diverse bepalingen*

Art. 30. De minister bepaalt de inhoud, de nadere voorwaarden en de periodiciteit van de informatieverstrekking, bedoeld artikel 13, § 2, van het Waarborgdecreet.

HOOFDSTUK IX. — *Slotbepalingen*

Art. 31. Dit besluit wordt aangehaald als het Derde Waarborgbesluit.

Art. 32. Dit besluit treedt in werking op de dag van bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 33. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Economisch Beleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 mei 2005.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Economie, Ondernemen, Wetenschap, Innovatie en Buitenlandse Handel,
F. MOERMAN

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2005 — 1448 [C − 2005/35658]

27 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à certains aspects procéduraux du régime de garanties pour petites et moyennes entreprises incommodées par des travaux publics

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 6 février 2004 réglant l'octroi d'une garantie aux petites et moyennes entreprises, notamment l'article 5, § 2, 6, § 1er, alinéa deux, 8, §§ 1er et 2, 12, 13, §§ 2 et 3, 15, 16, 17, § 1er, alinéas premier et deux, 18, § 1er;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 23 mars 2005;

Vu l'avis n° 38.308/1 du Conseil d'Etat, donné le 7 avril 2005, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande de l'Economie, de l'Entreprise, des Sciences, de l'Innovation et du Commerce extérieur;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — *Champ d'application et dispositions générales*

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° Règlement sur les P.M.E. : le Règlement (CE) n° 70/2001 de la Commission du 12 janvier 2001 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE à l'aide de l'Etat aux petites et moyennes entreprises;

2° Décret sur les garanties : le décret du 13 janvier 2005 réglant l'octroi de garanties aux petites et moyennes entreprises;

3° Ministre : le Ministre flamand chargé de la Politique économique;

4° prime : une prime telle que visée à l'article 6, § 1er du décret sur les garanties;

5° travaux publics : travaux exécutés sur le domaine public ou des travaux d'utilité publique;

6° convention-cadre : convention bipartite entre le bénéficiaire de la garantie et la Waarborgbeheer NV, réglant les modalités de l'octroi de garanties, compte tenu des dispositions du Décret sur les garanties et des mesures d'exécution;

7° mise sous l'application d'une garantie : la déclaration faite par un bénéficiaire de la garantie à la Waarborgbeheer NV, affirmant que, quant à lui, une convention de financement ou une autre opération remplit les conditions définies par le Décret sur les garanties, le troisième arrêté sur les garanties et ses mesures d'exécution, de sorte que, lorsque la P.M.E. ne remplit pas les obligations résultant de cette convention de financement ou d'une autre opération, le paiement par la Région flamande de ces obligations de la P.M.E. peut être exigée en vertu de la garantie, suivie par l'enregistrement de cette déclaration et du paiement de la prime, conformément aux dispositions du présent arrêté;

8° la demande d'une garantie : la demande formelle, sous l'application d'une garantie, du paiement de la part de la Région flamande, d'engagements résultant soit d'une convention de financement, soit d'une autre opération telle que visée au présent arrêté;

9° loi du 16 janvier 2003 : loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-Carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création de guichets-entreprises agréés et portant diverses dispositions;

10° le total des engagements de la P.M.E. : l'ensemble des engagements de la P.M.E. résultant d'une convention de financement ou d'une autre opération;

11° engagements de la P.M.E. : la partie du total des engagements de la P.M.E. qui correspond au pourcentage que le bénéficiaire de la garantie, en application du présent arrêté, communique à la Waarborgbeheer NV;

12° P.M.E. : petite ou moyenne entreprise.

13° être incommodée par des travaux publics : la P.M.E. a accusé dans le dernier trimestre une baisse de son chiffre d'affaires d'au moins 30 % par rapport à la moyenne des quatre derniers trimestres ou, le cas échéant, à la moyenne du nombre de trimestres d'activité de la P.M.E. si celui-ci est inférieur à quatre, suite à des travaux publics à proximité de l'un ou de plusieurs de ses sièges d'exploitation et si la baisse précitée ne peut raisonnablement être attribuée à des causes autres que lesdits travaux publics.

§ 2. Les définitions de l'article 2 du Règlement sur les P.M.E. et de l'article 2 du Décret sur les Garanties s'appliquent également au présent arrêté.

CHAPITRE II. — *Les modalités et la procédure d'octroi de garanties*

Art. 2. Au plus quatre fois par an, le Ministre, au nom du Gouvernement flamand, lance l'appel visé à l'article 8, § 1er du Décret sur les garanties.

L'appel est publié dans au moins un journal financier-économique néerlandophone et au moins un journal spécialisé néerlandophone qui s'adresse aux personnes physiques qui, suite à l'appel, entrent en considération pour acquérir la qualité de bénéficiaire de la garantie.

Le Ministre peut décider de faire usage, outre des canaux d'appel susmentionnés, d'autres canaux aux fins de divulguer l'appel.

Art. 3. § 1er. Le Ministre précise les informations visées à l'article 8, § 2 du Décret sur les Garanties et les publie en même temps que l'appel susmentionné.

§ 2. Le montant maximum visé à l'article 8, § 2, 1° du Décret sur les Garanties ne peut dépasser le montant maximum visé à l'article 29 du Décret sur les Garanties, applicable au moment de l'appel.

§ 3. La clé de répartition visée à l'article 8, § 2, 3° du Décret sur les Garanties, est fixée sur la base :

1° du nombre de conventions de financement ou autres opérations dont les personnes morales en question ont mis les obligations de la P.M.E. sous l'application d'une garantie pendant une période à préciser par le Ministre, préalable à la date de l'appel en question;

2° de la totalité des conventions de financement ou d'autres opérations que les personnes morales en question ont mis sous l'application d'une garantie pendant une période à préciser par le Ministre, préalable à la date de l'appel en question;

3° du pourcentage du montant total des garanties octroyées aux personnes morales en question pendant une période à préciser par le Ministre, préalable à l'appel en question, pour lesquelles des obligations de la P.M.E. ont été mises sous l'application d'une garantie;

4° du pourcentage de la totalité des obligations de la P.M.E. mises sous l'application d'une garantie pour lesquelles une demande des personnes morales en question a eu lieu pendant une période à préciser par le Ministre, préalable à l'appel en question;

5° d'autres critères, pour lesquels le Ministre peut arrêter les modalités.

§ 4. La durée de validité des garanties à octroyer est de 20 ans au maximum.

§ 5. Le délai visé à l'article 8, § 2, 8°, du Décret sur les Garanties, est de 10 jours ouvrables au minimum.

§ 6. La date visée à l'article 8, § 2, 9°, du Décret sur les Garanties, est fixée au plus tard à deux mois de l'expiration du délai visé au § 5.

Art. 4. Le Ministre peut arrêter les modalités de la notification à la Waarborgbeheer NV des personnes morales voulant devenir bénéficiaires d'une garantie.

Art. 5. Après avoir pris connaissance d'un avis en la matière de la Waarborgbeheer NV, le Gouvernement flamand octroie, au nom du Gouvernement flamand, à la date visée à l'article 3, § 6, à chaque candidat bénéficiaire d'une garantie qui remplit les conditions imposées, une garantie à concurrence d'une partie du montant total de garanties qui peut être octroyé à ce moment.

Le Ministre décide si, et de quelle manière, lors de l'octroi d'une garantie à un candidat bénéficiaire d'une garantie à qui une garantie a déjà été octroyée lors d'un appel antérieur, les conditions de la garantie octroyée antérieurement peuvent être redéfinies.

Art. 6. § 1er. Le Ministre communique au bénéficiaire de la garantie le montant à concurrence duquel et les conditions et modalités auxquelles, le cas échéant, une garantie lui est octroyée.

Le cas échéant, le Ministre communique aux candidats bénéficiaires d'une garantie auxquels aucune garantie n'est octroyée, la décision motivée de refus.

§ 2. Le Ministre publie le mode de répartition du montant total octroyé par appel, dans le *Moniteur belge*.

§ 3. Le Gouvernement flamand communique les décisions visées au § 1er à la Waarborgbeheer NV.

CHAPITRE III. — *Les catégories de conventions de financement et d'autres opérations dont des engagements de la P.M.E. peuvent être mises sous l'application d'une garantie, et les critères qu'elles sont appelées à remplir*

Art. 7. § 1er. Sans préjudice des dispositions du Décret sur les Garanties, les engagements de la P.M.E. résultant des catégories suivantes de conventions de financement ou d'autres opérations qui remplissent les conditions définies au Décret sur les Garanties et ses dispositions d'exécution, peuvent être mis sous l'application d'une garantie :

1° les conventions dans le cadre desquelles le bénéficiaire de la garantie accorde un crédit pour le financement d'investissements;

2° les conventions dans le cadre desquelles le bénéficiaire de la garantie accorde un crédit pour le refinancement des dettes à court terme, à savoir les dettes à moins d'un an ou renouvelables annuellement, aux établissements de crédit belges ou étrangers qui sont habilités à fournir des crédits aux termes de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

§ 2. Les engagements suivants de la P.M.E. résultant de conventions de financement ou d'autres opérations visant à procurer les moyens destinés au règlement de dettes arriérées ou existantes, ne peuvent être mis sous l'application d'une garantie, dans la mesure où ces dettes concernent :

1° des actionnaires, des gestionnaires ou administrateurs de la P.M.E., tant pour réalimenter leur compte courant que pour régler des dettes ordinaires (telles que des prêts);

2° des établissements de crédit belges ou étrangers habilités à fournir des crédits en Belgique aux termes de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, qui sont remboursables durant une période de plus d'un an.

Art. 8. § 1er. Les engagements de la P.M.E. ne peuvent être mis sous l'application d'une garantie que s'ils remplissent les conditions suivantes :

1° la P.M.E. ne réunissait pas les conditions de faillite ou de concordat judiciaire un an avant la date d'introduction de la demande d'obtention d'une garantie;

2° un siège d'exploitation de la P.M.E. établi en Région flamande est incommodé par des travaux publics;

3° au cas où le cocontractant ou l'autre partie de la convention de financement ou de l'autre opération exerce des activités assujetties à la T.V.A., il doit avoir obtenu une immatriculation T.V.A.;

4° sans préjudice de la disposition du § 4, la P.M.E., dans la mesure où cela est légalement obligatoire, doit être inscrite auprès de la Banque-Carrefour des entreprises telle que visée à l'article 5 de la loi du 16 janvier 2003, et disposer en outre de l'autorisation écologique, de la licence professionnelle et du permis d'exploitation requis.

5° le Ministre peut arrêter, par type de convention de financement et d'autres opérations, des critères et conditions auxquels elles doivent satisfaire

§ 2. La convention de financement ou une autre opération doit renfermer au moins les clauses suivantes, et, en outre, chacune de ces clauses doit maintenir ses effets tant que, d'une part, la garantie octroyée au bénéficiaire de la garantie est valable et, d'autre part, le dossier individuel ouvert par la Waarborgbeheer NV sur la convention de financement ou l'autre opération précitées :

1° une clause sur la base de laquelle tant le Ministre ou son mandataire spécial, le bénéficiaire de la garantie que la Waarborgbeheer NV ont le droit de consulter la comptabilité, ainsi que tous les documents de la P.M.E. qui est le cocontractant ou la contrepartie de la convention de financement ou d'une autre opération;

2° une clause sur base de laquelle la P.M.E. qui est le cocontractant ou la contrepartie de la convention de financement ou d'une autre opération, s'engage à mener une comptabilité régulière;

3° une clause sur base de laquelle le bénéficiaire de la garantie a le droit, sans préjudice d'autres dispositions dans la convention de financement ou l'autre opération, a le droit de résilier et de procéder à l'exigibilité immédiate des engagements découlant de la convention de financement ou d'une autre opération, si une ou plusieurs informations qui doivent être communiquées à la Waarborgbeheer NV en vertu du Décret sur la garantie ou de ses arrêtés d'exécution, s'avèrent inexactes ou incomplètes, ou si l'affectation des moyens fournis par le bénéficiaire de la garantie est différente de celle communiquée à la Waarborgbeheer NV en application des dispositions du Décret sur la garantie ou de ses arrêtés d'exécution.

§ 3. Les conditions visées aux §§ 1er et 2 doivent être remplies au moment de la conclusion de la convention de financement ou de l'autre opération, à moins que, en ce qui concerne l'inscription auprès de la Banque-Carrefour et l'autorisation écologique, la licence professionnelle et le permis d'exploitation, une telle convention ou autre opération soit conclue en vue du financement d'investissements nécessaires à l'obtention d'une telle inscription ou de tels permis.

§ 4. La Waarborgbeheer NV peut, sur demande motivée d'un bénéficiaire de la garantie, autoriser des dérogations à une ou plusieurs conditions posées au §§ 1er ou 2.

Une dérogation visée au premier alinéa doit être motivée dans l'intérêt de la P.M.E. et ne peut être autorisée dans la mesure où elle ne comporte ou ne crée pas de risque de non-paiement des engagements de la P.M.E. à l'égard du bénéficiaire de la garantie et n'entraîne aucun effet de distorsion de concurrence.

§ 5. Pour une P.M.E. déterminée, la somme des engagements en cours de la P.M.E. mises sous l'application d'une garantie ne peut dépasser, en principal, 500.000 euros.

§ 6. Le fait que, pour une P.M.E. déterminée, un autre bénéficiaire de la garantie a déjà mis des engagements de la P.M.E. sous l'application de sa garantie, ne fait pas obstacle à ce que des engagements de la P.M.E. soient également mises sous l'application de la garantie par le bénéficiaire de la garantie, étant entendu que la disposition au § 5 doive être remplie.

§ 7. Un bénéficiaire de la garantie a le droit de s'informer auprès de la Waarborgbeheer NV si, pour une P.M.E. déterminée, des engagements de la P.M.E. n'ont pas déjà été mises sous l'application de la garantie d'un autre bénéficiaire de la garantie.

Une demande d'information telle que visée au premier alinéa est formulée selon le mode fixé dans les conventions-cadre et la Waarborgbeheer NV est tenue de fournir les informations demandées dans les deux jours ouvrables.

CHAPITRE IV. — *Les règles de notification des dossiers auprès de la Waarborgbeheer NV*

Section Ire. — Mode de notification d'une convention de financement ou d'une autre opération dont des engagements de la P.M.E. sont mis sous l'application d'une garantie

Art. 9. Le Ministre arrête un formulaire modèle pour la notification à la Waarborgbeheer NV des conventions de financement ou d'autres opérations opération dont des engagements de la P.M.E. sont mis sous l'application d'une garantie.

Le formulaire modèle visé au premier alinéa doit permettre de demander, pour une convention de financement ou une autre opération notifiée, ainsi que sur la P.M.E. qui en est le cocontractant ou la contrepartie, les informations nécessaires au bon traitement du dossier.

Art. 10. Aux fins de mettre les engagements sous l'application de sa garantie, le bénéficiaire de la garantie notifie la convention de financement ou l'autre opération dans le mois de la signature de l'acte authentique et, à défaut de ce dernier, de l'acte sous seing privé établi à cet effet. Cette notification se fait en remettant à la Waarborgbeheer NV un formulaire rempli tel que visé à l'article 9, § 1er, et ce conformément au présent arrêté et à ses dispositions d'exécution

Le Ministre arrête le mode d'introduction du formulaire tel que visé au premier alinéa.

Art. 11. § 1er. Sans préjudice des dispositions du Décret sur les Garanties et des mesures d'exécution, le formulaire introduit mentionne au moins les informations suivantes :

1° l'identification de la garantie du bénéficiaire de la garantie sous l'application de laquelle sont mis les engagements de la P.M.E.;

2° le montant, en principal, de la totalité des engagements de la P.M.E.;

3° le pourcentage choisi par le bénéficiaire de la garantie sur la base duquel sont calculés les engagements de la P.M.E., en principal, qui seront mis sous l'application de la garantie;

4° le montant des engagements de la P.M.E., en principal, qui sera mis sous l'application de la garantie, compte tenu des éléments précédents, selon le calcul du bénéficiaire de la garantie;

5° la durée pour laquelle les engagements de la P.M.E. seront mis sous l'application de la garantie, et qui ne peut en aucun cas dépasser la durée de validité de la garantie du bénéficiaire de la garantie;

6° le montant total des engagements de la P.M.E. qui, compte tenu des éléments précédents, selon le calcul du bénéficiaire de la garantie, sera mis sous l'application de la garantie;

7° la durée de la convention de financement ou de l'autre opération;

8° le programme d'amortissement appliqué dans le cadre de la convention de financement ou de l'autre opération.

§ 2. En cas de dépôt d'une convention de financement telle que visée à l'article 7, § 1er, 4°, le montant total de tous les objets concernés doit être mentionné, ainsi que les informations mentionnées au § 1er pour chaque objet concerné.

§ 3. Le pourcentage visé au § 1er, 3°, est de 75 % au maximum.

Section II. — Le traitement administratif des dossiers notifiés par la Waarborgbeheer NV

Art. 12. La Waarborgbeheer NV vérifie si le formulaire visé à l'article 10 a été rempli complètement et correctement du point de vue formel.

La Waarborgbeheer NV vérifie en outre si l'enregistrement de la convention de financement ou de l'autre opération n'entraîne pas le dépassement du montant maximum visé à l'article 8, § 5. Le cas échéant, l'enregistrement est refusé et la raison en est notifiée au bénéficiaire de la garantie. Celui-ci peut alors renotifier la convention de financement ou l'autre opération, à condition que l'enregistrement de cette nouvelle notification n'entraîne pas le dépassement du montant maximum susvisé.

Art. 13. La Waarborgbeheer NV dispose d'une période de dix jours ouvrables, à compter de la réception du formulaire visé à l'article 10, pour rendre l'une des décisions visées à l'article 12, et de la communiquer au bénéficiaire de la garantie selon le mode arrêté par le Ministre.

Art. 14. Après avoir décidé d'enregistrer une convention de financement ou autre opération notifiée en application de l'article 10, la Waarborgbeheer NV ouvre un dossier sur cette convention de financement ou autre opération.

Il est assigné à chaque dossier tel que visé au premier alinéa un numéro d'ordre séparé.

Section III. — Les primes relatives aux dossiers enregistrés

Art. 15. Aucune prime n'est due par le bénéficiaire de la garantie pour la convention de financement ou autre opération enregistrée telle que visée à l'article 14.

Section IV. — Les effets juridiques d'une convention de financement ou d'une autre opération enregistrée après enregistrement

Art. 16. Les engagements d'une P.M.E. sont valables comme mises sous l'application de la garantie d'un bénéficiaire de la garantie, lorsque le bénéficiaire de la garantie a déposé auprès de la Waarborgbeheer NV un formulaire dûment rempli tel que visé à l'article 10, et que la Waarborgbeheer NV a décidé de l'enregistrer.

Section V. — La radiation d'un enregistrement

Art. 17. Lorsqu'il s'avère, avant la clôture du dossier notifié, qu'après la date de l'enregistrement visé à l'article 12, deuxième alinéa, une ou plusieurs informations indiquées sur le formulaire déposé ne correspondent pas à la réalité, ou s'il s'avère que la convention de financement ou une autre opération ne remplit pas les conditions du Décret sur les Garanties et ses dispositions d'exécution, la Waarborgbeheer NV peut décider la radiation de l'enregistrement de la convention ou de l'autre opération.

La radiation d'un enregistrement telle que visée au premier alinéa a pour effet que le bénéficiaire de la garantie ne peut pas effectuer l'appel de la garantie en ce qui concerne les engagements de la P.M.E. résultant de la convention de financement ou d'une autre opération dont l'enregistrement a été rayé.

CHAPITRE V. — *Les règles relatives à l'appel d'une garantie*

Section Ire. — Le montant des engagements de la P.M.E. mis sous l'application de la garantie qui peut faire l'objet de l'appel

Art. 18. Le montant maximum des engagements de la P.M.E. à concurrence duquel le bénéficiaire de la garantie peut appeler la garantie octroyée, est déterminé comme suit :

1° un bénéficiaire d'une garantie peut appeler, par P.M.E. individuelle, les engagements de la P.M.E., en principal, mis sous l'application de sa garantie, à concurrence d'au maximum le montant visé à l'article 11, § 1er, 4°;

2° le bénéficiaire de la garantie peut en outre, en ce qui concerne une convention de financement ou autre opération individuelle dont les engagements de la P.M.E. ont été mis sous l'application de sa garantie, appeler sous cette garantie au maximum le pourcentage proposé par le bénéficiaire de la garantie lui-même, tel que visé à l'article 11, § 1er, 3°, des engagements de la P.M.E. auxquels il a manqué.

Art. 19. Pour l'application du présent arrêté et les mesures d'exécution, sont considérés comme engagements de la P.M.E. mis sous l'application de la garantie pour lesquels le bénéficiaire peut appeler la garantie octroyée :

1° l'engagement de remboursement, en principal, à la date de la résiliation, des fonds que le bénéficiaire de la garantie a payés soit à la P.M.E., soit à un tiers;

2° l'engagement de payer des intérêts arriérés calculés sur l'engagement visé au point 1°, pour une période d'au maximum la dernière année précédant la date de résiliation de la convention ou autre opération notifiée;

3° les frais, à fixer par le Ministre, du recouvrement des engagements cités aux points 1° et 2°.

Section II. — Les règles de l'appel

Art. 20. § 1er. Un bénéficiaire d'une garantie peut appeler une garantie qui lui a été octroyée une ou plusieurs fois à concurrence, chaque fois, du montant, calculé en application du présent arrêté et des mesures d'exécution, des engagements de la P.M.E. mis sous l'application de la garantie ou d'une fraction de ceux-ci, tant que la garantie lui octroyée n'a pas été payée intégralement à la suite d'appels antérieurs.

§ 2. Si un bénéficiaire d'une garantie souhaite appeler, conformément au § 1er, une garantie qui lui a été octroyée, il est tenu de le faire chaque fois dans une période de trois mois de la date où le bénéficiaire de la garantie a rendu les engagements de la P.M.E. mis sous l'application de la garantie exigibles.

§ 3. Pour l'application du § 2, les engagements de la P.M.E. mis sous l'application de la garantie sont considérés comme exigibles au moment où le bénéficiaire de la garantie a, d'une part, formellement résilié la convention de financement ou l'autre opération dont ils résultent et, d'autre part, mis en demeure de manière formelle la P.M.E. pour payer les engagements non payés à ce moment, qui résultent de ladite convention ou autre opération.

§ 4. Le délai visé au § 2 est un délai d'échéance.

Art. 21. § 1er. A chaque appel d'une garantie, le bénéficiaire de la garantie communique le montant de l'appel et y joint une note explicitant le mode de calcul du montant de l'appel.

§ 2. L'appel d'une garantie se fait selon le mode arrêté par le Ministre, la date de l'appel étant fixé définitivement.

§ 3. Au plus tard au moment de l'appel, le bénéficiaire de la garantie doit avoir remis à la Waarborgbeheer NV les pièces et documents pertinents se rapportant à la convention de financement ou l'autre opération.

Le Ministre arrête la liste des pièces et documents visés au premier alinéa, que le bénéficiaire de la garantie doit en tout cas avoir remis à la Waarborgbeheer NV au moment de l'appel.

§ 4. Le Ministre peut arrêter les exigences de forme relatives à l'appel d'une garantie.

Section III. — Examen de la conformité d'un appel de garantie aux dispositions du Décret sur les Garanties et ses mesures d'exécution

Art. 22. § 1er. Après réception d'un appel tel que visé à l'article 20, § 1er, la Waarborgbeheer NV vérifie si l'appel répond aux dispositions de l'article 21 et de ses mesures d'exécution.

La Waarborgbeheer NV vérifie en outre si le mode de calcul visé à l'article 21, § 1er est correct et si le montant de l'appel est justifié.

§ 2. La Waarborgbeheer NV dispose, pour les vérifications visées au § 1er, d'une période de trois mois de la date de l'appel de la garantie.

Section IV. — La décision relative à la mise en paiement ou non, à titre provisionnel, d'un appel

Art. 23. § 1er. Dans le délai visé à l'article 22, § 2, la Waarborgbeheer NV décide de procéder ou non à une mise en paiement provisoire du montant de l'appel.

La Waarborgbeheer NV peut également décider, à l'occasion d'un examen du dossier, à une mise en paiement provisoire partielle du montant de l'appel. Waarborgbeheer NV peut en outre décider, suite à son examen du dossier, de ne procéder qu'à une mise en paiement provisoire partielle.

§ 2. Le bénéficiaire de la garantie est informé sans tarder, par lettre recommandée, d'une décision telle que visée au § 1er.

§ 3. La mise en paiement d'une garantie et tout paiement qui s'ensuit ne libèrent pas la P.M.E. de ses obligations envers le bénéficiaire de la garantie, résultant de la convention de financement ou l'autre opération en question.

Art. 24. § 1er. Au cas où la Waarborgbeheer NV décide en faveur de la mise en paiement provisoire totale de l'appel de la garantie, la Région flamande procède, dans les dix jours ouvrables de la date de la décision, au paiement à titre provisionnel.

Au cas où la Waarborgbeheer NV décide en faveur de la mise en paiement provisoire partielle de l'appel de la garantie, la Région flamande procède, dans les dix jours ouvrables de la date de la décision, au paiement à titre provisionnel de la partie de l'appel mise en paiement.

§ 2. La décision de la Waarborgbeheer NV de ne pas procéder à la mise en paiement totale ou partielle du montant de l'appel peut être prise lorsque :

1° les conditions de la mise sous l'application de la garantie de l'engagement résultant d'une convention de financement ou d'une autre opération ne sont pas remplies;

2° le bénéficiaire de la garantie a fait des déclarations inexactes;

3° le bénéficiaire de la garantie modifie, sans l'autorisation de la Waarborgbeheer NV, les conditions ou modalités initiales de la convention de financement ou de l'autre opération de telle sorte que les conditions initiales ne sont plus remplies et/ou le risque pour la Région flamande est aggravé substantiellement.

Section V. — Le recours contre une décision en tout ou en partie défavorable concernant un appel

Art. 25. § 1er. Une décision telle que visée à l'article 23, refusant la mise en paiement provisoire de l'appel de la garantie, ou la décision ne refusant qu'en partie la mise en paiement provisoire de l'appel de la garantie, est motivée et mentionne en tout cas les raisons de ne pas procéder au paiement provisoire total de l'appel, ou de ne procéder qu'à un paiement provisoire partiel de l'appel.

§ 2. Le bénéficiaire de la garantie dispose d'un délai d'un mois pour former un recours auprès du Gouvernement flamand contre cette décision, à compter de la date où il a été mis au courant de la décision visée à l'article 23, § 1er.

Un recours tel que visé au premier alinéa est formé par lettre recommandée adressée au Ministre.

La lettre recommandée visée à l'alinéa précédent mentionne les griefs et les arguments du bénéficiaire de la garantie.

§ 3. Le recours contre une décision telle que visée à l'article 23, § 1er, alinéa 2 ne suspend pas la mise en paiement provisoire partielle qui a été décidée.

§ 4. Après réception de la lettre recommandée telle que visée au § 2, alinéa 2, le Ministre demande sans tarder, au nom du Gouvernement flamand, à la Waarborgbeheer NV de lui communiquer ses remarques relatives aux griefs et arguments du bénéficiaire de la garantie.

La demande visée au premier alinéa est transmise par lettre recommandée à la Waarborgbeheer NV.

La Waarborgbeheer NV dispose d'un délai de six semaines, à compter de la date de réception de la lettre recommandée du Ministre, visée à l'alinéa deux, pour communiquer les remarques demandées au Ministre.

§ 5. Le Gouvernement flamand dispose d'un délai de quatre mois, à compter de la date de la poste de la lettre recommandée visée au § 2, alinéa deux, pour se prononcer sur le recours.

Faute de prononcé dans le délai visé au premier alinéa, le recours est censé être accepté et il est procédé au paiement provisoire total de l'appel.

§ 6. Le Ministre informe le bénéficiaire de la garantie et la Waarborgbeheer NV, par lettre recommandée, du prononcé du Gouvernement flamand sur le recours.

§ 7. Si le recours est accepté, la Région flamande dispose d'un délai de dix jours ouvrables, à compter de la date du prononcé ou, dans le cas visé au § 5, alinéa deux, de l'expiration du délai pour se prononcer, pour payer le montant de l'appel, ou le solde dû, à titre provisionnel au bénéficiaire de la garantie.

Section VI. — Le paiement de récupérations et de frais après la date de paiement à titre provisionnel

Art. 26. § 1er. Les paiements à titre provisionnel visés à l'article 23 et à l'article 25, § 7, se font sous réserve d'une révocation éventuelle que la Waarborgbeheer NV peut effectuer en application de la disposition du § 5, alinéa premier.

§ 2. Un paiement tel que visé au § 1er ne modifie pas l'obligation du bénéficiaire de la garantie de faire le nécessaire, dans l'intérêt notamment de la Région flamande et afin de remplir les engagements de remboursement à la Région flamande, pour obtenir le paiement de la créance sur la P.M.E..

§ 3. Le bénéficiaire de la garantie est tenu de communiquer à la Waarborgbeheer NV les paiements des engagements résultant de la convention de financement ou d'une autre opération qu'il reçoit de la P.M.E. ou d'une tierce personne, à l'exception de la Région flamande, après la date de l'appel visé à l'article 20, § 1er.

La communication visée au premier alinéa comprend également les frais de recouvrement visés à l'article 19, 3°.

Les paiements visés au premier alinéa concernent tant les paiements auxquels procède la P.M.E. ou un tiers sur une base volontaire, que les paiements demandés en justice.

Le mode et la périodicité de la communication sont fixés dans la convention-cadre.

§ 4. Le bénéficiaire de la garantie est tenu, selon les conditions fixées dans la convention-cadre, de verser à la Région flamande une part proportionnelle du montant des paiements reçus de la P.M.E. ou d'une tierce personne.

La Région flamande est tenue, selon les conditions fixées dans la convention-cadre, de verser au bénéficiaire de la garantie une part proportionnelle du montant des frais de recouvrement visés à l'article 19, 3°.

La part proportionnelle du montant des paiements reçus par le bénéficiaire de la garantie et des frais de recouvrement, tels que visés aux alinéas 1er et 2, égale le pourcentage visé à l'article 11, § 1er, 3°, de ces montants.

§ 5. La Waarborgbeheer NV dispose d'un délai de deux ans, à compter de la date du paiement à titre provisionnel, visé au § 1er, pour éventuellement révoquer le paiement provisionnel en tout ou en partie, parce qu'une condition du Décret sur les Garanties ou de ses mesures d'exécution n'est pas remplie.

Le cas échéant, le bénéficiaire de la garantie est tenu de rembourser à la Région flamande le paiement provisionnel en tout ou en partie, selon les conditions fixées par le Ministre.

§ 6. La Waarborgbeheer NV peut décider, éventuellement sur demande du bénéficiaire d'une garantie, de clôturer un dossier prématurément, dans les cas où elle peut conclure raisonnablement qu'il n'y a plus de paiements tels que visés au § 2, soit sur une base volontaire, soit demandés en justice, à attendre de la part de la P.M.E..

La Waarborgbeheer NV communique son éventuelle décision de clôturer un dossier prématurément dans les dix jours ouvrables de la prise de cette décision, au bénéficiaire de la garantie.

Dès la clôture prématurée d'un dossier, le bénéficiaire de la garantie et la Région flamande ne sont plus assujettis aux obligations visées au § 4.

§ 7. Le Ministre peut arrêter des règles complémentaires pour les dispositions du présent article.

Section VII. — Missions d'examen de la Waarborgbeheer NV

Art. 27. Le Ministre peut fixer les modalités de l'examen de la Waarborgbeheer NV pour vérifier si l'appel d'une garantie remplit les conditions fixées dans le Décret sur les Garanties et ses mesures d'exécution.

CHAPITRE VI. — *Compétence d'examen générale de la Waarborgbeheer NV*

Art. 28. § 1er. En vue de vérifier si les renseignements visés à l'article 11, tels que mentionnés au formulaire visé à l'article 10, sont corrects et si une convention de financement ou une autre opération répond aux conditions visées aux articles 7 et 8 et au § 3, un bénéficiaire d'une garantie est tenu d'ouvrir les livres de comptes en ce qui concerne les éléments portant sur la P.M.E. pour laquelle, au sein de la Waarborgbeheer NV, un dossier a été ouvert.

§ 2. Pour les objectifs visés au § 1er, la Waarborgbeheer NV peut en tout temps consulter les conventions de crédit ou autres que le bénéficiaire de la garantie a conclues avec la P.M.E. dont des engagements ont été mises sous l'application d'une garantie du bénéficiaire de la garantie.

Pour les objectifs visés au § 1er, la Waarborgbeheer NV peut prendre et conserver des copies de tous les documents et pièces qui se trouvent dans le dossier de crédit ou un autre dossier que le bénéficiaire de la garantie a établi concernant les conventions de crédit ou autres, visés au premier alinéa.

§ 3. Le bénéficiaire de la garantie veille à ce que les conventions de crédit ou autres en faveur de la P.M.E. mentionnent les dispositions du présent article, ce qui constitue une condition de leur mise sous l'application de la garantie.

§ 4. La convention-cadre fixe la manière dont la Waarborgbeheer NV peut vérifier si les communications visées à l'article 26, § 2, ont été faites de manière correcte.

CHAPITRE VII. — *Dispositions générales relatives aux conventions-cadre*

Art. 29. § 1er. Un établissement tel que visé à l'article 4 du Décret sur les Garanties ne peut devenir bénéficiaire de la garantie qu'après conclusion d'une convention-cadre.

La convention-cadre visée à l'alinéa premier précise les modalités d'exécution, par le bénéficiaire de la garantie et la Waarborgbeheer NV, des dispositions du Décret sur les Garanties et de ses mesures d'exécution.

La convention-cadre visée à l'alinéa premier règle en tout cas :

1° le mode et la forme du rapportage, par le bénéficiaire de la garantie, sur l'utilisation des garanties octroyées;

2° le mode de justification par le bénéficiaire de la garantie que le siège d'exploitation de la P.M.E. établi en Région flamande est incommodé par des travaux publics;

3° le mode de justification par le bénéficiaire de la garantie que la P.M.E. a subi dans le dernier trimestre une baisse de son chiffre d'affaires d'au moins 30 % par rapport à la moyenne des quatre derniers trimestres ou, le cas échéant, la moyenne du nombre de trimestres d'activité de la P.M.E. si celui-ci est inférieur à quatre, suite à des travaux publics à proximité de l'un ou de plusieurs de ses sièges d'exploitation et si la baisse précitée ne peut raisonnablement être attribuée à des causes autres que ces travaux publics;

4° le mode de justification par le bénéficiaire de la garantie que la P.M.E. ne réunissait pas les conditions de faillite ou de concordat judiciaire un an avant la date d'introduction de la demande d'obtention de la garantie;

5° les accords de fond et de forme sur la fourniture d'informations par la Waarborgbeheer NV au bénéficiaire de la garantie et les services que le bénéficiaire de la garantie peut attendre de la Waarborgbeheer NV, notamment mais non limités à la fonction helpdesk et l'accessibilité de la Waarborgbeheer NV;

6° les procédures de conclusion de conventions de financement et autres engagements destinés à la mise sous l'application de la garantie;

7° les règles et critères sur le plan de l'évaluation de la solvabilité de la P.M.E. et de l'appréciation des sûretés constituées telles que visées à l'article 8, § 1er, alinéa premier, 3°;

8° les procédures de fond et de forme régissant le dépôt d'un formulaire tel que visé aux articles 9 à 11 inclus;

9° les procédures à appliquer par le bénéficiaire de la garantie pour la gestion des dossiers notifiés avant résiliation;

10° les procédures à appliquer par le bénéficiaire de la garantie pour la résiliation et l'exigibilité d'un engagement mis sous l'application de la garantie;

11° procédures pour l'appel de la garantie, ainsi que le calcul et la demande de la provision;

12° les procédures de traitement de la demande de provision et de paiement de celle-ci;

13° règles en matière d'éviction de garanties et d'imputation de récupérations et de frais après résiliation;

14° procédures pour la demande de clôturer un dossier et pour la clôture d'un dossier;

15° règles en matière de disponibilité et d'accessibilité de dossiers et d'informations pertinentes, afin de permettre à la Waarborgbeheer NV de vérifier des informations pertinentes et de confronter le respect aux dispositions du Décret sur les Garanties, des arrêtés d'exécution et de la convention-cadre;

16° règles relatives à la notification, par le bénéficiaire de la garantie, de dérogations aux dispositions du Décret sur les Garanties, aux mesures d'exécution et à la convention-cadre soumises à l'obligation de notification;

17° règles relatives à la demande préalable de l'approbation de dérogations envisagées à l'instance compétente;

18° les règles relatives à une révision ou modification éventuelle de la convention-cadre.

CHAPITRE VIII. — *Dispositions diverses*

Art. 30. Le Ministre détermine le contenu, les modalités et la périodicité de la communication des renseignements visée à l'article 12, § 2, du Décret sur les Garanties.

CHAPITRE IX. — *Dispositions finales*

Art. 31. Le présent arrêté peut être cité comme le troisième Arrêté sur la Garantie.

Art. 32. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 33. Le Ministre flamand qui a la Politique économique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 mai 2005.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Y. LETERME

La Ministre flamande de l'Economie, de l'Entreprise, des Sciences, de l'Innovation et du Commerce extérieur,
F. MOERMAN

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 1449 [C − 2005/35642]

4 NOVEMBER 2004. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 september 1986 betreffende de erkenning van de producentengroeperingen en de verenigingen van producentengroeperingen in de sectoren van de suikerbiet en de suiker en betreffende de goedkeuring van hun gemeenschappelijke regels

De Vlaamse minister van Institutionele Hervormingen, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, V, vervangen bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001, inzonderheid op artikel 4*bis*, §§ 1 en 3, ingevoegd bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 september 1986 betreffende de voorwaarden van de erkenning van de producentengroeperingen en de verenigingen van producentengroeperingen in de sectoren van de suikerbiet en van de suiker;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 september 1986 betreffende de voorwaarden tot goedkeuring van de activiteiten van de producentengroeperingen en de verenigingen van producentengroeperingen in de sectoren van de suikerbiet en van de suiker;

Gelet op het ministerieel besluit van 15 september 1986 betreffende de erkenning van de producentengroeperingen en de verenigingen van producentengroeperingen in de sectoren van de suikerbiet en van de suiker en betreffende de goedkeuring van hun gemeenschappelijke regels, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 14 oktober 1987;

Gelet op het Samenwerkingsakkoord van 18 juni 2003 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van Landbouw en Visserij;

Gelet op het Samenwerkingsakkoord van 30 maart 2004 tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van Landbouw en Visserij;

Gelet op het overleg tussen de gewestregeringen en de federale overheid van 27 juli 2004;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 21 oktober 2004,

Besluit :

Enig artikel. Artikel 4 van het ministerieel besluit van 15 september 1986 betreffende de erkenning van de producentengroeperingen en de verenigingen van producentengroeperingen in de sectoren van de suikerbiet en de suiker en betreffende de goedkeuring van hun gemeenschappelijke regels, vervangen bij het ministerieel besluit van 14 oktober 1987, wordt vervangen door wat volgt :

« Artikel. 4. § 1. De overeenkomsten van het betrokken bedrijfsleven, vastgesteld op 6 maart 2002 door de Confederatie van de Belgische Bietplanters v.z.w. en door de Algemene Maatschappij der Suikerfabrikanten van België v.z.w., gevoegd als bijlage IA, IB en IC bij dit besluit, inzake :

1° de algemene voorwaarden van aankoop en levering van suikerbieten;

2° de overeenkomst omtrent de mobiliteit van leveringsrechten;

3° de overeenkomst van individuele contingentering.

worden goedgekeurd ».

§ 2. De overeenkomsten van het betrokken bedrijfsleven, vastgesteld op 14 maart 2002 door enerzijds de Coördinatiecomités van Haspengouw en Henegouwen en de Fabrikanten van Haspengouw en anderzijds de Coördinatiecomités van Vlaanderen en Henegouwen en de Fabrikanten van Vlaanderen-Henegouwen, gevoegd als bijlage IIA, IIB, IIC en IID bij dit besluit, inzake :

1° de mobiliteit van leveringsrechten;

2° uitvoeringsbepalingen m.b.t. de Oppervlakterem en de Eigen Productie;

worden goedgekeurd ».

§ 3. De overeenkomst van het betrokken bedrijfsleven, vastgesteld op 11 juni 2002 door de Confederatie van de Belgische Bietplanters v.z.w. en door de Algemene Maatschappij der Suikerfabrikanten van België v.z.w., gevoegd als bijlage III bij dit besluit, inzake de richtlijnen aangaande de ontvangst van suikerbieten wordt goedgekeurd. »

Brussel, 4 november 2004.

De Vlaamse minister van Institutionele Hervormingen, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,

Y. LETERME

Bijlage I

(nationale overeenkomst :

A - algemene voorwaarden van aankoop en levering van suikerbieten

B - overeenkomst omtrent de mobiliteit van leveringsrechten

C - overeenkomst van individuele contingentering)

Bijlage II

(regionale overeenkomst :

A - complementair akkoord Haspengouw (+Brugelette) omtrent de mobiliteit van de leveringsrechten

B - complementair akkoord Vlaanderen-Henegouwen omtrent de mobiliteit van de leveringsrechten

C - Haspengouw (+Brugelette) : uitvoeringsbepalingen m.b.t. de Oppervlakterem en de Eigen Productie

D - Vlaanderen-Henegouwen : uitvoeringsbepalingen m.b.t. de Oppervlakterem en de Eigen Productie)

Bijlage III

(nationale overeenkomst :

Richtlijnen aangaande de ontvangst van suikerbieten, aanpassing van de tekst van 1970 volgens het eerste addendum van 1998, het tweede addendum van 2000 en het derde addendum van 2002.)

BIJLAGE I A

ALGEMENE VOORWAARDEN VAN AANKOOP EN LEVERING VAN SUIKERBIETEN

De Confederatie van de Belgische Bietenplanters (CBB) en de Algemene Maatschappij der Suikerfabrikanten van België (SUBEL) zijn de volgende Algemene Voorwaarden van Aankoop en Levering van Suikerbieten (Algemene Voorwaarden) overeengekomen.

I. DEFINITIES

1. *Fabrikant*: De onderneming die suiker produceert en de voor de suikerfabricage bestemde bieten koopt (cf. Verord. EEG 1260/2001, Bijlage III, punt 1).

2. *Landbouwer*: De individuele landbouwproducent, natuurlijke of rechtspersoon, of groep natuurlijke of rechtspersonen (cf. Verord. EEG 1259/1999).

3. *Planter*: De Landbouwer, houder van een BTW-nummer, die verkoper is van bieten, die de bieten die hij verkoopt produceert (cf. Verord. EEG 1261/2001) en een contract afsluit met de Fabrikant voor hun levering.

4. *Fabriekscomité*: Het Fabriekscomité is samengesteld uit de vertegenwoordigers van het geheel van de Planters die leveren aan een bepaalde fabriek.

5. *Gemengde Fabriekscomité*: Het Gemengde Fabriekscomité is samengesteld, met paritaire macht, uit vertegenwoordigers van de Fabrikant en van de betrokken Planters.

6. *Coördinatiecomité*: De Coördinatiecomités zijn samengesteld uit vertegenwoordigers van de Planters op het niveau van de drie bietenstreken van het land.

II. INDIVIDUELE CONTINGENTERING

7. De van kracht zijnde Overeenkomst van individuele contingentering en de Overeenkomst inzake de mobiliteit van de leveringsrechten maken integrerend deel uit van deze overeenkomst.

8. Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 10 van de Verordening EEG 1260/2001 (declassering van A en B in C), worden beschouwd als bieten geproduceerd in het maximumquotum, deze bieten die geleverd worden in het kader van de individuele aankoopcontracten binnen het maximumquotum, afgesloten vóór 1 mei, en die geproduceerd worden door de contractant.

III. CLIENTEEL

9. Elke wijziging aan de indeling van de cliënteel van de fabrieken kan slechts gebeuren na overleg tussen de betrokken Planters en de Fabrikanten en na akkoord van de CBB en SUBEL, met eerbiediging van de leveringsrechten van de Planters.

10. Voor de vervoerskosten (art. 22 en 98), verstaat men onder "normale bevoorradingszone" van de fabrieken de traditionele productiezones, rekening houdend met de cliëntenverdeling tussen de fabrieken zoals voorzien hierboven.
In geval van fabrieksluiting, worden de normale bevoorradingszones aangepast zodat zij de traditionele productiezones verder blijven verzekeren.

IV. DUUR EN SPREIDING VAN DE LEVERINGEN

11. In principe begint het opstarten van de fabrieken voor de fabricatie op 1 oktober. De datum vanaf dewelke de fabriek voor de bietenontvangst wordt opengesteld, wordt bepaald door de Fabrikant na raadpleging van het betrokken Fabriekscomité.

12. Voor zover het gemiddelde suikergehalte van de bieten niet lager is dan 15,50°Z en de fabricatiewerkzaamheden niet verstoord werden door elementen onafhankelijk van de wil van de Fabrikanten (stakingen, ruw weder, ...) zal elke Fabrikant ten laatste tegen 20 december een hoeveelheid bieten ontvangen die gelijk is aan zijn maximumquotum. Als de datum van aanvang van de campagne later valt, zal de sluitingsdatum van de ontvangst met een zelfde duur opgeschoven worden.

13. De Fabrikant mag de leveringen spreiden over een periode afwijkend van de hoger genoemde, hetzij over een kortere, hetzij over een langere periode, indien de omvang van de te ontvangen hoeveelheden dit rechtvaardigt en na raadpleging van het Fabriekscomité.

14. Het Gemengde Fabriekscomité legt de algemene regels vast die toepasselijk zijn op de spreiding van de leveringen in het raam van de zogenoemde en hoger bepaalde normale periode, met voorrang voor de bieten, geleverd in het maximumquotum (dwz dat de planningen in principe zo moeten opgesteld worden dat de (A+B)-bieten vóór de C-bieten geleverd zijn). De planning zal opgesteld worden en aan de Planters medegedeeld ten minste 10 dagen voor de opening van de ontvangst.

15. Behoudens overeenkomst met het Fabriekscomité wordt de planning zodanig opgesteld, dat individueel per Planter, de leveringen in het quotum (A+B) de duur van de tien weken niet overschrijden.

16. Meer bepaald mag de Fabrikant in akkoord met het Fabriekscomité voor de kleine Planters de leveringsperiode zo bepalen, dat voor het geheel van hun leveringen een regelmatige spreiding bekomen wordt.

17. In akkoord met het Fabriekscomité gebeuren de bietenleveringen per week of per periode van maximum zeven dagen, in ongeveer gelijke hoeveelheden individueel per Planter berekend.

18. Indien Planters zich met het oog op een rationele arbeid verenigen voor het gezamenlijk organiseren van het rooien, zodanig dat hun uitbatingen in feite nog slechts één bedrijf uitmaken voor wat het oogsten betreft of tenminste voor wat de leveringen van hun bieten aangaat, worden deze Planters eveneens als een individualiteit beschouwd voor de berekening van alle premies of vergoedingen. De Planters die het voornemen hebben een dergelijke groep te vormen moeten dit bekend maken vóór een door het Gemengde Fabriekscomité vastgestelde datum, rekening houdend met de noodzakelijkheid van het opstellen van de planning. Het feit alleen aan éénzelfde ondernemer of Planter-ondernemer het rooien van zijn bieten toevertrouwd te hebben ofwel door tussenkomst van éénzelfde vervoerder of lader zijn bieten te leveren, betekent geenszins dat men deel uitmaakt van een groepering.

19. De spreiding van de wekelijkse leveringen over de verschillende dagen van de week gebeurt bij middel van leveringsbons. Deze zijn in principe slechts één dag geldig.

20. Wanneer de leveringen, behoudens in geval van machinebreuk, door de fout van de Planter, tijdens een week het voorziene contingent niet bereiken, mag het tekort niet bij één der volgende weken gevoegd worden, maar wordt dit zonder vergoeding naar het einde van de leveringsperiode verschoven.

21. Het bedrag en de betalingswijze van de premies voor vroege en late leveringen worden vastgesteld door interprofessionele akkoorden.

22. Wanneer de Fabrikant de bieten per fabrieksvervoer afhaalt, zal hij dit doen ongeacht de afstand, mits de verzamelplaats zich in de normale bevoorradingszone bevindt, en volgens een in gemeen overleg opgestelde planning. De vertraging bij het afhalen mag de 7 dagen niet overschrijden. Deze vertraging zal worden vastgesteld volgens modaliteiten die door het Gemengde Fabriekscomité gedefinieerd zullen worden.

23. De vergoeding voor vertraging bedraagt 3 % van de A-minimumprijs van de bieten, berekend per ton netto, voor een vertraging van 8 tot 14 dagen, 6% voor een vertraging van 15 tot 21 dagen en 10% voor een vertraging van meer dan 21 dagen.

24. De datum vanaf dewelke deze vertragingen berekend worden is het begin van de overeengekomen afhalingsperiode, voor zover de bieten ter beschikking stonden van de fabriek, zoals voorzien in de planning.

25. De vergoedingen voor laattijdige afhaling sluiten de premies voor late leveringen niet uit. Ze worden dus samengevoegd voor zover de Planter een dubbele schade heeft geleden.

26. Het is wel te verstaan dat de Fabrikant van deze clausule geen misbruik mag maken om de andere afhalingen systematisch te vertragen.

27. De Planters die ten onrechte en door hun schuld een hoeveelheid boven hun wekelijks contingent of boven de opgestelde planning leveren, dienen per overschreden ton een som te betalen die in gemeen overleg met het Fabriekscomité wordt vastgesteld. Deze som stemt overeen met het bedrag dat verschuldigd is aan de Planters die, te wijten aan de Fabrikant, een vertraging in hun leveringen hebben opgelopen.

28. Het einde van de fabricatie dient ten minste 7 dagen vooraf aangekondigd.

29. De Fabrikant behoudt zich het recht voor de leveringen stop te zetten ingeval van heerkracht of onlusten in het land. Nochtans wordt er voor de betaling van de premies voor late leveringen en de vergoedingen voor laattijdige afhalingen geen rekening gehouden met stopzettingen van minder dan 36 uren veroorzaakt door machinebreuk. De premies voor vroegtijdige leveringen zullen enkel betaald worden voor de gerooide bieten alvorens dat de Planters in kennis worden gesteld van de uitspraak in deze zaak.

30. Worden beschouwd als oponthoud van een fabriek in geval van machinebreuk: het totale oponthoud in de verwerking van de bieten, het samengevoegd oponthoud dat te wijten is aan een zelfde oorzaak, evenals de omzetting in tijd van de vermindering van de dagelijkse verwerkingscapaciteit.

31. Bovendien hebben de Planters en de Fabrikanten een akkoord van interprofessionele solidariteit afgesloten ingeval van stopzetting van een fabriek met risico de verwerking, binnen de normale tijdspanne, van de bieten te leveren in deze fabriek in gevaar te brengen. Dit akkoord is in bijlage van de huidige overeenkomst (bijlage 1) opgenomen.

32. Bij al wat voorafgaat betreft het kalenderdagen.

V. KWALITEIT VAN DE BIETEN

33. De bieten dienen tot een suikerbietras te behoren. Zij dienen gezond, deugdelijk en van een normale handelskwaliteit te zijn, daarenboven normaal gereinigd en ontkopt.

34. Voor bieten die aan deze voorwaarde niet voldoen kan een onderlinge regeling tussen partijen worden onderhandeld, onder toezicht van het Gemengd Fabriekscomité.

35. Schikkingen, met betrekking tot de bietenleveringen die een abnormale tarra vertonen te wijten aan onachtzaamheid van de Planter, kunnen worden getroffen in akkoord met het Fabriekscomité.

36. De gemiddelde tarra dient berekend tot op de tweede decimaal.

37. De prijzen gelden voor een suikergehalte van 16 graad bij de ontvangst (°Z). Voor bieten met een afwijkend gehalte, worden bonificaties en afhoudingen per tiende graad als volgt berekend:
- vermeerderd met 0,9 % voor gehaltes hoger dan 16°Z,
- - verminderd met:
  - 0,9% voor gehaltes lager dan 16°Z en hoger of gelijk aan 15°Z,
  - 1,0 % voor gehaltes lager dan 15°Z en hoger of gelijk aan 14°Z,
  - 1,2 % voor gehaltes lager dan 14°Z en hoger of gelijk aan 13,50°Z
  - 2,0 % voor gehaltes lager dan 13,50°Z.

38. Het gemiddelde suikergehalte dient berekend tot op de tweede decimaal.

39. Voor de prijsberekening van de bieten worden de leveringen met een gehalte lager dan het minimumpeil (gedefinieerd hierna) en na 30 september uitgevoerd, afzonderlijk verrekend. Het minimumpeil is gelijk aan 13,50°Z.

40. Alle andere leveringen met een gehalte hoger of gelijk aan het minimumpeil of vóór 1 oktober uitgevoerd worden globaal verrekend onder vorm van een gewogen gemiddelde berekend voor iedere Planter.

41. Een negatieve lijst (lijst van de uitgesloten variëteiten) mag door de interprofessionele sector op nationaal vlak uitgewerkt worden om met de eventuele risico's voor de kwaliteit van het zaad of de producten die daarvan komen rekening te houden.

42. Een indicatieve lijst van variëteiten aanbevolen voor de zaadbestelling mag door de Coördinatiecomités en de betrokken Fabrikanten uitgewerkt worden. De Planter heeft altijd de vrije keuze om een variëteit die niet op deze indicatieve lijst maar wel in de catalogus van de erkende variëteiten is opgenomen te bestellen, behalve de variëteiten die op nationaal vlak op de negatieve lijst voorkomen.

VI. PULP

43. Behalve na akkoord met het betrokken Coördinatiecomité behoudt de Planter zich de pulp voor, welke voortkomt uit eigen bieten, aan volgende hoeveelheid:
- 51 kg D.S. per ton bieten voor natte pulp met een laag gehalte, met minstens 10 % D.S. of
- 48,40 kg D.S. per ton bieten voor perspulp, bij een droge stof van minstens 21 % of
- 52 kg gewone gedroogde pulp (zonder melasse) per ton bieten.

44. De Planter die perspulp afneemt moet de perskosten betalen (bijlage 4), onderworpen aan actualisatie (cf. art. 102). Evenzo, wanneer hij droge pulp afneemt, moet hij de droogkosten betalen (bijlage 4).

45. Behoudens tegenbepalingen is het recht op reservering van gedroogde pulp slechts geldig binnen de perken van de beschikbare hoeveelheden in de betrokken onderneming.

46. De pulpleveringen worden geregeld volgens overeenkomsten af te sluiten tussen de Fabrikanten en de Coördinatiecomités.

47. Andere soorten pulp kunnen aan de Planters aangeboden worden volgens overeenkomst met het Fabriekscomité.

48. Voor zover de pulp op zijn eigen bedrijf wordt gebruikt, en omgeacht de regionale of locale interprofessionele akkoorden hierover, moet de hoeveelheid pulp waarop de Planter recht heeft, hem worden bezorgd geladen op voertuig vertrek-fabriek indien hij zelfleveraar is, ofwel afgekipt op de boerderij mits een overeengekomen vergoeding indien hij levert met vrachtwagen van de fabriek. Deze vergoeding (bijlage 4) onderworpen aan actualisatie (cf. art. 102).

49. De Fabrikant zal aan de Planter die het aanvraagt bijkomende hoeveelheden pulp toestaan, aan de voorwaarden overeengekomen met het Fabriekscomité. Deze supplementen worden geleverd naargelang van de beschikbaarheid. De Planters genieten daaromtrent voorrang.

50. De Planter neemt zijn pulp terug volgens een planning die door de Fabrikant wordt opgesteld op basis van stelregels, bepaald door het Gemengde Fabriekscomité. De teruggave van pulp is slechts onder deze voorwaarden gewaarborgd. De Fabrikant zal dezelfde planning eerbiedigen bij de leveringen per fabrieksvervoer.

51. De Planter die vertraging zou hebben bij het terugnemen van de pulp en die zich na degelijke verwittiging onder de vorm zoals overeengekomen met het Fabriekscomité, niet in regel stelt binnen de twee dagen na de verwittigingdatum, verliest alle recht op deze pulp, zowel voor de levering als de waarde ervan.

52. De commercialisatie van de pulp gebeurt volgens een overeenkomst tussen de Coördinatiecomités en de betrokken Fabrikanten. Deze overeenkomst dient meegedeeld aan CBB en SUBEL.

53. Minimumprijzen worden plaatselijk vastgesteld door het Gemengde Fabriekscomité.

54. De natte pulp met een laag gehalte dient ten minste 10 % droge stof te bevatten. Indien de fabriek over de ganse campagne een gemiddeld drogestofgehalte heeft van minder dan 10 %, dient zij een toeslag uit te keren in verhouding met het dubbele van de waarde van het ontbrekende percentage.
De perspulp dient tenminste 21 % droge stof te bevatten. Beneden dit gehalte wordt zij als natte pulp met een laag gehalte beschouwd.

55. Deze pulp mag geen enkele vreemde stof bevatten, schadelijk voor het vee, noch meer dan 3,50 % onoplosbare as bevatten tegenover de droge stof. De manier van analyseren is gedefinieerd in de Richtlijnen aangaande de ontvangst van de suikerbieten.
Wanneer deze waarde overtroffen wordt, zal de betrokken Fabrikant, indien mogelijk, het verschil tussen het vastgestelde gehalte en het toegelaten gehalte compenseren met een hoeveelheid pulp van dezelfde soort. In het tegenovergestelde geval zal hij een financiële compensatie uitvoeren.

56. Dagelijks worden er tenminste 8 pulpmonsters genomen, tegensprekelijk tussen de controleur, afgevaardigde van de Planters, en de afgevaardigde van de fabriek. Het Gemengde Fabriekscomité mag de frequentie en de categorieën van de pulpmonsters opgeven. De Fabrikant dient te zorgen voor al de benodigdheden voor het bepalen van de droge stof in de pulp. Hij dient deze onder te brengen in een plaats, waar ze gemakkelijk door de afgevaardigden kunnen nagezien worden, bij voorbeeld in het laboratorium van de bietenontvangst.

57. Indien de Planter vaststelt dat, binnen de acht dagen van de levering, de pulp hem door de Fabrikant afgeleverd, van minderwaardige kwaliteit is, kan hij in akkoord met de controlediensten en als de pulp beschikbaar is, een schadeloosstelling vorderen in natura in plaats van in geld.

58. Voor bedorven of niet conforme pulp dient een overeenkomst getroffen te worden.

VII. MODALITEITEN VAN OVERDRACHT

59. Slechts de C-bieten kunnen het voorwerp uitmaken van een overdracht tot een hoeveelheid van maximum 10% van de leveringsrechten (A+B). Afwijkingen op deze regel kunnen worden afgesproken op regionaal vlak.

60. De Planters dienen hun beslissing inzake overdracht van C-bieten vóór 10 januari aan de betrokken fabriek mee te delen; deze beslissing zal automatisch aangepast worden aan de mogelijkheden van individuele deelneming aan de voorlopige compensatie. In principe wordt verondersteld dat iedere beslissing inzake overdracht na 1 januari genomen is.

61. Enkel die Planters kunnen overdragen die beschikken over een leveringsrecht voor de campagne naar dewelke de bieten worden overgedragen. De overdracht kan deze rechten niet overtreffen.

62. De overdracht van bieten brengt voor de Fabrikant automatisch een overdracht van suiker met zich mee, bij benadering gelijk aan de hoeveelheid die met de overgedragen bieten overeenstemt, bepaald op basis van het voorlopige verwerkingsrendement van deze bieten. Van deze regel kan worden afgeweken op regionaal vlak.

63. De opslagkosten worden onder Planters en Fabrikanten verdeeld. Het bedrag dat de Plantermoet betalen wordt in bijlage 2 verduidelijkt. Het wordt vastgelegd vóór de beslissing tot overdracht door de Planter. Het wordt na afloop van de overdracht afgehouden van de betaling van de overdragen koopwaar, m.a.w. op 31 januari van de daaropvolgende jaar.

64. Ingeval van grondoverdracht zullen de overgedragen bieten opgenomen worden in de leveringen van de nieuwe campagne van de overlater.

65. Als alle of een deel van de leveringsrechten overgelaten werden, zullen alle overgedragen bieten of het deel dat de nieuwe rechten toegekend voor de nieuwe campagne aan de overlater overtreft, beschouwd worden als bieten die buiten de leveringsrechten van deze nieuwe campagne geleverd werden.

VIII. BETALINGSWIJZEN

A. BETALING VAN DE BIETEN

Bieten gecontracteerd en geleverd binnen het maximumquotum – na eventuele declassering – (cf. Verord. EEG 1260/2001, art. 10)

66. Wanneer artikel 10 van de Verordening EEG 1260/2001 wordt toegepast (declassering van A en B in C), dan stemmen de begrippen "quotum" en "bieten gecontracteerd binnen quotum" gebruikt in de artikels 68, 69 en 70, overeen met de verminderde hoeveelheden (situatie na declassering) die ontstaan als gevolg van de toepassing van dit artikel.
Behalve, wanneer uitdrukkelijk tot tegenoverstelde wordt vermeld, blijven deze begrippen (quotum,...) verwijzen naar de hoeveelheden die bestaan vóór declassering.

67. Op 22 december, voor de bieten gecontracteerd en geleverd binnen quotum vóór 11 december, betaling van een voorschot van 45 % van de garantiemengprijs binnen het maximumquotum, prijs berekend op basis van het quotum van de onderneming, plus BTW.

68. Op 31 januari, betaling van het saldo van de (A+B)-mengprijs van de vóór 11 december geleverde bieten en 100% van de (A+B)-mengprijs voor de na 10 december geleverde bieten. Deze mengprijs wordt berekend op basis van het voorlopige productievolume van de onderneming, resulterend uit haar vroegere overdracht en uit de werkelijke leveringen van bieten, gecontracteerd in het maximumquotum. Deze prijs wordt verhoogd met de diverse premies en verminderd met alle door de Planters gebeurlijk verschuldigde sommen.

69. Op 22 december daaropvolgend wordt het eindsaldo betaald volgens de definitieve mengprijs van de A- en B-bieten, gecontracteerd en geleverd binnen het maximumquotum. Dit saldo houdt rekening met de agio's, de meerprijzen en meerwaarden en andere gebeurlijke prijselementen.

70. De Fabrikanten verbinden er zich toe om de agio's, voortvloeiend uit de vervroegde inning van de heffingen, per onderneming te betalen volgens de in artikels 71 en 72 geformuleerde principes.

71. Er rekening mee houdend dat de bieten voor 45% op 22 december en voor 55% op 31 januari betaald worden, lopen de agio's, berekend op het deel van de heffing dat aan de Planter wordt afgehouden, tot het verschuldigd bedrag vanaf deze data tot de werkelijke data van betaling van deze heffing.

72. De voor de berekening van de agio's gebruikte rentevoet is, het herfinancieringvoet van de Europese Centrale Bank (ECB) verhoogd met 1 punt, genoteerd tijdens de desbetreffende periode.

Bieten geleverd buiten het individuele quotum: compensatie, overdracht, C-bieten

73. De C-bieten die dienen voor de compensatie in B (of in A) ontvangen op 31 januari de B-(of A) garantieprijs, voor een hoeveelheid volgens het voorlopige productievolume van de onderneming. Het saldo, voor een hoeveelheid overeenkomstig het definitieve productievolume van de onderneming, zal betaald worden op 22 december daaropvolgend. Dit saldo houdt rekening met de agio's, de meerprijzen en de meerwaarden en gebeurlijke andere prijselementen.

74. In het geval van een algemene en belangrijke vermindering van de kwaliteit van de bieten, zullen de betrokken partijen een coëfficiënt ter reductie van het gewicht van de ontvangen bieten kunnen overeenkomen, die uitsluitend voor de berekening van de compensatie in aanmerking komt. Deze coëfficiënt mag de fabriek er niet toe brengen het normale extractierendement te verbeteren.

75. De C-bieten die het voorwerp uitgemaakt hebben van een overdracht zullen betaald worden volgens dezelfde regels als deze die gelden voor de betaling van de bieten, geleverd binnen het maximumquotum in het kader van de campagne die volgt op de beslissing tot overdracht.

76. De "C"-bieten die buiten quotum blijven zullen een voorschot ontvangen van 50 % van de op 31 januari geraamde prijs van de "C"-bieten, waarbij het saldo op 22 december vereffend wordt, rekening houdend met een gemiddelde waarde op 30 juni. Deze waarde wordt bepaald conform de in bijlage 3 uitgewerkte formule.

Andere schikkingen

77. Indien de Fabrikant de betalingen op de vastgestelde data niet heeft uitgevoerd, zal hij vanaf deze data voor de achterstallige dagen aan de Planter een vergoeding betalen, berekend op basis van de herfinancieringvoet van de Europese Centrale Bank (ECB), welke van kracht is op de overeengekomen datum van betaling, verhoogd met 1 punt.

78. Indien de rekening van de Planter op een debetsaldo zou kunnen komen op 31 januari, worden de kosten van de pulp, geleverd vóór 11 december, afgetrokken van het voorschot betaalbaar op 22 december.

79. Indien de vervaldag op een zaterdag valt, dient de betaling te gebeuren op voorgaande vrijdag. Indien hij op een zondag valt, heeft zij op maandag plaats.

80. De weigering van de banken om een gedeelte van de suiker, geproduceerd binnen het maximumquotum (A+B), te warranteren op basis van de binnenlandse prijs, of de laattijdige betaling van de restitutie op de uitgevoerde suiker, hetzij door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, hetzij door elk ander officieel organisme, brengen mee, dat een gedeelte van de bedragen, verschuldigd voor de bieten, laattijdig mogen uitgekeerd worden, en dit zonder vergoeding.

B. BETALING VAN DE VOORJAARSBENODIGDHEDEN EN PRESTATIES

81. Deze prestaties en benodigdheden worden op datum van 15 juni aan de Planters gefactureerd. Ze dienen uiterlijk op 31 juli betaald te zijn. Bij gebrek aan betaling binnen deze termijn, wordt het verschuldigde bedrag, verhoogd met een verwijlintrest voor de periode van 1 juli tot op de datum van betaling, afgetrokken van het voorschot van 22 december. De toepasselijke rentevoet zal gelijk zijn aan het gewogen gemiddelde van de herfinancieringvoet van de Europese Centrale Bank (ECB), gedurende de periode begrepen tussen 1 juli en 1 december van het bedoelde jaar, verhoogd met 1 punt.

82. Behoudens uitdrukkelijk tegengestelde clausule, vormen al de verrichtingen uitgevoerd in het kader van tussen een Fabrikant en een Planter gesloten individuele contracten van aankoop en van levering, een ondeelbaar economisch en juridisch contractueel geheel met als gevolg dat een samenhang bestaat tussen alle uit deze verrichtingen voortvloeiende schulden en schuldvorderingen.

IX. ONTVANGST VAN DE BIETEN

83. De ontvangstverrichtingen zijn tegensprekelijk.

84. Controle op de ontvangst is verplicht. Zij wordt uitgeoefend door de vertegenwoordigers van de Coördinatiecomités, overeenkomstig de laatste Richtlijnen van de Suikercommissie en in de zin van een grotere automatisatie van die verrichtingen.

85. De bedragen nodig voor het financieren van doelstellingen van algemeen belang voor de bietensector, zoals onder meer en zonder dat dit een volledige lijst is, de ontvangstcontrole, het bietenonderzoek en voorlichting, het uitwerken en opvolgen van de interprofessionele akkoorden, evenals de verdediging van de beroepsbelangen van de bietensector, worden door de fabrieken geïnd op het ogenblik van de betaling van de bieten, onder vorm van een afhouding waarvan het bedrag jaarlijks wordt vastgesteld.

86. De aldus verkregen bedragen worden als volgt aan de Coördinatiecomités overgemaakt:
- op 22 oktober, eerste betaling op basis van 45 % van het maximumquotum van de onderneming;
- op 22 november, tweede betaling op basis van 45 % van het maximumquotum van de onderneming;
- op 15 februari, betaling van het saldo op basis van de voorlopige totale productie.

Een uiteindelijke afrekening dient op basis van de definitieve productie opgesteld.

Indien de vervaldag op een zaterdag valt, dient de betaling te gebeuren op voorgaande vrijdag. Indien hij op zondag valt, heeft zij op maandag plaats.

Agio's aan de herfinancieringvoet van de Europese Centrale Bank (ECB) verhoogd met 1 punt zullen toegepast worden in geval van vertraging van betaling of in geval er teveel gevorderd werd.

87. Het personeel in dienst van de contractanten, van wie bewezen is dat het bedrog pleegde of dat gelijk welke vergoeding in natura of onder gelijk welke andere vorm gaf of aanvaardde, zal terstond ontslagen worden. De Fabrikant en de Planter behouden zich het recht voor eventueel schadevergoeding te eisen. Over 't algemeen zal de toegang tot de koer en de lokalen ontzegd worden aan iedere persoon die op bedrog werd betrapt.

88. Het toezicht op de ontvangstplaatsen, wordt uitgeoefend door de afgevaardigde van de Fabrikant, volgens de schikkingen welke vooraf tussen hem en de afgevaardigden van de Planters werden overeengekomen. De leden van de Coördinatiecomités en de inspecteurs hebben recht op controle in alle ontvangstcentra. Een nominatieve lijst van de gerechtigde personen zal door de bietenorganisatie overhandigd worden aan de betrokken Fabrikanten voor de aanvang van de campagne.

89. De afgevaardigden van het betrokken Fabriekscomité hebben volmacht om de Planters te vertegenwoordigen. Deze laatsten hebben niet het recht persoonlijk de ontvangstverrichtingen te controleren of te leiden.

90. Eventuele opmerkingen vanwege de afgevaardigden van de Planters dienen gericht aan de vertegenwoordigers van de Fabrikant of omgekeerd. Geen enkele opmerking mag door één der voornoemde afgevaardigden rechtstreeks gemaakt worden aan het personeel van de andere partij.

X. KOSTEN VAN LADEN EN VERVOER VAN DE BIETEN

91. De bietenprijs is vastgesteld voor bieten bevracht op wagon of geladen op vrachtwagen van de Fabrikant. Het laden geschiedt langs een berijdbare weg of in een laadcentrum, volgens de plaatselijke gebruiken.

92. Indien de Fabrikant zorgt voor het laden zal de Planter in de ladingskosten tussenkomen voor het bedrag gespecificeerd in bijlage 4 en onderworpen aan actualisatie (cf. art. 102). De belangrijkheid, de afmetingen en de plaats van de opslagplaatsen van waaraf het laden onder deze voorwaarden kan georganiseerd worden, worden door de fabriek vastgesteld in overleg met het Fabriekscomité.
De fabriek verbindt zich ertoe het vervoer van de opgeslagen bieten uit te voeren volgens de voorwaarden die tussen de Planters en de betrokken Fabrikant overeengekomen zijn.

A. VERVOER

93. Mits voorafgaande aankondiging aan het Gemengde Fabriekscomité kan de Planter het vervoer van zijn bieten gedeeltelijk zelf en gedeeltelijk per fabrieksvervoer verrichten.

94. De vervoerskosten van de bieten, tot een gemiddelde individuele tarra van 20 %, evenals de kosten van het wegen en lossen vallen ten laste van de Suikerfabrikant. De aarde welke door de Silver wordt teruggegeven is begrepen in de tarra van 20%. In dit geval zal het gewicht van de lege voertuigen regelmatig gecontroleerd worden.

Vervoer per vrachtwagen van de fabriek

95. Behoudens tegenovergestelde schikking, getroffen in gemeen overleg met de Coördinatiecomités, genieten de Planters die hun bieten laten afhalen door de diensten van de fabriek een bonificatie of ondergaan zij een afhouding op de bietenprijs voor elke tarra onder of boven de 20 %, en dit volgens de barema's in bijlage (bijlage 4), onderworpen aan actualisatie (cf. art. 102).

Zelfvervoer

96. Indien de Planter zijn bieten met eigen materieel of met materieel voor landbouwgebruik naar de fabriek voert, heeft hij recht op een prijsverhoging die, per ton netto bieten, bepaald in bijlage 4 en onderworpen aan actualisatie (cf. art. 102).
Van deze regel kan worden afgeweken op regionaal vlak.

97. Als een Planter het vervoer van zijn bieten toevertrouwt aan een professionele vervoerder van eigen keuze, dan heeft hij recht op een prijsverhoging per ton netto van zijn bieten. Deze verhoging is gebaseerd op de laad- en de transportkosten die door de betrokken Fabrikant gedragen worden ingeval van fabrieksvervoer, naargelang van het type of van de tonnage van het voertuig ("bruto-netto" - omzettingscoëfficiënt = 1,25). De Fabrikant zal meedelen aan de betrokken Coördinatiecomité het hierboven vermelde barema, vóór 1 september. De hieronder gedefinieerde zuiverheidpremie wordt bij deze verhoging gevoegd.

98. Artikels 96 en 97 zijn slechts van toepassing voor bietenvervoer vanaf een verzamelplaats die zich in de normale bevoorradingszone van de fabriek bevindt. Voor de verzamelplaatsen die zich buiten deze zone bevinden, is de prijsverhoging voor het bietenvervoer deze voorzien in artikel 97 met een maximum van 50 km.

99. Behoudens anders bedongen in gemeen overleg met de Coördinatiecomités, wordt aan de zelfleveraars een reinheidspremie toegekend, wanneer de tarra van hun zelf-vervoerde bieten gemiddeld over de campagne minder dan 20% bedraagt, en dit volgens het barema in bijlage (bijlage 4) en onderworpen aan actualisatie (cf. art. 102).

B. VEREISTEN VOOR DE VOERTUIGEN

100. De voertuigen gebruikt voor het vervoer van de bieten, dienen zodanig gebouwd te zijn dat zij het ritme van het lossen niet breken. De wijze van lossen, het type en de capaciteit van de voertuigen worden door het Gemengde Fabriekscomité vastgesteld. Deze voertuigen moeten de correcte afname van monsters toelaten op gelijk welke plaats van de lading.

101. De Fabrikant wordt aansprakelijk gesteld voor de onmiddellijk vastgestelde schade, aangericht aan de voertuigen door de losinstallaties voor zover dat het voertuig conform is aan artikel 100 en geen abnormale slijtage vertoont.

C. ACTUALISATIE

102. De prijsverhoging voor zelflevering, de bijdragen voor het

laden van de bieten, de bonificaties en afhoudingen voor de tarra bij vervoer met vrachtwagens van de fabriek, de reinheidspremie voor zelfleveraars, de kosten voor het persen van de pulp zijn gekoppeld aan de aanpassingen van de post "vervoerskosten" van de interventieprijs van de suiker.

XI. UITVOERING,...

103. Afgezien van bovenstaande Algemene Voorwaarden, kunnen speciale voorwaarden bedongen worden door de Gemengde Fabriekscomités in akkoord met het Coördinatiecomité, en ter kennis gebracht van de CBB en van SUBEL.

104. De Fabrikanten, het Coördinatiecomité of de betrokken Fabriekscomités zullen in gemeen overleg de uitvoering onderzoeken van elk voorstel dat strekt tot een beter organisatie van het vervoer, de verdeling van leveringsbons, de pulpleveringen, de automatisering en versnelling van de ontvangst, en, over 't algemeen tot een beperking van tijdverlies.

105. Als afzetproblemen voor de co-producten van suiker ontstaan, gaat de bedrijfskolom akkoord om samen een oplossing te vinden.

106. Voor al wat niet voorzien is in deze overeenkomst, wordt verwezen naar de tot nu toe geldende voorwaarden.

107. Een Verzoeningscommissie, bestaande uit 5 afgevaardigden van SUBEL en 5 afgevaardigden van de CBB, heeft tot taak de geschillen welke zouden kunnen rijzen tussen de Fabrikanten en de Fabriekscomités, te onderzoeken en indien mogelijk bij te leggen.

108. Deze Commissie kan, wanneer het geschil een technische kwestie betreft, beroep doen op deskundigen, welke geen deel uitmaken van de Commissie.

109. Indien er nieuwe voorwaarden zouden bepaald worden, zowel door de EU als door interprofessionele akkoorden zullen de afgevaardigden van de CBB en van SUBEL opnieuw samenkomen om over gebeurlijke wijzigingen te beslissen.

110. De onderhavige Algemene Voorwaarden van Aankoop en Levering van Suikerbieten betreffen de campagnes 2002/03 en 2003/04. Zij worden automatisch verlengd voor de volgende campagnes, behoudens nieuwe overeenkomst of indien één van de partijen de overeenkomst vóór 15 oktober van de vorige campagne opzegt.

Opgesteld te Brussel, op 6 maart 2002, in drie originele exemplaren.

voor de Confederatie van de Belgische Bietenplanters,

de Voorzitter
Richard EECKHAUT.

voor de Algemene Maatschappij der Suikerfabrikanten van België,

de Voorzitter,
Olivier LIPPENS.

Bijlage 1: Interprofessioneel solidariteitsakkoord in de interprofessionele suikersector

De stopzetting van een suikerfabriek tijdens de campagne, ingeval van heerkracht, stelt zowel de betrokken suikeronderneming als de bietenplanters die aan de in gebreke blijvende fabriek leveren voor zeer ernstige problemen.

Op een vergadering van de Raad van Bestuur van de Algemene Maatschappij der Suikerfabrikanten, zijn de Suikerfabrikanten van België unaniem overeengekomen om onder hen in te staan voor de verwerking van de bieten die normaal aan de in gebreke blijvende fabriek worden geleverd.

Van zodra een ernstig voorval de stopzetting van een fabriek veroorzaakt of dreigt te veroorzaken voor zulk een duur dat de verwerking van deze bieten binnen de normale tijdspanne in gevaar komt, zullen de Raad van Bestuur van de Algemene Maatschappij der Suikerfabrikanten en de Confederatie van de Belgische Bietenplanters, op vraag van de betrokken fabrikant, bepalen welke fabrieken de in gebreke blijvende fabriek te hulp zullen moeten komen.

Zodoende, zullen zij tot doel hebben om de leveringsperiode voor de fabriek in kwestie niet tot na 31 december te verlengen. *

De Confederatie van de Belgische Bietenplanters gaat volledig akkoord met deze uiting van solidariteit die de interprofessionele suikersector ten goede komt. Ook, zal de normale leveringsperiode van de fabriek of van de fabrieken die te hulp komen afhankelijk zijn van de verhouding tussen de totale leveringen en de normale leveringen. De bijkomende vergoedingen voor late leveringen of voor niet eerbiediging van de planning die in dien hoofde zouden verschuldigd zijn, zullen door het geheel van de Belgische planters gedragen worden.

De transportkost van de betrokken bieten is ten laste van de suikerindustrie.

Brussel, 19 september 1980.

Voor de Algemene Maatschappij
Der Suikerfabrikanten van België,
De Voorzitter,
O. Adriaensen.

Voor de Confederatie
van de Belgische Bietenplanters,
De Voorzitter,
F. Glineur.

* Aanvullende precisering aangebracht door SUBEL en de CBB, op 4.4.2001:
"Zij houden eveneens rekening met het objectief van optimale valorisatie van de productie binnen quotum, rekening houdend met de quota toegekend aan de verschillende ondernemingen."

Bijlage 2: Financiering van de overdracht

DE deelname van de Planters aan de financiering van de overdracht is vastgesteld op 1,97 € per ton overgedragen bieten.
Het deel van dit bedrag dat de financiële kosten weergeeft, hetzij 0,75 €, wordt aangepast aan de evolutie van de rentevoet . Dit aanpassing gebeurt vóór de beslissing tot overdracht, op basis van het herfinancieringvoet van de ECB genoteerd op 15 november voorafgaand. Zij is van toepassing indien de ECB-voet verhoogd met 1 punt (hetzij in totaal X %) hoger dan 4,75 %. De aanpassingscoëfficiënt van de factor "0,75 €" is gelijk aan X/4,75.

Voorbeeld:
Rentevoet Refi van de ECB = 5 %.
Aanpassing van het gedeelte "financiële kosten": 0,75 × 6/4,75 = 0,95 €.
Kostprijs Planters van de overdracht: (1,97 - 0,75 + 0,95) = 2,17 €.

Bijlage 3: Waarde van de C-bieten

De waarde van de C-bieten wordt bepaald op basis van de theoretische restitutie die de Europese Commissie gebruikt voor het bepalen van het maximumrestitutiebedrag toegestaan in het kader van de wekelijkse inschrijvingen van suikeruitvoer dit effectief plaatsvonden tussen 1 februari en 30 juni. Zij wordt berekend volgens de formule:

Waarde C-bieten= Basisprijs - 0,84 € - (Theoretische restitutie × 60 % × 1,3).

In deze formule is 0,84 € een constante factor, die onder meer rekening houdt met de reële opslagkosten van de C-suiker.

Bijlage 4: Barema's (campagne 2002/03)

Ongeacht een eventuele aanpassing op Europees vlak.

1. **Pulp**

Perskost[a]

D.S.	€/t de PP
≥ 22%	4,71 (190,11 BEF)
21-21,99%	4,18 (168,54 BEF)
< 21%	0,00

Droogkost

	€/t de DP
Vaste kosten (conventionele)	54,78 (2.210 BEF)
Variabele kosten (0,230 kg fuel x prijs fuel)	b

..

Vergoeding voor het vervoer (fabrieksvervoer) van de pulp binnen recht

51,69 € (2.085 BEF)/100 t netto bieten binnen recht.

2. **Laden van de bieten (vrachtwagen van de fabriek)**[a]

De bijdrage voor het laden van de bieten door de fabriek is bepaald aan 47,40 € (1.912 BEF) per 100 ton.

3. **Afhoudingen en toeslagen voor tarra (vrachtwagen van de fabriek)** [a]

Het afhoudingsbarema wordt berekend op basis van een forfaitaire vervoerprijs van de bieten met vrachtwagen van de fabriek van 295,98 € (11.940 BEF)/ 100 t bruto, voor een tarra van 20%; het barema inzake toeslagen is gelijk aan het dubbele van dit inzake afhoudingen, per punt verschil tegenover de tarra van 20%.

Afhoudingen		Toeslagen	
Tarra	€/100 t	Tarra	€/100 t
Basis 20	0,00	Basis 20	0,00
Basis 21	4,68 (189 BEF)	Basis 19	9,36 (378 BEF)
Basis 22	9,49 (383 BEF)	Basis 18	18,98 (766 BEF)
Basis 23	14,41 (581 BEF)	Basis 17	28,82 (1.162 BEF)
Basis 24	19,47 (786 BEF)	Basis 16	38,94 (1.572 BEF)
Basis 25	24,67 (995 BEF)	Basis 15	49,34 (1.990 BEF)
Basis 26	30,00 (1.210 BEF)	Basis 14	60,00 (2.420 BEF)
Basis 27	35,48 (1.431 BEF)	Basis 13	70,96 (2.862 BEF)
Basis 28	41,11 (1.658 BEF)	Basis 12	82,22 (3.316 BEF)
Basis 29	46,90 (1.892 BEF)	Basis 11	93,80 (3.784 BEF)
Basis 30	52,85 (2.132 BEF)	Basis 10	105,70 (4.264 BEF)
Basis 31	58,98 (2.379 BEF)	Basis 9	117,96 (4.758 BEF)
Basis 32	65,29 (2.634 BEF)	Basis 8	130,58 (5.268 BEF)
Basis 33	71,79 (2.896 BEF)	Basis 7	143,58 (5.792 BEF)
Basis 34	78,48 (3.166 BEF)	Basis 6	156,96 (6.332 BEF)
Basis 35	85,38 (3.444 BEF)	Basis 5	170,76 (6.888 BEF)
Basis 36	92,49 (3.731 BEF)	Basis 4	184,98 (7.462 BEF)
Basis 37	99,83 (4.027 BEF)	Basis 3	199,66 (8.054 BEF)
Basis 38	107,41(4.333 BEF)	Basis 2	214,82 (8.666 BEF)
Basis 39	115,24(4.649 BEF)	Basis 1	230,48 (9.398 BEF)
Basis 40	123,33(4.975 BEF)		

4. **Zelfvervoer** [a]

Afstanden	€/100 t netto
Van 0 tot 3 km	215,30 (8685 BEF)
Voor 4 km	226,08 (9120 BEF)
Voor 5 km	236,81 (9553 BEF)
Voor 6 km	247,60 (9988 BEF)
Voor 7 km	258,38 (10.423 BEF)
Voor 8 km	269,14 (10.857 BEF)
Voor 9 km	279,82 (11.288 BEF)
Voor 10 km	290,63 (11.724 BEF)
Voor 11 km	301,44 (12.160 BEF)
Voor 12 km	309,02 (12.466 BEF)
En per bijkomende km	7,61 (307 BEF)

5. **Reinheidspremie (zelfvervoer)** [a]

Tarra (in %)	€/100 t netto
20	0,00
19	3,52 (142 BEF)
18	7,04 (285 BEF)
17	10,56 (427 BEF)
16	14,09 (570 BEF)
15	17,60 (712 BEF)
14	21,12 (854 BEF)
13	24,64 (995 BEF)
12	28,16 (1.140 BEF)
11	31,68 (1.282 BEF)
0 à 10	35,20 (1.436 BEF)

BIJLAGE I B

OVEREENKOMST OMTRENT DE MOBILITEIT VAN LEVERINGSRECHTEN

In het kader van het systeem van individuele contingentering van de bietenproductie, hebben de Confederatie van de Belgische Bietenplanters (CBB) en de Algemene Maatschappij der Suikerfabrikanten van België (SUBEL) het volgende interprofessioneel akkoord gesloten, steunend op de mobiliteit van de leveringsrechten.

I. DEFINITIES

1. De begrippen ("Fabrikant", "Landbouwer", "Planter",...) gedefinieerd in de Algemene Voorwaarden van Aankoop en Levering van Suikerbieten en in de Overeenkomst van individuele contingentering hebben dezelfde betekenis in dit akkoord.

2. *Contract*: In toepassing van Verordening (EEG) 1260/2001 Bijlage III, wordt een Contract afgesloten tussen de verkoper van bieten en de fabrikant ten aanzien van de levering van een bepaalde hoeveelheid bieten bestemd voor de productie van suiker binnen quotum.

3. *Eigen productie*: Onder Eigen productie verstaat men de naleving door de Planter van artikel 1 van de Verordening (EEG) 1261/2001, waarin wordt vastgelegd dat het Contract wordt afgesloten tussen de suikerfabrikant en de bietenverkoper "die de bieten produceert welke hij verkoopt". De parallelle bietenhandel, m.a.w. de mogelijkheid voor de bietenverkoper om zijn bieten te kopen van een derde in plaats van ze zelf te produceren (cf. 1ste overwegende van genoemde verordening) is verboden.

4. *Leveringsrechten (LR)*: Onder LR van bieten binnen het maximumquotum verstaat men het resultaat van de verdeling tussen de Landbouwers van de hoeveelheden bieten die de Fabrikant vóór de uitzaai beslist te kopen voor de fabricage van suiker binnen het maximumquotum. De LR worden uitgedrukt in ton bieten aan 16°Z. Deze LR worden verdeeld onder de Planters op basis van regels die interprofessioneel worden bepaald.

5. *Mobiliteit van de Leveringsrechten*: Onder Mobiliteit van de LR verstaat men de evolutie in de verdeling van de LR onder Planters, die achtereenvolgens voortvloeit uit het vrijmaken van LR ten voordele van de Reserve van de fabriek, en uit de verdere toekenning van deze LR.

6. *Algemene reserve van de fabriek*: Dit is het verschil tussen de totale (te contracteren) hoeveelheid, die door iedere Fabrikant wordt bepaald overeenkomstig artikel 2 van de Overeenkomst van individuele contingentering en de som van de individuele, effectief toegekende LR, op een bepaald ogenblik. Binnen deze Algemene reserve van de fabriek, moet men een onderscheid maken tussen enerzijds, een "technische" reserve, die rekening houdt met de variaties die niet te vermijden zij bij het gebruik van de bestaande LR onder het jaar (onregelmatige Planters, aan de gang zijnde Overdrachten, geschillen,...) en anderzijds, het vrije reserve, die in aanmerking komt voor de herverdeling, hierna "Reserve" genoemd.

7. *Paritaire Commissie (PC)*: In overeenstemming met de Overeenkomst van individuele contingentering (art. 19) wordt een PC opgericht per fabriek. Zij is samengesteld uit drie vertegenwoordigers van de Planters en drie vertegenwoordigers van de Fabrikant. In deze commissie behandelt men onder meer problemen die te maken hebben met de gecontracteerde hoeveelheden.

8. *Nieuwe Planter*: Onder Nieuwe Planter, verstaat men iedere Landbouwer, die geen titularis van LR is en die van de PC LR ontvangt op grond van de toekenningsregels en -criteria gepreciseerd in punt IV hieronder[1].

9. *Landbouwer die over weinig of geen LR beschikt*: Onder Landbouwer die over weinig of geen LR beschikt, verstaat men een Landbouwer gesitueerd in een traditionele productiezone en die over geen LR of maar over een laag absoluut niveau LR of een gering Kwalitatief beschikt.

10. *Jonge landbouwer*: Onder Jonge landbouwer, verstaat men een Landbouwer gesitueerd in een traditionele productiezone, die geniet van de steun voorzien door de EU om de vestiging van jonge landbouwers aan te moedigen (Verord. 1257/1999) en die nog geen 40 jaar oud is.

11. *Mede-uitbating*: Men verstaat onder Mede-uitbating, het geval waar de Landbouwer wordt gedefinieerd als een groepering van natuurlijke personen of van rechtspersonen. (cf. Algemene Voorwaarden art. 2 en EEG-Verord. 1259/1999).

[1] Worden niet aanzien als "Nieuwe Planters" de veranderingen van uitbaters welke zich situeren binnen het kader van een voortzetting van de bedrijven (cf. artikel 12).

12. *Grondoverdracht*: Onder Grondoverdracht, verstaat men een verandering van uitbater van akkerland, voor een periode van minimum 3 jaar, al dan niet gepaard gaande met een overdracht van eigendom van de betrokken grond, met uitzondering van een verandering van uitbater die zich situeert in het kader van een voortzetting van het bedrijf of van het recht op gronduitbating zoals gepreciseerd in de volgende alinea. Afwijkingen op deze periode van minimum 3 jaar kunnen worden toegestaan door de betrokken Paritaire Commissie, onder meer voor wat het gebruik ten precaire titel betreft.
Worden niet aanzien als Grondoverdracht in de betekenis van het huidig interprofessioneel akkoord en vallen dus niet onder artikel 22 waarin door de PC een afname van LR wordt voorzien ten voordele van de Reserve, de volgende veranderingen van uitbater:
   a) wanneer de grondoverdracht plaatsgrijpt van een uitbater ten voordele van:
      - de echtgeno(o)t(e);
      - zijn nakomelingen of aangenomen kinderen, of hun echtgenoten;
      - de nakomelingen of aangenomen kinderen van de echtgeno(o)t(e), of hun echtgenoten;
   b) als het bedrijf wordt verdergezet als Mede-uitbating met de personen vermeld in punt a);
   c) wanneer een einde komt aan de Mede-uitbating, die ontstaat conform punt b), ten voordele van één van de mede-uitbaters.

In deze gevallen van bedrijfsvoortzetting, wordt de benaming van de titularis van LR aangepast aan de verandering van natuurlijke persoon of rechtspersoon die bieten verkoopt, naar evenredigheid van de oppervlakte akkerland, behoudens een gezamenlijke aanvraag van de belanghebbenden, aanvaard door de PC. In de gevallen waar een Mede-uitbating van familiale oorsprong (cf. c) wordt stopgezet, verdeelt de PC de LR naar evenredigheid van de oppervlakte akkerland, behoudens een gezamenlijke aanvraag van de belanghebbenden, aanvaard door de PC.
Gewone gebruiksruil van percelen wordt niet aanzien als Grondoverdracht volgens het huidige akkoord.

13. *Totale oppervlakte*: zij stemt overeen met de oppervlakte cultuurgrond (OCG) van de uitbating, m.a.w. worden uitgesloten: gebouwen, bossen, vijvers,...
De oppervlakte van een bepaald perceel mag maar worden opgetekend in de Totale oppervlakte van één enkele uitbating. Ingeval van seizoenpacht (of cultuurcontract) tussen een Landbouwer X, gronduitbater, - seizoenoverlater - en een andere Landbouwer Y - seizoenovernemer -, blijft, de oppervlakte van de percelen, betrokken bij de seizoenpacht, te beschouwen als zijnde deel uitmakend van de Totale oppervlakte van de uitbating van Landbouwer X.

14. *Oppervlakte akkerland*: het is het gedeelte van de Totale oppervlakte van de uitbating dat bestaat uit akkerland. Hiertoe behoren de gronden die in het kader van het GLB worden braakgelegd. Weilanden, boomgaarden (ondermeer laagstam fruitaanplantingen) en hopvelden behoren daar niet toe. De indeling van akkerland hangt af van de reële situatie van een perceel. Zij hangt niet af van het al dan niet in aanmerking komen van het perceel voor de akkerbouwsteun die in het kader van het GLB werd ingevoerd.

15. *Kwalitatief*: Onder Kwalitatief, verstaat men de verhouding tussen het volume LR toegekend aan een Planter en de Oppervlakte akkerland van zijn uitbating; het wordt uitgedrukt in ton bieten aan 16°Z per ha akkerland. In geval de uitbating in kwestie verspreid is over meerdere en verschillende zones, die worden beschreven in een regionaal of lokaal akkoord, dan wordt het Kwalitatief berekend op een andere manier door rekening te houden met de gemiddelde productiecapaciteit van de betrokken zones.

16. *Oppervlakterem (OR)*: De Oppervlakterem bepaalt een maximumgrens aan de toekenning van LR aan een Planter in verhouding tot de oppervlakte die hij bezit.

II. ALGEMENE BEPALINGEN

17. De Mobiliteit van de leveringsrechten wordt geregeld op basis van regels en criteria bepaald door een interprofessioneel akkoord.

18. Het huidige interprofessioneel akkoord kan vervolledigd of aangepast worden door een regionaal of lokaal interprofessioneel akkoord. Ieder regionaal of lokaal akkoord moet de goedkeuring ontvangen van de Coördinatiecomités.
Bij gebrek aan een regionaal of lokaal interprofessioneel akkoord, zijn de regels en criteria vastgelegd in het huidige interprofessioneel akkoord van toepassing.

19. De Mobiliteit van de LR mag het totaal aan LR te verdelen onder de Planters welke leveren aan een suikeronderneming niet wijzigen.

20. Elke vrijmaking van LR gebeurt ten voordele van de Reserve zonder afbreuk te doen aan de toekenningsregels en -criteria voorzien door de interprofessionele akkoorden.

21. Het vrijmaken van LR die voorheen werden toegekend aan een Planter kan zijn oorsprong vinden in:
   - ofwel een beslissing van afname van LR, beslissing genomen door de PC op basis van de bestaande regels en criteria;
   - ofwel een beslissing van de planter zelf om LR vrijwillig over te laten.

22. De beslissing om LR af te nemen van een Planter, kan voortvloeien uit de volgende vier situaties:
    a) zijn leveringen zijn onvoldoende ten opzichte van de eerder gecontracteerde hoeveelheden («dynamiek» van de LR);
    b) zijn productiepotentieel ten opzichte van de eerder toegekende LR is onvoldoende («Oppervlakterem»);
    c) de vermindering van zijn productiepotentieel ten opzichte van de eerder toegekende LR is onvoldoende («Grondoverdracht»);
    d) de rechtzetting van een eerder genomen beslissing, op grond van foutieve elementen, of, na verwittiging, de herhaalde niet-naleving van de voorwaarden gekoppeld aan het Contract.

23. De beslissing van de PC om LR toe te kennen aan een Landbouwer kan voortvloeien uit de drie volgende situaties:
    a) de eerder gedane leveringen door de Planter zijn hoger dan de gecontracteerde hoeveelheden (dynamiek);
    b) hij beschikt over een ruim productiepotentieel ten opzichte van de eerder toegekende LR (Landbouwer met weinig of geen LR,…);
    c) de toename van zijn productiepotentieel («Grondoverdracht»).

III. HET VRIJMAKEN VAN LR: REGELS EN CRITERIA

24. De regels voor de afname van LR door het feit dat de leveringen niet voldoen aan de gecontracteerde hoeveelheden, kunnen worden vastgelegd hetzij op nationaal, hetzij op regionaal vlak, in een afzonderlijk interprofessioneel akkoord (dynamiek).

25. De Oppervlakterem wordt vastgelegd op een maximum van 20 t LR per ha Totale oppervlakte. Dit maximum, vastgelegd op nationaal vlak, kan kleiner of versterkt worden via een regionaal interprofessioneel akkoord; het mag niet toenemen.
    De LR van een Planter boven de Oppervlakterem, onder meer door het onttrekken van gronden aan de landbouw, worden vrijgemaakt voor de Reserve van de fabriek.

26. Wanneer het gaat om een Grondoverdracht, dan kan een regionaal of lokaal interprofessioneel akkoord de afname van LR voorzien van de Planter-overlater van gronden, zelfs indien zijn uiteindelijk productiepotentieel voldoende, onderbenut of onveranderd blijft, door criteria te bepalen voor de afname van LR, van toepassing op elke Grondoverdracht.
    Bij gebrek aan regionale of lokale bepalingen, zijn de volgende regels van toepassing:
    - per overgedragen ha bedraagt de afname van LR van de Planter-overlater van gronden 50 % van het Kwalitatief;
    - de afname kan meer of zelfs 100 % van het Kwalitatief bedragen, in functie van de volgende "remmen" toegepast ten aanzien van de Planter-overlater:
      . de toename van zijn Kwalitatief mag van het ene op het andere jaar niet meer bedragen dan 3 t/ha;
      . zijn Kwalitatief is maximum gelijk aan 18 t/ha (of bedraagt maximum zijn vorig niveau indien het de 18 t/ha overschreed).

    Bij volledige stopzetting van het bietenbedrijf, wordt de totaliteit van de LR afgenomen.

27. Een Planter kan op ieder ogenblik (eventueel zelfs op het ogenblik en voor de hoeveelheden waarvan sprake in de artikels 25 en 26 hierboven) zijn LR overlaten aan de Reserve van de fabriek.
    Bij deze overlating gaat het om de totaliteit van de LR bepaald door een Grondoverdracht, of om al de LR van de Planter indien deze overlating plaatsheeft buiten een Grondoverdracht. Een Planter kan eveneens het gedeelte van zijn LR dat de Oppervlakterem of het plafond van 18 t/ha akkerland overschrijdt, volledig overlaten aan de Reserve.
    Iedere vrijwillige overlating moet aan de PC meegedeeld worden uiterlijk tegen 15 januari om effect te hebben op de volgende campagne. De PC kan de documenten opeisen die noodzakelijk zijn voor de controle.

28. Grenzen en voorwaarden, gesteld aan de mogelijkheid van het vrijwillig overlaten van LR aan de Reserve, mogen worden vastgelegd door een regionaal of lokaal interprofessioneel akkoord, om te vermijden dat deze vrijwillige overlatingen zouden leiden tot een ongewenste evolutie, die strijdig is met de rationaliseringsdoelstelling van de sector.

IV. HET TOEKENNEN VAN LR: REGELS EN CRITERIA

A. ALGEMENE TOEKENNINGSVOORWAARDEN

29. Bij het toekennen van de vrijgemaakte LR moeten de regels en de voorwaarden bepaald door interprofessionele akkoorden en van toepassing voor de andere Planters gerespecteerd worden.

30. Het toekennen van de vrijgemaakte LR kan onderworpen worden aan kwaliteitsvoorwaarden voor de bieten geleverd door de Planter. De criteria en de normen worden bepaald door een regionaal of lokaal interprofessioneel akkoord.

31. Het toekennen van de vrijgemaakte LR aan een Nieuwe Planter kan onderworpen worden aan de voorwaarde van een minimum LR van 100 t. Het niveau van dit minimum LR kan worden aangepast door een regionaal of lokaal interprofessioneel akkoord.

32. Het toekennen van de vrijgemaakte LR kan aan geografische criteria worden onderworpen, waardoor de productie in de traditionele productiezones kan behouden blijven en waardoor kan worden vermeden dat de gemiddelde bevoorradingsafstand van de fabrieken toeneemt wat eventueel zou kunnen gebeuren bij het toepassen van de andere toekenningcriteria.

33. De toekenning van de LR binnen een suikeronderneming kan gebeuren binnen het kader van een systeem, van rechtstreekse of onrechtstreekse financiële participatie van de Bietenplanters in de desbetreffende suikeronderneming, uitgebouwd ter verdediging van de wederzijdse beroepsbelangen, voor zover volgende voorwaarden worden nageleefd:
    - het participatiesysteem moet vooraf worden aanvaard door een meerderheid van de Planters en uitgewerkt zijn in akkoord met de bietenorganisatie;
    - het moet op basis van objectieve criteria toegankelijk zijn voor elke Planter of Landbouwer die in aanmerking komt voor LR;
    - de andere regels en interprofessionele akkoorden moeten worden nageleefd.

34. Zonder afbreuk te doen aan de vastgestelde afwijkende regels, gebeurt de toekenning van de vrijgemaakte LR prioritair ten voordele van Landbouwers die over weinig of geen LR beschikken.

35. De vrijgemaakte LR, die hun oorsprong vinden in een beslissing van afname als gevolg van Grondoverdrachten (of in een beslissing van vrijwillige overlating gevolgd door een Grondoverdracht binnen een termijn van 5 jaar), kunnen prioritair worden toegekend aan de Landbouwers -overnemers van de gronden zelfs indien zij reeds over een hoog Kwalitatief of absoluut niveau LR beschikken, onder voorbehoud van de afhouding op de vrijgemaakte hoeveelheden van een percentage bedoeld om een voldoende aantal LR te verzekeren voor toekenning aan Landbouwers die over weinig of geen LR beschikken.

36. Het niveau van de afhouding waarvan sprake in artikel 35 wordt bepaald door een regionaal of lokaal interprofessioneel akkoord. In combinatie met het effect van de andere bepalingen (te weten: de afname van LR als gevolg van het definitief onttrekken van landbouwgronden, de vrijwillige overdracht van LR zonder Grondoverdracht, het niet-toekennen of het niet-vernieuwen van de toekenning van LR als gevolg van het niet respecteren van de algemene voorwaarden), moet de afhouding zorgen voor de beschikbaarheid van LR, dat aan Landbouwers die over weinig of geen LR beschikken wordt toegekend.

B. TOEKENNINGREGELS (VERDELING)

37. De vrijgemaakte LR die hun oorsprong vinden in een beslissing van afname voortvloeiend uit onvoldoende leveringen kunnen worden toegekend op basis van specifieke regels, bepaald in een nationaal, regionaal of lokaal interprofessioneel akkoord (dynamiek).

38. De prioriteitsvolgorde en de criteria voor het toekennen van de LR aan Landbouwers die over weinig of geen LR beschikken worden bepaald door een regionaal interprofessioneel akkoord. Deze regels kunnen bij het toekennen een prioriteit voorzien ten voordele van de Nieuwe Planters die het minimumniveau LR, eventueel vereist op regionaal vlak, niet zouden bereiken, of ten gunste van Jonge Landbouwers.
    Bij gebrek aan regionale bepalingen wordt de prioriteitsvolgorde als volgt geregeld:
    - Nieuwe Planters die het vereiste niveau LR niet bereiken;
    - Jonge Landbouwers, die over weinig of geen LR beschikken;
    - Landbouwers, die over weinig of geen LR beschikken.

39. De toekenningmodaliteiten van de als gevolg van grondoverdrachten vrijgemaakte LR aan de Landbouwers-overnemers van de gronden worden bepaald door een regionaal of lokaal interprofessioneel akkoord. De aan de Landbouwers-overnemers van de gronden toegekende hoeveelheid per ha kan verschillen naargelang de grondoverdrachten, in functie van de hoeveelheid LR vrijgemaakt als gevolg van iedere Grondoverdracht afzonderlijk (het toekennen aan de Landbouwer-overnemer van de hoeveelheid ontnomen aan de Landbouwer-overlater van de gronden, na een eventuele afhouding).
    Bij gebrek aan regionale of lokale bepalingen, wordt de hoeveelheid vrijgemaakte LR afkomstig van de Landbouwer-overlater van de gronden door de PC toegekend aan de Landbouwer-overnemer van de gronden, na een eventuele afhouding waarvan sprake in artikel 35.

40. In geval van grondovername van een Planter die zijn LR vrijwillig heeft overgelaten, kan de Landbouwer-overnemer van de gronden genieten van een mogelijke toekenning van LR, voorzien in zijn voordeel in geval van grondoverdrachten. Hij behoudt deze mogelijkheid gedurende een termijn van 5 jaar na de vrijwillige overlating van LR. Conform artikel 47 komt aan deze mogelijkheid nochtans een einde 1 jaar na de eventuele grondovername door een eerste overnemer. De LR worden toegekend aan de voorwaarden geldig op dat ogenblik, in functie van wat beschikbaar is in de Reserve en volgens de regels vastgelegd op lokaal of regionaal vlak.

V. BIJKOMENDE MECHANISMEN VOOR DE MOBILITEIT VAN LR

41. Bijkomende mechanismen aangaande de mobiliteit van de LR kunnen worden overeengekomen door een regionaal of lokaal interprofessioneel akkoord met als doel een betere verdeling van de LR te verzekeren door meer rekening te houden met de individuele productiewensen en met de rationaliseringsvereisten van de sector, en om het risico van een parallelle bietenhandel te beperken.

42. In het geval van grondoverdrachten en wanneer het toekennen van LR aan de Landbouwer-overnemer van de gronden afhangt van de hoeveelheid LR afgenomen van de Landbouwer-overlater, dan kan een regionaal of lokaal interprofessioneel akkoord voorzien dat de beslissingen omtrent de afname en de toekenning van LR rekening houden met het verzoek van de betrokken Landbouwers wanneer deze onderling akkoord gaan om een andere verdeling van de LR voor te stellen dan deze die zou voortvloeien uit de toepassing van de algemene criteria.

43. Het verzoek van de Landbouwers betrokken bij een grondoverdracht, mag niet tot gevolg hebben dat:
    - de afhouding voorzien in artikel 35 verminderd wordt;
    - de uitbater Landbouwer-overlater de maximumrem overschrijdt die voor het Kwalitatief werd voorzien in artikel 26 en die werd vastgelegd op een niveau van 18 t/ha behalve in geval van een regionaal of lokaal akkoord (noch zijn vroegere Kwalitatief overschrijdt indien dit reeds hoger was dan deze maximumrem);
    - een transfer aan de Landbouwer-overnemer van LR/ha, hoger is dan het Kwalitatief van de Landbouwer-overlater (behalve bij volledige stopzetting van het bedrijf indien sommige overnemers geen of minder interesse hebben voor de bietenteelt; wordt geassimileerd met het geval van stopzetting van het bedrijf het geval van een Landbouwer die zijn pensioen neemt een oppervlakte van maximum 3 ha akkerland wenst te behouden zonder de bietenteelt voort te zetten, voor zover de gronden die hij behoudt niet het voorwerp uitmaken van een lopende ontslagaanzegging).

    In geval door een foutief verzoek deze voorwaarden niet worden gerespecteerd, dan is de PC gerechtigd de LR van de Landbouwers te corrigeren. De PC kan elk bewijsstuk dat zij nodig acht, opeisen.

44. Om een grotere mobiliteit van de LR door vrijwillige overdracht te bevorderen, kan een regionaal of lokaal interprofessioneel akkoord een vergoedingssysteem voorzien dat aanzet tot het vrijmaken van LR, en dat zowel aan de overlater als aan de overnemer van de LR een voordeel verzekert.

45. De modaliteiten van dit mogelijke systeem tot vergoeding of bevordering van de vrijmaking van LR worden bepaald op regionaal of lokaal vlak. Zij moeten de volgende voorwaarden respecteren:
    - de doorzichtigheid van het systeem verzekeren;
    - alle betrokkenen bij het vrijmaken of het toekennen van LR onder dezelfde voorwaarden plaatsen inzake de vergoeding behalve wanneer de gecontracteerde hoeveelheden niet gerespecteerd worden (onvoldoende leveringen - dynamiek);
    - gedurende vijf jaar een prioritaire toekenning voorbehouden aan de eventuele Landbouwer-overnemer van de gronden van een planter die zijn LR aan de Reserve overgelaten heeft;
    - de zo vrijgekomen LR in grotere mate gebruiken voor Landbouwers met weinig of geen LR;
    - het voor de Planter-overlater van de LR onmogelijk maken om het bedrag van de vergoeding (en de voorwaarden van de overdracht) of de Landbouwer te kiezen aan wie de LR zouden worden toegekend;
    - het vergoedingsniveau op een matig niveau bepalen en begrenzen tot een maximum bepaald op nationaal vlak in overleg met de betrokken belangengroepen.

46. Het vergoedingssysteem wordt in geen geval toegepast wanneer de wijziging van de individuele LR voortvloeit uit een wijziging van het globaal volume LR (bietenhoeveelheid gekocht binnen quotum).

VI. PRAKTISCHE MODALITEITEN VERBONDEN AAN GRONDOVERDRACHTEN

47. De Grondoverdrachten moeten aan de Paritaire Commissie worden meegedeeld binnen de maand nadat zij worden gerealiseerd, zelfs indien deze niet gepaard gaan met een wijziging van de LR. Zij moeten bekendgemaakt worden ten laatste tegen 15 januari wanneer zij betrekking hebben op het komende teeltjaar en dit zelfs wanneer zij pas later in het seizoen zullen gerealiseerd worden ("pachtcontracten van mei" bijvoorbeeld).
    Wordt de Grondoverdracht aan de Paritaire Commissie na 15 januari meegedeeld, dan moet deze, behalve in geval van overmacht, er slechts rekening mee houden voor een volgend teeltjaar, en behoudt de grondoverlater voorlopig de niet gewijzigde LR voor het lopende jaar.
    Eén jaar na het realiseren van een Grondoverdracht, zal geen rekening meer worden gehouden met een laattijdige melding van een Grondoverdracht. De rechten van de overlater zullen niet worden gewijzigd behalve door eventuele toepassing van de Oppervlakterem.

48. Het Kwalitatief dat in aanmerking komt voor de afname van LR (artikel 26) is het Kwalitatief gekend voor het teeltjaar dat de verwezenlijking van de Grondoverdracht voorafgaat. Niettemin, in geval van opzeg voor persoonlijke uitbating door de eigenaar, wordt rekening gehouden met het Kwalitatief dat gekend is op het ogenblik van de opzegnotificatie, de totaliteit van de LR die kan overgelaten worden mag in geen geval hoger zijn dan het totaal van de LR waarover de overlater beschikt op het moment van de verwezenlijking van de Grondoverdracht.
De in aanmerking te nemen oppervlakte voor de toepassing van de remmen die de mogelijkheid van behoud van LR door de overlater beperkt (artikel 26), is deze die rekening houdt met alle Grondoverdrachten van het teeltjaar in voorbereiding en die worden meegedeeld conform artikel 47.

49. De Grondoverdrachten welke in aanmerking komen voor de Mobiliteit van de LR betreffen een minimumoppervlakte van 1 ha akkerland, behalve in het geval van volledige stopzetting van een bedrijf. Dit niveau van minimumoppervlakte kan worden gewijzigd door een lokaal of regionaal interprofessioneel akkoord.

50. De indeling van een perceel in akkerland of niet hangt af van de toestand vastgesteld tijdens het laatste jaar dat ze worden uitgebaat door de overlater, behalve wanneer de overname gebeurt door opzeg voor persoonlijke uitbating, in welk geval de indeling van de overgenomen gronden in akkerland of niet afhangt van de toestand die bestaat op het ogenblik van de verzending van de opzeg.

51. Elke toekenning van LR wordt aanzien als een voorlopige toekenning gedurende het eerste jaar. Na afloop van dit eerste jaar, kan deze toekenning worden aangepast indien fouten aan het licht komen in de berekeningsmodaliteiten van de LR die geleid hebben tot de definitieve beslissing.

52. Tussen partijen betrokken bij een Grondoverdracht is de termijn, voor het nazicht en de rechtzetting van de gegevens voor de afname en de toekenning van LR, gelijk aan de uiterste termijn tot meedeling van de Grondoverdracht. In geval de twee partijen betrokken bij een Grondoverdracht gezamenlijk verkeerde gegevens overmaken, dan is de PC bevoegd de toekenningen die werden verwezenlijkt nadien aan te passen. Zij kan elk bewijsstuk opeisen dat zij nodig acht voor haar beslissing.

VII. BIJZONDERE GEVALLEN VAN GRONDOVERDRACHT: VENNOOTSCHAPPEN, CONTRACTTEELT

53. De toekenning van de LR kan worden aangepast om rekening te houden met de volgende bedrijfsveranderingen:
    - oprichting van of toetreding tot een handelsmaatschappij;
    - oprichting van of toetreding tot een landbouwvennootschap;
    - groepering van voorheen afzonderlijke landbouwbedrijven in een Mede-uitbating;
    - beheer van de gronden toevertrouwd aan een beheersvennootschap die de bietenverkoper wordt met wie het Contract van aankoop en verkoop van bieten wordt afgesloten.

    Hierbij moet rekening worden gehouden met artikel 6 van de Overeenkomst van individuele contingentering waarin staat: 1 BTW-nummer – 1 producent (GBCS) – 1 stamnummer, 1 Leveringsrecht.

54. Wanneer een groep natuurlijke personen of rechtspersonen een Mede-uitbating vormt van landbouwbedrijven die voorheen afzonderlijk door deze personen werden uitgebaat (cf. art. 53, 3de streepje), zijn ook volgende twee voorwaarden van toepassing:
    - de Mede-uitbating moet op een duurzame manier betrekking hebben op de percelen van de initiële bedrijven en zich niet beperken tot de bietenproductie;
    - zij heeft normalerwijze betrekking op alle producties die vroeger door de afzonderlijke bedrijven werden voortgebracht.

55. Wanneer een Landbouwer toetreedt tot één van de nieuwe eenheden die vermeld staan in artikel 53, dan gaat dit gepaard met een inbreng van LR, berekend op basis van het Kwalitatief van zijn bedrijf dat voordien bestond, naar evenredigheid van de ingebrachte akkergronden, zonder eventuele afhouding.
Wanneer deze Landbouwer of één van zijn opvolgers (zoals bepaald in artikel 13, 2de alinea, punt a) de nieuwe eenheid verlaat, dan gaat dit gepaard met een terugname van LR, berekend op basis van het Kwalitatief van de nieuwe eenheid, naar evenredigheid van de teruggenomen akkergronden, zonder eventuele afhouding. Twee uitzonderingen zijn mogelijk:
    - de Landbouwer mag zijn LR overlaten aan de eenheid die hij verlaat, wanneer de LR die hij zou kunnen meenemen minder dan 100 t bedragen;
    - de Landbouwer mag minder meenemen dan de hoeveelheid die overeenstemt met het Kwalitatief van de eenheid, indien dit een beheersvennootschap is.

56. Ingeval van andere Grondoverdrachten dan deze vermeld in artikel 54, gebeurt de afname en de toekenning van LR overeenkomstig de regels die normaal worden toegepast bij Grondoverdracht.

VIII. CONTROLE EN BEROEP

57. Elk probleem of geschil over de toepassing van het huidige akkoord wordt, conform de Overeenkomst van Individuele Contingentering, binnen de voorgeschreven termijn voorgelegd aan de daartoe aangewezen instanties (Paritaire Commissies, Beroepscomité en Arbitragecomité).

IX. UITVOERING

58. De huidige interprofessionele overeenkomst betreft de campagne 2002/2003 en de desbetreffende Grondoverdrachten gerealiseerd vanaf de vorige suikercampagne. Zij blijft van toepassing voor de volgende campagnes, behoudens nieuwe overeenkomst of opzegging door een van de partijen vóór 1 juli van de campagne die voorafgaat.

Opgesteld te Brussel, op 6 maart 2002, in drie originele exemplaren.

voor de Confederatie van de Belgische Bietenplanters,
de Voorzitter,

Richard EECKHAUT.

Voor de Algemene Maatschappij der Suikerfabrikanten van België,
de Voorzitter,

Olivier LIPPENS.

BIJLAGE I C

OVEREENKOMST VAN INDIVIDUELE CONTINGENTERING

In het kader van het maximumquotum toegekend aan België door de EU en zich bewust van de noodzaak om dit maximumquotum te realiseren, hebben de Confederatie van de Belgische Bietenplanters (CBB) en de Algemene Maatschappij der Suikerfabrikanten van België (SUBEL) het volgende interprofessioneel akkoord gesloten, steunend op een individuele contingentering gebaseerd op een mengprijsstelsel binnen het maximumquotum.

I. DEFINITIES

1. De termen en de afkortingen die hier worden gebruikt, hebben dezelfde betekenis als deze vermeld in de Algemene Voorwaarden.

II. LEVERINGSRECHTEN EN CONTRACTEN

2. Elke Fabrikant bepaalt globaal, op basis van zijn aankooprendement, de hoeveelheid bieten die hij bij de Landbouwers, behorend tot zijn cliënteel, in maximumquotum wenst te contracteren. Deze hoeveelheden worden uitgedrukt in ton bieten aan 16°Z.

3. De verdeling onder de Landbouwers, op basis van regels, van de hoeveelheden bieten die de Fabrikant voor de uitzaai beslist te kopen voor de suikerfabricage binnen het maximumquotum vertaalt zich in de individuele toekenning van leveringsrechten van bieten binnen het maximumquotum (afgekort "Leveringsrechten" of "LR").

4. De evolutie van de verdeling van de Leveringsrechten in de loop der tijd wordt door de Overeenkomst inzake mobiliteit van de leveringsrechten bepaald, met uitzondering van de wijzigingen in de verdeling die zouden voortvloeien uit een verandering van de globale te verdelen hoeveelheid of van de cliënteel van de Fabrikant.
Deze wijziging zal leiden tot een herverdeling van de Leveringsrechten op basis van regels die paritair op regionaal vlak tussen de Coördinatiecomités en de betrokken Fabrikanten vastgelegd zijn.

5. Op basis van de Leveringsrechten, sluiten de Fabrikanten individuele contracten van aankoop en levering van bieten (afgekort "Contracten") af bij elke Planter met het oog op de productie van het maximumquotum in de verschillende Belgische suikerondernemingen. In overeenstemming met het artikel 3 van de Verordening EEG 1261/2001, deze Contracten moeten vóór 1 mei van elk jaar worden afgesloten.

6. De identiteit van de Planter met dewelke het Contract is afgesloten moet heel nauwkeurig overeenstemmen met deze onder dewelke de Planter bij de BTW-administratie geïdentificeerd is.
Het gevolgde principe is: een BTW-nummer - een producentnummer (GBCS) - een stamnummer van Planter in een onderneming (of een fabriek) - een Leveringsrecht. Afwijkingen zijn niet mogelijk, behalve voor zover zij op omstandig gemotiveerd verzoek door de Paritaire Commissie aanvaard worden.

7. Het Contract mag een clausule bevatten volgens dewelke de verkoper de Administratie verantwoordelijk van de dienst GBCS (Geïntegreerd Beheers- en Controlesysteem, ingesteld in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid) machtigt om aan de paritaire controleorganen de gegevens die op zijn aangifte inzake de oppervlakte van zijn bedrijf voorkomen, en noodzakelijk om de naleving van de van kracht zijnde regels te verifiëren, mee te delen. Het mag ook voorzien de overdracht, door de Planter, van aanvullende inlichtingen wanneer die zijn bieten met een cultuurcontract op de gronden van andere bedrijven produceert.

8. Wanneer artikel 10 van de Verordening EEG 1260/2001 wordt toegepast (declassering van A en B in C), dan stemmen de begrippen "quotum" en "Leveringsrecht" gebruikt in de artikels 9 tot 15 en 17, overeen met de verminderde hoeveelheden (situatie na declassering) die ontstaan als gevolg van de toepassing van dit artikel.
Behalve, wanneer uitdrukkelijk tot tegenoverstelde wordt vermeld, blijven deze begrippen (quotum, ...) verwijzen naar de hoeveelheden die bestaan vóór declassering.

III. COMPENSATIE VAN DE AANKOOP- EN LEVERINGSTEKORTEN

9. Op het einde van de campagne worden, de individuele leveringstekorten van de Planters tegenover hun Leveringsrechten, waargenomen in een fabriek, gecompenseerd op het niveau van de betrokken fabriek. Een globaal leveringstekort in een fabriek en het werkelijke aankooptekort van een onderneming worden gecompenseerd op het niveau van de onderneming.

10. De mogelijkheid van compensatie van de waargenomen tekorten, met bieten geleverd buiten de individuele Leveringsrechten en noodzakelijk om het maximumquotum te bereiken, wordt tussen de Planters naar rato van hun individuele Leveringsrechten verdeeld.

IV. PRIJS VAN DE BIETEN IN HET MAXIMUMQUOTUM – NA EVENTUELE DECLASSERING – (CF. VERORD. EEG 1260/2001, ART 10)

11. De bieten die door de Planters geleverd worden in het kader van hun Leveringsrechten, genieten van een (A+B)-mengprijs in functie van de eindverhouding aan A- en B-bieten, geleverd aan de fabriek in het kader van de individuele Leveringsrechten.

12. De bieten, geleverd boven de Leveringsrechten en noodzakelijk om het maximumquotum te bereiken, genieten van de prijs van enkel de B-bieten, voor zover het A-quotum bereikt wordt met bieten, geleverd binnen de Leveringsrechten.

13. De prijs van de bieten van het maximumquotum zal berekend worden rekening houdend met de minimumprijs van de A-biet, met de minimumprijs van de B-biet, verhoogd met 10% evenals met de agio's, de meerwaarde, de meerprijs en andere eventuele elementen.

14. De eventuele aanvullende heffing wordt uniform verdeeld onder de A- en B-bieten (vereveningssysteem).

15. De berekeningsbasis van de voornoemde 10% in artikel 13 is de basisprijs van de biet, verminderd met de op de B-biet toegepaste productieheffing (vastgesteld op 39,5%) en verminderd met het bedrag van de aanvullende heffing verevend op de A- en B-bieten.

V. VERBINTENIS TOT PRODUCTIE

16. Voor zover de communautaire reglementering het toestaat, verbinden de Fabrikanten er zich toe alle geproduceerde bieten door de Planters met dewelke zij Contracten hebben gesloten, te ontvangen.

17. De bieten, geleverd buiten de Leveringsrechten, en die niet het voorwerp uitmaken van de in de artikels 9, 10 en 12 bedoelde compensaties, zijn overtollige bieten die aan de prijs van de C-bieten gevaloriseerd worden.

18. Alle bieten moeten aan de kwaliteitscriteria beantwoorden zoals bepaald door de Algemene Voorwaarden.

VI. VRIJHEID VAN OVERDRACHT VAN C-SUIKER

19. Iedere afzonderlijke Planter heeft het recht om te besluiten tot overdracht van een hoeveelheid suiker die overeenstemt met niet in B gecompenseerde C-bieten en die ten hoogste gelijk is aan 10% van de individuele Leveringsrechten. Afwijkingen op deze regel kunnen worden afgesproken op regionaal vlak.

VII. PARITAIRE CONTROLEORGANEN (PARITAIRE COMMISSIES EN BEROEPSCOMITÉ)

20. In elke fabriek wordt een Paritaire Commissie opgericht. Zij is samengesteld uit drie vertegenwoordigers van de Planters, leden van het Fabriekscomité en door dit aangeduid, en uit drie vertegenwoordigers van de betrokken Fabrikant.

21. De Paritaire Commissies hebben onder meer als taak in elke fabriek de nauwgezette toepassing van de regels en criteria bepaald door de in de volgende domeinen van kracht zijnde interprofessionele akkoorden te controleren en te verzekeren:
    a) de jaarlijkse verdeling en beheer van de Leveringsrechten;
    b) de compensatieberekeningen;
    c) de geldigheid en de uitvoering van het Contract.

22. De Paritaire Commissies hebben het recht om de juistheid van de door de Fabrikant en door de Planters naar voor gebrachte cijfers te controleren. Zij hebben het recht aan deze elk afdoend document noodzakelijk om de juistheid van deze cijfers na te zien, op te vragen.

23. De Paritaire Commissies worden opgeroepen per gewone brief gestuurd naar de fabriek.

24. De Paritaire Commissies bepalen zelf hun eigen procedureregels. Zij kunnen de partijen betrokken bij een probleem met betrekking tot hun taak aanhoren. De leden van de Paritaire Commissies kunnen zich laten bijstaan door deskundigen van hun keuze. Deze kunnen op de zetel van de fabriek, tijdens de normale openingsuren, kennis nemen van de documenten die nodig zijn om hun taak uit te oefenen.

25. Zonder afbreuk te doen aan artikel 37, beslissen de Paritaire Commissies soeverein over de afname of de toekenning van Leveringsrechten aan een Landbouwuitbater, onder meer wanneer een Planter de aan zijn Contract verbonden verplichtingen niet heeft nageleefd.

26. De beslissingen van de Paritaire Commissies worden medegedeeld aan de belanghebbenden. Deze beslissingen kunnen worden aangevochten bij het Beroepscomité binnen de 30 dagen volgend op de betekening aan de belanghebbenden en dit uiterlijk vóór 15 mei.

27. Op nationaal vlak wordt een Beroepscomité opgericht. Het is samengesteld uit drie vertegenwoordigers van SUBEL, drie vertegenwoordigers van de CBB, evenals uit een niet-stemgerechtigde waarnemer, aangeduid door de bevoegde Ministeries.

28. Het Beroepscomité waakt erover dat de bij interprofessionele akkoorden vastgestelde regels en criteria uniform worden geïnterpreteerd en toegepast door de verschillende Paritaire Commissies.

29. Het Beroepscomité kan gehoor geven aan door de Paritaire Commissies voorgelegde adviesaanvragen.

30. Wanneer het Beroepscomité door een van de belanghebbenden verzocht wordt om uitspraak te doen over beslissingen van de Paritaire Commissies, wordt het per aangetekende brief, op zijn naam, opgeroepen, hetzij aan het adres van SUBEL, hetzij aan dit van de CBB. Het doet uitspraak binnen een termijn van vier maanden; deze termijn kan met twee maanden worden verlengd.

31. Het Beroepscomité bepaalt zelf zijn eigen procedureregels. Het beslist met de meerderheid van 4/6 van de stemmen. Het betekent zijn beslissingen per aangetekende zending aan de belanghebbenden.

32. De procedure voor de Paritaire Commissies en het Beroepscomité is kosteloos.

33. De leden van de paritaire controleorganen zijn gehouden aan de discretieplicht.

VIII. ARBITRAGE

34. Elke meningverschil met betrekking tot de geldigheid, tot de interpretatie of tot de uitvoering van de onderhavige overeenkomst zal onherroepelijk langs scheidsrechterlijke weg beslecht worden, met dien verstaande dat de Belgische Gerechtshoven en Rechtbanken uitdrukkelijk onbevoegd zijn, incluis om bij rechtspraak in kortgeding een uitspraak beperkt tot voorlopige maatregelen te bekomen.

35. Een Arbitragecomité wordt opgericht op nationaal vlak. De samenstelling en de procedureregels maken het voorwerp uit van een Arbitragereglement dat beschouwd wordt als integraal deel uitmakend van de overeenkomst van individuele contingentering en dat in bijlage 1 is opgenomen.

36. De procedure voor het Arbitragecomité is betalend.

37. Op gevaar af van niet-ontvankelijkheid van het verzoek, moet de Planter die een zaak voor het Arbitragecomité aanhangig maakt voorafgaandelijk het geschil voor het Beroepscomité aanhangig gemaakt hebben.

38. Ingeval van geschil voor het Beroepscomité of het Arbitragecomité, wordt het Contract afgesloten op basis van een toegekend Leveringsrecht voorlopig uitgevoerd door de Fabrikant. De Paritaire Commissies hebben nochtans het recht de hoeveelheid betwiste Leveringsrechten voorlopig apart te houden en aan de compensatie toe te voegen.
Wanneer een definitieve beslissing genomen wordt, worden de betwiste Leveringsrechten verrekend voor zover dat de apart gehouden beschikbare hoeveelheden het toelaten en dat de compensatie tijdens de afsluiting van de rekeningen van de campagne (22 december van het daaropvolgende jaar) nog niet definitief verrekend was. Als de beslissing na de definitieve verrekening valt, wordt de hoeveelheid waarvan de planter had moeten genieten toegevoegd aan de normale hoeveelheid die hem tijdens het daaropvolgende jaar contractueel wordt voorgesteld.
De hoeveelheid boven contract waarvan een planter zou genoten hebben, wordt afgetrokken van de normale hoeveelheid die hem contractueel tijdens het jaar of de daaropvolgende jaren wordt voorgesteld.
Op het vlak van Leveringsrechten, zien de Planters uitdrukkelijk af van elke andere vorm van schadeloosstelling.

IX. DUUR

39. De onderhavige overeenkomst is geldig voor de campagnes 2002/03 en 2003/04. Zij wordt automatisch verlengd voor de volgende campagnes, behalve nieuwe overeenkomst of opzegging door een van de partijen vóór 1 juli van de campagne die voorafgaat.

Opgesteld te Brussel, op 6 maart 2002, in drie originele exemplaren.

voor de Confederatie van de Belgische Bietenplanters,

de Voorzitter,
Richard EECKHAUT

voor de Algemene Maatschappij der Suikerfabrikanten van België,

de Voorzitter,
Olivier LIPPENS.

Bijlage 1:

Het Arbitragereglement

Artikel 1: Samenstelling van het Arbitragecomité

Het Arbitragecomité bestaat uit:
- één scheidsman die voor de Fabrikanten wordt aangeduid door de Algemene Maatschappij der Suikerfabrikanten van België (SUBEL);
- één scheidsman die voor de Planters wordt aangeduid door de Confederatie van de Belgische Bietenplanters (CBB);
- één scheidsman die wordt aangeduid door de bevoegde Ministeries.

De leden van het Arbitragecomité mogen geen deel uitmaken van de instanties die hen aanduiden

Artikel 2: Aanhangigmaking van het geschil

Een arbitrageprocedure zal slechts geldig zijn indien zij bij aangetekende brief met bericht van ontvangst verzonden wordt naar het Arbitragecomité, d.w.z. ofwel naar het adres waar de maatschappelijke zetel van SUBEL is gevestigd, of naar het adres waar de maatschappelijke zetel van de CBB is gevestigd. Onder meer volgende gegevens moeten vermeld staan:
- de identiteit van de eiser, m.a.w. naam, voornaam of maatschappelijke benaming, hoedanigheid (stamnummer fabriek, indien dit bestaat) en adres van de persoon die de eis indient;
- de identiteit van de verweerder(s), m.a.w. naam, voornaam of maatschappelijke benaming, hoedanigheid (stamnummer fabriek, indien dit bestaat) en adres van de persoon waartegen de eis werd ingediend; desgevallend (art. 5 van het Reglement), is het Gemengde Fabriekscomité de verweerder.
- het voorwerp van het geschil voorgelegd aan het Arbitragecomité evenals een kopie van de beslissing die hem door het Beroepscomité werd betekend;
- elke inlichting die toelaat de omstandigheden van de zaak duidelijk te situeren.

De brief moet ondertekend worden door de eiser zelf, ofwel door een mandataris in de hoedanigheid van advocaat.
De eiser moet bij zijn eis de stukken voegen die zijn eis rechtvaardigen.
De eis moet het Arbitragecomité bereiken vóór het verstrijken van een termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de datum van kennisgeving van de beslissing van het Beroepscomité.

Artikel 3: Arbitragezetel

Zonder afbreuk te doen aan de artikels 627 tot 629 van het Gerechtelijk Wetboek, vergadert het Arbitragecomité in principe in het Gerechtelijk arrondissement van Brussel, behalve indien het Arbitragecomité het raadzaam acht op een andere plaats te vergaderen voor een goede afloop van de voorgelegde geschillen.

Artikel 4: Instructie van de zaak

1. Het Arbitragecomité gaat binnen een redelijke termijn over tot de instructie van de zaak en gebruikt daartoe de middelen die het aangewezen acht. Het laat zich het volledige proceduredossier van het Beroepscomité geworden. Desgevallend, besluit het Arbitragecomité tot elke conservatoire maatregel om het geschil op te lossen.

2. Behalve indien het Arbitragecomité er anders over beslist, verloopt de procedure schriftelijk.

3. Het Arbitragecomité kan, per aangetekende brief, de partijen gelasten om te verschijnen op de dag en de plaats die het bepaalt. Het Arbitragecomité moet de partijen gelasten om voor het Comité te verschijnen op de dag en de plaats dat het vastlegt, indien één van de partijen dit uitdrukkelijk en schriftelijk eist.

4. Indien één van de partijen, niettegenstaande zij regelmatig wordt opgeroepen, niet opdaagt, heeft het Arbitragecomité niettemin het recht om over te gaan tot de uitvoering van zijn opdracht. Het vonnis zal in ieder geval gelden als een contradictoir vonnis.

5. De zittingen zijn niet openbaar.

6. De partijen verschijnen in eigen persoon of via een mandataris in de hoedanigheid van advocaat. Zij kunnen ook bijgestaan worden door raadslieden, die geen zaakwaarnemers zijn.

7. Iedere nieuwe of reconventionele eis moet schriftelijk opgesteld worden. Het Arbitragecomité kan niettemin weigeren een nieuwe of reconventionele eis te aanvaarden indien het oordeelt dat het onderzoek ervan van dien aard is dat het onderzoek of de beschikking van de oorspronkelijke eis of eisen vertraagt.

8. Het Arbitragecomité kan, indien het dit nuttig acht, aan het Beroepscomité een kopie overmaken van de eis, de verweermiddelen en de ingeroepen stukken, zijn advies vragen of het uitnodigen om tussen te komen in de zaak.

9. Wanneer het Arbitragecomité denkt over voldoende informatie te beschikken gaat het over tot de sluiting der debatten.

Artikel 5: Rechten van de verdediging

Wordt beschouwd als verweerder, de Planter die Leveringsrechten zou verliezen ten bate van de eiser, indien de eis van deze wordt aanvaard. Indien, als gevolg onder meer van de toepassing van de Oppervlakterem of de dynamiek, de reserve van de fabriek Leveringsrechten zou verliezen, dan is de verweerder het Gemengde Fabriekscomité.
De procedure is contradictoir behalve indien de partijen er uitdrukkelijk afstand van doen.
De eiser moet per aangetekend schrijven en tegelijk met de aanhangigmaking van de eis waarvan sprake in artikel 2 van het Reglement, een kopie van de aan het Arbitragecomité overgemaakte eis met bijlagen, sturen naar de verweerder.
De verweerder moet, binnen een termijn van 30 dagen, een aangetekend schrijven sturen naar het Arbitragecomité op het adres vermeld in artikel 2 van het Reglement, waarin hij zijn verweermiddelen uiteenzet, alle stukken toevoegt en alle inlichtingen meedeelt die zijn verweer kunnen kracht bijzetten.
De verweerder moet, binnen dezelfde tijdspanne en aangetekend aan de eiser een kopie overmaken van zijn verweermiddelen en de toegevoegde stukken.
De eiser beschikt over een periode van 30 dagen om te antwoorden. De verweerder beschikt vervolgens over een termijn van 30 dagen voor zijn wederantwoord. De replieken moeten via een aangetekend schrijven overgemaakt worden aan het Arbitragecomité en aan de tegenpartij.

Artikel 6: Termijn

De termijn waarbinnen het Arbitragecomité zijn vonnis moet uitspreken wordt bepaald op drie maanden vanaf de sluiting der debatten. Deze termijn zal niettemin, na gemotiveerde beslissing van het Arbitragecomité, kunnen verlengd worden voor een zelfde periode.

Artikel 7: Meerderheid

De beslissing worden genomen bij gewone meerderheid.

Artikel 8: Uitspraak van het vonnis

Het arbitragevonnis geldt als uitgesproken in de zetel waar het Arbitragecomité bijeenkwam en op de dag van ondertekening door de scheidslieden.

Artikel 9: Betekening van het vonnis aan de partijen

Het Arbitragecomité betekent, per aangetekende brief, de tekst van het arbitragevonnis aan de partijen. De tekst van het vonnis wordt maar neergelegd bij de Rechtbank van Eerste Aanleg van het rechtsgebied waar het vonnis werd geveld, indien één van de partijen erom vraagt.

Artikel 10: Beroep

Het arbitragevonnis is definitief en onherroepelijk. Door het voorleggen van hun geschil aan het Arbitragecomité, zien de partijen af van alle rechtsmiddelen, zonder afbreuk te doen aan artikel 1704 van het Gerechtelijk Wetboek.

Artikel 11: Arbitragekosten

In de arbitragekosten zijn vervat, de honoraria en kosten van de scheidslieden, de administratiekosten en, in voorkomend geval, andere kosten zoals honoraria en kosten van de experts.
Behalve indien het Arbitragecomité er anders over beslist, vallen de arbitragekosten ten laste van de eiser.
Het Arbitragecomité kan de partijen, individueel of gezamenlijk, uitnodigen om een provisie te betalen in mindering van de arbitragekosten
Het te betalen saldo van de arbitragekosten kan eventueel het voorwerp uitmaken van een afhouding op de betaling van de bieten van de verschuldigde, overeenkomstig artikel 82 van de Algemene Voorwaarden.

Artikel 12: Toe te passen recht

Het Arbitragecomité zal het Belgische recht, de van toepassing zijnde EEG-verordeningen, evenals de regels vastgelegd in de van kracht zijnde interprofessionele akkoorden, toepassen.

Artikel 13: Taalgebruik

Het Arbitragecomité zal uitspraak doen in het Nederlands en/of het Frans, naargelang het taalgebruik van de eiser en van de verweerder.

Artikel 14: Algemene regel

Het Arbitragecomité is uitdrukkelijk vrijgesteld van het volgen van de regels die vermeld staan in de artikels 1676 tot 1723 van het Gerechtelijk wetboek, behalve diegene met een karakter van openbare orde. Voor alles wat niet voorzien is in dit Reglement, zullen de scheidslieden de toe te passen procedureregels vrij kunnen bepalen.

BIJLAGE II A

COMPLEMENTAIR AKKOORD HASPENGOUW (+BRUGELETTE) OMTRENT DE MOBILITEIT VAN DE LEVERINGSRECHTEN

Dit akkoord vervolledigt en vervangt zonodig, de bepalingen die voorzien zijn in de Overeenkomst omtrent de mobiliteit van de leveringsrechten, hierna de Nationale overeenkomst genoemd, afgesloten op nationaal vlak.

I. DEFINITIES

1. De termen en de afkortingen die hier worden gebruikt, hebben dezelfde betekenis als deze vermeld in de Nationale overeenkomst.

II. HET VRIJMAKEN VAN LR

2. Ingeval de leveringen niet voldoen aan de gecontracteerde hoeveelheden, gebeurt de afname van LR conform de bepalingen gedefinieerd in bijlage 1 (dynamiek).

3. Het toepassen van de Oppervlakterem (maximum 20 t LR/ha Totale oppervlakte) voor een Planter gebeurt door de totaliteit van zijn LR te vergelijken met de Totale oppervlakte die hij bezit binnen de productiegebieden voor bieten. De LR die de Oppervlakterem overschrijden worden afgenomen.

4. Ingeval van controle van de Eigen productie wordt er verondersteld dat het maximumrendement gelijk is aan 100 t bieten aan 16°Z per hectare bieten.
Overeenkomstig de Nationale overeenkomst (art. 22-d) kan, wanneer, de in zijn contract gekoppelde verplichting van Eigen productie herhaaldelijk niet wordt nageleefd, een afname van LR pas gebeuren na verwittiging. Hierin moet het risico van afname van LR waaraan de betrokken Planter zich blootstelt worden vermeld.

5. De afname van LR gebeurt conform artikel 26 van de Nationale overeenkomst.

6. Een Planter kan zijn LR overlaten aan de Reserve van de fabriek conform artikel 27 van de Nationale overeenkomst.

III. HET TOEKENNEN VAN DE LR

A. ALGEMENE TOEKENNINGSVOORWAARDEN

7. Het toekennen van vrijgemaakte LR aan een Landbouwer wordt onderworpen aan een kwaliteitsvoorwaarde voor de bieten door hem geleverd in de loop van een periode van 3 jaar. Als criterium geldt het suikergehalte van de bieten. De norm die werd vastgesteld om te genieten van een toekenning, is een individueel suikergehalte dat minimum gelijk is aan het gemiddelde suikergehalte van de bieten geleverd aan de fabriek tijdens de in aanmerking genomen periode, min 1°Z.
Indien de bieten van een Planter worden overgebracht naar een andere fabriek dan deze waar hij normaal aan levert, dan zal de voor de Planter voordeligste norm worden toegepast. Indien een Planter levert aan twee verschillende fabrieken van éénzelfde onderneming, dan is de toegepaste norm deze waargenomen in de fabriek waar de aangevraagde LR werden vrijgemaakt; zo niet, zal de voor de Planter voordeligste norm worden toegepast.

8. Ingeval LR worden toegekend aan een Nieuwe Planter[1] of aan een Planter van wie de persoonlijke leveringsgegevens over een periode van 3 jaar nog niet kunnen worden vastgesteld, dan blijft de toekenning tijdelijk en beperkt tot een proefperiode, wat toelaat de kwaliteit over een periode van 3 jaar na te gaan.
De toekenning wordt verlengd indien na afloop van de proefperiode de kwaliteitsvoorwaarde wordt gerespecteerd. Zij wordt niet verlengd indien de kwaliteitsvoorwaarde niet wordt gerespecteerd.

9. Gezien de kosten op logistiek vlak, wordt voor een Nieuwe Planter de toekenning van LR onderworpen aan de voorwaarde van een minimum LR[1]. Dit wordt bepaald op 100 t bieten aan 16°Z suikergehalte. De Nieuwe Planter beschikt evenwel over een termijn van 3 jaar om het vereiste minimum te bereiken. Van zodra hij bewijst dat hij dit minimum bereikt, of zal bereiken binnen de drie jaar, kan de PC hem het hangend LR toekennen. Bij de beoordeling van deze voorwaarde wordt rekening gehouden met de eventuele LR in een andere fabriek.

10. Men maakt een onderscheid tussen de zone met bietenteelt en de zone zonder bietenteelt.
De zone met bietenteelt is de zone waar, tot vandaag, de bietenteelt zich min of meer heeft kunnen vestigen. De zone zonder bietenteelt is de zone waar de bietenteelt zich voorheen niet heeft gevestigd rekening houdend met haar karakteristieken en zich ook niet mag vestigen. Het onderscheid tussen de voor de bevoorrading van de Haspengouwse fabrieken in aanmerking te nemen zone met bietenteelt en zone zonder bietenteelt, wordt gepreciseerd in bijlage 3.
De gronden gevestigd in de zone zonder bietenteelt komen niet in aanmerking voor de berekening van het Kwalitatief van de Planter en ook niet voor de berekening van zijn Oppervlakterem.

1 De opvolger van een Planter in het kader van een voortzetting van het bedrijf wordt niet aanzien als een Nieuwe Planter en is in deze hoedanigheid niet betrokken bij de mobiliteitsregels voor LR. Hij wordt nochtans onderworpen aan de kwaliteitsvoorwaarde voor elke toekenning van bijkomende LR.

Daar waar het gaat om Grondoverdrachten aangaande Planters gevestigd in de bevoorradingszones van de naburige suikerondernemingen, worden de door de Planters gewenste vereenvoudigings-maatregelen, zoals tevoren beoordeeld door de lokale PC (cliënteeluitwisseling, ...).

B. TOEKENNINGSREGELS (VERDELING)

11. LR afgenomen als gevolg van leveringen die niet voldoen aan de gecontracteerde hoeveelheden, worden verdeeld conform de bepalingen gedefinieerd in bijlage 1 (dynamiek).

12. De toekenningsvoorwaarden en de verdeelregels voor de Landbouwers die over weinig of geen LR beschikken worden bepaald in bijlage 2. Na de toekenning, mag het Kwalitatief van de begunstigden de 8 t LR/ha akkerland niet overschrijden.

13. Ingeval er systematisch controle wordt uitgeoefend op het respect van sommige criteria voor de toekenning van LR (Oppervlakterem) of op het afsluiten van contracten (Eigen productie), worden de uitvoerings-bepalingen, onder meer aangaande het gebruik van de vrijgemaakte hoeveelheden, verduidelijkt in een interprofessioneel akkoord.

14. De LR, afgenomen als gevolg van Grondoverdrachten, worden prioritair verdeeld onder de Landbouwers overnemers van de gronden conform artikel 39 van de Nationale overeenkomst, met een plafond van 18 t/ha[1] akkerland die het voorwerp uitmaakt van de Grondoverdracht. Het gedeelte LR dat om deze reden niet kan overgaan naar de overnemers, gaat naar de Reserve van de fabriek.

15. Rekening houdend met het in de artikels 14 en 16 voorziene plafond van 18 t/ha is er voorlopig geen afhouding zoals werd voorzien in artikel 35 van de Nationale overeenkomst.

IV. BIJKOMENDE MECHANISMEN

16. De beslissingen van afname en toekenning van LR door de PC in geval van Grondoverdrachten zijn, zoals hierboven gepreciseerd (art. 5 en 14), gebaseerd op de criteria vastgelegd in de Nationale overeenkomst, behalve indien de uitbaters betrokken bij een Grondoverdracht, onderling een andere verdeling van de LR vragen. Bij de afname en de toekenning van LR wordt dan rekening gehouden met dit verzoek voor zover de voorwaarden vastgelegd in de Nationale overeenkomst (art. 43) en in het huidige akkoord (art.14: plafond van 18 t/ha[1]) gerespecteerd worden.

17. Om aan te zetten tot het vrijwillig overlaten van LR aan de Reserve wordt een vergoedingssysteem toegepast. De voorziene vergoeding zal 25 €/t (1.008,50 BEF) bedragen vanaf 01.01.2002.

18. De vergoeding zal rechtstreeks aan de overlater worden gestort door de begunstigde aangeduid door de Paritaire Commissie, die de overlater hieromtrent zal inlichten. Het betalingsbewijs van de vergoeding door de begunstigde volstaat om de toekenning van LR te valideren.
Indien de begunstigde dit bewijs niet overmaakt aan de Paritaire Commissie binnen de maand na zijn aanduiding, kan een andere begunstigde worden aangeduid in zijn plaats.

19. Indien de LR na afloop van het eerste jaar worden verminderd (Nationale overeenkomst, artikel 51), of niet meer worden vernieuwd na afloop van de eventuele proefperiode van 3 jaar (art. 8), of wanneer de LR worden afgenomen als gevolg van de toepassing van het hierboven vermelde artikel 3 of 4, dan heeft de Planter voor de hoeveelheid die werd afgenomen, eveneens recht op de vergoeding die van kracht is op het ogenblik van de afname.

20. Ingeval van Grondoverdrachten en zonder gezamenlijke aanvraag voor een bepaalde verdeling van de LR tussen overlater en overnemer, zal automatisch worden verondersteld dat de overlater vraagt om voor de hoeveelheid LR die hem wordt ontnomen, het vergoedingssysteem toe te passen, zoals dit het geval is bij een vrijwillige overdracht van LR aan de Reserve van de fabriek.
Het vergoedingssysteem wordt niet toegepast indien als gevolg van Grondoverdrachten, de partijen de Paritaire Commissie een gezamenlijke aanvraag overmaken voor een onderlinge verdeling van de LR.

21. In al de gevallen waar een vergoedingssysteem voorzien is, wordt dit maar toegepast voor zover de PC begunstigden vindt die bereid zijn tot het betalen van de vergoeding. De partijen die vertegenwoordigd zijn in de PC (Fabrikant en Planters), of hun verenigingen, zijn deze vergoeding in geen geval verschuldigd.

V. PRAKTISCHE BEPALINGEN

22. Het verzoek van de partijen betreffende de onderlinge verdeling van LR als gevolg van een Grondoverdracht, zal bij de Paritaire Commissie ten laatste moeten toekomen op de limietdatum vastgelegd voor de mededeling van de Grondoverdracht, dit wil zeggen op 15 januari van de campagne in voorbereiding.

23. De overeenkomsten tussen partijen die betrekking hebben op de Grondoverdrachten en die bepalingen bevatten betreffende de LR, kunnen door de Paritaire Commissie worden beschouwd als een verzoek van de partijen binnen de vastgelegde grenzen (art. 16).
Het Kwalitatief dat in aanmerking komt, kan in dit geval het Kwalitatief zijn gekend op het ogenblik van de ondertekening van de overeenkomst (bv: 14 t/ha) en eventueel het Kwalitatief

overschrijden waarmee normaal zou worden rekening gehouden op het ogenblik van de verwezenlijking van de Grondoverdracht (bv: 13 t/ha indien het Kwalitatief inmiddels kleiner is geworden), zonder nochtans het plafond van 18 t/ha te overschrijden, voor zover de volgende drie voorwaarden worden gerespecteerd:

- het in aanmerking komende kwalitatief moet in de overeenkomst worden gepreciseerd;
- zij mag niet meer dan 3 jaar aan de verwezenlijking van de Grondoverdracht voorafgaan;
- en zij moet aan de Paritaire Commissie worden meegedeeld vóór 15 januari van het jaar volgend op de ondertekening.

24. De Planter die zijn LR wenst over te laten aan de Reserve moet de Directeur van de fabriek ervan verwittigen via een aangetekend schrijven vóór 15 januari van het teeltjaar waarvoor hij zijn LR wenst over te laten. De Directeur maakt de brief over aan de Paritaire Commissie. De PC is bevoegd om een vrijwillige overlating te onderzoeken en eventueel te weigeren indien daarvoor een geldige reden bestaat. Op lokaal vlak kunnen voorwaarden worden bepaald om de pulpbevoorrading te verzekeren voor de Planters die beslist hebben hun LR over te laten aan de Reserve van de fabriek.

25. De Grondoverdrachten die in aanmerking komen voor de mobiliteit van de LR moeten handelen over een oppervlakte van minstens 0,5 ha akkerland, behalve bij een volledige stopzetting van een bedrijf.

26. In geval van een overeenkomst van grondoverdracht bij minnelijke schikking vóór 01.01.1986, bedraagt de afname van LR per ha voorzien in artikel 26 van de Nationale overeenkomst, 50% van het in 1986 toegekende kwalitatief, zonder nochtans 100% van het kwalitatief gekend voor het teeltjaar dat de verwezenlijking van de overdracht voorafgaat, te overschrijden.

27. Ieder bezwaar, of iedere aanvraag tot rechtzetting van een LR als gevolg van een onjuiste aanvraag, of van een foutieve mededeling van de gegevens verwezenlijkt door de twee partijen betrokken bij een Grondoverdracht (Nationale overeenkomst, art. 43 en 52) moet ingediend worden binnen de 5 jaar volgend op de toekenning van de LR. Na deze termijn zal de PC het LR niet meer kunnen rechtzetten behalve voor de lopende procedure. Met klachten wordt maar rekening gehouden en rechtzettingen worden maar uitgevoerd wanneer het geschil handelt over minstens een hoeveelheid van 5 t LR of over een gelijkwaardige oppervlakte akkerland van 0,5 ha.

28. Zonder afbreuk te doen aan artikel 27, is de Paritaire Commissie nochtans bevoegd om tussen te komen ingeval van onderpacht van een perceel, indien deze onderpacht een transfer van LR teweegbracht, en achteraf blijkt dat deze onderpacht niet overeenkomstig de pachtwet gebeurde. In dat geval, kan de Paritaire Commissie, indien dit perceel later wordt overgenomen (door de eigenaar of door een nieuwe landbouwer) deze overname beschouwen als een Grondoverdracht met de onderpachter als overlater (met toepassing van de normale regels voor afname en toekenning van LR in geval van Grondoverdracht), zodanig dat de rechten van de nieuwe uitbater gewaarborgd blijven, of deze overname plaatsvindt binnen een periode van minder dan 5 jaar of van meer dan 5 jaar na de aanvankelijke onderpacht.

VI. UITVOERING

29. Deze interprofessionele overeenkomst is van toepassing in het kader van de Nationale overeenkomst omtrent de mobiliteit van de LR. Zij betreft de bietencampagne 2002/2003 en de betrokken Grondoverdrachten verwezenlijkt sedert de vorige bietencampagne. Behoudens een nieuwe overeenkomst of opzegging door een van de partijen vóór 1 juli van de campagne die voorafgaat, blijft zij van toepassing voor de volgende campagnes. Deze overeenkomst heeft geen terugwerkende kracht.

Opgesteld te Brussel op 14 maart 2002,
in zes originele exemplaren.

Voor het Coördinatiecomité
van Haspengouw,

Philippe BEDORET,
Voorzitter

Voor het Coördinatiecomité
van Henegouwen,

Gérard BLYAU,
Voorzitter

Voor de Fabrikanten
van Haspengouw,

Guy PATERNOSTER,
Voorzitter

Bijlage 1

Dynamiek van de Leveringsrechten

A. De afname van Leveringsrechten, als gevolg van een "tekortlevering" ten opzichte van de eerder gecontracteerde hoeveelheden, gebeurt:

1. - na elke campagne;
   - bij de Planters, waarvan de leveringen over de drie voorafgaande jaren, gemiddeld minder dan 50% bedragen van hun gemiddelde Leveringsrecht over de drie jaar.
2. - iedere winter, wanneer de gemiddelde productie van de 3 laatste campagnes van de TS (productie berekend na neutralisering van het verschuivingseffect van bieten afkomstig van, of gaande naar, andere ondernemingen), lager is dan het gemiddelde van haar maximumquotum;
   - bij al de Planters, waarvan de gemiddelde leveringen tijdens de 3 voorafgaande jaren, minder dan 100% bedraagt van hun gemiddelde Leveringsrecht over die drie jaar.

B. De afname wordt als volgt berekend:

1. Voor elke Planter van de suikerfabriek, berekent men voor de 3 laatste jaren, jaar per jaar, het leveringspercentage aan 16°Z en de graad van compensatie, ten opzichte van het Leveringsrecht na overeenstemmende declassering.
2. De overdracht van het jaar t-1 naar t wordt beschouwd als zijnde geleverd tijdens het jaar t; hij wordt toegevoegd aan de leveringen van dat jaar. Hij wordt daarentegen afgetrokken van de leveringen van het jaar t-1.
3. Indien de Planter te weinig levert (een gemiddeld leveringspercentage van de 3 laatste jaren dat minder dan 50% of 100% bedraagt, naargelang het geval) wordt het Leveringsrecht, vanaf de volgende campagne verminderd met 50% van het tekort. Dit tekort is gelijk aan het Leveringsrecht na declassering van het jaar t vermenigvuldigd met (100% - het gemiddelde van de jaarlijkse leveringspercentages).
4. Voor de Planters die niet meer hebben geleverd sedert 3 jaar (met inbegrip van de onregelmatige Planters), wordt het Leveringsrecht geannuleerd -- behoudens uitzonderlijke gevallen die door de Paritaire Commissie worden beoordeeld.
5. Slechts de door de belastingadministratie erkende teeltegenslagen, met een tekort van meer dan 20% voor de betrokken percelen, zullen in rekening gebracht worden.
6. Beroep kan worden aangetekend binnen de termijnen en bij de instanties die daarvoor voorzien zijn in de Overeenkomst van individuele contingentering (lokale Paritaire Commissie, Beroepscomité, Arbitragecomité).

C. De herverdeling gebeurt als volgt:

1. De aldus beschikbare Leveringsrechten worden verdeeld onder de Planters van de suikerfabriek, naar rato van de gemiddelde compensatie over 3 jaar. Deze is gelijk aan het gemiddelde van de jaarlijkse graad van compensatie, vermenigvuldigd met het Leveringsrecht na declassering van het jaar t. Het Gemengde Fabriekscomité zal, in overeenstemming met het Coördinatiecomité, een deel van deze beschikbare hoeveelheden kunnen toekennen om speciale gevallen die zich zouden kunnen stellen op lokaal vlak op te lossen (Jonge planters, Nieuwe planters, Planters die beschikken over een quotum beneden een bepaalde norm, ...).
2. Om van de herverdeling te genieten, moeten de Planters aan de algemene toekenningvoorwaarden voldoen.
3. Het is het Gemengde Fabriekscomité dat beslist over de herverdeling van de beschikbare LR, daarbij rekening houdend met de omvang van de beschikbare hoeveelheden. Het Comité kan, indien deze te gering zijn, de herverdeling uitstellen tot een volgende campagne.

D. Eventuele quotareductie:

1. Indien de Europese Unie de suikerquota meerdere jaren na mekaar zouden verminderen, dan zou het begrip “Leveringsrecht na declassering” moeten begrepen worden als “Leveringsrechten na reductie en declassering".

Bijlage 2

De toekenningsvoorwaarden en de verdeelregels van de LR beschikbaar voor Landbouwers die over weinig of geen LR beschikken.

A. GEOGRAFISCHE ZONE

Om te vermijden dat de productie zich zou verplaatsen ten koste van de traditionele regio's en dat de gemiddelde bevoorradingsafstand van de fabrieken (tegenover hun huidige vestiging), zou toenemen, gebeurt de toekenning van LR aan Landbouwers die over weinig of geen LR beschikken, binnen de zone met bietenteelt bepaald in bijlage 3, met uitzondering van de deelgemeenten die vermeld staan op de lijst die de Gemengde Fabriekscomités op lokaal vlak hebben samengesteld en die toegevoegd wordt in bijlage 4. Indien blijkt dat de gemiddelde bevoorradingsafstand die ermee overeenstemt nog groter is dan de gemiddelde bevoorradingsafstand van gans de fabriek, en voor zover dit niet het gevolg is van de sluiting van fabrieken, dan zal om de vastgestelde voorwaarde te bereiken, de geografische zone, op vraag van de Fabrikant, nog kunnen worden beperkt, eventueel in meerdere keren. Deze beperking zal niet mogen leiden tot het uitsluiten van de traditionele deelgemeenten met bietenteelt, waarvan de relatieve verwijdering van de fabrieken alleen maar te wijten is aan de beslissingen tot sluiting.

B. TOEKENNINGSVOORWAARDEN

1. Beantwoorden aan de voorwaarden voorzien door de EU om de vestiging van jonge landbouwers die jonger zijn dan 40 jaar, aan te moedigen (Verordening EEG 1257/1999) en effectief genieten van de steun voorzien in dit kader.*
2. Minstens 12,5 ha akkergrond uitbaten gesitueerd in de zone waarmee rekening wordt gehouden in punt A.
3. Voor deze gronden een kwalitatief hebben dat minder dan 8 t/ha akkerland bedraagt.
4. Zij die over een LR beschikken, moeten de overeenstemmende oppervlakte in hun eigen uitbating uitgezaaid hebben.
5. Gedurende de laatste vijf jaar, de toekenning van de LR niet afgewezen hebben, en behoudens de minimumafname als gevolg van een Grondoverdracht door opzeg, geen LR overgedragen hebben.

C. PRAKTISCHE MODALITEITEN

1. De aanvraag tot toekenning moet ieder jaar worden ingediend door een aangetekend schrijven aan de Directeur van de suikerfabriek, vóór 15 januari van het teeltjaar in voorbereiding. Hij maakt de aanvraag over aan de PC.
2. De aanvraag moet vergezeld zijn van elk nuttig document waardoor kan worden vastgesteld dat de hierboven opgenoemde voorwaarden vervuld zijn.

   De Paritaire Commissie kan elke bijkomende informatie vragen die zij nuttig acht.

D. VERDEELREGELS

De toekenning aan de in aanmerking komende uitbaters gebeurt in de volgende volgorde:

1. De beschikbare LR worden tot het vereiste minimum van 100 t (art. 8) prioritair toegekend aan de kandidaten Nieuwe planters, waarvan de mogelijkheid van toekenning groter dan 30 t is maar het vereiste minimum niet bereikt.
   In de mate dat ten opzichte van de behoeften men over onvoldoende LR beschikt, gebeurt de toekenning aan de oudste persoon; na de natuurlijke personen, gebeurt de toekenning aan de in aanmerking komende maatschappijen, te beginnen bij de oudste (datum waarop het BTW-nummer werd aangevraagd wordt gelijkgesteld met de oprichtingsdatum van de Maatschappij).

2. Indien er na 1, nog LR overblijven, dan worden zij toegekend aan de Planters die in aanmerking komen en die beschikken over een LR lager dan 100 ton, zodanig dat zij het niveau van 100 ton bereiken.
   In de mate dat de beschikbare LR niet voldoen aan de behoeften, gebeurt de toekenning aan de oudste kandidaat; na de natuurlijke personen gebeurt de toekenning aan de in aanmerking komende maatschappijen te beginnen bij de oudste (datum waarop het BTW-nummer werd aangevraagd wordt gelijkgesteld met de oprichtingsdatum van de Maatschappij).

3. Indien er na 2 nog LR overblijven, dan worden zij toegekend aan Jonge landbouwers die over geen LR beschikken. In dit geval krijgen zij tot het niveau van 100 t, volgens een prioriteit van oudste naar jongste.

4. Blijven er na 3 nog LR beschikbaar, dat worden zij toegekend aan de in aanmerking komende Landbouwers naar evenredigheid van het aantal hectaren akkerland gesitueerd in de zone waarmee rekening wordt gehouden in A., met een plafond van 8 t/ha akkerland.

5. Indien er na 4 in een fabriek nog LR beschikbaar zijn, dan worden zij toegekend aan de andere fabrieken van de suikeronderneming, om in elk van hen deze toe te kennen op basis van de hierboven vermelde regels.

Indien, in 1,2 en 3 hierboven, na deze prioritaire toekenningen, er een saldo overblijft dat niet meer volstaat om de volgende aanvrager te helpen tot een LR van 100 t, dan zal het saldo hem toch worden toegekend en deze aanvrager zal volgend jaar prioritair in aanmerking komen voor het bekomen van de ontbrekende LR.

De toekenningsregels kunnen vervolledigd worden door een interprofessioneel akkoord dat op lokaal vlak wordt afgesloten, mits goedkeuring op regionaal vlak

* De planter moet jonger dan 40 jaar zijn op 1 januari van het jaar waarvoor er een toekenning van LR gevraagd en gerealiseerd zou kunnen worden.

Bijlage 3

Onderscheid tussen zone met bietenteelt en zone zonder bietenteelt, in aanmerking te nemen voor de bevoorrading van de fabrieken van Haspengouw en van Brugelette (art. 10)

Maken deel uit van de zone die in aanmerking komt:

- de provincie Brabant, met uitzondering van de volgende gemeenten: Begijnendijk, Boortmeerbeek en Tremelo.
- de provincie Henegouwen, met uitzondering van de gemeente Momignies en de volgende dorpen: Baileux, Bailièvre, Bourlers, Forges, L'Escaillières, Montbliart, Rance, Rièzes, Robechies, Saint-Remy, Salles, Sautin, Sivry en Villers-la-Tour.
- een zone afgebakend door de Belgische grens en de Franse dorpen van Marchipont, Wargnies-le-Petit, Bressières-sur-Sambre, Sars-Poteries en Solre-le-Château.
- de provincie Namen, met uitzondering van:
  - voor het arrondissement Philippeville, de volgende dorpen: Aublain, Boussu-en-Fagne, Brûly, Brûly-de-Pesche, Cul-des-Sarts, Dailly, Gonrieux, Le Mesnil, Oignies, Pesche, Petite-Chapelle en Presgaux
  - voor het arrondissement Dinant, de volgende gemeenten: Bièvre, Gedinne en Vresse-sur-Semois; en de volgende dorpen: Ave-et-Auffe, Baillonville, Ciergnon, Dion, Eprave, Felenne, Froidfontaine, Fronville, Ham-sur-Lesse, Heure, Hogne, Honnoy, Hour, Houyet, Javingue, Lavaux-Sainte-Anne, Lessive, Mont-Gauthier, Naulin, Nettine, Noiseux, Pondrôme, Sinsin, Villers-sur-Lesse, Vonêche, Waillet, Wancennes, Wavreille en Winenne.
- de provincie Luxemburg:
  - voor de arrondissementen Arlon en Virton, alleen de volgende gemeenten: Arlon, Attert, Aubange, Messancy; Musson, Rouvroy en Virton
  - voor het arrondissement Marche, alleen de volgende dorpen: Hargimont, Humain en On.
  - de provincie Luik, met uitzondering van het arrondissement Verviers (behalve het dorp Charneux) met uitzondering van de volgende gemeenten van het arrondissement Luik: Beyne-Heusay, Chaudfontaine, Esneux, Fléron, Soumagne, Sprimont en Trooz.
  - in de provincie Limburg, het arrondissement Tongeren en alleen de volgende gemeenten van de arrondissementen Hasselt en Maaseik: As, Diepenbeek, Gingelom, Halen, Hasselt, Herk-de-Stad, Lummen, Nieuwerkerken, Opglabbeek, Sint-Truiden, Zutendaal; Bree, Dilsen, Kinrooi, Maaseik en Meeuwen-Gruitrode.
  - in de provincie Antwerpen, de volgende gemeenten: Arendonk, Dessel, Geel, Herentals, Herselt, Kasterlee, Laakdal, Lille, Mechelen, Meerhout, Mol, Olen, Oud-Turnhout, Ravels, Retie, Turnhout, Vosselaar, Westerlo, Willebroek; en de volgende dorpen: Heist-op-den-Berg, Poederlee en Waarloos.
- in de provincie Oost-Vlaanderen, met name de volgende dorpen: Denderwindeke, Erpe, Meldert, Mere en Nieuwerkerken.

Bijlage 4

Het deel van de zone met bietenteelt, dat uitgesloten is van de zone bestemd voor de toekenning van LR aan Landbouwers die over weinig of geen LR beschikken (Nationale overeenkomst, art. 32 en Bijlage 1, punt A).

De LR worden toegekend per fabriek. De toekenning beperkt zich tot de zone met bietenteelt waar deze fabriek zich bevoorraadt, met uitzondering van de volgende plaatsen:

Brugelette : Audignies, Hargnies, Haumont, Limont-Fontaine, Longueville, Louvroil, Pont-Sur-Sambre, Vieux-Mesnil, en elk ander dorp ten zuiden van de lijn Brugelette, Saint-Vaast, Bavay, Maubeuge tot Bersillies l'Abbaye, waarvoor op dit ogenblik nog geen enkel leveringsrecht werd toegekend.

Genappe : Cerfontaine, Froidchapelle, Neuvilles, Renlies, Samart, Senzeille, Soumoy, Vaulx-lez-Chimay, Villers-Deux-Eglises.

Hollogne : Berneau, Blégny, Gravenvoeren, Mortroux, Neufchâteau, Ramersdael, Sint-Martens-Voeren, Sint-Pieters-Voeren, Teuven, Trembleur, Voeren.

Longchamps : Anseremme, Anthée, Anthisnes, Attert, Autelbas (Arlon) ; Autelhaut (Arlon), Barvaux-en-Condroz, Beauraing, Bende-Jenne, Blaimont, Bonsin, Borlo, Celles (Namur), Comblain (Féron), Couillet, Custinne, Dampicourt, Dourbes, Ethe, Fagnole, Filot, Franchimont, Furfooz, Gimnée, Gochenée, Haid-Havers, Halanzy, Hamoir, Hargimont, Harzé, Hastière, Haversin-sur-Meuse, Heer-sur-Meuse, Hermeton-sur-Meuse, Hody, Hondelange, Hulsonniaux, Jamagne, Jamioul, Jeneffe (Namur), Laneffe, Latour, Leignon, Maffe, Marennes, Martouzin, Matagne-la-Grande, Matagne-la-Petite, Mazée, Méan, Merlemont, Mesnil-Eglise, Mesnil-Saint-Blaise, Mohiville, My, Niverlée, Omezée, On-Jemelle, Pessoux, Philippeville, Porcheresse, Poulseur, Robelmont, Roly, Romedenne, Romerée, Samart, Sars-en-Fagne, Sautour, Scy (Hamois), Selange, Septon, Somme-Leuze, Soulme, Surce, Toernich, Torgny, Vierves-sur-Viroin, Villers-en-Fagne, Villers-le-Gambon, Virton, Vodecée, Wolkrange, Xhoris.

Tienen Aalst, Balen, Bornem, Geel, Lille, Maastricht, Meeuwen-Gruitrode, Neerharen, Neeritter, Opglabbeek, Ravels, Westerlo.

BIJLAGE II B

COMPLEMENTAIR AKKOORD VLAANDEREN – HENEGOUWEN OMTRENT DE MOBILITEIT VAN DE LEVERINGSRECHTEN

Dit akkoord vervolledigt en vervangt zonodig, de bepalingen die voorzien zijn in de Overeenkomst omtrent de mobiliteit van de leveringsrechten, hierna de Nationale overeenkomst genoemd, afgesloten op nationaal vlak.

I. DEFINITIES

1. De termen en afkortingen die hier worden gebruikt, hebben dezelfde betekenis als deze vermeld in de Nationale overeenkomst.

II. HET VRIJMAKEN VAN DE LR

2. In geval de leveringen niet voldoen aan de gecontracteerde hoeveelheden, gebeurt de afname van LR conform de bepalingen gedefinieerd in bijlage 1 (dynamiek).

3. Het toepassen van de Oppervlakterem (maximum 20 t LR/ha Totale oppervlakte) voor een Planter gebeurt door de totaliteit van zijn LR te vergelijken met de Totale oppervlakte die hij bezit binnen de productiegebieden voor bieten. De LR die de Oppervlakterem overschrijden worden afgenomen.

4. Ingeval van controle van de Eigen productie wordt er verondersteld dat het maximumrendement gelijk is aan 100 t bieten aan 16°Z per hectare bieten.
   Overeenkomstig de Nationale overeenkomst (art. 22-d) kan, wanneer, de in zijn contract gekoppelde verplichting van Eigen productie herhaaldelijk niet wordt nageleefd, een afname van LR pas gebeuren na verwittiging. Hierin moet het risico van afname van LR waaraan de betrokken Planter zich blootstelt worden vermeld.

5. Ingeval van een Grondoverdracht gebeurt de afname van LR conform artikel 26 van de Nationale overeenkomst, maar de remmen van 3 t/ha en 18 t/ha worden gebracht op respectievelijk 5 t/ha en 20 t/ha.

6. Een Planter kan zijn LR overlaten aan de Reserve van de fabriek conform artikel 27 van de Nationale overeenkomst, maar het plafond dat in aanmerking komt bedraagt 20 t/ha akkerland in plaats van 18 t/ha akkerland.

III. HET TOEKENNEN VAN DE LR

A. ALGEMENE TOEKENNINGSVOORWAARDEN

7. Het toekennen van vrijgemaakte LR aan een Landbouwer wordt onderworpen aan een kwaliteitsvoorwaarde voor de bieten door hem geleverd in de loop van een periode van 3 jaar. Als criterium geldt het suikergehalte van de bieten. De norm die werd vastgesteld om te genieten van een toekenning, is een individueel suikergehalte dat minimum gelijk is aan het gemiddelde suikergehalte van de bieten geleverd aan de fabriek tijdens de in aanmerking genomen periode van een welbepaalde regio, min 0,5°Z.
   Het gemiddelde suikergehalte van een Planter, die geleverd heeft gedurende de periode van vroege leveringen, zal worden opgetrokken met een coëfficiënt welke elk jaar, onmiddellijk na de campagne, zal worden vastgelegd door het Gemengd Fabriekscomité op basis van de evolutie van het suikergehalte gedurende de campagne. Het Gemengd Fabriekscomité bepaalt de regio's waarmee (binnen een fabriek) rekening wordt gehouden.

8. In geval LR worden toegekend aan een Nieuwe Planter1 of aan een Planter van wie de persoonlijke leveringsgegevens over een periode van 3 jaar nog niet kunnen worden vastgesteld, dan blijft de toekenning tijdelijk en beperkt tot een proefperiode, wat toelaat de kwaliteit over een periode van 3 jaar na te gaan.
   De toekenning wordt verlengd en definitief indien de kwaliteitsvoorwaarde binnen de 3 jaar gerespecteerd wordt. Zij wordt niet verlengd indien de kwaliteitsvoorwaarde binnen de 3 jaar niet gerespecteerd wordt.

9. De toekenning van LR aan een Nieuwe Planter wordt onderworpen aan de voorwaarde van een minimum LR[1]. Dit wordt bepaald op 60 t bieten aan 16°Z suikergehalte voor een eerste jaar. Deze toekenning wordt definitief voor zover de Planter binnen de twee jaar de 100 t bereikt. Bij de beoordeling van deze voorwaarde wordt rekening gehouden met de eventuele LR in een andere fabriek In geval van opeenvolgende grondovername, kan een LR dat niet toegekend werd, omdat het lager is dan het minimum LR, toch toegekend worden bij verdere grondovernames voor zover men binnen een periode van 2 jaar het vastgestelde minimumniveau bereikt.

1 De opvolger van een Planter in het kader van een voortzetting van het bedrijf wordt niet aanzien als een Nieuwe Planter en is in deze hoedanigheid niet betrokken bij de mobiliteitsregels voor LR. Hij wordt nochtans onderworpen aan de kwaliteitsvoorwaarde voor elke toekenning van bijkomende LR.

10. Bijgaand (bijlagen 3, 4 en 5) worden de productiegebieden voor bieten, van waaruit de leveringen gebeuren, per suikeronderneming gespecificeerd. Binnen het productiegebied van een onderneming kan een onderscheid worden gemaakt tussen het effectieve (of normale) productiegebied en het gebied dat de suikeronderneming als uitbreidingsgebied beschouwd. De percelen gelegen buiten de productiegebieden voor bieten komen niet in aanmerking voor de berekening van het Kwalitatief van de Planter en ook niet voor de berekening van zijn Oppervlakterem.

B. TOEKENNINGSREGELS (VERDELING)

11. LR afgenomen als gevolg van leveringen die niet voldoen aan de gecontracteerde hoeveelheden, worden verdeeld conform de bepalingen gedefinieerd in bijlage 1 (dynamiek).

12. De toekenningsvoorwaarden en de verdeelregels voor de Landbouwers die over weinig of geen LR beschikken zijn gedefinieerd in bijlage 2. Zij kunnen gewijzigd worden door de Gemengde Fabriekscomités, mits akkoord van de betrokken Coördinatiecomités.

13. Ingeval er systematisch controle wordt uitgeoefend op het respect van sommige criteria voor de toekenning van LR (Oppervlakterem) of op het afsluiten van contracten (Eigen productie), worden de uitvoeringsbepalingen, onder meer aangaande het gebruik van de vrijgemaakte hoeveelheden, verduidelijkt in een interprofessioneel akkoord.

14. De LR, afgenomen als gevolg van Grondoverdrachten, worden prioritair verdeeld onder de Landbouwers-overnemers van de gronden conform artikel 39 van de Nationale overeenkomst. Deze toekenning van LR is voor de overnemer gelimiteerd tot een kwalitatief van 20 t/ha[1], volgens modaliteiten vast te leggen door de Gemengde Fabriekscomités. Het gedeelte LR dat om deze reden niet kan overgaan naar de overnemers, gaat naar de Reserve.

15. Rekening houdend met het in de artikels 5, 6, 14 en 16 voorziene plafond van 20 t/ha is er voorlopig geen afhouding zoals werd voorzien in artikel 35 van de Nationale overeenkomst.

IV. **BIJKOMENDE MECHANISMEN**

16. De beslissingen van afname en toekenning van LR door de PC in geval van Grondoverdrachten zijn, zoals hierboven gepreciseerd (art. 5 en 14), gebaseerd op de criteria vastgelegd in de Nationale overeenkomst, behalve indien de uitbaters betrokken bij een Grondoverdracht, onderling een andere verdeling van de LR vragen. Bij de afname en de toekenning van LR wordt dan rekening gehouden met dit verzoek voor zover de voorwaarden vastgelegd in de Nationale overeenkomst (art. 43) en in het huidige akkoord (art. 14: plafond van 20 t/ha[1]) gerespecteerd worden.

17. Om aan te zetten tot het vrijwillig overlaten van LR aan de Reserve wordt een vergoedingssysteem toegepast. De voorziene vergoeding bedraagt 25 €/t (1.008,5 BEF/t) vanaf 01.01.2002.

18. De vergoeding zal rechtstreeks aan de overlater worden gestort door de begunstigde aangeduid door de PC, die de overlater hieromtrent zal inlichten. Het betalingsbewijs van de vergoeding door de begunstigde volstaat om de toekenning van LR te valideren.
Indien de begunstigde dit bewijs niet overmaakt aan de Paritaire Commissie binnen de maand na zijn aanduiding, kan een andere begunstigde worden aangeduid in zijn plaats.

19. Indien de LR na afloop van het eerste jaar worden verminderd (Nationale overeenkomst, artikel 51) of niet meer worden vernieuwd na afloop van de eventuele proefperiode van 3 jaar (art. 8), of wanneer de LR worden afgenomen als gevolg van de toepassing van artikel 3 en 4, dan heeft de Planter voor de hoeveelheid die werd afgenomen, eveneens recht op de vergoeding die van kracht is op het ogenblik van de afname.

20. Ingeval van Grondoverdrachten en zonder gezamenlijke aanvraag voor een bepaalde verdeling van de LR tussen overlater en overnemer, zal automatisch worden verondersteld dat de overlater vraagt om voor de hoeveelheid LR die hem wordt ontnomen, het vergoedingssysteem toe te passen, zoals dit het geval is bij een vrijwillige overdracht van LR aan de Reserve van de fabriek.
Het vergoedingssysteem wordt niet toegepast indien als gevolg van Grondoverdrachten, de partijen de Paritaire Commissie een gezamenlijke aanvraag overmaken voor een onderlinge verdeling van de LR.

21. In al de gevallen waar een vergoedingssysteem voorzien is, wordt dit maar toegepast voor zover de PC begunstigden vindt die bereid zijn de vergoeding te betalen. De partijen die vertegenwoordigd zijn in de PC (Fabrikant en Planters), of hun verenigingen, zijn deze vergoeding in geen geval verschuldigd.

V. **PRAKTISCHE BEPALINGEN**

22. De PC van de fabriek moet de mededeling van een Grondoverdracht ontvangen vóór 1 februari van de bietencampagne die wordt voorbereid.

23. Het verzoek van de partijen betreffende de onderlinge verdeling van LR als gevolg van een Grondoverdracht, zal bij de Paritaire Commissie ten laatste moeten toekomen op de limietdatum vastgelegd voor de mededeling van de Grondoverdracht, te weten de eerste februari van de campagne in voorbereiding.

24. De Planter die zijn LR wenst over te laten aan de Reserve moet de Directeur van de fabriek (of het Hoofd van de Landbouwkundige Dienst voor Moerbeke en Frasnes) ervan verwittigen via een aangetekend schrijven vóór de eerste februari van het teeltjaar waarvoor hij zijn LR wenst over te laten. De Directeur (of het Hoofd van de Landbouwkundige Dienst) maakt de brief over aan de Paritaire Commissie. De PC is bevoegd om een vrijwillige overlating te onderzoeken en eventueel te weigeren indien daarvoor een geldige reden bestaat. Op lokaal vlak kunnen voorwaarden worden bepaald om de pulpbevoorrading te verzekeren voor de Planters die beslist hebben hun LR over te laten aan de Reserve.

25. De akkergronden die in aanmerking komen voor de mobiliteit van de LR moeten minstens een oppervlakte hebben van 1 ha akkerland, behalve bij een volledige stopzetting van een bedrijf.

26. Ieder bezwaar, of iedere aanvraag tot rechtzetting van een LR als gevolg van een onjuiste aanvraag, of van een foutieve mededeling van de gegevens verwezenlijkt door de twee partijen betrokken bij een Grondoverdracht (Nationale overeenkomst, art. 43 en 52) moet ingediend worden binnen de 5 jaar volgend op de toekenning van de LR. Na deze termijn zal de PC het LR niet meer rechtzetten behalve voor een lopende procedure.
Met klachten wordt maar rekening gehouden en rechtzettingen worden maar uitgevoerd wanneer het geschil handelt over minstens een hoeveelheid van 5 t LR of over een gelijkwaardige oppervlakte akkerland van 0,5 ha.

27. Zonder afbreuk te doen aan artikel 26, is de Paritaire Commissie nochtans bevoegd om tussen te komen ingeval van onderpacht van een perceel, indien deze onderpacht een transfer van LR teweegbracht, en achteraf blijkt dat deze onderpacht niet overeenkomstig de pachtwet gebeurde. In dat geval, kan de Paritaire Commissie, indien dit perceel later wordt overgenomen (door de eigenaar of door een nieuwe landbouwer) deze overname beschouwen als een Grondoverdracht met de onderpachter als overlater (met toepassing van de normale regels voor afname en toekenning van LR in geval van Grondoverdracht), zodanig dat de rechten van de nieuwe uitbater gewaarborgd blijven, of deze overname plaatsvindt binnen een periode van minder dan 5 jaar of van meer dan 5 jaar na de aanvankelijke onderpacht.

VI. **UITVOERING**

28. De huidige interprofessionele overeenkomst is van toepassing in het kader van de Nationale overeenkomst omtrent de mobiliteit van de LR. Zij betreft de bietencampagne 2002/2003 Behoudens een nieuwe overeenkomst of opzegging door een van de partijen vóór 1 juli van de campagne die voorafgaat, blijft zij van toepassing voor de volgende campagnes. Deze overeenkomst heeft geen terugwerkende kracht.

Opgesteld te Brussel, op 14 maart 2002,
in zes originele exemplaren.

Voor het Coördinatiecomité
van Vlaanderen,

De Voorzitter,
Roger VANCAYZEELE

Voor het Coördinatiecomité
van Henegouwen,

De Voorzitter,
Gérard BLYAU

Voor de Fabrikanten
van Vlaanderen-Henegouwen,

De Voorzitter,
Robert VAN GAEVER

Bijlage 1

Dynamiek van de leveringsrechten

I. AFNAME VAN LR

A. Algemene regel

Indien de totale levering over een campagne, aangevuld met de eventueel overgedragen bieten van de vorige campagne, minder zou zijn dan 85% van het LR, dan is het verlies aan LR voor de betrokken Planter gelijk aan het percentage beneden deze 85%.

Voorbeeld: Een Planter levert 70% van zijn LR in de campagne en hij had 5% overgedragen.
Het verlies van LR zal zijn: 85% - (70% + 5%) = 10% van zijn LR.

B. Uitzonderingen

1. De algemene regel is niet van toepassing indien de Planter de drie voorafgaande jaren telkens 100% of meer van zijn LR geleverd heeft.
2. Bij vernietiging van bieten door derden zal er voor de berekening van dit verlies een fictieve productie toegekend worden op basis van het fabrieksgemiddelde van de desbetreffende campagne. De aangifte moet vooraf gebeuren bij de fabriek.
3. Bij teeltmislukking kan er, na verwittiging van de fabriek, omgeploegd worden zonder nadien te herzaaien. In dit geval wordt eveneens een fictieve productie toegekend zoals bepaald in punt 2 hierboven.
4. Op voorstel van het Fabriekscomité kan de Paritaire Commissie afwijkingen toestaan op de algemene regel, zowel voor individuele als voor regionale problemen.
5. In uitzonderlijke omstandigheden kan de Paritaire Commissie bevriezing van het LR en niet-uitzaai toestaan.
6. In geval de Planter zijn bieten niet zou uitzaaien, wordt het verlies als volgt berekend: 1ste jaar = 1/3 verlies van het LR, 2de opeenvolgende jaar = 100% verlies van het LR.

II. HERVERDELING VAN LR

De dynamiek wordt jaarlijks aan de Planters herverdeeld in functie van de gecompenseerde C-bieten voor het betreffende jaar.
De Planters moeten in dit geval aan de algemene toekenningvoorwaarden voldoen.

Bijlage 2

De toekenningsvoorwaarden en de verdeelregels van de LR beschikbaar voor Landbouwers met weinig of geen LR

A. GEOGRAFISCHE ZONE

Om te vermijden dat de productie zich zou verplaatsen ten koste van de traditionele regio's en dat de gemiddelde bevoorradingsafstand van de fabrieken (tegenover hun huidige vestiging) zou toenemen, gebeurt de toekenning van LR, aan Landbouwers die over weinig of geen LR beschikken, door de fabriek binnen de zone met bietenteelt die de suikerondernemingen voor elk van hun fabrieken vastleggen.

B. TOEKENNINGSVOORWAARDEN

1. Beantwoorden aan de voorwaarden voorzien door de EU om de vestiging van jonge landbouwers die jonger zijn dan 40 jaar*, aan te moedigen (Verordening EEG 1257/1999).
2. Minstens 12,5 ha (25 ha voor de Jonge landbouwers die over geen LR beschikken, in Vlaanderen) akkergrond uitbaten gesitueerd in de zone waarmee rekening wordt gehouden in punt A.
3. Voor deze gronden een kwalitatief hebben dat minder dan 8 t/ha akkerland bedraagt.
4. Zij die over een LR beschikken, moeten de overeenstemmende oppervlakte in hun eigen uitbating uitgezaaid hebben.
5. Gedurende de laatste vijf jaar, de toekenning van LR niet afgewezen hebben, en behoudens de minimumafname als gevolg van een Grondoverdracht door opzeg, geen LR overgedragen hebben.

C. PRAKTISCHE MODALITEITEN

1. De aanvraag tot toekenning moet ieder jaar worden ingediend via een aangetekend schrijven aan de Directeur van de suikerfabriek, vóór één februari van het teeltjaar in voorbereiding. Hij maakt de aanvraag over aan de PC.
2. De aanvraag moet vergezeld zijn van elk nuttig document waardoor kan worden vastgesteld dat de hierboven opgenoemde voorwaarden vervuld zijn.
   De Paritaire Commissie kan elke bijkomende informatie vragen die zij nuttig acht.

---

* De Planter moet jonger dan 40 jaar zijn op 1 januari van het jaar waarvoor er een toekenning van LR gevraagd en gerealiseerd zou kunnen worden.

D. VERDEELREGELS

De toekenning aan de in aanmerking komende uitbaters gebeurt in de volgende volgorde:

1. De beschikbare LR worden tot het vereiste minimum van 100 t (art. 9) prioritair toegekend aan de kandidaten Nieuwe planters welke in hun eerste jaar het minimum van 60 t LR verwerven (art. 9).
   In de mate dat ten opzichte van de behoeften men over onvoldoende LR beschikt, gebeurt de toekenning aan de oudste persoon; na de natuurlijke personen, gebeurt de toekenning aan de in aanmerking komende maatschappijen, te beginnen bij de oudste (de datum waarop het BTW-nummer werd aangevraagd wordt gelijkgesteld met de oprichtingsdatum van de Maatschappij).
   De Nieuwe planters welke in aanmerking komen voor de toekenning volgens de eerste prioriteit (1), doch welke geen of onvoldoende toewijzing van LR kunnen krijgen, bij gebrek aan Reserve, blijven voor het volgende jaar een prioriteit behouden (in dezelfde volgorde), voor zover ze zich het volgende jaar kandidaat stellen.

   Voorbeeld : Reserve = 750.00 kg bieten à 16°Z
   Verdeling:
   1. Aan overnemers van gronden: 450.000 kg
   2. Aan Landbouwers met weinig of geen LR (de rest 300.000 kg):
      17 aanvragers:
      1 tot en met 14 : krijgen 290.000 kg
      15 : heeft 65.000 kg, krijgt 10.000 kg = heeft dus 75.000 kg
      16 en 17 : vallen uit de boot
      De aanvragers 15, 16 en 17 krijgen het eerstvolgende jaar absolute prioriteit voor zover ze hun kandidatuur insturen.

2. Indien er na 1, nog LR overblijven, dan worden zij toegekend aan de Planters die in aanmerking komen en die beschikken over een LR lager dan 100 ton, zodanig dat zij het niveau van 100 ton bereiken.
   In de mate dat de beschikbare LR niet voldoen aan de behoeften, gebeurt de toekenning aan de oudste kandidaat; na de natuurlijke personen gebeurt de toekenning aan de in aanmerking komende maatschappijen te beginnen bij de oudste (de datum waarop het BTW-nummer werd aangevraagd wordt gelijkgesteld met de oprichtingsdatum van de Maatschappij).
3. Indien er na 2 nog LR overblijven, dan worden zij toegekend aan Jonge landbouwers die over geen LR beschikken. In dit geval worden de genieters toebedeeld tot het niveau van 100 t, volgens een prioriteit van oudste naar jongste.
4. Indien er na 3 nog LR beschikbaar zijn, dan worden zij toegekend aan de in aanmerking komende Landbouwers naar evenredigheid van het aantal hectaren akkerland gesitueerd in de zone waarmee in A. rekening wordt gehouden, met een plafond van 8 t/ha akkerland.

Bijlage 3

Geografische zone voor de Suikergroep
(suikerfabrieken van Frasnes-lez-Anvaing en Moerbeke).

1. Effectief of normaal productiegebied

- **Provincie West-Vlaanderen**
  De gemeenten: Bredene, De Haan, Blankerberge, Zuienkerke, Knokke-Heist, Poperinge, Vleteren, Lo-Reninge, Houthulst, Staden, Hooglede, Torhout, Lichtervelde, Roeselare, Ardooie, Pittem, Tielt, Dentergem, Oostrozebeke, Wielsbeke, Ingelmunster, Izegem, Lendelede, Waregem, Harelbeke, Kuurne, Deerlijk, Anzegem, Avelgem, Zwevegem, Kortrijk, Wevelgem, Wervik, Menen, Spiere-Helkijn, Ledegem, Moorslede, Zonnebeke, Ieper en Langemark-Poelkapelle.
  Voor de gemeente Damme: enkel de deelgemeenten Hoeke, Oostkerke, Lapscheure, Moerkerke en Damme.
  Voor de gemeente Brugge: enkel de deelgemeenten Zeebrugge en Lissewege.
  Voor de gemeente Oudenburg: enkel de deelgemeente Oudenburg.
  Voor de gemeente Heuvelland: enkel de deelgemeente Wijtschate.

- **Provincie Oost-Vlaanderen**
  De gemeenten: Sint-Laureins, Assenede, Zelzate, Wachtebeke, Moerbeke, Stekene, Sint-Gillis-Waas, Beveren, Sint-Niklaas, Lokeren, Lochristi, Hamme, Buggenhout, Merelbeke, Oosterzele, Sint-Lievens-Houtem, Herzele, Ninove, Geraardsbergen, Lierde, Zottegem, Zwalm, Brakel, Horebeke, Maarkedal, Ronse, Kluisbergen, Oudenaarde, Wortegem-Petegem, Kruishoutem, Zingem, Gavere en Deinze.

- **Provincie Antwerpen**
  De gemeenten: Zwijndrecht, Stabroek, Ravels, Arendonk en Mol.

- **Provincie Vlaams-Brabant**
  De gemeenten: Londerzeel, Kapelle-op-den-Bos, Zemst, Vilvoorde, Grimbergen, Meise, Wemmel, Asse, Affligem, Merchtem en Opwijk.

- **Provincie Henegouwen**
  De gemeenten: Celles, Mont-de-l'Enclus, Frasnes-lez-Anvaing, Ellezelles en Flobecq.
  Voor de gemeente Lessines: enkel de deelgemeenten Ghoy, Ogy, Wannebecq en Papignies.
  Voor de gemeente Ath: enkel de deelgemeenten Ostiches, Mainvault, Houtaing, Villers-Saint-Amand en Ligne.
  Voor de gemeente Leuze-en-Hainaut: enkel de deelgemeenten Chapelle-à-Wattines, Chapelle-à-l'Oie, Grandmetz, Thieulain, Gallaix en Leuze.
  Voor de gemeente Tournai: enkel de deelgemeenten Quartes, Thimougies, Beclers, Maulde, Havinnes, Melles, Mourcourt, Mont-Saint-Aubert en Kain.
  Voor de gemeente Comines-Warneton: enkel de deelgemeenten Houthem en Comines.

2. Uitbreidingsgebied

- **Provincie West-Vlaanderen**
  De gemeenten: Oostende, Gistel, Oostkamp, Zedelgem, Wingene, Ruiselede, Diksmuide, Kortemark, Mesen en Meulebeke.
  Voor de gemeente Damme: enkel de deelgemeente Sijsele.
  Voor de gemeente Brugge: enkel de deelgemeenten Dudzele, Koolkerke, Sint-Kruis, Sint-Andries, Sint-Michiels, Assebroek en Brugge.
  Voor de gemeente Oudenburg: enkel de deelgemeenten Ettelgem, Roksem en Westkerke.
  Voor de gemeente Heuvelland: enkel de deelgemeenten Westouter, Loker, Kemmel, Dranouter, Nieuwkerke en Wulvergem.

- **Provincie Oost-Vlaanderen**
  De gemeenten: Maldegem, Eeklo, Kaprijke, Evergem, Zommergem, Lovendegem, Nevele, Aalter, Zulte, Nazareth, Melle, Laarne, Wetteren, Berlare, Zele, Dendermonde, Lebbeke, Aalst, Erpe-Mere, Haaltert, Waasmunter, Temse en Kruibeke.
  Voor de gemeente Gent: enkel de deelgemeenten Sint-Kruis-Winkel, Mendonk en Desteldonk.

- **Provincie Antwerpen**
  De gemeenten: Essen, Kapellen, Wommelgem, Ranst, Boechout, Hove, Bornem, Willebroek, Mechelen, Herentals, Kasterlee, Retie en Baarle-Hertog.
  Voor de gemeente Antwerpen: Enkel de deelgemeenten Zandvliet, Berendrecht en Ekeren.

- **Provincie Vlaams-Brabant**
  De gemeenten: Kampenhout, Steenokkerzeel, Zaventem, Ternat, Dilbeek, Roosdaal, Pepingen, Herne en Galmaarden.

- **Provincie Henegouwen**
  De gemeenten: Mouscron, Pecq en Estaimpuis.
  Voor de gemeente Lessines: enkel de deelgemeenten Deux-Acres, Bois-de-Lessines, Ollignies en Lessines.
  Voor de gemeente Ath: enkel de deelgemeenten Rebaix, Isières, Ghislenghien, Gibecq, Meslin-l'Evêque, Lanquesaint, Bouvignies, Irchonwelz, Villers-Notre-Dame, Moulbaix, Ormeignies, Arbre, Maffle en Ath.
  Voor de gemeente Leuze-en-Hainaut: Enkel de deelgemeenten Blicquy, Tourpes, Willaupuis en Pipaix.
  Voor de gemeente Tournai: enkel de deelgemeenten Baary, Gaurain-Ramecroix, Vezon, Rumilies, Warchin, Vaulx, Chercq, Saint-Maur, Ere, Willemeau, Froidmont, Esplechin, Lamain, Marquain, Orcq, Froyennes, Hertain, Blandain, Templeuve, Ramegnies-Chin en Tournai.
  Voor de gemeente Comines-Warneton: enkel de deelgemeenten Bas-Warneton, Warneton en Ploegsteert.

- **Evenals de zone gelegen binnen een straal van 20 km naast het effectieve productiegebied.**

Bijlage 4

Geografische zone voor de suikerfabriek van Veurne.

1. Effectief of normaal productiegebied

- **Provincie West-Vlaanderen**
  De gemeenten: De Panne, Koksijde, Nieuwpoort, Middelkerke, Oostende, Bredene, Oudenburg, Gistel, Ichtegem, Koekelare, Diksmuide, Veurne, Alveringem, Lo-Reninge, Houthulst, Kortemark, Torhout, Hooglede, Staden, Langemark-Poelkapelle, Vleteren, Poperinge, Ieper, Zonnebeke, Moorslede, Wervik, Heuvelland en Mesen.

- **Provincie Henegouwen**
  De gemeente Comines-Warneton.

2. Uitbreidingsgebied

- **De zone in een straal van 20 km, grenzend aan het effectieve productiegebied, en dit zowel in België als in Frankrijk.**

Bijlage 5

Geografische zone voor de suikerfabriek van Fontenoy.

1. Effectief of normaal productiegebied

- **Provincie West-Vlaanderen**
  De gemeenten: Kortrijk, Spiere-Helkijn en Zwevegem.
  Voor de gemeente Menen: enkel de deelgemeenten Lauwe en Rekkem.

- **Provincie Henegouwen**
  De gemeenten: Mouscron, Estaimpuis, Pecq, Rumes, Brunehaut, Antoing, Péruwelz, Celles en Mont-de-l'Enclus.
  De gemeente Tournai, behalve de deelgemeenten Quartes, Melles en Thimougies.
  De gemeente Leuze-en-Hainaut, behalve de deelgemeenten Chapelle-à-l'Oie, Chapelle-à-Wattines, Grandmetz en Blicquy.

- **Voor de streek van Quévy**
  De gemeenten: Quévy en Frameries.
  De gemeente Mons, behalve de deelgemeenten Baudour, Casteau, Ciply, Jemappes, Maisières, Masnuy-Saint-Jean, Nimy en Obourg.
  De deelgemeenten: Bougnies, Sars-la-Bruyère, Naast, Thieusies, Gottignies, Thieu, Boussoit, Ville-sur-Haine, Bray, Vellereille-le-Sec, Fauroeulx, Peissant en Grand-Reng.

2. Uitbreidingsgebied

- **Provincie West-Vlaanderen**
  De gemeenten Wevelgem, Avelgem en Deerlijk.
  Al de deelgemeenten van de gemeente Menen niet opgenomen in het effectieve productiegebied.

- **Provincie Henegouwen**
  De gemeenten: Frasnes, Beloeil en Bernissart.
  Al de deelgemeenten van de gemeenten Tournai en Leuze-en-Hainaut niet opgenomen in het effectieve productiegebied.

- **Voor de streek van Quévy**
  De deelgemeenten: Ciply, Rouveroy, Croix, Merbes-Sainte-Marie, Merbes-le-Château, Bettignies, Villers-Sire-Nicole, Feignies en Goegnies.

- **Evenals het gebied gesitueerd in Frankrijk en als volgt afgebakend:**
  - In het zuid-oosten: door de weg Bonsecours-Condé.
  - In het zuiden: door de D954 die Vieux-Condé verbindt met Saint-Amand-les-Eaux, verlengd door de D955 en de D953 tot het verkeersknooppunt van Sars-et-Rosières met de A23.
  - In het oosten: door de A23 vanaf het verkeersknooppunt van Sars-et-Rosières tot Tourcoing.

BIJLAGE II C

Haspengouw (+Brugelette)

Uitvoeringsbepalingen m.b.t. de Oppervlakterem en de Eigen productie

Afkortingen:

OR	=	Oppervlakterem
PC	=	Paritaire Commissie
LR	=	Leveringsrechten
Gbcs	=	Geïntegreerd Beheers- en Controlesysteem (Betaling GLB-premies)
Nationale Overeenkomst	=	Overeenkomst omtrent de mobiliteit van de LR
Complementair regionaal akkoord	=	Complementair akkoord Haspengouw (+ Brugelette) omtrent de mobiliteit van de LR

I. Voorwoord

- Met de OR-regel wordt getracht rekening te houden zowel met de fytosanitaire problemen (nadelig voor iedereen) die ontstaan bij een te korte teeltwisseling, als met de zorg voor een rechtvaardige verdeling van de LR vooral nu, in een context van mogelijke inkrimping van de productiemogelijkheden binnen quotum. De regel wordt verduidelijkt in de interprofessionele akkoorden omtrent de mobiliteit van de LR (Nationale overeenkomst, art. 25 ; regionale complementaire akkoorden, art. 3).

- In de verordening EEG 1261/2001, art. 1, staat: « wordt aanzien als leveringscontract, het contract afgesloten tussen de suikerfabrikant en de bietenverkoper, die de bieten die hij verkoopt moet produceren ». Aan deze Europese eis wordt de Planter nogmaals herinnerd in zijn Contract en zij staat ook vermeld in de Overeenkomst van individuele contingentering (art. 25) en in de Overeenkomst inzake de mobiliteit van de leveringsrechten (art. 3). De algemene voorwaarden voor het nazicht ervan worden vastgelegd in het Complementaire regionale akkoord (art. 4).

- De praktische details voor het nazicht van de OR en van de Eigen productie worden hieronder verduidelijkt.

II. Toepassing van de Oppervlakterem

1. Ieder jaar (N) zal, op basis van de LR en van de Totale oppervlaktegegevens die werden aangeven bij het Gbcs tijdens het voorafgaande jaar (N-1), een individuele controle gebeuren op het naleven van de OR vastgelegd op 20 t LR per ha Totale bedrijfsoppervlakte in het kader van de mobiliteitsregels voor de LR (complementair regionaal akkoord, art. 3).

2. Wanneer de OR wordt overschreden, dan wordt het teveel afgehouden van het LR van de Planter voor de campagne van het jaar N en dit vóór er rekening wordt gehouden met de Grondoverdrachten voor het jaar N.

3. Zou de reële oppervlakte van een bedrijf niet overeenstemmen met de oppervlakte die werd aangegeven bij het Gbcs of zouden er geen Gbcs-documenten zijn, dan heeft de Planter de mogelijkheid om de reële situatie van zijn bedrijf aan te tonen door, op vraag van de PC, de nodige bewijsstukken over te maken. Deze bewijsstukken worden overgemaakt aan de PC binnen de door haar bepaalde termijn en uiterlijk 14 dagen na het advies van de PC.

4. Praktische aspecten van het nazicht van de OR door de PC:
   - De Totale oppervlakte van een landbouwbedrijf is gelijk aan de oppervlakte cultuurgrond (niet inbegrepen: bossen, vijvers, gebouwen, ….)[1]
   - Een perceel dat deel uitmaakt van het bedrijf van Landbouwer A (uitbater eigenaar of verhuurder), maar in N-1 tijdelijk bewerkt wordt door Landbouwer B d.m.v. een seizoenpacht, blijft aanzien als zijnde deel uitmakend van het bedrijf A en niet van B. [1]
   - Omdat het LR wordt toegekend per suikerondernemingen, bevindt de Totale Oppervlakte waarmee rekening moet worden gehouden voor het nazicht van de OR, zich normaal binnen de bevoorradingszone van de betrokken onderneming, waar ook de bietenteelt zich situeert. Deze zone staat omschreven in bijlage 3 van het complementair regionaal akkoord.
   - Ligt de Totale oppervlakte van het landbouwbedrijf van een Planter verspreid over de bevoorradingszones van meerdere suikerondernemingen, of over een bevoorradingszone die gemeenschappelijk is voor meerdere ondernemingen, dan geschiedt het nazicht van de OR door deze Totale oppervlakte te

[1] Nationale overeenkomst, art. 13 en 14.

vergelijken met de som van de LR die de Planter in die verschillende ondernemingen bezit. De Planter moet aan elke onderneming aangifte doen van het LR dat hij bezit in de andere ondernemingen.

- Wordt de OR overschreden door een landbouwbedrijf dat LR bezit afkomstig van meerdere suikerondernemingen, dan gebeurt de afname van het teveel naar evenredigheid van de verschillende LR wanneer de OR-regel gelijk is voor de verschillende ondernemingen, wat het geval is voor de ondernemingen gevestigd in België. Wordt de OR-regel toegepast door maar één van de betrokken suikerondernemingen (bijvoorbeeld: de andere onderneming is een suikeronderneming gevestigd in Frankrijk of in Nederland,…) dan gebeurt de afname door de onderneming die de regel toepast.
- Worden de gegevens die vereist zijn voor het nazicht van de OR niet overgemaakt door het landbouwbedrijf, dan wordt de toekenning van het LR voorlopig uitgesteld tot de volgende campagne.

III. Het naleven van het principe van Eigen productie

1. **Screening:**

   • na afloop van de campagne, gebeurt een algemene controle op basis van de GLB-gegevens (ha bieten Gbcs). Het resultaat van de controle wordt desnoods aangepast om rekening te houden met de complementaire oppervlakte-aangiftes overgemaakt aan de fabriek (cf. art. 5, al. 2 van het Contract).[2]

   • het vergelijken van de bietenleveringen binnen quotum (L) met de gekende bietenoppervlakte (ha) (Gbcs- + fabrieksaangifte) gebeurt op basis van de veronderstelling van een maximumrendement van 100 t bieten aan 16°Z per ha.

   • er ontstaat een "leveringsteveel " ten opzichte van de Eigen productie wanneer:

   L > (ha x 100)

   In dat geval zouden de leveringen binnen quotum, de maximale productiecapaciteiten op de oppervlakte waarop de Planter bieten heeft gezaaid, overschrijden.

2. **Verwittiging in 2002:**

   • ingeval er tijdens het nazicht van de gegevens van de campagne 2001, een teveel wordt vastgesteld, stuurt de PC in 2002 een brief naar de betrokken Planter.

   • in die brief staat dat de geleverde productie de van kracht zijnde regels niet blijkt te respecteren. Via die brief wordt de Planter aangespoord tot het strikt opvolgen van deze regels tijdens de volgende campagnes om zo een vermindering van zijn LR te voorkomen (het aanpassen van zijn LR aan de productiemogelijkheden op de gekende bietenoppervlakte). Er wordt hem voorgesteld om dienaangaande contact op te nemen met de fabriek.

3. **Opschorting en afname van LR :**

   • ingeval er na afloop van de campagne 2002, of van een volgende campagne (campagne t-1), nog altijd een teveel wordt opgemerkt, dan stuurt de PC een brief naar de betrokken Planter;

   • de Planter krijgt in die brief toelichtingen omtrent het teveel vastgesteld tijdens de vorige campagne (t-1) en omtrent de risico's waaraan hij zich blootstelt; men biedt hem de mogelijkheid gehoord te worden en hij kan de vereiste inlichtingen krijgen;

   • alvorens een nieuw contract wordt afgesloten voor de komende campagne (t) en binnen de termijn vastgelegd in de brief, wordt hij aangemaand tot het bewijzen dat hij effectief in regel zal zijn m.b.t. de Eigen productie; doet hij dit niet, dan wordt het teveel aan LR dat hij heeft ten opzichte van de aangetoonde bietenoppervlakten, opgeschort voor deze campagne;

   • is er nog steeds geen regeling bij het begin van de campagne (t+1) die volgt op de opschorting van het LR, dan zal het teveel aan LR dat hij heeft ten opzichte van de aangetoonde bietenoppervlakten voor de campagne (t+1), voorgoed worden afgenomen.

IV. Beschikbare leveringsrechten

1. De LR die vrijkomen zullen in een speciale reserve worden geplaatst, hierna de « Remreserve » genoemd, eigen aan elke fabriek.

2. In het jaar N, of het jaar van afname, zal de Remreserve worden gebruikt als een normale reserve op het ogenblik van de compensatieberekeningen.

3. De LR ondergebracht in de Remreserve zullen tijdens het jaar N+1 worden verdeeld onder de Jonge landbouwers, behoudens een lokaal akkoord voor een andere verdeelsleutel (verdeling van een gedeelte onder de bestaande Planters,…) ingeval de beschikbaarheid groot is.[3]

V. De onderhavige overeenkomst betreft de controle te verrichten vóór de toekenning van de LR voor de campagne 2002/2003. Zij wordt automatisch verlengd voor de volgende campagnes, behoudens nieuwe overeenkomst of opzeg door één van de partijen vóór 15 oktober van de vorige campagne.

Gedaan te Brussel, op 14 maart 2002,
in zes originele exemplaren.

[2] Model van cultuurcontract in bijlage.

[3] De LR vrijgekomen n.a.v. de controle op de Oppervlakterem van 1999/2000 maar laattijdig verdeeld (betwisting van de controle,…) blijven de aanvankelijke verdeelregel volgen.

Bijlage: Model van cultuurcontract voor suikerbieten

Cultuurcontract voor suikerbieten

(cf. Pachtwet, artikel 2, 2e alinea)

Tussen de ondergetekenden:

1. De heer en/of mevrouw ....., Landbouwer(s),
   Wonende te .....
   Producentnummer GBCS.....
   Hierna vermeld als "Eerstgenoemde(n)" ;

2. De heer en/of mevrouw ....., Landbouwer(s),
   Wonende te .....
   Producentnummer GBCS.....
   Hierna vermeld als "Tweedegenoemde(n)" ;

Is overeengekomen wat volgt:

Eerstgenoemde(n) staat (staan) aan tweedegenoemde(n) **het gebruik en het genot** af van een perceel grond, groot ..... ha, door partijen goed gekend, gelegen te ..... in het productiegebied van de fabriek van ....., om er suikerbieten op te winnen.

Het perceel wordt aan tweedegenoemde(n) afgestaan, **nadat eerstgenoemde(n) de voorbereidings- en bemestingswerken uitgevoerd heeft (hebben).**

Het gebruik door tweedegenoemde(n) **neemt een aanvang op** ....., en **eindigt**, zonder opzeg, op .....

Als vergoeding voor dit gebruik zal (zullen) tweedegenoemde(n) aan eerstgenoemde(n) betalen, de som van ..... €, ten laatste op .....

Partijen komen overeen dat (*) ..... het betrokken perceel, met perceelsnummer(s) ..... zal aangeven op de GBCS-aangifte (= aangifte premies) voor het desbetreffende teeltjaar. De totale oppervlakte van het perceel bedraagt …… ha.

Partijen zijn op de hoogte dat dit cultuurcontract, conform de vigerende "Overeenkomst omtrent de leveringsrechten", geen aanleiding kan geven tot enig recht of mogelijkheid tot overdracht van Leveringsrechten voor suikerbieten.

Kopie van dit contract zal met het Contract naar de fabriek gestuurd worden.

Gedaan in zoveel exemplaren als partijen, te ....., op datum van .....

Handtekeningen

Eerstgenoemde(n) Tweedegenoemde(n)

Opmerking: De bepalingen van de pachtwet zijn niet van toepassing op de overeenkomsten waarvan het voorwerp een duur van minder dan één jaar gebruik insluit en waardoor de uitbater van gronden en weiden, na de voorbereidingswerken te hebben uitgevoerd, het genot voor een bepaalde landbouwteelt aan een derde afstaat tegen betaling. *(cf. Pachtwet, artikel 2, 2e alinea)*

(*) Invullen "**eerstgenoemde(n)**" of "**tweedegenoemde(n)**".

BIJLAGE II D

Vlaanderen-Henegouwen

Uitvoeringsbepalingen m.b.t. de Oppervlakterem en de Eigen productie

Afkortingen:

OR	=	Oppervlakterem
PC	=	Paritaire Commissie
LR	=	Leveringsrechten
Gbcs	=	Geïntegreerd Beheers- en Controlesysteem (Betaling GLB-premies)
Nationale Overeenkomst	=	Overeenkomst omtrent de mobiliteit van de LR
Complementair regionaal akkoord	=	Complementair akkoord Vlaanderen-Henegouwen omtrent de mobiliteit van de LR

I. Voorwoord

- Met de OR-regel wordt getracht rekening te houden zowel met de fytosanitaire problemen (nadelig voor iedereen) die ontstaan bij een te korte teeltwisseling, als met de zorg voor een rechtvaardige verdeling van de LR vooral nu, in een context van mogelijke inkrimping van de productiemogelijkheden binnen quotum. De regel wordt verduidelijkt in de interprofessionele akkoorden omtrent de mobiliteit van de LR (Nationale overeenkomst, art. 25 ; regionale complementaire akkoorden, art. 3).

- In de verordening EEG 1261/2001, art. 1, staat: « wordt aanzien als leveringscontract, het contract afgesloten tussen de suikerfabrikant en de bietenverkoper, die de bieten die hij verkoopt moet produceren ». Aan deze Europese eis wordt de Planter nogmaals herinnerd in zijn Contract en zij staat ook vermeld in de Overeenkomst van individuele contingentering (art. 25) en in de Overeenkomst inzake de mobiliteit van de leveringsrechten (art. 3). De algemene voorwaarden voor het nazicht ervan worden vastgelegd in het Complementaire regionale akkoord (art. 4).

- De praktische details voor het nazicht van de OR en van de Eigen productie worden hieronder verduidelijkt.

II. Toepassing van de Oppervlakterem

1. Ieder jaar (N) zal, op basis van de LR en van de Totale oppervlaktegegevens die werden aangeven bij het Gbcs tijdens het voorafgaande jaar (N-1), een individuele controle gebeuren op het naleven van de OR vastgelegd op 20 t LR per ha Totale bedrijfsoppervlakte in het kader van de mobiliteitsregels voor de LR (complementair regionaal akkoord, art. 3).

2. Wanneer de OR wordt overschreden, dan wordt het teveel afgehouden van het LR van de Planter voor de campagne van het jaar N en dit vóór er rekening wordt gehouden met de Grondoverdrachten voor het jaar N.

3. Zou de reële oppervlakte van een bedrijf niet overeenstemmen met de oppervlakte die werd aangegeven bij het Gbcs of zouden er geen Gbcs-documenten zijn, dan heeft de Planter de mogelijkheid om de reële situatie van zijn bedrijf aan te tonen door, op vraag van de PC, de nodige bewijsstukken over te maken. Deze bewijsstukken worden overgemaakt aan de PC binnen de door haar bepaalde termijn en uiterlijk 14 dagen na het advies van de PC.

4. Praktische aspecten van het nazicht van de OR door de PC:
   - De Totale oppervlakte van een landbouwbedrijf is gelijk aan de oppervlakte cultuurgrond (niet inbegrepen: bossen, vijvers, gebouwen, ….)[1]
   - Een perceel dat deel uitmaakt van het bedrijf van Landbouwer A (uitbater eigenaar of verhuurder), maar in N-1 tijdelijk bewerkt wordt door Landbouwer B d.m.v. een seizoenpacht, blijft aanzien als zijnde deel uitmakend van het bedrijf A en niet van B. [1]
   - Omdat het LR wordt toegekend per suikerondernemingen, bevindt de Totale Oppervlakte waarmee rekening moet worden gehouden voor het nazicht van de OR, zich normaal binnen de bevoorradingszone van de betrokken onderneming, waar ook de bietenteelt zich situeert. Deze zones staan omschreven in bijlagen 3, 4 en 5 van het complementair regionaal akkoord.
   - Ligt de Totale oppervlakte van het landbouwbedrijf van een Planter verspreid over de bevoorradingszones van meerdere suikerondernemingen, of over een bevoorradingszone die gemeenschappelijk is voor meerdere ondernemingen, dan geschiedt het nazicht van de OR door deze Totale oppervlakte te

[1] Nationale overeenkomst, art. 13 en 14.

vergelijken met de som van de LR die de Planter in die verschillende ondernemingen bezit. De Planter moet aan elke onderneming aangifte doen van het LR dat hij bezit in de andere ondernemingen.

- Wordt de OR overschreden door een landbouwbedrijf dat LR bezit afkomstig van meerdere suikerondernemingen, dan gebeurt de afname van het teveel naar evenredigheid van de verschillende LR wanneer de OR-regel gelijk is voor de verschillende ondernemingen, wat het geval is voor de ondernemingen gevestigd in België. Wordt de OR-regel toegepast door maar één van de betrokken suikerondernemingen (bijvoorbeeld: de andere onderneming is een suikeronderneming gevestigd in Frankrijk of in Nederland,…) dan gebeurt de afname door de onderneming die de regel toepast.
- Worden de gegevens die vereist zijn voor het nazicht van de OR niet overgemaakt door het landbouwbedrijf, dan wordt de toekenning van het LR voorlopig uitgesteld tot de volgende campagne.

III. Het naleven van het principe van Eigen productie

1. **Screening:**

   - na afloop van de campagne, gebeurt een algemene controle op basis van de GLB-gegevens (ha bieten Gbcs). Het resultaat van de controle wordt desnoods aangepast om rekening te houden met de complementaire oppervlakte-aangiftes overgemaakt aan de fabriek (cf. art. 5, al. 2 van het Contract).[2]

   - het vergelijken van de bietenleveringen binnen quotum (L) met de gekende bietenoppervlakte (ha) (Gbcs- + fabrieksaangifte) gebeurt op basis van de veronderstelling van een maximumrendement van 100 t bieten aan 16°Z per ha.

   - er ontstaat een "leveringsteveel " ten opzichte van de Eigen productie wanneer:

     L > (ha x 100)

     In dat geval zouden de leveringen binnen quotum, de maximale productiecapaciteiten op de oppervlakte waarop de Planter bieten heeft gezaaid, overschrijden.

2. **Verwittiging in 2002:**

   - ingeval er tijdens het nazicht van de gegevens van de campagne 2001, een teveel wordt vastgesteld, stuurt de PC in 2002 een brief naar de betrokken Planter.

   - in die brief staat dat de geleverde productie de van kracht zijnde regels niet blijkt te respecteren. Via die brief wordt de Planter aangespoord tot het strikt opvolgen van deze regels tijdens de volgende campagnes om zo een vermindering van zijn LR te voorkomen (het aanpassen van zijn LR aan de productiemogelijkheden op de gekende bietenoppervlakte). Er wordt hem voorgesteld om dienaangaande contact op te nemen met de fabriek.

3. **Opschorting en afname van LR :**

   - ingeval er na afloop van de campagne 2002, of van een volgende campagne (campagne t-1), nog altijd een teveel wordt opgemerkt, dan stuurt de PC een brief naar de betrokken Planter;

   - de Planter krijgt in die brief toelichtingen omtrent het teveel vastgesteld tijdens de vorige campagne (t-1) en omtrent de risico's waaraan hij zich blootstelt; men biedt hem de mogelijkheid gehoord te worden en hij kan de vereiste inlichtingen krijgen;

   - alvorens een nieuw contract wordt afgesloten voor de komende campagne (t) en binnen de termijn vastgelegd in de brief, wordt hij aangemaand tot het bewijzen dat hij effectief in regel zal zijn m.b.t. de Eigen productie; doet hij dit niet, dan wordt het teveel aan LR dat hij heeft ten opzichte van de aangetoonde bietenoppervlakten, opgeschort voor deze campagne;

   - is er nog steeds geen regeling bij het begin van de campagne (t+1) die volgt op de opschorting van het LR, dan zal het teveel aan LR dat hij heeft ten opzichte van de aangetoonde bietenoppervlakten voor de campagne (t+1), voorgoed worden afgenomen.

IV. Beschikbare leveringsrechten

1. De LR die vrijkomen zullen in een speciale reserve worden geplaatst, hierna de « Remreserve » genoemd, eigen aan elke fabriek.

2. In het jaar N, of het jaar van afname, zal de Remreserve worden gebruikt als een normale reserve op het ogenblik van de compensatieberekeningen.

3. De LR ondergebracht in de Remreserve zullen tijdens het jaar N+1 worden verdeeld onder de Jonge landbouwers, behoudens een lokaal akkoord voor een andere verdeelsleutel (verdeling van een gedeelte onder de bestaande Planters,…) ingeval de beschikbaarheid groot is.[3]

V. De onderhavige overeenkomst betreft de controle te verrichten vóór de toekenning van de LR voor de campagne 2002/2003. Zij wordt automatisch verlengd voor de volgende campagnes, behoudens nieuwe overeenkomst of opzeg door één van de partijen vóór 15 oktober van de vorige campagne.

Gedaan te Brussel, op 14 maart 2002, in zes originele exemplaren.

[2] Model van cultuurcontract in bijlage.

[3] De LR vrijgekomen n.a.v. de controle op de Oppervlakterem van 1999/2000 maar laattijdig verdeeld (betwisting van de controle,…) blijven de aanvankelijke verdeelregel volgen.

Bijlage: Model van cultuurcontract voor suikerbieten

Cultuurcontract voor suikerbieten

(cf. Pachtwet, artikel 2, 2e alinea)

Tussen de ondergetekenden:

1. De heer en/of mevrouw ....., Landbouwer(s),
   Wonende te .....
   Producentnummer GBCS.....
   Hierna vermeld als "Eerstgenoemde(n)" ;

2. De heer en/of mevrouw ....., Landbouwer(s),
   Wonende te .....
   Producentnummer GBCS.....
   Hierna vermeld als "Tweedegenoemde(n)" ;

Is overeengekomen wat volgt:

Eerstgenoemde(n) staat (staan) aan tweedegenoemde(n) **het gebruik en het genot** af van een perceel grond, groot ..... ha, door partijen goed gekend, gelegen te ..... in het productiegebied van de fabriek van ....., om er suikerbieten op te winnen.

Het perceel wordt aan tweedegenoemde(n) afgestaan, **nadat eerstgenoemde(n) de voorbereidings- en bemestingswerken uitgevoerd heeft (hebben).**

Het gebruik door tweedegenoemde(n) **neemt een aanvang op** ....., en **eindigt**, zonder opzeg, op .....

Als vergoeding voor dit gebruik zal (zullen) tweedegenoemde(n) aan eerstgenoemde(n) betalen, de som van ..... €, ten laatste op .....

Partijen komen overeen dat (*) ..... het betrokken perceel, met perceelsnummer(s) ..... zal aangeven op de GBCS-aangifte (= aangifte premies) voor het desbetreffende teeltjaar. De totale oppervlakte van het perceel bedraagt …… ha.

Partijen zijn op de hoogte dat dit cultuurcontract, conform de vigerende "Overeenkomst omtrent de leveringsrechten", geen aanleiding kan geven tot enig recht of mogelijkheid tot overdracht van Leveringsrechten voor suikerbieten.

Kopie van dit contract zal met het Contract naar de fabriek gestuurd worden.

Gedaan in zoveel exemplaren als partijen, te ....., op datum van .....

Handtekeningen

Eerstgenoemde(n) Tweedegenoemde(n)

Opmerking: De bepalingen van de pachtwet zijn niet van toepassing op de overeenkomsten waarvan het voorwerp een duur van minder dan één jaar gebruik insluit en waardoor de uitbater van gronden en weiden, na de voorbereidingswerken te hebben uitgevoerd, het genot voor een bepaalde landbouwteelt aan een derde afstaat tegen betaling. *(cf. Pachtwet, artikel 2, 2e alinea)*

(*) Invullen "**eerstgenoemde(n)**" of "**tweedegenoemde(n)**".

BIJLAGE III

SUIKERCOMMISSIE

RICHTLIJNEN AANGAANDE DE ONTVANGST VAN SUIKERBIETEN

AANPASSING VAN DE TEKST VAN 1970 VOLGENS HET EERSTE ADDENDUM VAN 1998, HET TWEEDE ADDENDUM VAN 2000 EN HET DERDE ADDENDUM VAN 2002

Bij gebrek aan een akkoord van beide partijen omtrent nieuwe regelingen bekrachtigd door de overheid, zijn de richtlijnen van 1970 geamendeerd door de eerste, tweede en derde addenda en de bestaande akkoorden de enig geldende.

Overeenkomstig de voorschriften van de Algemene Voorwaarden van Aankoop en Levering van Suikerbieten, zijn al de ontvangstverrichtingen tegensprekelijk.

1. HET WEGEN

De automatische weegtoestellen die het gewogen gewicht afdrukken, moeten beantwoorden aan de reglementering van de Metrologische dienst inzake de meetinstrumenten, die in toepassing op de wet ter zake werd uitgevaardigd. Zij moeten periodiek nagezien worden of de jaarlijkse technische controle ondergaan, die bij voorkeur zal plaats hebben tussen 1 april en 31 juli en in elk geval vóór het begin van de campagne.

Het afdrukken van het gewicht zal pas gebeuren na stabilisatie. Alle meetapparaten worden automatisch om het uur of op vraag van de controle op nul gezet waarbij het resultaat telkens afgedrukt wordt.

Het weegvlak van de weegbrug zal voldoende afmetingen hebben om het wegen in één keer toe te laten van trekkers met half gedragen aanhangwagens en vrachtwagens met groot laadvermogen.

Voor de bestaande weegbruggen, waarvan het weegvlak onvoldoende afmetingen heeft, zal het wegen noodzakelijk in twee operaties moeten gebeuren. In dit geval, is het volstrekt vereist, dat het weegvlak en de op en afrit zich precies in éénzelfde horizontaal vlak bevinden.

2. DE MONSTERNEMING EN DE TARRABEPALING

De bepaling van de tarra kan gebeuren op basis van staalname volgens de twee hieronder bepaalde systemen of eventueel (ingeval van defecten) en in geval beide partijen akkoord gaan door schatting.

2.1. Met de Rupro

De doorsnede van de Rupro zal minstens 220 mm op 220 mm als afmetingen hebben.

De zuiger moet onafhankelijk werken van de koker en een zo hoog mogelijke stand innemen alvorens deze neerwaarts beweegt, om alzo een weerstandsloze staalname toe te laten op de volledige hoogte van de lading. De klauwen moeten goed geopend blijven tijdens de neerwaartse beweging van de koker.

De volgende schikkingen zullen getroffen worden om het kneuzen van de bieten door de sonde te voorkomen en het verbrokkelen ervan te beperken:

- de buitenwanden van de koker moeten glad zijn;
- de onderste uiteinden van de koker moeten snijdend zijn, scherp onderhouden en gebeurlijk vervangen worden;
- het afstellen van de opening van de klauwen moet zorgvuldig gebeuren;
- wanneer de Rupro open is, moeten de boorden van de klauwen en de wanden van de koker in dezelfde vlakken liggen;
- de schuine kanten onderaan de sonde zijn naar buiten gericht opdat het volume dat door de sonde uitgesneden wordt overeen zou komen met het volume dat in de sonde zit;
- als de klauwen sluiten moeten zij de afgeronde lijn van de onderzijde der zijwanden van de koker volgen;
- het gehele monster, door de Rupro genomen, moet dienen voor het vaststellen van de tarra;
- de aarde en de brokstukken van de bieten, die aan de buitenwanden van de koker kleven, mogen, in geen geval, deel uitmaken van het monster.

De monsters moeten volgens het toeval genomen worden, hetzij in een vastgestelde hetzij en toevallige volgorde, in één van de zes voorziene plaatsen. Zij bevinden zich op twee denkbeeldige en niet onderbroken lijnen, van voor- tot achteraan het voertuig, respectievelijk gesitueerd op 1/4 of op 3/4 van de breedte van de lading, met de tolerantie van een Rupro-breedte langs weerskanten van deze lijnen.

Deze volgorde mag gebeurlijk op verzoek van de koper gewijzigd worden. Indien de leverancier vooraf verklaart dat zijn vracht uit verschillende partijen bestaat, zal de staalname zodanig geschieden dat deze de juiste samenstelling van de lading weergeeft. Een dergelijke schikking blijft nochtans een uitzondering.

Voor de suikerbietladingen van minstens 10 ton brutogewicht, heeft de planter het recht om op voorhand (ten laatste bij de weging) een tweede staalname aan te vragen.

2.2. Met het Silver-lostoestel

De staalname geschiedt tijdens het lossen. De bak mag niet langer in de stroom van de neerstortende bieten gehouden worden dan strikt nodig tot het vullen ervan. De bak zal zodanig opgevat worden dat hij zoveel mogelijk de ganse stroom van de bieten kan opvangen.

Het monster moet representatief zijn. In elk geval, mag het staalname zich niet uitsluitend beperken tot het middengedeelte van de stroom.

Tussen iedere lossing dient men een zekere wachttijd in acht te nemen.

In geval men gebruik maakt van een Silver met twee aardebanden, dient er een signalisatiesysteem voorzien te worden, ter aanduiding van de zijde langs waar de aarde gelost wordt.

Bij regenachtig weder zal, in gemeen overleg tussen beide partijen regelmatig tot een procentuele schatting overgegaan worden van het neergeslagen slijk in de aardbak van de Silver, indien deze hoeveelheid 1% overschrijdt wordt ze bij de tarra gevoegd.

De problematiek in verband met het Silver-lostoestel wordt opnieuw besproken voor nieuwe installaties.

2.3. **Opmerkingen bij het staalname**

De gebruikte bakken/kuipen om de monsters van de bieten in op te vangen en te vervoeren zullen voldoende groot zijn om het verlies van een deel van het monster te voorkomen.

De bakken/kuipen zullen rein gehouden worden.

De monsters zullen tegen de regen beschut worden. De monsters, die niet onmiddellijk kunnen behandeld worden, zullen in een overdekt lokaal ondergebracht worden.

3. HET WEGEN VAN HET MONSTER

De weegtoestellen moeten beantwoorden aan de reglementering van de Metrologische dienst inzake de meetinstrumenten, die in toepassing op de wet terzake werd uitgevaardigd. Zij moeten periodiek nagezien worden of de jaarlijkse technische controle ondergaan, die bij voorkeur zal plaatshebben tussen 1 april en 31 juli en in elk geval vóór het begin van de campagne. De bakken/kuipen, waarin de monsters gewogen worden, zullen bestendig rein gehouden worden zodat ze hun gewicht behouden.

Het afdrukken of het opschrijven van het gewicht van het monster dient slechts te gebeuren na de stabilisatie van de naald van de wijzerplaat.

4. HET WASSEN

Deze bewerking wordt uitgevoerd in een verticale wasmachine (Parmentière), of met behulp van om 't even welk systeem aangenomen door het bedrijfskolom dat het volledig reinigen van de bieten verzekert. Het gebruik van water warmer dan 25°C is niet toegelaten.

Parmentière

Deze draait met een snelheid van 100 tot 105 toeren per minuut. Het wassen mag in normale omstandigheden doorgaans niet langer dan 2 minuten per monster duren, duur die, mits akkoord van de controleur van de CBB en in geval van onvoldoende wassing verlengd kan worden. Het water, onder een druk van minimaal 6 kg en maximaal 20 kg en met een normale temperatuur moet naar beneden gericht worden in tegenovergestelde richting van de draaizin, onder een hoek van ± 45 graden.

De draaischijf moet passend en gecentreerd zijn.

De maximale afstand tussen de boord van de schijf en de romp van het wastoestel bedraagt 1 cm.

Het verlies aan stukjes en worteltjes gemeten na spoeling onder lage druk en na afdrogen mag niet meer dan 1% bedragen. Het wordt vastgesteld door de hoeveelheid worteltjes en stukjes weerhouden door een zeef met vierkante mazen van 5 mm geplaatst in de afvoerleiding. Wanneer het verlies hoger is dan 1%, dient er bij de latere berekening van de tarra rekening gehouden te worden met verliespercentage boven 1/2%. Het resultaat van de monsters die een verlies ondergingen wordt herberekend.

Het verlies is te berekenen volgens de volgende formule:

gewicht van de hoeveelheid weerhouden op de zeef = P_o (in g);
gewogen nettogewicht = P_n (in g)

$$P = P_o \times 100/(P_o + P_n)$$

Het gecorrigeerde nettogewicht wordt berekend door het nettogewicht te vermenigvuldigen met een factor, f, groter dan 1 volgens: f = 100/ (100,5 - P)

Gecorrigeerd nettogewicht = $P_n \times f$

De verbeterde tarra is gelijk aan 100 - het gecorrigeerde nettogewicht, uitgedrukt in % van het brutogewicht.

Indien, in gemeen overleg tussen de partijen, er gebruik gemaakt wordt van een achterklauw of elk ander onderdeel, waardoor een afwijkende loop van de bieten teweeggebracht wordt, mogen deze geen enkele beschadiging gedurende deze operatie ondergaan.

De afloopbuis van de Parmentière is zo geplaatst dat deze zeef er gemakkelijk tussen geplaatst kan worden.

De waterdruk moet automatisch wegvallen vóór het openen van de Parmentière. Er mag niet langer droog gedraaid worden dan de tijd nodig voor het droogzwieren (ongeveer 5 seconden) en het ledigen.

De ontvangsttafel en/of de transportsystemen van de bieten gelegen aan de uitgang van de Parmentière, dienen zo opgevat te worden dat geen bieten of stukken ervan verloren kunnen gaan.

5. HET ONTKOPPEN EN HET SCHOONMAKEN

Het gewassen monster gaat dan over naar de helpers bij de tarra-bepaling voor het gebeurlijk ontkoppen van de bieten. Een geheel bijzondere aandacht zal geschonken worden aan het verwijderen van de aarde, de bladeren, de stenen en elk ander voorwerp, zodat slechts de bieten overblijven.

Voor de gezonde en behoorlijk ontkopt geleverde bieten, mag men tot geen bijkomende ontkopping overgaan.

Indien de ontkopping niet werd gedaan, snijdt men bovenaan de kop tot de basis van de inplanting van de bestaande bladeren af.

Wanneer de ontkopping onvolledig of slecht is uitgevoerd, geschiedt de voltooiing door het afsnijden, met een mes, van de bladstelen rondom de kop, zodanig dat hij de vorm aanneemt van een afgeknotte kegel.

De aarde en de andere aan de wortel klevende stoffen, met inbegrip van de rotte delen, zullen bij middel van een mes verwijderd worden.

Het verwijderen van afval mag slechts na volledige bereiding van het monster gebeuren.

6. HET UITLEKKEN

Het uitlekken dient volledig uitgevoerd te worden door een aangepast systeem, gedurende minstens 5 minuten. Deze tijd kan verminderd worden in geval van een akkoord tussen de beide partijen, door een afdoend systeem dat de afloop van het water bespoedigt. De huidige systemen die geen voldoening geven zullen moeten verbeterd worden.

7. HET RASPEN

Uitgevoerd met de rasp met meerdere zagen.

Het raspsel dient voldoende fijn te zijn, opdat de koude digestie methode ("LE DOCTE"), op een proef van 10 monsters, een gemiddeld suikergehalte zou geven dat niet meer dan 0,2° Z afwijkt van het met de mixer of warme methode bekomen percentage.

7.1. Rasp met meerdere zagen (Duitse rasp)

Kenmerken	
Snelheid van de zagen - onder last	1.870 à 2.000 T/min.
Motor	sterk genoeg om een constante snelheid te behouden gedurende het raspen
Doormeter kopcirkel van de zagen	± 400 mm voor nieuwe zagen en 381 mm na de verschillende slijpingen
Doormeter voetcirkel van de zagen	± 395 mm voor nieuwe zagen
Dikte van de zagen	3 mm
Aantal zagen	6
Afstand tussen de zagen	35 à 40 mm
Diepte van de tanden	= 2,5 mm ± 0,30 mm gemeten tussen de punt van de tanden en de basis tussen de tanden na slijping. Er mag slechts 0,4 mm verschil zijn tussen de dieptes van de tanden op dezelfde zaag
Aantal tanden minimum	365
Maximale afwijking tussen de buiten-diameters van de zagen	0,4 mm
Vorm van de tanden	De tanden zijn symmetrisch A-vormig, gelijkbenig en continu geplaatst. Ten opzichte van het theoretisch schema is de dode ruimte tussen de tanden deze veroorzaakt door de normale wijze van slijpen zoals deze voordien toegepast werd.

De zagen:

1° moeten draaien in een vlak loodrecht op de draaias;
2° moeten zich zo dicht mogelijk bij de rooster bevinden (te regelen op het ogenblik van het monteren bij middel van een plaat van 0,5 mm dikte);
3° moeten voor het midden van de vrije tussenruimten van de rooster draaien;
4° mogen geen zijdelingse speling vertonen en moeten vast zitten;
5° moeten normaal vervangen worden na het raspen van 3.000 monsters, of indien stenen of metalen voorwerpen de snede van de zagen beschadigd hebben.

Daarenboven is de rasp voorzien van een rooster gefreesd uit een plaat waarvan de openingen een diameter van 5 mm hebben, met een tussenafstand van 7 mm gemeten van middelpunt tot middelpunt. Er zijn 10 openingen te boren boven en 35 onder de horizontale lijn die door het middelpunt van de zagen loopt.

Dit rooster zal rond een vast punt draaien, dat zich bevindt op de verticale lijn die door de as van de zagen loopt, op een afstand van ongeveer 370 mm vanaf deze as.

Het rooster zal langs de zijde van het vaste punt een gebogen gedeelte hebben van 250 mm, waarvan de straal 320 mm bedraagt, en verderop een rechtlijnig gedeelte van ongeveer 380 mm tot aan het beweegbare regelpunt. Het vaste punt zal zich bevinden op een lijn evenwijdig aan het rechtlijnig gedeelte gelegen op 80 mm van dit laatste (toegestane afwijking ± 10 mm).

Het is volstrekt nodig dat de zagen precies vóór de gaatjes van het rooster draaien en dat dit na elk monster zonder water gereinigd wordt.

De bieten worden in de trechtervormige bak van de rasp gestort in de richting van de rotatie van de zagen voorbij de verticale lijn die door de draaias loopt, van op een geringe hoogte (maximum 0,40 m behalve voor bestaande toestellen; waar dit nog niet het geval is zullen de nog in gebruik te nemen installaties met dit principe rekening houden) en zodanig dat de bieten een baan volgen tangentieel aan de zaagschijven zodat het roteren van de bieten op de zagen zoveel mogelijk beperkt wordt.

Na reinigen en wassen van de rasp, laat men het materiaal goed drogen alvorens het opnieuw te gebruiken.

7.2. **Andere types van raspen**

Tot in 2002 mogen nog raspen in gebruik blijven die voorzien zijn van een rooster met spleten in dit geval zal een koperen of fosforbronzen zeef verplicht geplaatst worden met 5 tot 6 vierkante mazen per lopende duim (mazen 5 mm). Deze zeef is nodig om de brokjes van de bieten te weerhouden en moet steeds zuiver gehouden worden.

Dit reglement sluit het gebruik van andere types van raspen, waarover SUBEL en de CBB zich akkoord zouden verklaren, niet uit.

8. HET OPVANGEN VAN HET RASPSEL

Het opvangen van het raspsel gebeurt op een plaat, in een lade of door een continu apparaat (transportband, e.a.) waarbij sapverlies zoveel mogelijk vermeden wordt.

Al het raspsel, dat door de rooster of de zeef dringt, zal gebruikt worden.

Het moet representatief zijn voor de massa en het sap bevatten.

9. HET MENGEN VAN HET RASPSEL

Het bekomen raspsel, wordt goed gemengd zonder verlies van sap noch toevoeging van water.

Een deel van ten minste 150 g wordt genomen. Het gebruik van een mechanisch mengtoestel is verplicht.

Het raspsel van de laatste tien genomen monsters wordt bewaard voor een gebeurlijke controle. In geval van akkoord, tussen de fabriek en het Coördinatiecomité, mag men onmiddellijk overgaan tot het verwijderen van het raspsel bekomen door middel van het continu opvangapparaat.

10. HET WEGEN VAN HET RASPSEL

10.1. **Balansen**

Principe:

Aan het afgewogen gewicht van 26 g raspsel, dat normaal 23 ml sap, bevat, voegt men 177 ml verdund loodacetaat (d = 1,008 ± 0,002 bij 20°C) toe om een eindvolume van 200 ml te bekomen.

A. BALANS

De balans moet gevoelig zijn en snel werken. Het weegbereik mag niet hoger zijn dan 250 g. Zij moet tegen luchtverplaatsingen beschut zijn en beschermd tegen alle projecties.

Het afwegen van de 26 g, genomen met een roomijstangetje, gebeurt rechtstreeks in een tot hetzelfde gewicht aangepaste beker, met een gemiddeld verschil van 10 mg en met een maximum van 20 mg. De bekers, in roestvrij staal, moeten waterdicht zijn, zonder blutsen, proper, droog en afgekoeld.

De hoeveelheid van 26 g moet vrij zijn van bietenschilfertjes, brokjes van bieten, aarde of worteltjes.

Het afwegen van de 26 g mag op speciaal algemeen aangenomen papier gebeuren (Pergamijnpapier of "crystal").

B. PROPORTIONELE BALANS

De proportionele balansen zijn apparaten die voor een gewicht van ongeveer 26 g raspsel een proportioneel volume verdund loodacetaat (d = 1,008 ± 0,002 bij 20°C) leveren volgens een verhouding van 26 g voor 177 ml.

Algemene methode:

- plaats op één schaal van de balans een pergamijnpapiertje en op de andere een propere en droge beker;
- na stabilisatie van de balans ongeveer 26 g raspsel met behulp van een roomijstangetje op het pergamijnpapiertje leggen, en het extractiemiddel in de beker laten lopen;
- eens de klep gesloten, een nagel en het pergamijnpapiertje met de brij toevoegen en de beker op de continu digestie - en filtreerbaan plaatsen;
- om klonters te vermijden het pergamijnpapiertje met de brij zo goed mogelijk opengeplooid in de beker overbrengen.

Het nazicht van de automatische proportionele weegschaal gebeurt op de volgende manier:

- men plaatst op de daarvoor bestemde schalen de beker, het gewicht van 26 g en het pergamijnpapier;
- men zet de weegschaal in werking;
- men meet de toegevoegde oplossing van verdund basisch loodacetaat opgevangen in de beker (in gewicht en volume in een maatkolf van 177 ml);
- men herhaalt deze bewerking vijf maal en de waardebepaling wordt gedaan op het gemiddelde van deze afwegingen.

De toegevoegde verdunde oplossing basisch loodacetaat moet 177 ml ± 0,2 ml bedragen wat overeenkomt met een gewicht van 178,416 g ± 250 mg voor een dichtheid van 1,008 bij 20°C.

Te nemen voorzorgen bij het gebruik van de proportionele balans:

- bescherming tegen trillingen en schokken (zeer belangrijk);
- bescherming van het apparaat tegen luchtverplaatsingen en projecties;
- te gebruiken door daartoe opgeleid personeel;
- regelmatig nazicht, het bijstellen van de tarrabepalingen (papier en bekers) mag slechts geschieden door daartoe opgeleid personeel;
- nakijken of het apparaat waterpas staat;
- het gewicht van de lege bekers moet regelmatig nagekeken worden en indien nodig bijgesteld worden.

Daarenboven is het nodig de leidingen en kleppen rein te houden en vrij van neerslag. Het is volstrekt noodzakelijk dat een ongeveer constant peil in de gebruikte vergaarbak behouden blijft.

Om het regelen te vergemakkelijken is het zeker gewenst dat de weegschalen zouden uitgerust zijn met een micrometrische regeling op het ogenblik van het stoppen van het debiet en dat deze onderbreking ogenblikkelijk zou zijn.

B.1.Proportionele balansen van het type gewicht raspsel - gewicht klaringsmiddel

Het gaat hier om balansen die voor een gewicht van ongeveer 26 g raspsel het hier mede overeenstemmende gewicht verdund basisch loodacetaat (d = 1,008 ± 0,002 bij 20°C) afleveren volgens een verhouding 26 g - 177 ml (bv. met loodacetaat densiteit 1,008: 26 g + 178,416 g; (177 × 1,008 = 178,416). Bij iedere densiteit hoort een

overeenkomstig gewicht van verdund basisch loodacetaat. Indien de densiteit verschilt van 1,008 moeten de gewichtsverhoudingen aangepast worden volgens de verhouding: 26 g – 177 ml × densiteit.

a) Voor balansen met 2 schalen plaatst men de beker en het pergamijnpapiertje op de daartoe bestemde schaal, de naald van de weegschaal komt in een evenwichtspositie.

Dit evenwicht blijft bewaard als men op de schaal voor de brij een ijkgewicht van 26 g. legt en op de schaal van de oplossing een gewicht van 178,416 g. (controle massa) voor een densiteit van het verdund basisch loodacetaat van 1,008 bij 20°C.

De vultijd voor het doseerreservoir van de verdunde loodacetaatoplossing bedraagt minstens 10 seconden.

b) Voor balansen met slechts één schaal plaatst men het pergamijnpapier en de beker op deze schaal. De balans wordt op nul gezet.

Breng het raspsel op het pergamijnpapier of volgens het geval in de beker. Op dat moment berekent de balans het gewicht van de verdunde basisch loodacetaatoplossing die volgens de formule toegevoegd moet worden:

(Reëel gewicht van het raspsel/26 gr) × 177 ml × densiteit van de verdunde basisch loodacetaatoplossing.

De oplossing blijft lopen tot het eindgewicht bereikt wordt d.w.z. gewicht raspsel + gewicht van de verdunde loodacetaatoplossing.

Het gewicht van de lege bekers moet regelmatig nagekeken worden en indien nodig bijgesteld.

B.2. Proportionele balansen van het type gewicht raspsel - volume klaringsmiddel

Het betreft hier balansen die voor een gewicht van ongeveer 26 g. raspsel (25 tot 27g) het hiermede overeenkomende volume verdund basisch loodacetaatoplossing toevoegen (d = 1,008 ± 0,002 bij 20°C) volgens de verhouding 26 g – 177 ml.

Het uiteinde van de rechterarm van de balanshefboom draagt (buiten het tegengewicht) een electrosonde bedoeld om contact te maken met de oplossing in de pipet.

Het uiteinde van de linkerarm van de balanshefboom draagt de schaal waarop het raspsel (op een pergamijnpapier) geplaatst wordt.

De tijd nodig om het reservoir met de verdunde basisch loodacetaat-oplossing te vullen bedraagt minstens 10 seconden.

Dit reglement sluit geen nieuwe systemen uit, waarover beide partijen zich akkoord zouden verklaren.

11. EXTRACTIE

De in de suikerindustrie gebruikte methode om het suikergehalte in bieten te bepalen is gebaseerd op de koude digestie.

Er wordt hierbij van uitgegaan dat raspsel geproduceerd volgens de hogervermelde fijnheidscriteria (het raspen 2° al.) voldoende fijn is opdat de oplosbare bestanddelen gemakkelijk te extraheren zijn zodat een continu-mengfiltreerbaan ingezet kan worden.

De extractie van de suiker uit het raspsel berust op de methode van Sachs & Le Docte. Er wordt aangenomen dat het sapvolume van het raspsel 23 ml per 26 g bedraagt zodat het volume van de verdunde basisch loodacetaatoplossing (d = 1,008 ± 0,002 bij 20°C) 177 ml wordt om zo tot een eindvolume van 200 ml te komen.

11.1. Basisch loodacetaat

De geconcentreerde oplossing heeft een densiteit van 25 tot 30°Bé.

Samenstelling volgens Courtonne formule:

Neutraal acetaat in kristalvorm		350 g
Gedemineraliseerd water		825 ml
Ammoniak	(d 15°C / 4°C = 0,92)	55 ml
of	(d 15°C / 4°C = 0,91)	48,4 ml

Samenstelling volgens Loodglitformule:

Neutraal acetaat in kristalvorm	300 g
Loodglit	100 g
Gedemineraliseerd water	1.000 ml

Men brengt de bereiding op 50°C gedurende 8 uren en men decanteert.

Men gebruikt per ontleding minimaal 5 ml. In elk geval is een lichte overmaat onontbeerlijk voor het bekomen van een klaar filtraat. Het nazicht van de dichtheid van de verdunde oplossing basisch loodacetaat moet dagelijks geschieden.

Voor het oplossen en het bereiden van basisch loodacetaat zal gedemineraliseerd water gebruikt worden. De temperatuur van dit water zal begrepen zijn tussen 18 en 22°C.

Om het volume van 177 ml verdund basisch loodacetaatoplossing bij te voegen gebruikt men daartoe de geschikte automatische buret (Buret "Le Docte").

11.2. Buret Le Docte

Deze moet op het onderste gedeelte voorzien zijn van een duidelijke maatverdeling, die de afzonderlijke opname van het volume basisch loodacetaat toelaat, indien het mengsel niet vooraf is klaargemaakt.

Het bovenste gedeelte moet in een dunne punt uitmonden; het uiteinde moet minstens 1 cm boven de opening van de afvoerbuis uitsteken.

De afloop van het overtollige reagens dient zo geschikt, dat er geen ophoping mogelijk is in de bovenste bol van de afvoerbuis.

De controle van het volume van de buret wordt gedaan met behulp van een maatkolf van 177 ml, nagezien door de Metrologische Dienst. De controle wordt uitgevoerd bij een temperatuur van 18 tot 22°C met een toegelaten speling van 0,2 ml. De buret moet steeds volkomen zuiver zijn.

11.3. Digestie

Na het toevoegen van 177 ml verdund basisch loodacetaat laat men gedurende in totaal minstens zes minuten de digestie verlopen waarvan 3 minuten 30 seconden extractie met schudden.

De Gallois en Venema meng-filtreerbanen worden in bijlage 1 beschreven.

11.4. Filtratie

Filtreerpapier:
- diameter: 230 mm
- porositeit: 3 micrometer
- sterkte: de filters mogen bij het uitnemen niet scheuren.

De met filter voorziene trechter moet groot genoeg zijn om gans de te filtreren massa te bevatten.

Bij het filtreren worden eventueel de eerste 5 ml met een druppelvanger verwijderd. De filtratie zal, indien nodig, of indien er geen druppelvanger voorzien is, hernomen worden om een klaar en kristalhelder filtraat te bekomen.

De bekers voor het filtreren moeten groot genoeg zijn om gans het filtraat te bevatten.

Na filtratie voegt men om het filtraat klaar te houden tijdens de daaropvolgende bewerkingen 50 µl azijnzuur toe en alleen indien nodig een 2de keer 50 µl en men polariseert de volledige inhoud van de filtreerbeker.

Men draagt er zorg voor dat deze beker zuiver en leeg is (geen raspsel) na iedere bepaling.

12. SUIKERGEHALTEBEPALING

Het suikergehalte wordt bepaald conform de Europese reglementering, volgens de polarimetrische methode. Het suikergehalte wordt uitgedrukt op 2 decimalen nauwkeurig. Hiertoe maakt men gebruik van een saccharimeter; d.i. een polarimeter die i.p.v. met booggraden uitgerust is met een suikerschaal. Het 100 ISS punt (ISS = International Sugar Scale : 100°Z) is gebaseerd op de "normaaloplossing voor suiker" in de standaardvoorwaarden.

Normaaloplossing

26,000 g zuivere sacharose, opgelost in zuiver water tot een volume van 100,00 ml bij 20,00°C.

Standaardvoorwaarden

Golflengte:
λ = 589,4400 nm (gele natrium D-lijn) of
λ = 546,2271 nm (kwik isotoop)
temperatuur:
20,00□C
buislengte:
200,000 mm

Aan 20°C, is de draaiing van 100°Z gelijk aan:

α = 34,626 ± 0,001 booggraden voor λ = 589,4400 nm, of

α = 40,777 ± 0,001 booggraden voor λ = 546, 2271 nm.

De polarisatiebuis wordt voorzien van een afloop om continu gebruik mogelijk te maken. Om de geanalyseerde monsters te kunnen verwijderen plaatst men aan de uitgang van de buis een doorschijnend darmpje. De volgende aflezing mag slechts gebeuren 5 seconden nadat het vorige monster verwijderd werd.

12.1. Optische sacharimeter

De optische sacharimeter moet een voldoende verlichting bezitten om zeer duidelijke polarisaties te bekomen.

De lamp moet goed gecentreerd zijn (na te zien) zodat de lichtstraal terecht komt in het midden van de controleschijf.

De verlichting kan verbeterd worden door het gebruik van een lamp van klein formaat, met lage spanning (8 volt en 6 ampère); een transformator van 75 tot 100 watt is voldoende. Men bekomt alzo een sterk lichtpunt.

Indien men gebruik maakt van een lamp van 110, 130 of 220 volt, is het aanbevolen, een lamp in klaar glas met een sterkte van minstens 60 watt aan te wenden.

De nul van de sacharimetrische schaal wordt vóór iedere reeks nagezien; de buis blijft op haar plaats en is met gedemineraliseerd water gevuld. De controle moet tevens uitgevoerd worden met behulp van een kwarts met gekende afwijking (van 14° tot 20°Z).

De voeding van de doorlopende buis van 400 mm geschiedt met behulp van een trechter rechtstreeks opgesteld op de buis. Deze is dan voorzien, aan het andere uiteinde, van een veiligheidsbuis met afvoerbuis.

De trechter moet groot genoeg zijn om in één keer de ganse oplossing op te vangen (200 ml).

12.2. Elektronische sacharimeter

De uit te voeren controles zijn achtereenvolgens de volgende:

- 0°Z (± 0,02°Z) meten zonder buis;
- 0°Z (± 0,02°Z) meten met de buis gevuld met gedemineraliseerd water;
- controle in normale werkomstandigheden met een kwarts geijkt op 1/100°Z en nagezien door de Metrologische Dienst;
- controle met een verse of zonder afwijkingen bewaarde suikeroplossing en ingeval van betwisting een tegensprekelijke controle met een verse controle-suikeroplossing (10,4 g sacharose exact afgewogen en in 500 ml gedemineraliseerd water opgelost, wat een waarde geeft van 16°Z ± 0,2°Z).

13. BEPALING VAN HET DROGESTOFGEHALTE IN PULP

13.1. Referentiemethode

De voorgeschreven methode is de referentiemethode omschreven in EEG-Richtlijn 71/393 (PB L 279 : 20/12/1971 blz. 7) voor de bepaling van vocht in veevoeders. Deze methode is de enig geldende in geval van arbitrage door het bevoegde Ministerie.

13.2. Routinemethode

A. Het nemen van het monster

Het monster moet representatief zijn en overeenstemmen met een gemiddeld monster. Het monster wordt opgevangen in een emmer op de plaats waar de pulp in de vrachtwagens is geladen, volgens het principe dat het monster representatief moet zijn voor het geladen product. De aldus opgenomen pulp wordt degelijk gehomogeniseerd. Een ondermonster van ongeveer 200 g wordt ervan behouden. Het monster moet kunnen genomen worden op elk ogenblik van de dag. In geval de ontleding niet onmiddellijk kan uitgevoerd worden, moet het monster bewaard worden in een hermetisch gesloten recipiënt.

B. Droogprocedure

Bij middel van een roestvrij metalen tangetje weegt men op 10 mg nauwkeurig ongeveer 20 g pulp af en spreidt men dit in een dunne laag open in een vooraf gewogen schaaltje. Het met pulp gevulde doosje wordt gedurende 4 uur en in elk geval tot constant gewicht in een vooraf op 103°C gebrachte droogstoof geplaatst. Deze tijd is te rekenen vanaf het ogenblik dat de droogstoof terug de 103°C ± 2°C bereikt heeft. Het recipiënt wordt uit de oven gehaald en onmiddellijk overgebracht in een met een effectief droogmiddel gevulde dessicator. Na volledige afkoeling (± 10 min.) weegt men af.

C. Andere droogprocedures

Elke methode die dezelfde resultaten geeft als de referentiemethode kan gebruikt worden na akkoord van beide partijen.

14. ALGEMENE OPMERKINGEN OVER DE ONTVANGSTCONTROLE

1. Nieuwe ontvangstsystemen (apparaten of werkmethodes bij de bewerkingen) moeten voorafgaandelijk toegelaten zijn door de door beide partijen goedgekeurde paritaire commissie van Experten.

2. De gevallen die niet voorzien zijn door de huidige schikkingen, alsook de tijdens de campagne vastgestelde onregelmatigheden, zullen het voorwerp van een regeling uitmaken door een rechtstreekse tussenkomst van de suikerfabriek en het suiker-bietplanterssyndicaat (Fabriekscomité).

3. a De plaatselijke controleurs en de plaatselijke vertegenwoordigers van de planters mogen het ontvangstcentrum dat de suikerbieten van hun streek behandelt controleren.

b De inspecteurs aangeduid door de Coördinatiecomité's en de CBB, zoals die voorkomen op de lijst die door de CBB vóór 1 oktober overgemaakt werd aan SUBEL kunnen alle ontvangstcentra inspecteren op voorwaarde dat zulke inspectie normaal beperkt wordt tot 2 of 3 inspecteurs op hetzelfde ogenblik. Een grotere ploeg wordt 12 uur op voorhand aangekondigd.

c In geval de controle of inspectie problemen vaststelt worden er in de ontvangstlokalen controlemetingen uitgevoerd door de inspecteurs van de CBB (of van een Coördinatiecomité) samen met een lokale of centrale verantwoordelijke van de suikerfabrieken eventueel in aanwezigheid van een ambtenaar van de bevoegde dienst van het ministerie van de overheid of door deze ambtenaar in aanwezigheid van de inspecteur van de CBB (of van een inspecteur van een Coördinatiecomité) en een lokale of centrale verantwoordelijke van de suikerfabrieken.

d De inspecteur of inspecteurs melden hun aanwezigheid aan de verantwoordelijke voor de ontvangst, of indien deze afwezig is aan het personeel aanwezig in de receptielokalen echter zonder verplicht te zijn hen op voorhand te verwittigen.

4. De geschillen met betrekking tot de toepassing van de huidige Richtlijnen zullen onderzocht worden door de verzoeningscommissie, voorzien in de Algemene Voorwaarden van Aankoop en Levering van Suikerbieten.

5. Alle toegestane afwijkingen op de afregeling van de instrumenten of de werkingsvoorwaarden mogen niet systematisch in het voordeel aangewend worden.

De partijen verklaren zich akkoord met de gecoördineerde tekst van de Richtlijnen van 1970 geamendeerd door het eerste addendum van 28 oktober 1998, het tweede addendum van 10 juli 2000 en het derde addendum van 11 juni 2002, en verbinden er zich toe de Richtlijnen in verband met de ontvangst van suikerbieten te zullen naleven.

Gedaan te Brussel in zes exemplaren, op 11 juni 2002.

Voor de Confederatie van
Belgische Bietenplanters
CBB

EECKHAUT Richard
Voorzitter

Voor de Algemene Maatschappij
der Suikerfabrikanten van België

LIPPENS Olivier
Voorzitter

BIJLAGE 1 : BESCHRIJVING VAN DE CONTINU MENGFILTREERBANEN

Algemene kenmerken

- digestietijd: minstens 6 minuten in totaal waarvan 3 minuten en 30 seconden extractie met schudden;
- filtratietijd: voldoende om ongeveer 120 ml filtraat te bekomen.

1. Mengfiltreerbaan "Gallois"

A. ***Beschrijving***

- minstens 18 mengbekers waarvan 8 in bedrijf;
- 5 magnetische roerstaven elektrisch aangedreven;
- minstens 18 filtreertrechters;
- minstens 18 filtreerglazen van 200 ml;
- sproeiapparaat om de mengbekers te reinigen;
- 4 luchtblazers voor het drogen van de mengbekers, welke proper en droog moeten zijn;
- toestel om de eerste 5 ml filtraat te verwijderen tenzij er opnieuw gefiltreerd wordt.

B. ***Werkwijze***

- breng het afgewogen raspsel samen met het pergamijnpapier in de mengbeker waarin de door de Galloisbalans gedoseerde verdunde basisch loodacetaatoplossing werd aangebracht;
- breng een roerstaafje in de beker;
- na filtratie voegt men om het filtraat klaar te houden tijdens de daaropvolgende bewerkingen 50 µl azijnzuur toe en alleen indien nodig een 2de keer 50 µl en men polariseert de volledige inhoud van de filtreerbeker.

2. Mengfiltreerbaan "Venema"

A. ***Beschrijving***

- 28 mengbekers op Venema ketting waarvan max. 14 mengbekers kunnen in bedrijf zijn;
- 7 magnetische roerstaven elektrisch aangedreven;
- metalen deksels voor de mengbekers met codenummer;
- 7 of 8 filterhouders en filters maximaal in gebruik;
- filtreerglazen van 250 ml;
- sproeiapparatuur voor reinigen mengbekers;
- 4 luchtblazers voor het drogen van de mengbekers, deze moeten proper en droog zijn;
- transportapparatuur om de deksels op de mengbekers op de filtreerbaan te plaatsen.

B. ***Werkwijze***

- breng eerst de afgewogen hoeveelheid raspsel samen met het pergamijnpapier in de mengbeker;
- voeg voorzichtig het overeenstemmend volume verdund loodacetaat toe;
- zorg bij deze behandeling dat zowel "alle" raspsel als alle vloeistof in de mengbeker blijft;
- na filtratie voegt men om het filtraat klaar te houden tijdens de daaropvolgende bewerkingen 50 µl azijnzuur toe en alleen indien nodig een 2de keer 50 µl en men polariseert de volledige inhoud van de filtreerbeker.

BIJLAGE 2 : METHODE SACHS EN LE DOCTE

- Neem 26 g ± 0,02 g goed gehomogeniseerd raspsel uit dezelfde pot van zodra de balans-operator van de analyseketen een monster hieruit afgewogen heeft. Weeg af in een glazen Duran-fles (250 ml.) die vooraf getareerd werd.

- Breng 177 ml ± 0,2 ml verdund basisch loodacetaat in de fles, sluit deze met de draaistop, laat gedurende 4 minuten de digestie verlopen, schud krachtig maar vermijd verliezen.

- Laat opnieuw 4 minuten de digestie verlopen, schud en filtreer onmiddellijk. Verwijder de eerste 5 ml of filtreer opnieuw. Na filtratie voegt men om het filtraat klaar te houden tijdens de daaropvolgende bewerkingen 50 µl azijnzuur toe en alleen indien nodig een 2de keer 50 µl en men polariseert de volledige inhoud van de filterbeker.

- Druk het resultaat van de polarimetrische meting af op 2 decimalen nauwkeurig.

BIJLAGE 3 : SUIKERGEHALTEBEPALING MET "WARME DIGESTIE"

Reagentia en materiaal

- Precisiebalans: Met voldoende weegvermogen om in één keer de gevulde Duran flessen te wegen.
  Nauwkeurigheid 0,01 g.
- Flessen van 250 ml met schroefdop bestand tegen 80°C (Duran).
- Waterbad afgesteld op 80°C voorzien van een thermostaat met een nauwkeurigheid van 0,2°C.
- Waterbad afgesteld op 20°C voorzien van een thermostaat met een nauwkeurigheid van 0,2°C.
- Le Docte buret van 177 ml ± 0,2 ml.
- Filtreertrechter van +/- 100 ml.
- Glazen bekers van 400 ml - hoge vorm.
- Ijsazijn.
- Polarimeter.
- Polarisatiebuis eigen aan het toestel.
- Chronometer.
- Kwartscontrolebuis.
- Controleoplossing: een verse suikeroplossing of bewaard zonder afwijkingen, maar in geval van betwisting, contradictorische controle met een verse suikercontroleoplossing (10,4 g saccharose exact gewogen voor 500 ml gedemineraliseerd water, wat resulteert in 16°Z ± 0,2°Z).

Werkwijze

- weeg 26 g ± 0,02g goed gemengd raspsel, in een voorafgewogen, droge glazen fles;
- voeg 177 ml +/- 0,2 ml verdund basisch loodacetaatoplossing toe;
- sluit de glazen fles en plaats ze zonder te schudden in het vooraf op 80°C ± 0,2°C gebrachte waterbad;
- het vloeistofniveau in de fles moet lager zijn dan het vloeistofniveau in het waterbad dat echter lager moet staan dan de stop van de fles;
- controleer na ± 5 minuten het goed gesloten zijn van de fles en verwijder deze na exact 30 minuten;
- koel de fles onmiddellijk gedurende 1 minuut onder stromend koud water zonder de fles te openen;
- koel verder af in het waterbad tot 20°C ± 0,2°C;
- droog de fles af, open de fles, controleer de temperatuur, sluit en schud 5 seconden krachtig;
- breng de ganse inhoud over op de filter;
- verwijder ongeveer de eerste 5 ml van het filtraat of filtreer opnieuw. Zorg ervoor tenminste 130 ml filtraat te bekomen;
- na filtratie voegt men om het filtraat klaar te houden tijdens de daaropvolgende bewerkingen 50 µl azijnzuur toe en alleen indien nodig een 2de keer 50 µl en men polariseert de volledige inhoud van de filtreerbeker;
- druk het resultaat van de polarimetrische meting af op 2 decimalen.

BIJLAGE 4 : SUIKERGEHALTEBEPALING MET DE MIXER

Apparatuur

Mengtoestel (macerator)

Laboratoriummixer (bv. Waring Blender geleverd door VEL Haasrode ref.: 3427218) bestaande uit:

- een roestvrijstalen of glazen container in klavervorm van 1 liter of 500 ml met deksel en messen die voldoende scherp zijn en regelmatig geslepen worden (na iedere 50 stalen);
- een aandrijfgedeelte.

Werkwijze

- weeg op een pergamijnpapier van een goedgemengd monster 26 g raspsel op 0,02 g nauwkeurig af;
- breng de afgewogen hoeveelheid raspsel en het pergamijnpapier over in de container van de macerator en voeg 177 ml ± 0,2 ml verdund basisch loodacetaatoplossing toe;
- sluit de container, zet deze op het aandrijfgedeelte en meng zoals voorzien in de ICUMSA methode (ref. ICUMSA-methods Book (April 1994) (GS6-1)) terzake;
- verwijder de container van het aandrijfgedeelte en plaats deze gedurende 5½ minuten in het waterbad op 20°C ± 0,2°C;
- filtreer de oplossing op een filtreerpapier. De eerste 5 ml van het filtraat verwijderen of opnieuw filtreren. Men moet tenminste 130 ml filtraat bekomen;
- na filtratie voegt men om het filtraat klaar te houden tijdens de daaropvolgende bewerkingen 50 µl azijnzuur toe en alleen indien nodig een 2de keer 50 µl en men polariseert de volledige inhoud van de filtreerbeker;
- het resultaat van de polarimeter wordt afgelezen tot op 2 decimalen.

BIJLAGE 5 : ANALYSEPROTOCOL VOOR DE BEPALING VAN DE TOTALE AS EN DE ONOPLOSBARE AS IN PULP

1. Staalname

De stalen bestemd voor de bepaling van het asgehalte zijn uitsluitend samengesteld uit droogresten bekomen door de tegensprekelijke bepaling van de droge stof.

De stalen worden genomen tijdens de normale uren van de pulpafname.

In een overgangsperiode, mag het Gemengde Fabriekscomité een andere wijze van tegensprekelijke staalname behouden, volgens de plaatselijke gebruiken.

2. Samenstelling van de te analyseren gemiddelde stalen

- Elke week wordt, per type van pulp (NP, PP, DP), minimum 1 gemiddeld staal geanalyseerd volgens één van de volgende frequentieschema's:
  - 1 staal/week:
    Het staal is samengesteld uit het gemiddelde staal van maandag, dinsdag, woensdag, donderdag, vrijdag, zaterdag (en zondag).
  - 2 stalen/week:
    Staal 1: is samengesteld uit het gemiddelde staal van maandag, dinsdag en woensdag;
    Staal 2: is samengesteld uit het gemiddelde staal van donderdag, vrijdag, zaterdag (en zondag).
  - 3 stalen/week:
    Staal 1: is samengesteld uit het gemiddelde staal van maandag en dinsdag;
    Staal 2: is samengesteld uit het gemiddelde staal van woensdag en donderdag;
    Staal 3: is samengesteld uit het gemiddelde staal van vrijdag, zaterdag (en zondag).
  - 1 staal/dag
- De samenstelling van de stalen gebeurt gezamenlijk, in het ontvangstlabo, in aanwezigheid van de verantwoordelijke van het labo en van de vertegenwoordiger van de Planters.
- Alle tijdens de beschouwde periode opgevangen droogresten worden gehomogeniseerd, gemalen (met zeven van 1 mm) en in drie gelijke delen verdeeld, die in gesloten recipiënten worden bewaard:
  - één onderstaal is bestemd voor het bietenplanterssyndicaat;
  - één onderstaal is bestemd voor de fabriek;
  - één verzegeld onderstaal wordt door beide partijen geïdentificeerd. Dit onderstaal moet in de fabriek of in haar centraal labo bewaard worden en dient als beslissend staal ingeval van betwisting.
- Elk onderstaal moet minstens 14 g droge stof bevatten.

3. Analyse van de stalen

Elke partij moet ervoor zorgen dat, indien nodig, minstens één analyse van de onoplosbare as kan worden uitgevoerd aan de hand van haar onderstaal.

Elke partij moet, minstens eenmaal per week, de as bepalen in het labo van haar keuze. Als het gemeten totale asgehalte gelijk is aan of hoger is dan 8%, moet de onoplosbare as in HCl verplicht worden bepaald.

Niettemin blijft elke partij vrij de onoplosbare as te bepalen wanneer het totale asgehalte lager is dan 8%.

4. Analysemethode

De bepaling van de totale as en van de onoplosbare as gebeurt op basis van de officiële methode bepaald door EEG-Richtlijn 71/250 (PB 155 van 12/07/1971 pagina 13 en volgende).

5. Mededeling van de resultaten

De namen van de personen die de resultaten moeten krijgen worden aan de Suikerfabrikanten en aan de Coördinatiecomités in kwestie medegedeeld vóór de aanvang van de campagne.

Elke partij deelt, uiterlijk binnen de 10 werkdagen, haar resultaten aan de andere partij mede.

Niettemin, als de bepaling van de onoplosbare as niet op alle stalen gebeurt, moeten de partijen de resultaten van de totale as aan elkaar mededelen binnen de vijf dagen.

6. Modaliteiten bij overschrijding van de norm inzake onoplosbare as

Van zodra één van de resultaten de norm inzake onoplosbare as voorzien in de Algemene Voorwaarden overschrijdt, wordt het volgende systeem toegepast:

- Indien het verschil tussen de resultaten kleiner is dan of gelijk is aan 20%, ten opzichte van de kleinste waarde, dan zal het gehalte aan onoplosbare as worden beschouwd als gelijk aan het gemiddelde van de twee metingen.
- Indien het verschil groter is dan 20% of als één van de twee partijen de onoplosbare as niet heeft bepaald, dan zal elke partij een resultaat bevestigen binnen de tien werkdagen volgend op de uitwisseling van resultaten. Het zal kunnen gaan: hetzij om het vorige resultaat, hetzij om een nieuw resultaat, hetzij om het resultaat van de andere partij.
- Indien het verschil tussen de resultaten van beide partijen bevestigd wordt en meer dan 20% blijft bedragen, dan zal het verzegelde onderstaal gezamenlijk worden geanalyseerd als beide partijen akkoord zijn, of aan een officieel erkend labo worden toevertrouwd. Het resultaat van deze analyse zal bewijskracht hebben. De analysekosten van het beslissende staal, uitgevoerd door het officieel erkende labo, zullen worden gedragen door de partij waarvan het bevestigde resultaat het meeste afwijkt van het resultaat van het staal van het officieel erkende labo.

De door het officieel erkende labo bekomen resultaten worden naar de betrokken personen gestuurd zoals vermeld onder punt 5.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 4 november 2004 tot wijziging van het ministerieel besluit van 15 september 1986 betreffende de erkenning van de producentengroeperingen en de verenigingen van producentengroeperingen in de sectoren van de suikerbiet en van de suiker en betreffende de goedkeuring van hun gemeenschappelijke regels.

De Vlaamse minister van Institutionele Hervormingen, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,

Y. LETERME

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2005 — 1449 [C − 2005/35642]

4 NOVEMBRE 2004. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 15 septembre 1986 relatif à l'agréation des groupements de producteurs et des unions de groupements de producteurs dans les secteurs de la betterave sucrière et du sucre et à l'approbation de leurs règles communes

Le Ministre flamand des Réformes institutionnelles, de l'Agriculture, de la Pêche maritime et de la Politique de ruralité,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1 er, V, remplacé par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés,

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée en dernier lieu par l'arrêté royal du 22 février 2001, notamment l'article 4*bis*, §§ 1er et 3, inséré par la loi du 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 1er septembre 1986 relatif aux conditions d'agréation des groupements de producteurs et des unions de groupements de producteurs dans les secteurs de la betterave sucrière et du sucre;

Vu l'arrêté royal du 1er septembre 1986 relatif aux conditions d'approbation des activités des groupements de producteurs et des unions de groupements de producteurs dans les secteurs de la betterave sucrière et du sucre;

Vu l'arrêté ministériel du 15 septembre 1986 relatif á l'agréation des groupements de producteurs et des unions de groupements de producteurs dans les secteurs de la betterave sucrière et du sucre et à l'approbation de leurs règles communes, modifié par l'arrêté ministériel du 14 octobre 1987;

Vu l'accord de coopération du 18 juin 2003 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'Agriculture et de la Pêche;

Vu l'accord de coopération du 30 mars 2004 entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'Agriculture et de la Pêche;

Vu la concertation entre les gouvernements régionaux et les autorités fédérales du 27 juillet 2004;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 21 octobre 2004,

Arrête :

Article unique. L'article 4 de l'arrêté ministériel du 15 septembre 1986 relatif à l'agréation des groupements de producteurs et des unions de groupements de producteurs dans les secteurs de la betterave sucrière et du sucre et à l'approbation de leurs règles communes, modifié par l'arrêté ministériel du 14 octobre 1987, est remplacé par la disposition suivante : « Article 4. § 1. Les accords interprofessionnels, établis le 6 mars 2002 par la Confédération des Betteraviers belges, a.s.b.l., et par la Société générale des Fabricants de Sucre de Belgique, a.s.b.l., qui figurent dans l'annexe IA, IB et IC au présent arrêté, concernant :

1° les conditions générales d'achat et de livraison des betteraves sucrières;

2° l'accord quant à la mobilité des droits de livraison;

3° l'accord de contingentement individuel; sont approuvés.

§ 2. Les accords interprofessionnels, établis le 14 mars 2002 par, d'une part, les Comités de coordination de Hesbaye et du Hainaut et les Fabricants de Hesbaye et, d'autre part, les Comités de coordination des Flandres et du Hainaut et les Fabricants de Flandres-Hainaut, qui figurent dans l'annexe IIA, IIB, IIC et IID au présent arrêté, concernant :

1° la mobilité des droits de livraison;

2° modalités d'application du Butoir superficie et de la Production personnelle; sont approuvés.

§ 3. L'accord interprofessionnel, établi le 11 juin 2002 par la Confédération des Betteraviers belges, a.s.b.l., et par la Société générale des Fabricants de Sucre de Belgique, a.s.b.l., qui figure dans l'annexe III au présent arrêté, concernant les directives relatives à la réception des betteraves sucrières est approuvé ».

Bruxelles, le 4 novembre 2004.

Le Ministre flamand des Réformes institutionnelles, de l'Agriculture, de la Pêche maritime et de la Politique de Ruralité,

Y. LETERME

ANNEXE I A

CONDITIONS GÉNÉRALES D'ACHAT ET DE LIVRAISON DES BETTERAVES SUCRIÈRES

Entre la Confédération des Betteraviers Belges (CBB) et la Société Générale des Fabricants de Sucre de Belgique (SUBEL), sont convenues les Conditions Générales d'Achat et de Livraison des Betteraves Sucrières (Conditions Générales) qui suivent.

I. DÉFINITIONS

1. *Fabricant* : L'entreprise productrice de sucre, achetant les betteraves destinées à la fabrication du sucre (cf. Règl. CEE 1260/2001, Annexe III, point 1).

2. *Agriculteur* : Le producteur agricole individuel, personne physique ou morale, ou groupement de personnes physiques ou morales. (cf. Règl. CEE 1259/1999).

3. *Planteur* : L'Agriculteur, titulaire d'un numéro de TVA, qui est vendeur de betteraves, produisant les betteraves qu'il vend (cf. Règl. CEE 1261/2001) et concluant un contrat avec le Fabricant pour leur livraison.

4. *Comité d'Usine* : Le Comité d'Usine est constitué des représentants de l'ensemble des Planteurs livrant à une usine déterminée.

5. *Comité Mixte d'Usine* : Le Comité Mixte d'Usine est constitué, avec pouvoir paritaire, des représentants du Fabricant et des Planteurs concernés.

6. *Comité de Coordination* : Les Comités de Coordination sont constitués des représentants des Planteurs au niveau des trois régions betteravières du Royaume.

II. CONTINGENTEMENT INDIVIDUEL

7. La Convention de contingentement individuel et la Convention de mobilité des droits de livraison, en vigueur, font partie intégrante du présent accord.

8. Sous réserve de l'application de l'article 10 du Règlement CEE 1260/2001 (déclassement de A et B en C), sont considérées comme betteraves produites en quota maximum, les betteraves qui sont livrées dans le cadre des contrats individuels d'achat en quota maximum, conclus avant le 1er mai, et qui sont produites par le contractant.

III. CLIENTÈLE

9. Toute modification à la répartition de la clientèle des usines ne pourra se faire qu'après concertation entre Planteurs et Fabricants concernés et accord de la CBB et de SUBEL, dans le respect des Droits de livraison des Planteurs.

10. Pour les frais de transport (art. 22 et 98), on entend par «zone normale d'approvisionnement» des usines les zones traditionnelles de production, tenant compte de la répartition de la clientèle entre les usines comme prévu ci-dessus.
En cas de fermeture d'usine, les zones normales d'approvisionnement sont adaptées de manière à ce qu'elles continuent à couvrir les zones traditionnelles de production.

IV. DURÉE ET ÉCHELONNEMENT DES LIVRAISONS

11. En principe, la mise en marche des usines pour la fabrication est prévue à partir du 1er octobre. La date d'ouverture de la réception sera déterminée par le Fabricant après consultation du Comité d'Usine concerné.

12. Pour autant que la richesse moyenne des betteraves ne soit pas inférieure à 15,50°Z et que le travail de fabrication n'ait pas été perturbé par des éléments indépendants de la volonté du Fabricant (grèves, intempéries,...), chaque Fabricant recevra une quantité de betteraves équivalant à son quota maximum pour le 20 décembre au plus tard. Si la date de début de la campagne est retardée, la date de clôture de la réception est retardée d'autant.

13. Le Fabricant pourra répartir les fournitures sur une période différente de celle indiquée ci-dessus, soit plus courte, soit plus longue si l'importance des quantités à recevoir le justifie et après consultation du Comité d'Usine.

14. Le Comité Mixte d'Usine fixe les règles générales à appliquer pour l'échelonnement des livraisons dans le cadre de la période dite normale et définie ci-dessus, avec priorité pour les betteraves livrées en quota (c.-à-d. que, en principe, les plannings doivent être établis de manière à ce que les betteraves (A+B) soient rentrées avant les betteraves C). Le planning sera établi et communiqué aux Planteurs au moins 10 jours avant l'ouverture de la réception.

15. Sauf accord avec le Comité d'Usine, le planning sera établi de telle sorte que la durée individuelle des livraisons des betteraves correspondant au quota (A+B) ne dépasse pas dix semaines.

16. En particulier pour les petits Planteurs, le Fabricant pourra fixer l'époque de livraison, d'accord avec le Comité d'Usine, afin d'assurer une répartition régulière de l'ensemble des livraisons de ces derniers.

17. En accord avec le Comité d'Usine, la livraison de la récolte se fera par semaines ou périodes de 7 jours maximum, en quantités à peu près égales, calculées individuellement par Planteur.

18. Si les Planteurs se groupent pour organiser ensemble leur arrachage en vue de rationaliser leur travail, en sorte que leurs exploitations n'en forment effectivement plus qu'une au point de vue de la récolte ou au moins de la livraison de leurs betteraves, ils seront également considérés comme une individualité pour le calcul de toutes primes ou indemnités. Les Planteurs devront avoir déclaré leur intention de se grouper avant une date fixée par le Comité Mixte d'Usine en tenant compte des nécessités de l'établissement du planning. Le seul fait d'avoir confié l'arrachage de ses betteraves à un même entrepreneur ou Planteur-entrepreneur ou de livrer ses betteraves par l'intermédiaire d'un même transporteur ou grutier ne signifie pas l'appartenance à un groupement.

19. La répartition des livraisons hebdomadaires sur les différents jours de la semaine se fera au moyen de bons de livraison. Ceux-ci ne seront, en principe, valables qu'un jour.

20. Les livraisons de betteraves qui, par le fait du Planteur, sauf bris de machines, n'auraient pas atteint, lors d'une semaine, le contingent prévu, ne pourront être ajoutées à l'une des semaines suivantes mais seront reportées, sans indemnité, à la fin des livraisons.

21. Le montant et le mode de paiement des primes pour livraisons hâtives et tardives sont fixés par accords interprofessionnels.

22. Lorsque le Fabricant enlève les betteraves par camion-usine, il le fera quelles que soient les distances, pourvu que le centre de ramassage soit situé dans sa zone normale d'approvisionnement, et suivant un planning établi de commun accord. Le retard d'enlèvement ne pourra excéder 7 jours. Ce retard sera constaté selon les modalités qui seront définies par le Comité Mixte d'Usine.

23. L'indemnité de retard sera de 3% du prix minimum A de la betterave, calculé à la tonne nette, pour un retard d'enlèvement de 8 à 14 jours, de 6% pour un retard de 15 à 21 jours et de 10% pour un retard de plus de 21 jours.

24. La date à partir de laquelle ces retards sont calculés est le début de la période d'enlèvement prévue, pour autant que les betteraves aient été mises à la disposition de l'usine comme prévu au planning.

25. Les indemnités de retard d'enlèvement n'excluent pas les primes pour livraisons tardives et sont donc cumulées pour autant que le Planteur ait subi un double dommage.

26. Il est bien entendu que le Fabricant ne pourra pas user de cette clause pour retarder systématiquement les autres enlèvements.

27. Les Planteurs qui, de leur fait, auront livré abusivement une quantité supérieure à leur contingent hebdomadaire ou au planning établi, paieront, par tonne de dépassement, une somme à déterminer de commun accord avec le Comité d'Usine et qui correspondra à celle qui sera due aux Planteurs en retard de livraison par le fait du Fabricant.

28. La fin des travaux de fabrication sera annoncée au moins 7 jours à l'avance.

29. Le Fabricant se réserve la faculté d'arrêter les livraisons en cas de force majeure ou en cas de trouble dans le pays. Toutefois, pour le paiement des primes tardives et les indemnités de retard de tas, il ne sera pas tenu compte des arrêts inférieurs à 36 heures provenant de bris de machine. Les primes pour livraisons hâtives ne seront payées que pour les betteraves arrachées avant que les Planteurs ne soient avertis de l'arrêt en cause.

30. Sont considérés comme temps d'arrêt d'une usine en cas de bris de machine, le temps d'arrêt total de travail des betteraves, le cumul des arrêts dus à une même cause ainsi que la conversion en temps de la diminution de capacité du travail journalier.

31. Par ailleurs, les Planteurs et les Fabricants ont conclu un accord de solidarité interprofessionnelle en cas d'arrêt d'une usine risquant de mettre en péril la transformation, dans des délais normaux, des betteraves à livrer dans cette usine. Cet accord est annexé à la présente convention (annexe 1).

32. Pour tout ce qui précède, il s'agit de jours calendriers.

V. QUALITÉ DES BETTERAVES

33. Les betteraves sont de variété sucrière, saines, loyales et marchandes, nettoyées et décolletées normalement.

34. Les betteraves qui ne remplissent pas ces conditions pourront être traitées de gré à gré sous le contrôle du Comité Mixte d'Usine.

35. Des dispositions relatives aux livraisons de betteraves comportant une tare anormale due à la négligence du Planteur pourront être prises en accord avec le Comité d'Usine.

36. La tare moyenne sera calculée en tenant compte de la deuxième décimale.

37. Les prix sont fixés pour une teneur en sucre de 16 degrés lors de la réception (°Z). Pour les betteraves d'une richesse différente, les bonifications et réfactions sont calculées comme suit, par dixième de degré :
    - augmenté de 0,9 % pour les teneurs supérieures à 16°Z,
    - diminué de :
      - 0,9 % pour les teneurs inférieures à 16°Z et supérieures ou égales à 15°Z,
      - 1,0 % pour les teneurs inférieures à 15°Z et supérieures ou égales à 14°Z,
      - 1,2 % pour les teneurs inférieures à 14°Z et supérieures ou égales à 13,50°Z,
      - 2,0 % pour les teneurs inférieures à 13,50°Z.

38. La richesse moyenne sera calculée en tenant compte de la deuxième décimale.

39. Pour le calcul du prix de la betterave, les livraisons d'une teneur inférieure au taux plancher (défini ci-après) et effectuées après le 30 septembre seront comptabilisées séparément. Le taux plancher est de 13,50°Z.

40. Toutes les autres livraisons d'une teneur supérieure ou égale au taux plancher ou effectuées avant le 1er octobre seront comptabilisées globalement sous la forme d'une moyenne pondérée calculée pour chaque Planteur.

41. Une liste négative (liste des variétés exclues) peut être mise au point par l'interprofession au niveau national, de manière à pouvoir tenir compte de risques éventuels pour la qualité des graines ou des produits qui en découlent.

42. Une liste indicative de variétés conseillées pour les commandes de graines peut être mise au point par les Comités de Coordination et les Fabricants concernés. Le Planteur a toujours le libre choix de commander une variété non reprise sur cette liste indicative mais figurant dans le catalogue des variétés agréées, sauf les variétés indiquées sur la liste négative fixée au niveau national.

VI. PULPES

43. Sauf accord avec le Comité de Coordination concerné, le Planteur se réserve les pulpes à provenir de ses betteraves, à concurrence des quantités suivantes :
    - 51 kg de M.S. par tonne de betteraves pour des pulpes humides de basse teneur dosant au moins 10% de M.S. ou,
    - 48,4 kg de M.S. par tonne de betteraves pour des pulpes surpressées titrant au moins 21% de M.S. ou,

- 52 kg de pulpes sèches (non mélassées) par tonne de betteraves.

44. Le Planteur qui reprend ses pulpes sous forme de pulpes surpressées paiera des frais de surpressage (annexe 4), soumis à actualisation (cf. art. 102). De même, s'il reprend ses pulpes sous forme de pulpes sèches, il paiera des frais de séchage (annexe 4).

45. Sauf convention contraire, le droit de réservation en pulpes sèches n'est valable que dans la limite des quantités disponibles dans l'entreprise concernée.

46. Les livraisons de pulpes seront organisées suivant les accords entre les Fabricants et les Comités de Coordination.

47. D'autres formes de pulpes pourront être offertes aux Planteurs en accord avec le Comité d'Usine.

48. Pour autant que les pulpes soient utilisées dans sa propre exploitation, et sans préjudice des accords interprofessionnels régionaux ou locaux à ce sujet, les quantités de pulpes auxquelles ce Planteur a droit devront lui être remises chargées départ-usine, s'il livre par axe, ou basculées à la ferme moyennant une redevance convenue s'il livre par camion-usine. Cette redevance (annexe 4) est soumise à actualisation (cf. art. 102).

49. Le Fabricant procurera à celui qui en fera la demande des excédents de pulpes à des conditions convenues avec le Comité d'Usine. Ces excédents seront fournis dans la mesure des disponibilités et par priorité aux Planteurs.

50. Le Planteur reprendra ses pulpes suivant un planning établi par le Fabricant selon des principes définis par le Comité Mixte d'Usine. C'est seulement à cette condition que la fourniture de ses pulpes lui est garantie. Le Fabricant respectera le même planning dans les livraisons par camion-usine.

51. Le Planteur qui serait en retard d'enlèvement des pulpes et qui, après avoir été dûment averti dans les formes convenues avec le Comité d'Usine, ne se sera pas mis en règle dans les deux jours de la date d'avertissement, perdra droit à ces pulpes en quantité et en valeur.

52. La commercialisation des pulpes fera l'objet d'un accord entre les Comités de Coordination et les Fabricants concernés, accord dont seront averties la CBB et SUBEL.

53. Des prix minimums seront fixés localement par le Comité Mixte d'Usine.

54. Les pulpes humides de basse teneur doseront au moins 10% de M.S. Une teneur moyenne de la campagne de l'usine, inférieure à 10% donnera lieu à une bonification proportionnelle au double de la valeur du manquant.
Les pulpes surpressées doseront au moins 21% de M.S. En dessous de cette teneur, elles seront considérées comme pulpes humides de basse teneur.

55. Ces pulpes ne pourront contenir aucune matière étrangère nuisible à l'alimentation du bétail, ni contenir des teneurs en cendres insolubles supérieures à 3,5% de la matière sèche. Le protocole d'analyse est celui défini dans les Directives de réception des betteraves.
En cas de dépassement de cette teneur, le Fabricant concerné compensera, dans la mesure du possible, en quantité de pulpes de même nature la différence entre la teneur constatée et la teneur autorisée. Dans le cas contraire, il effectuera une compensation financière.

56. Chaque jour, huit échantillons au moins de pulpes seront prélevés contradictoirement entre le contrôleur, délégué des Planteurs, et le délégué du Fabricant. Le Comité Mixte d'Usine peut préciser la fréquence et les catégories de pulpes échantillonnées. Le Fabricant procurera tous les objets nécessaires pour procéder à la détermination des matières sèches des pulpes et les installera dans un endroit propice à la surveillance par les délégués intéressés, de préférence dans le laboratoire où s'effectue la détermination de la richesse saccharine des betteraves.

57. Cependant, si dans les huit jours de la livraison, le Planteur constate que la pulpe lui livrée par l'usine est de qualité insuffisante, il peut, d'accord avec le service de contrôle, réclamer au préposé du Fabricant, et pour autant que des pulpes soient disponibles, une bonification en nature au lieu d'une bonification en argent. Au-delà de ce délai, seule une compensation en argent peut encore être réclamée.

58. Des pulpes gâtées ou non conformes seront traitées de gré à gré.

VII. MODALITÉS DE REPORT

59. Seules les betteraves C peuvent faire l'objet d'un report à concurrence de maximum 10% des droits de livraison (A+B). Une dérogation à cette règle peut être convenue au niveau régional.

60. Avant le 10 janvier, les Planteurs feront connaître à l'usine concernée leur décision de report de betteraves C. Cette décision sera adaptée automatiquement aux possibilités de participation individuelles à la compensation provisoire. En principe, toute décision de report est supposée être faite après le 1er janvier.

61. Ne peuvent reporter que les Planteurs qui disposent d'un droit de livraison pour la campagne vers laquelle les betteraves sont reportées. Le report ne peut excéder ces droits.

62. Le report de betteraves entraîne automatiquement pour le Fabricant un report d'une quantité de sucre approximativement égale à celle obtenue avec les betteraves reportées sur base du rendement d'extraction provisoire de ces betteraves. Une dérogation à cette règle peut être convenue au niveau régional.

63. Le coût du stockage est partagé entre Planteurs et Fabricants. Le montant à acquitter par le Planteur est précisé à l'annexe 2. Il est fixé avant la décision de report par le Planteur. Il est prélevé, à l'issue du report, sur le paiement de la marchandise reportée, c'est-à-dire le 31 janvier de l'année suivante.

64. En cas de transferts fonciers, les betteraves reportées seront assimilées à des livraisons du cédant au titre de la nouvelle campagne.

65. Si tout ou partie des droits de livraison ont été cédés, toutes les betteraves reportées ou la partie qui excède les nouveaux droits attribués au cédant pour la nouvelle campagne seront considérées comme betteraves livrées au-delà des droits de livraison de cette nouvelle campagne.

VIII. MODALITÉS DE PAIEMENTS

A. PAIEMENT DES BETTERAVES

Betteraves contractées et livrées en quota maximum - après déclassement éventuel - (cf. Règl. CEE 1260/2001, art. 10)

66. Lorsque l'article 10 du Règlement CEE 1260/2001 est appliqué (déclassement de A et B en C), les termes «quota» et «betteraves contractées en quota» utilisés ci-dessous aux articles 67, 68 et 69 doivent s'entendre comme correspondant aux quantités réduites (situation après déclassement) qui résulteraient de cette application.
Sauf mention explicite contraire, lorsque ces termes (quota,...) sont utilisés dans d'autres articles, ils continuent à faire référence aux quantités existant avant déclassement.

67. Le 22 décembre, pour les betteraves contractées et livrées en quota avant le 11 décembre, paiement d'un acompte de 45% du prix mixte garanti en quota maximum, prix calculé sur base du quota de l'entreprise, plus TVA.

68. Le 31 janvier, paiement du solde du prix mixte (A+B) des betteraves livrées avant le 11 décembre et de 100% du prix mixte (A+B) pour les betteraves livrées après le 10 décembre. Ce prix mixte est calculé sur base du volume de production provisoire de l'entreprise résultant de son report antérieur et des livraisons effectives des betteraves contractées en quota maximum. Ce prix est augmenté des primes diverses et diminué de toutes sommes éventuellement dues par les Planteurs.

69. Le 22 décembre suivant, paiement du solde final par rapport au prix mixte définitif des betteraves A et B contractées et livrées en quota maximum. Ce solde tient compte notamment des agios sur les cotisations, des surprix et plus-values ou autres éléments éventuels.

70. Les Fabricants s'engagent à payer par entreprise les agios résultants de la perception anticipée des cotisations selon les principes émis aux articles 71 et 72.

71. Les betteraves étant payées à raison de 45% au 22 décembre et 55% au 31 janvier, les agios calculés sur la part retenue au Planteur dans les cotisations, courent à due concurrence à partir de ces dates jusqu'aux dates des paiements effectifs de ces cotisations.

72. Le taux d'intérêt utilisé pour le calcul des agios est le taux de refinancement de la Banque Centrale Européenne (BCE) augmenté de 1 point, observé au cours de la période considérée.

Betteraves livrées au-delà des droits de livraison : compensation, report, betteraves C

73. Les betteraves C servant à la compensation en B (ou en A) recevront au 31 janvier le prix garanti B (ou A), pour une quantité définie sur base du volume de production provisoire de l'entreprise. Le solde, pour une quantité correspondant au volume de production définitif de l'entreprise, sera payé au 22 décembre suivant. Ce solde tient compte notamment des agios sur les cotisations, des surprix et plus-values ou autres éléments éventuels.

74. Dans le cas d'une dégradation générale et importante de la qualité des betteraves, les parties concernées pourront convenir d'un coefficient de réduction du poids des betteraves réceptionnées à prendre en considération exclusivement pour le calcul de la compensation. Ce coefficient ne pourra conduire l'entreprise à améliorer le rendement normal d'extraction.

75. Les betteraves C ayant fait l'objet d'un report seront payées suivant les mêmes règles que celles qui régissent le paiement des betteraves livrées en quota maximum dans le cadre de la campagne qui suit la décision de report.

76. Les betteraves "C" restant hors quota recevront un acompte de 50% du prix estimé des betteraves "C" au 31 janvier, le solde étant réglé le 22 décembre, compte tenu d'une valeur moyenne au 30 juin. Cette valeur est déterminée conformément à la formule précisée à l'annexe 3.

Autres dispositions

77. Si le Fabricant n'a pas effectué les paiements aux dates fixées, il paiera au Planteur, à partir de ces dates, pour les jours de retard, une indemnité calculée sur base du taux de refinancement de la Banque Centrale Européenne (BCE) en vigueur à la date conventionnelle du paiement, augmenté de 1 point.

78. Le coût des pulpes livrées avant le 11 décembre sera déduit de l'acompte payable le 22 décembre, si le compte du Planteur risque de devenir débiteur au 31 janvier.

79. Si la date d'échéance tombe un samedi, le paiement devra avoir lieu le vendredi précédent. Si elle tombe un dimanche, il aura lieu le lundi.

80. Le refus par les banques de warranter, sur base du prix intérieur, une partie des sucres produits dans le cadre de l'objectif de production (A+B), ou le retard mis par le FEOGA ou tout autre organisme officiel à payer les restitutions sur le sucre exporté, constitueront des cas qui pourront retarder, sans indemnité, le paiement d'une partie des sommes dues sur les betteraves.

B. PAIEMENT DES FOURNITURES ET PRESTATIONS DE PRINTEMPS

81. Ces prestations et fournitures seront facturées aux Planteurs à la date du 15 juin. Elles seront payables au plus tard le 31 juillet. A défaut de paiement dans ce délai, le montant dû, augmenté d'un intérêt de retard pour la période du 1er juillet à la date de paiement, sera déduit de l'acompte du 22 décembre. Le taux applicable sera la moyenne pondérée du taux de refinancement de la BCE observé durant la période comprise entre le 1er juillet et le 1er décembre de l'année en cause, augmenté de 1 point.

82. Toutes les opérations effectuées dans le cadre des contrats individuels d'achat et de livraison conclus entre un Fabricant et un Planteur forment, sauf clause contraire expresse, un ensemble contractuel économiquement et juridiquement indivisible de sorte qu'une connexité existe entre toutes les dettes et les créances résultant de ces opérations.

IX. RÉCEPTION DES BETTERAVES

83. Les opérations de la réception sont contradictoires.

84. Le contrôle de la réception est obligatoire ; il se fera par les représentants des Comités de Coordination, conformément aux dernières Directives de la Commission du Sucre et dans le sens d'une plus grande automation de ces opérations.

85. Les sommes nécessaires pour assurer le financement des objectifs d'intérêts général pour le secteur betteravier, notamment et sans que cette liste soit exhaustive, contrôle des réceptions, recherches et vulgarisations betteravières, mise au point et suivi des accords interprofessionnels, ainsi que la défense des intérêts professionnels du secteur betteravier, seront perçues par les usines lors du paiement des betteraves, sous forme

d'une retenue dont le montant sera fixé annuellement.

86. Les sommes ainsi obtenues seront avancées aux Comités de Coordination de la façon suivante :
- le 22 octobre, premier paiement sur base de 45% du quota maximum de l'entreprise ;
- le 22 novembre, second paiement sur base de 45% du quota maximum de l'entreprise ;
- le 15 février, paiement du solde sur base de la production provisoire totale.

Un décompte final sera établi sur base de la production définitive.
Si les dates de paiement tombent un samedi, le paiement aura lieu le vendredi précédent. Si elles tombent un dimanche, il aura lieu le lundi suivant.
Des agios au taux de refinancement de la BCE augmenté de 1 point seront appliqués en cas de retard de paiement ou en cas de trop perçu.

87. Le personnel au service des contractants, convaincu de fraude ou d'avoir donné ou accepté une gratification quelconque en nature ou sous toute autre forme, sera révoqué sur-le-champ. Le Fabricant et le Planteur se réservent de réclamer éventuellement des dommages et intérêts. D'une façon générale, l'entrée des cours et locaux sera refusée à toute personne convaincue de fraude.

88. La police des lieux de réception est exercée par le délégué du Fabricant, selon des règles qui auront été établies de commun accord entre celui-ci et les délégués des Planteurs. Les membres du Comité de Coordination et les Inspecteurs ont droit de contrôle dans tous les centres de réception. Une liste nominative des personnes habilitées sera remise par l'organisation betteravière aux Fabricants concernés avant le début de la campagne.

89. Les délégués du Comité d'Usine intéressé ont pleins pouvoirs pour représenter les Planteurs, lesquels s'interdisent de venir personnellement contrôler ou diriger les opérations de réception.

90. Les observations éventuelles seront faites par les délégués des Planteurs aux représentants du Fabricant, ou inversement. Aucune observation ne pourra être faite directement par un des délégués ci-dessus au personnel de l'autre partie.

X. Frais de chargement et de transport des betteraves

91. Le prix de la betterave s'entend chargée sur wagon ou mise sur camion du Fabricant le long d'une route carrossable ou au centre de déchargement, suivant l'usage établi localement.

92. Si l'usine effectue le chargement, le Planteur interviendra dans les frais de chargement, à concurrence du montant spécifié à l'annexe 4.et soumis à actualisation (cf. art. 102). L'importance, les dimensions et l'emplacement des silos à partir desquels un chargement pourra être organisé dans ces conditions, seront fixés par l'usine en accord avec le Comité d'Usine. L'usine s'engage à effectuer le transport des betteraves stockées selon les conditions convenues entre les Planteurs et le Fabricant concernés.

A. Transports

93. Moyennant notification préalable au Comité Mixte d'Usine, le Planteur peut réaliser le transport de ses betteraves, partie par axe, partie par camion-usine.

94. Les frais de transport des betteraves jusqu'à concurrence d'une tare moyenne individuelle de 20%, les frais de pesage et de déchargement sont à charge de la sucrerie. Dans la tare de 20% sont comprises les terres restituées au Silver. Dans ce cas, le poids à vide des véhicules sera vérifié régulièrement.

Transport par camions-usine

95. Sauf stipulation contraire prise de commun accord avec les Comités de Coordination, les Planteurs qui font enlever leurs betteraves par les services de l'usine, bénéficieront d'une bonification ou subiront une réfaction sur le prix de la betterave pour toute tare en dessous ou au-dessus de 20% selon les barèmes ci-annexés (annexe 4), soumis à actualisation (cf. art. 102).

Transport par axe

96. Si un Planteur transporte ses betteraves à l'usine à l'aide de son propre matériel, ou de matériel à usage agricole, il a droit à une majoration du prix, par tonne de betteraves, poids net, détaillée à l'annexe 4 et soumise à actualisation (cf. art. 102).
Une dérogation à cette règle peut être convenue au niveau régional.

97. Si un Planteur confie le transport de ses betteraves à un transporteur professionnel de son choix, il a droit à une majoration du prix, par tonne nette de ses betteraves. Cette majoration est basée sur les frais de chargement et de transport pris en charge par le Fabricant concerné en cas de transport par camion-usine selon le type ou le tonnage du véhicule (coefficient de conversion "brut-net" = 1,25). Le Fabricant fournira au Comité de Coordination concerné le barème dont il est fait mention ci-dessus, avant le 1er septembre. La prime de propreté définie ci-après s'ajoute à cette majoration.

98. Les articles 96 et 97 ne s'appliquent que pour le transport de betteraves à partir d'un centre de ramassage situé dans la zone normale d'approvisionnement de l'usine. Pour les centres de ramassage situés en dehors de cette zone, la majoration du prix pour le transport des betteraves sera celle prévue à l'article 97 avec un plafond à 50 km.

99. Sauf stipulation contraire prise de commun accord avec les Comités de Coordination, une prime de propreté pour betteraves-axe dont la tare moyenne-campagne est inférieure à 20% sera allouée suivant le barème annexé (annexe 4) et soumis à actualisation (cf. art. 102).

B. Qualité des véhicules

100. Les véhicules servant au transport des betteraves seront conçus de façon à ne pas entraver le rythme de déchargement. Le mode de déchargement, le type et la capacité des véhicules seront fixés par le Comité Mixte d'Usine. Ces véhicules devront permettre le prélèvement correct des échantillons à n'importe quel endroit du chargement.

101. Le Fabricant est responsable des dégâts occasionnés aux véhicules par les installations de déchargement et constatés immédiatement pour autant que le véhicule soit conforme à l'article 100 et ne présente pas d'usures anormales.

C. Actualisation

102. Le barème-axe, les redevances pour chargement des betteraves, les bonifications et réfactions-tare pour les transports par camion-usine, la prime de propreté pour betteraves-axe, les frais de surpressage sont liés aux

modifications du poste "Frais de Transport" du prix d'intervention du sucre.

XI. MISE EN OEUVRE, …

103. Indépendamment des Conditions Générales ci-dessus, des conditions particulières peuvent être négociées par les Comités Mixte d'Usine, avec l'accord du Comité de Coordination et portées à la connaissance de la CBB et de SUBEL.

104. Les Fabricants, le Comité de Coordination ou les Comités d'Usine intéressés étudieront de commun accord la mise en application de tout objet tendant à améliorer notamment l'organisation du charriage, la distribution des bons de livraison, la distribution des pulpes, l'automation et l'accélération de la réception et de tout objet tendant, d'une façon générale, à éviter des pertes de temps.

105. Si des problèmes d'écoulement apparaissaient pour les co-produits du sucre, l'interprofession est d'accord pour chercher ensemble une solution.

106. Tout ce qui n'est pas réglé par la présente convention se réfère aux conditions appliquées jusqu'à présent.

107. Une Commission de conciliation, composée de 5 délégués de SUBEL et de 5 délégués de la CBB, est chargée d'examiner et d'aplanir, si possible, les difficultés qui pourraient surgir entre les Fabricants et les Comités d'Usine.

108. La Commission pourra, au cas où la question porterait sur une modalité technique, entendre à titre d'experts, des personnes étrangères à la Commission.

109. Si des conditions nouvelles étaient fixées, tant par l'UE que par des accords interprofessionnels, les délégués de la CBB et de SUBEL se rencontreront à nouveau pour décider des modifications éventuelles.

110. Les présentes Conditions Générales d'Achat et de Livraison des Betteraves Sucrières concernent les campagnes 2002/03 et 2003/04 automatiquement prorogées pour les campagnes suivantes, sauf convention nouvelle ou renonciation par l'une des parties avant le 15 octobre de la campagne qui précède.

Fait à Bruxelles, le 6 mars 2002,
en trois exemplaires originaux.

pour la Confédération des Betteraviers Belges,

le Président,
Richard EECKHAUT.

pour la Société Générale
des Fabricants de Sucre de Belgique,

le Président,
Olivier LIPPENS.

Annexe 1 : Accord interprofessionnel de solidarité dans l'interprofession sucrière

L'arrêt d'une sucrerie en campagne, pour cause de force majeure, pose de très graves problèmes à l'entreprise sucrière intéressée, comme aux planteurs de betteraves qui livrent à l'usine défaillante.

Réunis en Conseil d'Administration de la Société Générale des Fabricants de Sucre, les fabricants de sucre de Belgique ont marqué accord à l'unanimité d'assurer entre eux la transformation des betteraves normalement livrées à l'usine défaillante.

Dès qu'un événement grave entraîne ou risque d'entraîner l'arrêt d'une usine d'une durée telle qu'elle mette en péril la transformation dans des délais normaux de ces betteraves, le Conseil d'Administration de la Société Générale des Fabricants de Sucre et la Confédération des Betteraviers Belges détermineront, sur appel du fabricant concerné, quelles usines devront porter aide à l'usine défaillante.

Ce faisant, ils auront comme objectif de ne pas allonger la période de livraison des betteraves au-delà du 31 décembre pour l'usine en question.*

La Confédération des Betteraviers Belges donne son plein accord sur cette marque de solidarité qui bénéficie à l'interprofession sucrière. Aussi, la période normale de livraison de la ou des usines qui porteront aide sera prolongée en fonction du rapport entre le total des livraisons et les livraisons normales. Les indemnités supplémentaires pour livraisons tardives ou pour non-respect de planning qui auraient été dues de ce chef, seront supportées par l'ensemble des planteurs belges.

Le coût du transport des betteraves concernées est à charge de l'industrie sucrière.

Bruxelles, le 19 septembre 1980.

Pour la Société Générale des
Fabricants de Sucre de Belgique,
Le Président,
O. Adriaensen.

Pour la Confédération
des Betteraviers Belges,
Le Président,
F. Glineur.

* Précision complémentaire apportée par SUBEL et la CBB, le 4.4.2001 :
"Ils tiennent compte également de l'objectif de valorisation optimale de la production en quota, en tenant compte des quotas attribués aux différentes entreprises."

Annexe 2 : Financement du report

La participation des Planteurs au financement du report est fixée à un montant de 1,97 € par tonne de betteraves reportées.
La partie de ce montant reflétant les frais financiers, soit 0,75 €, est adaptée à l'évolution du taux d'intérêt. Cette adaptation est définie avant la décision de report. Elle est basée sur le taux de refinancement de la BCE observé le 15 novembre qui précède. Elle est d'application si le taux BCE augmenté de 1 point (soit au total X %) est supérieur à 4,75 %. Le coefficient d'adaptation de l'élément "0,75 €" est égal à X/4,75.

Exemple :
Taux Refi de la BCE = 5 %.
Adaptation de la partie "frais financiers" : 0,75 × 6/4,75 = 0,95 €.
Coût planteurs du report : (1,97 - 0,75 + 0,95) = 2,17 €.

Annexe 3 : Valeur des betteraves C

La valeur des betteraves C est déterminée sur la base de la restitution théorique utilisée par la Commission européenne pour déterminer la restitution maximum accordée lors des adjudications hebdomadaires de sucre à l'exportation ayant effectivement eu lieu entre le 1er février et le 30 juin. Elle est calculée selon la formule suivante :

Valeur betteraves C = Prix de Base - 0,84 € - (Restitution Théorique × 60 % × 1,3).

Dans cette formule, 0,84 € est un terme constant, tenant compte notamment des frais physiques de stockage du sucre C.

Annexe 4 : Barèmes (campagne 2002/03)

Sans préjudice d'une adaptation éventuelle au niveau européen.

1. Pulpes

Frais de surpressage [a]

M.S.	€/t de PSP
≥ 22%	4,71 (190,11 BEF)
21-21,99%	4,18 (168,54 BEF)
< 21%	0,00

Frais de séchage

	€/t de PS
Frais fixes (conventionnels)	54,78 (2.210 BEF)
Frais variables (0,230 kg fuel x prix du fuel)	b

Redevance pour le transport (camion-usine) des pulpes en ayant-droit

51,69 € (2.085 BEF)/100 t nettes de betteraves en ayant-droit

2. Chargement des betteraves (camion-usine)[a]

La redevance pour le chargement des betteraves par l'usine est fixée à 47,40 € (1.912 BEF) par 100 tonnes.

3. Réfactions et bonifications pour la tare (camion-usine)[a]

Le barème de réfaction est calculé sur base d'un prix forfaitaire de transport de betteraves par camion-usine de 295,98 € (11.940 BEF)/ 100 t brutes, avec 20% de tare ; le barème de bonification est égal au double de celui de réfaction, par point de différence vis-à-vis de la tare de 20%.

Réfactions		Bonifications	
Tare	€/100 t nettes	Tare	€/100 t nette4
Base 20	0,00	Base 20	0,00
Base 21	4,68 (189 BEF)	Base 19	9,36 (378 BEF)
Base 22	9,49 (383 BEF)	Base 18	18,98 (766 BEF)
Base 23	14,41 (581 BEF)	Base 17	28,82 (1.162 BEF)
Base 24	19,47 (786 BEF)	Base 16	38,94 (1.572 BEF)
Base 25	24,67 (995 BEF)	Base 15	49,34 (1.990 BEF)
Base 26	30,00 (1.210 BEF)	Base 14	60,00 (2.420 BEF)
Base 27	35,48 (1.431 BEF)	Base 13	70,96 (2.862 BEF)
Base 28	41,11 (1.658 BEF)	Base 12	82,22 (3.316 BEF)
Base 29	46,90 (1.892 BEF)	Base 11	93,80 (3.784 BEF)
Base 30	52,85 (2.132 BEF)	Base 10	105,70 (4.264 BEF)
Base 31	58,98 (2.379 BEF)	Base 9	117,96 (4.758 BEF)
Base 32	65,29 (2.634 BEF)	Base 8	130,58 (5.268 BEF)
Base 33	71,79 (2.896 BEF)	Base 7	143,58 (5.792 BEF)
Base 34	78,48 (3.166 BEF)	Base 6	156,96 (6.332 BEF)
Base 35	85,38 (3.444 BEF)	Base 5	170,76 (6.888 BEF)
Base 36	92,49 (3.731 BEF)	Base 4	184,98 (7.462 BEF)
Base 37	99,83 (4.027 BEF)	Base 3	199,66 (8.054 BEF)
Base 38	107,41(4.333 BEF)	Base 2	214,82 (8.666 BEF)
Base 39	115,24(4.649 BEF)	Base 1	230,48 (9.398 BEF)
Base 40	123,33(4.975 BEF)		

4. Transport par axe [a]

Distances	€/100 t nettes
De 0 à 3 km	215,30 (8685 BEF)
Pour 4 km	226,08 (9120 BEF)
Pour 5 km	236,81 (9553 BEF)
Pour 6 km	247,60 (9988 BEF)
Pour 7 km	258,38 (10.423 BEF)
Pour 8 km	269,14 (10.857 BEF)
Pour 9 km	279,82 (11.288 BEF)
Pour 10 km	290,63 (11.724 BEF)
Pour 11 km	301,44 (12.160 BEF)
Pour 12 km	309,02 (12.466 BEF)
Et par km supplémentaire	7,61 (307 BEF)

5. Primes de propreté (axe)[a]

Tare (en %)	€/100 t nettes
20	0,00
19	3,52 (142 BEF)
18	7,04 (285 BEF)
17	10,56 (427 BEF)
16	14,08 (570 BEF)
15	17,60 (712 BEF)
14	21,12 (854 BEF)
13	24,64 (995 BEF)
12	28,16 (1.140 BEF)
11	31,68 (1.282 BEF)
0 à 10	35,20 (1.436 BEF)

a Barème soumis à actualisation (cf. art. 102)
b En 2001, les frais variables étaient de 38,42 € (1.550 BEF)/t de PS ; les frais totaux de séchage étaient dès lors de 93,20 € (3.760 BEF)/ t de PS

ANNEXE I B

CONVENTION DE MOBILITÉ DES DROITS DE LIVRAISON

Dans le cadre du système de contingentement individuel de la production betteravière, la Confédération des Betteraviers Belges (CBB) et la Société Générale des Fabricants de Sucre de Belgique (SUBEL) ont conclu l'accord interprofessionnel suivant, portant sur la mobilité des droits de livraison.

I. DÉFINITIONS

1. Les termes («Fabricant», «Agriculteur», «Planteur»,...) définis dans les Conditions Générales d'Achat et de Livraison des Betteraves Sucrières et dans la Convention de contingentement individuel ont la même signification dans le présent accord.

2. *Contrat* : En application du Règlement CEE 1260/2001, Annexe III, un Contrat est conclu entre le vendeur de betteraves et le fabricant au sujet de la livraison de betteraves destinées à la fabrication du sucre en quota pour une quantité de betteraves déterminée.

3. *Production personnelle* : Par Production personnelle, on entend le respect par le Planteur de l'article 1 du Règlement CEE 1261/2001, lequel stipule que le Contrat est conclu entre le fabricant de sucre et le vendeur de betteraves «qui produit les betteraves qu'il vend». Le commerce parallèle de betteraves, c'est-à-dire la possibilité pour le vendeur de betteraves d'acheter ses betteraves à un tiers plutôt que de les produire (cf. 1° considérant du règlement cité), est interdit.

4. *Droits de livraison (DL)* : Par Droits de livraison de betteraves en quota maximum, on entend le résultat de la répartition entre les Agriculteurs des quantités de betteraves que le Fabricant décide d'acheter avant les ensemencements pour la fabrication du sucre en quota maximum. Les DL sont exprimés en tonnes de betteraves à 16°Z. Ces DL sont répartis entre les Planteurs sur base de règles fixées par accord interprofessionnel.

5. *Mobilité des Droits de livraison* : On entend par Mobilité des DL, l'évolution dans la répartition des DL entre les Planteurs, résultant successivement de la libération de DL au profit de la Réserve de l'usine et de leur attribution ultérieure.

6. *Réserve générale de l'usine* : C'est la différence entre la quantité globale (à contracter) que chaque Fabricant détermine conformément à l'article 2 de la Convention de contingentement individuel et la somme des DL individuels effectivement attribués à un moment donné. Au sein de cette Réserve générale de l'usine, il faut distinguer d'une part une réserve «technique» qui tient compte des variations inévitables dans l'utilisation annuelle des DL existants (Planteurs irréguliers, mouvements en cours, litiges,…), et d'autre part, la réserve libre et susceptible d'être redistribuée, ci-après la «Réserve».

7. *Commission Paritaire (CP)* : Conformément à la Convention de contingentement individuel (art. 19), une CP est constituée au niveau de chaque usine. Elle est composée de trois représentants des Planteurs et de trois représentants du Fabricant. Elle traite entre autres des problèmes liés aux quantités contractées.

8. *Nouveau Planteur* : Par Nouveau Planteur, on entend tout Agriculteur, non titulaire de DL, qui obtient de la CP une attribution de DL en vertu des règles et critères d'attribution précisés au point IV ci-dessous[1].

9. *Agriculteur disposant de peu ou pas de Droits de livraison* : Par Agriculteur disposant de peu ou pas de DL, on entend un Agriculteur situé dans une zone traditionnelle de production et ne disposant pas de DL ou ne disposant que d'un faible niveau absolu de DL ou d'un faible Qualitatif.

10. *Jeune agriculteur* : Par Jeune agriculteur, il faut entendre un Agriculteur situé dans une zone traditionnelle de production bénéficiant du régime d'aide prévue par l'UE pour encourager l'installation de jeunes agriculteurs (Règl. CEE 1257/1999) et n'ayant pas atteint l'âge de 40 ans.

11. *Co-exploitation* : On entend par Co-exploitation, le cas où l'Agriculteur est défini comme étant un groupement de personnes physiques ou morales. (cf. Conditions Générales art. 2 et Règl. CEE 1259/1999).

12. *Mouvement foncier* : Par Mouvement foncier, on entend un changement d'exploitant d'une terre sous labour, pour une durée minimale de 3 ans, accompagné ou non d'un transfert de propriété de la terre concernée, à l'exception d'un changement d'exploitant se situant dans le cadre d'une continuité de l'exploitation ou du droit à l'exploitation de terres tel que précisé à l'alinéa suivant. Des dérogations à la durée minimale de 3 ans peuvent être accordées par la CP concernée, notamment en ce qui concerne les occupations à titre précaire.
Ne sont pas considérés comme Mouvement foncier au sens du présent accord interprofessionnel et ne sont donc pas concernés par l'article 22, prévoyant un retrait de DL par la CP au profit de la Réserve, les changements d'exploitants suivants :
   a) lorsque la cession de terres intervient d'un exploitant au profit de :
      – son conjoint ;
      – ses descendants ou enfants adoptifs, ou leurs conjoints ;
      – les descendants ou enfants adoptifs de son conjoint, ou leurs conjoints.
   b) lorsque l'exploitation est poursuivie en Co-exploitation avec des personnes visées sub a) ;

c) lorsqu'il est mis fin à une Co-exploitation trouvant son origine conformément à b), au profit d'un des co-exploitants.

Dans ces cas de continuité de l'exploitation, la dénomination du titulaire des DL est adaptée au changement de personne physique ou morale vendant des betteraves, au prorata de la superficie sous labour, sauf demande conjointe des intéressés, acceptée par la CP. Dans les cas d'arrêt d'une Co-exploitation d'origine familiale (cf. c), la CP répartit les DL au prorata de la superficie sous labour, sauf demande conjointe des intéressés, acceptée par la CP.

Les simples échanges de parcelles ne sont pas considérés comme Mouvement foncier au sens du présent accord.

13. *Superficie totale* : Elle correspond à la superficie agricole utile (SAU) de l'exploitation, c'est-à-dire bâtiments, bois, étangs,..., exclus.

La superficie d'une parcelle donnée ne peut être comptabilisée que dans la Superficie totale d'une seule exploitation. En cas de bail saisonnier (ou contrat de culture) entre un Agriculteur X, exploitant de terres, – cédant saisonnier – et un autre Agriculteur Y – cessionnaire saisonnier -, la superficie des parcelles concernées par le bail saisonnier reste à considérer comme faisant partie de la Superficie totale de l'exploitation de l'Agriculteur X.

14. *Superficie sous labour* : C'est la partie de la Superficie totale de l'exploitation constituée par les terres sous labour. Elle comprend les terres mises en jachère dans le cadre de la PAC. Elle ne comprend pas les prairies, vergers (notamment les basses tiges) et houblonnières. Le classement en terre sous labour est fonction de la situation réelle d'une parcelle. Il n'est pas déterminé par l'éligibilité ou non de cette parcelle au régime d'aide mis en place pour les grandes cultures dans le cadre de la PAC.

15. *Qualitatif* : On entend par Qualitatif le rapport entre le volume de DL attribué à un Planteur et la Superficie sous labour de son exploitation ; il est exprimé en tonnes de betteraves à 16°Z par hectare sous labour.

Au cas où l'exploitation en cause est dispersée sur plusieurs zones différentes définies par accord interprofessionnel régional ou local, le Qualitatif est alors calculé de manière différenciée en tenant compte de la capacité productive moyenne des zones concernées.

16. Butoir superficie (BS) : Le Butoir superficie fixe un plafond maximum à l'attribution de DL à un Planteur par rapport à la superficie dont il dispose.

II. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

17. La Mobilité des DL est organisée sur base de règles et critères fixés par accord interprofessionnel.

18. Le présent accord interprofessionnel peut être complété ou adapté par accord interprofessionnel régional ou local. Tout accord régional ou local doit recevoir l'agrément des Comités de Coordination.

À défaut d'accord interprofessionnel régional ou local, les règles et critères fixés par le présent accord interprofessionnel sont d'application.

19. La Mobilité des DL ne peut pas affecter le total des DL à répartir entre les Planteurs livrant à une entreprise sucrière.

20. Toute libération de DL se fait au profit de la Réserve sans préjudice des règles et critères d'attribution prévus par les accords interprofessionnels.

21. La libération de DL attribués précédemment à un Planteur peut trouver son origine :
   - soit dans une décision de retrait de DL prise par la CP sur base des règles et critères existants ;
   - soit dans une décision de cession volontaire des DL, décision prise par le Planteur.

22. La décision de retrait de DL à un Planteur peut résulter des quatre types de situation suivants :
   a) l'insuffisance de ses livraisons par rapport aux quantités contractées précédemment («dynamique» des DL) ;
   b) l'insuffisance de son potentiel de production par rapport aux DL attribués précédemment («Butoir superficie») ;
   c) la réduction de son potentiel de production par rapport aux DL attribués précédemment («Mouvement foncier») ;
   d) la rectification d'une décision antérieure basée sur des éléments incorrects ou, après avertissement, le non-respect répété des obligations liées au Contrat.

23. L'attribution de DL à un Agriculteur par la CP peut résulter des trois types de situation suivants :
   a) des livraisons antérieures par le Planteur supérieures aux quantités contractées (dynamique) ;
   b) la disposition d'un potentiel de production abondant par rapport aux DL attribués précédemment (Agriculteur disposant de peu ou pas de DL, …) ;
   c) l'augmentation de son potentiel de production («Mouvement foncier»).

III. LIBÉRATION DES DL : RÈGLES ET CRITÈRES

24. Les règles de retrait de DL du fait d'une insuffisance des livraisons par rapport aux quantités contractées peuvent être fixées soit au niveau national soit au niveau régional par accord interprofessionnel distinct (dynamique).

25. Le Butoir superficie est fixé à un maximum de 20 t de DL par ha de Superficie totale. Ce plafond, fixé au niveau national, peut être diminué ou renforcé par accord interprofessionnel régional ; il ne peut pas être augmenté.

Les DL d'un Planteur dépassant le Butoir superficie, du fait notamment de la soustraction de terres à l'agriculture, sont libérés au profit de la Réserve de l'usine.

26. Lorsqu'il y a Mouvement foncier, un accord interprofessionnel régional ou local peut prévoir le retrait de DL au Planteur cédant de terres même si son potentiel final de production reste suffisant, sous-utilisé ou inchangé, en fixant des critères de retrait de DL applicables pour chaque Mouvement foncier.

En l'absence de dispositions régionales ou locales, les règles suivantes sont d'application :
   - un retrait de DL par ha cédé correspondant à 50 % du Qualitatif est appliqué au Planteur cédant de terres ;

- le retrait est supérieur et peut atteindre 100 % du Qualitatif, en fonction des "butoirs" suivants appliqués à l'égard du Planteur cédant :
  - l'accroissement de son Qualitatif d'une année à l'autre ne peut être supérieur à 3 t/ha ;
  - son Qualitatif est au maximum égal à 18 t/ha (ou est plafonné à son niveau antérieur si celui-ci dépassait 18 t/ha).

En cas d'arrêt total de l'exploitation betteravière, la totalité des DL est retirée.

27. Un Planteur peut à tout moment (même éventuellement au moment et pour des quantités correspondant aux retraits visés aux articles 25 et 26 ci-dessus) céder ses DL à la Réserve de l'usine.
Cette cession concerne la totalité des DL déterminée par un transfert foncier, ou concerne tous les DL du Planteur si cette cession s'effectue en dehors d'un Mouvement foncier. Un Planteur peut également céder à la Réserve toute la partie de ses DL excédant le Butoir superficie ou le plafond de 18 t/ha sous labour.
Toute cession volontaire doit être signalée à la CP pour le 15 janvier au plus tard pour porter effet pour la campagne suivante. La CP peut exiger les documents de contrôle nécessaires.

28. Des limites ou des conditions à la possibilité de cession volontaire de DL à la Réserve peuvent être fixées par accord interprofessionnel régional ou local pour éviter que ces cessions volontaires ne conduisent à des évolutions indues, contraires à l'objectif de rationalisation du secteur.

IV. ATTRIBUTION DES DL : RÈGLES ET CRITÈRES

A. CONDITIONS GÉNÉRALES D'ATTRIBUTION

29. L'attribution des DL libérés est soumise au respect des règles et conditions définies par les accords interprofessionnels et d'application pour les autres Planteurs.

30. L'attribution des DL libérés peut être soumise à des conditions de qualité des betteraves livrées par le Planteur. Les critères et normes sont fixés par accord interprofessionnel régional ou local.

31. L'attribution de DL libérés à un Nouveau Planteur peut être soumise à la condition d'un DL minimum de 100 t. Le niveau de ce DL minimum peut être adapté par accord interprofessionnel régional ou local.

32. L'attribution des DL libérés peut être soumise à des critères géographiques permettant d'assurer le maintien de la production dans les zones traditionnelles et naturelles de production et d'éviter un allongement de la distance moyenne d'approvisionnement des usines, qui pourrait résulter éventuellement des autres critères d'attribution utilisés.

33. L'attribution de DL à l'intérieur d'une entreprise sucrière peut s'effectuer dans le cadre d'un système de participation financière, directe ou indirecte, des Planteurs de betteraves à l'entreprise sucrière en question, en vue d'assurer une meilleure défense des intérêts professionnels réciproques, pour autant que les conditions suivantes soient respectées :
- le système de participation doit avoir reçu au préalable l'approbation d'une majorité des Planteurs et être mis sur pied en accord avec l'organisation betteravière ;
- il doit, sur base de critères objectifs, rester ouvert à tout Planteur ou Agriculteur susceptible de bénéficier de DL ;
- il doit respecter les autres règles et accords interprofessionnels.

34. Sans préjudice des règles dérogatoires définies, l'attribution de DL libérés se fait par priorité en faveur des Agriculteurs disposant de peu ou pas de DL.

35. Les DL libérés, trouvant leur origine dans une décision de retrait suite à des Mouvements fonciers (ou dans une décision de cession volontaire suivie d'un Mouvement foncier dans un délai de 5 ans), peuvent être attribués prioritairement aux Agriculteurs cessionnaires des terres mêmes s'ils disposent déjà d'un Qualitatif ou d'un niveau absolu de DL élevé, sous réserve d'un prélèvement sur les quantités libérées d'un pourcentage destiné à assurer une disponibilité de DL pour attribution aux Agriculteurs disposant de peu ou pas de DL.

36. Le niveau du prélèvement dont question à l'article 35 est fixé par accord interprofessionnel régional ou local. En combinaison avec l'effet d'autres dispositions (à savoir : le retrait de DL suite à des soustractions définitives de terrains agricoles, la cession volontaire de DL lorsqu'elle n'est pas suivie d'un Mouvement foncier, la non-attribution ou le non-renouvellement de l'attribution de DL suite au non-respect des conditions générales), le prélèvement doit assurer une disponibilité de DL pour une attribution au profit d'Agriculteurs disposant de peu ou pas de DL.

B. RÈGLES D'ATTRIBUTION (RÉPARTITION)

37. Les DL libérés trouvant leur origine dans une décision de retrait résultant d'une insuffisance de livraisons peuvent être attribués sur base de règles spécifiques, fixées par accord interprofessionnel national, régional ou local (dynamique).

38. L'ordre de priorité et les critères pour l'attribution de DL à des Agriculteurs disposant de peu ou pas de DL sont fixés par accord interprofessionnel régional. Ces règles peuvent prévoir une priorité d'attribution en faveur des Nouveaux Planteurs qui n'atteindraient pas le niveau minimum de DL qui serait exigé au niveau régional ou en faveur de Jeunes agriculteurs.
À défaut de dispositions régionales, l'ordre de priorité est réglé comme suit :
- les Nouveaux Planteurs n'atteignant pas le niveau de DL exigé ;
- les Jeunes Agriculteurs disposant de peu ou pas de DL ;
- les Agriculteurs disposant de peu ou pas de DL.

39. Les modalités d'attribution des DL libérés suite à des Mouvements fonciers aux Agriculteurs cessionnaires des terres sont fixées par accord interprofessionnel régional ou local. L'attribution aux Agriculteurs cessionnaires des terres peut être différenciée par hectare selon les mouvements fonciers, en fonction de la quantité de DL libérés suite à chaque Mouvement foncier considéré isolément (attribution à l'Agriculteur cessionnaire de la quantité retirée à l'Agriculteur cédant des terres, après prélèvement éventuel).

En l'absence de dispositions régionales ou locales, la quantité de DL libérés provenant de l'Agriculteur cédant des terres est attribuée par la CP à l'Agriculteur cessionnaire des terres, après prélèvement éventuel dont question à l'article 35.

40. En cas de reprise des terres à un Planteur ayant cédé volontairement ses DL, l'Agriculteur cessionnaire des terres bénéficie de la possibilité d'attribution des DL prévue en sa faveur en cas de Mouvements fonciers. Il conserve cette possibilité pendant un délai de 5 ans après la cession volontaire des DL, cette possibilité prenant cependant fin conformément à l'article 47 passé le délai d'un an après la reprise éventuelle des terres par un premier cessionnaire. Les DL sont attribués dans les conditions du moment, en fonction des disponibilités de la Réserve et selon les règles fixées au niveau régional ou local.

V. MÉCANISMES COMPLÉMENTAIRES DE MOBILITÉ DES DL

41. Des mécanismes complémentaires de Mobilité des DL peuvent être convenus par accord interprofessionnel régional ou local en vue d'assurer une meilleure répartition des DL, tenant davantage compte des souhaits individuels de production et des exigences de la rationalisation du secteur et réduisant le risque d'un commerce parallèle de betteraves.

42. Dans le cas des Mouvements fonciers et lorsque l'attribution de DL à l'Agriculteur cessionnaire des terres est fonction de la quantité de DL retirée à l'Agriculteur cédant, un accord interprofessionnel régional ou local peut prévoir que les décisions de retrait et d'attribution des DL tiennent compte de la demande des Agriculteurs lorsque ceux-ci sont d'accord entre eux pour proposer une répartition des DL entre eux différente de celle qui résulterait de l'application des critères généraux.

43. La demande des Agriculteurs, parties à un Mouvement foncier, ne pourra pas avoir pour conséquence :
    - la réduction du prélèvement prévu à l'article 35 :
    - le dépassement par l'Agriculteur cédant du butoir maximum prévu pour le Qualitatif à l'article 26 et fixé à un niveau de 18 t/ha sauf accord régional ou local (ni un relèvement de son Qualitatif antérieur si celui-ci était déjà supérieur à ce butoir maximum) ;
    - un transfert, à l'Agriculteur cessionnaire, de DL/ha supérieur au Qualitatif de l'Agriculteur cédant (sauf en cas d'arrêt total de l'exploitation si certains cessionnaires ne sont pas ou sont moins intéressés par la culture betteravière ; est assimilé au cas d'arrêt de l'exploitation, le cas où un Agriculteur prenant sa retraite et souhaitant garder une superficie limitée à un maximum de 3 ha sous labour ne désire pas poursuivre la culture de la betterave, pour autant que les terres qu'il conserve ne fassent pas l'objet d'un préavis de congé en cours).

    En cas de demande incorrecte ne respectant pas ces conditions, la CP est habilitée à rectifier ultérieurement les DL des Agriculteurs. La CP peut exiger toute preuve qu'elle juge utile.

44. Pour inciter à une plus grande Mobilité des DL par cession volontaire, un accord interprofessionnel régional ou local peut prévoir un système d'indemnité incitant à la libération de DL et assurant un avantage à la fois au cédant et au cessionnaire de DL.

45. Les modalités de ce système éventuel d'indemnité ou d'incitant à la libération de DL sont fixées au niveau régional ou local. Elles doivent respecter les conditions suivantes :
    - assurer la transparence du système ;
    - placer dans des conditions égales sur le plan de l'indemnité tous ceux qui participent à la libération de DL ou à leur attribution, sauf dans les cas de non-respect des quantités contractées (insuffisance des livraisons - dynamique) ;
    - réserver une priorité d'attribution pendant 5 ans à l'Agriculteur cessionnaire éventuel des terres d'un Planteur ayant cédé ses DL à la Réserve ;
    - utiliser les DL ainsi libérés en quantité plus importante au profit d'Agriculteurs disposant de peu ou pas de DL ;
    - mettre le Planteur cédant des DL dans l'impossibilité de déterminer le montant de l'indemnité (et les conditions de cession) ou de choisir l'Agriculteur à qui les DL seraient attribués ;
    - fixer le niveau d'indemnité à un niveau modéré et plafonné à un maximum fixé nationalement, en concertation avec les groupes d'intérêt concernés.

46. Le système d'indemnisation n'est en aucun cas d'application lorsque la modification des DL individuels résulte d'une modification du volume global des DL (quantité de betteraves achetées en quota).

VI. MODALITÉS PRATIQUES LIÉES AUX MOUVEMENTS FONCIERS

47. Les Mouvements fonciers doivent être communiqués à la Commission paritaire dans le mois de leur réalisation, même s'ils ne s'accompagnent pas d'une modification des DL.
    Ils doivent être annoncés pour le 15 janvier au plus tard lorsqu'ils concernent la campagne culturale en préparation et ce, même s'ils ne seront réalisés que plus tardivement dans la saison ("baux de mai" par exemple).
    Si le Mouvement foncier est annoncé à la Commission paritaire après le 15 janvier, celle-ci ne doit, sauf force majeure, en tenir compte que pour l'année culturale ultérieure, le cédant des terres gardant alors provisoirement des DL inchangés pour l'année en cours.
    Passé le délai d'un an après la réalisation d'un Mouvement foncier, il ne sera plus tenu compte d'une annonce tardive d'un Mouvement foncier. Les droits du cédant ne seront pas modifiés sauf en ce qui concerne l'application du Butoir superficie.

48. Le Qualitatif considéré pour le retrait des DL (article 26) est celui connu pour l'année culturale qui précède la réalisation du Mouvement foncier, sous réserve que l'ensemble des DL ne dépassent pas les DL du cédant au moment de la réalisation du Mouvement foncier. Toutefois, en cas de congé donné pour exploitation personnelle des terres par le propriétaire, le Qualitatif considéré est celui connu au moment de la notification du congé.

La surface à considérer pour l'application des butoirs limitant la possibilité de conservation de DL par le cédant (article 26) est celle qui tient compte de tous les Mouvements fonciers pour l'année culturale en préparation et annoncés conformément à l'article 47 ci-dessus.

49. Les Mouvements fonciers considérés pour la Mobilité des DL doivent porter sur une superficie minimum de 1 ha de terres sous labour, sauf dans le cas d'arrêt total d'une exploitation. Ce niveau de superficie minimum peut être modifié par accord interprofessionnel régional ou local.

50. Le classement d'une parcelle en terres sous labour ou non est fonction de la situation observée lors de la dernière année d'exploitation par le cédant, sauf en cas de reprise par congé donné pour exploitation personnelle, auquel cas le classement en terres sous labour ou non des parcelles reprises est fonction de la situation existant au moment de l'envoi du congé.

51. Toute attribution de DL est considérée comme provisoire au cours de la première année. Elle peut être adaptée à l'issue de la première année si des erreurs apparaissent dans les modalités de calcul des DL ayant conduit à la décision finale.

52. Entre parties à un Mouvement foncier, le délai de vérification et de rectification des données déterminant le retrait et l'attribution de DL est égal au délai extrême de communication du Mouvement foncier.
En cas de communication conjointe de données incorrectes de la part des deux parties à un Mouvement foncier, la CP est habilitée à rectifier ultérieurement les attributions réalisées.
Celle-ci peut exiger toute preuve nécessaire pour sa prise de décision.

VII. CAS SPÉCIAUX DE MOUVEMENTS FONCIERS : SOCIÉTÉS, CONTRATS DE CULTURE,...

53. L'attribution des DL peut être adaptée pour tenir compte de l'évolution suivante des exploitations :
- constitution ou adhésion à une société commerciale ;
- constitution ou adhésion à une société agricole ;
- regroupement d'exploitations agricoles, précédemment distinctes, en Co-exploitation ;
- gestion des terres confiée à une société de gestion qui devient le vendeur de betteraves avec lequel le Contrat d'achat et de livraison de betteraves est conclu.

Cette adaptation doit tenir compte de l'article 6 de la Convention de contingentement individuel qui prévoit qu'il y a correspondance entre : 1 n° de TVA, 1 n° de producteur (sigec), 1 n° de matricule, 1 Droit de livraison.

54. Lorsqu'un groupement de personnes physiques ou morales met en Co-exploitation des exploitations agricoles précédemment exploitées séparément par ces personnes (cf. art. 53, 3e tiret), les deux conditions suivantes sont également d'application :
- la Co-exploitation doit porter de manière stable dans le temps sur les mêmes parcelles des exploitations d'origine et ne pas se limiter à la production betteravière ;
- elle porte normalement sur toutes les productions menées précédemment par les exploitations distinctes.

55. L'entrée d'un Agriculteur dans une des nouvelles entités prévues à l'article 53 se fait en apportant des DL calculés sur base du Qualitatif de son exploitation préexistante et au prorata des terres sous labour apportées, sans prélèvement éventuel.
La sortie éventuelle de cet Agriculteur ou de ses successeurs (tels que prévus à l'article 13, alinéa 2, point a), de la nouvelle entité, se fait en emportant des DL calculés sur base du Qualitatif de la nouvelle entité et au prorata des terres sous labour emportées, sans prélèvement éventuel. Deux exceptions sont possibles :
- l'Agriculteur peut laisser ses DL à l'entité dont il sort, lorsque les DL qu'il aurait pu emporter sont inférieurs à 100 t ;
- l'Agriculteur peut emporter moins que la quantité correspondant au Qualitatif de l'entité, lorsque celle-ci est une société de gestion.

56. En cas de Mouvements fonciers autres que ceux précisés à l'article 54, le retrait et l'attribution de DL se font conformément aux règles normales d'application en cas de Mouvement foncier.

VIII. CONTRÔLE ET RECOURS

57. Tout problème ou litige concernant l'application de la présente convention est, conformément à la Convention de contingentement individuel, soumis dans les délais prescrits aux instances prévues à cet effet (Commissions Paritaires, Comité d'Appel et Comité d'Arbitrage).

IX. MISE EN OEUVRE

58. Le présent accord interprofessionnel concerne la campagne 2002/2003 et les Mouvements fonciers y afférents réalisés depuis la campagne sucrière antérieure. Il reste d'application pour les campagnes suivantes, sauf convention nouvelle ou renonciation par l'une des parties avant le 1e juillet de la campagne qui précède.

Fait à Bruxelles, le 6 mars 2002,
en trois exemplaires originaux.

pour la Confédération des Betteraviers Belges,

le Président,
Richard EECKHAUT.

pour la Société Générale des Fabricants de Sucre de Belgique,

le Président
Olivier LIPPENS.

ANNEXE I C

CONVENTION DE CONTINGENTEMENT INDIVIDUEL

Dans le cadre du quota maximum attribué à la Belgique par l'UE et conscientes de la nécessité de réaliser ce quota maximum, la Confédération des Betteraviers Belges (CBB) et la Société Générale des Fabricants de Sucre de Belgique (SUBEL) ont conclu l'accord interprofessionnel suivant, portant sur un contingentement individuel basé sur un système de prix mixte en quota maximum.

I. DÉFINITIONS

1. Les termes et abréviations utilisés ont la même signification que celle définie dans les Conditions Générales.

II. DROITS DE LIVRAISON ET CONTRATS

2. Chaque Fabricant détermine globalement la quantité de betteraves qu'il désire contracter en quota maximum auprès des Agriculteurs faisant partie de sa clientèle. Ces quantités sont exprimées en tonnes de betteraves à 16°Z.

3. La répartition entre les Agriculteurs, sur base de règles, des quantités de betteraves que le Fabricant décide d'acheter avant les ensemencements pour la fabrication du sucre en quota maximum se traduit par l'attribution individuelle de droits de livraison de betteraves en quota maximum (en abrégé "Droits de livraison" ou "DL").

4. L'évolution de la répartition des Droits de livraison au cours du temps est réglée par la Convention de mobilité des droits de livraison, à l'exception des modifications de la répartition qui résulteraient d'un changement de la quantité globale à répartir ou de la clientèle du Fabricant.
   Cette modification aura pour conséquence une redistribution des Droits de livraison sur base de règles fixées paritairement au niveau régional entre les Comités de Coordination et les Fabricants concernés.

5. Sur base des Droits de livraison, les Fabricants concluent des contrats individuels d'achat et de livraison de betteraves (en abrégé "Contrats") auprès de chaque Planteur en vue de la production du quota maximum dans les différentes entreprises sucrières belges. Conformément à l'article 3 du Règlement CEE 1261/2001, ces Contrats doivent être conclus avant le 1er mai de chaque année.

6. L'identité du Planteur avec lequel le Contrat est conclu doit correspondre très précisément à celle sous laquelle le Planteur est identifié à l'administration de la TVA.
   Le principe suivi est : un n° de TVA - un n° de producteur (SIGEC) - un n° matricule de Planteur dans une entreprise (ou une usine) - un Droit de livraison. Des dérogations ne sont pas possibles, sauf dans la mesure où elles sont acceptées par la Commission Paritaire sur demande dûment motivée.

7. Le Contrat peut contenir une clause par laquelle le vendeur l'administration responsable du SIGEC (Service Intégré de Gestion et de Contrôle, mis en place dans le cadre de la politique agricole commune) à communiquer aux organes paritaires de contrôle les données figurant sur la déclaration de superficie de son exploitation et nécessaires pour vérifier le respect des règles en vigueur. Il peut également prévoir la transmission, par le Planteur, d'informations supplémentaires lorsque celui-ci produit ses betteraves par culture sous contrat ou bail saisonnier sur les terres d'autres exploitations.

8. Lorsque l'article 10 du Règlement CEE 1260/2001 est appliqué (déclassement de A et B en C), les termes «quota» et «Droit de livraison» utilisés ci-dessous aux articles 9 à 15 et 17 doivent s'entendre comme correspondant aux quantités réduites (situation après déclassement) qui résulteraient de cette application.
   Sauf mention explicite contraire, lorsque ces termes (quota,...) sont utilisés dans d'autres articles, ils continuent à faire référence aux quantités existant avant déclassement.

III. COMPENSATIONS DES DÉFICITS D'ACHAT ET DE LIVRAISONS

9. À l'issue de la campagne, les déficits individuels de livraison des Planteurs par rapport à leurs Droits de livraison, observés dans une usine, sont compensés au niveau de l'usine en question. Un déficit global de livraison dans une usine et le déficit d'achat effectif d'une entreprise sont compensés au niveau de l'entreprise.

10. Les quantités de betteraves livrées en dehors des Droits de livraison individuels et nécessaires pour atteindre le quota maximum (compensation des déficits) seront réparties entre les Planteurs au prorata de leurs Droits de livraison individuels.

IV. PRIX DES BETTERAVES EN QUOTA MAXIMUM - APRÈS DÉCLASSEMENT ÉVENTUEL - (CF. RÈGL. CEE 1260/2001, ART. 10)

11. Les betteraves livrées par les Planteurs dans le cadre de leurs Droits de livraison bénéficient d'un prix mixte (A+B) établi en fonction de la proportion finale de betteraves A et B livrées à l'usine dans le cadre des Droits de livraison individuels.

12. Les betteraves livrées au-delà des Droits de livraison et nécessaires pour atteindre le quota maximum bénéficient du prix des seules betteraves B dans la mesure où le quota A est atteint avec des betteraves livrées dans le cadre des Droits de livraison.

13. Le prix des betteraves en quota maximum sera calculé en tenant compte du prix minimum de la betterave A, du prix minimum de la betterave B augmenté de 10%, ainsi que des agios, plus-values, surprix et autres éléments éventuels.

14. La cotisation complémentaire éventuelle sera répartie uniformément sur les betteraves A et B (système de la péréquation).

15. La base de calcul des 10% précités à l'article 13 est le prix de base de la betterave, diminué de la cotisation à la production appliquée à la betterave B (arrêtée à 39,5%) et diminué du montant de la cotisation complémentaire péréquatée sur les betteraves A et B.

V. ENGAGEMENT DE PRODUCTION

16. Pour autant que la réglementation communautaire le permette, les Fabricants s'engagent à réceptionner toutes les betteraves produites par les Planteurs avec lesquels ils ont conclu des Contrats.

17. Les betteraves livrées au-delà des Droits de livraison, et ne faisant pas l'objet des compensations visées aux articles 9, 10 et 12, sont des betteraves excédentaires valorisées au prix des betteraves C.

18. Toutes les betteraves devront répondre aux critères de qualité déterminés par les Conditions Générales.

VI. LIBERTÉ DE REPORT DE SUCRE C

19. Chaque Planteur individuel a le droit de décider le report d'une quantité de sucre correspondant à des betteraves C non compensées en B et au maximum égales à 10% des Droits de livraison individuels. Une dérogation à cette règle peut être convenue au niveau régional.

VII. ORGANES PARITAIRES DE CONTRÔLE (COMMISSIONS PARITAIRES ET COMITÉ D'APPEL)

20. Une Commission Paritaire est constituée au niveau de chaque usine. Elle est composée de trois représentants des Planteurs, membres du Comité d'Usine et désignés par celui-ci, et de trois représentants du Fabricant concerné.

21. Les Commissions Paritaires ont notamment pour mission de contrôler et d'assurer au niveau de chaque usine l'application exacte des règles et critères fixés par les accords interprofessionnels en vigueur dans les domaines suivants :
    a) la répartition et la gestion annuelle des Droits de livraison ;
    b) les calculs de compensation ;
    c) la validité et l'exécution du Contrat.

22. Les Commissions Paritaires ont le droit de contrôler l'exactitude des chiffres émis par le Fabricant et par les Planteurs. Elles ont le droit de demander à ceux-ci tout document probant nécessaire pour vérifier l'exactitude de ces chiffres.

23. Les Commissions Paritaires sont saisies par simple lettre adressée à l'usine.

24. Les Commissions Paritaires déterminent elles-mêmes leurs propres règles de procédure. Elles peuvent entendre les parties concernées par un problème relevant de leur mission. Les membres des Commissions Paritaires peuvent se faire assister par les experts de leur choix. Ceux-ci pourront prendre connaissance au siège de l'usine, pendant les heures d'ouverture normale, des documents nécessaires à l'exercice de leur mission.

25. Sans préjudice de l'article 37, les Commissions Paritaires décident souverainement du retrait ou de l'attribution de Droits de livraison à un Agriculteur, notamment lorsqu'un Planteur n'a pas respecté les obligations liées à son Contrat.

26. Les décisions des Commissions Paritaires sont notifiées aux intéressés. Ces décisions sont susceptibles d'être contestées devant le Comité d'Appel dans les 30 jours de la notification aux intéressés et avant le 15 mai au plus tard.

27. Un Comité d'Appel est constitué au niveau national. Il est composé de trois représentants de SUBEL, de trois représentants de la CBB, ainsi que d'un observateur qui n'a pas voix délibérative, désigné par les Ministères compétents.

28. Le Comité d'Appel veille à une interprétation et une application uniformes par les différentes Commissions Paritaires des règles et critères fixés par les accords interprofessionnels.

29. Le Comité d'Appel peut répondre à des demandes d'avis présentées par les Commissions Paritaires.

30. Lorsque le Comité d'Appel statue sur des décisions des Commissions Paritaires à la demande des intéressés, il est saisi par lettre recommandée, adressée à son nom, soit à l'adresse de SUBEL, soit à celle de la CBB. Il statue dans un délai de quatre mois, prorogeable de deux mois.

31. Le Comité d'Appel détermine lui-même ses propres règles de procédure. Il prend ses décisions à la majorité de 4/6 des voix. Il notifie ses décisions par envoi recommandé aux intéressés.

32. La procédure devant les Commissions Paritaires et le

Comité d'Appel est gratuite.

33. Les membres des organes paritaires de contrôle sont tenus à un devoir de discrétion.

VIII. ARBITRAGE

34. Tout différend relatif à la validité, à l'interprétation ou à l'exécution de la présente convention sera tranché définitivement suivant la voie de l'arbitrage, la compétence des Cours et Tribunaux de l'ordre judiciaire belge étant expressément exclue, y compris en vue d'obtenir d'une juridiction des référés une ordonnance limitée à des mesures provisoires.

35. Un Comité d'Arbitrage est constitué au niveau national. La composition et les règles de procédure font l'objet d'un Règlement d'Arbitrage qui est considéré comme faisant partie intégrante de la convention de contingentement individuel et qui est repris à l'annexe 1.

36. La procédure devant le Comité d'Arbitrage est payante.

37. Sous peine d'irrecevabilité de la demande, le Planteur qui saisit le Comité d'Arbitrage doit préalablement avoir porté le différend devant le Comité d'Appel.

38. En cas de litige devant le Comité d'Appel ou le Comité d'Arbitrage, le Contrat conclu sur la base d'un Droit de livraison attribué est provisoirement exécuté par le Fabricant. Les Commissions Paritaires ont cependant le droit de mettre provisoirement en réserve et d'ajouter à la compensation la quantité de Droits de livraison litigieux.
Lorsqu'une décision définitive intervient, les Droits de livraison litigieux sont liquidés dans la mesure permise par les quantités disponibles en réserve et pour autant que la compensation n'ait pas encore été définitivement liquidée lors de la clôture des comptes de la campagne (22 décembre de l'année suivante). Si la décision intervient après la liquidation définitive, la quantité dont le Planteur aurait dû bénéficier est ajoutée à la quantité normale qui lui est proposée en contrat lors de l'année suivante.
La quantité excessive en contrat dont aurait bénéficié un Planteur est déduite de la quantité normale qui lui est proposée en contrat lors de l'année ou des années ultérieures.
En matière de Droits de livraison, les Planteurs renoncent expressément à tout autre forme de dédommagement.

IX. DURÉE

39. La présente convention est valable pour les campagnes 2002/03 et 2003/04. Elle est automatiquement prorogée pour les campagnes suivantes, sauf convention nouvelle ou renonciation par l'une des parties avant le 1e juillet de la campagne qui précède.

Fait à Bruxelles, le 6 mars 2002
en trois exemplaires originaux.

pour la Confédération des Betteraviers Belges,

le Président,
Richard EECKHAUT.

pour la Société Générale des Fabricants de Sucre de Belgique,

le Président,
Olivier LIPPENS.

Annexe 1 :

Règlement d'Arbitrage

Article 1 : Composition du Comité d'Arbitrage

Le Comité d'Arbitrage est composé de :
- un arbitre désigné, du côté Fabricants, par la Société Générale des Fabricants de Sucre de Belgique (SUBEL) ;
- un arbitre désigné, du côté Planteurs, par la Confédération des Betteraviers Belges (CBB) ;
- un arbitre désigné par les Ministères compétents.

Les membres du Comité d'Arbitrage ne peuvent pas faire partie des instances qui les désignent.

Article 2 : Introduction de l'arbitrage

La procédure d'arbitrage ne sera valablement introduite que par l'envoi d'une lettre recommandée avec accusé de réception adressée au Comité d'Arbitrage, soit à l'adresse du siège social de SUBEL, soit à l'adresse du siège social de la CBB, contenant notamment les mentions suivantes :
- l'identité du demandeur, c'est-à-dire nom, prénom ou dénomination sociale, qualité (n° matricule à l'usine s'il existe) et adresse de la personne qui introduit la demande ;
- l'identité du ou des défendeur(s), c'est-à-dire nom, prénom ou dénomination sociale, qualité (n° matricule à l'usine s'il existe) et adresse de la personne contre qui la demande est introduite ; le cas échéant (cf. art. 5 du Règlement), le défendeur est le Comité Mixte d'Usine ;
- l'objet du différend soumis au Comité d'Arbitrage ainsi qu'une copie de la décision prise qui lui a été notifiée par le Comité d'Appel ;
- tout renseignement de nature à établir clairement les circonstances de la cause.

La lettre doit être signée soit par le demandeur lui-même, soit par un mandataire ayant la qualité d'avocat. Le demandeur doit joindre à sa demande les pièces justifiant sa demande.
La demande doit parvenir au Comité d'Arbitrage avant l'expiration d'un délai de 30 jours prenant cours à la date de notification de la décision du Comité d'Appel.

Article 3 : Siège de l'Arbitrage

Sans préjudice des articles 627 à 629 du Code Judiciaire, le Comité d'Arbitrage se réunit en principe dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles sauf s'il juge utile de se réunir à un autre endroit pour la meilleure solution des différends qui lui sont soumis.

Article 4 : Instruction de la cause

1. Le Comité d'Arbitrage procède dans un délai raisonnable à l'instruction de la cause par les moyens qu'il juge appropriés. Il se fait communiquer le dossier complet de procédure du Comité d'Appel. S'il échet, le Comité d'Arbitrage ordonne toute mesure conservatoire utile à la solution du litige.

2. Sauf décision contraire du Comité d'Arbitrage, la procédure est écrite.

3. Le Comité d'Arbitrage peut inviter, par pli recommandé, les parties à comparaître devant lui au jour et lieu qu'il fixe. Le Comité d'Arbitrage a l'obligation d'inviter les parties à comparaître devant lui au jour et lieu qu'il fixe si l'une des parties en formule expressément la demande par écrit.

4. Si l'une des parties, quoique régulièrement convoquée, ne se présente pas, le Comité d'Arbitrage a le pouvoir de procéder néanmoins à l'accomplissement de sa mission. La sentence sera, en tout cas, réputée contradictoire.

5. Les audiences ne sont pas publiques.

6. Les parties comparaissent soit en personne, soit par un mandataire ayant la qualité d'avocat. Elles peuvent aussi être assistées de conseils qui ne sont pas des agents d'affaires.

7. Toute demande nouvelle ou demande reconventionnelle doit être formulée par écrit. Le Comité d'Arbitrage peut toutefois refuser de se saisir d'une demande nouvelle ou reconventionnelle s'il estime que l'examen de celle-ci est de nature à retarder l'instruction ou le règlement de la ou des demandes initiales.

8. Le Comité d'Arbitrage peut, s'il le juge utile, transmettre au Comité d'Appel une copie de la demande, des moyens de défense et des pièces invoquées, lui demander son avis ou l'inviter à intervenir à la cause.

9. Lorsqu'il s'estime suffisamment informé, le Comité d'Arbitrage prononce la clôture des débats.

Article 5 : Droits de la défense

Est considéré comme défendeur le Planteur qui serait amené à perdre des Droits de livraison au profit du demandeur si la demande de celui-ci est acceptée. Lorsque, suite notamment à des litiges liés à l'application du butoir superficie ou de la dynamique, c'est la réserve de l'usine qui serait amenée à perdre des Droits de livraison, le défendeur est le Comité Mixte d'Usine.
La procédure est contradictoire sauf si les parties y ont expressément renoncé.
Le demandeur est tenu d'adresser au défendeur, par envoi recommandé et conjointement à la demande d'introduction dont question à l'article 2 du Règlement, copie de la demande et des pièces annexées qu'il communique au Comité d'Arbitrage.
Le défendeur doit, dans un délai de 30 jours et par pli recommandé adressé au Comité d'Arbitrage à l'adresse dont question à l'article 2 du Règlement, exposer ses moyens de défense et communiquer toutes pièces et renseignements de nature à appuyer sa défense.
Le défendeur doit, dans le même délai et par envoi recommandé, adresser au demandeur copie de ses moyens de défense et pièces annexes.
Le demandeur dispose d'un délai de 30 jours pour répliquer. Le défendeur dispose ensuite d'un délai de 30 jours pour répliquer. Les répliques doivent être adressées par pli recommandé au Comité d'Arbitrage et à la partie adverse.

Article 6 : Délai

Le délai dans lequel le Comité d'Arbitrage doit rendre sa sentence est fixé à trois mois à dater de la clôture des débats. Ce délai pourra toutefois, après décision motivée du Comité d'Arbitrage, être prorogé pour une même durée.

Article 7 : Majorité

Les décisions sont prises par le Comité d'Arbitrage à la majorité simple.

Article 8 : Prononcé de la sentence

La sentence arbitrale est réputée rendue au siège où le Comité d'Arbitrage s'est réuni et au jour de sa signature par les arbitres.

Article 9 : Notification de la sentence aux parties

Le Comité d'Arbitrage notifie, par courrier recommandé, le texte de la sentence arbitrale aux parties. La sentence n'est déposée au greffe du Tribunal de Première Instance du ressort dans lequel la sentence a été rendue que si l'une des parties le demande.

Article 10 : Recours

La sentence arbitrale est définitive et rendue en dernier ressort. Par la soumission de leur différend au Comité d'Arbitrage, les parties renoncent à toutes voies de recours, sans préjudice de l'article 1704 du Code Judiciaire.

Article 11 : Frais de l'arbitrage

Les frais d'arbitrage comprennent les honoraires et frais des arbitres, les frais administratifs et, le cas échéant, les autres frais tels que les honoraires et frais des experts.
Sauf décision différente du Comité d'Arbitrage, les frais de l'arbitrage sont à charge du demandeur.
Le Comité d'Arbitrage peut inviter les parties, individuellement ou ensemble, à payer une provision, à valoir sur les frais de l'arbitrage.
Le solde à payer des frais de l'arbitrage peut éventuellement faire l'objet d'une retenue sur le paiement des betteraves du redevable conformément à l'art. 82 des Conditions Générales.

Article 12 : Droit applicable

Le Comité d'Arbitrage appliquera le droit belge, les Règlements CEE applicables ainsi que les règles fixées par les accords interprofessionnels en vigueur.

Article 13 : Langue applicable

Le Comité d'Arbitrage statuera en langue française ou/et néerlandaise, selon la langue du demandeur et défendeur.

Article 14 : Règle générale

Le Comité d'Arbitrage est expressément dispensé de suivre les règles fixées aux articles 1676 à 1723 du Code Judiciaire, sauf celles revêtant un caractère d'ordre public. Pour tout ce qui n'est pas prévu dans le présent Règlement, les arbitres détermineront librement les règles de procédure applicables.

ANNEXE II A

ACCORD COMPLÉMENTAIRE HESBAYE (+ BRUGELETTE) SUR LA MOBILITÉ DES DROITS DE LIVRAISON

Cet accord complète et remplace pour autant que de besoin les dispositions prévues par la Convention de mobilité des droits de livraison conclue au niveau national, ci-après la Convention nationale.

I. DÉFINITIONS

1. Les termes et abréviations utilisés ont la même signification que celle définie dans la Convention nationale.

II. LIBÉRATION DES DL

2. Le retrait des DL en cas d'insuffisance des livraisons par rapport aux quantités contractées est réalisé conformément aux dispositions définies à l'annexe 1 (dynamique).

3. Le Butoir superficie (maximum 20 t de DL/ha de Superficie totale) est appliqué pour un Planteur en comparant la totalité de ses DL à la Superficie totale dont il dispose à l'intérieur des zones de production betteravière. Les DL qui dépassent le Butoir superficie sont retirés.

4. En cas de contrôle de la Production personnelle, le rendement maximum possible est considéré comme étant égal à 100 t de betteraves à 16°Z par hectare de betteraves.
Conformément à la Convention nationale (art. 22-d), un retrait de DL, en cas de non-respect répété de l'obligation de Production personnelle liée à son contrat, ne peut être fait qu'après avertissement. Cet avertissement doit mentionner le risque de retrait de DL encouru par le Planteur concerné.

5. Le retrait de DL en cas de Mouvement foncier est réalisé conformément à l'article 26 de la Convention nationale.

6. Un Planteur peut céder ses DL à la Réserve de l'usine conformément à l'article 27 de la Convention nationale.

III. ATTRIBUTION DES DL

A. CONDITIONS GÉNÉRALES D'ATTRIBUTION

7. L'attribution des DL libérés à un Agriculteur est soumise à une condition de qualité des betteraves livrées par celui-ci au cours d'une période de 3 ans. Le critère utilisé est la richesse ou teneur en sucre des betteraves. La norme fixée pour bénéficier d'une attribution est une richesse individuelle égale au minimum à la richesse moyenne des betteraves livrées à l'usine au cours de la période considérée moins 1°Z. Si les betteraves d'un Planteur sont glissées vers une autre usine que celle où il est livrancier normal, la norme appliquée sera la norme la plus favorable pour le Planteur. Si un Planteur livre à deux usines différentes d'une même entreprise, la norme appliquée est celle observée dans l'usine où les DL demandés ont été libérés ; à défaut, la norme appliquée sera la norme la plus favorable pour le Planteur.

8. En cas d'attribution de DL à un Nouveau Planteur[1] ou à un Planteur pour lequel des données personnelles de livraison sur une période de 3 ans ne peuvent pas encore être observées, l'attribution reste provisoire et limitée à une période probatoire permettant l'observation de la qualité sur une période de 3 ans.
L'attribution est renouvelée si la condition de qualité est respectée à l'issue de la période probatoire. Elle n'est pas renouvelée si la condition n'est pas respectée.

9. Pour des raisons de coût logistique, l'attribution de DL à un Nouveau Planteur est soumise à la condition d'un DL minimum1. Celui-ci est fixé à 100 t de betteraves à 16°Z de richesse. Toutefois, le Nouveau Planteur dispose d'un délai de 3 années pour arriver au minimum requis. Dès qu'il apporte la preuve qu'il atteint ce minimum ou l'atteindra dans les 3 ans, la CP peut lui attribuer le DL en suspens.
Le respect de cette condition est apprécié en tenant compte des DL éventuels dans une autre usine.

10. On distingue la zone betteravière de la zone non betteravière.
La zone betteravière est la zone où la culture betteravière s'est implantée peu ou prou jusqu'à présent. La zone non betteravière est la zone où la culture betteravière ne s'est pas implantée précédemment compte tenu de ses caractéristiques et ne peut pas s'implanter. La distinction entre zone betteravière et zone non betteravière à considérer pour l'approvisionnement des usines de Hesbaye est précisée à l'annexe 3.
Les terres situées dans la zone non betteravière n'entrent pas en compte dans le calcul du Qualitatif du Planteur ni dans le calcul de son Butoir superficie.
En cas de Mouvements fonciers concernant des Planteurs situés dans les zones d'approvisionnement d'entreprises sucrières voisines, les mesures de simplification souhaitées par les Planteurs sont prises comme précédemment par les CP locales (échange de clients communs,...).

1 Le successeur d'un Planteur dans le cadre d'une continuité d'exploitation n'est pas considéré comme un Nouveau Planteur ni concerné à ce titre par les règles de mobilité des DL. Il est cependant soumis à la condition de qualité pour toute attribution de DL supplémentaires.

B. RÈGLES D'ATTRIBUTION (RÉPARTITION)

11. Les DL retirés suite à l'insuffisance des livraisons par rapport aux quantités contractées sont répartis conformément aux dispositions définies à l'annexe 1 (dynamique).

12. Les conditions d'éligibilité et les règles de répartition pour les Agriculteurs disposant de peu ou pas de Droits de livraison sont définies à l'annexe 2. Après l'attribution, le Qualitatif des bénéficiaires ne peut pas dépasser 8 t de DL/ha sous labour.

13. En cas de contrôle systématique du respect de certains critères d'attribution de DL (Butoir superficie) ou de conclusion des contrats (Production personnelle), un accord interprofessionnel précise les modalités d'application, notamment quant à l'utilisation des quantités libérées.

14. Les DL retirés suite à des Mouvements fonciers sont répartis prioritairement aux Agriculteurs cessionnaires des terres conformément l'article 39 de la Convention nationale, avec un plafond de 18 t/ha1 de terre sous labour faisant l'objet du Mouvement foncier. La partie des DL qui n'est pas attribuée aux cessionnaires pour cette raison est versée à la Réserve.

15. Compte tenu du plafond de 18 t/ha prévu aux articles 14 et 16, le prélèvement dont question à l'article 35 de la Convention nationale est provisoirement nul.

IV. MÉCANISMES COMPLÉMENTAIRES

16. Les décisions de retrait et d'attribution des DL par la CP en cas de Mouvements fonciers sont basées comme précisé ci-dessus (art. 5 et 14) sur les critères fixés par la Convention nationale, sauf lorsque les exploitants, parties à un Mouvement foncier, demandent une répartition différente des DL entre eux. Les décisions de retrait et d'attribution des DL tiennent alors compte de cette demande pour autant qu'elle respecte les conditions fixées par la Convention nationale (art. 43) et par le présent accord (art. 14 :plafond de 18 t/ha[1]).

17. Un système d'indemnité incitant à la libération de DL par cession volontaire à la Réserve est mis en œuvre. L'indemnité prévue est de 25 €/t (1.008,5 BEF) à partir du 01.01.2002.

18. L'indemnité sera versée directement au cédant par l'attributaire désigné par la Commission Paritaire qui en avertira le cédant. La preuve du paiement de l'indemnité par l'attributaire suffit à valider l'attribution des DL.
Si l'attributaire n'apporte pas cette preuve à la Commission Paritaire dans le mois qui suit sa désignation, un autre attributaire peut être désigné à sa place.

19. Lorsque des DL sont réduits à l'issue de la première année (Convention nationale, article 51) ou ne sont pas renouvelés à l'issue de la période probatoire éventuelle de trois ans (art. 8) ou lorsque des DL sont retirés suite à l'application de l'article 3 et 4, le Planteur a également droit, pour la quantité retirée, à l'indemnité en vigueur au moment du retrait.

20. En cas de Mouvements fonciers et en l'absence de demande commune pour une certaine répartition des DL entre cédant et cessionnaire, il sera automatiquement supposé que le cédant demande l'application du système d'indemnité pour la quantité de DL qui lui est retirée, comme c'est le cas lors de cession volontaire des DL à la Réserve de l'usine.
Le système d'indemnité n'est pas d'application lorsque suite à des Mouvements fonciers les parties ont transmis à la CP une demande commune de répartition des DL entre elles.

21. Dans tous les cas prévoyant un système d'indemnité, celui-ci n'est d'application que pour autant que la CP trouve des attributaires disposés à payer l'indemnité. Les parties représentées à la CP (Fabricant et Planteurs) ou leurs associations ne sont en aucun cas redevables de cette indemnité.

V. DISPOSITIONS PRATIQUES

22. La demande des parties relative à la répartition entre elles des DL suite à un Mouvement foncier devra parvenir à la Commission Paritaire au plus tard à la date limite fixée pour la communication du Mouvement foncier, soit le 15 janvier de la campagne en préparation.

23. Les conventions entre parties portant sur des Mouvements fonciers et comportant des dispositions ayant trait aux DL pourront être considérées par la Commission Paritaire comme demandes des parties dans les limites fixées pour celles-ci (art. 16).
Dans ce cas, le Qualitatif considéré peut être le Qualitatif connu au moment de la signature de la convention (exemple : 14 t/ha) et dépasser éventuellement le Qualitatif considéré normalement au moment de la réalisation du Mouvement foncier (exemple : 13 t/ha, si le Qualitatif a entre-temps baissé) sans cependant dépasser le plafond de 18 t/ha, pour autant que les trois conditions suivantes soient respectées :
- ► que le qualitatif considéré soit précisé dans la convention, ;
- ► que celle-ci ne soit pas antérieure de plus de 3 ans à la réalisation du Mouvement foncier ;
- ► et qu'elle soit communiquée à la Commission Paritaire avant le 15 janvier de l'année qui suit sa signature.

24. Le Planteur qui désire céder ses DL à la Réserve doit en avertir le Directeur de l'usine par lettre recommandée avant le 15 janvier de l'année culturale pour laquelle il désire céder ses DL. Le Directeur transmet la lettre à la Commission Paritaire. La CP est habilitée à examiner et éventuellement refuser une cession volontaire s'il existe une raison valable pour ce faire. Des dispositions pourront être définies localement pour maintenir l'approvisionnement en pulpes de betteraves pour les Planteurs ayant décidé de céder leurs DL à la Réserve de l'usine.

25. Les Mouvements fonciers considérés pour la mobilité des DL doivent porter sur une superficie minimum de 0,5 ha de terre sous labour sauf dans le cas d'arrêt total d'une exploitation.

26. En cas de convention de cession amiable de terres antérieure au 01.01.1986, le retrait de DL par ha cédé prévu à l'article 26 de la Convention nationale est égal à 50 % du qualitatif attribué en 1986, sans pouvoir cependant dépasser 100 % du qualitatif connu pour l'année culturale qui précède la réalisation de la cession.

27. Toute réclamation ou demande de rectification d'un DL, suite à une demande incorrecte ou à une communication incorrecte de données réalisée par les deux parties à un mouvement foncier (Convention nationale, art. 43 et 52), doit être introduite dans les 5 ans qui suivent l'attribution de DL. Passé ce délai, la CP ne rectifiera plus le DL, sauf procédure en cours. Les réclamations ne sont prises en compte et les rectifications ne sont apportées que dans la mesure où le litige porte au minimum sur une quantité de 5 t de DL ou sur l'équivalent d'une superficie sous labour de 0,5 ha.

28. Sans préjudice de l'article 26, la Commission Paritaire est cependant habilitée à intervenir en cas de sous-location d'une parcelle ayant entraîné un transfert de DL et qui apparaît par la suite comme ayant été non conforme à la loi sur le bail à ferme. Dans ce cas, lorsque cette parcelle est reprise ultérieurement (par le propriétaire ou par un nouveau fermier) la Commission Paritaire peut considérer cette reprise comme étant un Mouvement foncier dont le sous-locataire serait le cédant (avec application des règles normales de retrait et d'attribution de DL en cas de Mouvement foncier), de manière à sauvegarder les droits du nouvel exploitant, que cette reprise ait lieu dans un délai de moins de 5 ans ou de plus de 5 ans après la sous-location initiale.

VI. MISE EN OEUVRE

29. Le présent accord interprofessionnel est d'application dans le cadre de la Convention nationale de mobilité des DL. Il concerne la campagne betteravière 2002/2003 et les Mouvements fonciers y afférents réalisés depuis la campagne betteravière antérieure. Il reste d'application pour les campagnes suivantes, sauf convention nouvelle ou renonciation par l'une des parties avant le premier juillet de la campagne qui précède. Le présent accord n'a pas d'effet rétroactif.

Fait à Bruxelles, le 14 mars 2002,
en quatre exemplaires originaux.

Pour le Comité de Coordination
de Hesbaye,

le Président,
Philippe BEDORET

Pour le Comité de Coordination
du Hainaut,

le Président,
Gérard BLYAU

Pour les Fabricants de Hesbaye,

le Président,
Guy PATERNOSTER

Annexe 1

Dynamique des Droits de livraison

A. Le retrait des Droits de livraison par suite d'une insuffisance des livraisons par rapport aux quantités contractées précédemment a lieu :

1. - Après chaque campagne ;
   - pour les Planteurs dont les livraisons moyennes sur les 3 années précédentes sont inférieures à 50% de leur Droit de livraison moyen sur ces 3 années.

2. - Chaque hiver où la production moyenne des 3 dernières campagnes de la RT (production calculée après neutralisation de l'incidence des glissements de betteraves en provenance ou en direction d'autres entreprises) est inférieure à la moyenne de son quota maximum ;
   - pour tous les Planteurs dont les livraisons moyennes au cours de ces 3 années précédentes sont inférieures à 100% de leur Droit de livraison moyen sur ces 3 années.

B. Le calcul du retrait s'effectue de la manière suivante :

1. Pour chaque Planteur de la sucrerie, on calcule, pour les 3 dernières années, année par année, les taux de livraison à 16°Z et les taux de compensation, par rapport au Droit de livraison après déclassement correspondant.

2. Le report de l'année t-1 sur t est considéré comme livraison de l'année t ; il est ajouté aux livraisons de cette année. Il est par contre retiré des livraisons de l'année t-1.

3. Si le Planteur est déficitaire (moyenne des taux des 3 dernières années inférieures à 50% ou 100% selon les cas), le Droit de livraison est réduit, à partir de la campagne suivante, de 50% du déficit. Ce déficit est égal au Droit de livraison après déclassement de l'année t multiplié par (100% - la moyenne des taux de livraisons annuels).

4. Pour les Planteurs qui n'ont pas livré depuis 3 ans (y compris les irréguliers), le Droit de livraison est annulé – sauf cas exceptionnels appréciés par la Commission Paritaire.

5. Seuls les cas d'accident de végétation reconnus par l'administration fiscale, avec un déficit supérieur à 20% pour les parcelles concernées seront retenus.

6. Un recours est possible dans les délais et devant les instances prévus à cet effet par la Convention de contingentement individuel (Commission Paritaire locale, Comité d'Appel, Comité d'Arbitrage).

C. La redistribution s'effectue de la manière suivante :

1. Les Droits de livraison ainsi disponibles sont répartis entre les Planteurs de la sucrerie au prorata de la compensation moyenne sur 3 ans. Celle-ci est égale à la moyenne des taux de compensation annuels, multipliée par le Droit de livraison après déclassement de l'année t. Le Comité Mixte d'Usine, en accord avec le Comité de Coordination, pourra attribuer une partie de ces quantités disponibles pour solutionner les problèmes spéciaux pouvant se poser au niveau local (Jeunes planteurs, Nouveaux planteurs, Planteurs disposant de quotas inférieurs à une certaine norme, ...).

2. Pour bénéficier de la redistribution, les Planteurs doivent satisfaire aux conditions générales d'attribution.

3. La décision de redistribuer les DL disponibles est prise par le Comité Mixte d'Usine en tenant compte de l'importance des quantités disponibles. Si celles-ci sont trop faibles, le Comité peut différer la redistribution à une campagne ultérieure.

D. Réduction de quotas éventuelle :

1. Si les quotas sucre devaient être réduits de manière pluriannuelle par l'Union Européenne, l'expression « Droit de livraison après déclassement» devrait s'entendre comme « Droits de livraison après réduction et déclassement ».

Annexe 2

Conditions d'éligibilité et règles de répartition des DL disponibles pour les Agriculteurs disposant de peu ou pas de DL.

A. ZONE GÉOGRAPHIQUE

Pour éviter un déplacement de la production au détriment des régions traditionnelles et un allongement de la distance moyenne d'approvisionnement des usines (par rapport à leur implantation actuelle), l'attribution de DL à des Agriculteurs disposant de peu ou pas de DL est réalisée au sein de la zone betteravière définie à l'annexe 3, à l'exclusion des villages repris sur la liste définie localement par les Comités Mixtes d'Usine et reprise à l'annexe 4. S'il apparaît que la distance moyenne d'approvisionnement qui y correspond est encore supérieure à la distance moyenne observée pour l'ensemble des approvisionnements de l'usine et pour autant que cela ne résulte pas de la fermeture d'usines, la zone géographique pourra encore être réduite à la demande du Fabricant, éventuellement en plusieurs temps, pour atteindre la condition fixée. Cette réduction ne pourra pas avoir pour effet d'exclure des villages traditionnels de production, dont l'éloignement relatif des usines n'est que le résultat de décisions de fermeture.

B. CONDITIONS D'ÉLIGIBILITÉ

1. Répondre aux conditions prévues par l'UE pour encourager l'installation de jeunes agriculteurs de moins de 40 ans (Règlement CEE 1257/1999) et bénéficier effectivement de l'aide prévue dans ce cadre*.
2. Exploiter au moins 12,5 ha de terre sous labour situés dans la zone considérée en A.
3. Avoir pour ces terres un qualitatif inférieur à 8 t/ha sous labour.
4. Pour ceux qui disposent déjà d'un DL, avoir emblavé la superficie correspondante sur leur propre exploitation.
5. Ne pas avoir au cours des cinq dernières années décliné l'attribution de DL ni cédé de DL, sauf le minimum retiré suite à un Mouvement foncier par congé.

C. MODALITÉS PRATIQUES

1. La demande d'attribution doit être introduite chaque année par lettre recommandée au Directeur de la sucrerie, avant le 15 janvier pour la campagne culturale en préparation ; celui-ci transmet la demande à la CP.

2. La demande doit être accompagnée de tout document utile permettant d'établir que toutes les conditions énumérées ci-dessus sont remplies.

   La Commission Paritaire peut demander tout complément d'information qu'elle juge utile.

D. RÈGLES DE RÉPARTITION

L'attribution entre les exploitants éligibles se fait dans l'ordre suivant :

1. Les DL disponibles sont attribués par priorité, jusqu'à une quantité de 100 t aux candidats Nouveaux Planteurs dont la possibilité d'attribution est supérieure à 30 t mais n'atteint pas le minimum exigé (art. 8).

   Dans la mesure où les DL disponibles sont insuffisants par rapport aux besoins, l'attribution se fait en commençant par le candidat le plus âgé ; après les personnes physiques, l'attribution se fait en faveur des sociétés éligibles, en commençant par la plus ancienne (la date de demande du numéro de TVA étant assimilée à la date de création de la Société).

2. Si des DL restent disponibles suite à 1, ils sont attribués aux Planteurs éligibles qui ont un DL inférieur à 100 tonnes de manière à atteindre le niveau de 100 tonnes.

   Dans la mesure où les DL disponibles sont insuffisants par rapport aux besoins, l'attribution se fait en commençant par le candidat le plus âgé ; après les personnes physiques, l'attribution se fait en faveur des sociétés éligibles, en commençant par la plus ancienne (la date de demande du numéro de TVA étant assimilée à la date de création de la Société).

3. Si des DL restent disponibles suite à 2, ils sont attribués aux Jeunes agriculteurs qui n'ont pas de DL. Dans ce cas, ils reçoivent jusqu'au niveau de 100 t, selon une priorité du plus âgé au plus jeune.

4. S'ils restent des DL disponibles, suite à 3, ils sont répartis entre tous les Agriculteurs éligibles au prorata du nombre d'hectares de terre sous labour situés dans la zone considérée en A., avec un plafond de 8 t/ha sous labour.

5. Si des DL restent disponibles dans une usine suite à 4, ils sont répartis entres les autres usines de l'entreprise sucrière pour attribution dans chacune de celles-ci sur base des règles ci-dessus.

Si en 1, 2 et 3 ci-dessus, après avoir satisfait les premières demandes prioritaires, il reste un solde insuffisant pour amener le demandeur suivant à un DL de 100 t, ce solde lui sera quand même attribué et ce demandeur sera prioritaire pour obtenir le manquant l'année suivante.

Les règles de répartition peuvent être complétées par un accord interprofessionnel conclu au niveau local, moyennant approbation au niveau régional.

* Le planteur doit avoir moins de 40 ans au 15 janvier de l'année pour laquelle une attribution de DL est demandée et pourrait être réalisée.

Annexe 3

Distinction entre zone betteravière et zone non betteravière à considérer pour l'approvisionnement des usines de Hesbaye et de Brugelette (art. 10).

Font partie de la zone betteravière à considérer :

- la province du Brabant, à l'exception des communes suivantes : Begijnendijk, Boortmeerbeek et Tremelo.
- la province du Hainaut, à l'exception de la commune de Momignies et des villages suivants : Baileux, Bailièvre, Bourlers, Forges, L'Escaillières, Montbliart, Rance, Rièzes, Robechies, Saint-Remy, Salles, Sautin, Sivry et Villers-la-Tour.
- une zone délimitée par la frontière belge et les villages français de Marchipont, Wargnies-le-Petit, Bressières-sur-Sambre, Sars-Poteries et Solre-le-Château
- la province de Namur, à l'exception :
  . pour l'arrondissement de Philippeville, des villages suivants : Aublain, Boussu-en-Fagne, Brûly, Brûly-de-Pesche, Cul-des-Sarts, Dailly, Gonrieux, Le Mesnil, Oignies, Pesche, Petite-Chapelle et Presgaux
  . pour l'arrondissement de Dinant, des communes suivantes : Bièvre, Gedinne et Vresse-sur-Semois ; et des villages suivants : Ave-et-Auffe, Baillonville, Ciergnon, Dion, Eprave, Felenne, Froidfontaine, Fronville, Ham-sur-Lesse, Heure, Hogne, Honnoy, Hour, Houyet, Javingue, Lavaux-Sainte-Anne, Lessive, Mont-Gauthier, Naulin, Nettine, Noiseux, Pondrôme, Sinsin, Villers-sur-Lesse, Vonêche, Waillet, Wancennes, Wavreille et Winenne.
- dans la province du Luxembourg,
  . pour les arrondissements d'Arlon et de Virton, les seules communes suivantes : Arlon, Attert, Aubange, Messancy ; Musson, Rouvroy et Virton
  . pour l'arrondissement de Marche, les seuls villages suivants : Hargimont, Humain, et On.
- la province de Liège, à l'exception de l'arrondissement de Verviers (sauf le village de Charneux) et à l'exception des communes suivantes de l'arrondissement de Liège : Beyne-Heusay, Chaudfontaine, Esneux, Fléron, Soumagne, Sprimont et Trooz.
- dans la province de Limbourg, l'arrondissement de Tongres et les seules communes suivantes des arrondissements de Hasselt et de Maaseik : As, Diepenbeek, Gingelom, Halen, Hasselt, Herk-de-Stad, Lummen, Nieuwerkerken, Opglabbeek, Sint-Truiden, Zutendaal; Bree, Dilsen, Kinrooi, Maaseik et Meeuwen-Gruitrode.
- dans la province d'Anvers, notamment les communes suivantes : Arendonk, Dessel, Geel, Herentals, Herselt, Kasterlee, Laakdal, Lille, Mechelen, Meerhout, Mol, Olen, Oud-Turnhout, Ravels, Retie, Turnhout, Vosselaar, Westerlo, Willebroek; et les villages suivants : Heist-op-den-Berg, Poederlee et Waarloos.
- dans la province de Flandre orientale, notamment les villages suivants : Denderwindeke, Erpe, Meldert, Mere et Nieuwerkerke.

Annexe 4

Partie de la zone betteravière exclue de la zone prévue pour l'attribution de DL à des Agriculteurs disposant de peu ou pas de DL (Convention nationale, art. 32 et Annexe 1, point A).

L'attribution de DL est réalisée par usine. Elle est limitée à la zone betteravière où cette usine s'approvisionne, à l'exclusion des localités suivantes :

Brugelette : Audignies (Bavay), Hargnies, Haumont, Limont-Fontaine, Longueville, Louvroil, Pont-Sur-Sambre, Vieux-Mesnil, et tout autre village au sud de l'axe allant de Brugelette, Saint-Vaast, Bavay, Maubeuge à Bersillies l'Abbaye, pour lequel aucun Droit de livraison n'est attribué à présent.

Genappe : Cerfontaine, Froidchapelle, Neuvilles, Renlies, Samart, Senzeille, Soumoy, Vaulx-lez-Chimay, Villers-Deux-Eglises.

Hollogne : Berneau, Blégny, Gravenvoeren, Mortroux, Neufchâteau, Ramersdael, Sint-Martens-Voeren, Sint-Pieters-Voeren, Teuven, Trembleur, Voeren.

Longchamps : Anseremme, Anthée, Anthisnes, Attert, Autelbas (Arlon) ; Autelhaut (Arlon), Barvaux-en-Condroz, Beauraing, Bende-Jenne, Blaimont, Bonsin, Borlo, Celles (Namur), Comblain (Féron), Couillet, Custinne, Dampicourt, Dourbes, Ethe, Fagnole, Filot, Franchimont, Furfooz, Gimnée, Gochenée, Haid-Havers, Halanzy, Hamoir, Hargimont, Harzé, Hastière, Haversin-sur-Meuse, Heer-sur-Meuse, Hermeton-sur-Meuse, Hody, Hondelange, Hulsonniaux, Jamagne, Jamioul, Jeneffe (Namur), Laneffe, Latour, Leignon, Maffe, Marennes, Martouzin, Matagne-la-Grande, Matagne-la-Petite, Mazée, Méan, Merlemont, Mesnil-Eglise, Mesnil-Saint-Blaise, Mohiville, My, Niverlée, Omezée, On-Jemelle, Pessoux, Philippeville, Porcheresse, Poulseur, Robelmont, Roly, Romedenne, Romerée, Samart, Sars-en-Fagne, Sautour, Scy (Hamois), Selange, Septon, Somme-Leuze, Soulme, Surce, Toernich, Torgny, Vierves-sur-Viroin, Villers-en-Fagne, Villers-le-Gambon, Virton, Vodecée, Wolkrange, Xhoris.

Tienen : Aalst, Balen, Bornem, Geel, Lille, Maastricht, Meeuwen-Gruitrode, Neerharen, Neeritter, Opglabbeek, Ravels, Westerlo.

ANNEXE II B

ACCORD COMPLÉMENTAIRE HAINAUT - FLANDRES SUR LA MOBILITÉ DES DROITS DE LIVRAISON

Cet accord complète et remplace pour autant que de besoin les dispositions prévues par la Convention de mobilité des droits de livraison conclue au niveau national, ci-après la Convention nationale.

I. DÉFINITIONS

1. Les termes et abréviations utilisés ont la même signification que celle définie dans la Convention nationale.

II. LIBÉRATION DES DL

2. Le retrait des DL en cas d'insuffisance des livraisons par rapport aux quantités contractées est réalisé conformément aux dispositions définies à l'annexe 1 (dynamique).

3. Le Butoir superficie (maximum 20 t de DL/ha de Superficie totale) est appliqué pour un Planteur en comparant la totalité de ses DL à la Superficie totale dont il dispose à l'intérieur des zones de production betteravière. Les DL qui dépassent le Butoir superficie sont retirés.

4. En cas de contrôle de la Production personnelle, le rendement maximum possible est considéré comme étant égal à 100 t de betteraves à 16°Z par hectare de betteraves.
Conformément à la Convention nationale (art. 22-d), un retrait de DL, en cas de non-respect répété de l'obligation de Production personnelle liée à son contrat, ne peut être fait qu'après avertissement. Cet avertissement doit mentionner le risque de retrait de DL encouru par le Planteur concerné.

5. Le retrait de DL en cas de Mouvement foncier est réalisé conformément à l'article 26 de la Convention nationale, mais les butoirs de 3 t/ha et 18 t/ha deviennent respectivement 5 t/ha et 20 t/ha.

6. Un Planteur peut céder ses DL à la Réserve de l'usine conformément à l'article 27 de la Convention nationale, mais le plafond considéré est de 20 t/ha sous labour au lieu de 18 t/ha sous labour.

III. ATTRIBUTION DES DL

A. CONDITIONS GÉNÉRALES D'ATTRIBUTION

7. L'attribution de DL libérés à un Agriculteur est soumise à une condition de qualité des betteraves livrées par celui-ci au cours d'une période de 3 ans. Le critère utilisé est la richesse ou teneur en sucre des betteraves. La norme fixée pour bénéficier d'une attribution est une richesse individuelle égale au minimum à la richesse moyenne des betteraves livrées à l'usine à partir d'une région précise au cours de la période considérée moins 0,5°Z.
La richesse moyenne d'un Planteur ayant livré en période de livraisons hâtives sera relevée avec un coefficient qui sera fixé chaque année immédiatement après la campagne par le Comité Mixte d'Usine, sur base de l'évolution des richesses observée au cours de la campagne. Les régions (considérées au sein d'une usine) sont déterminées par le Comité Mixte d'Usine.

8. En cas d'attribution de DL à un Nouveau Planteur[1] ou à un Planteur pour lequel des données personnelles de livraison sur une période de 3 ans ne peuvent pas encore être observées, l'attribution reste provisoire et limitée à une période probatoire permettant l'observation de la qualité sur une période de 3 ans.
L'attribution est renouvelée et se fait à titre définitif si la condition de qualité est respectée sur la période de 3 ans. Elle n'est pas renouvelée si la condition n'est pas respectée sur cette période de 3 ans.

9. L'attribution de DL à un Nouveau Planteur est soumise à la condition d'un DL minimum1. Celui-ci est fixé à 60 t de betteraves à 16°Z de richesse pendant une première année. Cette attribution devient définitive si le Planteur atteint 100 t après une période de deux ans. Le respect de cette condition est apprécié en tenant compte des DL éventuels dans une autre usine. En cas de reprises successives de terres, un DL non attribué lors d'une reprise antérieure parce qu'inférieur au DL minimum, peut être attribué lors des reprises ultérieures de terres lorsque le total des DL pouvant être demandé pour l'ensemble des reprises réalisées sur une période de 2 ans atteint le niveau minimum fixé.

10. Les zones de production betteravière à partir desquelles s'effectuent les livraisons sont détaillées en annexe par entreprise sucrière (annexes 3, 4 et 5). La zone de production d'une entreprise peut comprendre une distinction entre les zones effectives (ou normales) de production et les zones considérées comme des zones d'extension par l'entreprise sucrière. Les parcelles situées hors des zones de production betteravière n'entrent pas en ligne de compte dans le calcul du Qualitatif du Planteur ni dans le calcul de son Butoir superficie.

B. RÈGLES D'ATTRIBUTION (RÉPARTITION)

11. Les DL retirés suite à l'insuffisance des livraisons par rapport aux quantités contractées sont répartis conformément aux dispositions définies à l'annexe 1 (dynamique).

12. Les conditions d'éligibilité et les règles de répartition pour les Agriculteurs disposant de peu ou pas de DL sont définies à l'annexe 2. Elles peuvent être adaptées par les Comités Mixtes d'Usine, moyennant l'accord des Comités de Coordination concernés.

---

1 Le successeur d'un Planteur dans le cadre d'une continuité d'exploitation n'est pas considéré comme un Nouveau Planteur ni concerné à ce titre par les règles de mobilité des DL. Il est cependant soumis à la condition de qualité pour toute attribution de DL supplémentaires.

13. En cas de contrôle systématique du respect de certains critères d'attribution de DL (Butoir superficie) ou de conclusion des contrats (Production personnelle), un accord interprofessionnel précise les modalités d'application, notamment quant à l'utilisation des quantités libérées.

14. Les DL retirés suite à des Mouvements fonciers sont répartis prioritairement aux Agriculteurs cessionnaires des terres conformément l'article 39 de la Convention nationale. Cette attribution de DL aux cessionnaires des terres est limitée à un qualitatif de 20/t ha1, selon des modalités à fixer par les Comités Mixtes d'Usine. La partie des DL qui n'est pas attribuée aux cessionnaires pour cette raison est versée à la Réserve.

15. Compte tenu du plafond de 20 t/ha prévu aux articles 5, 6, 14 et 16, le prélèvement dont question à l'article 35 de la Convention nationale est provisoirement nul.

IV. MÉCANISMES COMPLÉMENTAIRES

16. Les décisions de retrait et d'attribution des DL par la CP en cas de Mouvements fonciers sont basées comme précisé ci-dessus (art. 5 et 14) sur les critères fixés par la Convention nationale, sauf lorsque les exploitants, parties à un Mouvement foncier, demandent une répartition différente des DL entre eux Les décisions de retrait et d'attribution des DL tiennent alors compte de cette demande pour autant qu'elle respecte les conditions fixées par la Convention nationale (art. 43) et par le présent accord (art. 14 : plafond de 20 t/ha[1]).

17. Un système d'indemnité incitant à la libération de DL par cession volontaire à la Réserve est mis en œuvre. L'indemnité prévue est de 25 €/t (1.008,5 BEF/t) à partir du 1.1.2002.

18. L'indemnité sera versée directement au cédant par l'attributaire désigné par la Commission Paritaire qui en avertira le cédant. La preuve du paiement de l'indemnité par l'attributaire suffit à valider l'attribution des DL.
Si l'attributaire n'apporte pas cette preuve à la Commission Paritaire dans le mois qui suit sa désignation, un autre attributaire peut être désigné à sa place.

19. Lorsque des DL sont réduits à l'issue de la première année (Convention nationale, article 51) ou ne sont pas renouvelés à l'issue de la période probatoire éventuelle de trois ans (art. 8), ou lorsque des DL sont retirés suite à l'application de l'article 3 et 4, le Planteur a également droit, pour la quantité retirée, à l'indemnité en vigueur au moment du retrait.

20. En cas de Mouvements fonciers et en l'absence de demande commune pour une certaine répartition des DL entre cédant et cessionnaire, il sera automatiquement supposé que le cédant demande l'application du système d'indemnité pour la quantité de DL qui lui est retirée, comme c'est le cas lors de cession volontaire des DL à la Réserve de l'usine.
Le système d'indemnité n'est pas d'application lorsque suite à des Mouvements fonciers les parties ont transmis à la CP une demande commune de répartition des DL entre elles.

21. Dans tous les cas prévoyant un système d'indemnité, celui-ci n'est d'application que pour autant que la CP trouve des attributaires disposés à payer l'indemnité. Les parties représentées à la CP (Fabricant et Planteurs) ou leurs associations ne sont en aucun cas redevables de cette indemnité.

V. DISPOSITIONS PRATIQUES

22. La communication d'un Mouvement foncier doit parvenir à la CP de l'usine avant le premier février de la campagne betteravière en préparation.

23. La demande des parties relative à la répartition entre elles des DL suite à un Mouvement foncier devra parvenir à la Commission Paritaire au plus tard à la date limite fixée pour la communication du Mouvement foncier, soit le premier février de la campagne en préparation.

24. Le Planteur qui désire céder ses DL à la Réserve doit en avertir le Directeur de l'usine (ou le Chef du Service agronomique dans le cas de Frasnes et Moerbeke) par lettre recommandée avant le premier février de l'année culturale pour laquelle il désire céder ses DL. Le Directeur (ou le Chef du Service Agronomique) transmet la lettre à la Commission Paritaire. La CP est habilitée à examiner et éventuellement refuser une cession volontaire s'il existe une raison valable pour ce faire. Des dispositions pourront être définies localement pour maintenir l'approvisionnement en pulpes de betteraves pour les Planteurs ayant décidé de céder leurs DL à la Réserve.

25. Les Mouvements fonciers considérés pour la mobilité des DL doivent porter sur une superficie minimum de 1 ha de terre sous labour sauf dans le cas d'arrêt total d'une exploitation.

26. Toute réclamation ou demande de rectification d'un DL, suite à une demande incorrecte ou à une communication incorrecte de données réalisée par les deux parties à un Mouvement foncier (Convention nationale, art. 43 et 52), doit être introduite dans les 5 ans qui suivent l'attribution de DL. Passé ce délai, la CP ne rectifiera plus le DL, sauf procédure en cours.
Les réclamations ne sont prises en compte et les rectifications ne sont apportées que dans la mesure où le litige porte au minimum sur une quantité de 5 t de DL ou sur l'équivalent d'une superficie sous labour de 0,5 ha.

27. Sans préjudice de l'article 26, la Commission Paritaire est cependant habilitée à intervenir en cas de sous-location d'une parcelle ayant entraîné un transfert de DL et qui apparaît par la suite comme ayant été non conforme à la loi sur le bail à ferme. Dans ce cas, lorsque cette parcelle est reprise ultérieurement (par le propriétaire ou par un nouveau fermier) la Commission Paritaire peut considérer cette reprise comme étant un Mouvement foncier dont le sous-locataire serait le cédant (avec application des règles normales de retrait et d'attribution de DL en cas de Mouvement foncier), de manière à sauvegarder les droits du nouvel exploitant, que cette reprise ait lieu dans un délai de moins de 5 ans ou de plus de 5 ans après la sous-location initiale.

VI. MISE EN OEUVRE

28. Le présent accord interprofessionnel est d'application dans le cadre de la Convention nationale de mobilité des DL. Il concerne la campagne betteravière 2002/2003 et les Mouvements fonciers y afférents réalisés depuis la campagne betteravière antérieure. Il reste d'application pour les campagnes suivantes, sauf convention nouvelle ou renonciation par l'une des parties avant le premier juillet de la campagne qui précède. Le présent accord n'a pas d'effet rétroactif.

Fait à Bruxelles, le 14 mars 2002,
en six exemplaires originaux.

Pour le Comité de Coordination
du Hainaut,

le Président,
Gérard BLYAU

Pour le Comité de Coordination
des Flandres,

le Président,
Roger VANCAYZEELE

Pour les Fabricants de Hainaut-Flandres,

le Président,
Robert VAN GAEVER

Annexe 1

Dynamique des Droits de Livraison

I. RETRAIT DE DL

A. Règle générale

Au cas où les livraisons totales d'une campagne, augmentées éventuellement des betteraves reportées de la campagne précédente, seraient inférieures à 85% du DL, la perte de DL pour le Planteur concerné sera équivalente au pourcentage en dessous de ces 85%.

Exemple : Un Planteur livre 70% de son DL pendant la campagne et avait un report de 5%. Sa perte de DL sera de : 85% - (70% + 5%) = 10% de son DL.

B. Exceptions

1. La règle générale n'est pas d'application dans le cas où le Planteur aurait livré, durant chacune des trois années précédentes, 100% ou plus de son DL.
2. S'il y a destruction de betteraves par un tiers, on attribuera pour le calcul de cette perte, une production fictive sur base de la moyenne de l'usine pour la campagne concernée. La déclaration doit d'abord être faite auprès de l'usine.
3. En cas d'accident de culture, on peut, après en avoir prévenu l'usine, labourer sans pour cela ressemer. Dans ce cas, une production fictive sera également calculée comme au point 2 ci-dessus.
4. Sur proposition du Comité d'Usine, la Commission Paritaire peut accorder des dérogations à la règle générale, aussi bien pour des problèmes individuels que régionaux.
5. Dans des circonstances particulières, la Commission Paritaire peut admettre que le DL soit gelé et qu'il n'y ait pas d'emblavement.
6. Dans le cas où le Planteur n'emblaverait pas de betteraves, la perte est calculée comme suit : 1/3 du DL la première année, 100% du DL la deuxième année consécutive.

II. REDISTRIBUTION DE DL

La dynamique est redistribuée annuellement aux Planteurs en fonction des betteraves C compensées pour l'année concernée.
Les Planteurs doivent dans ce cas satisfaire aux conditions générales d'attribution.

Annexe 2

Conditions d'éligibilité et règles de répartition des DL disponibles pour les Agriculteurs disposant de peu ou pas de DL.

A. ZONE GÉOGRAPHIQUE

Pour éviter un déplacement de la production au détriment des régions traditionnelles et un allongement de la distance moyenne d'approvisionnement des usines (par rapport à leur implantation actuelle), l'attribution de DL à des Agriculteurs disposant de peu ou pas de DL est réalisée par usine au sein de la zone betteravière définie par les entreprises sucrières pour chacune de leurs usines.

B. CONDITIONS D'ÉLIGIBILITÉ

1. Répondre aux conditions prévues par l'UE pour encourager l'installation de jeunes agriculteurs de moins de 40 ans* (Règlement CEE 1257/1999).
2. Exploiter au moins 12,5 ha (25 ha pour les Jeunes agriculteurs qui n'ont pas de DL, en Flandres) de terre sous labour situés dans la zone considérée en A.
3. Avoir pour ces terres un qualitatif inférieur à 8 t/ha sous labour.
4. Pour ceux qui disposent déjà d'un DL, avoir emblavé la superficie correspondante sur leur propre exploitation.
5. Ne pas avoir au cours des cinq dernières années décliné l'attribution de DL ni cédé de DL, sauf le minimum retiré suite à un Mouvement foncier par congé.

C. MODALITÉS PRATIQUES

1. La demande d'attribution doit être introduite chaque année par lettre recommandée au Directeur de la sucrerie, avant le premier février pour la campagne culturale en préparation; celui-ci transmet la demande à la CP.
2. La demande doit être accompagnée de tout document utile permettant d'établir que toutes les conditions énumérées ci-dessus sont remplies.
   La Commission Paritaire peut demander tout complément d'information qu'elle juge utile.

D. RÈGLES DE RÉPARTITION

L'attribution entre les exploitants éligibles se fait dans l'ordre suivant :

1. Les DL disponibles sont attribués par priorité, jusqu'au minimum requis de 100 t (art. 9) ; aux candidats Nouveaux Planteurs qui ont acquis le minimum de 60 t de DL pendant la première année (art 9).
   Dans la mesure où les DL disponibles sont insuffisants par rapport aux besoins, l'attribution se fait en commençant par le candidat le plus âgé ; après les personnes physiques, l'attribution se fait en faveur des sociétés éligibles, en commençant par la plus ancienne (la date de demande du numéro de TVA étant assimilée à la date de création de la Société).
   Les Nouveaux Planteurs qui peuvent prétendre à l'attribution selon la première priorité (1), mais qui, à défaut de Réserve, ne peuvent pas obtenir, ou n'obtenir que de façon insuffisante, l'attribution de DL, continuent à garder une priorité pour l'année suivante (selon le même ordre), pour autant qu'ils reposent leur candidature au cours de l'année suivante.

   Exemple : Réserve = 750.00 kg de betteraves à 16°Z
   Répartition : 1. Aux repreneurs de terres : 450.000 kg
   2. Aux Agriculteurs disposant de peu ou pas de DL (le reste, soit 300.000 kg) :
   17 demandeurs
   1 à 14 : reçoivent 290.000 kg
   15 a 65.000 kg et il reçoit 10.000 kg ; il a donc 75.000 kg
   16 et 17 : restent sur la touche
   Les demandeurs 15, 16 et 17 obtiennent la priorité absolue au cours de l'année suivante, pour autant qu'ils envoient leur candidature.
2. Si des DL restent disponibles suite à 1, ils sont attribués aux Planteurs éligibles qui ont un DL inférieur à 100 tonnes de manière à atteindre le niveau de 100 tonnes.
   Dans la mesure où les DL disponibles sont insuffisants par rapport aux besoins, l'attribution se fait en commençant par le candidat le plus âgé ; après les personnes physiques, l'attribution se fait en faveur des sociétés éligibles, en commençant par la plus ancienne (la date de demande du numéro de TVA étant assimilée à la date de création de la Société).
3. Si des DL restent disponibles suite à 2, ils sont attribués aux Jeunes agriculteurs qui n'ont pas de DL. Dans ce cas, ils reçoivent jusqu'au niveau de 100 t, selon une priorité du plus âgé au plus jeune.
4. S'ils restent des DL disponibles, suite à 3, ils sont répartis entre tous les Agriculteurs éligibles au prorata du nombre d'hectares de terre sous labour situés dans la zone considérée en A. ; avec un plafond de 8 t/ha sous labour.

---

* Le Planteur doit avoir moins de 40 ans au premier janvier de l'année pour laquelle une attribution de DL est demandée et pourrait être réalisée.

Annexe 3

Zone géographique pour le Groupe Sucrier
(sucreries de Frasnes-lez-Anvaing et Moerbeke).

5. Zone effective ou normale de production

- **Province de Flandre occidentale**
  Les communes de : Bredene, De Haan, Blankerberge, Zuienkerke, Knokke-Heist, Poperinge, Vleteren, Lo-Reninge, Houthulst, Staden, Hooglede, Torhout, Lichtervelde, Roeselare, Ardooie, Pittem, Tielt, Dentergem, Oostrozebeke, Wielsbeke, Ingelmunster, Izegem, Lendelede, Waregem, Harelbeke, Kuurne, Deerlijk, Anzegem, Avelgem, Zwevegem, Kortrijk, Wevelgem, Wervik, Menen, Spiere-Helkijn, Ledegem, Moorslede, Zonnebeke, Ieper et Langemark-Poelkapelle.
  Pour la commune de Damme : seuls les villages de Hoeke, Oostkerke, Lapscheure, Moerkerke et Damme.
  Pour la commune de Brugge : seuls les villages de Zeebrugge et Lissewege.
  Pour la commune de Oudenburg : seul le village d'Oudenburg.
  Pour la commune de Heuvelland : seul le village de Wijtschate.

- **Province de Flandre orientale**
  Les communes de : Sint-Laureins, Assenede, Zelzate, Wachtebeke, Moerbeke, Stekene, Sint-Gillis-Waas, Beveren, Sint-Niklaas, Lokeren, Lochristi, Hamme, Buggenhout, Merelbeke, Oosterzele, Sint-Lievens-Houtem, Herzele, Ninove, Geraardsbergen, Lierde, Zottegem, Zwalm, Brakel, Horebeke, Maarkedal, Ronse, Kluisbergen, Oudenaarde, Wortegem-Petegem, Kruishoutem, Zingem, Gavere et Deinze.

- **Province d'Anvers**
  Les communes de : Zwijndrecht, Stabroek, Ravels, Arendonk et Mol.

- **Province du Brabant flamand**
  Les communes de : Londerzeel, Kapelle-op-den-Bos, Zemst, Vilvoorde, Grimbergen, Meise, Wemmel, Asse, Affligem, Merchtem et Opwijk.

- **Province de Hainaut**
  Les communes de : Celles, Mont-de-l'Enclus, Frasnes-lez-Anvaing, Ellezelles et Flobecq.
  Pour la commune de Lessines : seuls les villages de Ghoy, Ogy, Wannebecq et Papignies.
  Pour la commune de Ath : seuls les villages de Ostiches, Mainvault, Houtaing, Villers-Saint-Amand et Ligne.
  Pour la commune de Leuze-en-Hainaut : seuls les villages de Chapelle-à-Wattines, Chapelle-à-l'Oie, Grandmetz, Thieulain, Gallaix et Leuze.
  Pour la commune de Tournai : seuls les villages de Quartes, Thimougies, Beclers, Maulde, Havinnes, Melles, Mourcourt, Mont-Saint-Aubert et Kain.
  Pour la commune de Comines-Warneton : seuls les villages de Houthem et Comines.

6. Zone d'extension

- **Province de Flandre occidentale**
  Les communes de : Oostende, Gistel, Oostkamp, Zedelgem, Wingene, Ruiselede, Diksmuide, Kortemark, Mesen et Meulebeke.
  Pour la commune de Damme : seul le village de Sijsele.
  Pour la commune de Brugge : seuls les villages de Dudzele, Koolkerke, Sint-Kruis, Sint-Andries, Sint-Michiels, Assebroek et Brugge.
  Pour la commune de Oudenburg : seuls les villages de Ettelgem, Roksem et Westkerke.
  Pour la commune de Heuvelland : seuls les villages de Westouter, Loker, Kemmel, Dranouter, Nieuwkerke et Wulvergem.

- **Province de Flandre orientale**
  Les communes de : Maldegem, Eeklo, Kaprijke, Evergem, Zommergem, Lovendegem, Nevele, Aalter, Zulte, Nazareth, Melle, Laarne, Wetteren, Berlare, Zele, Dendermonde, Lebbeke, Aalst, Erpe-Mere, Haaltert, Waasmunter, Temse et Kruibeke.
  Pour la commune de Gent : seuls les villages de Sint-Kruis-Winkel, Mendonk et Desteldonk.

- **Province d'Anvers**
  Les communes de : Essen, Kapellen, Wommelgem, Ranst, Boechout, Hove, Bornem, Willebroek, Mechelen, Herentals, Kasterlee, Retie et Baarle-Hertog.
  Pour la commune d'Antwerpen : seuls les villages de Zandvliet, Berendrecht et Ekeren.

- **Province du Brabant flamand**
  Les communes de : Kampenhout, Steenokkerzeel, Zaventem, Ternat, Dilbeek, Roosdaal, Pepingen, Herne et Galmaarden.

- **Province de Hainaut**
  Les communes de : Mouscron, Pecq et Estaimpuis.
  Pour la commune d Lessines : seuls les villages de Deux-Acres, Bois-de-Lessines, Ollignies et Lessines.
  Pour la commune de Ath : seuls les villages de Rebaix, Isières, Ghislenghien, Gibecq, Meslin-l'Evêque, Lanquesaint, Bouvignies, Irchonwelz, Villers-Notre-Dame, Moulbaix, Ormeignies, Arbre, Maffle et Ath.
  Pour la commune de Leuze-en-Hainaut : seuls les villages de Blicquy, Tourpes, Willaupuis et Pipaix..
  Pour la commune de Tournai : seuls les villages de Baary, Gaurain-Ramecroix, Vezon, Rumilies, Warchin, Vaulx, Chercq, Saint-Maur, Ere, Willemeau, Froidmont, Esplechin, Lamain, Marquain, Orcq, Froyennes, Hertain, Blandain, Templeuve, Ramegnies-Chin et Tournai.
  Pour la commune de Comines-Warneton : seuls les villages de Bas-Warneton, Warneton et Ploegsteert.

- **Ainsi que la zone située à l'intérieur d'un rayon de 20 km à côté de la zone réelle de production.**

Annexe 4

Zone géographique pour la sucrerie de Veurne.

7. **Zone effective ou normale de production**

- **Province de Flandre occidentale**
  Les communes de : De Panne, Koksijde, Nieuwpoort, Middelkerke, Oostende, Bredene, Oudenburg, Gistel, Ichtegem, Koekelare, Diksmuide, Veurne, Alveringem, Lo-Reninge, Houthulst, Kortemark, Torhout, Hooglede, Staden, Langemark-Poelkapelle, Vleteren, Poperinge, Ieper, Zonnebeke, Moorslede, Wervik, Heuvelland et Mesen.

- **Province de Hainaut**
  La commune de Comines-Warneton.

8. **Zone d'extension**

- **La zone située à l'intérieur d'un rayon de 20 km à côté de la zone réelle de production, aussi bien en Belgique qu'en France.**

Annexe 5

Zone géographique pour la sucrerie de Fontenoy.

1. **Zone effective ou normale de production**

- **Province de Flandre occidentale**
  Les communes de : Kortrijk, Spiere-Helkijn et Zwevegem.
  Pour la commune de Menen : seuls les villages de Lauwe et Rekkem.

- **Province de Hainaut**
  Les communes de : Mouscron, Estaimpuis, Pecq, Rumes, Brunehaut, Antoing, Péruwelz, Celles et Mont-de-l'Enclus.
  La commune de Tournai, à l'exception des villages de Quartes, Melles et Thimougies.
  La commune de Leuze-en-Hainaut, à l'exception des villages de Chapelle-à-l'Oie, Chapelle-à-Wattines, Grandmetz et Blicquy.

- **Pour la région de Quévy**
  Les communes de : Quévy et Frameries.
  La commune de Mons, à l'exception des villages de Baudour, Casteau, Ciply, Jemappes, Maisières, Masnuy-Saint-Jean, Nimy et Obourg.
  Les villages de : Bougnies, Sars-la-Bruyère, Naast, Thieusies, Gottignies, Thieu, Boussoit, Ville-sur-Haine, Bray, Vellereille-le-Sec, Fauroeulx, Peissant et Grand-Reng.

2. **Zone d'extension**

- **Province de Flandre occidentale**
  Les communes de Wevelgem, Avelgem et Deerlijk.
  Tous les villages de la commune de Menen non repris dans la zone effective de production.

- **Province de Hainaut**
  Les communes de : Frasnes, Beloeil et Bernissart.
  Tous les villages des communes de Tournai et de Leuze-en-Hainaut non repris dans la zone effective de production.

- **Pour la région de Quévy**
  Les villages de : Ciply, Rouveroy, Croix, Merbes-Sainte-Marie, Merbes-le-Château, Bettignies, Villers-Sire-Nicole, Feignies et Goegnies.

- **Ainsi que la zone située en France et délimitée de la façon suivante :**
  - Au Sud-Est : par la route Bonsecours-Condé.
  - Au Sud : par la D954 reliant Vieux-Condé à Saint-Amand-les-Eaux, prolongée par la D955 et la D953 jusqu'à l'échangeur de Sars-et-Rosières avec l'A23.
  - À l'Ouest : par le tracé de l'A23 depuis l'échangeur de Sars-et-Rosières jusque Tourcoing.

ANNEXE II C

Hesbaye (+Brugelette) : Modalités d'application du Butoir Superficie et de la Production personnelle

Abréviations :		
BS	=	Butoir Superficie
CP	=	Commission Paritaire
DL	=	Droits de livraison
Sigec	=	Service Intégré de Gestion Et de Contrôle (Paiement des primes PAC)
Convention nationale	=	Convention de mobilité des DL
Accord complémentaire régional	=	Accord complémentaire [Hesbaye (+ Brugelette)] [Hainaut-Flandres] sur la mobilité des DL

I. Préambule

- La règle du BS vise à tenir compte à la fois de l'existence de problèmes phytosanitaires (dommageables pour tous) en cas de rotation trop courte et du souci d'équité dans la répartition des DL particulièrement aujourd'hui dans un contexte de réduction possible des possibilités de production en quota. Elle est précisée par les accords interprofessionnels relatifs à la mobilité des DL (Convention nationale, art. 25 ; Accords complémentaires régionaux, art. 3).
- Le règlement CEE 1261/2001, art. 1 stipule «est considéré comme contrat de livraison, le contrat conclu entre le fabricant de sucre et le vendeur de betteraves qui produit les betteraves qu'il vend». Cette exigence européenne est rappelée au Planteur dans son Contrat et est reprise dans la Convention de contingentement individuel, (art. 25) et dans la Convention de mobilité des droits de livraison (art. 3). Les conditions générales de sa vérification sont définies dans l'Accord complémentaire régional (art. 4).
- Les détails pratiques de la vérification du BS et de la Production personnelle sont précisés ci-dessous.

II. Application du Butoir superficie

1. Le respect du BS, fixé à 20 t de DL par ha de Superficie totale de l'exploitation dans le cadre des règles sur la mobilité des DL (accord complémentaire régional, art. 3) sera vérifié individuellement chaque année (N) sur base des DL et des données de Superficie totale déclarées au Sigec l'année précédente (N-1).

2. En cas de dépassement du BS, la quantité excédentaire sera retirée du DL du Planteur pour la campagne de l'année N et ce avant toute prise en considération de Mouvements fonciers pour l'année N.

3. Au cas où la superficie réelle d'une exploitation différerait de celle déclarée au Sigec ou en l'absence de documents Sigec, le Planteur a la possibilité de prouver la situation réelle de son exploitation en transmettant à la demande de la CP les éléments de preuve nécessaires. Ces éléments sont transmis à la CP dans le délai fixé par celle-ci au plus tard 15 jours après l'avis de la CP.

4. Aspects pratiques de la vérification du BS par les CP :
   - La Superficie totale d'une exploitation agricole est sa superficie utile (bois, étangs, bâtiments, ….. exclus).[1]
   - Une parcelle, faisant partie de l'exploitation d'un Agriculteur A (exploitant propriétaire ou locataire), mais cultivée temporairement en N-1 par un Agriculteur B grâce à un bail saisonnier, reste considérée comme faisant partie de l'exploitation de A et non pas de B.[1]
   - Le DL étant attribué par entreprise sucrière, la Superficie totale à considérer pour la vérification du BS est normalement située à l'intérieur de la zone d'approvisionnement de l'entreprise en question, où se situe aussi la culture betteravière. [Hesbaye (+ Brugelette) : Cette zone est définie à l'annexe 3 de l'accord complémentaire régional.] [Hainaut-Flandres : Ces zones sont définies aux annexes 3,4 et 5 de l'accord complémentaire régional.]
   - Lorsque la Superficie totale de l'exploitation agricole d'un Planteur s'étend sur les zones d'approvisionnement de plusieurs entreprises sucrières ou sur une zone d'approvisionnement commune à plusieurs entreprises, la vérification du BS se fait en comparant cette Superficie totale à la somme des DL dont dispose le Planteur dans ces différentes entreprises, le Planteur étant tenu de déclarer à chaque entreprise le DL dont il dispose dans d'autres entreprises.

[1] Convention nationale, art. 13 et 14.

- En cas de dépassement du BS par une exploitation agricole disposant de DL en provenance de plusieurs entreprises sucrières, le retrait de l'excédent se fait au prorata des divers DL lorsque la règle du BS est commune aux différentes entreprises, ce qui est le cas pour les entreprises situées en Belgique. Lorsque la règle du BS n'est appliquée que par une des entreprises sucrières concernées (exemple : l'autre entreprise est une entreprise sucrière française, ou hollandaise….), le retrait est effectué par l'entreprise appliquant la règle.
- En cas de non-transmission par une exploitation agricole des données nécessaires à la vérification du BS, l'attribution du DL est provisoirement suspendue pour la campagne suivante.

III. Respect du principe de Production personnelle

1. **Screening :**

   • à l'issue de la campagne, un contrôle général est effectué sur base des données de la PAC (ha de betteraves Sigec). Le résultat du contrôle est adapté au besoin pour tenir compte des déclarations complémentaires de superficie faites à l'usine (cf. art. 5, al. 2 du Contrat).[2]
   • la comparaison des livraisons de betteraves en quota (L) et de la superficie (ha) connue en betteraves (déclaration Sigec + déclaration à l'usine ²) se fait sur base de l'hypothèse d'un rendement maximum possible de 100 t de betteraves à 16°Z par ha.
   • un «excédent» de livraison par rapport à la possibilité de Production personnelle apparaît lorsque :
     L > (ha x 100)

   Dans ce cas, les livraisons en quota semblent dépasser les capacités maximales de production sur la superficie en betteraves semée par le Planteur.

2. **Avertissement en 2002 :**

   • dans le cas où un excédent apparaît à l'examen des données de la campagne 2001, une lettre est adressée en 2002 par la CP au Planteur concerné.
   • cette lettre signale que la production livrée ne paraît pas respecter les règles en vigueur. Elle recommande au Planteur de les respecter soigneusement lors des campagnes suivantes, pour éviter une diminution de ses DL (adaptations de ses DL aux possibilités de production sur les superficies connues en betteraves) et lui propose de contacter l'usine à ce sujet.

3. **Suspension et retrait de DL :**

   • dans le cas où un excédent apparaît à l'issue de la campagne 2002 ou d'une campagne suivante (campagne t-1), la CP contacte par lettre le planteur concerné;
   • cette lettre informe précisément le Planteur au sujet de l'excédent constaté au cours de la campagne (t-1) qui précède et des risques encourus. Elle lui offre la possibilité d'être entendu et de recevoir les explications nécessaires ;
   • elle le met en demeure de prouver, préalablement à la conclusion d'un nouveau contrat pour la campagne (t) à venir et endéans le délai fixé par la lettre, qu'il sera effectivement en ordre sur le plan de la Production personnelle ; sinon l'excédent de DL par rapport aux superficies prouvées en betteraves pour cette campagne à venir sera suspendu pour cette campagne (t);
   • à défaut persistant de mise en ordre, au début de la campagne (t+1) qui suit la suspension de DL, l'excédent de DL par rapport aux superficies prouvées en betteraves pour la campagne (t+1) est définitivement retiré.

IV. Droits de livraison disponibles

1. Les DL rendus disponibles seront versés dans une réserve spéciale appelée, ci-après : «Réserve butoir» propre à chaque usine.

2. L'année N ou année du retrait, la Réserve butoir sera utilisée comme une réserve normale lors des calculs de la compensation.

3. L'année N+1, les DL placés dans la Réserve butoir seront redistribués en faveur des Jeunes agriculteurs, sauf accord local pour une autre clé de répartition (redistribution d'une partie aux Planteurs existants,...) en cas de disponibilité importante[3].

V. La présente convention concerne le contrôle à opérer avant attribution des DL pour la campagne 2002/2003. Elle est automatiquement prorogée pour les campagnes suivantes sauf convention nouvelle ou renonciation par l'une des parties avant le 15 octobre de la campagne qui précède.

Fait à Bruxelles, le 14 mars 2002,
en six exemplaires originaux.

[2] Modèle de contrat de culture en annexe.

[3] Les DL libérés suite au contrôle du Butoir superficie de 1999/200 mais redistribués avec retard (contestation du contrôle,...) restent soumis à la règle de redistribution de départ.

Annexe : Modèle de contrat de culture pour betteraves sucrières

Contrat de culture pour betteraves sucrières

(cf. Loi sur le bail à ferme, article 2, 2e alinéa)

Entre les soussignés :

1. Monsieur et/ou Madame ....., Agriculteur(s),
   Habitant à .....
   N° de producteur Sigec.....
   Dénommé(s) ci-après "**Le(s) premier(s) nommé(s)**" ;

2. Monsieur et/ou Madame ....., Agriculteur(s),
   Habitant à .....
   N° de producteur Sigec.....
   Dénommé(s) ci-après "**Le(s) second(s) nommé(s)**" ;

Il est convenu ce qui suit :

Le(s) premier(s) nommé(s) cède(nt) au(x) second(s) nommé(s) **l'usage et la jouissance** de la parcelle, de ..... ha, bien connue par les parties, située à ..... **dans la zone de production de l'usine** de ....., afin d'y produire des betteraves sucrières.

La parcelle est cédée au(x) second(s) nommé(s), **après que le(s) premier(s) nommé(s) ai(en)t effectué les travaux de préparation et de fumure**.

L'utilisation par le(s) second(s) nommé(s) **débute** le ....., et **se termine**, sans préavis, le .....

Comme rémunération pour cette utilisation, le(s) second(s) nommé(s) paiera (paieront) au(x) premier(s) nommé(s) **la somme de** ..... €, au plus tard le .....

En ce qui concerne la déclaration SIGEC (= déclaration primes PAC), la parcelle concernée figurera dans la déclaration de (*) ....., sous le(s) numéro(s) de parcelle suivant(s) ....., pour l'année culturale concernée, parcelle(s) dont la superficie totale est de …….. ha.

Les parties sont au courant que ce contrat de culture, conformément à la "Convention de mobilité des droits de livraison" en vigueur, ne peut donner aucun droit ou possibilité de mobilité des Droits de livraison pour les betteraves sucrières.

Une copie de ce contrat de culture sera annexée au Contrat envoyé à l'usine.

Fait à ....., le ..... en autant d'exemplaires originaux que de parties.

Signatures

Le(s) premier(s) nommé(s) Le(s) second(s) nommé(s)

Remarque : Les dispositions de la loi sur le bail à ferme ne sont pas d'application pour les conventions pour lesquelles le sujet est l'usage pour une période de moins d'un an et par lesquelles l'exploitant des terres et prairies, après avoir effectué les travaux de préparation, cède la jouissance à un tiers pour une culture agricole déterminée contre paiement. *(cf. Loi sur le bail à ferme, article 2, 2e alinéa).*

(*) Remplir par "**le(s) premier(s) nommé(s)**" ou "**le(s) second(s) nommé(s)**".

ANNEXE II D

Hainaut-Flandres : Modalités d'application du Butoir Superficie et de la Production personnelle

Abréviations :		
BS	=	Butoir Superficie
CP	=	Commission Paritaire
DL	=	Droits de livraison
Sigec	=	Service Intégré de Gestion Et de Contrôle (Paiement des primes PAC)
Convention nationale	=	Convention de mobilité des DL
Accord complémentaire régional	=	Accord complémentaire [Hesbaye (+ Brugelette)] [Hainaut-Flandres] sur la mobilité des DL

I. Préambule

- La règle du BS vise à tenir compte à la fois de l'existence de problèmes phytosanitaires (dommageables pour tous) en cas de rotation trop courte et du souci d'équité dans la répartition des DL particulièrement aujourd'hui dans un contexte de réduction possible des possibilités de production en quota. Elle est précisée par les accords interprofessionnels relatifs à la mobilité des DL (Convention nationale, art. 25 ; Accords complémentaires régionaux, art. 3).
- Le règlement CEE 1261/2001, art. 1 stipule «est considéré comme contrat de livraison, le contrat conclu entre le fabricant de sucre et le vendeur de betteraves qui produit les betteraves qu'il vend». Cette exigence européenne est rappelée au Planteur dans son Contrat et est reprise dans la Convention de contingentement individuel, (art. 25) et dans la Convention de mobilité des droits de livraison (art. 3). Les conditions générales de sa vérification sont définies dans l'Accord complémentaire régional (art. 4).
- Les détails pratiques de la vérification du BS et de la Production personnelle sont précisés ci-dessous.

II. Application du Butoir superficie

1. Le respect du BS, fixé à 20 t de DL par ha de Superficie totale de l'exploitation dans le cadre des règles sur la mobilité des DL (accord complémentaire régional, art. 3) sera vérifié individuellement chaque année (N) sur base des DL et des données de Superficie totale déclarées au Sigec l'année précédente (N-1).
2. En cas de dépassement du BS, la quantité excédentaire sera retirée du DL du Planteur pour la campagne de l'année N et ce avant toute prise en considération de Mouvements fonciers pour l'année N.
3. Au cas où la superficie réelle d'une exploitation différerait de celle déclarée au Sigec ou en l'absence de documents Sigec, le Planteur a la possibilité de prouver la situation réelle de son exploitation en transmettant à la demande de la CP les éléments de preuve nécessaires. Ces éléments sont transmis à la CP dans le délai fixé par celle-ci au plus tard 15 jours après l'avis de la CP.
4. Aspects pratiques de la vérification du BS par les CP :
   - La Superficie totale d'une exploitation agricole est sa superficie utile (bois, étangs, bâtiments, ….. exclus).[1]
   - Une parcelle, faisant partie de l'exploitation d'un Agriculteur A (exploitant propriétaire ou locataire), mais cultivée temporairement en N-1 par un Agriculteur B grâce à un bail saisonnier, reste considérée comme faisant partie de l'exploitation de A et non pas de B.[1]
   - Le DL étant attribué par entreprise sucrière, la Superficie totale à considérer pour la vérification du BS est normalement située à l'intérieur de la zone d'approvisionnement de l'entreprise en question, où se situe aussi la culture betteravière. [Hesbaye (+ Brugelette) : Cette zone est définie à l'annexe 3 de l'accord complémentaire régional.] [Hainaut-Flandres : Ces zones sont définies aux annexes 3,4 et 5 de l'accord complémentaire régional.]
   - Lorsque la Superficie totale de l'exploitation agricole d'un Planteur s'étend sur les zones d'approvisionnement de plusieurs entreprises sucrières ou sur une zone d'approvisionnement commune à plusieurs entreprises, la vérification du BS se fait en comparant cette Superficie totale à la somme des DL dont dispose le Planteur dans ces différentes entreprises, le Planteur étant tenu de déclarer à chaque entreprise le DL dont il dispose dans d'autres entreprises.

[1] Convention nationale, art. 13 et 14.

- En cas de dépassement du BS par une exploitation agricole disposant de DL en provenance de plusieurs entreprises sucrières, le retrait de l'excédent se fait au prorata des divers DL lorsque la règle du BS est commune aux différentes entreprises, ce qui est le cas pour les entreprises situées en Belgique. Lorsque la règle du BS n'est appliquée que par une des entreprises sucrières concernées (exemple : l'autre entreprise est une entreprise sucrière française, ou hollandaise….), le retrait est effectué par l'entreprise appliquant la règle.
- En cas de non-transmission par une exploitation agricole des données nécessaires à la vérification du BS, l'attribution du DL est provisoirement suspendue pour la campagne suivante.

III. Respect du principe de Production personnelle

1. **Screening :**

   • à l'issue de la campagne, un contrôle général est effectué sur base des données de la PAC (ha de betteraves Sigec). Le résultat du contrôle est adapté au besoin pour tenir compte des déclarations complémentaires de superficie faites à l'usine (cf. art. 5, al. 2 du Contrat).[2]

   • la comparaison des livraisons de betteraves en quota (L) et de la superficie (ha) connue en betteraves (déclaration Sigec + déclaration à l'usine ²) se fait sur base de l'hypothèse d'un rendement maximum possible de 100 t de betteraves à 16°Z par ha.

   • un «excédent» de livraison par rapport à la possibilité de Production personnelle apparaît lorsque :

     L > (ha x 100)

     Dans ce cas, les livraisons en quota semblent dépasser les capacités maximales de production sur la superficie en betteraves semée par le Planteur.

2. **Avertissement en 2002 :**

   • dans le cas où un excédent apparaît à l'examen des données de la campagne 2001, une lettre est adressée en 2002 par la CP au Planteur concerné.

   • cette lettre signale que la production livrée ne paraît pas respecter les règles en vigueur. Elle recommande au Planteur de les respecter soigneusement lors des campagnes suivantes, pour éviter une diminution de ses DL (adaptations de ses DL aux possibilités de production sur les superficies connues en betteraves) et lui propose de contacter l'usine à ce sujet.

3. **Suspension et retrait de DL :**

   • dans le cas où un excédent apparaît à l'issue de la campagne 2002 ou d'une campagne suivante (campagne t-1), la CP contacte par lettre le planteur concerné;

   • cette lettre informe précisément le Planteur au sujet de l'excédent constaté au cours de la campagne (t-1) qui précède et des risques encourus. Elle lui offre la possibilité d'être entendu et de recevoir les explications nécessaires ;

   • elle le met en demeure de prouver, préalablement à la conclusion d'un nouveau contrat pour la campagne (t) à venir et endéans le délai fixé par la lettre, qu'il sera effectivement en ordre sur le plan de la Production personnelle ; sinon l'excédent de DL par rapport aux superficies prouvées en betteraves pour cette campagne à venir sera suspendu pour cette campagne (t);

   • à défaut persistant de mise en ordre, au début de la campagne (t+1) qui suit la suspension de DL, l'excédent de DL par rapport aux superficies prouvées en betteraves pour la campagne (t+1) est définitivement retiré.

IV. Droits de livraison disponibles

1. Les DL rendus disponibles seront versés dans une réserve spéciale appelée, ci-après : «Réserve butoir» propre à chaque usine.

2. L'année N ou année du retrait, la Réserve butoir sera utilisée comme une réserve normale lors des calculs de la compensation.

3. L'année N+1, les DL placés dans la Réserve butoir seront redistribués en faveur des Jeunes agriculteurs, sauf accord local pour une autre clé de répartition (redistribution d'une partie aux Planteurs existants,...) en cas de disponibilité importante[3].

V. La présente convention concerne le contrôle à opérer avant attribution des DL pour la campagne 2002/2003. Elle est automatiquement prorogée pour les campagnes suivantes sauf convention nouvelle ou renonciation par l'une des parties avant le 15 octobre de la campagne qui précède.

Fait à Bruxelles, le 14 mars 2002,
en six exemplaires originaux.

[2] Modèle de contrat de culture en annexe.

[3] Les DL libérés suite au contrôle du Butoir superficie de 1999/200 mais redistribués avec retard (contestation du contrôle,...) restent soumis à la règle de redistribution de départ.

Annexe : Modèle de contrat de culture pour betteraves sucrières

Contrat de culture pour betteraves sucrières

(cf. Loi sur le bail à ferme, article 2, 2e alinéa)

Entre les soussignés :

1. Monsieur et/ou Madame ....., Agriculteur(s),
   Habitant à .....
   N° de producteur Sigec.....
   Dénommé(s) ci-après "**Le(s) premier(s) nommé(s)**" ;

2. Monsieur et/ou Madame ....., Agriculteur(s),
   Habitant à .....
   N° de producteur Sigec.....
   Dénommé(s) ci-après "**Le(s) second(s) nommé(s)**" ;

Il est convenu ce qui suit :

Le(s) premier(s) nommé(s) cède(nt) au(x) second(s) nommé(s) **l'usage et la jouissance** de la parcelle, de ..... ha, bien connue par les parties, située à ..... **dans la zone de production de l'usine** de ....., afin d'y produire des betteraves sucrières.

La parcelle est cédée au(x) second(s) nommé(s), **après que le(s) premier(s) nommé(s) ai(en)t effectué les travaux de préparation et de fumure**.

L'utilisation par le(s) second(s) nommé(s) **débute** le ....., et **se termine**, sans préavis, le .....

Comme rémunération pour cette utilisation, le(s) second(s) nommé(s) paiera (paieront) au(x) premier(s) nommé(s) **la somme de** ..... €, au plus tard le .....

En ce qui concerne la déclaration SIGEC (= déclaration primes PAC), la parcelle concernée figurera dans la déclaration de (*) ....., sous le(s) numéro(s) de parcelle suivant(s) ....., pour l'année culturale concernée, parcelle(s) dont la superficie totale est de …….. ha.

Les parties sont au courant que ce contrat de culture, conformément à la "Convention de mobilité des droits de livraison" en vigueur, ne peut donner aucun droit ou possibilité de mobilité des Droits de livraison pour les betteraves sucrières.

Une copie de ce contrat de culture sera annexée au Contrat envoyé à l'usine.

Fait à ....., le ..... en autant d'exemplaires originaux que de parties.

Signatures

Le(s) premier(s) nommé(s) Le(s) second(s) nommé(s)

Remarque : Les dispositions de la loi sur le bail à ferme ne sont pas d'application pour les conventions pour lesquelles le sujet est l'usage pour une période de moins d'un an et par lesquelles l'exploitant des terres et prairies, après avoir effectué les travaux de préparation, cède la jouissance à un tiers pour une culture agricole déterminée contre paiement. *(cf. Loi sur le bail à ferme, article 2, 2e alinéa).*

(*) Remplir par "**le(s) premier(s) nommé(s)**" ou "**le(s) second(s) nommé(s)**".

ANNEXE III

COMMISSION DU SUCRE

DIRECTIVES CONCERNANT LA RÉCEPTION DES BETTERAVES SUCRIÈRES

APRÈS ADAPTATION DU TEXTE DE 1970 PAR LE PREMIER ADDENDUM DE 1998 ET LE DEUXIÈME ADDENDUM DE 2000 ET LE TROISIÈME ADDENDUM DE 2002

En absence d'accord des deux parties sur de nouvelles dispositions entérinées par les pouvoirs publics, les Directives de juin 1970 amendées par les premier, deuxième et troisième addenda et les accords existants sont les seules valables.

Conformément aux règles des Conditions générales d'achat et de livraison des betteraves sucrières, toutes les opérations de réception sont contradictoires.

1. PESAGE

Les bascules automatiques imprimantes seront conformes à la réglementation du Service de Métrologie sur les instruments de mesure, prise en application de la loi en la matière. Elles sont soumises à la vérification périodique ou au contrôle technique annuel qui aura lieu de préférence entre le 1er avril et le 31 juillet et en tout cas avant le début de la campagne.

L'impression du poids ne se fera qu'après stabilisation, tous les appareils de mesure seront automatiquement remis à zéro toutes les heures avec impression du résultat ainsi qu'à la demande du contrôle.

Le plateau de la bascule aura des dimensions suffisantes pour peser en une fois les attelages en semi-remorque et les camions de gros tonnage.

Pour les ponts existants, munis d'un plateau de trop petites dimensions, il sera nécessaire de peser en deux fois. Dans ce cas, il est indispensable que le plateau, son abord et son dégagement se trouvent dans un même plan rigoureusement horizontal.

2. ÉCHANTILLONNAGE ET DÉTERMINATION DE LA TARE

L'estimation de la tare peut se faire sur base d'échantillons prélevés selon les deux procédés définis ci-dessous ou éventuellement (par exemple en cas de panne) et en cas d'accord entre les parties, par estimation.

2.1. À la sonde (Rupro)

La section de la sonde doit être de 220 mm × 220 mm minimum.

Le piston doit fonctionner indépendamment de la sonde et remonter au maximum, avant la descente de celle-ci, de façon à permettre, sans résistance, une prise d'échantillon sur toute la hauteur du chargement. Les mâchoires doivent rester bien ouvertes lors de la descente de la sonde.

Les dispositions suivantes seront prises pour éviter le broyage des betteraves par la sonde et pour limiter la production de morceaux :

- les parois externes de la sonde doivent être lisses ;
- les extrémités de la sonde doivent être tranchantes, entretenues tranchantes et éventuellement remplacées ;
- le réglage de l'ouverture des mâchoires doit être soigné ;
- lorsque la sonde est ouverte, les bords des mâchoires et les parois de la sonde doivent être dans les mêmes plans ;
- les biseaux des extrémités de la sonde doivent être tournés vers l'extérieur afin que le volume prélevé par la sonde corresponde au volume engendré par la sonde ;
- les mâchoires en se refermant doivent épouser la forme arrondie de la base des faces latérales de la sonde ;
- la totalité de l'échantillon prélevé au Rupro doit servir à la détermination de la tare ;
- la terre et les débris de betteraves adhérants aux parois extérieures du Rupro ne peuvent en aucun cas faire partie de l'échantillon.

Les prélèvements doivent être faits au hasard, soit par ordre établi, soit par ordre aléatoire, en un des six endroits prévus. Ceux-ci sont situés sur deux lignes imaginaires continues, allant de l'avant à l'arrière du véhicule, situées respectivement au 1/4 ou au 3/4 de largeur du chargement, avec la tolérance d'une largeur de Rupro de part et d'autre de ces lignes.

Cet ordre peut éventuellement être modifié à la demande de l'acheteur. Si le fournisseur déclare au préalable que son chargement est constitué de lots différents, la prise d'échantillon aura lieu en des endroits tels que le prélèvement reflète la composition du chargement. Une telle mesure est cependant exceptionnelle.

Pour les chargements bruts d'au moins 10 tonnes de betteraves, le planteur a la faculté de demander préalablement (au plus tard au pesage) une deuxième prise d'échantillon.

2.2. Au Silver

La prise d'échantillon se fait pendant le déchargement. Le bac ne doit rester dans le flot des betteraves que le temps strictement nécessaire à son remplissage. Le bac sera conçu de façon telle qu'il recueille autant que possible le flot entier de betteraves.

L'échantillon prélevé doit être représentatif. En tous cas, la prise d'échantillon ne peut se limiter exclusivement à la partie centrale du flot de betteraves.

Un certain temps d'arrêt doit être marqué entre chaque déchargement.

Dans le cas où il est fait usage d'un Silver à double bande d'évacuation, il y a lieu de prévoir un système de signalisation indiquant le côté de déchargement des terres.

En cas de période pluvieuse, une estimation du pourcentage de boue déposée dans le couloir du Silver sera établie régulièrement entre les parties et ajoutée à la tare si cette quantité dépasse 1%.

La question relative aux problèmes du Silver sera réexaminée en cas de nouvelles installations.

2.3. Remarques sur la prise d'échantillons

Les récipients utilisés pour recueillir et transporter les échantillons de betteraves seront de dimensions suffisantes pour éviter la perte d'une partie de l'échantillon.

Les récipients seront tenus propres.

Les échantillons seront protégés de la pluie. Les échantillons qui ne sont pas traités immédiatement, seront entreposés dans un local couvert.

3. PESAGE DE L'ÉCHANTILLON

Les balances doivent être conformes à la réglementation du Service de Métrologie sur les instruments de mesure, prise en application de la loi en la matière. Elles sont soumises à la vérification périodique ou au contrôle technique annuel qui aura lieu de préférence entre le 1er avril et le 31 juillet et en tout cas avant le début de la campagne. Les récipients dans lesquels sont pesés les échantillons seront constamment tenus propres de manière à garder leur poids.

L'impression ou l'inscription du poids de l'échantillon ne doit être effectuée qu'après la stabilisation de l'aiguille du cadran.

4. LAVAGE

Cette opération se fait au lavoir vertical (Parmentière) ou au moyen de tout autre système admis par l'interprofession qui assure le lavage complet des betteraves. L'emploi d'une eau d'une température supérieure à 25°C n'est pas admis.

Parmentière

Celle-ci tourne à une vitesse de 100 à 105 tours/minute. La durée du lavage ne peut dépasser normalement deux minutes par échantillon, durée qui peut être augmentée en cas de lavage insuffisant moyennant l'accord du contrôleur de la CBB. L'eau sous pression d'un minimum de 6 kg et d'un maximum de 20 kg et à température normale, doit être dirigée vers le bas dans le sens contraire de la rotation en faisant un angle de ± 45°.

Le plateau tournant doit être bien ajusté et centré.

La distance maximum entre le bord du plateau et le corps de la machine sera de 1 cm.

Il ne peut y avoir plus de 1% de pertes mesurées après rinçage à basse pression et épongeage, en morceaux ou en petites racines, constatées au tamis à mailles carrées de 5 mm de côté, intercalé dans les eaux de décharge. S'il dépasse 1%, il y a lieu de tenir compte dans le calcul ultérieur de la tare du pourcentage de pertes supérieures à 1/2%. On rectifie les résultats des échantillons ayant subi un préjudice.

La perte est calculée selon la formule suivante :

un poids constaté de la quantité recueillie sur le tamis = P_o (en g)
un poids net pesé = P_n (en g)

$$P = P_o \times 100/(P_o + P_n)$$

Le poids net corrigé s'obtient en multipliant le poids net pesé par un facteur, f, supérieur à l'unité, donné par : $f = 100/(100,5 - P)$

Poids net corrigé = $P_n \times f$

La tare corrigée est le poids net corrigé, exprimé en % du poids brut, déduit de 100.

Si de commun accord entre les parties, il est fait usage d'un ergot ou de tout autre accessoire provoquant la déviation dans le circuit des betteraves, celles-ci ne peuvent subir aucune détérioration pendant cette opération.

La disposition du tuyau de décharge de la Parmentière doit pouvoir permettre le placement aisé du tamis ci-dessus.

La pression de l'eau devra être arrêtée automatiquement avant l'ouverture de la Parmentière. On ne peut pas tourner à sec sauf pendant le temps nécessaire à l'essorage (environ 5 secondes) et la vidange.

La table réceptrice et/ou les organes de transport des betteraves situés à la sortie de la Parmentière, doivent être conçus de façon telle que les betteraves et morceaux de betteraves ne débordent pas.

5. DÉCOLLETAGE ET NETTOYAGE

L'échantillon lavé passe ensuite entre les mains des aides-tareurs pour le décolletage éventuel des betteraves. Une attention toute spéciale sera portée à l'enlèvement de la terre, des feuilles, des pierres et de tout autre objet de manière à ne laisser subsister que les betteraves.

Pour les betteraves livrées saines et décolletées convenablement, un décolletage supplémentaire ne peut être effectué.

Si le décolletage n'a pas été effectué, on tranche la base du bouquet foliaire au niveau où les feuilles existantes prennent naissance.

Si le décolletage est incomplet ou mal effectué, le parachèvement se fait en coupant les pétioles au couteau en contournant le collet, de manière à lui donner la forme d'un cône tronqué.

La terre et les autres matières adhérant aux racines, y compris la pourriture, seront enlevées au moyen d'un couteau.

L'évacuation des déchets ne peut avoir lieu qu'après préparation complète de l'échantillon.

6. ÉGOUTTAGE

L'égouttage doit être complet et réalisé par un système approprié. Il doit durer au moins 5 minutes. Ce temps peut être diminué moyennant accord entre les deux parties, par l'emploi d'un système efficace qui active l'élimination de l'eau. Les dispositifs actuels qui ne donnent pas satisfaction devront être améliorés.

7. RÂPAGE

Exécuté à la râpe à scies multiples.

La râpure doit être suffisamment fine pour que la méthode de digestion à froid "LE DOCTE" donne sur un essai de 10 échantillons un pourcentage moyen en sucre ne s'écartant pas de plus de 0,2°Z du pourcentage obtenu au mixer ou à chaud.

7.1. **Râpe à scies multiples (râpe allemande)**

Caractéristiques	
Vitesse des scies en charge	1.870 à 2.000 T/min.
Moteur	assez puissant pour maintenir une vitesse constante
Diamètre extérieur des scies	± 400 mm au départ et 381 mm après les affûtages successifs
Diamètre intérieur des scies	± 395 mm au départ
Épaisseur des scies	3 mm
Nombre de scies	6
Distance entre les scies	35 à 40 mm
Profondeur des dents	= 2,5 mm ± 0,30 mm, mesurée entre la pointe des dents et le fond entre les dents après affûtage. L'écart entre les profondeurs des dents d'une même scie ne pouvant pas dépasser 0,4 mm.
Nombre de dents minimum	365
Écart maximum entre les diamètres extérieurs des scies	0,4 mm
Forme des dents	Les dents sont placées symétriquement en forme de A, en triangle isocèle et de façon continue. Par rapport au schéma théorique, le creux entre les dents est limité à celui permis par les techniques d'affûtage normales correspondant à celles utilisées précédemment.

Les scies :

1° doivent tourner dans un plan perpendiculaire à l'axe de rotation ;
2° doivent se situer le plus près possible de la grille (à régler au moment du montage au moyen d'une tôle de 0,5 mm) ;
3° doivent tourner devant le milieu des espaces libres de la grille ;
4° ne peuvent être voilées et doivent être montées de façon rigide ;
5° doivent être remplacées normalement après le râpage de 3.000 échantillons, ou si des pierres ou des corps métalliques ont abîmé le tranchant des scies.

En outre, la grille qui équipe la râpe doit être fraisée dans une plaque et l'ouverture des trous doit être de 5 mm. Les trous distants de 7 mm de centre à centre, seront forés à raison de 10 au-dessus et de 35 en dessous de l'horizontale passant par le milieu de l'axe des scies.

Cette grille pivotera autour d'un point fixe, situé sur la verticale passant par l'axe des scies à une distance d'environ 370 mm à partir de cet axe.

La grille comportera du côté du point fixe une partie incurvée de 250 mm, dont le rayon est de 320 mm, poursuivie d'une partie rectiligne d'environ 380 mm jusqu'au point mobile de réglage. Le point fixe se situera sur une parallèle à la partie rectiligne distante de 80 mm de cette dernière (tolérances ± 10 mm).

Il est primordial que les scies tournent rigoureusement en face des trous de la grille et que celle-ci soit nettoyée à sec après chaque échantillon.

Le déversement des betteraves dans la trémie de la râpe doit se faire dans le sens de la rotation des scies, au-delà de la verticale passant par l'axe de rotation, d'une faible hauteur (maximum 0,40 m sauf pour l'équipement existant où ce ne serait pas le cas, les constructions ultérieures prendront compte de ce principe) et de façon à permettre aux betteraves de prendre une trajectoire tangentielle aux scies et en limitant au maximum l'effet de rotation des betteraves sur les scies.

Après nettoyage et lavage de la râpe, on doit laisser bien ressuyer le matériel avant de le remettre en service.

7.2. **Autres types de râpes**

Jusqu'à 2002, on peut encore garder en service une râpe munie d'une grille à fentes ; dans ce cas, un tamis en cuivre ou en bronze phosphoreux de 5 à 6 mailles carrées par pouce linéaire (mailles 5 mm) est obligatoire. Ce tamis est nécessaire pour retenir les éclats de betteraves. Il doit être maintenu très propre.

Ce règlement n'exclut pas l'utilisation d'autres types de râpes sur lesquelles SUBEL et la CBB se seraient mis d'accord.

8. RÉCOLTE DE LA RÂPURE

La récolte de la râpure se fait sur une plaque, dans un tiroir ou par un dispositif continu (bande transporteuse, etc.) en évitant au maximum toute perte de jus.

La totalité de la râpure ayant traversé la grille ou le tamis sera utilisée.

Elle doit être représentative de la masse et contenir le jus.

9. MÉLANGE DE LA RÂPURE

La râpure obtenue est bien mélangée sans perte de jus ni ajout d'eau.

On en prélève une partie d'au moins 150 g. L'emploi d'un mélangeur mécanique est obligatoire.

Les râpures des dix derniers essais inscrits sont conservées afin de pouvoir être utilisées pour un contrôle éventuel. On peut, en cas d'accord entre l'usine et le Comité de Coordination, éliminer immédiatement la râpure obtenue au moyen du dispositif continu de récolte.

10. PESÉE DE LA RÂPURE

10.1. Balances

Principe

Pour un poids de 26 g de râpure, contenant normalement 23 ml de jus, on ajoute 177 ml de solution diluée de sous-acétate de plomb (d = 1,008 ± 0,002 à 20°C) pour obtenir un volume final de 200 ml.

A. BALANCE

La balance doit être sensible et rapide. La portée ne peut être supérieure à 250 g. Elle doit être à l'abri des déplacements d'air et être protégée contre toute projection.

La pesée des 26 g, prélevés au moyen d'une pince à sorbets, se fait en principe directement dans le godet. Les godets seront ajustés à un même poids avec un écart moyen de 10 mg et un maximum de 20 mg. Les godets en acier inoxydable doivent être étanches, non bosselés, bien propres, secs et refroidis.

La prise des 26 g doit être exempte de semelles, petits éclats de betteraves, terre ou radicelles.

Si la pesée de 26 g se fait sur papier spécial (papier parcheminé ou "crystal"), celui-ci doit être uniformisé.

B. BALANCES PROPORTIONNEUSES

Les balances proportionneuses sont des appareils qui pour un poids approximatif de 26 g de râpure débitent un volume proportionnel de solution diluée de sous-acétate de plomb (d =1,008 ± 0,002 à 20°C) selon le rapport 26 g - 177 ml.

Méthode générale :

- déposer un papier parcheminé d'un côté de la balance et un godet propre et sec de l'autre côté ;
- après stabilisation de la balance et au moyen d'une pince à glace, mettre un poids approximatif de 26 g de râpure sur le papier parcheminé et laisser s'écouler le liquide d'extraction dans le godet ;
- une fois la vanne fermée, transférer successivement un clou, le papier parcheminé avec la totalité de la râpure dans le godet sur la table d'extraction et de filtration en continu ;
- afin d'éviter la formation de grumeaux, déposer le papier parcheminé avec la râpure dans le godet de la façon la plus "ouverte" possible.

Les contrôles des balances proportionneuses automatiques s'effectuent de la façon suivante :

- on pose sur les plateaux y destinés le godet, le poids de 26 g et le papier parcheminé ;
- on met la balance en service ;
- on mesure la quantité débitée de solution diluée de sous-acétate de plomb récoltée dans le godet (en poids et en volume dans un ballon jaugé de 177 ml) :
- l'opération est répétée cinq fois et l'appréciation est donnée sur la moyenne de ces mesures.

La quantité débitée de solution diluée de sous-acétate de plomb doit être de 177 ml ± 0,2 ml ce qui équivaut par exemple à 178,416 g ± 250 mg pour une densité de 1,008 à 20°C.

Précautions à prendre pour l'usage des balances proportionneuses :

- protection contre les vibrations et les chocs (très important) ;
- protection de l'appareil contre les déplacements d'air et les projections ;
- manipulation par un personnel averti ;
- vérifications régulières, la rectification des tarages (papier et godets) ne peut se faire que par du personnel averti ;
- vérification de l'horizontalité de l'appareil ;
- le poids des godets vides doit être surveillé périodiquement et ajusté, si nécessaire.

En plus, il est nécessaire de maintenir les canalisations et les vannes propres et exemptes de dépôts. Il est indispensable qu'un niveau à peu près constant soit maintenu dans le réservoir en charge.

Pour la facilité du réglage, il est grandement souhaité que ces balances soient munies d'un réglage micrométrique sur le moment de rupture du débit et que cette rupture soit rendue aussi nette que possible.

B.1. Balances proportionneuses du type poids de râpure - poids de déféquant

Il s'agit de balances qui pour un poids approximatif de 26 g de râpure débitent le poids correspondant de solution diluée de sous-acétate de plomb (d = 1,008 ± 0,002 à 20°C) selon le rapport 26 g - 177 ml (par exemple avec de l'acétate de plomb de densité 1,008 : 26 g ± 178,416 g ; 177 x 1,008 = 178,416). A chaque densité correspond un poids de solution diluée de sous-acétate de plomb. Si la densité est différente de 1,008, il faudra ajuster les rapports de poids selon le rapport : 26 g -177 ml × densité.

a) Pour les balances constituées de deux plateaux, on pose sur les plateaux y destinés

le godet et le carré de papier parcheminé. L'aiguille prend une position d'équilibre.

Cet équilibre ne doit pas être modifié si on ajoute sur le plateau à râpure un poids étalon de 26g et sur le plateau à solution, le poids de 178,416 g (masse de vérification), pour une densité de sous-acétate dilué de 1,008 à 20°C.

Le temps de remplissage de réservoir de dosage de la solution diluée de sous-acétate de plomb devra être d'au moins 10 secondes.

b) Pour les balances avec un seul plateau, on pose le godet de digestion et le carré de papier parcheminé. Mettre la balance à zéro.

Poser la râpure sur le papier parcheminé ou, selon les cas, dans le godet de digestion. A ce moment, la balance calcule le poids de solution diluée de sous-acétate de plomb qui doit être délivré selon la formule :

(poids réel de râpure/26 g) × 177 ml × la densité de solution diluée de sous-acétate de plomb.

Le liquide s'écoule jusqu'au moment où la pesée aura atteint le poids total c'est-à-dire le poids de râpure + le poids de solution diluée de sous-acétate de plomb.

Le poids des godets vides doit être surveillé périodiquement et ajusté si nécessaire.

B.2. Balances proportionneuses du type poids de râpure - volume de déféquant

Il s'agit de balances qui pour un poids approximatif de 26 g de râpure (25 à 27 g) débitent le volume correspondant de solution diluée de sous-acétate de plomb (d = 1,008 ± 0,002 à 20°C) selon le rapport 26 g - 177 ml.

L'extrémité du bras droit du fléau porte (outre un contrepoids) une électrode-sonde destinée à faire contact avec la solution contenue dans la pipette.

L'extrémité du bras gauche du fléau supporte le plateau sur lequel on place la râpure (sur le papier parcheminé).

Le temps de remplissage du réservoir de dosage de la solution diluée de sous-acétate de plomb devra être d'au moins 10 secondes.

Ce règlement n'exclut pas l'utilisation de nouveaux systèmes sur lesquels les deux parties se seraient mises d'accord.

11. EXTRACTION

La méthode utilisée dans l'industrie sucrière pour déterminer la teneur en sucre des betteraves est basée sur le principe de la digestion à froid.

On part du principe que la râpure, qui respecte les critères de contrôle de la finesse précités ci-dessus (cf. râpage, 2e al.), est assez fine pour en extraire facilement les substances solubles, de telle sorte qu'on puisse utiliser une table d'extraction et de filtration en continu.

L'extraction du sucre de la râpure est basée sur la méthode de Sachs & Le Docte qui suppose un volume de jus de la râpure de 23 ml par 26 g, de telle sorte que le volume de la solution diluée de sous-acétate de plomb (d=1,008 ± 0,002 à 20°C) soit de 177 ml pour arriver à un volume final de 200 ml.

11.1. Sous-acétate de plomb

La solution concentrée de sous-acétate de plomb utilisée doit avoir une densité de 25 à 30°Bé.

Préparation selon la formule Courtonne :

Acétate neutre en cristaux	350 g
Eau déminéralisée	825 ml
Ammoniaque ($\frac{d\ 15°C}{4°C}$ = 0,92)	55 ml
ou ($\frac{d\ 15°C}{4°C}$ = 0,91)	48,4 ml

Préparation selon la formule à la litharge :

Acétate neutre en cristaux	300 g
Litharge	100 g
Eau déminéralisée	1.000 ml

On porte la préparation à 50°C durant 8 heures et on décante.

On emploie par analyse un minimum de 5 ml. Dans tous les cas, un léger excès est nécessaire pour obtenir des filtrats clairs. Le contrôle de la densité de la solution de sous-acétate diluée doit se faire journellement.

L'eau à employer pour la digestion et la préparation de sous-acétate de plomb sera de l'eau déminéralisée. La température de cette eau sera comprise entre 18 et 22°C.

Pour ajouter le volume de 177 ml de solution de sous-acétate dilué, on peut employer une burette automatique ad hoc (burette Le Docte).

11.2. Burette Le Docte

Celle-ci doit être pourvue à la partie inférieure d'une graduation nette permettant de prélever séparément le volume de sous-acétate de plomb concentré si le mélange n'est pas préparé d'avance.

La partie supérieure doit être en pointe effilée, le bout doit dépasser d'au moins 1 cm l'ouverture du trop plein.

L'écoulement de l'excès de réactif doit être tel qu'il n'y a pas d'accumulation possible dans la boule supérieure du trop plein.

Le contrôle du volume de la burette se fait à l'aide d'un ballon jaugé de 177 ml vérifié par le Service de Métrologie. Le contrôle se fait à la température de 18 à 22°C avec une tolérance admise de 0,2 ml. La burette doit toujours se

trouver dans un état de propreté parfaite.

11.3. **Digestion**

Après l'ajout des 177 ml de solution de sous-acétate dilué, on laisse digérer sur la table d'extraction pendant minimum 6 minutes au total dont 3 minutes et 30 secondes d'extraction avec agitation.

En annexe 1, les chaînes de digestion Gallois et Venema sont décrites.

11.4. **Filtration**

Papier filtre :
- diamètre : 230 mm
- porosité : 3 micromètres
- résistance : les filtres ne doivent pas se déchirer après la filtration.

L'entonnoir muni de son filtre doit être assez grand pour recevoir la totalité de la masse à filtrer.

On filtre en rejetant éventuellement les 5 premiers ml au moyen d'un collecteur de gouttes. Si nécessaire ou en cas d'absence d'un collecteur de gouttes, on refiltre pour obtenir un filtrat clair et cristallin.

Les vases dans lesquels on filtre, doivent être d'un volume suffisant pour recevoir la totalité du filtrat.

Après filtration, dans le but de maintenir le filtrat clair pendant les opérations qui suivent, on ajoute 50 µl d'acide acétique, et seulement si nécessaire un second ajout de 50 µl, et on polarise tout le contenu du bécher de filtration.

Il faut prendre soin que le bécher de filtration soit vide et propre (exempt de râpure) après chaque dosage.

12. DÉTERMINATION DE LA TENEUR EN SUCRE

La teneur en sucre est déterminée conformément à la réglementation européenne selon la méthode polarimétrique. La teneur en sucre s'exprimera avec deux décimales. A cet effet, on utilise un saccharimètre, c'est-à-dire un polarimètre qui est équipé d'une échelle de sucre plutôt que de degrés d'arc. Le point ISS 100 (ISS : International Sugar Scale ; 100°Z) est basé sur la "solution normale pour le sucre" dans les conditions standards.

Solution normale

26,000 g de saccharose pur, dilué dans l'eau pure jusqu'à un volume de 100,000 ml à 20,00°C.

Conditions standard

Longueur d'onde :
λ = 589,4400 nm (ligne D jaune de sodium) ou
λ = 546,2271 nm (isotope mercure)
Température :
20,00°C
Longueur du tube :
200,000 mm

A 20°C, la rotation de 100°Z est égale à :

α = 34,626 ± 0,001 degrés d'arc pour λ = 589,4400 nm, ou

α = 40,777 ± 0,001 degrés d'arc pour λ = 546,2271 nm.

Le tube polarimétrique est pourvu d'un orifice de vidange qui permet son emploi en continu. Pour évacuer les échantillons analysés il faut raccorder à la sortie du tube un tuyau transparent. On ne peut procéder à la mesure de l'échantillon suivant que 5 secondes après que tout écoulement soit terminé.

12.1. **Saccharimètre optique**

Le saccharimètre optique doit être pourvu d'un éclairage suffisant pour que les polarisations soient bien nettes.

La lampe doit être bien centrée (à vérifier) afin que le rayon lumineux soit projeté au centre du disque de contrôle.

L'éclairage peut être amélioré en utilisant une lampe de format réduit, à faible voltage (8 volts, 6 ampères) ; un transformateur de 75 à 100 watts est suffisant. On obtient ainsi un point très lumineux.

Si on emploie une lampe en 110, 130 ou 220 volts, il est recommandé d'utiliser une ampoule à verre clair d'une puissance d'au moins 60 watts.

Le zéro de l'échelle saccharimétrique est vérifié avant chaque série, le tube étant en place et rempli d'eau déminéralisée. Le contrôle doit aussi se faire à l'aide d'un quartz de déviation connue (de 14 à 20°Z).

L'alimentation du tube continu de 400 mm se fait par entonnoir monté directement sur le tube. Celui-ci est alors muni à l'autre extrémité d'un tube de sûreté avec trop plein.

L'entonnoir doit être assez grand pour recevoir en une fois la totalité de la solution (200 ml).

12.2. **Saccharimètre électronique**

Les vérifications à effectuer sont successivement les suivantes :

- obtenir la valeur 0°Z (± 0,02°Z) sans tube ;
- obtenir la valeur 0°Z (± 0,02°Z) avec tube rempli d'eau déminéralisée ;
- vérifications, dans les conditions normales de travail, par un quartz gradué au 1/100°Z et vérifié par le Service de Métrologie ;
- vérification par une solution sucrée fraîche ou conservée sans altération, mais en cas de contestation, vérification contradictoire avec une solution sucrée fraîche de contrôle (10,4 g de saccharose pesé exactement pour 500 ml d'eau déminéralisée donnant une valeur de 16°Z ± 0,2°Z).

13. DOSAGE DU POURCENTAGE DE MATIÈRES SÈCHES DANS LES PULPES

13.1. **Méthode de référence**

La méthode prescrite est la méthode de référence décrite dans la Directive CEE 71/393 (L 279 du 20/12/1971 page 7) pour le dosage de l'humidité dans les aliments pour bétail. Cette méthode est la seule valable en cas d'arbitrage par le Ministère compétent.

13.2. **Méthode de routine**

A. Prélèvement de l'échantillon

L'échantillon doit être représentatif et doit correspondre à un échantillon moyen. On prélève l'échantillon à l'aide d'un seau à l'endroit où les pulpes tombent dans les camions selon le principe que l'échantillon doit être représentatif pour le produit chargé. Les pulpes ainsi prélevées sont bien homogénéisées. On en retient un sous-échantillon d'environ

200 g. Ce prélèvement doit être possible à n'importe quel moment de la journée. Au cas où l'analyse ne pourrait être effectuée immédiatement, l'échantillon sera conservé dans un récipient hermétiquement clos.

B. Procédure de séchage

A l'aide d'une pince en métal inoxydable, on pèse à 10 mg près, 20 g de pulpes qui sont étalées en couche mince dans une nacelle préalablement tarée. Le récipient rempli de pulpes est placé pendant 4 heures et en tout cas jusqu'à un poids constant dans l'étuve, portée préalablement à la température de 103°C. Ce temps est à calculer à partir du moment où l'étuve atteint de nouveau 103°C ± 2°C. Le récipient est retiré de l'étuve et placé immédiatement dans un dessiccateur contenant un dessiccant efficace. On pèse après refroidissement complet (± 10 minutes).

C. Autres méthodes de séchage

Chaque méthode qui donne le même résultat que la méthode de référence peut être mise en œuvre après l'accord des deux parties.

14. REMARQUES GÉNÉRALES SUR LE CONTRÔLE DE LA RÉCEPTION

1. De nouveaux systèmes de réception (appareils ou modes opératoires) doivent être préalablement admis par une commission paritaire des Experts admise par les deux parties.

2. Les cas qui ne sont pas prévus par les présentes dispositions ainsi que les anomalies constatées en cours de campagne feront l'objet d'un règlement à définir directement entre la Sucrerie et le Syndicat betteravier (Comité d'Usine).

3. a. les contrôleurs locaux et les délégués locaux des producteurs ont qualité pour contrôler le centre de réception qui traite les betteraves de leur région.

   b. les inspecteurs désignés par les Comités de Coordination et la CBB, figurant sur la liste transmise par la CBB avant le 1er octobre de l'année de récolte à SUBEL ont qualité pour contrôler tous les centres de réception à condition qu'une inspection se limite normalement à maximum 2 ou 3 inspecteurs à la fois. Une équipe plus grande est annoncée 12 heures à l'avance.

   c. en cas de problèmes observés par le contrôle ou l'inspection, des mesures de vérification seront effectuées dans les locaux de la réception conjointement par l'inspecteur de la CBB (ou d'un Comité de Coordination) et un responsable local ou central des sucreries, en présence éventuellement d'un fonctionnaire du service compétent des pouvoirs publics ou par ce fonctionnaire, en présence de l'inspecteur de la CBB (ou d'un Comité de Coordination) et d'un responsable local ou central des sucreries.

   d. l'inspecteur ou les inspecteurs signalent leur présence au responsable pour la réception ou si celui-ci est absent au personnel présent dans le local de la réception sans avoir l'obligation de les avertir auparavant.

4. Les litiges relatifs à l'application des présentes Directives seront examinés suivant la procédure prévue dans les Conditions générales d'achat et de livraison des betteraves sucrières.

5. Toutes tolérances sur le réglage des instruments et les modalités opératoires ne peuvent pas être mises à profit systématiquement.

Les parties se déclarent d'accord avec le texte coordonné des Directives de 1970 amendées par le premier addendum du 28 octobre 1998, par le deuxième addendum du 10 juillet 2000 et par le troisième addendum du 11 juin 2002, et s'engagent à respecter les Directives concernant la réception des betteraves sucrières.

Fait à Bruxelles, le 11 juin 2002
en six exemplaires

pour la Confédération des Betteraviers Belges,
CBB

le Président,
EECKHAUT Richard.

pour la Société Générale
des Fabricants de Sucre de Belgique,
SUBEL

le Président,
LIPPENS Olivier.

ANNEXE 1 : DESCRIPTION DES CHAÎNES

Caractéristiques générales

- temps de digestion : minimum 6 minutes au total dont 3 minutes et 30 secondes d'extraction avec agitation ;
- temps de filtration : suffisant pour assurer environ 120 ml de filtrat.

1. Chaîne de digestion et de filtration "Gallois"

A) ***Description***

- au moins 18 béchers de digestion dont 8 en service ;
- 5 aimants tournants entraînés par moteur électrique ;
- au moins 18 entonnoirs de filtration ;
- au moins 18 béchers de filtration de 200 ml ;
- un jet d'eau pour le lavage des béchers de digestion ;
- 4 souffleurs d'air pour le séchage des béchers de digestion, ; ceux-ci devront être propres et secs ;
- un dispositif pour éliminer environ les 5 premiers ml de filtrat, sauf si une refiltration est effectuée.

B) ***Mode opératoire***

- déposer la quantité pesée de râpure avec le papier parcheminé dans le bécher contenant la solution diluée de sous-acétate de plomb débitée par la balance Gallois ;
- introduire un agitateur dans le bécher ;
- après filtration, dans le but de maintenir le filtrat clair pendant les opérations qui suivent, ajouter 50 µl d'acide acétique, et seulement si nécessaire un second ajout de 50 µl, et polariser tout le contenu du bécher de filtration.

2. Chaîne de digestion et de filtration "Venema"

A) ***Description***

- 28 béchers de digestion sur une chaîne Venema dont au maximum 14 en service ;
- 7 aimants tournants entraînés par moteur électrique ;
- couvercles métalliques avec numéro de code pour les béchers ;
- maximum 7 ou 8 entonnoirs de filtration en service ;
- béchers de filtration de 250 ml ;
- système d'arrosage pour le lavage des béchers de digestion ;
- 4 souffleurs d'air pour le séchage des béchers de digestion, ; ceux-ci devront être propres et secs ;
- un système de transport pour amener les couvercles des béchers sur la chaîne de filtration.

B) ***Mode opératoire***

- déposer la quantité pesée de râpure avec le papier parcheminé dans le bécher.
- ajouter prudemment le volume correspondant de sous-acétate de plomb dilué ;
- prendre soin que toute la râpure et tout le liquide restent dans le bécher ;
- après filtration, dans le but de maintenir le filtrat clair pendant les opérations qui suivent, ajouter 50 µl d'acide acétique, et seulement si nécessaire un second ajout de 50 µl, et polariser tout le contenu du bécher de filtration.

ANNEXE 2 : LA MÉTHODE SACHS & LE DOCTE

- On prélève en même temps que l'opératrice-balance de la chaîne et du même bol de râpure bien homogénéisée, 26 g ± 0,02 g de râpure dans une bouteille en verre Duran de 250 ml préalablement tarée.

- Après l'ajout des 177 ml ± 0,2 ml de solution diluée de sous-acétate de plomb, on ferme la bouteille à l'aide du capuchon à visser et on laisse digérer pendant au moins 4 minutes, puis on agite énergiquement en évitant toute perte.

- On laisse de nouveau digérer au moins 4 minutes, on agite et on filtre immédiatement. On élimine environ les 5 premiers ml de filtrat ou on refiltre. Après filtration, dans le but de maintenir le filtrat clair pendant les opérations qui suivent, on ajoute 50 µl d'acide acétique, et seulement si nécessaire un second ajout de 50 µl, et on polarise tout le contenu du bécher de filtration.

- On exprime le résultat de la mesure au saccharimètre avec deux décimales.

ANNEXE 3 : MÉTHODE DE DOSAGE DU SUCRE AVEC LA "DIGESTION À CHAUD"

Réactif et matériel

- Balance de précision : Portée suffisante pour peser en une fois les flacons Duran remplis.
  Précision 0,01 g.
- Flacons à bouchon à visser de 250 ml supportant des températures de 80°C (Duran).
- Bain-marie réglé à 80°C, muni d'un thermostat avec une précision de 0,2°C.
- Bain-marie réglé à 20°C, muni d'un thermostat avec une précision de 0,2°C.
- Burette Le Docte de 177 ml ± 0,2 ml.
- Entonnoir de filtration de ± 100 ml.
- Béchers en verre de 400 ml de forme haute.
- Acide acétique glacial.
- Polarimètre.
- Tube de polarisation propre à l'appareil.
- Chronomètre.
- Quartz de contrôle.
- Solution de contrôle : solution sucrée préparée fraîchement ou conservée sans altération et en cas de contestation contrôle contradictoire avec une solution sucrée fraîche (10,4 g de saccharose pur pesé exactement dans 500 ml d'eau déminéralisée et qui donne une valeur de 16°Z ± 0,2°Z).

Mode opératoire

- peser 26 g ± 0,02 g de râpure bien mélangée dans un flacon sec préalablement taré ;
- ajouter 177 ml ± 0,2 ml de la solution dilué de sous-acétate de plomb :
- fermer le flacon et l'introduire dans le bain-marie, réglé à 80°C ± 0,2°C en évitant toute agitation ;
- le niveau du liquide dans la bouteille doit être inférieur au niveau de l'eau dans le bain-marie, ce niveau d'eau ne devant pas atteindre le bouchon :
- contrôler après ± 5 minutes la bonne fermeture du flacon et le retirer du bain-marie après exactement 30 minutes ;
- refroidir immédiatement le flacon pendant 1 minute dans un courant d'eau froide sans l'ouvrir ;
- continuer le refroidissement dans le bain-marie jusqu'à 20°C ± 0,2°C ;
- essuyer le flacon, l'ouvrir, contrôler la température, refermer et secouer énergiquement pendant 5 secondes ;
- transvaser tout le contenu sur le filtre ;
- éliminer environ les 5 premiers ml de filtrat ou refiltrer, filtrer au moins 130 ml ;
- après filtration, dans le but de maintenir le filtrat clair pendant les opérations qui suivent, ajouter 50 µl d'acide acétique, et seulement si nécessaire un second ajout de 50 µl, et polariser tout le contenu du bécher de filtration ;
- exprimer le résultat de la mesure polarimétrique avec deux décimales.

ANNEXE 4 : MÉTHODE DE DOSAGE DU SUCRE AVEC LE "MIXER"

Matériel

Mélangeur (macérateur) :
mixer de laboratoire (par exemple Waring Blender fourni par VEL Haasrode ref. : 3427218) comportant :

- un conteneur en acier inoxydable ou en verre, forme trilobée de 1 litre ou 500 ml avec couvercle et couteaux suffisamment aiguisés et qui sont affûtés régulièrement (après 50 échantillons) ;
- un système d'entraînement.

Mode opératoire

- peser sur un papier parcheminé 26 g d'un échantillon de râpure bien mélangé avec une précision de 0,02 g ;
- transférer la râpure pesée et le papier parcheminé dans le conteneur du macérateur et ajouter 177 ml ± 0,2 ml de la solution diluée de sous-acétate de plomb ;
- fermer le conteneur, le brancher sur le système d'entraînement et mélanger comme prévu dans la méthode Icumsa (réf. ICUMSA - methods Book (avril 1994) GS-6-1) ;
- enlever le conteneur du système d'entraînement et le placer durant 5 minutes dans le bain-marie réglé à 20°C ± 0,2°C ;
- filtrer la solution sur un papier filtre, éliminer environ les 5 premiers ml de filtrat ou refiltrer, filtrer au moins 130 ml ;
- après filtration, dans le but de maintenir le filtrat clair pendant les opérations qui suivent, ajouter 50 µl d'acide acétique et seulement si nécessaire un second ajout de 50 µl, et polariser tout le contenu du bécher de filtration ;
- exprimer le résultat de la mesure polarimétrique avec deux décimales.

ANNEXE 5 : PROTOCOLE D'ANALYSE POUR LA DETERMINATION DES CENCRES TOTALES ET DES MATIERES MINERALES INSOLUBLES DANS LES PULPES

1. Prélèvement des échantillons

Les échantillons destinés à la détermination de la teneur en cendre sont exclusivement constitués des résidus secs obtenus lors de la détermination contradictoire des matières sèches.

Les prélèvements seront effectués durant les heures normales d'enlèvement de pulpes.

A titre transitoire, le Comité Mixte d'Usine peut maintenir un mode de prélèvements contradictoires différent en fonction des usages locaux.

2. Constitution des échantillons moyens soumis à l'analyse

- On analyse chaque semaine, par type de pulpe (PH, PSP, PS), au minimum 1 échantillon moyen selon un des schémas de fréquence suivant :
  - 1 échantillon/semaine :
    L'échantillon est composé à partir de l'échantillon moyen du lundi, du mardi, du mercredi, du jeudi, du vendredi, du samedi (et du dimanche).
  - 2 échantillons/semaine :
    Échantillon 1 : composé à partir de l'échantillon moyen du lundi, du mardi et du mercredi ;
    Échantillon 2 : composé à partir de l'échantillon moyen du jeudi, du vendredi, du samedi (et du dimanche).
  - 3 échantillons/semaine :
    Échantillon 1 : composé à partir de l'échantillon moyen du lundi et du mardi ;
    Échantillon 2 : composé à partir de l'échantillon moyen du mercredi et du jeudi ;
    Échantillon 3 : composé à partir de l'échantillon moyen du vendredi, du samedi (et du dimanche).
  - 1 échantillon/jour
- La constitution des échantillons se fait conjointement, au laboratoire de réception, en présence du responsable du laboratoire et du représentant des Planteurs.
- Tous les résidus secs récoltés durant la période considérée sont homogénéisés, moulus (avec tamisage à 1mm) et divisés en trois parties égales, disposées dans des récipients fermés, et réparties comme suit :
  - un sous-échantillon destiné au syndicat betteravier ;
  - un sous-échantillon destiné à l'usine ;
  - un sous-échantillon scellé et identifié par les deux parties. Ce sous-échantillon sera conservé à l'usine ou son laboratoire central et servira d'échantillon de départage en cas de contestation.
- Chaque sous-échantillon doit contenir au moins 14g de matière sèche.

3. Analyse des échantillons

Chaque partie s'organisera de telle manière qu'en cas de besoin, au minimum une analyse des cendres insolubles soit possible à partir de son sous-échantillon.

Chaque partie effectuera, minimum une fois par semaine, la détermination des cendres dans le laboratoire de son choix. Si la teneur en cendres totales mesurée est égale ou supérieure à 8%, les cendres insolubles dans l'HCl seront obligatoirement déterminées.

Toutefois, chaque partie reste libre de réaliser la détermination des cendres insolubles lorsque la teneur en cendres totales est inférieure à 8%.

4. Méthode d'analyse

La détermination des cendres totales et des cendres insolubles est faite sur base de la méthode officielle définie par la Directive CEE 71/250 (L 155 du 12/07/1971 pages 13 et suivantes).

5. Communication des résultats

Les noms des personnes devant recevoir les résultats sont communiqués aux Fabricants de Sucre et aux Comités de Coordination concernés avant le début de la campagne.

Chaque partie communiquera, au plus tard dans un délai de 10 jours ouvrables, ses résultats à l'autre partie.

Toutefois, si la détermination des cendres insolubles ne se fait pas sur tous les échantillons, les parties se communiqueront les résultats des cendres totales dans les cinq jours.

6. Modalités en cas de dépassement de la norme en cendres insolubles

A partir du moment où un des résultats dépasse la norme en cendres insolubles prévue dans les Conditions Générales, on utilise le système suivant :

- si la différence entre les résultats est inférieure ou égale à 20% de la valeur la plus petite, la teneur en cendres insolubles sera considérée comme égale à la moyenne des deux mesures.
- si la différence est supérieure à 20% ou que l'une des deux parties n'a pas effectué la détermination des cendres insolubles, chaque partie confirmera un résultat dans les dix jours ouvrables suivant l'échange de résultats. Il pourra s'agir : soit du résultat précédent, soit d'un nouveau résultat, soit du résultat de l'autre partie.
- si la différence entre les résultats des deux parties est confirmée et reste supérieure à 20%, l'échantillon de départage sera analysé conjointement si les deux parties sont d'accord, ou confié à un laboratoire agréé. Le résultat de cette analyse aura force probante. Les frais d'analyse réalisée par le laboratoire agréé sur l'échantillon de départage seront supportés par la partie dont le résultat confirmé est le plus éloigné du résultat de l'échantillon du laboratoire agréé.

Les résultats obtenus par le laboratoire agréé sont adressés aux personnes concernées dont il est fait mention au point 5.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 4 novembre 2004 modifiant l'arrêté ministériel du 15 septembre 1986 relatif à l'agréation des groupements de producteurs et des unions de groupements de producteurs dans les secteurs de la betterave sucrière et du sucre et à l'approbation de leurs règles communes.

Le Ministre flamand des Réformes institutionnelles, de l'Agriculture, de la Pêche maritime et de la Politique de Ruralité,

Y. LETERME

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2005 — 1450 [2005/201532]

26 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif au taux réduit sur les droits de succession en cas de transmission d'entreprises

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code des droits de succession, notamment l'article 60*bis*, § 3, 4° et 5°, inséré par le décret-programme du 17 décembre 1997, modifié par le décret-programme du 3 février 2005;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 mars 1999, relatif au taux réduit sur les droits de succession en cas de transmission d'entreprises;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 9 mars 2005;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 mars 2005;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 11 avril 2005 en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre du Budget, des Finances, de l'Equipement et du Patrimoine,

Arrête :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° Ministre : le Ministre des Finances;

2° article 60*bis* du Code des droits de succession : l'article 60*bis* du Code des droits de succession, tel qu'il est applicable en Région wallonne;

3° entreprise : la personne physique ou la personne morale, visée à l'article 60*bis*, § 1er, du Code des droits de succession;

4° administration : la Direction générale de l'Economie et de l'Emploi du Ministère de la Région wallonne;

5° continuateurs : les personnes qui recueillent un droit réel sur des biens, des titres ou des créances au sens de l'article 60*bis* du Code des droits de succession;

6° intermédiaire : le mandataire désigné par les continuateurs auquel toute signification et communication peuvent être faites valablement par l'administration;

7° jours ouvrables : tous les jours à l'exception des samedis, dimanches et jours fériés légaux, l'article 53 du Code judiciaire étant applicable à l'échéance du délai.

Art. 2. Le directeur général de l'administration est habilité à délivrer les attestations visées par l'article 60*bis*, § 3, 4°, du Code des droits de succession. Il peut déléguer cette compétence aux fonctionnaires de l'administration.

Art. 3. § 1er. La demande de délivrance de l'attestation prévue par l'article 60*bis*, § 3, 4°, du Code des droits de succession est envoyée à l'administration par les continuateurs ou leur intermédiaire par tout moyen faisant preuve de l'envoi.

§ 2. La demande de délivrance de l'attestation, dont le modèle figure en annexe Ire du présent arrêté mentionne :

1° les nom et prénoms, la date de naissance, la date de décès du de cujus et son dernier domicile;

2° l'adresse complète du bureau de perception des droits de succession auprès duquel la déclaration de succession sera déposée en vertu de l'article 38 du Code des droits de succession;

3° les noms, prénoms et domiciles de tous les continuateurs;

4° la dénomination ou la raison sociale, l'activité, le numéro d'entreprise ainsi que l'adresse de l'entreprise pour laquelle l'avantage prévu par l'article 60*bis* du Code des droits de succession, est sollicité;

4°*bis* lorsque l'entreprise est un petit groupe visé par l'article 16 du Code des sociétés, la dénomination ou la raison sociale, l'activité, le numéro d'entreprise ainsi que l'adresse des filiales de l'entreprise pour laquelle l'avantage prévu par l'article 60*bis* du Code des droits de succession, est sollicité;

5° - soit le nombre de travailleurs engagés par l'entreprise sous contrat de travail et soumis à l'O.N.S.S., exprimé en équivalent temps plein, au cours des quatre trimestres qui précèdent le trimestre du décès du de cujus. Ne sont pas concernés, les travailleurs visés à l'article 5 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

- soit le nombre et l'identité des personnes indépendantes liées à titre principal à l'entreprise et en ordre de cotisation dans le cadre du statut social des travailleurs indépendants, lorsque le ou les exploitants et leur conjoint, leur cohabitant légal, leurs parents au premier degré et alliés, sont la seule main d'œuvre occupée dans l'entreprise;

6° la valeur nette des droits réels sur des biens visés à l'article 60*bis*, § 1er, 1°, du Code des droits de succession ou sur tous les titres et créances visés à l'article 60*bis*, § 1er, 2°, du Code des droits de succession, calculée conformément à l'article 60*bis*, § 2, du Code des droits de succession, ainsi que le nombre et la nature des titres qui sont en possession du défunt ou des continuateurs avant et après le décès;

7° dans le cas où est sollicitée l'application du taux réduit de l'article 60*bis*, § 1er*bis*, 1°, du Code des droits de succession, le lien entre le de cujus et les continuateurs, prescrit par l'article 60*bis*, § 1er*bis*, 1°, *a)*, du Code des droits de succession;

8° dans le cas où est sollicitée l'application d'un des deux taux réduits de l'article 60*bis*, § 1er*bis*, du Code des droits de succession, pour des créances :

- le montant nominal de ces créances;

- la déclaration que celles-ci ont un lien direct avec les besoins de l'activité industrielle, commerciale, artisanale, agricole ou forestière, de la profession libérale ou de la charge ou office, exercée soit par la société elle-même dans le cas d'une société visée à l'article 60*bis*, § 1er, 2°, *a)*, premier tiret, du Code des droits de succession, soit par la société elle-même et ses filiales dans le cas d'une société visée à l'article 60*bis*, § 1er, 2°, *a)*, deuxième tiret, du Code des droits de succession;

- le montant du capital social qui est réellement libéré et qui n'a fait l'objet ni d'une réduction, ni d'un remboursement, dans le chef du défunt, à la date de son décès.

§ 3. La demande de délivrance de l'attestation est accompagnée de copies certifiées sincères des documents suivants :

1° - soit, pour les personnes morales, les comptes annuels de l'entreprise, en ce compris le bilan social, pour le dernier exercice clôturé avant le décès du de cujus, établis conformément à l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés ou en vertu de la législation applicable au lieu du siège de direction effective de l'entreprise;

- soit, pour les personnes physiques, l'annexe de la dernière déclaration en matière d'impôt des personnes physiques déposée par le de cujus, ainsi que la liste des biens affectés à l'exploitation visée à l'article 60*bis*, § 1er, 1°, du Code des droits de succession;

1°*bis* lorsque l'entreprise est un petit groupe visé par l'article 16 du Code des sociétés, les comptes annuels, en ce compris le bilan social, pour le dernier exercice clôturé avant le décès du de cujus, des filiales de l'entreprise pour laquelle l'avantage prévu par l'article 60*bis* du Code des droits de succession, est sollicité, établis conformément à l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés ou en vertu de la législation applicable au lieu du siège de direction effective de l'entreprise;

2° - soit les déclarations statistiques à l'Office national de la Sécurité sociale et les relevés individuels, ou les déclarations multifonctionnelles à la Banque-Carrefour de la Sécurité sociale, afférents aux quatre trimestres précédant le trimestre de décès du de cujus, soit les documents analogues, délivrés par les institutions compétentes des Etats membres de l'Union européenne, en vertu de leur législation, établissant le nombre de travailleurs employés par l'entreprise exprimé en équivalent temps plein;

- soit, lorsque le ou les exploitants et leur conjoint, leur cohabitant légal, leurs parents au premier degré et alliés, sont la seule main d'œuvre occupée dans l'entreprise, les attestations délivrées par l'INASTI établissant que les personnes indépendantes, liées à titre principal à l'entreprise, sont en ordre de cotisation dans le cadre du statut social des travailleurs indépendants, ou les documents analogues, délivrés par les institutions compétentes des Etats membres de l'Union européenne, en vertu de leur législation, établissant que les personnes indépendantes, liées à titre principal à l'entreprise, sont en ordre de cotisation dans le cadre du statut social des travailleurs indépendants;

3° les copies du registre des titres nominatifs et, le cas échéant, du registre de la dernière assemblée générale;

4° le cas échéant, la copie du pacte d'actionnariat visé à l'article 60*bis*, § 1er, 2°, *a)*, alinéa 3, du Code des droits de succession;

5° dans le cas où est sollicitée l'application du taux réduit de l'article 60*bis*, § 1er*bis*, 1°, du Code des droits de succession, une attestation signée par un notaire, un réviseur d'entreprise ou un expert-comptable, certifiant que l'entreprise répond aux conditions prescrites par l'article 60*bis*, § 1er*bis*, 1°, *b)*, du Code des droits de succession;

6° lorsque les titres visés à l'article 60*bis*, § 1er, 2°, du Code des droits de succession, consistent en des certificats se rapportant à des actions, parts bénéficiaires, droits de souscription et parts de l'entreprise pour laquelle l'avantage prévu par l'article 60*bis* du Code des droits de succession, est sollicité, une attestation signée par un notaire, un réviseur d'entreprise ou un expert-comptable, certifiant que ces certificats remplissent les conditions énumérées à l'article 60*bis*, § 1er*ter*, *b)*, du Code des droits de succession.

§ 4. La demande de délivrance de l'attestation est datée et signée par les continuateurs ou leur intermédiaire. Les continuateurs ou leur intermédiaire déclarent sur l'honneur que les données communiquées et les documents annexés sont exacts et complets.

Art. 4. L'administration délivre, par tout moyen faisant preuve de l'envoi, dans un délai n'excédant pas trente jours ouvrables calculé à dater de la réception de la demande visée à l'article 3, une attestation dont le modèle figure en annexe II du présent arrêté.

Lorsque la demande ne comporte pas toutes les données visées à l'article 3, § 2, ou n'est pas accompagnée des pièces probantes visées à l'article 3, § 3, le délai susvisé ne prend cours qu'à partir de la date de réception par l'administration des données ou des documents faisant défaut. En ce cas, l'administration avertit les continuateurs ou leur intermédiaire, dans les dix jours ouvrables de la réception de la demande, que celle-ci n'est pas complète et précise les données ou documents qui font défaut.

En cas de décision favorable, l'attestation est délivrée en trois exemplaires dont deux originaux et une copie certifiée conforme, datés et signés par le directeur général de l'administration ou son délégué. Le premier original est notifié aux continuateurs ou à leur intermédiaire et est destiné à être joint à la déclaration de succession et le deuxième original est envoyé directement au receveur des droits de succession compétent, la copie étant gardée par les continuateurs ou leur intermédiaire.

En cas de décision défavorable, l'attestation est délivrée en trois exemplaires, dont deux originaux et une copie certifiée conforme, datés et signés par le Directeur général de l'administration ou son délégué. Le premier original est délivré aux continuateurs ou à leur intermédiaire et le deuxième original est envoyé directement au receveur des droits de succession compétent, tandis que la copie est gardée par les continuateurs ou leur intermédiaire.

Art. 5. Les continuateurs ayant bénéficié du taux réduit sur les droits de succession sont tenus de communiquer à l'administration au cours de chacune des cinq années qui suivent le décès du de cujus et au plus tard à la fin du trimestre anniversaire du trimestre du décès du de cujus, une déclaration dont le modèle figure en annexe III du présent arrêté, attestant que les conditions visées à l'article 60*bis*, § 3, du Code des droits de succession, restent remplies.

Cette déclaration mentionne le numéro de l'attestation délivrée en vertu de l'article 4 et est accompagnée d'une copie certifiée sincère des documents suivants :

1° - soit, pour les personnes morales, les comptes annuels de l'entreprise, en ce compris le bilan social, pour le dernier exercice clôturé avant la date anniversaire du décès du de cujus, établis conformément à l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés ou en vertu de la législation applicable au lieu du siège de direction effective de l'entreprise;

- soit, pour les personnes physiques, l'annexe de la dernière déclaration en matière d'impôt des personnes physiques déposée par chaque continuateur avant la date anniversaire du décès du de cujus, ainsi que la liste des biens affectés à l'exploitation visée à l'article 60*bis*, § 1er, 1°, du Code des droits de succession;

1°*bis* lorsque l'entreprise est un petit groupe visé par l'article 16 du Code des sociétés, les comptes annuels, en ce compris le bilan social, pour le dernier exercice clôturé avant la date anniversaire du décès du de cujus, des filiales de l'entreprise pour laquelle l'avantage prévu par l'article 60*bis* du Code des droits de succession, a été sollicité, établis conformément à l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés ou en vertu de la législation applicable au lieu du siège de direction effective de l'entreprise;

2° - soit les déclarations statistiques à l'Office national de la Sécurité sociale et les relevés individuels, ou les déclarations multifonctionnelles à la Banque-Carrefour de la Sécurité sociale, afférents aux quatre trimestres précédant chaque trimestre anniversaire du décès du de cujus, soit les documents analogues, délivrés par les institutions compétentes des Etats membres de l'Union européenne, en vertu de leur législation, établissant le nombre de travailleurs employés par l'entreprise exprimé en équivalent temps plein pendant les quatre trimestres précédant chaque trimestre anniversaire du décès du de cujus;

- soit, lorsque le ou les exploitants et leur conjoint, leur cohabitant légal, leurs parents au premier degré et alliés, sont la seule main d'œuvre occupée dans l'entreprise, les attestations délivrées par l'INASTI établissant que les personnes indépendantes, liées à titre principal à l'entreprise, ont été en ordre de cotisation dans le cadre du statut social des travailleurs indépendants pendant les quatre trimestres précédant chaque trimestre anniversaire du décès du de cujus, ou les documents analogues, délivrés par les institutions compétentes des Etats membres de l'Union européenne, en vertu de leur législation, établissant que les personnes indépendantes, liées à titre principal à l'entreprise, ont été en ordre de cotisation dans le cadre du statut social des travailleurs indépendants pendant les quatre trimestres précédant chaque trimestre anniversaire du décès du de cujus;

3° les copies du registre des titres nominatifs et, le cas échéant, du registre de la dernière assemblée générale;

4° le cas échéant, la copie du pacte d'actionnariat visé à l'article 60*bis*, § 1er, 2°, *a)*, alinéa 3, du Code des droits de succession.

Art. 6. L'administration délivre aux continuateurs ou à leur intermédiaire, par tout moyen faisant preuve de l'envoi, dans un délai n'excédant pas trente jours ouvrables calculé à dater de la réception de la déclaration visée à l'article 5, une attestation dont le modèle figure en annexe IV du présent arrêté.

Lorsque la déclaration n'est pas accompagnée des pièces probantes visées à l'article 5, alinéa 2, le délai susvisé ne prend cours qu'à partir de la date de réception par l'administration des données ou des documents faisant défaut. En ce cas, l'administration avertit les continuateurs ou leur intermédiaire, dans les dix jours ouvrables de la réception de la déclaration, que celle-ci n'est pas complète et précise les données ou documents qui font défaut.

En cas de décision favorable, l'administration délivre aux continuateurs ou à leur intermédiaire, un exemplaire original et une copie certifiée conforme de l'attestation.

En cas de décision défavorable, l'attestation est délivrée en trois exemplaires, dont deux originaux datés et signés par le directeur général de l'administration ou son délégué et une copie certifiée conforme. Le premier original est délivré aux continuateurs ou à leur intermédiaire et le deuxième original est envoyé directement au receveur des droits de succession compétent, tandis que la copie est gardée par les continuateurs ou leur intermédiaire.

Art. 7. En cas de décision défavorable en ce qui concerne les attestations visées aux articles 4 et 6 du présent arrêté, les continuateurs ou leur intermédiaire peuvent introduire un recours par pli recommandé auprès de l'administration dans un délai de trente jours à dater de la réception de la notification de la décision.

L'administration instruit le recours et communique le dossier au Ministre. Le Ministre statue sur le recours par une décision motivée, notifiée aux continuateurs dans un délai de six mois à dater de la réception du recours.

Art. 8. En vue de simplifier le traitement administratif des demandes et des attestations, le Ministre peut arrêter des modèles de formulaires différents des annexes Ire à IV au présent arrêté, pour ce qui concerne leur obtention ou remplissage par voie informatique.

Ces modèles différents arrêtés par le Ministre doivent toutefois comporter les mêmes mentions que les annexes Ire à IV au présent arrêté.

Art. 9. L'arrêté du Gouvernement wallon du 17 mars 1999 relatif au taux réduit sur les droits de succession en cas de transmission d'entreprises, est abrogé.

Art. 10. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 2005.

Il s'applique à la transmission d'une entreprise faisant partie de la succession d'une personne décédée à partir du 1er janvier 2005.

Art. 11. Le Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 26 mai 2005.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Equipement et du Patrimoine,
M. DAERDEN

Annexe Ire

Ministère de la Région wallonne
Direction générale de l'Economie et de l'Emploi
Place de la Wallonie 1
5100 Jambes
Tél. : 081-33 31 11

Formulaire de demande de délivrance de l'attestation en vue de l'obtention du taux réduit sur les droits de succession en cas de transmission d'entreprises en application de l'article 60*bis* du Code des droits de succession

Partie Ire : Renseignements relatifs à la succession

L'attestation qui fait l'objet de la présente demande sera utilisée pour solliciter l'avantage prévu par l'article 60*bis* du Code des droits de succession

Cette attestation sera annexée à la déclaration de succession de :

Nom et prénoms : .....

Né(e) le : ..... à .....

Décédé(e) le ..... à .....

Domicilié(e) en dernier lieu à .....

..... (adresse complète)

qui sera déposée en vertu de l'article 38 du Code des droits de succession au bureau du receveur établi à :

..... (adresse complète du bureau du receveur compétent)

dont la (les) personne(s) ci-après est (sont) le(s) continuateur(s) :

Nom	Prénoms	Adresse	Lien de parenté avec le de cujus
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
...			

La (les) personne(s) précitée(s) présente(nt) la demande de délivrance de l'attestation et désigne(nt) le mandataire suivant, en qualité d'intermédiaire, auquel toute signification et communication peuvent être faites valablement par l'administration :

Nom et prénom : .....

Adresse : .....

Tél : .....

Fax : .....

Taux réduit sollicité (à marquer par une croix)	
- 0 % (art. 60*bis*, § 1er*bis*, 1°, du Code des droits de succession)	
- 3 % (art. 60*bis*, § 1er*bis*, 2°, du Code des droits de succession)	

Partie II : Renseignements relatifs à l'entreprise

II. 1. Personne physique

Nom : .....

Prénoms : .....

Adresse : .....

N° entreprise : .....

Description succincte de l'activité : .....

.....

II. 2. *a.* Personne morale

Dénomination commerciale : .....

Raison sociale : .....

Forme juridique : .....

Adresse du siège social : .....

Adresse du siège d'exploitation : .....

N° entreprise : .....

N° de Code NACE et description succincte de l'activité : .....

.....

.....

II. 2. *b.* Petit groupe visé par l'article 16 du Code des sociétés

EN CE QUI CONCERNE *L'ENTREPRISE* POUR LAQUELLE LE TAUX REDUIT EST SOLLICITE :

Dénomination commerciale : .....

Raison sociale : .....

Forme juridique : .....

Adresse du siège social : .....

Adresse du siège d'exploitation : .....

N° entreprise : .....

N° de Code NACE et description succincte de l'activité : .....

.....

.....

EN CE QUI CONCERNE LES *FILIALES* DE L'ENTREPRISE POUR LAQUELLE LE TAUX REDUIT EST SOLLICITE :

1. Dénomination commerciale :

.....

Raison sociale : .....

Forme juridique : .....

Adresse du siège social : .....

Adresse du siège d'exploitation : .....

N° entreprise : .....

N° de Code NACE et description succincte de l'activité : .....

.....

.....

2. Dénomination commerciale :

.....

Raison sociale : .....

Forme juridique : .....

Adresse du siège social : .....

Adresse du siège d'exploitation : .....

N° entreprise : .....

N° de Code NACE et description succincte de l'activité : .....

.....

.....

3. Dénomination commerciale :
.....
Raison sociale : .....
Forme juridique : .....
Adresse du siège social : .....
Adresse du siège d'exploitation : .....
N° entreprise : .....
N° de Code NACE et description succincte de l'activité : .....
.....
.....

II. 3. *a.* Travailleurs employés au cours des quatre trimestres précédant le trimestre du décès, exprimés en équivalent temps plein

Trimestres	Régime 5 jours / semaine		Régime 6 jours / semaine		
	Nbre de jours	NJ / 65,25 = A	Nbre de jours	NJ / 78,25= B	Total A + B
1er					
2e					
3e					
4e					

II. 3. *b.* Personnes indépendantes liées à titre principal à l'entreprise et en ordre de cotisation dans le cadre du statut social des travailleurs indépendants, lorsque le ou les exploitants et leur conjoint, leur cohabitant légal, leurs parents au premier degré et alliés, sont la seule main d'œuvre occupée dans l'entreprise, au cours des quatre trimestres précédant le trimestre du décès, exprimés en équivalent temps plein

Trimestres	Régime 5 jours / semaine		Régime 6 jours / semaine		
	Nbre de jours	NJ / 65,25 = A	Nbrede jours	NJ / 78,25= B	Total A + B
1er					
2e					
3e					
4e					

II. 4. *a.* Travailleurs soumis à la législation en vigueur en matière de sécurité sociale d'un Etat membre de l'Union européenne et employés au cours des quatre trimestres précédant le trimestre du décès, exprimés en équivalent temps plein

Trimestres	Nombre de travailleurs en ETP
1er	
2e	
3e	
4e	

II. 4. *b.* Personnes indépendantes liées à titre principal à l'entreprise et en ordre de cotisation dans le cadre du statut social des travailleurs indépendants, lorsque le ou les exploitants et leur conjoint, leur cohabitant légal, leurs parents au premier degré et alliés, sont la seule main d'œuvre occupée dans l'entreprise, soumis à la législation en vigueur en matière de sécurité sociale d'un Etat membre de l'Union européenne et occupés au cours des quatre trimestres précédant le trimestre du décès, exprimés en équivalent temps plein

Trimestres	Nombre de travailleurs en ETP
1er	
2e	
3e	
4e	

II. 5. *a.* Valeur nette des droits réels sur des titres visés à l'article 60*bis*, § 1er, 2o, *a)*, du Code des droits de succession.

a) Nombre de titres composant le capital social :

- Valeur nette de l'ensemble des titres :

Nombre	Nature	Valeur nette

b) Situation avant le décès du de cujus :

- nombre de titres en possession du de cujus :

Nombre	Nature	Valeur nette

- nombre de titres en possession des continuateurs :

Nom et prénom	Nombre	Nature	Valeur nette
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

c) Situation après le décès du de cujus :

- nombre de titres en possession des continuateurs

Nom et prénom	Nombre	Nature	Valeur nette
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

II. 5. *b.* Valeur nette des droits réels sur des créances visées à l'article 60*bis*, § 1er, 2o, *b)*, du Code des droits de succession.

a) Créances ayant un lien direct avec l'activité de l'entreprise :

Montant nominal	Créancier	Solde restant dû en principal à la du décès du de cujus

b) Etat du capital social à la date du décès du de cujus :

Capital souscrit (à l'exclusion des bénéfices incorporés au capital)	Partie du capital souscrit réellement libéré à la date du décès du de cujus	Partie du capital souscrit qui a fait l'objet d'une réduction ou d'un remboursement, dans le chef du défunt, à la date de son décès

II. 6. Valeur nette et liste des droits réels sur des biens visés à l'article 60*bis*, § 1er, 1o, du Code des droits de succession telle qu'elle résulte de l'annexe à la déclaration en matière d'impôts des personnes physiques

Partie III : Annexes à joindre.

Le formulaire de demande de délivrance de l'attestation sera accompagné de copies certifiées sincères des documents suivants :

1o - soit, pour les personnes morales, les comptes annuels de l'entreprise, en ce compris le bilan social, pour le dernier exercice clôturé avant le décès du de cujus, établis conformément à l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés ou en vertu de la législation applicable au lieu du siège de direction effective de l'entreprise,

- soit, pour les personnes physiques, l'annexe de la dernière déclaration en matière d'impôt des personnes physiques déposée par le de cujus, ainsi que la liste des biens affectés à l'exploitation visée à l'article 60*bis*, § 1er, 1o, du Code des droits de succession;

1o*bis* lorsque l'entreprise est un petit groupe visé par l'article 16 du Code des sociétés, les comptes annuels, en ce compris le bilan social, pour le dernier exercice clôturé avant le décès du de cujus, des filiales de l'entreprise pour laquelle l'avantage prévu par l'article 60*bis* du Code des droits de succession, est sollicité, établis conformément à l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés ou en vertu de la législation applicable au lieu du siège de direction effective de l'entreprise;

2o - soit les déclarations statistiques à l'Office national de la Sécurité sociale et les relevés individuels, ou les déclarations multifonctionnelles à la Banque-Carrefour de la Sécurité Sociale, afférents aux quatre trimestres précédant le trimestre de décès du de cujus, soit les documents analogues, délivrés par les institutions compétentes des Etats membres de l'Union européenne, en vertu de leur législation, établissant le nombre de travailleurs employés par l'entreprise exprimé en équivalent temps plein;

- soit, lorsque le ou les exploitants et leur conjoint, leur cohabitant légal, leurs parents au premier degré et alliés, sont la seule main d'œuvre occupée dans l'entreprise, les attestations délivrées par l'INASTI établissant que les personnes indépendantes, liées à titre principal à l'entreprise, sont en ordre de cotisation dans le cadre du statut social des travailleurs indépendants, ou les documents analogues, délivrés par les institutions compétentes des Etats membres de l'Union européenne, en vertu de leur législation, établissant que les personnes indépendantes, liées à titre principal à l'entreprise, sont en ordre de cotisation dans le cadre du statut social des travailleurs indépendants;

3o les copies du registre des titres nominatifs et, le cas échéant, du registre de la dernière assemblée générale;

4o le cas échéant, la copie du pacte d'actionnariat visé à l'article 60*bis*, § 1er, 2o, *a)*, alinéa 3, du Code des droits de succession;

5o dans le cas où est sollicitée l'application du taux réduit de l'article 60*bis*, § 1er*bis*, 1o, du Code des droits de succession, une attestation signée par un notaire, un réviseur d'entreprise ou un expert-comptable, certifiant que l'entreprise répond aux conditions prescrites par l'article 60*bis*, § 1er*bis*, 1o, *b)*, du Code des droits de succession;

6o lorsque les titres visés à l'article 60*bis*, § 1er, 2o, du Code des droits de succession, consistent en des certificats se rapportant à des actions, parts bénéficiaires, droits de souscription et parts de l'entreprise pour laquelle l'avantage prévu par l'article 60*bis* du Code des droits de succession, est sollicité, une attestation signée par un notaire, un réviseur d'entreprise ou un expert-comptable, certifiant que ces certificats remplissent les conditions énumérées à l'article 60*bis*, § 1er*ter*, *b)*, du Code des droits de succession.

Partie IV : Déclaration sur l'honneur

Les soussignés affirment avoir pris connaissance qu'ils sont passibles de peines en vertu du chapitre XIII du Code des droits de succession, lorsqu'ils font sciemment et volontairement des déclarations inexactes ou incomplètes à l'occasion de la présente demande.

Les soussignés s'engagent à observer la réglementation en matière de taux réduit sur les droits de succession en cas de transmission d'entreprises et à fournir à l'administration tout renseignement utile relatif à la présente demande.

Date : Signatures

Cadre réservé à l'administration

Date de réception de la demande	Numéro de dossier attribué	Traité par .....
Le dossier est complet Oui Non	Documents manquants demandés le	Documents manquants ou compléments d'information reçus le .....

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 mai 2005 relatif au taux réduit sur les droits de succession en cas de transmission d'entreprises.

Namur, le 26 mai 2005.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Equipement et du Patrimoine,

M. DAERDEN

Annexe II

Ministère de la Région wallonne
Direction générale de l'Economie et de l'Emploi
Place de la Wallonie 1
Jambes
Tél. : 081-33 31 11

Attestation

La présente attestation est délivrée en vertu de l'article 60*bis* du Code des droits de succession, à :

.....

.....

(noms, prénoms, adresses)

ayant présenté une demande à cet effet le : .....

en leur qualité de continuateurs de :

Nom et prénoms : .....

né(e) le : ..... et décédé(e) le : .....

pour lequel (laquelle) la déclaration de succession sera déposée, conformément à l'article 38 du Code des droits de succession, au bureau des droits de succession établi à :

.....

.....

et ayant désigné en qualité d'intermédiaire la personne mentionnée ci-après, à laquelle toute signification et communication peuvent être valablement faites par l'administration :

Nom et prénom : .....

Adresse : .....

Numéro de téléphone : ..... numéro de télécopie : .....

Concernant l'entreprise : .....

ayant son siège à : .....

dont le n° d'entreprise est : .....

Décision de l'administration	
L'entreprise • remplit • ne remplit pas les conditions requises pour bénéficier de la réduction des droits de succession visée à l'article 60*bis*, § 1er du Code des droits de succession, pour les raisons suivantes	
1. 60*bis*, § 1er	(6)
2. 60*bis*, § 1er, 1°	
3. 60*bis*, § 1er, 2°, *a)*, alinéa 1er	
4. 60*bis*, § 1er, 2°, *a)*, alinéa 2	
5. 60*bis*, § 1er, 2°, *a)*, alinéa 3	

La présente attestation portant le numéro de dossier ..... et est délivrée le .....

Au nom du Gouvernement wallon,

Le fonctionnaire délégué.

Avis important

Une réclamation motivée contre la présente décision peut être adressée sous pli recommandé dans un délai de trente jours à dater de la réception de la notification de la présente attestation auprès du Ministère de la Région wallonne, Direction générale de l'Economie et de l'Emploi, place de la Wallonie 1, bât. II, 3e étage, à 5100 Jambes.

Dans un délai de six mois, le Ministre ayant le Budget et les Finances dans ses attributions notifie sa décision.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 mai 2005 relatif au taux réduit sur les droits de succession en cas de transmission d'entreprises.

Namur, le 26 mai 2005.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Equipement et du Patrimoine.

M. DAERDEN

Annexe III

Ministère de la Région wallonne
Direction générale de l'Economie et de l'Emploi
Place de la Wallonie 1
Jambes
Tél. : 081-33 31 11

Notification annuelle du respect des conditions visées à l'article *60bis*, § 3, du Code des droits de succession.

Partie Ire : Renseignements relatifs à la succession

La présente notification est relative à l'attestation délivrée en vue de l'obtention du taux réduit sur les droits de succession en cas de transmission d'entreprises portant le numéro de dossier ..... , délivrée aux personnes mentionnées ci-après le ..... concernant la succession de :

Nom et prénoms : .....

Né(e) le : ..... et décédé(e) le : .....

Domicilié(e) en dernier lieu à : .....

pour lequel (laquelle) une déclaration de succession a été déposée en vertu de l'article 38 du Code des droits de succession au bureau des droits de succession, établi à : .....

le ..... et est inscrite sous le numéro : .....

Le ou les continuateurs mentionnés ci-après :

Nom	Prénoms	Adresse
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
...		

ayant désigné le mandataire suivant en qualité d'intermédiaire, auquel toute signification et communication peuvent être faites valablement par l'administration :

Nom et prénoms : .....

Adresse : .....

N° de téléphone : ..... N° de télécopie : .....

Déclare(nt) :

1° qu'il(s) a (ont) bénéficié d'une réduction des droits de succession en vertu de l'article 60*bis* du Code des droits de succession;

2° que l'entreprise a poursuivi une activité au cours de l'exercice ....., soit dans le chef de l'entreprise visée à l'article 60*bis*, § 1er, 1°, du Code des droits de succession, soit dans le chef de la société elle-même dans le cas d'une société visée à l'article 60*bis*, § 1er, 2°, *a)*, premier tiret, du Code des droits de succession, soit dans le chef de la société elle-même et de ses filiales dans le cas d'une société visée à l'article 60*bis*, § 1er, 2°, *a)*, deuxième tiret, du Code des droits de succession;

3° que le nombre de travailleurs dans l'entreprise, lorsque l'entreprise emploie du personnel inscrit à l'Office national de la Sécurité sociale, ou le nombre de personnes indépendantes liées à titre principal à l'entreprise et en ordre de cotisation dans le cadre du statut social des travailleurs indépendants, lorsque le ou les exploitants et leur conjoint, leur cohabitant légal, leurs parents au premier degré et alliés, sont la seule main d'œuvre occupée dans l'entreprise, exprimé en unités de temps plein a été maintenu à 75 % du nombre déterminé dans la demande de délivrance d'attestation faite le ....., soit dans le chef de l'entreprise visée à l'article 60*bis*, § 1er, 1°, du Code des droits de succession, soit dans le chef de la société elle-même dans le cas d'une société visée à l'article 60*bis*, § 1er, 2°, *a)*, premier tiret, du Code des droits de succession, soit dans le chef de la société elle-même et de ses filiales dans le cas d'une société visée à l'article 60*bis*, § 1er, 2°, *a)*, deuxième tiret, du Code des droits de succession;

4° que les avoirs investis ou le capital social n'a pas diminué à la suite de prélèvements ou de distributions.

Partie II : Renseignements relatifs à l'entreprise.

II. 1. Personne physique

Nom : .....

Prénoms : .....

Adresse : .....

N° entreprise : .....

Description succincte de l'activité : .....

.....

II. 2. *a.* Personne morale

Dénomination commerciale : .....

Raison sociale : .....

Forme juridique : .....

Adresse du siège social : .....

Adresse du siège d'exploitation : .....

N° entreprise : .....

Numéro de code NACE : .....

Description succincte de l'activité : .....

.....

II. 2. *b.* Petit groupe visé par l'article 16 du Code des sociétés

EN CE QUI CONCERNE *L'ENTREPRISE* POUR LAQUELLE LE TAUX REDUIT EST SOLLICITE :

Dénomination commerciale : .....

Raison sociale : .....

Forme juridique : .....

Adresse du siège social : .....

Adresse du siège d'exploitation : .....

N° entreprise : .....

Numéro de code NACE : .....

Description succincte de l'activité : .....

.....

EN CE QUI CONCERNE LES *FILIALES* DE L'ENTREPRISE POUR LAQUELLE LE TAUX REDUIT EST SOLLICITE :

1. Dénomination commerciale :

.....

Raison sociale : .....

Forme juridique : .....

Adresse du siège social : .....

Adresse du siège d'exploitation : .....

N° entreprise : .....

N° de Code NACE et description succincte de l'activité : .....

.....

.....

2. Dénomination commerciale :

.....

Raison sociale : .....

Forme juridique : .....

Adresse du siège social : .....

Adresse du siège d'exploitation : .....

N° entreprise : .....

N° de Code NACE et description succincte de l'activité : .....

.....

.....

3. Dénomination commerciale :
.....

Raison sociale : .....

Forme juridique : .....

Adresse du siège social : .....

Adresse du siège d'exploitation : .....

N° entreprise : .....

N° de Code NACE et description succincte de l'activité : .....

.....

.....

II. 3. *a.* Travailleurs employés au cours des quatre trimestres précédant chaque trimestre anniversaire du décès, exprimés en équivalent temps plein

Trimestres	Régime 5 jours/semaine		Régime 6 jours/semaine		
	Nbre de jours	NJ/65,25 = A	Nbre de jours	NJ/78,25 = B	Total A + B
1er					
2e					
3e					
4e					

II. 3. *b.* Personnes indépendantes liées à titre principal à l'entreprise et en ordre de cotisation dans le cadre du statut social des travailleurs indépendants, lorsque le ou les exploitants et leur conjoint, leur cohabitant légal, leurs parents au premier degré et alliés, sont la seule main d'œuvre occupée dans l'entreprise, au cours des quatre trimestres précédant chaque trimestre anniversaire du décès, exprimés en équivalent temps plein

Trimestres	Régime 5 jours/semaine		Régime 6 jours/semaine		
	Nbre de jours	NJ/65,25 = A	Nbre de jours	NJ/78,25 = B	Total A + B
1er					
2e					
3e					
4e					

II. 4. *a.* Travailleurs soumis à la législation en vigueur en matière de sécurité sociale d'un Etat membre de l'Union européenne et employés au cours des quatre trimestres précédant chaque trimestre anniversaire du décès, exprimés en équivalent temps plein

Trimestres	Nombre de travailleurs en ETP
1er	
2e	
3e	
4e	

II. 4. *b.* Personnes indépendantes liées à titre principal à l'entreprise et en ordre de cotisation dans le cadre du statut social des travailleurs indépendants, lorsque le ou les exploitants et leur conjoint, leur cohabitant légal, leurs parents au premier degré et alliés, sont la seule main d'œuvre occupée dans l'entreprise, soumis à la législation en vigueur en matière de sécurité sociale d'un Etat membre de l'Union européenne et occupés au cours des quatre trimestres précédant chaque trimestre anniversaire du décès, exprimés en équivalent temps plein

Trimestres	Nombre de travailleurs en ETP
1er	
2e	
3e	
4e	

II. 5. Composition du capital social.

a) Nombre de titres composant le capital social - Valeur nette de l'ensemble des titres :

Nombre	Nature	Valeur nette

b) Rappel de la situation avant le décès du de cujus :

- nombre de titres en possession du de cujus :

Nombre	Nature	Valeur nette

- nombre de titres en possession des continuateurs :

Nom et prénom	Nombre	Nature	Valeur nette
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

c) Modifications annuelles de l'actionnariat.

Au terme de chaque année écoulée, communiquer les modifications intervenues dans l'actionnariat durant la période de cinq années qui suit le décès du de cujus :

Nom et prénom	Nombre	Nature	Valeur nette
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10			

II. 6. Valeur nette et liste des droits réels sur des biens visés à l'article 60*bis*, § 1er, 1o, du Code des droits de succession telle qu'elle résulte de l'annexe à la déclaration en matière d'impôts des personnes physiques

Partie III : Annexes à joindre

Les copies certifiées sincères des documents suivants sont jointes à la présente notification :

1° - soit, pour les personnes morales, les comptes annuels de l'entreprise, en ce compris le bilan social, pour le dernier exercice clôturé avant la date anniversaire du décès du de cujus, établis conformément à l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés ou en vertu de la législation applicable au lieu du siège de direction effective de l'entreprise,

- soit, pour les personnes physiques, l'annexe de la dernière déclaration en matière d'impôt des personnes physiques déposée par chaque continuateur avant la date anniversaire du décès du de cujus, ainsi que la liste des biens affectés à l'exploitation visée à l'article 60*bis*, § 1er, 1°, du Code des droits de succession;

1°*bis* lorsque l'entreprise est un petit groupe visé par l'article 16 du Code des sociétés, les comptes annuels, en ce compris le bilan social, pour le dernier exercice clôturé avant la date anniversaire du décès du de cujus, des filiales de l'entreprise pour laquelle l'avantage prévu par l'article 60*bis* du Code des droits de succession, a été sollicité, établis conformément à l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés ou en vertu de la législation applicable au lieu du siège de direction effective de l'entreprise;

2° - soit les déclarations statistiques à l'Office national de la Sécurité sociale et les relevés individuels, ou les déclarations multifonctionnelles à la Banque-Carrefour de la Sécurité Sociale, afférents aux quatre trimestres précédant chaque trimestre anniversaire du décès du de cujus, soit les documents analogues, délivrés par les institutions compétentes des Etats membres de l'Union européenne, en vertu de leur législation, établissant le nombre de travailleurs employés par l'entreprise exprimé en équivalent temps plein pendant les quatre trimestres précédant chaque trimestre anniversaire du décès du de cujus;

- soit, lorsque le ou les exploitants et leur conjoint, leur cohabitant légal, leurs parents au premier degré et alliés, sont la seule main d'œuvre occupée dans l'entreprise, les attestations délivrées par l'INASTI établissant que les personnes indépendantes, liées à titre principal à l'entreprise, ont été en ordre de cotisation dans le cadre du statut social des travailleurs indépendants pendant les quatre trimestres précédant chaque trimestre anniversaire du décès du de cujus, ou les documents analogues, délivrés par les institutions compétentes des Etats membres de l'Union européenne, en vertu de leur législation, établissant que les personnes indépendantes, liées à titre principal à l'entreprise, ont été en ordre de cotisation dans le cadre du statut social des travailleurs indépendants pendant les quatre trimestres précédant chaque trimestre anniversaire du décès du de cujus;

3° les copies du registre des titres nominatifs et, le cas échéant, du registre de la dernière assemblée générale;

4° le cas échéant, la copie du pacte d'actionnariat visé à l'article 60*bis*, § 1er, 2°, *a)*, alinéa 3 du Code des droits de succession.

Partie IV : Déclaration sur l'honneur

Les soussignés affirment avoir pris connaissance qu'ils sont passibles de peines en vertu du chapitre XIII du Code des droits de succession, lorsqu'ils font sciemment et volontairement des déclarations inexactes ou incomplètes à l'occasion de la présente demande.

Les soussignés s'engagent à observer la réglementation en matière de taux réduit sur les droits de succession en cas de transmission d'entreprises et à fournir à l'administration tout renseignement utile relatif à la présente demande.

Date : Signatures :

Cadre réservé à l'administration

Date de réception de la notification :	N° d'attestation initiale : .....
Traité par :	Le dossier est complet Oui Non
Documents manquants demandés le	Documents manquants ou compléments d'information reçus le .....

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 mai 2005 relatif au taux réduit sur les droits de succession en cas de transmission d'entreprises.

Namur, le 26 mai 2005.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Equipement et du Patrimoine,

M. DAERDEN

Annexe IV

Ministère de la Région wallonne
Direction générale de l'Economie et de l'Emploi
Place de la Wallonie 1
Jambes
Tél. : 081-33 31 11

Attestation annuelle délivrée conformément à l'article *60bis*, § 3, du Code des droits de succession.

Vu la première attestation délivrée en date du ..... à :

Nom	Prénoms	Adresse
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
...		

Continuateur(s) de :

Nom, prénoms : .....

Décédé(e) le : .....

Au(x)quel(s) la réduction des droits de succession a été accordée en vertu de l'article 60*bis* du Code des droits de succession

en ce qui concerne l'entreprise : .....

ayant son siège à : .....

dont le n° d'entreprise est : .....

Le soussigné atteste que :

1° D'après les informations et documents fournis dans la notification annuelle du ..... inscrite sous le numéro ....., les conditions requises pour bénéficier de la réduction des droits de succession sont remplies conformément à l'article *60bis* du Code des droits de succession	
2° D'après les informations et documents fournis dans la notification annuelle du ..... inscrite sous le numéro ....., les conditions requises pour bénéficier de la réduction des droits de succession visée à l'article 60*bis*, § 1er, du Code des droits de succession, ne sont plus remplies pour les raisons suivantes	
a. Art. *60bis*, § 3, 1°	
b. Art. *60bis*, § 3, 2°	
c. Art. *60bis*, § 3, 3°	

La présente attestation est délivrée le ..... et remplace l'attestation délivrée en date du .....

Au nom du Gouvernement wallon,

Le fonctionnaire délégué.

Avis important. Une réclamation motivée contre la présente décision peut être adressée sous pli recommandé dans un délai de trente jours à dater de la réception de la notification de la présente attestation auprès du Ministère de la Région wallonne, Direction générale de l'Economie et de l'Emploi, place de la Wallonie 1, bât. II, 3e étage, à 5100 Jambes.

Dans un délai de six mois, le Ministre ayant le Budget et les Finances dans ses attributions notifie sa décision.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 26 mai 2005 relatif au taux réduit sur les droits de succession en cas de transmission d'entreprises.

Namur, le 26 mai 2005.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Equipement et du Patrimoine,

M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2005 — 1450 [2005/201532]

26. MAI 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung über einen ermässigten Steuersatz für die bei der Übertragung von Betrieben zu entrichtende Erbschaftssteuer

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Erbschaftssteuergesetzbuchs, insbesondere Artikel 60*bis* § 3 4° und 5°, eingefügt durch das Programmdekret vom 17. Dezember 1997, abgeändert durch das Programmdekret vom 3. Februar 2005;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. März 1999 über einen ermäßigten Steuersatz für die bei der Übertragung von Betrieben zu entrichtende Erbschaftssteuer;

Aufgrund des am 9. März 2005 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 10. März 2005 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 11. April 2005 in Anwendung des Artikels 84 § 1 Absatz 1 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,

Beschließt:

Artikel 1 - Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Begriffsbestimmungen:

1° Minister: der Minister der Finanzen;

2°Artikel 60*bis* des Erbschaftssteuergesetzbuchs: der Artikel 60*bis* des Erbschaftssteuergesetzbuchs, so wie er in der Wallonischen Region anwendbar ist;

3° Betrieb: die natürliche oder juristische Person im Sinne von Artikel 60*bis* § 1 des Erbschaftssteuergesetzbuchs;

4° Verwaltung: die Generaldirektion der Wirtschaft und der Beschäftigung des Ministeriums der Wallonischen Region;

5° Fortsetzer: die Personen, die im Sinne des Artikels 60*bis* des Erbschaftssteuerbuches ein dingliches Recht auf Güter, Wertpapiere oder Schuldforderungen erhalten;

6° Vermittler: der von den Fortsetzern bezeichnete Bevollmächtigte, an den die Verwaltung ordnungsgemäß alle Zustellungen und Mitteilungen richten kann;

7° Werktage: alle Tage, mit Ausnahme der Samstage, Sonntage und der gesetzlichen Feiertage, wobei Artikel 53 des Gerichtsgesetzbuches auf die Fälligkeit der Frist anwendbar ist;

Art. 2 - Der Generaldirektor der Verwaltung ist befugt, die in Artikel 60*bis*, § 3 4° des Erbschaftssteuergesetzbuchs angeführten Bescheinigungen auszustellen. Er kann diese Befugnis den Beamten der Verwaltung übertragen.

Art. 3 - § 1 - Der Antrag auf Ausstellung der in Artikel 60*bis* § 3 4° des Erbschaftssteuergesetzbuchs angeführten Bescheinigung wird durch die Fortsetzer oder ihren Vermittler an die Verwaltung gerichtet; hierbei kann jedes Mittel verwendet werden, durch welches der Versand nachgewiesen werden kann.

§ 2 - Der Antrag auf Ausstellung der Bescheinigung, für den in der Anlage I ein Muster beigefügt wird, umfasst folgende Informationen:

1° Name, Vornamen, Geburtsdatum, Sterbedatum und letzter Wohnsitz des Erblassers;

2° die vollständige Anschrift des Einnahmeamtes der Erbschaftssteuern, bei dem die Erbschaft gemäß Artikel 38 des Erbschaftssteuergesetzbuches angemeldet wird;

3° Name, Vorname und Wohnsitz eines jeden Fortsetzers;

4° die Gesellschaftsbezeichnung oder die Firma, die Tätigkeit, die Betriebsnummer sowie die Anschrift des Betriebs, für den die Anwendung des in Artikel 60*bis* des Erbschaftssteuergesetzbuches vorgesehenen Vorteils beantragt wird;

4*bis* wenn der Betrieb eine kleine Gruppe im Sinne von Artikel 16 des Gesetzbuchs über die Gesellschaften ist, die Gesellschaftsbezeichnung oder die Firma, die Tätigkeit, die Betriebsnummer sowie die Anschrift der Tochtergesellschaften des Betriebs, für den die Anwendung des in Artikel 60*bis* des Erbschaftssteuergesetzbuches vorgesehenen Vorteils beantragt wird;

5° - entweder die Anzahl der Arbeitnehmer, die mit dem Betrieb in einem Arbeitsvertragsverhältnis stehen und beim Landesamt für Soziale Sicherheit eingetragen sind, ausgedrückt in Vollzeiteinheiten, und zwar für die vier Quartale vor dem Quartal, in dem der Erblasser verstorben ist. Die in Artikel 5 des Gesetzes vom 3. Juli 1978 über die Arbeitsverträge angeführten Arbeitnehmer sind nicht betroffen;

- oder die Anzahl und die Personalien der selbstständigen Personen, die hauptberuflich mit dem Betrieb verbunden sind und im Rahmen des Sozialstatuts der Selbstständigen mit der Zahlung der Sozialversicherungsbeiträge in Ordnung sind, wenn der oder die Betreiber und ihr Ehepartner, ihr gesetzlich Zusammenwohnender, ihre Verwandten im ersten Grad und angeheirateten Verwandten die einzigen Beschäftigten im Betrieb sind;

6° den gemäß Artikel 60*bis* § 2 des Erbschaftssteuergesetzbuches berechneten Nettowert der dinglichen Rechte auf in Artikel 60*bis* § 1 1° des Erbschaftssteuergesetzbuches angeführte Güter oder auf alle in Artikel 60*bis* § 1 2° des Erbschaftssteuergesetzbuches angeführten Wertpapiere und Schuldforderungen, sowie die Anzahl und die Art der Wertpapiere, die vor und nach dem Ableben im Besitz des Verstorbenen oder der Fortsetzer sind;

7° falls die Anwendung des ermäßigten Steuersatzes gemäß Artikel 60*bis* § 1*bis* 1° des Erbschaftssteuergesetzbuchs beantragt wird, das Band zwischen dem Erblasser und den Fortsetzern, das gemäß Artikel 60*bis* § 1*bis* 1° *a)*, des Erbschaftssteuergesetzbuchs vorgeschrieben ist;

8° falls die Anwendung eines der zwei ermäßigten Steuersätze gemäß Artikel 60*bis* § 1*bis* des Erbschaftssteuergesetzbuchs beantragt wird, für Schuldforderungen:

- den Nennbetrag dieser Schuldforderungen;

- die Erklärung, dass diese Schuldforderungen einen direkten Zusammenhang mit den Bedürfnissen der industriellen, gewerblichen, handwerklichen, landwirtschaftlichen oder forstwirtschaftlichen Tätigkeit, des freien Berufs, des Auftrags oder des Amtes haben, deren / dessen Ausübung die Sache der Gesellschaft selbst ist wenn es sich um eine Gesellschaft nach Artikel 60*bis* § 1 2° *a)*, erster Strich, des Erbschaftssteuergesetzbuchs handelt, oder die Sache der Gesellschaft selbst und ihrer Tochtergesellschaften ist wenn es sich um eine Gesellschaft nach Artikel 60*bis* § 1 2°, *a)*, zweiter Strich, des Erbschaftssteuergesetzbuchs handelt;

- den Betrag des Betriebskapitals, das wirklich eingezahlt worden ist, und nicht Gegenstand weder einer Ermäßigung noch einer Rückzahlung beim Verstorbenen an seinem Sterbedatum war.

§ 3 - Dem Antrag auf Ausstellung der Bescheinigung werden beglaubigte Abschriften folgender Schriftstücke beigefügt:

1° - entweder, für juristische Personen, der Jahresabschluss des Betriebs einschließlich der Sozialbilanz für das letzte vor dem Ableben des Erblassers abgeschlossene Geschäftsjahr, wobei diese Unterlagen in Übereinstimmung mit dem Königlichen Erlass vom 30. Januar 2001 zur Ausführung des Gesetzbuches über die Gesellschaften oder kraft der am Ort des effektiven Sitzes der Geschäftsführung geltenden Gesetzgebung ausgestellt wurden;

- oder, für natürliche Personen, die Anlage zur letzten Personensteuererklärung des Erblassers sowie die Liste der für den Betrieb bestimmten Güter gemäß Artikel 60*bis* § 1 1° des Erbschaftssteuergesetzbuchs;

1°*bis* wenn der Betrieb eine kleine Gruppe im Sinne im Sinne von Art. 16 des Gesetzbuchs über die Gesellschaften ist, der Jahresabschluss der Tochtergesellschaften des Betriebs, für den der Anspruch auf den Vorteil nach Artikel 60*bis* des Erbschaftssteuergesetzbuchs beantragt wird, einschließlich der Sozialbilanz, für das letzte vor dem Ableben des Erblassers abgeschlossene Geschäftsjahr, wobei diese Unterlagen in Übereinstimmung mit dem Königlichen Erlass vom 30. Januar 2001 zur Ausführung des Gesetzbuches über die Gesellschaften oder kraft der am Ort des effektiven Sitzes der Geschäftsführung geltenden Gesetzgebung ausgestellt wurden;

2° - entweder die statistischen Erklärungen für das Landesamt für soziale Sicherheit und die individuellen Aufstellungen, oder die multifunktionellen Angaben bei der Datenbank der sozialen Sicherheit bezüglich der vier Quartale vor dem Quartal, in dem der Erblasser verstorben ist, oder gleichwertige Unterlagen, die von den zuständigen Stellen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union gemäß ihrer Gesetzgebung ausgestellt werden, in denen die Anzahl der im Betrieb tätigen Arbeitnehmer in Vollzeiteinheiten angegeben wird.

- oder, wenn der oder die Betreiber und ihr Ehepartner, ihr gesetzlich Zusammenwohnender, ihre Verwandten im ersten Grad und angeheirateten Verwandten die einzigen Beschäftigten im Betrieb sind, die Atteste des Nationalen Instituts für Sozialversicherung der Selbstständigen, durch die bescheinigt wird, dass die selbstständigen Personen, die hauptberuflich mit dem Betrieb verbunden sind im Rahmen des Sozialstatuts der Selbstständigen mit der Zahlung der Sozialversicherungsbeiträge in Ordnung sind, oder gleichwertige Unterlagen, die von den zuständigen Stellen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union gemäß ihrer Gesetzgebung ausgestellt werden, in denen bescheinigt wird, dass die die selbstständigen Personen, die hauptberuflich mit dem Betrieb verbunden sind, im Rahmen des Sozialstatuts der Selbstständigen mit der Zahlung der Sozialversicherungsbeiträge in Ordnung sind;

3° die Abschriften des Verzeichnisses der Namensaktien und ggf. des Buches der letzten Hauptversammlung;

4° ggf. die Abschrift des in Artikel 60*bis* § 1 2° *a)* Absatz 3 des Erbschaftssteuergesetzbuches angeführten Kapitalbeteiligungsvertrags;

5° falls die Anwendung des ermäßigten Steuersatzes gemäß Artikel 60*bis* § 1*bis* 1° des Erbschaftssteuergesetzbuchs beantragt wird, ein von einem Notar, einem Betriebsrevisor oder einem Buchprüfer unterzeichnetes Attest, durch welches bescheinigt wird, dass der Betrieb den Bedingungen gemäß Artikel 60*bis* § 1*bis* 1° *b)* des Erbschaftssteuergesetzbuches genügt;

6° wenn es sich bei den in Artikel 60*bis* § 1 2° des Erbschaftssteuergesetzbuchs angeführten Wertpapieren um Atteste in Zusammenhang mit Aktien, Gewinnanteilen, Vorkaufsrechten und Anteilen des Betriebs handelt, für den die Anwendung des in Artikel 60*bis* des Erbschaftssteuergesetzbuches vorgesehenen Vorteils beantragt wird, ein von einem Notar, einem Betriebsrevisor oder einem Buchprüfer unterzeichnetes Attest, durch welches bescheinigt wird, dass diese Bescheinigungen die in Artikel 60*bis* § 1*ter b)* des Erbschaftssteuergesetzbuches genügen.

§ 4 - Der Antrag auf Ausstellung der Bescheinigung wird von den Fortsetzern oder ihrem Vermittler datiert und unterzeichnet. Die Fortsetzer oder ihr Vermittler geben eine ehrenwörtliche Erklärung ab, in der sie die Richtigkeit und Vollständigkeit der übermittelten Angaben und beigefügten Schriftstücke bescheinigen.

Art. 4 - Innerhalb einer Frist von höchstens 30 Werktagen ab dem Eingang des in Artikel 3 angeführten Antrags stellt die Verwaltung durch jedes Mittel, durch welches der Versand nachgewiesen werden kann, eine Bescheinigung nach dem in der Anlage II des vorliegenden Erlasses beigefügten Muster aus.

Umfasst der Antrag nicht die gesamten in Artikel 3 § 2 angeführten Angaben oder fehlen die in Artikel 3 § 3 angeführten Beweisstücke, läuft die vorerwähnte Frist erst ab dem Datum, an dem die fehlenden Angaben oder Schriftstücke bei der Verwaltung eingegangen sind. In diesem Fall teilt die Verwaltung den Fortsetzern oder ihrem Vermittler innerhalb von zehn Werktagen ab dem Eingang des Antrags mit, dass dieser unvollständig ist und gibt an, welche Angaben oder Schriftstücke fehlen.

Bei einem günstigen Beschluss, wird die Bescheinigung in dreifacher Ausfertigung ausgestellt. Dabei handelt es sich um zwei Originale und eine beglaubigte Abschrift, die durch den Generaldirektor der Verwaltung oder dessen Bevollmächtigten datiert und unterzeichnet werden. Das erste Original wird den Fortsetzern oder ihrem Vermittler zugestellt und dient dazu, der Erbschaftsanmeldung beigefügt zu werden. Das zweite Original wird direkt an den zuständigen Einnehmer der Erbschaftssteuern gesandt. Die Abschrift wird von den Fortsetzern oder ihrem Vermittler aufbewahrt.

Bei einem ungünstigen Beschluss, wird die Bescheinigung in dreifacher Ausfertigung ausgestellt. Dabei handelt es sich um zwei Originale und eine beglaubigte Abschrift, die durch den Generaldirektor der Verwaltung oder dessen Bevollmächtigten datiert und unterzeichnet werden. Das erste Original wird den Fortsetzern oder ihrem Vermittler ausgehändigt und das zweite Original wird direkt an den zuständigen Einnehmer der Erbschaftssteuern gesandt. Die Abschrift wird von den Fortsetzern oder ihrem Vermittler aufbewahrt.

Art. 5 - Die Fortsetzer, die auf den ermäßigten Erbschaftssteuersatz Anspruch gehabt haben, sind verpflichtet, im Laufe jedes der fünf auf das Todesjahr des Erblassers folgenden Jahre und spätestens am Ende des Quartals, in dem sich der Tod des Erblassers jährt, eine Erklärung an die Verwaltung zu richten, für die in der Anlage III des vorliegenden Erlasses ein Muster beigefügt wird und die bescheinigt, dass die in Artikel 60*bis* § 3 des Erbschaftssteuergesetzbuches angeführten Bedingungen noch stets erfüllt sind.

Diese Erklärung gibt die Nummer der gemäß Artikel 4 ausgestellten Bescheinigung an. Ebenfalls beigefügt wird eine beglaubigte Abschrift der folgenden Dokumente:

1° - entweder, für juristische Personen, der Jahresabschluss des Betriebs einschließlich der Sozialbilanz, für das letzte vor dem Tag, an dem sich der Tod des Erblassers jährt, abgeschlossene Geschäftsjahr, wobei diese Unterlagen in Übereinstimmung mit dem Königlichen Erlass vom 30. Januar 2001 zur Ausführung des Gesetzbuches über die Gesellschaften oder kraft der am Ort des effektiven Sitzes der Geschäftsführung geltenden Gesetzgebung ausgestellt wurden;

- oder, für natürliche Personen, die Anlage zur letzten von jedem Fortsetzer vor dem Tag, an dem sich der Tod des Erblassers jährt, hinterlegenen Personensteuererklärung sowie die Liste der für den Betrieb bestimmten Güter gemäß Artikel 60*bis* § 1 1° des Erbschaftssteuergesetzbuchs;

1*bis*° wenn der Betrieb eine kleine Gruppe im Sinne im Sinne von Art. 16 des Gesetzbuchs über die Gesellschaften ist, der Jahresabschluss der Tochtergesellschaften des Betriebs, für den der Anspruch auf den Vorteil nach Artikel 60*bis* des Erbschaftssteuergesetzbuchs beantragt wurde, einschließlich der Sozialbilanz, für das letzte vor dem Tag, an dem sich der Tod des Erblassers jährt, abgeschlossene Geschäftsjahr, wobei diese Unterlagen in Übereinstimmung mit dem Königlichen Erlass vom 30. Januar 2001 zur Ausführung des Gesetzbuches über die Gesellschaften oder kraft der am Ort des effektiven Sitzes der Geschäftsführung geltenden Gesetzgebung ausgestellt wurden;

2° - entweder die statistischen Erklärungen für das Landesamt für soziale Sicherheit und die individuellen Aufstellungen, oder die multifunktionellen Angaben bei der Datenbank der sozialen Sicherheit bezüglich der vier Quartale vor jedem Quartal, in dem sich der Tod des Erblassers jährt, oder gleichwertige Unterlagen, die von den zuständigen Stellen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union gemäß ihrer Gesetzgebung ausgestellt werden, in denen die Anzahl der im Betrieb tätigen Arbeitnehmer in Vollzeiteinheiten während der vier Quartale vor jedem Quartal, in dem sich der Tod des Erblassers jährt, angegeben wird;

- oder, wenn der oder die Betreiber und ihr Ehepartner, ihr gesetzlich Zusammenwohnender, ihre Verwandten im ersten Grad und angeheirateten Verwandten die einzigen Beschäftigten im Betrieb sind, die Atteste des Nationalen Instituts für Sozialversicherung der Selbstständigen, durch die bescheinigt wird, dass die selbstständigen Personen, die hauptberuflich mit dem Betrieb verbunden sind, im Rahmen des Sozialstatuts der Selbstständigen während der vier Quartale vor dem Quartal, in dem sich der Tod des Erblassers jährt, in Ordnung mit der Zahlung der Sozialversicherungsbeiträge gewesen sind, oder gleichwertige Unterlagen, die von den zuständigen Stellen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union gemäß ihrer Gesetzgebung ausgestellt wurden, in denen bescheinigt wird, dass die die selbstständigen Personen, die hauptberuflich mit dem Betrieb verbunden sind, im Rahmen des Sozialstatuts der Selbstständigen während der vier Quartale vor dem Quartal, in dem sich der Tod des Erblassers jährt, in Ordnung mit der Zahlung der Sozialversicherungsbeiträge gewesen sind;

3° die Abschriften des Verzeichnisses der Namensaktien und ggf. des Buches der letzten Hauptversammlung;

4° ggf. die Abschrift des in Artikel 60*bis* § 1 2° *a)* Absatz 3 des Erbschaftssteuergesetzbuches angeführten Kapitalbeteiligungsvertrags;

Art. 6 - Innerhalb einer Frist von höchstens 30 Werktagen ab dem Eingang der in Artikel 5 angeführten Erklärung händigt die Verwaltung den Fortsetzern oder ihrem Vermittler durch jedes Mittel, durch welches der Versand nachgewiesen werden kann, eine Bescheinigung nach dem in der Anlage IV des vorliegenden Erlasses beigefügten Muster aus.

Umfasst die Erklärung nicht die gesamten in Artikel 5 Absatz 2 angeführten Beweisstücke, läuft die vorerwähnte Frist erst ab dem Datum, an dem die fehlenden Angaben oder Schriftstücke bei der Verwaltung eingegangen sind. In diesem Fall teilt die Verwaltung den Fortsetzern oder ihrem Vermittler innerhalb von zehn Werktagen ab dem Eingang der Erklärung mit, dass diese unvollständig ist und gibt an, welche Angaben oder Schriftstücke fehlen.

Bei einem günstigen Beschluss händigt die Verwaltung den Fortsetzern oder ihrem Vermittler ein Original und eine beglaubigte Abschrift der Bescheinigung aus.

Bei einem ungünstigen Beschluss, wird die Bescheinigung in dreifacher Ausfertigung ausgestellt. Dabei handelt es sich um zwei durch den Generaldirektor der Verwaltung oder dessen Bevollmächtigten datierte und unterzeichnete Originale und eine beglaubigte Abschrift. Das erste Original wird den Fortsetzern oder ihrem Vermittler ausgehändigt und das zweite Original wird direkt an den zuständigen Einnehmer der Erbschaftssteuern gesandt. Die Abschrift wird von den Fortsetzern oder ihrem Vermittler aufbewahrt.

Art. 7 - Bei einem ungünstigen Beschluss hinsichtlich der in Art. 4 und 6 des vorliegenden Erlasses Bescheinigungen können die Fortsetzer oder ihr Vermittler innerhalb einer Frist von 30 Tagen ab der Zustellung des Beschlusses per Einschreiben Einspruch bei der Verwaltung einlegen.

Die Verwaltung untersucht den Einspruch und übermittelt dem Minister die Akte. Der Minister fasst einen begründeten Beschluss über den Einspruch, der den Fortsetzern innerhalb 6 Monaten ab dem Eingang des Einspruchs zugestellt wird.

Art. 8 - Zwecks der Vereinfachung der verwaltungsmäßigen Bearbeitung der Anträge und Bescheinigungen kann der Minister im Hinblick auf den Empfang oder das Ausfüllen von Formularen per Computer, Muster von Formularen festlegen, die von den Anlagen I bis IV zum vorliegenden Erlass abweichen.

Diese abweichenden, vom Minister festgelegten Formulare müssen jedoch die gleichen Angaben anführen wie diejenigen von den Anlagen I bis IV zum vorliegenden Erlass.

Art. 9 - Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 17. März 1999 über einen ermäßigten Steuersatz für die bei der Übertragung von Betrieben zu entrichtende Erbschaftssteuer wird aufgehoben.

Art. 10 - Der vorliegende Erlass wird am 1. Januar 2005 wirksam.

Er ist auf die Übertragung von Betrieben anwendbar, die zur Erbschaft jeglicher Person gehören, die ab dem 1. Januar 2005 verstorben ist.

Art. 11 - Der Minister der Finanzen wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 26. Mai 2005

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,
M. DAERDEN

Anlage I

Ministerium der Wallonischen Region
Generaldirektion der Wirtschaft und der Beschäftigung
Place de la Wallonie 1
5100 Jambes
Tel.: 081-33 31 11

Antragsformular für die Ausstellung der Bescheinigung zwecks Anwendung des ermäßigten Steuersatzes für die bei der Übertragung von Betrieben zu entrichtende Erbschaftssteuer in Anwendung des Artikels 60*bis* des Erbschaftssteuergesetzbuches

Teil I: Angaben über die Erbschaft

Die Bescheinigung, die Gegenstand des vorliegenden Antrags ist, wird benutzt, um den in Artikel 60*bis* des Erbschaftssteuergesetzbuches vorgesehenen Vorteil zu beantragen.

Diese Bescheinigung wird der Erbfallanmeldung betreffend folgende Person beigefügt:

Name und Vornamen: .....

Geboren am: ..... in .....

Verstorben am ..... in .....

Letzter Wohnsitz in .....

..... (vollständige Anschrift)

die gemäß Artikel 38 des Erbschaftssteuergesetzbuches hinterlegt werden wird im Amt des Einnehmers von .....

..... (vollständige Anschrift des zuständigen Einnahmeamtes)

deren Fortsetzer die nachstehend angeführte(n) Person(en) ist/sind:

Name	Vornamen	Anschrift	Verwandtschaft mit dem Erblasser
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
...			

Die vorangeführte(n) Person(en) stellen den Antrag auf Ausstellung der Bescheinigung und bezeichnen folgenden Bevollmächtigten als Vermittler, an den die Verwaltung ordnungsgemäß alle Zustellungen und Mitteilungen richten kann:

Name und Vorname: .....

Anschrift: .....

Tel.: .....

Fax: .....

Beantragter ermäßigter Satz (die entsprechende Zeile bitte ankreuzen)	
- 0% (Art. 60*bis* § 1*bis* 1°, des Erbschaftssteuergesetzbuchs)	
- 3% (Art. 60*bis* § 1*bis* 2°, des Erbschaftssteuergesetzbuchs)	

Teil II: Angaben über den Betrieb

II. 1. Natürliche Person
Name: .....
Vornamen: .....
Anschrift: .....
Nr. des Betriebs: .....
Kurze Beschreibung der Tätigkeit: .....
.....
.....

II. 2. *a.* Juristische Person

Handelsbezeichnung: .....

Firma: .....

Rechtsform: .....

Anschrift des Gesellschaftssitzes: .....

Anschrift des Betriebssitzes: .....

Nr. des Betriebs: .....

NACE-Kennzahl und kurze Beschreibung der Tätigkeit: .....

.....

.....

II. 2. *b.* Kleine Gruppe nach Art. 16 des Gesetzbuches über die Gesellschaften

WAS *DEN BETRIEB* ANGEHT, FÜR DEN DER ERMÄSSIGTE SATZ BEANTRAGT WIRD

Handelsbezeichnung: .....

Firma: .....

Rechtsform: .....

Anschrift des Gesellschaftssitzes: .....

Anschrift des Betriebssitzes: .....

Nr. des Betriebs: .....

NACE-Kennzahl und kurze Beschreibung der Tätigkeit: .....

.....

.....

WAS *DIE TOCHTERGESELLSCHAFTEN* DES BETRIEBS ANGEHT, FÜR DEN DER ERMÄSSIGTE SATZ BEANTRAGT WIRD

1. Handelsbezeichnung:

.....

Firma: .....

Rechtsform: .....

Anschrift des Gesellschaftssitzes: .....

Anschrift des Betriebssitzes: .....

Nr. des Betriebs: .....

NACE-Kennzahl und kurze Beschreibung der Tätigkeit: .....

.....

.....

2. Handelsbezeichnung:

.....

Firma: .....

Rechtsform: .....

Anschrift des Gesellschaftssitzes: .....

Anschrift des Betriebssitzes: .....

Nr. des Betriebs: .....

NACE-Kennzahl und kurze Beschreibung der Tätigkeit: .....

.....

.....

3. Handelsbezeichnung:
.....

Handelsbezeichnung: .....

Firma: .....

Rechtsform: .....

Anschrift des Gesellschaftssitzes: .....

Anschrift des Betriebssitzes: .....

Nr. des Betriebs: .....

NACE-Kennzahl und kurze Beschreibung der Tätigkeit: .....

.....

.....

II. 3. *a.* Während der vier Quartale vor dem Quartal des Sterbefalls beschäftigte Arbeitnehmer in Vollzeiteinheiten

Quartal	Arbeit 5 Tage / Woche		Arbeit 6 Tage / Woche		
	Anzahl Tage	AT / 65,25 = A	Anzahl Tage	AT / 78,25 = B	Gesamt A + B
1.					
2.					
3.					
4.					

II. 3. *b.* Selbstständige Personen, die hauptberuflich mit dem Betrieb verbunden sind und im Rahmen des Sozialstatuts der Selbstständigen mit der Zahlung der Sozialversicherungsbeiträge in Ordnung sind, wenn der oder die Betreiber und ihr Ehepartner, ihr gesetzlich Zusammenwohnender, ihre Verwandten im ersten Grad und angeheirateten Verwandten während der vier Quartale vor dem Quartal des Sterbefalls die einzigen Beschäftigten im Betrieb sind, in Vollzeiteinheiten

Quartal	Arbeit 5 Tage / Woche		Arbeit 6 Tage / Woche		
	Anzahl Tage	AT / 65,25 = A	Anzahl Tage	AT / 78,25 = B	Gesamt A + B
1.					
2.					
3.					
4.					

II. 4. *a.* Der geltenden Gesetzgebung im Bereich der sozialen Sicherheit eines Mitgliedstaats der EU unterworfene Arbeitnehmer, die während der vier Quartale vor dem Quartal des Sterbefalls beschäftigt waren, in Vollzeiteinheiten

Quartal	Anzahl Arbeitnehmer in Vollzeiteinheiten
1.	
2.	
3.	
4.	

II. 4. *b.* Selbstständige Personen, die hauptberuflich mit dem Betrieb verbunden sind und im Rahmen des Sozialstatuts der Selbstständigen mit der Zahlung der Sozialversicherungsbeiträge in Ordnung sind, wenn der oder die Betreiber und ihr Ehepartner, ihr gesetzlich Zusammenwohnender, ihre Verwandten im ersten Grad und angeheirateten Verwandten während der vier Quartale vor dem Quartal des Sterbefalls die einzigen Beschäftigten im Betrieb sind und der in einem Mitgliedstaat der EU geltenden Gesetzgebung in Sachen Sozialsicherheit unterworfen sind, in Vollzeiteinheiten

Quartal	Anzahl Arbeitnehmer in Vollzeiteinheiten
1.	
2.	
3.	
4.	

II. 5. *a.* Nettowert der dinglichen Rechte auf in Artikel 60*bis* § 1 2° *a)* des Erbschaftssteuergesetzbuches angeführte Wertpapiere

a) Anzahl Wertpapiere, die das Betriebskapital bilden - Nettowert der gesamten Wertpapiere:

Anzahl	Art	Nettowert

b) Lage vor dem Tod des Erblassers:

- Anzahl Wertpapiere im Besitz des Erblassers

Anzahl	Art	Nettowert

- Anzahl Wertpapiere im Besitz der Fortsetzer

Name und Vorname	Anzahl	Art	Nettowert
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10			

c) Lage nach dem Tod des Erblassers: - Anzahl Wertpapiere im Besitz der Fortsetzer

Name und Vorname	Anzahl	Art	Nettowert
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10			

II. 5. *b.* Nettowert der dinglichen Rechte auf in Artikel 60*bis* § 1 2° *b)* des Erbschaftssteuergesetzbuches angeführte Forderungen

a) Forderungen, die einen direkten Zusammenhang mit der Tätigkeit des Betriebs haben:

Nennbetrag	Gläubiger	Noch zu zahlender Restbetrag in Kapital am Sterbedatum des Erblassers

b) Zustand des Betriebskapitals am Sterbedatum des Erblassers:

Gezeichnetes Kapital (mit Ausnahme der im Kapital aufgenommenen Gewinne)	Teil des gezeichneten Kapitals, der am Sterbedatum des Erblassers wirklich eingezahlt ist	Teil des gezeichneten Kapitals, der am Sterbedatum Gegenstand einer Ermäßigung oder einer Rückzahlung beim Verstorbenen war

II. 6 Nettowert und Auflistung der dinglichen Rechte auf in Artikel 60*bis* § 1 1° des Erbschaftssteuergesetzbuches angeführte Güter, so wie er sich aus der Anlage zur Personensteuererklärung ergibt

Teil III: Beizufügende Anlagen

Dem Formular zum Antrag auf Ausstellung der Bescheinigung werden beglaubigte Abschriften folgender Schriftstücke beigefügt:

1° - entweder, für juristische Personen, der Jahresabschluss des Betriebs einschließlich der Sozialbilanz, für das letzte vor dem Sterben des Erblassers abgeschlossene Geschäftsjahr, wobei diese Unterlagen in Übereinstimmung mit dem Königlichen Erlass vom 30. Januar 2001 zur Ausführung des Gesetzbuches über die Gesellschaften oder kraft der am Ort des effektiven Sitzes der Geschäftsführung geltenden Gesetzgebung ausgestellt wurden;

- oder, für natürliche Personen, die Anlage zur letzten Personensteuererklärung des Erblassers sowie die Liste der für den Betrieb bestimmten Güter gemäß Artikel 60*bis* § 1 1° des Erbschaftssteuergesetzbuchs;

1°*bis* wenn der Betrieb eine kleine Gruppe im Sinne im Sinne von Art. 16 des Gesetzbuchs über die Gesellschaften ist, der Jahresabschluss der Tochtergesellschaften des Betriebs, für den der Anspruch auf den Vorteil nach Artikel 60*bis* des Erbschaftssteuergesetzbuchs beantragt wird, einschließlich der Sozialbilanz, für das letzte vor dem Sterben des Erblassers abgeschlossene Geschäftsjahr, wobei diese Unterlagen in Übereinstimmung mit dem Königlichen Erlass vom 30. Januar 2001 zur Ausführung des Gesetzbuches über die Gesellschaften oder kraft der am Ort des effektiven Sitzes der Geschäftsführung geltenden Gesetzgebung ausgestellt wurden;

2° - entweder die statistischen Erklärungen für das Landesamt für soziale Sicherheit und die individuellen Aufstellungen, oder die multifunktionellen Angaben bei der Datenbank der sozialen Sicherheit bezüglich der vier Quartale vor dem Quartal, in dem der Erblasser verstorben ist, oder gleichwertige Unterlagen, die von den zuständigen Stellen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union gemäß ihrer Gesetzgebung ausgestellt wurden, in denen die Anzahl der im Betrieb tätigen Arbeitnehmer in Vollzeiteinheiten angegeben wird.

- oder, wenn der oder die Betreiber und ihr Ehepartner, ihr gesetzlich Zusammenwohnender, ihre Verwandten im ersten Grad und angeheirateten Verwandten die einzigen Beschäftigten im Betrieb sind, die Atteste des Nationalen Instituts für Sozialversicherung der Selbstständigen, durch die bescheinigt wird, dass die selbstständigen Personen, die hauptberuflich mit dem Betrieb verbunden sind, im Rahmen des Sozialstatuts der Selbstständigen mit der Zahlung der Sozialversicherungsbeiträge in Ordnung sind, oder gleichwertige Unterlagen, die von den zuständigen Stellen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union gemäß ihrer Gesetzgebung ausgestellt werden, in denen bescheinigt wird, dass die die selbstständigen Personen, die hauptberuflich mit dem Betrieb verbunden sind, im Rahmen des Sozialstatuts der Selbstständigen mit der Zahlung der Sozialversicherungsbeiträge in Ordnung sind;

3° die Abschriften des Verzeichnisses der Namensaktien und ggf. des Buches der letzten Hauptversammlung;

4° ggf. die Abschrift des in Artikel 60*bis* § 1 2° *a)* Absatz 3 des Erbschaftssteuergesetzbuches angeführten Kapitalbeteiligungsvertrags;

5° falls die Anwendung des ermäßigten Steuersatzes gemäß Artikel 60*bis* § 1*bis* 1° des Erbschaftssteuergesetzbuchs beantragt wird, ein von einem Notar, einem Betriebsrevisor oder einem Buchprüfer unterzeichnetes Attest, durch welches bescheinigt wird, dass der Betrieb den Bedingungen gemäß Artikel 60*bis*, § 1*bis*, 1°, *b)*, des Erbschaftssteuergesetzbuches genügt;

6° wenn es sich bei den in Artikel 60*bis*, § 1, 2° des Erbschaftssteuergesetzbuchs angeführten Wertpapieren um Atteste in Zusammenhang mit Aktien, Gewinnanteilen, Vorkaufsrechten und Anteilen des Betriebs handelt, für den die Anwendung des in Artikel 60*bis* des Erbschaftssteuergesetzbuchs vorgesehenen Vorteils beantragt wird, ein von einem Notar, einem Betriebsrevisor oder einem Buchprüfer unterzeichnetes Attest, durch welches bescheinigt wird, dass diese Bescheinigungen die in Artikel 60*bis* § 1*ter b)* des Erbschaftssteuergesetzbuchs genügen.

Teil IV: Ehrenwörtliche Erklärung

Die Unterzeichneten erklären, davon Kenntnis genommen zu haben, dass sie sich gemäß Kapitel XIII des Erbschaftssteuergesetzbuchs strafbar machen, wenn sie im Rahmen des vorliegenden Antrags wissentlich und freiwillig falsche oder unvollständige Angaben machen.

Die Unterzeichneten verpflichten sind, die Gesetzgebung auf dem Gebiet des ermäßigten Steuersatzes für die bei der Übertragung von Betrieben zu entrichtende Erbschaftssteuer zu beachten und der Verwaltung alle für den vorliegenden Antrag zweckdienlichen Informationen zu übermitteln.

Datum: Unterschriften

Der Verwaltung vorbehaltenes Feld

Eingangsdatum des Antrags	Zugeteilte Aktennummer	Sachbearbeiter .....
Die Akte ist vollständig Ja Nein	Fehlende Unterlagen gefragt am —	Fehlende Unterlagen oder Auskünfte erhalten am .....

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 26. Mai 2005 über einen ermäßigten Steuersatz für die bei der Übertragung von Betrieben zu entrichtende Erbschaftssteuer als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 26. Mai 2005

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,

M. DAERDEN

Anlage II

Ministerium der Wallonischen Region
Generaldirektion der Wirtschaft und der Beschäftigung
Place de la Wallonie 1
Jambes
Tel.: 081-33 31 11

Bescheinigung

Die vorliegende Bescheinigung wird kraft Artikel 60*bis* des Erbschaftssteuergesetzbuchs ausgestellt, zu Händen von:

.....

.....

(Namen, Vornamen, Anschriften)

der / die einen Antrag eingereicht hat / haben am: .....

als Fortsetzer von:

Name und Vornamen: .....

Geboren am: ..... und verstorben am: .....

wobei die betreffende Erbfallanmeldung gemäß Art. 38 des Erbschaftssteuergesetzbuchs bei folgendem Erbschaftssteuerbüro hinterlegt werden wird: .....

.....

und der / die folgende Person als Vermittler bezeichnet hat / haben, an welche die Verwaltung auf gültige Weise alle Zustellungen und Mitteilungen richten kann:

Name und Vorname: .....

Anschrift: .....

Telefonnummer: ..... Faxnummer: .....

Betreffend den Betrieb: .....

mit Sitz in: .....

mit Betriebsnummer: .....

Entscheidung der Verwaltung	
Der Betrieb • erfüllt • erfüllt nicht die erforderlichen Bedingungen, um die Erbschaftssteuerermäßigung nach Art. 60*bis*, § 1 des Erbschaftssteuergesetzbuchs in Anspruch nehmen zu können, und zwar aus folgenden Gründen	
1. 60*bis* § 1	(6)
2. 60*bis* § 1 1°	
3. 60*bis* § 1 2° *a)* Absatz 1	
4. 60*bis* § 1 2° *a)* Absatz 2	
5. 60*bis* § 1 2° *a)* Absatz 3	

Die vorliegende Bescheinigung mit der Aktennummer ..... wird am ..... ausgestellt

Im Namen der Wallonischen Regierung,

Der beauftragte Beamte.

Wichtige Mitteilung

Gegen die vorliegende Entscheidung kann per Einschreiben ein begründeter Einspruch erhoben werden innerhalb von 30 Tagen ab der Zustellung der vorliegenden Bescheinigung. Dieser Einspruch ist zu richten an das Ministerium der Wallonischen Region, Generaldirektion der Wirtschaft und der Beschäftigung, place de la Wallonie 1, Gebäude II, 3. Stock in 5100 Jambes

Innerhalb von sechs Monaten stellt der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt und die Finanzen gehören, seinen Beschluss zu

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 26. Mai 2005 über einen ermäßigten Steuersatz für die bei der Übertragung von Betrieben zu entrichtende Erbschaftssteuer als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 26. Mai 2005

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,

M. DAERDEN

Anlage III

Ministerium der Wallonischen Region
Generaldirektion der Wirtschaft und der Beschäftigung
Place de la Wallonie 1
Jambes
Tel.: 081-33 31 11

Jährliche Erklärung über die Beachtung der in Artikel 60*bis* § 3 des Erbschaftssteuergesetzbuches angeführten Bedingungen.

Teil I - Angaben über die Erbschaft

Die vorliegende Mitteilung bezieht sich auf die Bescheinigung mit der Aktennumer ....., die ausgestellt wurd, um in den Genuss des ermäßigten Steuersatzes für die bei der Übertragung von Betrieben zu entrichtende Erbschaftssteuer zu gelangen; sie wird den nachstehenden Personen am ..... ausgehändigt, und betrifft die Erbschaft von:

Name und Vornamen: .....

Geboren am: ..... und verstorben am: .....

Letzter Wohnsitz in .....

wobei eine Erbfallanmeldung gemäß Art. 38 des Erbschaftssteuergesetzbuchs bei folgendem Erbschaftssteuerbüro hinterlegt wurde: .....

am ..... unter der Nummer: .....

Der oder die nachstehend erwähnten Fortsetzer:

Name	Vornamen	Anschrift
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
...		

haben die unten erwähnte bevollmächtigte Person als Vermittler bezeichnet, an den die Verwaltung ordnungsgemäß alle Zustellungen und Mitteilungen richten kann:

Name und Vornamen: .....

Anschrift: .....

Telefonnr. ..... Faxnummer: .....

erklärt / erklären hiermit:

1° eine Erbschaftssteuerermäßigung kraft Artikel 60*bis* des Erbschaftssteuergesetzbuchs erhalten zu haben:

2° dass der Betrieb im Laufe des Jahres ..... seine Tätigkeit weitergeführt hat, entweder als Betrieb im Sinne von Artikel 60*bis* § 1 1° des Erbschaftssteuergesetzbuchs, oder als die Gesellschaft selbst im Falle eines Betriebs im Sinne von Artikel 60*bis* § 1 2° *a)*, erster Strich des Erbschaftssteuergesetzbuchs, oder aber als die Gesellschaft selbst und ihre Tochtergesellschaften im Falle eines Betriebs im Sinne von Artikel 60*bis* § 1 2° *a)*, zweiter Strich des Erbschaftssteuergesetzbuchs;

3° dass die in Vollzeiteinheiten ausgedrückte Anzahl Arbeitnehmer im Betrieb, wenn der Betrieb beim Landesamt für soziale Sicherheit eingetragenen Personal beschäftigt, oder die in Vollzeiteinheiten ausgedrückte Anzahl selbstständiger Personen, die hauptberuflich mit dem Betrieb verbunden sind und im Rahmen des Sozialstatuts der Selbstständigen mit der Zahlung der Sozialversicherungsbeiträge in Ordnung sind, wenn der oder die Betreiber und ihr Ehepartner, ihr gesetzlich Zusammenwohnender, ihre Verwandten im ersten Grad und angeheirateten Verwandten die einzigen Beschäftigten im Betrieb sind, auf einem Niveau von 75% der in dem Antrag auf Ausstellung der Bescheinigung vom ..... festgelegen Anzahl erhalten wurde, entweder betreffend den Betrieb nach Artikel 60*bis* § 1 1° des Erbschaftssteuergesetzbuchs oder betreffend die Gesellschaft selbst im Falle einer Gesellschaft im Sinne von Artikel 60*bis* § 1 2° *a)* erster Strich, des Erbschaftssteuergesetzbuchs, oder betreffend die Gesellschaft selbst und ihre Tochtergesellschaften im Falle einer Gesellschaft im Sinne von Artikel 60*bis* § 1 2° *a)* zweiter Strich, des Erbschaftssteuergesetzbuchs;

4° dass die investierten Mittel oder das Betriebskapital nicht durch Abbuchungen oder Auszahlungen verringert wurde.

Teil II: Angaben über den Betrieb

II. 1. Natürliche Person

Name: .....

Vornamen: .....

Anschrift: .....

Nr. des Betriebs: .....

Kurze Beschreibung der Tätigkeit:

.....

II. 2. *a.* Juristische Person

Handelsbezeichnung: .....

Firma: .....

Rechtsform: .....

Anschrift des Gesellschaftssitzes: .....

Anschrift des Betriebssitzes: .....

Nr. des Betriebs: .....

NACE-Kennzahl: .....

Kurze Beschreibung der Tätigkeit: .....

.....

II. 2. *b.* Kleine Gruppe nach Art. 16 des Gesetzbuches über die Gesellschaften

WAS *DEN BETRIEB* ANGEHT, FÜR DEN DER ERMÄSSIGTE SATZ BEANTRAGT WIRD

Handelsbezeichnung: .....

Firma: .....

Rechtsform: .....

Anschrift des Gesellschaftssitzes: .....

Anschrift des Betriebssitzes: .....

Nr. des Betriebs: .....

NACE-Kennzahl und kurze Beschreibung der Tätigkeit: .....

.....

.....

WAS DIE *TOCHTERGESELLSCHAFTEN* DES BETRIEBS ANGEHT, FÜR DEN DER ERMÄSSIGTE SATZ BEANTRAGT WIRD

1. Handelsbezeichnung:

.....

Firma: .....

Rechtsform: .....

Anschrift des Gesellschaftssitzes: .....

Anschrift des Betriebssitzes: .....

Nr. des Betriebs: .....

NACE-Kennzahl und kurze Beschreibung der Tätigkeit: .....

.....

.....

2. Handelsbezeichnung:

.....

Firma: .....

Rechtsform: .....

Anschrift des Gesellschaftssitzes: .....

Anschrift des Betriebssitzes: .....

Nr. des Betriebs: .....

NACE-Kennzahl und kurze Beschreibung der Tätigkeit: .....

.....

.....

3. Handelsbezeichnung:

.....

Firma: .....

Rechtsform: .....

Anschrift des Gesellschaftssitzes: .....

Anschrift des Betriebssitzes: .....

Nr. des Betriebs: .....

NACE-Kennzahl und kurze Beschreibung der Tätigkeit: .....

.....

.....

II. 3. *a.* Während der vier Quartale vor jedem Quartal, in dem sich der Tod des Erblassers jährt, beschäftigte Arbeitnehmer in Vollzeiteinheiten

Quartal	Arbeit 5 Tage / Woche		Arbeit 6 Tage / Woche		
	Anzahl Tage	AT / 65,25 = A	Anzahl Tage	AT / 78,25 = B	Gesamt A + B
1.					
2.					
3.					
4.					

II. 3. *b.* Selbstständige Personen, die hauptberuflich mit dem Betrieb verbunden sind und im Rahmen des Sozialstatuts der Selbstständigen mit der Zahlung der Sozialversicherungsbeiträge in Ordnung sind, wenn der oder die Betreiber und ihr Ehepartner, ihr gesetzlich Zusammenwohnender, ihre Verwandten im ersten Grad und angeheirateten Verwandten während der vier Quartale vor jedem Quartal, in dem sich der Tod des Erblassers jährt, in Vollzeiteinheiten

Quartal	Arbeit 5 Tage / Woche		Arbeit 6 Tage / Woche		
	Anzahl Tage	AT / 65,25 = A	Anzahl Tage	AT / 78,25 = B	Gesamt A + B
1.					
2.					
3.					
4.					

II. 4. *a.* Der in einem Mitgliedstaat der EU geltenden Gesetzgebung in Sachen Sozialsicherheit unterworfene Arbeitnehmer, die während der vier Quartale vor jedem Quartal, in dem sich der Tod des Erblassers jährt, beschäftigt waren, in Vollzeiteinheiten

Quartal	Anzahl Arbeitnehmer in Vollzeiteinheiten
1.	
2.	
3.	
4.	

II. 4. *b.* Selbstständige Personen, die hauptberuflich mit dem Betrieb verbunden sind und im Rahmen des Sozialstatuts der Selbstständigen mit der Zahlung der Sozialversicherungsbeiträge in Ordnung sind, wenn der oder die Betreiber und ihr Ehepartner, ihr gesetzlich Zusammenwohnender, ihre Verwandten im ersten Grad und angeheirateten Verwandten die einzigen Beschäftigten im Betrieb sind, der geltenden Gesetzgebung eines EU-Mitgliedstaats in Sachen Sozialsicherheit unterworfen sind, und während der vier Quartale vor jedem Quartal, in dem sich der Tod des Erblassers jährt, beschäftigt waren, in Vollzeiteinheiten 13

Quartal	Anzahl Arbeitnehmer in Vollzeiteinheiten
1e	
2e	
3e	
4e	

II. 5. Zusammensetzung des Betriebskapitals

a) Anzahl Wertpapiere, die das Betriebskapital bilden - Nettowert der gesamten Wertpapiere:

Anzahl	Art	Nettowert

b) Lage vor dem Tod des Erblassers:

- Anzahl Wertpapiere im Besitz des Erblassers

Anzahl	Art	Nettowert

- Anzahl Wertpapiere im Besitz der Fortsetzer

Name und Vorname	Anzahl	Art	Nettowert
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

c) Jährliche Änderungen in der Teilhaberstruktur.

Am Ende jedes abgelaufenen Jahres, die Änderungen der Teilhaberstruktur im Laufe der 5 Jahre nach dem Ableben des Erblassers mitteilen

Name und Vorname	Anzahl	Art	Nettowert
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

II. 6 Nettowert und Auflistung der dinglichen Rechte auf in Artikel 60*bis* § 1 1° des Erbschaftssteuergesetzbuches angeführte Güter, so wie er sich aus der Anlage zur Personensteuererklärung ergibt

Teil III Beizufügende Anlagen

Die als gleichlautend genehmigten Abschriften der folgenden Unterlagen werden der vorliegenden Zustellung beigefügt:

1° - entweder, für juristische Personen, der Jahresabschluss des Betriebs einschließlich der Sozialbilanz, für das letzte vor dem Tag, an dem sich der Tod des Erblassers jährt, abgeschlossene Geschäftsjahr, wobei diese Unterlagen in Übereinstimmung mit dem Königlichen Erlass vom 30. Januar 2001 zur Ausführung des Gesetzbuches über die Gesellschaften oder kraft der am Ort des effektiven Sitzes der Geschäftsführung geltenden Gesetzgebung ausgestellt wurden,

- oder, für natürliche Personen, die Anlage zur letzten von jedem Fortsetzer vor dem Tag, an dem sich der Tod des Erblassers jährt, hinterlegenen Personensteuererklärung sowie die Liste der für den Betrieb bestimmten Güter gemäß Artikel 60*bis* § 1 1° des Erbschaftssteuergesetzbuchs;

1*bis*° wenn der Betrieb eine kleine Gruppe im Sinne im Sinne von Art. 16 des Gesetzbuchs über die Gesellschaften ist, der Jahresabschluss der Tochtergesellschaften des Betriebs, für den der Anspruch auf den Vorteil nach Artikel 60*bis* des Erbschaftssteuergesetzbuchs beantragt wurde, einschließlich der Sozialbilanz, für das letzte vor dem Tag, an dem sich der Tod des Erblassers jährt, abgeschlossene Geschäftsjahr, wobei diese Unterlagen in Übereinstimmung mit dem Königlichen Erlass vom 30. Januar 2001 zur Ausführung des Gesetzbuches über die Gesellschaften oder kraft der am Ort des effektiven Sitzes der Geschäftsführung geltenden Gesetzgebung ausgestellt wurden;

2° - oder die statistischen Erklärungen für das Landesamt für soziale Sicherheit und die individuellen Aufstellungen, oder die multifunktionellen Angaben bei der Datenbank der sozialen Sicherheit bezüglich der vier Quartale vor jedem Quartal, in dem sich der Tod des Erblassers jährt, oder gleichwertige Unterlagen, die von den zuständigen Stellen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union gemäß ihrer Gesetzgebung ausgestellt werden, in denen die Anzahl der im Betrieb tätigen Arbeitnehmer in Vollzeiteinheiten während der vier Quartale vor jedem Quartal, in dem sich der Tod des Erblassers jährt, angegeben wird;

- oder, wenn der oder die Betreiber und ihr Ehepartner, ihr gesetzlich Zusammenwohnender, ihre Verwandten im ersten Grad und angeheirateten Verwandten die einzigen Beschäftigten im Betrieb sind, die Atteste des Nationalen Instituts für Sozialversicherung der Selbstständigen, durch die bescheinigt wird, dass die selbstständigen Personen, die hauptberuflich mit dem Betrieb verbunden sind, im Rahmen des Sozialstatuts der Selbstständigen während der vier Quartale vor dem Quartal, in dem sich der Tod des Erblassers jährt, in Ordnung mit der Zahlung der Sozialversicherungsbeiträge gewesen sind, oder gleichwertige Unterlagen, die von den zuständigen Stellen der Mitgliedstaaten der Europäischen Union gemäß ihrer Gesetzgebung ausgestellt wurden, in denen bescheinigt wird, dass die die selbstständigen Personen, die hauptberuflich mit dem Betrieb verbunden sind, im Rahmen des Sozialstatuts der Selbstständigen während der vier Quartale vor dem Quartal, in dem sich der Tod des Erblassers jährt, in Ordnung mit der Zahlung der Sozialversicherungsbeiträge gewesen sind;

3° die Abschriften des Verzeichnisses der Namensaktien und ggf. des Buches der letzten Hauptversammlung;

4° ggf. die Abschrift des in Artikel 60*bis* § 1 2° *a)* Absatz 3 des Erbschaftssteuergesetzbuches angeführten Kapitalbeteiligungsvertrags;

Teil IV: Ehrenwörtliche Erklärung

Die Unterzeichneten erklären, davon Kenntnis genommen zu haben, dass sie sich gemäß Kapitel XIII des Erbschaftssteuergesetzbuchs strafbar machen, wenn sie im Rahmen des vorliegenden Antrags wissentlich und freiwillig falsche oder unvollständige Angaben machen.

Die Unterzeichneten verpflichten sind, die Gesetzgebung auf dem Gebiet des ermäßigten Steuersatzes für die bei der Übertragung von Betrieben zu entrichtende Erbschaftssteuer zu beachten und der Verwaltung alle für den vorliegenden Antrag zweckdienlichen Informationen zu übermitteln.

Datum: Unterschriften

Der Verwaltung vorbehaltenes Feld

Eingangsdatum der Mitteilung	Nr. der ursprünglichen Beteiligung: .....
Sachbearbeiter:	Die Akte ist vollständig Ja Nein
Fehlende Unterlagen gefragt am	Fehlende Unterlagen oder Auskünfte erhalten am .....

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 26. Mai 2005 über einen ermäßigten Steuersatz für die bei der Übertragung von Betrieben zu entrichtende Erbschaftssteuer als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 26. Mai 2005

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,

M. DAERDEN

Anlage IV

Ministerium der Wallonischen Region
Generaldirektion der Wirtschaft und der Beschäftigung
Place de la Wallonie 1
Jambes
Tel.: 081-33 31 11

Jährliche Bescheinigung, ausgestellt gemäß Art. 60*bis* § 3 des Erbschaftssteuergesetzbuchs.

Aufgrund der ersten Bescheinigung ausgestellt am ..... an:

Name	Vornamen	Anschrift
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
...		

Fortsetzer von:

Name und Vornamen: .....

Verstorben am: .....

der / die eine Erbschaftssteuerermäßigung kraft Artikel 60*bis* des Erbschaftssteuergesetzbuchs erhalten hat / haben

betreffend den Betrieb: .....

mit Sitz in: .....

mit Betriebsnummer: .....

Der (die) Unterzeichnete bescheinigt, dass:

1° Nach den Angaben und Unterlagen, die in der jährlichen Mitteilung vom ..... unter Nr. ....., übermittelt wurden, sind die erforderlichen Bedingungen, um die Erbschaftssteuerermäßigung nach Art. 60*bis* des Erbschaftssteuergesetzbuchs in Anspruch zu nehmen, erfüllt.	
2° Nach den Angaben und Unterlagen, die in der jährlichen Mitteilung vom ..... unter Nr. ....., übermittelt wurden, sind die erforderlichen Bedingungen, um die Erbschaftssteuerermäßigung nach Art. 60*bis* § 1 des Erbschaftssteuergesetzbuchs in Anspruch zu nehmen, aus folgenden Gründen nicht mehr erfüllt	
a. Art. *60bis* § 3 1°	
b. Art. *60bis* § 3 2°	
c. Art. *60bis* § 3 3°	

Die vorliegende Bescheinigung wird am ..... ausgehändigt, und ersetzt diejenige Bescheinigung, die am ..... ausgestellt worden war.

Im Namen der Wallonischen Regierung,

Der beauftragte Beamte.

Wichtige Mitteilung. Gegen die vorliegende Entscheidung kann per Einschreiben ein begründeter Einspruch erhoben werden innerhalb von 30 Tagen ab der Zustellung der vorliegenden Bescheinigung. Dieser Einspruch ist zu richten an das Ministerium der Wallonischen Region, Generaldirektion derWirtschaft und der Beschäftigung, place de la Wallonie 1, Gebäude II, 3. Stock in 5100 Jambes.

Innerhalb von sechs Monaten stellt der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt und die Finanzen gehören, seinen Beschluss zu.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 26. Mai 2005 über einen ermäßigten Steuersatz für die bei der Übertragung von Betrieben zu entrichtende Erbschaftssteuer als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 26. Mai 2005

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,

M. DAERDEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2005 — 1450 [2005/201532]

26 MEI 2005. — Besluit van de Waalse Regering betreffende het verlaagd tarief van de successierechten in geval van ondernemingsoverdracht

De Waalse Regering,

Gelet op het Wetboek der successierechten, inzonderheid op artikel 60*bis*, § 3, 4°, en 5°, ingevoegd bij het programmadecreet van 17 december 1997, gewijzigd bij het programmadecreet van 3 februari 2005;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 17 maart 1999 betreffende het verlaagd tarief van de successierechten in geval van ondernemingsoverdracht;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 9 maart 2005;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 10 maart 2005;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 11 april 2005 overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° Minister : de Minister van Financiën;

2° artikel 60*bis* van het Wetboek der successierechten : artikel 60*bis* van het Wetboek der successierechten, zoals toepasselijk in het Waalse Gewest;

3° onderneming : de natuurlijke of de rechtspersoon, bedoeld in artikel 60*bis*, § 1, van het Wetboek der successierechten;

4° bestuur : het Directoraat-generaal Economie en Tewerkstelling van het Ministerie van het Waalse Gewest;

5° voortzetters : de personen die een zakelijk recht op goederen, effecten of schuldvorderingen verkrijgen in de zin van artikel 60*bis* van het Wetboek der successierechten;

6° tussenpersoon : de door de voortzetters aangewezen gemachtigde aan wie alle betekeningen en mededelingen rechtsgeldig gericht kunnen worden door het bestuur;

7° werkdagen : alle dagen met uitzondering van zaterdagen, zondagen en wettelijke feestdagen, voorzover artikel 53 van het Gerechtelijk Wetboek na afloop van de termijn van toepassing is.

Art. 2. De directeur-generaal van het bestuur is bevoegd om de in artikel 60*bis*, § 3, 4°, van het Wetboek der successierechten bedoelde attesten af te geven. Hij kan deze bevoegdheid aan ambtenaren van zijn bestuur opdragen.

Art. 3. § 1er. § 1. De voortzetters of hun tussenpersoon moeten hun aanvraag om attestafgifte bedoeld in artikel 60*bis*, § 3, 4°, van het Wetboek der successierechten door alle middelen die de verzendingsdatum kunnen bewijzen, aan het bestuur richten.

§ 2. Het aanvraagformulier voor de attestafgifte, dat moet beantwoorden aan het model in bijlage I bij dit besluit, bevat de volgende gegevens :

1° de naam, voornamen, geboortedatum, datum van overlijden van de de cujus en zijn laatste woonplaats;

2° het volledige adres van het ontvangkantoor der successierechten waar de aangifte van nalatenschap overeenkomstig artikel 38 van het Wetboek der successierechten zal worden neergelegd;

3° de naam, voornamen en woonplaats van alle voortzetters;

4° de benaming of de handelsnaam, de activiteit, het ondernemingsnummer alsmede het adres van de onderneming waarvoor het in artikel 60*bis* van het Wetboek der successierechten bedoelde voordeel aangevraagd wordt;

4°*bis* wanneer de onderneming een in artikel 16 van het Wetboek der successierechten bedoelde kleine groep is, de benaming of de handelsnaam, de activiteit, het ondernemingsnummer alsmede het adres van de filialen van de onderneming waarvoor het voordeel bedoeld in artikel 60*bis* van het Wetboek der successierechten wordt aangevraagd;

5° - ofwel het aantal werknemers die de onderneming, in de loop van de vier kwartalen vóór het kwartaal waarin de de cujus overleden is, bij arbeidsovereenkomst voltijds in dienst genomen heeft en die onder de R.S.Z. vallen. De werknemers bedoeld in artikel 5 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten komen niet in aanmerking;

- ofwel het aantal en de identiteit van de zelfstandigen die in hoofdberoep gebonden zijn aan de onderneming en die hun bijdrage in het kader van het sociaal statuut der zelfstandigen hebben betaald, wanneer de uitbater(s) en hun echtgenote, hun wettelijk samenwonende, hun bloed- en aanverwanten in de eerste graad de enige werknemers van de onderneming zijn;

6° de nettowaarde van de zakelijke rechten op goederen bedoeld in artikel 60*bis*, § 1, 1°, van het Wetboek der successierechten, of op alle effecten en schuldvorderingen bedoeld in artikel 60*bis*, § 1, 2°, van het Wetboek der successierechten berekend overeenkomstig artikel 60*bis*, § 2, van het Wetboek der successierechten, alsook het aantal en de aard van de effecten in handen van de erflater of de voortzetters vóór en na het overlijden;

7° als de toepassing van het verlaagd tarief van artikel 60*bis*, § 1*bis*, 1°, van het Wetboek der successierechten aangevraagd wordt, de band tussen de de cujus en de voortzetters bedoeld in artikel 60*bis*, § 1*bis*, 1), *a)*, van het Wetboek der successierechten;

8° als de toepassing van één van beide verlaagde tarieven van artikel 60*bis*, § 1*bis*, van het Wetboek der successierechten voor schuldvorderingen wordt aangevraagd,

- het nominale bedrag van deze schulvorderingen;

- het feit dat deze schuldvorderingen een rechtstreekse band hebben met de behoeften van de industriële, handels-, ambachts-, landbouw- of bosbouwactiviteit, het vrij beroep, het ambt of de post, uitgeoefend ofwel door de vennootschap zelf in geval van een vennootschap bedoeld in artikel 60*bis*, § 1, 2°, *a.*, eerste streepje van het Wetboek der successierechten, ofwel door de vennootschap zelf en door haar dochtervennootschappen in geval van een vennootschap bedoeld in artikel 60*bis*, § 1, 2°, *a.*, tweede streepje, van het Wetboek der successierechten;

- het bedrag van het maatschappelijk kapitaal dat werkelijk vrijgemaakt wordt en dat niet het voorwerp uitmaakt van een vermindering, noch van een terugbetaling in hoofde van de overledene op de datum van zijn overlijden;

§ 3. Bij de aanvraag om attestafgifte dienen voor eensluidend verklaard afschriften van de volgende bescheiden te worden gevoegd :

1° - hetzij, voor rechtspersonen, de jaarrekeningen van de onderneming, met inbegrip van de sociale balans, voor het laatste boekjaar afgesloten vóór het overlijden van de de cujus, opgemaakt overeenkomstig het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen of overeenkomstig de wetgeving die van toepassing is in de plaats waar de zetel van de effectieve directie van de onderneming gevestigd is;

- hetzij, voor natuurlijke personen, de bijlage bij de laatste aangifte in de personenbelasting ingediend door de de cujus alsmede de lijst van de voor de exploitatie bestemde goederen, bedoeld in artikel 60*bis*, § 1, 1, van het Wetboek der successierechten;

1°*bis* wanneer de onderneming een kleine groep bedoeld in artikel 16 van het Wetboek van vennootschappen is, de jaarrekeningen, met inbegrip van de sociale balans voor het laatste boekjaar afgesloten vóór het overlijden van de de cujus, van de filialen van de onderneming waarvoor het voordeel bedoeld in artikel 60*bis* van het Wetboek der successierechten aangevraagd wordt, opgemaakt overeenkomstig het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen of overeenkomstig de wetgeving die van toepassing is in de plaats waar de zetel van de effectieve directie van de onderneming gevestigd is;

2° - hetzij de statistische R.S.Z.-aangiften en de individuele staten of de multifunctionele aangiften bij de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid voor de vier kwartalen vóór het kwartaal waarin de de cujus overleden is, hetzij gelijksoortige documenten afgegeven door de bevoegde instellingen van de lid-Staten van de Europese Unie krachtens hun wetgeving, waaruit duidelijk kan worden afgeleid hoeveel voltijdse werknemers de onderneming in dienst heeft genomen;

- hetzij, wanneer de uitbater(s) en hun echtgenote, hun wettelijk samenwonende, hun bloed- en aanverwanten in de eerste graad de enige werknemers van de onderneming zijn, de attesten afgegeven door het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen waaruit blijkt dat de zelfstandigen die in hoofdberoep gebonden zijn aan de onderneming, hun bijdrage in het kader van het sociaal statuut der zelfstandigen hebben betaald, of gelijksoortige documenten afgegeven door de bevoegde instellingen van de lid-Staten van de Europese Unie krachtens hun wetgeving, waaruit blijkt dat de zelfstandigen die in hoofdberoep gebonden zijn aan de onderneming, hun bijdrage in het kader van het sociaal statuut der zelfstandigen hebben betaald;

3° de afschriften van het register van de aandelen op naam en, in voorkomend geval, het register van de laatste algemene vergadering;

4° in voorkomend geval het afschrift van de aandeelhouderschapsovereenkomst bedoeld in artikel 60*bis*, § 1, 2°, *a)*, derde lid, van het Wetboek der successierechten;

5° als de toepassing van het verlaagde tarief van artikel 60*bis*, § 1*bis*, 1°, van het Wetboek der successierechten aangevraagd wordt, een attest getekend door een notaris, een bedrijfsrevisor of een accountant en waaruit blijkt dat de overgedragen onderneming de voorwaarden van artikel 60*bis*, § 1*bis*,1°, *b)*, van het Wetboek der successierechten vervult;

6° wanneer de in artikel 60*bis*, § 1, 2°, van het Wetboek der successierechten, bedoelde aandelen certificaten zijn die betrekking hebben op aandelen, winstaandelen, intekeningsrechten en deelbewijzen van de onderneming waarvoor het in artikel 60*bis* van het Wetboek der successierechten bedoelde voordeel wordt aangevraagd, een attest getekend door een notaris, een bedrijfsrevisor of een accountant waaruit blijkt deze certificaten de in artikel 60*bis*, § 1*ter*, *b)*, van het Wetboek der successierechten bedoelde voorwaarden vervullen.

§ 4. De aanvraag om attestafgifte moet gedateerd en getekend worden door de voortzetters of hun tussenpersoon. De voortzetters verklaren op erewoord dat de verstrekte gegevens en de bijgevoegde stukken juist en volledig zijn.

Art. 4. Het attest, waarvan het model opgenomen is in bijlage II bij dit besluit, wordt afgegeven door het bestuur door alle middelen die de verzendingsdatum kunnen bewijzen, binnen een termijn van maximum 30 werkdagen, te rekenen vanaf de datum van ontvangst van de in artikel 3 bedoelde aanvraag.

Wanneer de aanvraag niet alle in artikel 3, § 2, bedoelde gegevens bevat of niet vergezeld gaat van de in artikel 3, § 3, bedoelde bewijsstukken, begint voormelde termijn pas te lopen vanaf de datum waarop het bestuur de ontbrekende gegevens of stukken in ontvangst neemt. In dit geval verwittigt het bestuur de voortzetters of hun tussenpersoon binnen tien werkdagen na ontvangst van de aanvraag dat het formulier niet naar behoren is ingevuld en vermeldt het de ontbrekende gegevens of stukken.

In geval van gustige beslissing wordt het attest afgegeven in drie exemplaren, waarvan twee originelen en één voor eensluidend verklaard afschrift, gedateerd en getekend door de directeur-generaal van het bestuur of zijn afgevaardigde. Het eerste originele exemplaar wordt overgemaakt aan de voortzetters of aan hun tussenpersoon en is bij de aangifte van nalatenschap te voegen. Het tweede originele exemplaar wordt rechtstreeks overgemaakt aan de bevoegde ontvanger der successierechten terwijl de voortzetters of hun tussenpersoon het afschrift moeten bewaren.

In geval van ongustige beslissing wordt het attest afgegeven in drie exemplaren, waarvan twee originelen en één voor eensluidend verklaard afschrift, gedateerd en getekend door de directeur-generaal van het bestuur of zijn afgevaardigde. Het eerste originele exemplaar wordt overgemaakt aan de voortzetters of aan hun tussenpersoon en het tweede originele exemplaar wordt rechtstreeks overgemaakt aan de bevoegde ontvanger der successierechten terwijl de voortzetters of hun tussenpersoon het afschrift moeten bewaren.

Art. 5. De voortzetters die het verlaagd tarief der successierechten hebben genoten, moeten in de loop van elk van de vijf jaren na het overlijden van de de cujus en uiterlijk aan het einde van het kwartaal van de verjaardag van zijn overlijden, bij het bestuur een aangifte indienen waarvan het model in bijlage III bij dit besluit opgenomen is en waaruit blijkt dat de voorwaarden bedoeld in artikel 60*bis*, § 3, van het Wetboek der successierechten verder worden nageleefd.

Die aangifte vermeldt het nummer van het overeenkomstig artikel 4 afgegeven attest en gaat vergezeld van een voor eensluidend verklaard afschrift van de volgende bescheiden :

1° - hetzij, voor rechtspersonen, de jaarrekeningen, met inbegrip van de sociale balans, voor het laatste boekjaar afgesloten vóór de verjaardagsdatum van het overlijden van de de cujus, opgemaakt overeenkomstig het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen of overeenkomstig de wetgeving die van toepassing is in de plaats waar de zetel van de effectieve directie van de onderneming gevestigd is;

- hetzij, voor natuurlijke personen, de bijlage bij de aangifte in de personenbelasting ingediend door elke voortzetter vóór de verjaardagsdatum van het overlijden van de de cujus, alsook de lijst van de verkregen goederen die bestemd zijn voor de exploitatie bedoeld in artikel 60*bis*, § 1, 1°, van het Wetboek der successierechten;

1°*bis* wanneer de onderneming een kleine groep bedoeld in artikel 16 van het Wetboek van vennootschappen is, de jaarrekeningen, met inbegrip van de sociale balans, voor het laatste boekjaar afgesloten vóór de verjaardagsdatum van het overlijden van de de cujus, van de filialen van de onderneming waarvoor het voordeel bedoeld in artikel 60*bis* van het Wetboek der successierechten aangevraagd wordt, opgemaakt overeenkomstig het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen of overeenkomstig de wetgeving die van toepassing is in de plaats waar de zetel van de effectieve directie van de onderneming gevestigd is;

2° - hetzij de statistische R.S.Z.-aangiften en de individuele staten of de multifunctionele aangiften bij de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid voor de vier kwartalen vóór het kwartaal waarin de de cujus overleden is, hetzij gelijksoortige documenten afgegeven door de bevoegde instellingen van de lid-Staten van de Europese Unie krachtens hun wetgeving, waaruit duidelijk kan worden afgeleid hoeveel voltijdse werknemers de onderneming in dienst heeft genomen gedurende de vier kwartalen vóór elk kwartaal van de verjaardag van het overlijden van de de cujus;

- hetzij, wanneer de uitbater(s) en hun echtgenote, hun wettelijk samenwonende, hun bloed- en aanverwanten in de eerste graad de enige werknemers van de onderneming zijn, de attesten afgegeven door het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen waaruit blijkt dat de zelfstandigen die in hoofdberoep gebonden zijn aan de onderneming, hun bijdrage in het kader van het sociaal statuut der zelfstandigen gedurende de vier kwartalen vóór elk kwartaal van de verjaardag van het overlijden van de de cujus, hebben betaald, of gelijksoortige documenten afgegeven door de bevoegde instellingen van de lid-Staten van de Europese Unie krachtens hun wetgeving, waaruit blijkt dat de zelfstandigen die in hoofdberoep gebonden zijn aan de onderneming, hun bijdrage in het kader van het sociaal statuut der zelfstandigen gedurende de vier kwartalen vóór elk kwartaal van de verjaardag van het overlijden van de de cujus, hebben betaald;

3° de afschriften van het register van de aandelen op naam en, in voorkomend geval, het register van de laatste algemene vergadering;

4° in voorkomend geval het afschrift van de aandeelhouderschapsovereenkomst bedoeld in artikel 60*bis*, § 1, 2°, *a)*, derde lid, van het Wetboek der successierechten

Art. 6. Het attest, waarvan het model opgenomen is in bijlage IV bij dit besluit, wordt afgegeven door het bestuur door alle middelen die de verzendingsdatum kunnen bewijzen, binnen een termijn van maximum dertig werkdagen, te rekenen vanaf de datum van ontvangst van de in artikel 5 bedoelde aanvraag.

Wanneer de aanvraag niet vergezeld gaat van de in artikel 5, tweede lid, bedoelde bewijsstukken, begint voormelde termijn pas te lopen vanaf de datum waarop het bestuur de ontbrekende gegevens of stukken in ontvangst neemt. In dit geval verwittigt het bestuur de voortzetters of hun tussenpersoon binnen tien werkdagen na ontvangst van de aanvraag dat het formulier niet naar behoren is ingevuld en vermeldt het de ontbrekende gegevens of stukken.

In geval van gunstige beslissing bezorgt het bestuur de voortzetters of hun tussenpersoon een origineel exemplaar en een voor eensluidend verklaard afschrift van het attest.

In geval van ongunstige beslissing wordt het attest afgegeven in drie exemplaren, waarvan twee originelen en één voor eensluidend verklaard afschrift, gedateerd en getekend door de directeur-generaal van het bestuur of zijn afgevaardigde. Het eerste originele exemplaar wordt overgemaakt aan de voortzetters of aan hun tussenpersoon en het tweede originele exemplaar wordt rechtstreeks overgemaakt aan de bevoegde ontvanger der successierechten terwijl de voortzetters of hun tussenpersoon het afschrift moeten bewaren.

Art. 7. In geval van ongunstige beslissing betreffende de in de artikelen 4 en 6 van dit besluit bedoelde attesten, kunnen de voortzetters of hun tussenpersoon binnen dertig dagen na ontvangst van de kennisgeving van de beslissing bij aangetekende brief beroep instellen bij het bestuur.

Het bestuur behandelt het beroep en maakt het dossier over aan de Minister. De Minister neemt een met redenen omklede beslissing over het beroep, die aan de voortzetters wordt medegedeeld binnen een termijn van zes maanden na ontvangst van het beroep.

Art. 8. Om de administratieve behandeling van de aanvragen en attesten te vereenvoudigen kan de Minister modellen bepalen van verschillende formulieren van de bijlage I tot IV bij dit besluit voor wat betreft het verkrijgen ervan of het aanvullen bij computer.

Deze verschillende modellen bepaald door de Minister moeten evenwel dezelfde vermeldingen als de bijlagen I tot IV bij dit besluit bevatten.

Art. 9. Het besluit van de Waalse Regering van 17 april 1999 betreffende het verlaagd tarief van de successierechten in geval van ondernemingsoverdracht wordt opgeheven.

Art. 10. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005.

Het is van toepassing op de overdracht van een onderneming die deel uitmaakt van de nalatenschap van een overleden persoon vanaf 1 januari 2005.

Art. 11. De Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 26 mei 2005.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,
M. DAERDEN

Bijlage I

Ministère de la Région wallonne
Direction générale de l'Economie et de l'Emploi
Place de la Wallonie 1
5100 Jambes
Tel. : 081-33 31 11

Aanvraagformulier voor de afgifte van het attest waarmee het verlaagd tarief van de successierechten in geval van ondernemingsoverdracht kan worden verkregen overeenkomstig artikel 60*bis* van het Wetboek der successierechten

Deel I : Gegevens over de nalatenschap

Het attest waarop deze aanvraag betrekking heeft, moet dienen voor de aanvraag van het voordeel bedoeld in artikel 60*bis* van het Wetboek der successierechten

Dit attest moet gevoegd worden bij de aangifte van nalatenschap van :

Naam en voornaam : .....

geboren op : ..... te .....

overleden op ..... te .....

laatst woonachtig te ..... (volledig adres)

en moet overeenkomstig artikel 38 van het Wetboek der successierechten neergelegd worden op het kantoor van de ontvanger te : ..... (volledig adres van het kantoor van de bevoegde ontvanger)

die de volgende persoon (personen) als wettelijke voortzetter(s) heeft :

Naam	Voornamen	Adres	Band van verwantschap met de de cujus
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
...			

Bovengenoemde persoon/personen dient/dienen een aanvraag om attestafgifte in en wijst/wijzen ondervermelde gemachtigde aan als tussenpersoon aan wie alle betekeningen en mededelingen kunnen worden gericht door het bestuur :

Naam en voornaam : .....

Adres : .....

Tel. : .....

Fax : .....

Aangevraagd verlaagd tarief (aankruisen)	
- 0 % (art. 60*bis*, § 1*bis*, 1°, van het Wetboek der successierechten)	
- 3 % (art. 60*bis*, § 1, 2°, van het Wetboek der successierechten)	

Deel II : Gegevens over de onderneming

II : 1. Natuurlijke persoon

Naam : .....

Voornaam : .....

Adres : .....

Ondernemingsnummer : .....

Beknopte beschrijving van de activiteit : .....

.....

.....

II : 2. *a.* Rechstpersoon

Handelsnaam : .....

Firma : .....

Rechtsvorm : .....

Adres van de zetel van de vennootschap : .....

Adres van de bedrijfszetel : .....

Ondernemingsnummer : .....

Nummer van de NACE-code en beknopte beschrijving van de activiteit : .....

.....

.....

II : 2. *b.* Kleine groep bedoeld in artikel 16 van het Wetboek van vennootschappen

WAT BETREFT DE *ONDERNEMING* WAARVOOR HET VERLAAGD TARIEF WORDT AANGEVRAAGD :

Handelsnaam : .....

Firma : .....

Rechtsvorm : .....

Adres van de zetel van de vennootschap : .....

Adres van de bedrijfszetel : .....

Ondernemingsnummer : .....

Nummer van de NACE-code en beknopte beschrijving van de activiteit : .....

.....

.....

WAT BETREFT DE *FILIALEN* VAN DE ONDERNEMING WAARVOOR HET VERLAAGD TARIEF WORDT AANGEVRAAGD :

1. Handelsnaam :

.....

Firma : .....

Rechtsvorm : .....

Adres van de zetel van de vennootschap : .....

Adres van de bedrijfszetel : .....

Ondernemingsnummer : .....

Nummer van de NACE-code en beknopte beschrijving van de activiteit : .....

.....

.....

2. Handelsnaam :

.....

Firma : .....

Rechtsvorm : .....

Adres van de zetel van de vennootschap : .....

Adres van de bedrijfszetel : .....

Ondernemingsnummer : .....

Nummer van de NACE-code en beknopte beschrijving van de activiteit : .....

.....

.....

3. Handelsnaam :

.....

Firma : .....

Rechtsvorm : .....

Adres van de zetel van de vennootschap : .....

Adres van de bedrijfszetel : .....

Ondernemingsnummer : .....

Nummer van de NACE-code en beknopte beschrijving van de activiteit : .....

.....

.....

II : 3. *a.* Aantal voltijds tewerkgestelde werknemers tijdens de vier kwartalen vóór het kwartaal van het overlijden

Kwartalen	5 dagen / week		6 dagen / week		
	Aantal dagen	AD / 65,25 = A	Aantal dagen	AD / 78,25 = B	Totaal A + B
1e kwartaal					
2e kwartaal					
3e kwartaal					
4e kwartaal					

II : 3. *b.* Zelfstandigen die in hoofdberoep gebonden zijn aan de onderneming en die hun bijdrage in het kader van het sociaal statuut der zelfstandigen hebben betaald, wanneer de uitbater(s) en hun echtgenote, hun wettelijk samenwonende, hun bloed- en aanverwanten in de eerste graad de enige werknemers van de onderneming zijn gedurende de vier kwartalen vóór het kwartaal van het overlijden; ze worden uitgedrukt in voltijds equivalent

Kwartalen	5 dagen / week		6 dagen / week		
	Aantal dagen	AD / 65,25 = A	Aantal dagen	AD / 78,25 = B	Totaal A + B
1e kwartaal					
2e kwartaal					
3e kwartaal					
4e kwartaal					

II : 4. *a.* II. 4. Werknemers onderworpen aan de wetgeving op de sociale zekerheid van toepassing in een lid-Staat van de Europese Unie en voltijds tewerkgesteld tijdens de vier kwartalen

Kwartalen	Aantal voltijdse werknemers
1e	
2e	
3e	
4e	

II. 4. *b.* Zelfstandigen die in hoofdberoep gebonden zijn aan de onderneming en die hun bijdrage in het kader van het sociaal statuut der zelfstandigen hebben betaald, wanneer de uitbater(s) en hun echtgenote, hun wettelijk samenwonende, hun bloed- en aanverwanten in de eerste graad de enige werknemers van de onderneming zijn, onderworpen aan de wetgeving op de sociale zekerheid van toepassing in een lid-Staat van de Europese Unie en tewerkgesteld gedurende de vier kwartalen vóór het kwartaal van het overlijden; ze worden uitgedrukt in voltijds equivalent

Kwartalen	Aantal voltijdse werknemers
1e kwartaal	
2e kwartaal	
3e kwartaal	
4e kwartaal	

II. 5. *a.* Nettowaarde van de zakelijke rechten op effecten bedoeld in artikel 60*bis*, § 1, 2°, *a)*, van het Wetboek der successierechten

a) Aantal effecten waaruit het maatschappelijk kapitaal bestaat ù Nettowaarde van de gezamenlijke effecten :

Aantal	Aard	Nettowaarde

c) Toestand vóór het overlijden van de de cujus :

- aantal effecten in handen van de de cujus

Aantal	Aard	Nettowaarde

- aantal effecten in handen van de voortzetters

Naam en voornaam	Aantal	Aard	Nettowaarde
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

c) Toestand na het overlijden van de de cujus :

- aantal effecten in handen van de voortzetters

Naam en voornaam	Aantal	Aard	Nettowaarde
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10.			

II. 5. *b.* Nettowaarde van de zakelijke rechten op schuldvorderingen bedoeld in artikel 60*bis*, § 1, 2°, *b)*, van het Wetboek der successierechten

a) Schuldvorderingen rechtstreeks gebonden aan de activiteit van de onderneming :

Nominaal bedrag	Schuldeiser	Uitstaand saldo op het overlijden van de de cujus

b) Toestand van het sociaal kapitaal op de datum van het overlijden van de de cujus :

Geplaatst kapitaal (met uitzondering van de in het kapitaal opgenomen winsten)	Deel van het geplaatst kapitaal dat werkelijk volgestort wordt op de datum van het overlijden van de de cujus	Deel van het geplaatst kapitaal dat het voorwerp heeft uitgemaakt van een vermindering of een terugbetaling in hoofde van de overledene op de datum van zijn overlijden

II. 6. Nettowaarde en lijst van de zakelijke rechten op goederen bedoeld in artikel 60*bis*, § 1, 1°, van het Wetboek der successierechten, zoals vastgelegd in de bijlage bij de aangifte in de personenbelasting

Deel III : Bij te voegen bijlagen

Bij het aanvraagformulier voor de afgifte van het attest moet voor eensluidend verklaarde afschriften van de volgende bescheiden worden gevoegd :

1° - hetzij, voor rechtspersonen, de jaarrekeningen van de onderneming, met inbegrip van de sociale balans, voor het laatste boekjaar afgesloten vóór het overlijden van de de cujus, opgemaakt overeenkomstig het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen of overeenkomstig de wetgeving die van toepassing is in de plaats waar de zetel van de effectieve directie van de onderneming gevestigd is;

- hetzij, voor natuurlijke personen, de bijlage bij de laatste aangifte in de personenbelasting ingediend door de de cujus alsmede de lijst van de voor de exploitatie bestemde goederen, bedoeld in artikel 60*bis*, § 1, 1, van het Wetboek der successierechten

1°*bis* wanneer de onderneming een in artikel 16 van het Wetboek der successierechten bedoelde kleine groep is, de jaarrekeningen, met inbegrip van de sociale balans, voor het laatste boekjaar afgesloten vóór het overlijden van de de cujus, van de filialen van de onderneming waarvoor het voordeel bedoeld in artikel 60*bis* van het Wetboek der successierechten wordt aangevraagd, opgemaakt overeenkomstig het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen of overeenkomstig de wetgeving die van toepassing is in de plaats waar de zetel van de effectieve directie van de onderneming gevestigd;

2° - hetzij de statistische R.S.Z.-aangiften en de individuele staten of de multifunctionele aangiften bij de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid voor de vier kwartalen vóór het kwartaal waarin de de cujus overleden is, hetzij gelijksoortige documenten afgegeven door de bevoegde instellingen van de lid-Staten van de Europese Unie krachtens hun wetgeving, waaruit duidelijk kan worden afgeleid hoeveel voltijdse werknemers de onderneming in dienst heeft genomen;

- hetzij, wanneer de uitbater(s) en hun echtgenote, hun wettelijk samenwonende, hun bloed- en aanverwanten in de eerste graad de enige werknemers van de onderneming zijn, de attesten afgegeven door het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen waaruit blijkt dat de zelfstandigen die in hoofdberoep gebonden zijn aan de onderneming, hun bijdrage in het kader van het sociaal statuut der zelfstandigen hebben betaald, of gelijksoortige documenten afgegeven door de bevoegde instellingen van de lid-Staten van de Europese Unie krachtens hun wetgeving, waaruit blijkt dat de zelfstandigen die in hoofdberoep gebonden zijn aan de onderneming, hun bijdrage in het kader van het sociaal statuut der zelfstandigen hebben betaald;

3° de afschriften van het register van de aandelen op naam en, in voorkomend geval, het register van de laatste algemene vergadering;

4° in voorkomend geval het afschrift van de aandeelhouderschapsovereenkomst bedoeld in artikel 60*bis*, § 1, 2°, *a)*, derde lid, van het Wetboek der successierechten

5° als de toepassing van het verlaagde tarief van artikel 60*bis*, § 1, 1°, van het Wetboek der successierechten aangevraagd wordt, een attest getekend door een notaris, een bedrijfsrevisor of een accountant en waaruit blijkt dat de onderneming de voorwaarden van artikel 60*bis*, § 1*bis*, 1°, *b)*, van het Wetboek der successierechten vervult;

6° wanneer de in artikel 60*bis*, § 1, 2°, van het Wetboek der successierechten, bedoelde effecten certificaten zijn die betrekking hebben op aandelen, winstaandelen, intekeningsrechten en deelbewijzen van de onderneming waarvoor het in artikel 60*bis* van het Wetboek der successierechten bedoelde voordeel wordt aangevraagd, een attest getekend door een notaris, een bedrijfsrevisor of een accountant waaruit blijkt deze certificaten de in artikel 60*bis*, § 1*ter*, *b)*, van het Wetboek der successierechten bedoelde voorwaarden vervullen;

Deel IV : Verklaring op erewoord

Ondergetekenden bevestigen kennis te hebben genomen van het feit dat zij strafbaar zijn met straffen overeenkomstig hoofdtuk XIII van het Wetboek der successierechten indien zij wetens en willens onjuiste of onvolledige verklaringen afleggen in deze aanvraag.

Ondergetekenden verbinden er zich toe de reglementering betreffende het verlaagd tarief van de successierechten in geval van ondernemingsoverdracht na te leven en het bestuur de nodige gegevens te verstrekken i.v.m. deze aanvraag.

Datum : Handtekeningen

Vak voorbehouden aan het bestuur

Datum van ontvangst van de aanvraag	Toegekend dossiernummer	Behandeld door .....
Het dossier is volledig Ja Nee	Ontbrekende documenten gevraagd op	Ontbrekende documenten of aanvullende gegevens ontvangen op .....

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 26 mei 2005 betreffende het verlaagd tarief van de successierechten in geval van ondernemingsoverdracht.

Namen, 26 mei 2005.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,

M. DAERDEN

Bijlage II

Ministère de la Région wallonne
Direction générale de l'Economie et de l'Emploi
Place de la Wallonie 1
Jambes
Tel. : 081-33 31 11

Attest

Krachtens artikel 60*bis* van het Wetboek der successierechten wordt dit attest afgegeven aan :

.....

.....

..... (namen, voornamen en adressen)

die daartoe een aanvraag hebben ingediend op : .....

als voortzetters van :

naam en voornaam : .....

geboren op ..... te ..... en overleden op : .....

voor wie een aangifte van nalatenschap overeenkomstig artikel 38 van het Wetboek der successierechten zal worden neergelegd op het kantoor der successierechten te : .....

.....

en die de hiernavermelde persoon heeft aangewezen als tussenpersoon aan wie alle betekeningen en mededelingen rechtsgeldig kunnen worden gericht door het bestuur :

Naam en voornaam : .....

Adres : .....

Tel. : ..... Fax : .....

Betreffende de onderneming : .....

met zetel te : .....

met als ondernemingsnummer : .....

Beslissing van het bestuur	
de onderneming : • voldoet aan • voldoet niet aan de voorwaarden vereist om in aanmerking te komen voor de vermindering van de successirechten bedoeld in artikel 60*bis*, § 1, van het Wetboek der successierechten, om de volgende redenen	
1. 60*bis*, § 1	(6)
2. 60*bis*, § 1, 1°	
3. 60*bis*, § 1, 2°, *a)*, eerste lid	
4. 60*bis*, *§ 1, 2°, a)*, tweede lid	
5. 60*bis*, *§ 1, 2°, a)* derde lid	

Dit attest, met het dossiernummer ....., wordt afgegeven op .....

Namens de Waalse Regering,

De gemachtigde ambtenaar.

Belangrijk bericht

Tegen deze beslissing kan binnen dertig dagen na ontvangst van de kennisgeving van dit attest een met redenen omkleed bezwaarschrift bij aangetekende brief ingediend worden bij het Ministère de la Région wallonne, Direction générale de l'Economie et de l'Emploi, place de la Wallonie 1, bât. II, derde verdieping, te 5100 Jambes

De Minister van Begroting en Financiën deelt zijn beslissing mee binnen een termijn van zes maanden

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 26 mei 2005 betreffende het verlaagd tarief van de successierechten in geval van ondernemingsoverdracht.

Namen, 26 mei 2005.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,

M. DAERDEN

Bijlage III

Ministère de la Région wallonne
Direction générale de l'Economie et de l'Emploi
Place de la Wallonie 1
Jambes
Tel. : 081-33 31 11

Jaarlijkse kennisgeving betreffende de inachtneming van de voorwaarden bedoeld in artikel *60bis*, § 3, van het Wetboek der successierechten

Deel I. — Gegevens over de nalatenschap

Deze kennisgeving betreft het attest (dossiernummer .....) dat op ..... is afgegeven aan de hiernagenoemde personen met het oog op de toekenning van het verlaagd tarief van de successierechten in geval van ondernemingsoverdracht en met betrekking tot de erfopvolging van :

naam en voornaam : .....

geboren op ..... te ..... en overleden op : .....

Laatst woonachtig te : .....

voor wie een aangifte van nalatenschap overeenkomstig artikel 38 van het Wetboek der successierechten is neergelegd op het kantoor der successierechten te : .....

op ..... en ingeschreven onder nummer : .....

De hierna genoemde voortzetter(s) :

Naam	Voornaam	Adres
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
...		

Heeft (hebben) volgende gemachtigde aangewezen als tussenpersoon aan wie alle betekeningen en mededelingen rechtsgeldig kunnen worden gericht door het bestuur :

Naam en voornaam : .....

Adres : .....

Tel. : ..... Fax : .....

bevestigt (bevestigen) :

1° een vermindering van de successierechten te hebben genoten overeenkomstig artikel 60*bis* van het Wetboek der successierechten;

2° dat de onderneming gedurende het boekjaar ..... een activiteit heeft voortgezet ofwel in hoofde van de in § 60*bis*, § 1, 1°, van het Wetboek der successierechten bedoelde onderneming, ofwel in hoofde van de vennootschap zelf in geval van een vennootschap bedoeld in artikel 60*bis*, § 1, 2°, *a)*, eerste streepje, van het Wetboek der successierechten, ofwel in hoofde van de vennootschap zelf en van haar dochtervennootschappen in geval van een vennootschap bedoeld in artikel 60*bis*, § 1, 2°, *a)*, tweede streepje, van het Wetboek der successierechten;

3° dat het aantal werknemers in de onderneming, wanneer de onderneming personeelsleden ingeschreven bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid tewerkstelt, of het aantal zelfstandigen die in hoofdberoep gebonden zijn aan de onderneming en die hun bijdrage in het kader van het sociaal statuut der zelfstandigen hebben betaald, wanneer de uitbater(s) en hun echtgenote, hun wettelijk samenwonende, hun bloed- en aanverwanten in de eerste graad de enige werknemers van de onderneming zijn, uitgedrukt in voltijdse eenheden, gelijk blijft aan ten minste 75 % van het aantal bepaald in de aanvraag om attestafgifte opgemaakt op ....., ofwel in hoofde van de in § 60*bis*, § 1, 1°, van het Wetboek der successierechten bedoelde onderneming, ofwel in hoofde van de vennootschap zelf in geval van een vennootschap bedoeld in artikel 60*bis*, § 1, 2°, *a)*, eerste streepje, van het Wetboek der successierechten, ofwel in hoofde van de vennootschap zelf en van haar dochtervennootschappen in geval van een vennootschap bedoeld in artikel 60*bis*, § 1, 2°, *a)*, tweede streepje, van het Wetboek der successierechten;

4° dat er geen vermindering is van de belegde activa of het maatschappelijk kapitaal ten gevolge van heffingen of uitkeringen.

Deel II : Gegevens over de onderneming

II. 1. Natuurlijke persoon

Naam : .....

Voornaam : .....

Adres : .....

Ondernemingsnummer : .....

Beknopte beschrijving van de activiteit : .....

II. 2. *a.* Rechtspersoon

Naam : .....

Firma : .....

Rechtsvorm : .....

Adres van de zetel van de vennootschap : .....

Adres van de bedrijfszetel : .....

Ondernemingsnummer : .....

Nummer van de NACE-code : .....

Beknopte beschrijving van de activiteit : .....

.....

II. 2. *b.* Kleine groep bedoeld in artikel 16 van het Wetboek van vennootschappen

WAT BETREFT *DE ONDERNEMING* WAARVOOR HET VERLAAGD TARIEF WORDT AANGEVRAAGD :

Naam : .....

Firma : .....

Rechtsvorm : .....

Adres van de zetel van de vennootschap : .....

Adres van de bedrijfszetel : .....

Ondernemingsnummer : .....

Nummer van de NACE-code : .....

.....

WAT BETREFT DE *FILIALEN* VAN DE ONDERNEMING WAARVOOR HET VERLAAGD TARIEF WORDT AANGEVRAAGD :

1. Naam : .....

Firma : .....

Rechtsvorm : .....

Adres van de zetel van de vennootschap : .....

Adres van de bedrijfszetel : .....

Ondernemingsnummer : .....

Nummer van de NACE-code en beknopte beschrijving van de activiteit : .....

.....

2. Naam : .....

Firma : .....

Rechtsvorm : .....

Adres van de zetel van de vennootschap : .....

Adres van de bedrijfszetel : .....

Ondernemingsnummer : .....

Nummer van de NACE-code en beknopte beschrijving van de activiteit : .....

.....

3. Naam : .....

Firma : .....

Rechtsvorm : .....

Adres van de zetel van de vennootschap : .....

Adres van de bedrijfszetel : .....

Ondernemingsnummer : .....

Nummer van de NACE-code en beknopte beschrijving van de activiteit : .....

.....

II. 3. *a.* II.3. Aantal voltijds tewerkgestelde werknemers tijdens de vier kwartalen vóór het kwartaal van het overlijden

Kwartalen	5 dagen / week		6 dagen / week		
	Aantal dagen	AD / 65,25 = A	Aantal dagen	AD / 78,25 = B	Totaal A + B
1e					
2e					
3e					
4e					

II. 3. *b.* Zelfstandigen die in hoofdberoep gebonden zijn aan de onderneming en die hun bijdrage in het kader van het sociaal statuut der zelfstandigen hebben betaald, wanneer de uitbater(s) en hun echtgenote, hun wettelijk samenwonende, hun bloed- en aanverwanten in de eerste graad de enige werknemers van de onderneming zijn, gedurende de vier kwartalen vóór het kwartaal van de verjaardag van het overlijden; ze worden uitgedrukt in voltijds equivalent

Kwartalen	5 dagen / week		6 dagen / week		
	Aantal dagen	AD / 65,25 = A	Aantal dagen	AD / 78,25 = B	Totaal A + B
1e kwartaal					
2e kwartaal					
3e kwartaal					
4e kwartaal					

II. 4. *a.* Werknemers onderworpen aan de wetgeving op de sociale zekerheid van toepassing in een lid-Staat van de Europese Unie en voltijds tewerkgesteld tijdens de vier kwartalen vóór elk kwartaal van de verjaardag van het overlijden

Kwartalen	Aantal voltijdse werknemers
1e	
2e	
3e	
4e	

II. 4. *b.* Zelfstandigen die in hoofdberoep gebonden zijn aan de onderneming en die hun bijdrage in het kader van het sociaal statuut der zelfstandigen hebben betaald, wanneer de uitbater(s) en hun echtgenote, hun wettelijk samenwonende, hun bloed- en aanverwanten in de eerste graad de enige werknemers van de onderneming zijn, onderworpen aan de wetgeving op de sociale zekerheid van toepassing in een lid-Staat van de Europese Unie en tewerkgesteld gedurende de vier kwartalen vóór het kwartaal van de verjaardag van het overlijden; ze worden uitgedrukt in voltijds equivalent

Kwartalen	Aantal voltijdse werknemers
1e	
2e	
3e	
4e	

II. 5. Samenstelling van het maatschappelijk kapitaal

a) Aantal effecten waaruit het maatschappelijk kapitaal bestaat — Nettowaarde van de gezamenlijke effecten :

Aantal	Aard	Nettowaarde

b) Herinnering van de toestand vóór het overlijden van de de cujus :

- aantal effecten in handen van de de cujus

Aantal	Aard	Nettowaarde

- aantal effecten in handen van de voortzetters

Naam en voornaam	Aantal	Aard	Nettowaarde
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10			

c) Jaarlijkse wijzigingen in het aandeelhouderschap

Aan het einde van elk verstreken jaar, de wijzigingen meedelen die het aandeelhouderschap ondergaat gedurende een periode van vijf jaar na het overlijden van de de cujus.

Naam en voornaam	Aantal	Aard	Nettowaarde
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			
9.			
10			

II. 6. Nettowaarde en lijst van de zakelijke rechten op goederen bedoeld in artikel 60*bis*, § 1, 1°, van het Wetboek der successierechten, zoals vastgelegd in de bijlage bij de aangifte in de personenbelasting

Deel III : Bij te voegen bijlagen

Bij deze kennisgeving worden voor eensluidend verklaarde afschriften van de volgende bescheiden gevoegd :

1° - hetzij, voor rechtspersonen, de jaarrekeningen van de onderneming, met inbegrip van de sociale balans, voor het laatste boekjaar afgesloten vóór de verjaardagsdatum van het overlijden van de de cujus, opgemaakt overeenkomstig het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen of overeenkomstig de wetgeving die van toepassing is in de plaats waar de zetel van de effectieve directie van de onderneming gevestigd is;

- hetzij, voor natuurlijke personen, de bijlage bij de laatste aangifte in de personenbelasting ingediend door voortzetter vóór de verjaardagsdatum van het overlijden van de de cujus alsmede de lijst van de voor de exploitatie bestemde goederen, bedoeld in artikel 60*bis*, § 1, 1, van het Wetboek der successierechten;

1°*bis* wanneer de onderneming een in artikel 16 van het Wetboek der successierechten bedoelde kleine groep is, de jaarrekeningen, met inbegrip van de sociale balans, voor het laatste boekjaar afgesloten vóór de verjaardagsdatum van het overlijden van de de cujus, van de filialen van de onderneming waarvoor het voordeel bedoeld in artikel 60*bis* van het Wetboek der successierechten wordt aangevraagd, opgemaakt overeenkomstig het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen of overeenkomstig de wetgeving die van toepassing is in de plaats waar de zetel van de effectieve directie van de onderneming gevestigd is;

2° - hetzij de statistische RSZ-aangiften en de individuele staten of de multifunctionele aangiften bij de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid voor de vier kwartalen vóór elk kwartaal van de verjaardag van het overlijden van de de cujus, hetzij gelijksoortige documenten afgegeven door de bevoegde instellingen van de lid-Staten van de Europese Unie krachtens hun wetgeving, waaruit duidelijk kan worden afgeleid hoeveel voltijdse werknemers de onderneming gedurende de vier kwartalen vóór elk kwartaal van de verjaardag van het overlijden van de de cujus in dienst heeft genomen;

- hetzij, wanneer de uitbater(s) en hun echtgenote, hun wettelijk samenwonende, hun bloed- en aanverwanten in de eerste graad de enige werknemers van de onderneming zijn, de attesten afgegeven door het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen waaruit blijkt dat de zelfstandigen die in hoofdberoep gebonden zijn aan de onderneming, hun bijdrage in het kader van het sociaal statuut der zelfstandigen gedurende de vier kwartalen vóór het kwartaal van de verjaardag van het overlijden van de de cujus hebben betaald, of gelijksoortige documenten afgegeven door de bevoegde instellingen van de lid-Staten van de Europese Unie krachtens hun wetgeving, waaruit blijkt dat de zelfstandigen die in hoofdberoep gebonden zijn aan de onderneming, hun bijdrage in het kader van het sociaal statuut der zelfstandigen gedurende de vier kwartalen vóór het kwartaal van de verjaardag van het overlijden van de de cujus hebben betaald;

3° de afschriften van het register van de aandelen op naam en, in voorkomend geval, het register van de laatste algemene vergadering;

4° in voorkomend geval het afschrift van de aandeelhouderschapsovereenkomst bedoeld in artikel 60*bis*, § 1, 2°, *a)*, derde lid, van het Wetboek der successierechten

Deel IV : Verklaring op erewoord

Ondergetekenden bevestigen kennis te hebben genomen van het feit dat zij strafbaar zijn met straffen overeenkomstig hoofdtuk XIII van het Wetboek der successierechten indien zij wetens en willens onjuiste of onvolledige verklaringen afleggen in deze aanvraag.

Ondergetekenden verbinden er zich toe de reglementering betreffende het verlaagd tarief van de successierechten in geval van ondernemingsoverdracht na te leven en het bestuur de nodige gegevens te verstrekken i.v.m. deze aanvraag.

Datum : Handtekeningen

Vak voorbehouden aan het bestuur

Datum van ontvangst van de kennisgeving	Nummer van het oorspronkelijke attest .....
Behandeld door	Het dossier is volledig Ja Nee
Ontbrekende documenten gevraagd op	Ontbrekende documenten of aanvullende gegevens ontvangen op .....

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 26 mei 2005 betreffende het verlaagd tarief van de successierechten in geval van ondernemingsoverdracht.

Namen, 26 mei 2005.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,

M. DAERDEN

Bijlage IV

Ministère de la Région wallonne
Direction générale de l'Economie et de l'Emploi
Place de la Wallonie 1
Jambes
Tel. : 081-33 31 11

Jaarlijks attest afgegeven overeenkomstig artikel *60bis*, § 3, van het Wetboek der successierechten.

Gelet op het eerste attest afgegeven op ..... aan :

Naam	Voornaam	Adres
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
...		

Voortzetter(s) van : .....

Naam, voornamen : .....

Overleden op : .....

die een vermindering van de successierechten heeft / hebben genoten overeenkomstig artikel 60*bis* van het Wetboek der successierechten

voor de onderneming : .....

met zetel te : .....

met als ondernemingsnummer : .....

Ondergetekende bevestigt het volgende :

1° Uit de gegevens en documenten in de jaarlijkse kennisgeving van ....., onder nummer ....., blijkt dat de voorwaarden om de vermindering van de successierechten te genieten vervuld zijn overeenkomstig artikel 60*bis* van het Wetboek der successierechten :	
2° Uit de gegevens en documenten in de jaarlijkse kennisgeving van ....., onder nummer ....., blijkt dat de voorwaarden om de vermindering van de successierechten bedoeld in artikel 60*bis* van het Wetboek der successierechten te genieten niet meer vervuld zijn om de volgende redenen	
a. Art. *60bis*, § 3, 1°	
b. Art. *60bis*, § 3, 2°	
c. Art. *60bis*, § 3, 3°	

Dit attest is afgegeven op ..... en vervangt het attest afgegeven op .....

Namens de Waalse Regering,

De gemachtigde ambtenaar.

Belangrijk bericht Tegen deze beslissing kan binnen dertig dagen na ontvangst van de kennisgeving van dit attest een met redenen omkleed bezwaarschrift bij aangetekende brief ingediend worden bij het « Ministère de la Région wallonne, Direction générale de l'Economie et de l'Emploi, place de la Wallonie 1, bât II, derde verdieping, te 5100 Jambes »

De Minister van Begroting en Financiën deelt zijn beslissing mee binnen een termijn van zes maanden.

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 26 mei 2005 betreffende het verlaagd tarief van de successierechten in geval van ondernemingsoverdracht.

Namen, 26 mei 2005.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,

M. DAERDEN

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2005 — 1451 [C − 2005/31198]

26 MAI 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant approbation de la décision de la Ville de Bruxelles d'abroger partiellement le plan particulier d'affectation du sol n° 60-10 « Place des Martyrs » approuvé par arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 octobre 1992

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu le Code bruxellois de l'aménagement du territoire, notamment les articles 58 à 61;

Vu le plan régional d'affectation du sol approuvé par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 3 mai 2001;

Vu le plan régional de développement approuvé par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 septembre 2002;

Vu le plan particulier d'affectation du sol n° 60-10 « Place des Martyrs » de la Ville de Bruxelles (délimité par la rue du Marais, la rue des Boiteux, la rue d'Argent, la rue Fossé aux Loups, la rue Neuve, la rue aux Choux, la rue du Damier et la rue de la Blanchisserie) approuvé par arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 octobre 1992;

Vu l'arrêt du Conseil d'Etat du 12 janvier 1996 annulant partiellement le plan particulier d'affectation du sol n° 60-10 « Place des Martyrs » en ses actes relatifs aux immeubles sis rue Neuve n° 1 à 11 et 31 à 69;

Vu la délibération du Conseil communal du 22 novembre 2004, par laquelle la Ville de Bruxelles adopte le projet de décision d'abroger partiellement le plan particulier d'affectation du sol n° 60-10 « Place des Martyrs » en sa partie comprise entre la rue du Damier, la rue de la Blanchisserie, la rue du Canon et la rue aux Choux, ainsi qu'en sa partie comprise entre la rue Neuve, la rue aux Choux, la rue des Roses, la place des Martyrs et la galerie du Commerce;

Vu le rapport accompagnant ce projet qui justifie l'abrogation du plan en lieu et place de sa modification;

Vu l'avis de la Commission de Concertation en séance du 11 janvier 2005;

Vu la délibération du Conseil communal du 13 janvier 2005, par laquelle la Ville de Bruxelles adopte définitivement la décision d'abrogation partielle du plan particulier d'affectation du sol n° 60-10 « Place des Martyrs »;

Considérant qu'il apparaît du dossier annexé à cette délibération que les formalités prescrites par les articles 59 et 60 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire ont été remplies;

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2005 — 1451 [C − 2005/31198]

26 MEI 2005. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende goedkeuring van de beslissing van de Stad Brussel tot gedeeltelijke opheffing van het bijzonder bestemmingsplan nr. 60-10 « Martelaarsplein » goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 29 oktober 1992

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening, inzonderheid op de artikelen 58 tot 61;

Gelet op het gewestelijk bestemmingsplan goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 3 mei 2001;

Gelet op het gewestelijk ontwikkelingsplan goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 september 2002;

Gelet op het bijzonder bestemmingsplan nr. 60-10 « Martelaarsplein » van de Stad Brussel (begrensd door de Broek-, de Kreupelen-, de Zilverstraat, de Wolvengracht, de Nieuw-, de Kool-, de Dambord- en de Blekerijstraat) goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 29 oktober 1992;

Gelet op het arrest van de Raad van State van 12 januari 1996, houdende gedeeltelijke vernietiging van het bijzonder bestemmingsplan nr. 60-10 « Martelaarsplein », meer bepaald wat betreft de bepalingen aangaande de gebouwen gelegen Nieuwstraat nrs. 1 tot 11 en 31 tot 69;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 22 november 2004 waarbij de Stad Brussel haar goedkeuring hecht aan een ontwerpbeslissing om het bijzonder bestemmingsplan nr. 60-10 « Martelaarsplein » gedeeltelijk op te heffen, meer bepaald van het gedeelte begrepen tussen de Dambordstraat, de Blekerijstraat, de Kanonstraat en de Koolstraat, alsook het gedeelte begrepen tussen de Nieuwstraat, de Koolstraat, de Rozenstraat, het Martelaarsplein en de Handelsgalerij;

Gelet op het verslag dat het ontwerp vergezelt, waarin de opheffing van het plan gerechtvaardigd wordt in plaats van de wijziging ervan;

Gelet op het advies van de Overlegcommissie uitgebracht tijdens de zitting van 11 januari 2005;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 13 januari 2005 waarbij de Stad Brussel de beslissing tot gedeeltelijke opheffing van het bijzonder bestemmingsplan nr. 60-10 « Martelaarsplein » definitief goedkeurt;

Overwegende dat uit het bij deze beraadslaging gevoegde dossier blijkt dat de formaliteiten voorgeschreven door de artikelen 59 en 60 van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening vervuld zijn;

En ce qui concerne l'îlot compris entre les rues du Damier, de la Blanchisserie, du Canon et aux Choux, considérant que les prescriptions du plan particulier d'affectation du sol font partie de concepts dépassés ne correspondant plus aux options urbanistiques actuelles; considérant par ailleurs que l'alignement prévu par le plan pour la rue du Damier n'a pas été réalisé pour des raisons d'ordre technique;

En ce qui concerne les parties du plan particulier d'affectation du sol comprises entre la place des Martyrs et la rue Neuve, considérant que la définition du périmètre concerné par l'arrêt du Conseil d'Etat du 12 janvier 1996 est délicate car les numéros de police mentionnés pour la rue Neuve portent sur des parcelles s'étendant jusque la place des Martyrs, la rue aux Choux et la rue Saint-Michel, par conséquent, sur des constructions qui ne sont pas concernées par la motivation de la sanction du Conseil d'Etat; considérant par ailleurs qu'il convient que l'imposition de logements au-dessus des rez-de-chaussée commerciaux fasse l'objet d'une étude globale pour la rue Neuve de manière à permettre un traitement égalitaire;

Considérant que l'abrogation partielle du plan particulier d'affectation du sol se justifie en lieu et place de sa modification;

Considérant que les éventuelles questions d'affectation seront réglées par les dispositions des plans supérieurs et que celles d'implantation, de gabarit et d'esthétique devront répondre aux prescriptions des règlements d'urbanisme régionaux et communaux, ainsi qu'aux règles du bon aménagement des lieux;

Sur proposition du Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement;

Après délibération,

Arrête :

Article 1er. Est approuvée la décision de la Ville de Bruxelles d'abroger partiellement le plan particulier d'affectation du sol n° 60-10 « Place des Martyrs » (délimité par la rue du Marais, la rue des Boiteux, la rue d'Argent, la rue Fossé aux Loups, la rue Neuve, la rue aux Choux, la rue du Damier et la rue de la Blanchisserie) approuvé par arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 29 octobre 1992, en sa partie comprise entre la rue du Damier, la rue de la Blanchisserie, la rue du Canon et la rue aux Choux, ainsi qu'en sa partie comprise entre la rue Neuve, la rue aux Choux, la rue des Roses, la place des Martyrs et la galerie du Commerce.

Art. 2. Le Ministre qui a l'Urbanisme dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 26 mai 2005.

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

Ch. PICQUE

Overwegende dat met betrekking tot het huizenblok gelegen tussen de Dambordstraat, de Blekerijstraat, de Kanonstraat en de Koolstraat de voorschriften van het bijzonder bestemmingsplan berusten op voorbijgestreefde concepten die niet meer overeenstemmen met de huidige stedenbouwkundige opties; overwegende dat de rooilijn waarin het plan voorziet voor de Dambordstraat niet gerealiseerd werd om technische redenen;

Overwegende dat met betrekking tot de gedeelten van het bijzonder bestemmingsplan die zijn begrepen tussen het Martelaarsplein en de Nieuwstraat de bepaling van de betrokken perimeter door het arrest van de Raad van State van 12 januari 1996 delicaat is omdat de huisnummers vermeld voor de Nieuwstraat betrekking hebben op percelen die reiken tot het Martelaarsplein, de Koolstraat en de Sint-Michielsstraat en bijgevolg op gebouwen waarop de motivering van de sanctie van de Raad van State niet van toepassing is; overwegende dat de verplichting om te voorzien in woningen boven de gelijkvloerse handelszaken het voorwerp dient uit te maken van een globale studie voor de Nieuwstraat met het oog op een gelijke behandeling;

Overwegende dat de gedeeltelijke opheffing van het bijzonder bestemmingsplan gerechtvaardigd is in plaats van de wijziging ervan;

Overwegende dat de mogelijke bestemmingsproblemen geregeld zullen worden door de bepalingen van de hogere plannen en dat deze aangaande de inplanting, het bouwprofiel en de esthetische aard zullen moeten voldoen aan de voorschriften van de gewestelijke en de gemeentelijke stedenbouwkundige verordeningen, alsmede aan de regels inzake de goede plaatselijke aanleg;

Op voorstel van de Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Wordt goedgekeurd de beslissing van de Stad Brussel tot gedeeltelijke opheffing van het bijzonder bestemmingsplan nr. 60-10 « Martelaarsplein » (begrensd door de Broek-, de Kreupelen-, de Zilverstraat, de Wolvengracht, de Nieuw-, de Kool-, de Dambord- en de Blekerijstraat) goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 29 oktober 1992, meer bepaald van het gedeelte begrepen tussen de Dambordstraat, de Blekerijstraat, de Kanonstraat en de Koolstraat, alsook het gedeelte begrepen tussen de Nieuwstraat, de Koolstraat, de Rozenstraat, het Martelaarsplein en de Handelsgalerij.

Art. 2. De Minister die bevoegd is voor Stedenbouw wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 26 mei 2005.

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

De Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C − 2005/22452]

Tribunal du travail de Tournai. — Nomination

Par arrêté royal du 4 mai 2005, M. Delannoy, Albert, domicilié à 7503 Tournai, est nommé en qualité de juge social, au titre de travailleur indépendant, près le tribunal du travail de Tournai.

Son mandat expire le 31 octobre 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C − 2005/22452]

Arbeidsrechtbank te Doornik. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2005 wordt de heer Delannoy, Albert, wonende te 7503 Doornik, benoemd tot rechter in sociale zaken, als zelfstandige, bij de arbeidsrechtbank te Doornik.

Zijn mandaat eindigt op 31 oktober 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C − 2005/22447]

Tribunal du travail de Tournai. — Nomination

Par arrêté royal du 4 mai 2005, M. Sartorius, Patrick, domicilié à 7700 Mouscron, est nommé en qualité de juge social, au titre de travailleur indépendant, près le tribunal du travail de Tournai.

Son mandat expire le 31 octobre 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C − 2005/22447]

Arbeidsrechtbank te Doornik. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2005 wordt de heer Sartorius, Patrick, wonende te 7700 Moeskroen, benoemd tot rechter in sociale zaken, als zelfstandige, bij de arbeidsrechtbank te Doornik.

Zijn mandaat eindigt op 31 oktober 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C − 2005/22446]

Tribunal du travail de Tournai. — Nomination

Par arrêté royal du 4 mai 2005, M. Penet, Freddy, domicilié à 7700 Mouscron, est nommé en qualité de juge social, au titre de travailleur indépendant, près le tribunal du travail de Tournai.

Son mandat expire le 31 octobre 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C − 2005/22446]

Arbeidsrechtbank te Doornik. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2005 wordt de heer Penet, Freddy, wonende te 7700 Moeskroen, benoemd tot rechter in sociale zaken, als zelfstandige, bij de arbeidsrechtbank te Doornik.

Zijn mandaat eindigt op 31 oktober 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C − 2005/22445]

Tribunal du travail de Tournai. — Nomination

Par arrêté royal du 4 mai 2005, M. Leclercq, Michel, domicilié à 7500 Tournai, est nommé en qualité de juge social, au titre de travailleur indépendant, près le tribunal du travail de Tournai.

Son mandat expire le 31 octobre 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C − 2005/22445]

Arbeidsrechtbank te Doornik. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 4 mei 2005 wordt de heer Leclercq, Michel, wonende te 7500 Doornik, benoemd tot rechter in sociale zaken, als zelfstandige, bij de arbeidsrechtbank te Doornik.

Zijn mandaat eindigt op 31 oktober 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[C − 2005/22453]

Tribunal du travail de Nivelles. — Nomination

Par arrêté royal du 24 mai 2005, M. Conard, Luc, domicilié à 1370 Jodoigne, est nommé en qualité de juge social, au titre de travailleur indépendant, près le tribunal du travail de Nivelles.

Son mandat expire le 31 octobre 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[C − 2005/22453]

Arbeidsrechtbank te Nijvel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 24 mei 2005 wordt de heer Conard, Luc, wonende te 1370 Geldenaken, benoemd tot rechter in sociale zaken, als zelfstandige, bij de arbeidsrechtbank te Nijvel.

Zijn mandaat eindigt op 31 oktober 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

[C − 2005/22451]

Tribunal du travail de Nivelles. — Nomination

Par arrêté royal du 24 mai 2005, M. Cheniaux, Alain, domicilié à 1331 Rosières, est nommé en qualité de juge social, au titre de travailleur indépendant, près le tribunal du travail de Nivelles.

Son mandat expire le 31 octobre 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

[C − 2005/22451]

Arbeidsrechtbank te Nijvel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 24 mei 2005 wordt de heer Cheniaux, Alain, wonende te 1331 Rosières, benoemd tot rechter in sociale zaken, als zelfstandige, bij de arbeidsrechtbank te Nijvel.

Zijn mandaat eindigt op 31 oktober 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT

[S − C − 2005/22409]

2 MAI 2005. — Arrêté ministériel portant nomination des membres de la Commission d'Aide médicale urgente pour la province d'Anvers

Le Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente, notamment l'article 1er, alinéa 3, remplacé par la loi du 22 février 1998;

Vu l'arrêté royal du 10 août 1998 instituant les Commissions d'Aide médicale urgente, notamment l'article 3, § 5;

Arrête :

Article 1er. Sont nommés pour une période de quatre ans, respectivement membres effectifs et membres suppléants de la Commission d'Aide médicale urgente de la province d'Anvers

a) en qualité de représentants du service d'incendie qui dessert les communes du ressort de la Commission, tel que visé à l'article 3 de la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente :

Addiers, Chris, Alken

Van Linden, Joris, Borsbeek

b) en qualité de représentants des services d'ambulances :

ZW Ambuce

Dr. Christiaen, Jan, Schilde

Flips, Johnny, Borgerhout

ZW Arendonk

Van Nyen, Pieter-Jan, Arendonk

ZW Beerse

Mampaey, Frank, Beerse

ZW BW Antwerpen

Van De Vyver, Laurent, Antwerpen

De Roeck, Charles, Hemiksem

ZW BW Balen

Hannes, Walter, Balen

Hannes, Paul, Balen

ZW BW Boom

Van Aken, Jan, Boom

Vergauwen, Wim, Boom

ZW BW Geel

Bollen, Koen, Geel

De Bie, Gustaaf, Geel

ZW BW Heist-op-den Berg

Heivers, Koen, Heist-op-den-Berg

Dr. Geens, Karl, Heist-op-den-Berg

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

[S − C − 2005/22409]

2 MEI 2005. — Ministerieel besluit tot benoeming van de leden van de Commissie voor Dringende Geneeskundige Hulpverlening voor de provincie Antwerpen

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening, inzonderheid op artikel 1, derde lid, vervangen bij de wet van 22 februari 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 augustus 1998 tot oprichting van de Commissies voor Dringende Geneeskundige Hulpverlening, inzonderheid op artikel 3, § 5;

Besluit :

Artikel 1. Worden benoemd, voor een termijn van vier jaar, respectievelijk tot werkende en plaatsvervangende leden van de Commissie voor Dringende Geneeskundige Hulpverlening van de provincie Antwerpen :

a) in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de brandweerdienst van de in het ambtsgebied van de Commissie gelegen gemeenten als bedoeld in artikel 3 van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening :

Addiers, Chris, Alken

Van Linden, Joris, Borsbeek

b) in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de ambulancediensten :

ZW Ambuce

Dr. Christiaen, Jan, Schilde

Flips Johnny, Borgerhout

ZW Arendonk

Van Nyen, Pieter-Jan, Arendonk

ZW Beerse

Mampaey, Frank, Beerse

ZW BW Antwerpen

Van De Vyver, Laurent, Antwerpen

De Roeck, Charles, Hemiksem

ZW BW Balen

Hannes, Walter, Balen

Hannes, Paul, Balen

ZW BW Boom

Van Aken, Jan, Boom

Vergauwen, Wim, Boom

ZW BW Geel

Bollen, Koen, Geel

De Bie, Gustaaf, Geel

ZW BW Heist-op-den-Berg

Heivers, Koen, Heist-op-den-Berg

Dr. Geens, Karl, Heist-op-den-Berg

ZW BW Hoogstraten
Van Hemeldonck, Jan, Hoogstraten
Bogers, Eugeen, Hoogstraten
ZW BW Malle
Van Eyndhoven, Leo, Malle
Kenis, Eddy, Malle
ZW BW Mol
Dr. Heyns, Carl, Mol
Philips, Hans, Mol
ZW BW Turnhout
Van Gorp, Koen, Turnhout
Devocht, Peter, Turnhout
ZW BW Westerlo
Vercalsteren, Carien, Westerlo
Bastiaens, Steven, Westerlo
ZW BW Willebroek
De Borger, Jan, Willebroek
Saelens, Pascal, Willebroek
ZW BW Wuustwezel
Vissers, Marc, Wuustwezel
De Schutter, Jef, Wuustwezel
ZW Civiele Bescherming
Geenen, Jan, Mortsel
ZW Dodoenszh Mechelen
Demartelaere, Luc, Putte
D' Haeyer, Nathalie, Boortmeerbeek
ZW Essen
Buyens, Koen, Essen
Van Heybeek, Guido, Essen
ZW Heilig Hart Lier
De Cuyper, Gert, Nijlen
Aerts, Mathijs, Bonheiden
ZW Imelda Bonheiden
De Cock, Rita, Tremelo
Pellegrims, Patrick, Bonheiden
ZW Kalmthout
Greefs, Louis, Kalmthout
Maes, Serge, Kalmthout
ZW Klina
Desmet, Frank, Wilrijk
Brughmans, Monick, Brecht
ZW OLV Middelares Deurne
Creve, Joel, St.-Niklaas
Verbist, Tom, Schoten
ZW Retie
Meeuwes, Rudy, Turnhout
Meeuwes, Paul, Turnhout
ZW SIWHA
De Maeyer, Patrick, Borsbeek
Van Ginhoven, Paul, Brasschaat
ZW St. Jozef Bornem
Vernimmen, Jan, Bornem
De Maeyer, Rudolf, Bornem
ZW St. Jozef Malle
Verheyen, Remi, Zoersel
Boden, Monique, Brecht
ZW St. Maarten Duffel

ZW BW Hoogstraten
Van Hemeldonck, Jan, Hoogstraten
Bogers, Eugeen, Hoogstraten
ZW BW Malle
Van Eyndhoven, Leo, Malle
Kenis, Eddy, Malle
ZW BW Mol
Dr. Heyns, Carl, Mol
Philips, Hans, Mol
ZW BW Turnhout
Van Gorp, Koen, Turnhout
Devocht, Peter, Turnhout
ZW BW Westerlo
Vercalsteren, Carien, Westerlo
Bastiaens, Steven, Westerlo
ZW BW Willebroek
De Borger, Jan, Willebroek
Saelens, Pascal, Willebroek
ZW BW Wuustwezel
Vissers, Marc, Wuustwezel
De Schutter, Jef, Wuustwezel
ZW Civiele Bescherming
Geenen, Jan, Mortsel
ZW Dodoenszh Mechelen
Demartelaere, Luc, Putte
D' Haeyer, Nathalie, Boortmeerbeek
ZW Essen
Buyens, Koen, Essen
Van Heybeek, Guido, Essen
ZW Heilig Hart Lier
De Cuyper, Gert, Nijlen
Aerts, Mathijs, Bonheiden
ZW Imelda Bonheiden
De Cock, Rita, Tremelo
Pellegrims, Patrick, Bonheiden
ZW Kalmthout
Greefs, Louis, Kalmthout
Maes, Serge, Kalmthout
ZW Klina
Desmet, Frank, Wilrijk
Brughmans, Monick, Brecht
ZW OLV Middelares Deurne
Creve, Joel, St.-Niklaas
Verbist, Tom, Schoten
ZW Retie
Meeuwes, Rudy, Turnhout
Meeuwes, Pail, Turnhout
ZW SIWHA
De Maeyer, Patrick, Borsbeek
Van Ginhoven, Paul, Brasschaat
ZW St. Jozef Bornem
Vernimmen, Jan, Bornem
De Maeyer, Rudolf, Bornem
ZW St. Jozef Malle
Verheyen, Remi, Zoersel
Boden, Monique, Brecht
ZW St. Maarten Duffel

De Waele, Chris, Duffel
Souveryns, Philippe, St. Katelijne Waver
ZW St. Maarten Mechelen
Beullens, Johan, Mechelen
Jordens, Johan, Herent
ZW St. Vincentius Antwerpen
Van Den Heijning, Luc, Hoevenen
Depauw, Rik, Antwerpen
ZW UZA
Gijssens, Koen, Antwerpen
Brants, Stefan, Boom
ZW ZNA Jan-Palfijn
De Waele, Jan, Kapellen
Van Nueten, Joost, Kapellen
ZW ZNA Middelheim
Fobe, Didier, St.-Gillis-Waas
Van Den Broeck, Lutgarde, Antwerpen
ZW ZNA Stuivenberg
Quaeyhaegens, Yvo, Wijnegem
Jackmaert, Peter, Merksem

c) en qualité de médecins, représentant les services d'urgence :

Spoed Dodoenszh, Mechelen
Dr. Talk, Lieven, Bonheiden
Dr. Dereere, Ronny, Wemmel
Spoed Heilig Hart Lier
Dr. De Feyter, Koen, Nijlen
Dr. Van Leeuwen, Frank, Nijlen
Spoed Heilig Hart Mol
Dr. Schauvliege, Hans, Mol
Dr. Vissers, Gerardus, Mol
Spoed Heilige Familie, Reet
Dr. Van Den Bossche, Johan, Londerzeel
Dr. De Boeck Hendrik, Willebroek
Spoed Imelda, Bonheiden
Dr. Gillis, Marc, Heist-op-den-Berg
Dr. Kindt, Karolina, Rotselaar
Spoed Klina, Brasschaat
Dr. Van Den Brande, Filip, Mortsel
Dr. Mortelmans, Luc, Brecht
Spoed OLV Middelares, Deurne
Dr. Laurent, Christophe, Antwerpen
Spoed St. Augustinus, Wilrijk
Dr. Heytens, Luc, Brecht
Dr. De Soir, Ria, Meise
Spoed St. Elisabeth Herentals
Dr. Bruyndonckx, Victor, Herentals
Dr. Corneillie, Paul, Herentals
Spoed St. Elisabeth Turnhout
Dr. Onsea, Jozef, Turnhout
Dr. Verstraete, Patricia, Merksem
Spoed St. Jozef Bornem
Dr. Pisarek, Wojciech, Hove
Dr. Van Haver, Gaspard, St.-Niklaas
Spoed St. Jozef Malle
Dr. Vanspringel, Gert, Malle
Dr. Peters, Marc, Antwerpen
Spoed St. Jozef Turnhout

De Waele, Chris, Duffel
Souveryns, Philippe, St. Katelijne Waver
ZW St. Maarten Mechelen
Beullens, Johan, Mechelen
Jordens, Johan, Herent
ZW ST. Vincentius Antwerpen
Van Den Heijning, Luc, Hoevenen
Depauw, Rik, Antwerpen
ZW UZA
Gijssens, Koen, Antwerpen
Brants, Stefan, Boom
ZW ZNA Jan-Palfijn
De Waele, Jan, Kapellen
Van Nueten, Joost, Kapellen
ZW ZNA Middelheim
Fobe, Didier, St.-Gillis-Waas
Van Den Broeck, Lutgarde, Antwerpen
ZW ZNA Stuivenberg
Quaeyhaegens, Yvo, Wijnegem
Jackmaert, Peter, Merksem

c) in de hoedanigheid van artsen, vertegenwoordigers van de spoedgevallendiensten :

Spoed Dodoenszh, Mechelen
Dr. Talk, Lieven, Bonheiden
Dr. Dereere, Ronny, Wemmel
Spoed Heilig Hart Lier
Dr. De Feyter, Koen, Nijlen
Dr. Van Leeuwen, Frank, Nijlen
Spoed Heilig Hart Mol
Dr. Schauvliege, Hans, Mol
Dr. Vissers, Gerardus, Mol
Spoed Heilige Familie, Reet
Dr. Van Den Bossche, Johan, Londerzeel
Dr. De Boeck, Hendrik, Willebroek
Spoed Imelda, Bonheiden
Dr. Gillis, Marc, Heist-op-den-Berg
Dr. Kindt, Karolina, Rotselaar
Spoed Klina, Brasschaat
Dr. Van Den Brande, Filip, Mortsel
Dr. Mortelmans, Luc, Brecht
Spoed OLV Middelares, Deurne
Dr. Laurent, Christophe, Antwerpen
Spoed St. Augustinus, Wilrijk
Dr. Heytens, Luc, Brecht
Dr. De Soir, Ria, Meise
Spoed St. Elisabeth Herentals
Dr. Bruyndonckx, Victor, Herentals
Dr. Corneillie, Paul, Herentals
Spoed St. Elisabeth Turnhout
Dr. Onsea, Jozef, Turnhout
Dr. Verstraete, Patricia, Merksem
Spoed St. Jozef Bornem
Dr. Pisarek, Wojciech, Hove
Dr. Van Haver, Gaspard, St.-Niklaas
Spoed St. Jozef Malle
Dr. Vanspringel, Gert, Malle
Dr. Peters, Marc, Antwerpen
Spoed St. Jozef Turnhout

Dr. Bronckaers, Marc, Beerse
Dr. Roos, Jaak, Turnhout
Spoed St. Maarten Duffel
Dr. Ceulemans, Joris, Bonheiden
Dr. Smets, Gert, Keerbergen
Spoed St. Maarten Mechelen
Dr. Smets, Gert, Keerbergen
Dr. Ceulemans, Joris, Bonheiden
Spoed St. Vincentius, Antwerpen
Dr. Rutsaert, Robert, Mortsel
Dr. Druwe, Patrick, Lint
Spoed UZA, Edegem
Dr. Beaucourt, Luc, Kontich
Dr. Schwagten, Veerle, Hove
Spoed ZNA Erasmus, Borgerhout
Dr. Viskens, Dirk, Minderhout
Dr. Lermytte, Dirk, Deurne
Spoed ZNA Jan-Palfijn, Merksem
Dr. Mennes, Jef,Brecht
Dr. Van Driessche, Frank, Antwerpen
Spoed ZNA Middelheim, Antwerpen
Dr. Smet, Mike, Edegem
Dr. Stroobants, Jan, Brecht
Spoed ZNA Stuivenberg, Antwerpen
Dr. Rosier, Philippe, Edegem
Dr. Gijsenbergh, François, Kortrijk

d) en qualité de médecins, représentant les services mobiles d'urgence :

MUG Brabo
Dr. Druwe, Patrick, Lint
Dr. Laurent, Christophe, Antwerpen
MUG Brabo
Dr. Gijsenbergh, François, Kortrijk
Dr. Laurent, Christophe, Antwerpen
MUG Dodoens, St. Maarten, Mechelen
Dr. Dereere, Ronny, Wemmel
Dr. Smets, Gert, Keerbergen
MUG Heilig Hart Lier
Dr. Van Leeuwen, Frank, Nijlen
Dr. De Feyter, Koen, Nijlen
MUG Imelda Bonheiden
Dr. Kindt, Karolina, Rotselaar
Dr. Gillis, Marc, Heist-op-den-Berg
MUG Klina-Jan-Palfijn
Dr. Mortelmans, Luc, Brecht
Dr. Van Den Brande, Filip, Mortsel
MUG St. Augustinus-Middelheim
Dr. Smet, Mike, Edegem
Dr. De Soir, Ria, Meise
MUG St. Elisabeth Herentals
Dr. Corneillie, Paul, Herentals
Dr. Bruyndonckx, Victor, Herentals
MUG St. Elisabeth Turnhout
Dr. Meeuwis, Herman, Arendonk
Dr. Liekens, Ankie, Turnhout
MUG St. Jozef Malle
Dr. Leynen, Françoise, Antwerpen
Dr. Verhoeven, Ann, Antwerpen

Dr. Bronckaers, Marc, Beerse
Dr. Roos, Jaak, Turnhout
Spoed St. Maarten Duffel
Dr. Ceulemans, Joris, Bonheiden
Dr. Smets, Gert, Keerbergen
Spoed St. Maarten Mechelen
Dr. Smets, Gert, Keerbergen
Dr. Ceulemans, Joris, Bonheiden
Spoed St. Vincentius, Antwerpen
Dr. Rutsaert, Robert, Mortsel
Dr. Druwe, Patrick, Lint
Spoed UZA, Edegem
Dr. Beaucourt, Luc, Kontich
Dr. Schwagten, Veerle, Hove
Spoed ZNA Erasmus, Borgerhout
Dr. Viskens, Dirk, Minderhout
Dr. Lermytte, Dirk, Deurne
Spoed ZNA Jan-Palfijn, Merksem
Dr. Mennes, Jef, Brecht
Dr. Van Driessche, Frank, Antwerpen
Spoed ZNA Middelheim, Antwerpen
Dr. Smet, Mike, Edegem
Dr. Stroobants, Jan, Brecht
Spoed ZNA Stuivenberg, Antwerpen
Dr. Rosier, Philippe, Edegem
Dr. Gijsenbergh, François, Kortrijk

d) in de hoedanigheid van artsen, vertegenwoordigers van de mobiele urgentiegroepen :

MUG Brabo
Dr. Druwe, Patrick, Lint
Dr. Laurent, Christophe, Antwerpen
MUG Brabo
Dr. Gijsenbergh, François, Kortrijk
Dr. Laurent, Christophe, Antwerpen
MUG Dodoens, St. Maarten, Mechelen
Dr. Dereere, Ronny, Wemmel
Dr. Smets, Gert, Keerbergen
MUG Heilig Hart Lier
Dr. Van Leeuwen, Frank, Nijlen
Dr. De Feyter, Koen, Nijlen
MUG Imelda Bonheiden
Dr. Kindt, Karolina, Rotselaar
Dr. Gillis, Marc, Heist-op-den-Berg
MUG Klina-Jan-Palfijn
Dr. Mortelmans, Luc, Brecht
Dr. Van Den Brande, Filip, Mortsel
MUG St. Augustinus-Middelheim
Dr. Smet, Mike, Edegem
Dr. De Soir, Ria, Meise
MUG St. Elisabeth Herentals
Dr. Corneillie, Paul, Herentals
Dr. Bruyndonckx, Victor, Herentals
MUG St. Elisabeth Turnhout
Dr. Meeuwis, Herman, Arendonk
Dr. Liekens, Ankie, Turnhout
MUG St. Jozef Malle
Dr. Leynen, Françoise, Antwerpen
Dr. Verhoeven, Ann, Antwerpen

MUG UZA
Dr. Schwagten, Veerle, Hove
Dr. Beaucourt, Luc, Kontich

e) en qualité d'infirmiers, représentant les services mobiles d'urgence :

MUG BRABO I
Gijbels, Ludo, Rumst
Van Den Heijning, Luc, Hoevenen
MUG Brabo II
Dagnelie, Patrick, Schilde
Van Den Heijning, Luc, Hoevenen
MUG Dodoens, St. Maarten, Mechelen
Jordens, Johan, Herent
Demartelaere, Luc, Putte
MUG Heilig Hart Lier
Verlinden, Johan, Schelle
Van Etterbeeck, Jef, Lier
MUG Imelda Bonheiden
Weeghmans, Marc, Bonheiden
Van Buggenhout, Bruno, Putte
MUG Klina-Jan-Palfijn
Van Nueten, Joost, Kapellen
De Waele, Jan, Kapellen
MUG St. Augustinus-Middelheim
Telen, Christine, Hoboken
Fobe, Didier, St. Gillis Waas
MUG St. Dimphna Geel
Bakelants, Raf, Geel
Maes, Koen, Geel
MUG St. Elisabeth Herentals
Theys, Karin, Lille
Van Der Linden, Martine, Herentals
MUG St. Elisabeth Turnhout
Aendekerk, Jos, Oud-Turnhout
Mertens, Ann, Rijkevorsel
MUG St. Jozef Malle
Christiaensen, Johan, Malle
Verheyen, Remi, Zoersel
MUG UZA
Poel, Johan, Aartselaar
Geentjens, Walter, Grimbergen

f) en qualité de représentants des services de garde :

Kring HBWO
Dr. Michielsen, Guido, Borsbeek
Dr. Van Doninck, Yves, Wommelgem
Kring HAVEN
Dr. Verhaert, Paul, Antwerpen
Dr. Verbist, Robert, Antwerpen
Kring HAV Kalmthout
Dr. De Clerck, Hilde, Kalmthout
Dr. Gohr, Patrick, Kalmthout
Kring HVR Mol
Dr. Staes, Jo, Mol
Dr. Staes, Steven, Mol
Kring HAK Rupelstreek
Dr. Geerts, Marc, Hemiksem
Dr. Roelandts, Geert, Boom

MUG UZA
Dr. Schwagten, Veerle, Hove
Dr. Beaucourt, Luc, Kontich

e) in de hoedanigheid van verpleegkundigen, vertegenwoordigers van de mobiele urgentiegroepen :

MUG BRABO I
Gijbels, Ludo, Rumst
Van Den Heijning, Luc, Hoevenen
MUG Brabo II
Dagnelie, Patrick, Schilde
Van Den Heijning, Luc, Hoevenen
MUG Dodoens, St. Maarten, Mechelen
Jordens, Johan, Herent
Demartelaere, Luc, Putte
MUG Heilig Hart Lier
Verlinden, Johan, Schelle
Van Etterbeeck, Jef, Lier
MUG Imelda Bonheiden
Weeghmans, Marc, Bonheiden
Van Buggenhout, Bruno, Putte
MUG Klina-Jan-Palfijn
Van Nueten, Joost, Kapellen
De Waele, Jan, Kapellen
MUG St. Augustinus-Middelheim
Telen, Christine, Hoboken
Fobe Didier, St. Gillis Waas
MUG St. Dimphna Geel
Bakelants, Raf, Geel
Maes, Koen, Geel
MUG St. Elisabeth Herentals
Theys, Karin, Lille
Van Der Linden, Martine, Herentals
MUG St. Elisabeth Turnhout
Aendekerk, Jos, Oud-Turnhout
Mertens, Ann, Rijkevorsel
MUG St. Jozef Malle
Christiaensen, Johan, Malle
Verheyen, Remi,Zoersel
MUG UZA
Poel, Johan, Aartselaar
Geentjens, Walter, Grimbergen

f) in de hoedanigheid van vertegenwoordigers van de wachtdiensten :

Kring HBWO
Dr. Michielsen, Guido, Borsbeek
Dr. Van Doninck, Yves, Wommelgem
Kring HAVEN
Dr. Verhaert, Paul, Antwerpen
Dr. Verbist, Robert, Antwerpen
Kring HAV Kalmthout
Dr. De Clerck, Hilde, Kalmthout
Dr. Gohr, Patrick, Kalmthout
Kring HVR Mol
Dr. Staes, Jo, Mol
Dr. Staes, Steven, Mol
Kring HAK Rupelstreek
Dr. Geerts, Marc, Hemiksem
Dr. Roelandts, Geert, Boom

Kring VHKZ
Dr. Gryffroy, Jan, Westerlo
Dr. Travers, Luc, Herentals
Kring HVW
Dr. Daems, Marleen, Antwerpen
Dr. Theerens, Peter, Wilrijk
Kring HAAN
Dr. Wens, Johan, Ekeren
Dr. Janssens, Ludo, Kapellen
Kring Meerhout Balen
Dr. Vandervoort, Chris, Meerhout
Dr. Verbruggen, Luc, Meerhout
Kring Berendrecht
Dr. Bril, Leo, Berendrecht
Dr. Verhaert, Ilse, Stabroek
Kring HAK Brasschaat
Dr. Wyters, Annette, Brasschaat
Dr. Goessens, Michele, Brasschaat
Kring HAV Brecht Wuustwezel
Dr. Deckers, Willem, Brecht
Dr. Lyssens-Danneboom, Guy, Brecht
Kring HAK'T Vlaemsch Hooft
Dr. De Smet, Walter, Zwijndrecht
Kring HDB
Dr. Vanbeveren, Edwin, Borgerhout
Dr. Vleugels, Werner, Borgerhout
Kring Duffel
Dr. Van Dessel, Paul, Duffel
Kring HAV Essen, Nieuwmoer
Dr. Sauter, Jan, Essen
Kring HVV
Dr. Spaas, Miriam, Schilde
Kring Regio Turnhout
Dr. Jansens, Els, Weelde
Dr. Poels, Marcel, Lille
Kring HRM
Dr. Putzeys, Theo, Mortsel
Dr. Verhelst, Walter, Edegem
Kring Regio Lier en Omstreken
Dr. Van Den Broeck, Marcel, Nijlen
Dr. Tamsin, Francis, Koningshooikt
Kring HAWK Netevallei
Dr. Van Goolen, Paul, Putte
Dr. Goossens, Ludo, Beerzel
Kring HAV Klein Brabant
Dr. Tersago, Jan, Puurs
Kring GHK Merksem Schoten
Dr. Schroyen, Marc, Schoten

g) en qualité de représentants du service de secours de la Croix-Rouge :

Soetewey, Luc, Kalmthout
Stalmans, Freddy, Duffel

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 28 septembre 2004.

Bruxelles, le 2 mai 2005.

R. DEMOTTE

Kring VHKZ
Dr. Gryffroy, Jan, Westerlo
Dr. Travers, Luc, Herentals
Kring HVW
Dr. Daems, Marleen, Antwerpen
Dr. Theerens, Peter, Wilrijk
Kring HAAN
Dr. Wens, Johan, Ekeren
Dr. Janssens, Ludo, Kapellen
Kring Meerhout Balen
Dr. Vandervoort, Chris, Meerhout
Dr. Verbruggen, Luc, Meerhout
Kring Berendrecht
Dr. Bril, Leo, Berendrecht
Dr. Verhaert, Ilse, Stabroek
Kring HAK Brasschaat
Dr. Wyters, Annette, Brasschaat
Dr. Goessens, Michele, Brasschaat
Kring HAV Brecht Wuustwezel
Dr. Deckers, Willem, Brecht
Dr. Lyssens-Danneboom, Guy, Brecht
Kring HAK'T Vlaemsch Hooft
Dr. De Smet, Walter, Zwijndrecht
Kring HDB
Dr. Vanbeveren, Edwin, Borgerhout
Dr. Vleugels, Werner, Borgerhout
Kring Duffel
Dr. Van Dessel, Paul, Duffel
Kring HAV Essen, Nieuwmoer
Dr. Sauter, Jan, Essen
Kring HVV
Dr. Spaas, Miriam, Schilde
Kring Regio Turnhout
Dr. Jansens, Els, Weelde
Dr. Poels, Marcel, Lille
Kring HRM
Dr. Putzeys, Theo, Mortsel
Dr. Verhelst, Walter, Edegem
Kring Regio Lier en Omstreken
Dr. Van Den Broeck, Marcel, Nijlen
Dr. Tamsin, Francis, Koningshooikt
Kring HAWK Netevallei
Dr. Van Goolen, Paul, Putte
Dr. Goossens, Ludo, Beerzel
Kring HAV Klein Brabant
Dr. Tersago, Jan, Puurs
Kring GHK Merksem Schoten
Dr. Schroyen, Marc, Schoten

g) in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de hulpdienst van het Rode Kruis :

Soetewey, Luc, Kalmthout
Stalmans, Freddy, Duffel

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 28 september 2004.

Brussel, 2 mei 2005.

R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C − 2005/09475]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 31 mai 2005, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, M. Simons, A., vice-président au tribunal de première instance d'Audenarde, est désigné au mandat de président de ce tribunal pour un terme de sept ans.

Par arrêtés royaux du 31 mai 2005 :

— Mme Moyens, E., avocat, est nommée juge suppléant à la justice de paix du canton de Tirlemont;

— l'arrêté royal du 26 mars 2005 par lequel M. Haulet, L., domicilié à Chaudfontaine, est nommé juge consulaire au tribunal de commerce de Liège, pour un terme de cinq ans, est rapporté.

Par arrêté royal du 31 mai 2005, entrant en vigueur le jour de la prestation de serment, M. Catrice, P., substitut du procureur du Roi, spécialisé en matière fiscale, près le tribunal de première instance de Liège, est désigné en qualité de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal pour un terme de trois ans.

Par arrêtés royaux du 31 mai 2005 :

— la désignation de Mme Blondiau, M.-H., juge au tribunal de première instance de Nivelles, aux fonctions de juge de la jeunesse à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans, prenant cours le 14 mai 2005;

— la désignation de M. Potvin, F., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Charleroi, aux fonctions de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal, est renouvelée pour un terme de trois ans, prenant cours le 1er mai 2005.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science, 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C − 2005/09475]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 31 mei 2005, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging, is de heer Simons, A., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, aangewezen tot het mandaat van voorzitter van deze rechtbank voor een termijn van zeven jaar.

Bij koninklijke besluiten van 31 mei 2005 :

— is Mevr. Moyens, E., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vredegerecht van het kanton Tienen;

— is het koninklijk besluit van 26 maart 2005, waarbij de heer Haulet, L., wonende te Chaudfontaine, benoemd werd tot rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Luik, voor een termijn van vijf jaar, ingetrokken.

Bij koninklijk besluit van 31 mei 2005, dat in werking treedt op de dag van de eedaflegging, is de heer Catrice, P., substituut-procureur des Konings, gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden, bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik, aangewezen tot eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank voor een termijn van drie jaar.

Bij koninklijke besluiten van 31 mei 2005 :

— is de aanwijzing van Mevr. Blondiau, M.-H., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel, tot de functie van jeugdrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar, met ingang van 14 mei 2005;

— is de aanwijzing van de heer Potvin, F., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, tot de functie van eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 mei 2005.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden

.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C − 2005/09472]

Ordre judiciaire

Par arrêté ministériel du 6 juin 2005, Mme Deprez, P., greffier au tribunal de première instance de Gand, est déléguée aux mêmes fonctions au tribunal de première instance de Bruges, du 10 juin 2005 au 24 juin 2005.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue le la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C − 2005/09472]

Rechterlijke Orde

Bij ministerieel besluit van 6 juni 2005 is aan Mevr. Deprez, P., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, opdracht gegeven om haar ambt te vervullen bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, van 10 juni 2005 tot en met 24 juni 2005.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C − 2005/09473]

Ordre judiciaire. — Notariat

Par arrêté royal du 5 décembre 2004, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment de son successeur, est acceptée, à sa demande, la démission de M. De Saint Martin, C. de ses fonctions de notaire à la résidence de Charleroi (Marchienne-au-Pont).

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêtés royaux du 31 mai 2005, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, laquelle doit intervenir dans les deux mois à compter de ce jour :

— M. Coscia, O., licencié en droit, candidat-notaire, est nommé notaire dans l'arrondissement judiciaire de Charleroi.

L'étude est fixée à Charleroi (Marchienne-au-Pont);

— M. Cassart, B., docteur en droit, candidat-notaire, est nommé notaire dans l'arrondissement judiciaire de Mons.

L'étude est fixée à Quaregnon.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C − 2005/09473]

Rechterlijke Orde. — Notariaat

Bij koninklijk besluit van 5 december 2004, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging van zijn opvolger, is aan de heer De Saint Martin, C., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Charleroi (Marchienne-au-Pont).

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijke besluiten van 31 mei 2005, die in werking treden op de datum van de eedaflegging, welke dient te gebeuren binnen de twee maanden te rekenen vanaf heden :

— is de heer Coscia, O., licentiaat in de rechten, kandidaat-notaris, benoemd tot notaris in het gerechtelijk arrondissement Charleroi.

De standplaats wordt gevestigd te Charleroi (Marchienne-au-Pont);

— is de heer Cassart, B., doctor in de rechten, kandidaat-notaris, benoemd tot notaris in het gerechtelijk arrondissement Bergen.

De standplaats wordt gevestigd te Quaregnon.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C − 2005/11248]

25 MAI 2005. — Arrêté ministériel autorisant une société de gestion des droits à exercer ses activités sur le territoire national

Le Ministre de l'Economie,

Vu l'article 67 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins;

Vu l'arrêté royal du 6 avril 1995 relatif à l'autorisation des sociétés de gestion des droits visées à l'article 65 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins;

Considérant que la société civile à forme de société privée à responsabilité limitée « Toneelfonds J. JANSSENS » a introduit, le 13 juillet 2004, la demande d'autorisation prévue à l'article 67 de la loi;

Considérant qu'il ressort des renseignements communiqués par la société « Toneelfonds J. JANSSENS » que :

1° la société a procédé à la désignation d'un commissaire-réviseur conformément à l'article 68 de la loi;

2° la société s'engage à appliquer ses statuts en conformité avec l'article 66, alinéa 2 de la loi du 30 juin 1994 relative au droit d'auteur et aux droits voisins;

Considérant que, dans ces conditions, la société « Toneelfonds J. JANSSENS » peut être autorisée à exercer des activités de gestion de droits,

Arrête :

Article unique. La société commerciale à forme de société privée à responsabilité limitée dénommée « Toneelfonds J. JANSSENS », dont le numéro d'entreprise est 0404.777.139, est autorisée à exercer ses activités sur le territoire national.

Bruxelles, le 25 mai 2005.

M. VERWILGHEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C − 2005/11248]

25 MEI 2005. — Ministerieel besluit houdende machtiging van een beheersvennootschap van rechten om haar werkzaamheden op het nationale grondgebied uit te oefenen

De Minister van Economie,

Gelet op artikel 67 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 april 1995 betreffende de vergunning voor de vennootschappen voor het beheer van de rechten bedoeld in artikel 65 van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten;

Overwegende dat de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Toneelfonds J. JANSSENS » op 13 juli 2004 een verzoek tot machtiging zoals bepaald in artikel 67 van de wet heeft ingediend;

Overwegende dat uit de door de vennootschap « Toneelfonds J. JANSSENS » medegedeelde inlichtingen blijkt dat :

1° de vennootschap overeenkomstig artikel 68 van de wet een commissaris-revisor heeft aangesteld;

2° de vennootschap zich ertoe verbindt, haar statuten toe te passen in overeenstemming met artikel 66, tweede lid van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten;

Overwegende dat, onder deze voorwaarden, de vennootschap « Toneelfonds J. JANSSENS » gemachtigd kan worden werkzaamheden van beheer van rechten te verrichten,

Besluit :

Enig artikel. De handelsvennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid met als naam « Toneelfonds J. JANSSENS », met ondernemingsnummer 0404.777.139, wordt gemachtigd haar werkzaamheden op het nationale grondgebied te verrichten.

Brussel, 25 mei 2005.

M. VERWILGHEN

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C − 2005/35652]

Welzijnszorg

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 27 april 2005 wordt bepaald :

Het artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 19 maart 2004 wordt aangepast als volgt : Artikel 1. Aan de V.Z.W. ″Bejaardenzorg Grauwzusters Hasselt - Tongeren″, Demerstraat 80, te 3500 Hasselt, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het inrichten van een bestaand gebouw, Wijngaardstraat 16-18 te 3700 Tongeren, als serviceflatgebouw met 55 wooneenheden.

De voorafgaande vergunning van 19 maart 2004 geldt tot 19 maart 2009 en deze geldigheidsduur kan oevereenkomstig artikel 8 van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 maart 1998, voornoemd, éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de nietgerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 27 april 2005 wordt bepaald :

Aan het O.C.M.W. van 3700 Tongeren wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het verbouwen van een bestaand gebouw gelegen te 3700 Tongeren, Dijk, tot een serviceflatgebouw met 10 wooneenheden.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 27 april 2005 wordt bepaald :

Artikel 1 van het besluit van de directeur-generaal van 17 december 2003 zoals gewijzigd bij besluit van de directeur-generaal van 4 februari 2005 wordt aangepast als volgt : ″Artikel 1. Aan de V.Z.W. ″Maria Ziekenhuis Noord-Limburg″, Kliniekstraat 2, te 3920 Lommel, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het inrichten van een bestaand gebouw, Kliniekstraat 2, te Lommel, als rusthuis met 90 woongelegenheden. »

De voorafgaande vergunning van 17 december 2003 geldt tot 17 december 2008 en deze geldigheidsduur kan overeenkomstig de bepalingen vervat in het besluit van de Vlaamse Regering van 17 maart 1998, voornoemd, éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie ingestuurd wordt.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de nietgerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 27 april 2005 wordt bepaald :

Artikel 1 van het besluit van directeur-generaal van 4 mei 2004 wordt aangepast als volgt : ″Artikel 1. Aan de V.Z.W. RVT Sint-Anna, Prins-Bisshopssingel 75, te 3500 Hasselt, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het verbouwen van een bestaand gebouw, Diestsesteenweg 1 te 3540 Herk-de-Stad, tot rusthuis en het uitbreiden ervan tot 54 woongelegenheden″.

De voorafgaande vergunning van 4 mei 2004 geldt tot 4 mei 2009 en deze geldigheidsduur kan overeenkomstig de bepalingen vervat in het besluit van de Vlaamse Regering van 17 maart 1998, voornoemd, éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie ingestuurd wordt.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 27 april 2005 wordt bepaald :

Aan de V.Z.W. ″Senior Gaerveld″, Maastrichterstraat 99 / 1, te 3500 Hasselt, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 24 wooneenheden, gelegen langs de Runkstersteenweg, te 3500 Hasselt.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 27 april 2005 wordt bepaald :

Aan de V.Z.W. ″Senior Gaerveld″, Maastrichterstraat 99 / 1, te 3500 Hasselt, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een rusthuis met 74 woongelegenheden, gelegen langs de Runkstersteenweg, te 3500 Hasselt.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 27 april 2005 wordt bepaald :

Aan de V.Z.W. ″De Olijfboom″, Erfstraat 9, te 3600 Genk, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het wijzigen van de capacitet van het rusthuis ″De Olijfboom″, Erfstraat 9, te 3600 Genk, door uitbreiding met 15 woongelegenheden zodat de totale huisvestingscapaciteit 84 woongelegenheden zal bedragen. Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 27 april 2005 wordt bepaald;

Het rusthuis ″Huize Wieltjesgracht″, Lange Torhoustraat 29, te 8900, Ieper, uitgebaat door de vereniging O.C.M.W. Wieltjesgracht, zelfde adres, wordt erkend met ingang van 1 juni 2004 tot en met 31 mei 2007 onder nummer CE 1613 voor maximaal 90 woongelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 27 april 2005 wordt bepaald :

De vervangingsnieuwbouw van het rusthuis ″Heuvelheem″, Solveld 32, te 3980 Tessenderlo, uitgebaat door het O.C.M.W. van 3980 Tessenderlo, wordt erkend met ingang van 24 november 2003 tot en met 23 november 2006 onder nr. CE 304 voor maximaal 54 woongelegenheden.

Het besluit van de directeur-generaal van 30 september 2003 betreffende de verlenging van de erkenning van het oude rusthuis ″Heuvelheem″, Solveld 32, te 3980 Tessenderlo, van 1 januari 2003 tot en met 31 december 2012 voor maximaal 54 woongelegenheden, wordt opgeheven met ingang van 24 november 2003.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 30 april 2005 wordt bepaald :

De capaciteitsuitbreiding met 29 woongelegenheden van het rusthuis ″Huize De Klinckaert″, Rijmenamsesteenweg 71, te 3150 Haacht, beheerd door de B.V.B.A. ″Huize De Klinckaert″, zelfde adres, wordt erkend met ingang van 22 juli 2004 tot en met 31 juli 2007 onder nummer PE 1568, zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis 55 woongelegenheden bedraagt.

Een afwijking op de erkenningsnorm 3.2.2.-lid 2., vervat in de bijlage B van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juli 1985, voornoemd, met betrekking tot het ontbreken van een tweede wastafel in alle tweepersoonskamers, wordt toegestaan voor de duur van de erkenningstermijn zoals bepaald in artikel 1.

De tekortkomingen op de erkenningsnorm 2.2.7., vervat in de bijlage B van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juli 1985, voornoemd, met betrekking tot respectievelijk de toegankelijkheid en verluchting van de toiletten op het gelijkvloers, de verluchting van de sanitaire cellen in de kamers en in de gemeenschappelijke douche op het gelijkvloers en het ontbreken van muursteunen in sommige toiletten, moeten weggewerkt zijn voor het einde van de erkenningstermijn zoals bepaald in artikel 1.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Hij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 27 april 2005 wordt bepaald

De erkenning onder nummer PE 840 van het rusthuis ″Hadschot″, Gerststraat 67, te 2440 Geel, beheerd door de V.Z.W. ″Zusterhof″, Woon- en Zorgcentrum voor Ouderen, zelfde adres, wordt verlengd met ingang van 1 april 2005 tot en met 31 maart 2008 voor maximaal 68 woongelegenheden.

Er wordt akte genomen van de brief van de V.Z.W. ″Zusterhof, Woon- en Zorgcentrum voor Ouderen″ van 22 februari 2005 met betrekking tot de naleving van de geldende brandveiligheidsnormen in de instelling.

De V.Z.W. is volledig verantwoordelijk voor de hierin opgenomen verklaringen en dient de administratie halfjaarlijks in te lichten omtrent de vordering van de werkzaamheden inzake brandveiligheid.

Een afwijking op erkenningsnorm 2.2.15. : er wordt een afzonderingskamer ingericht zonder sanitaire ruimte en norm 2.2.7. : de sanitaire ruimtes zijn beperkt of niet rolstoeltoegankelijk, wordt verleend voor de duur van de erkenningstermijn tot en met 31 maart 2008.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[S − C − 2005 / 35653]

Welzijnszorg

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 22 april 2005 wordt bepaald :

Aan de V.Z.W. ″Gerontologisch Centrum″, Kleine Kasteeltjesweg 1, te 2960 Brecht, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 26 wooneenheden, gelegen aan de Driftweg, te 8420 De Haan.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 22 april 2005 wordt bepaald :

Aan de V.Z.W. ″Gerontologisch Centrum″, Kleine Kasteeltjesweg 1, te 2960 Brecht, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 52 wooneenheden, gelegen aan de Driftweg, te 8420 De Haan.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 22 april 2005 wordt bepaald :

De opschortingstermijn van vijf jaar van de erkenning van een centrum voor kortverblijf met 4 woongelegenheden bij het rusthuis ″Rust- en Verzorgingstehuis Molenkouter ″, Dreefstraat 11*A*, te 9260 Wichelen, zoals gemeld bij brief van de directeur-generaal van 28 juli 2000 aan het O.C.M.W. van Wichelen, Dreefstraat 11*A* te 9260 Wichelen, wordt éénmaal verlengd met een termijn van drie jaar, en duurt maximum tot 28 juli 2008.

De opschorting duurt tot wanneer de voorziening de administratie per aangetekende brief verzoekt om de behandeling van de erkenningsaanvraag voort te zetten zonder dat de maximale termijn zoals vermeld in artikel 1, wordt overschreden.

Het verzoek om de behandeling van de erkenningsaanvraag voort te zetten, dient samen met een geactualiseerd beleidsplan, uiterlijk zes maanden vóór het verstrijken van de in artikel 1 vermelde termijn per aangetekende brief bij de administratie ingediend te worden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 21 april 2005 wordt bepaald :

De opschortingstermijn van vijf jaar van de erkenning van een centrum voor kortverblijf met 6 woongelegenheden bij het rusthuis ″Woon- en Zorgcentrum Heilig Hart″, Marlboroughlaan 3, te 9700 Oudenaarde, zoals gemeld bij brief van de directeur-generaal van 28 juli 2000 aan de V.Z.W. ″Woon- en zorgcentrum Heilig Hart″, Marlboroughlaan 3, te 9700 Oudenaarde, wordt éénmaal verlengd met een termijn van drie jaar, en duurt maximum tot 28 juli 2008. De opschorting duurt tot wanneer de voorziening de administratie per aangetekende brief verzoekt om de behandeling van de erkenningsaanvraag voort te zetten zonder dat de maximale termijn zoals vermeld in artikel 1, wordt overschreven.

Het verzoek om de behandeling van de erkenningsaanvraag voort te zetten, dient samen met een geactualiseerd beleidsplan, uiterlijk zes maanden vóór het verstrijken van de in artikel 1 vermelde termijn per aangetekende brief bij de administratie ingediend te worden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 21 april 2005 wordt bepaald :

De opschortingstermijn van vijf jaar van de erkenning een dagverzorgingscentrum met 10 verblijfseenheden, gelegen in de Marlboroughlaan 3, te 9700 Oudenaarde, zoals gemeld bij brief van de directeur-generaal van 28 juli 2000 aan de V.Z.W. ″Woon- en Zorgcentrum Heilig Hart, Marlboroughlaan 3, te 9700 Oudenaarde, wordt éénmaal verlengd met een termijn van drie jaar, en duurt maximum tot 28 juli 2008.

De opschorting duurt tot wanneer de voorziening de administratie per aangetekende brief verzoekt om de behandeling van de erkenningsaanvraag voort te zetten zonder dat de maximale termijn zoals vermeld in artikel 1, wordt overschreven.

Het verzoek om de behandeling van de erkenningsaanvraag voort te zetten, dient samen met een geactualiseerd beleidsplan, uiterlijk zes maanden vóór het verstrijken van de in artikel 1 vermelde termijn per aangetekende brief bij de administratie ingediend te worden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van dit besluit.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk welzijn namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 26 april 2005 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 793 van het rusthuis ″Sint-Jozef″, Kloosterstraat 26, te 3850 Nieuwerkerken, beheerd door de V.Z.W. ″Sint-Elisabeth's Dal″, Stationsstraat 36, te 3440 Zoutleeuw, wordt verlengd met ingang van 1 december 2004 tot en met 30 november 2014 voor maximaal 80 woongelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 27 april 2005 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer CE 1795 van het rusthuis ″Zorgvlied″, Zandbosstraat 4 te 3640 Kinrooi, beheerd door het O.C.M.W. van 3640 Kinrooi, wordt verlengd met ingang van 1 maart 2005 tot en met 28 februari 2015 voor maximaal 60 woongelegenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 26 april 2005 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer PE 2200 van het serviceflatgebouw ″Residentie Sint-Lambertus Buren″, Dorpsstraat 70, te 3545 Halen (Zelem), beheerd door de V.Z.W. ″Sint-Lambertus Buren″, Schemeringsweg 12, te 1933 Sterrebeek, wordt verlengd met ingang van 1 mei 2005 tot en met 30 april 2011 voor maximaal 30 wooneenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 18 april 2005 wordt bepaald :

De opschortingstermijn van vijf jaar van de erkenning van een centrum voor kortverblijf met 3 woongelegenheden bij het ″Rust- en Verzorgingstehuis Wedbos″, J.B. Stessensstraat 4, te 2440 Geel, zoals gemeld bij brief van de directeur-generaal van 29 september 2000 aan het O.C.M.W.-Geel, Stationsstraat 24, te 2440 Geel, wordt éénmaal verlengd met een termijn van drie jaar, en duurt maximum tot 29 september 2008.

De opschorting duurt tot wanneer de voorziening de administratie per aangetekende brief verzoekt om de behandeling van de erkenningsaanvraag voort te zetten zonder dat de maximale termijn zoals vermeld in artikel 1, wordt overschreden.

Het verzoek om de behandeling van de erkenningsaanvraag voort te zetten, dient samen met een geactualiseerd beleidsplan, uiterlijk zes maanden voor het verstrijken van de in artikel 1 vermelde termijn per aangetekende brief ingediend te worden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 21 april 2005 wordt bepaald :

Artikel 1 van het ministerieel besluit van 6 oktober 2000 houdende de bijzondere erkenning van het dagverzorgingscentrum ″Sint-Jan Baptist wordt vervangen door wat volgt : ″Artikel 1. Aan het dagverzorgingscentrum ″Den Beuk″, J. Van Cleemputplein 1, te 2850 Boom, uitgebaat door het O.C.M.W.-Boom, zelfde adres, wordt een bijzondere erkenning als centrum voor dagverzorging verleend onder nummer DVC BE 1928 voor 7 verblijfseenheden. Deze erkenning heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000 en geldt voor onbepaalde duur.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 14 december 2004.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 21 april 2005 wordt bepaald :

Artikel 1 van het ministeriële besluit van 6 oktober 2000 houdende de erkenning van het dagverzorgingscentrum ″Sint-Jan Baptist″ wordt vervangen door wat volgt : ″Artikel 1. Het dagverzorgingscentrum ″Den Beuk″, J. Van Cleemputplein 1, te 2850 Boom, uitgebaat door het O.C.M.W. Boom, zelfde adres, wordt met ingang van 1 januari 2000 verder erkend voor onbepaalde duur onder nummer DVC CE 1928 voor 15 verblijfseenheden.

Een afwijking op de specifieke erkenningsvoorwaarde D, 6°, vervat in de bijlage 1V van het besluit van de Vlaamse Regering van 18 december 1998, voornoemd, met betrekking tot het ontbreken van een voldoende grote zitruimte, wordt toegestaan tot de werken van de vervangingsnieuwbouw zijn voltooid.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 14 december 2004.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van deze beslissing.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[S − C − 2005 / 35654]

Welzijnszorg

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 6 april 2005 wordt bepaald :

De erkenning onder nummer CE 1818 van het woningcomplex met dienstverlening ″D'Arke″, Canadalaan 8, te 8620 Nieuwpoort, beheerd door het O.C.M.W. van Nieuwpoort wordt verlengd met ingang van 1 mei 2005 tot en met 30 april 2015 voor maximaal 24 wooneenheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 12 april wordt bepaald :

De erkenning onder nummer CE 1629 van het rusthuis ″RVT Lichtendal″, E. Sabbelaan 2, te 8500 Kortrijk, beheerd door het O.C.M.W. van Kortrijk, blijft behouden tot en met 30 september 2005, na herlocalisatie van 44 woongelegenheden naar het rusthuis ″De Nieuwe Lente″, Peperstraat 141, te 8501 Kortrijk (Heule), zodat de maximale huisvestingscapaciteit van het rusthuis 51 woongelegenheden bedraagt.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 12 april wordt bepaald :

Aan de V.Z.W. ″Seniorenzorg Heilige Familie″, René De Clercqstraat 9, te 8540 Deerlijk wordt de voorafgaande vergunning verleend voor de bouw van een rusthuis met 140 woongelegenheden ter vervanging van het bestaande rusthuis ″Heilige familie″, zelfde adres.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 6 april 2005 wordt bepaald :

Aan de V.Z.W. ″Woon- en Zorgcentrum Sint-Vincentius″, Bevrijdingslaan 18, te 8580 Avelgem, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een serviceflatgebouw met 6 wooneenheden, gelegen aan de Bevrijdingslaan 18 te 8580 Avelgem.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn, namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 8 april 2005 wordt bepaald :

Aan de B.V.B.A. Orthopedie Dr. Moeyersoons, Brusselsesteenweg 279, te 9280 Lebbeke, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het bouwen van een rusthuis met 7 woongelegenheden Hoeksken 3, te 9280 Lebbeke (Wieze).

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 8 april 2005 wordt bepaald

De opschortingstermijn van vijf jaar van de erkenning van een centrum voor kortverblijf ″Zorg- en Wooncampus De Maretak″ met 3 woongelegenheden, Grotestraat 20*A*, te 9500 Geraardsbergen, zoals gemeld bij brief van de directeurgeneraal van 1 augustus 2000 aan het O.C.M.W.-Geraardsbergen, Kattestraat 27, te 9500 Geraardsbergen, wordt éénmaal verlengd met een termijn van drie jaar, en duurt maximum tot 1 augustus 2008.

De opschorting tot wanneer de voorziening de administratie per aangetekende brief verzoekt om de behandeling van de erkenningsaanvraag voort te zetten zonder dat de maximale termijn zoals vermeld in artikel 1, wordt overschreden.

Het verzoek om de behandeling van de erkenningsaanvraag voort te zetten, dient samen met een geactualiseerd beleidsplan, uiterlijk zes maanden voor het verstrijken van de in artikel 1 vermelde termijn per aangetekende brief bij de administratie ingediend te worden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen van 8 april 2005 wordt bepaald :

De opschortingstermijn van vijf jaar van de erkenning van een dagverzorgingscentrum ″Zorg- en Wooncampus De Maretak″ met 10 verblijfseenheden, Grotestraat 20*A*, te 9500 Geraardsbergen, zoals gemeld bij brief van de directeur-generaal van 28 juli 2000 aan het O.C.M.W. Geraardsbergen, Kattestraat 27, te 9500 Geraardsbergen, wordt éénmaal verlengd met termijn van drie jaar, en duurt maximum tot 28 juli 2008.

De opschorting duurt tot wanneer de voorziening de administratie per aangetekende brief verzoekt om de behandeling van de erkenningsaanvraag voort te zetten zonder dat de maximale termijn zoals vermeld in artikel 1, wordt overschreden.

Het verzoek om de behandeling van de erkenningsaanvraag voort te zetten, dient samen met een geactualiseerd beleidsplan, uiterlijk zes maanden voor het verstrijken van de in artikel 1 vermelde termijn per aangetekende brief bij de administratie ingediend te worden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

Bij besluit van de directeur-generaal van de administratie Gezin en Maatschappelijk Welzijn namens de Vlaamse minister bevoegd voor de bijstand aan personen, van 6 april 2005 wordt bepaald :

Aan de V.Z.W. ″Woon- en Zorgcentrum Sint-Jozef″, Kloosterhof 1, te 3910 Neerpelt, wordt de voorafgaande vergunning verleend voor het wijzigen van de capaciteit van het rusthuis ″Sint-Jozef″, Kloosterhof 1, te 3910 Neerpelt, door de uitbreiding met 45 woongelegenheden zodat de totale huisvestingscapaciteit 143 woongelegenheden zal bedragen.

Deze voorafgaande vergunning geldt voor vijf jaar en deze geldigheidsduur kan éénmalig verlengd worden met drie jaar op voorwaarde dat uiterlijk twee maanden voor het verstrijken ervan een ontvankelijke aanvraag voor het verkrijgen van een verlenging van de verleende voorafgaande vergunning bij de administratie wordt ingestuurd.

Als de initiatiefnemer binnen de geldigheidsduur van de voorafgaande vergunning de werken die nodig zijn om het initiatief te verwezenlijken niet heeft aangevat, vervalt de voorafgaande vergunning van rechtswege.

Als het initiatief twaalf jaar na datum van de beslissing van de minister die de voorafgaande vergunning verleent slechts gedeeltelijk verwezenlijkt werd, vervalt de voorafgaande vergunning voor de niet-gerealiseerde opnamemogelijkheden.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en / of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de 60 dagen na kennisgeving van deze beslissing.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

[C − 2005 / 35643]

Besluiten betreffende de provincies, steden, gemeenten en O.C.M.W.'s

PROVINCIE ANTWERPEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering van 6 april 2005 zijn vernietigd de artikelen 3 en 4 van het besluit d.d. 27 januari 2005 van de provincieraad van Antwerpen houdende wijziging van het administratief statuut van het provinciepersoneel.

LEUVEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, wonen en Inburgering van 7 april 2005 is vernietigd het besluit van 24 januari 2005 van de gemeenteraad van Leuven houdende wijziging van het administratief statuut door toevoeging van het artikel 99bis met betrekking tot de toewijzing van personeel aan de Autonome Gemeentebedrijven.

DILBEEK. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering van 4 mei 2005 is vernietigd artikel 3 van het besluit van 5 oktober 2004 van het college van burgemeester en schepenen van Dilbeek houdende goedkeuring en niet-goedkeuring van de kandidaturen voor de functie van diensthoofd sociale dienst.

LEUVEN. — Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering van 17 mei 2005 is vernietigd het besluit van 22 februari 2005 van de gemeenteraad van Leuven houdende de beheersovereenkomst 2005-2007 tussen de stad Leuven en het autonoom gemeentebedrijf ″Stadsontwikkeling Leuven″.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C − 2005 / 35661]

Wegen van het Vlaamse Gewest. — Indeling bij de gemeentewegen

BILZEN. — Bij besluit d.d. 17 mei 2005 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur worden de gewestwegen N2-0 Brussel - Hasselt - Maastricht (NL) — tussen mp. 85.637 en mp. 85.739 en N730-0 Tongeren - Bree — tussen mp. 10.842 en mp. 11.375, gelegen op het grondgebied van de stad Bilzen, aan hun bestemming van gewestweg onttrokken en ingedeeld bij de gemeentewegen.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/201507]

Action sociale

En application du décret du 7 juillet 1994 concernant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes, tel que complété par le décret-programme du 16 décembre 1998 portant diverses mesures en matière d'action sociale, un arrêté ministériel du 13 mai 2005 agrée le Centre public d'action sociale d'Erquelinnes sous le numéro de matricule RW/SMD/290 en qualité d'institution pratiquant la médiation de dettes pour une période de six ans à dater du 13 mai 2005.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2005/201507]

Sociale Actie

Bij ministerieel besluit van 13 mei 2005 wordt het Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Erquelinnes vanaf 13 mei 2005 voor een periode van zes jaar erkend als instelling voor schuldbemiddeling, overeenkomstig het decreet van 7 juli 1994 houdende erkenning van instellingen voor schuldbemiddeling, zoals aangevuld bij het programmadecreet van 16 december 1998 houdende verschillende maatregelen inzake sociale actie.

De erkenning heeft het nummer RW/SMD/290.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2005/201515]

Pouvoirs locaux

Un arrêté ministériel du 20 mai 2005 approuve la décision du 14 avril 2005 par laquelle le conseil d'administration de la s.c.r.l. "Association intercommunale pour le traitement des immondices" a décidé l'octroi de chèques-repas à tous les membres du personnel et la revalorisation de leurs barèmes.

Un arrêté ministériel du 23 mai 2005 approuve la décision du 23 mars 2005 par laquelle le conseil d'administration de la s.c.r.l. "Intercommunale de distribution d'eau de Mons-La Louvière-Soignies" désigne en qualité d'administrateur représentant la Société wallonne de Distribution d'Eau, M. Alain Tabart en lieu et place de M. Jean-Pierre Declercq, démissionnaire.

Un arrêté ministériel du 23 mai 2005 approuve la décision du 29 janvier 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la s.c.r.l. "Centre hospitalier universitaire Ambroise Paré" nomme à l'unanimité, en qualité de commissaire-réviseur, M. Jamal Mouhib de la s.p.r.l. Mouhib et Cie.

Un arrêté ministériel du 23 mai 2005 approuve les décisions du 30 juin 2003 par lesquelles l'assemblée générale ordinaire des associés de la s.c.r.l. "Centre hospitalier universitaire Ambroise Paré" nomme à l'unanimité, en qualité d'administrateur, le docteur L. Divano et en qualité de commissaire, le docteur E. Mickael, tous deux de l'a.s.b.l. Association des Médecins de Saint-Georges, en remplacement respectivement du docteur A. Leone et du docteur A. D'Hondt.

Un arrêté ministériel du 23 mai 2005 approuve la décision du 29 juin 2004 par laquelle le conseil d'administration de la s.c.r.l. "Centre hospitalier universitaire Ambroise Paré" applique un régime de prépension pour les agents contractuels.

Un arrêté ministériel du 23 mai 2005 approuve les décisions du 29 juin 2004 par lesquelles l'assemblée générale ordinaire des associés de la s.c.r.l. "Centre hospitalier universitaire Ambroise Paré" nomme à l'unanimité comme administratrices, Mme A.-C. Bernimolin représentant Ethias assurance, et Mme M. Ouali, conseillère communale de Mons, en remplacement respectivement de M. N. Dumazy et de M. E. Di Rupo.

Un arrêté ministériel du 26 mai 2005 approuve la décision du 22 décembre 2004 par laquelle l'assemblée générale ordinaire des associés de la s.c.r.l. "Association intercommunale pour l'énergie et l'eau" désigne en qualité d'administrateur représentant la commune de Fleurus M. Claude Massaux en lieu et place de M. Pol Calet, démissionnaire.

Un arrêté ministériel du 30 mai 2005 approuve la décision du 4 avril 2005 par laquelle le conseil d'administration des associés de la s.c.r.l. "Association intercommunale d'œuvres médico-sociales des arrondissements d'Arlon et de Virton" nomme à l'unanimité, en qualité d'administratrice, Mme N. Semes, conseillère provinciale à la province du Luxembourg, en remplacement de M. Ph. Hornick.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 12 mai 2005 approuve la résolution du 19 avril 2005 par laquelle le conseil provincial du Hainaut décide de modifier les règlements administratif et pécuniaire du personnel non enseignant en les complétant par les conditions d'accès au grade de chef de bureau technique A1 (conseiller en prévision et en protection du travail, chef de service coordinateur) au Service interne de prévention et de protection au travail.

PROVINCE DU HAINAUT. — Un arrêté ministériel du 26 mai 2005 approuve la résolution du 19 avril 2005 par laquelle le conseil provincial du Hainaut modifie, pour l'exercice 2005, le règlement de la taxe sur les superficies à charge des entreprises.

PROVINCE DU LUXEMBOURG. — Un arrêté ministériel du 27 mai 2005 approuve les résolutions du 22 avril 2005 par lesquelles la province du Luxembourg se porte caution solidaire et indivisible afin de garantir le respect de tous les engagements en matière de remboursement que l'A.I.O.M.S. des Cliniques du Sud Luxembourg à Arlon, la Haute Ecole Robert Schuman à Libramont, la s.c.r.l. fs Coopérative immobilière sociale à Saint-Hubert et le Centre d'Economie rurale à Marloie contracteront, dans le cadre de crédits accordés respectivement par la Banque Dexia, l'intercommunale Idelux Finances s.c.r.l., la banque Dexia et la banque Ethias.

FERRIERES. — Un arrêté ministériel du 23 mai 2005 annule la délibération du 18 avril 2005 par laquelle le collège des bourgmestre et échevins de Ferrières attribue à la S.A. Abtech le marché de travaux relatif à l'entretien de la route de Férôt et du chemin Royal au montant de 182.486,15 €.

JODOIGNE. — Un arrêté ministériel du 30 mai 2005 n'approuve pas le budget de l'exercice 2005 de la commune de Jodoigne.

NAMUR. — Un arrêté ministériel du 19 mai 2005 approuve le compte pour l'exercice 2003 de la Fabrique d'église Cathédrale de Namur, aux montants suivants :

- recettes : € 202.993,43;
- dépenses : € 182.352,41;
- excédent : € 20.641,02.

SERAING. — Par arrêté ministériel du 2 juin 2005, M. Jacques Vandebosch est nommé bourgmestre de la commune de Seraing, arrondissement de Liège, province de Liège.

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C − 2005/31197]

Commune de Jette
Plan particulier d'affectation du sol n° 7.04 « Quartier du Centre »
Refus d'abrogation implicite partielle

Un arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 mai 2005 refuse la décision de la Commune de Jette de constater l'abrogation implicite partielle du plan particulier d'affectation du sol n° 7.04 « Quartier du Centre » (délimité par le boulevard De Smet De Nayer, la rue Tilmont, la rue Léon Théodor, la rue Thomaes, la chaussée de Wemmel, la rue Adolphe Vandenschrieck, la rue Henri Van Bortonne, diverses limites parcellaires, la rue Gustave Van Huynegem et la rue François Couteaux) approuvé par arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 mars 1993, en ses parties correspondant à la zone d'équipement d'intérêt collectif ou de service public et ses annexes (zones A.6 et A.7 des prescriptions graphiques) ainsi qu'à la zone de parc public (zone A.1 des prescriptions graphiques) comprises dans l'îlot formé par les rues Henri Werrie, Adolphe Vanden-schrieck et Henri Van Bortonne.

MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C − 2005/31197]

Gemeente Jette
Bijzonder bestemmingsplan nr. 7.04 « Centrumwijk ».
Weigering van gedeeltelijke impliciete opheffing

Een besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 mei 2005 houdt weigering van de beslissing van de Gemeente Jette tot vaststelling van de gedeeltelijke impliciete opheffing van het bijzonder bestemmingsplan nr. 7.04 « Centrumwijk » (begrensd door de De Smet De Nayerlaan, de Tilmontstraat, de Leon Theodorstraat, de Thomaesstraat, de Wemmelsesteenweg, de Adolphe Vanden-schrieckstraat, de Henri Van Bortonnestraat, diverse perceelsgrenzen, de Gustave Van Huynegemstraat en de François Couteaux-straat) goedgekeurd bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 18 maart 1993, voor de gedeelten die overeenstemmen met het gebied voor uitrustingen van collectief belang of van openbare diensten en zijn bijgebouwen (gebieden A.6 en A.7 van de grafische voorschriften), alsook met het gebied voor openbaar park (gebied A.1 van de grafische voorschriften) begrepen in het huizenblok gevormd door de Henri Werriestraat, de Adolphe Vandenschrieckstraat en de Henri Van Bortonnestraat.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

ARBITRAGEHOF

[2005/201509]

Uittreksel uit arrest nr. 94/2005 van 25 mei 2005

Rolnummer 3069

In zake : het beroep tot vernietiging van de artikelen 53 en 58 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 21 november 2003 houdende wijziging van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, ingesteld door de v.z.w. Natuurpunt Oost-Brabant.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit voorzitter A. Arts en rechter P. Martens, waarnemend voorzitter, en de rechters R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, J.-P. Moerman en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter A. Arts,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 29 juli 2004 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 30 juli 2004, heeft de v.z.w. Natuurpunt Oost-Brabant, met maatschappelijke zetel te 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 77, beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 53 en 58 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 21 november 2003 houdende wijziging van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996 (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 29 januari 2004, tweede uitgave).

(...)

II. *In rechte*

(...)

B.1. De verzoekende partij vordert de vernietiging van de artikelen 192, § 1, zesde lid, en 195*sexies*, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, zoals vervangen respectievelijk ingevoegd bij artikel 53 respectievelijk artikel 58 van het decreet van 21 november 2003 houdende wijziging van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met het « vertrouwensbeginsel ».

B.2.1. Artikel 53 van het decreet van 21 november 2003 houdende wijziging van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, luidt :

« Art. 192 van hetzelfde decreet, vervangen bij het decreet van 26 april 2000, wordt vervangen door wat volgt :

' Artikel 192. § 1. Verkavelingsakkoorden van voor 22 april 1962 vervallen, behoudens overmacht, als op 1 oktober 1970 geen van de werken is aangevat die in het bedoelde akkoord zijn opgenomen in verband met de geplande en in het akkoord aanvaarde aanleg van nieuwe verkeerswegen, wijziging of opheffing van bestaande verkeerswegen.

Als de werken zijn aangevangen, dan vervalt het akkoord als deze werken niet voltooid zijn voor 31 december 1972.

Wanneer de verkavelingen langs een bestaande, voldoende uitgeruste weg moeten worden uitgevoerd, vervalt het akkoord eveneens als de verkoop van minstens één derde van de percelen niet vóór 1 oktober 1970 is geregistreerd.

Deze verkavelingsakkoorden vormen geen basis voor het verlenen van stedenbouwkundige vergunningen.

Het verbouwen, herbouwen of uitbreiden van een bestaande op basis van dit verkavelingsakkoord vergunde woning, die niet gelegen is in de geëigende bestemmingszone, kan echter worden toegestaan.

Om een woning te bouwen op een onbebouwd perceel binnen de omschrijving van een verkavelingsakkoord, kan de vergunningverlenende overheid afwijken van de voorschriften van een gewestplan of een algemeen plan van aanleg als aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1° het ontvangstbewijs van de aanvraag voor stedenbouwkundige vergunning wordt afgegeven vóór 30 april 2006;

2° de aanvraag heeft betrekking op een perceel, gelegen binnen een verkaveling waarvoor het bestuur van de stedenbouw vooraf zijn akkoord heeft gegeven. Enkel een schriftelijk bewijs dat de aanvrager bij zijn aanvraag voegt, kan het bestaan van dit akkoord aantonen;

3° na de vaststelling van het gewestplan zijn binnen eenzelfde verkaveling op grond van het verkavelingsakkoord nog stedenbouwkundige vergunningen of gunstige stedenbouwkundige attesten verleend, afwijkend van het gewestplan;

4° de eigenaar op 1 januari 1999 is niet dezelfde als de oorspronkelijke eigenaar op het ogenblik dat het verkavelingsakkoord werd verkregen;

5° de grond waarop de aanvraag tot stedenbouwkundige vergunning betrekking heeft, ligt tussen bebouwde percelen of maakt deel uit van een huizengroep.

§ 2. Tot het in artikel 191, § 1, derde lid, 4º, vermelde deel van het vergunningenregister volledig is opgemaakt door de gemeente en goedgekeurd door de gewestelijke stedenbouwkundig ambtenaar, bestaat er een vermoeden dat een verkavelingsvergunning voor een niet-bebouwd deel van een verkaveling die dateert van voor 22 december 1970, vervallen is. De gewestelijke stedenbouwkundige ambtenaar neemt een beslissing over dit deel van het vergunningenregister binnen 60 dagen nadat de gemeente hem daarom verzocht heeft.

In elke gemeente wordt een bericht aangeplakt dat de eigenaars van een niet-bebouwde kavel of meerdere niet-bebouwde kavels in vergunde niet-vervallen verkavelingen die dateren van voor 22 december 1970, oproept om zich te melden bij het college van burgemeester en schepenen. De Vlaamse regering neemt de nodige maatregelen om te zorgen voor de onmiddellijke aanplakking na de inwerkingtreding van dit decreet en voor een bericht in ten minste drie dagbladen die in het Vlaamse Gewest worden verspreid.

Als geen enkele eigenaar van een onbebouwde kavel zich gemeld heeft bij het college van burgemeester en schepenen binnen een termijn van 90 dagen na 1 mei 2000, dan is de verkavelingsvergunning voor de onbebouwde kavel of kavels definitief vervallen.

Als een eigenaar zich bij het college van burgemeester en schepenen binnen een termijn van 90 dagen na 1 mei 2000 gemeld heeft, dan gaat het college van burgemeester en schepenen na of de verkavelingsvergunning niet reeds vervallen is met toepassing van de regeling, opgenomen in punt 12 van bijlage 2, ″Niet in de coördinatie opgenomen bepalingen : wijzigings-, overgangs- en opheffingsbepalingen, alsmede reeds voorbijgestreefde bepalingen″, gevoegd bij het besluit van de Vlaamse regering van 22 oktober 1996 tot coördinatie van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw. Alleen als de verkavelingsvergunning nog niet vervallen is, worden alle onbebouwde kavels opgenomen in het vergunningenregister.' ».

Artikel 58 van hetzelfde decreet luidt :

« In hetzelfde decreet wordt een artikel 195*sexies* ingevoegd, dat luidt als volgt :

'Artikel 195*sexies*. § 1. De voorwaarden vermeld in artikel 100, § 1, gelden niet voor verkavelingen die voor 1 mei 2000 zijn goedgekeurd, waarbij geen of beperktere lasten inzake weguitrusting zijn opgelegd.

§ 2. De Vlaamse regering kan bepalen in welke aanvullende gevallen, en onder welke voorwaarden, gelet op de plaatselijke toestand, van de minimale uitrusting kan worden afgeweken.' ».

B.2.2. Het Hof dient de omvang van het beroep tot vernietiging te bepalen op basis van de inhoud van het verzoekschrift en inzonderheid op basis van de uiteenzetting van de aangevoerde middelen.

Uit de analyse van het middel aangevoerd tegen artikel 195*sexies* blijkt dat het beroep tot vernietiging enkel is gericht tegen de eerste paragraaf van die bepaling, zodat het onderzoek van het Hof tot die eerste paragraaf dient te worden beperkt.

Ten aanzien van de ontvankelijkheid

B.3.1. De Vlaamse Regering voert aan dat de verzoekende partij niet doet blijken van het vereiste belang daar zij aan de bestreden bepalingen een draagwijdte geeft die zij niet hebben. Artikel 192, § 1, strekt volgens de Vlaamse Regering enkel ertoe te bevestigen en te preciseren wat reeds in artikel 74, § 1, van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw (hierna : stedenbouwwet van 1962), zoals ingevoerd bij de wet van 22 december 1970, besloten lag. Evenmin zou artikel 195*sexies* iets nieuws bevatten maar zou het enkel een contradictie wegnemen die was ontstaan door artikel 100 van het decreet van 18 mei 1999 ten aanzien van verkavelingen die vóór 1 mei 2000 zijn goedgekeurd, waarbij geen of beperktere lasten inzake weguitrusting zijn opgelegd. De bestreden bepalingen zouden enkel van toepassing zijn op niet-vervallen verkavelingsakkoorden respectievelijk verkavelingsvergunningen.

B.3.2. De verzoekende partij betoogt dat artikel 192, § 1, zesde lid, het mogelijk zou maken residentiële constructies op te trekken in alle gebieden van de gewestplannen waarvan de bestemming dergelijke bouwwerken principieel uitsluit, hetgeen haar maatschappelijk doel rechtstreeks raakt daar dergelijke bouwwerken « een vernietiging van de natuur, landschap en open ruimte, een achteruitgang van milieukwaliteit of een aantasting van de leefomgeving van de mens, dier en plant kunnen veroorzaken ». Het bestreden artikel 195*sexies*, § 1, zou volgens haar een nieuwe wending kunnen geven aan een juridisch dispuut waarin zij verwikkeld is aangaande het al dan niet vervallen van een verkavelingsvergunning, verleend op 29 augustus 1969 door de bestendige deputatie van de provincie Brabant.

B.3.3. In zoverre een exceptie met betrekking tot het gemis aan belang stelt dat verzoekende partij aan de bestreden bepalingen een draagwijdte geeft die ze niet hebben, heeft ze betrekking op de grond van de zaak.

Ten gronde

B.4. Het eerste middel is gericht tegen artikel 192, § 1, zesde lid, van het decreet van 18 mei 1999, zoals vervangen bij artikel 53 van het decreet van 21 november 2003, en is afgeleid uit de schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met het « vertrouwensbeginsel ».

De verzoekende partij beklaagt zich in essentie erover dat de bestreden bepaling reeds vervallen verkavelingsakkoorden zou doen herleven, namelijk door, onder bepaalde voorwaarden, rechtsgrond te bieden voor het verlenen van een stedenbouwkundige vergunning, afwijkend van een gewestplan of van een algemeen plan van aanleg, ten gunste van eigenaars van onbebouwde percelen gelegen binnen de omschrijving van een verkavelingsakkoord waarvan het verval van rechtswege reeds is ingetreden op 1 oktober 1970 ingevolge het bepaalde in artikel 74 van de stedenbouwwet, zoals gewijzigd bij de wet van 22 december 1970. Aldus zou een ongerechtvaardigde ongelijke behandeling ontstaan ten opzichte van eigenaars van onbebouwde gronden gelegen in een verkaveling waarvoor een vergunning is verleend maar die nadien is vervallen, en voor wie de mogelijkheid tot het verkrijgen van een stedenbouwkundige vergunning in een dergelijke vervallen verkavelingsvergunning niet bestaat.

B.5. Volgens de Vlaamse Regering mist het middel feitelijke grondslag omdat artikel 192, § 1, zesde lid, ten eerste, uitsluitend betrekking heeft op de vervalregeling voor verkavelingsakkoorden en niet op die voor verkavelingsvergunningen en, ten tweede, geenszins een uitzondering maakt of terugkomt op het eventuele verval van een verkavelingsakkoord maar enkel van toepassing is op krachtens de eerste drie leden van artikel 192, § 1, niet vervallen verkavelingsakkoorden.

B.6.1. Artikel 192, § 1, van het decreet van 18 mei 1999, zoals vervangen bij artikel 53 van het bestreden decreet, regelt het lot van verkavelingen in uitvoering op datum van de inwerkingtreding van de stedenbouwwet van 1962 en voorziet in een vervalregeling voor dergelijke verkavelingen.

Om de doelstelling en de betekenis van de bestreden bepaling te achterhalen, dient bijgevolg te worden teruggegaan tot de stedenbouwwet van 1962. Immers, pas bij die wet werd de rechtsfiguur van de verkavelingsvergunning ingevoerd. Vóór de instelling van een verkavelingsvergunning bij de stedenbouwwet van 1962 bestond er geen wetsbepaling die de verkaveling van gronden aan enig toezicht onderwierp. Wel bestond er een praktijk waarbij voorgenomen verkavelingen voor akkoord werden voorgelegd aan de administratie.

B.6.2. Bij de wet van 22 december 1970 werd de geldigheidsduur van de verkavelingsvergunning beperkt en werd een einde gemaakt aan de zogenaamde « eeuwigdurende » verkavelingen om te vermijden dat die vergunningen louter om speculatieve motieven zouden worden aangevraagd. Artikel 74 van de stedenbouwwet van 1962, zoals gewijzigd bij artikel 27 van de wet 22 december 1970, voorzag in een overgangsregeling met betrekking tot het verval van de verkavelingsakkoorden en de verkavelingsvergunningen die dateerden van vóór de inwerkingtreding van de wet van 22 december 1970 (zie *Parl. St.*, Senaat, 1968-1969, nr. 559, pp. 14-15), en beoogde daarbij een gelijke behandeling te bewerkstelligen tussen, enerzijds, verkavelingsvergunningen die dateerden van na de inwerkingtreding van de wet van 22 december 1970 en, anderzijds, verkavelingsakkoorden en -vergunningen die dateerden van vóór die wet. Volgens de wetgever van 1970 was het « niet denkbaar dat er twee soorten vergunningen zouden bestaan : de ene die na vijf jaar vervallen, de andere met een bestendige geldigheid » (*ibid.*, p. 15).

Wat betreft de verkavelingen die op 22 april 1962 in uitvoering waren en waarvoor dus per hypothese geen verkavelingsvergunning was verleend, bepaalt voormeld artikel 74 dat die mochten worden voortgezet indien de verkavelaars van een voorafgaand akkoord van het bestuur van stedenbouw doen blijken. Evenwel vervalt ook dat akkoord, indien het niet tijdig werd uitgevoerd, zijnde voor de verkavelingen met wegenwerken hetzij op 1 oktober 1970 indien op die datum geen van de werken was aangevat, hetzij op 31 december 1972 indien de werken wel waren aangevat maar niet zijn voltooid op die datum, en voor de verkavelingen langs voldoende uitgeruste wegen eveneens op 1 oktober 1970 indien op die datum de verkoop van minstens één derde van de percelen niet is geregistreerd (artikel 74, § 1, tweede tot vierde lid).

B.6.3. Artikel 74 werd niet opgenomen in het op 22 oktober 1996 gecoördineerde decreet betreffende de ruimtelijke ordening maar wel in punt 12 van bijlage 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 22 oktober 1996 tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 24 september 1996 tot coördinatie van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedebouw. Het bleef aldus onverminderd van kracht. Omdat hieromtrent in de praktijk echter twijfel rees en omdat verwarring heerste omtrent de draagwijdte van verkavelingsakkoorden van vóór de inwerkingtreding van de stedenbouwwet van 1962 gelegen binnen een zone waar de gewestplanvoorschriften woningbouw uitsluiten, vaardigde de Vlaamse Minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening de omzendbrief RO 98/06 van 31 juli 1998 (*Belgisch Staatsblad*, 1 september 1998) « Actuele juridische draagwijdte van verkavelingen in uitvoering op de dag van het van kracht worden van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw (artikel 74, § 1, van die wet) » uit. Hierin werd allereerst bevestigd dat artikel 74, § 1, nog van kracht was. Vervolgens werd uit de rechtspraak van de Raad van State afgeleid dat het vóór de inwerkingtreding van de wet van 29 maart 1962 verleende verkavelingsakkoord van het bestuur van stedenbouw niet mocht worden gelijkgesteld met een behoorlijk vergunde verkaveling. Omdat evenwel werd vastgesteld dat ook na de vaststelling van de gewestplannen binnen een verkavelingsakkoord toch bouwvergunningen werden toegekend, in strijd met de gewestplanvoorschriften, vervolgde de omzendbrief :

« Als de overheid binnen éénzelfde verkavelingsakkoord meerdere bouwvergunningen heeft verleend, die in strijd zijn met de bepalingen van het gewestplan, kan de burger geneigd zijn aan te voeren dat er door de overheid concrete verwachtingen ten aanzien van hem werden gecreëerd. Het optreden van de overheid, dat berust op het ten onrechte gelijkstellen van een verkavelingsakkoord met een behoorlijk vergunde verkaveling (met als gevolg dat er geen rekening werd gehouden met de gewestplannen bij het afleveren van de bouwvergunningen), kan de burger aanzetten tot het inroepen van het vertrouwensbeginsel.

[...]

In zeer uitzonderlijke gevallen kan de bouwaanvraag beoordeeld worden conform de betwistbare, maar tot nu toe gevolgde beleidslijn, waarbij abstractie werd gemaakt van de gewestplanvoorschriften, precies gelet op het verkavelingsakkoord. Dit kan echter slechts als vooreerst reeds is voldaan aan elk van de hieronder vermelde (drie) criteria. Bovendien moet uit het onderzoek van het individuele dossier blijken dat het nadeel van de burger, als gevolg van het doorvoeren van de toepassing van de gewestplanvoorschriften voor de bouwaanvraag, geenszins in verhouding staat tot het belang dat de overheid heeft bij de strikte toepassing van de bepalingen van het gewestplan in dat individueel dossier. Enkel in dat geval kan de bouwaanvraag beoordeeld worden conform de tot nu toe gevolgde beleidslijn. Die beoordeling kan echter slechts gebeuren op grond van het geheel der concrete gegevens van een dossier.

Om hieraangaande tot een eenvormige beoordeling te komen, moet de gemachtigde ambtenaar het advies van de directeur-generaal van de administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Monumenten en Landschappen inwinnen, en dit voor elke bouwaanvraag binnen een verkavelingsakkoord die voldoet aan ELK van de volgende drie criteria :

- de bouwaanvraag heeft betrekking op een perceel, gelegen binnen een verkaveling waarvoor het bestuur van de stedenbouw vooraf haar akkoord heeft gegeven. Enkel een schriftelijk bewijs kan het bestaan van dit akkoord aantonen;

- na de vaststelling van het gewestplan zijn binnen éénzelfde verkaveling op grond van een verkavelingsakkoord nog bouwvergunningen gegeven en/of recente gunstige stedenbouwkundige attesten verleend die hebben geleid tot de aankoop van het perceel;

- de grond waarop de bouwaanvraag betrekking heeft ligt tussen bebouwde percelen of maakt deel uit van een huizengroep.

Aanvragen die niet voldoen aan ELK van de hierboven gestelde criteria worden zonder meer beoordeeld op basis van de gewestplanvoorschriften. Indien er echter een bijzonder plan van aanleg bestaat, gebeurt de beoordeling van de bouwaanvraag uitsluitend door toetsing aan het bijzonder plan van aanleg conform artikel 46 van de wet van 29 maart 1962 (nu artikel 44 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening).

[...] ».

B.6.4. Het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, dat de gecoördineerde stedenbouwwet van 1962 vervangt, bevatte in artikel 192 een overgangsregeling voor het verval van verkavelingsvergunningen van vóór 22 december 1970, waarbij een vermoeden van verval van dergelijke vergunningen werd vooropgesteld tenzij de eigenaar van een onbebouwd perceel in een dergelijke verkaveling zich meldde bij het college van burgemeester en schepenen.

Hetzelfde decreet bevatte evenwel geen regeling omtrent het verval van verkavelingsakkoorden van vóór de stedenbouwwet van 1962, die in het voormeld decreet niet werden behandeld.

Bij artikel 47 van het decreet van 26 april 2000 « houdende wijziging van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening en van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996 » werd artikel 192 verduidelijkt, evenwel zonder essentieel inhoudelijke wijzigingen (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 1999-2000, nr. 252/1, p. 10). Meer specifiek werd aan die bepaling toegevoegd dat wanneer de eigenaar zich bij het college van burgemeester en schepenen heeft gemeld, dat college dient na te gaan of de verkavelingsvergunning toch al niet vervallen is met toepassing van de vervalregeling zoals die gold vóór de inwerkingtreding van het decreet van 18 mei 1999 (1 mei 2000), zijnde punt 12 van de bijlage 2 van het besluit van de Vlaamse Regering van 22 oktober 1996.

B.7.1. Uit hetgeen voorafgaat dient te worden afgeleid dat ten aanzien van verkavelingsakkoorden van vóór 1962 artikel 74, § 1, van de stedenbouwwet van 1962 onverkort van kracht is gebleven en dat om het al dan niet vervallen van die verkavelingsakkoorden te beoordelen de regeling zoals bepaald in artikel 74, § 1, van de stedenbouwwet van 1962 diende te worden toegepast.

B.7.2. De bovenstaande conclusie wordt overigens bevestigd in de parlementaire voorbereiding van de bestreden bepaling, die tot doel heeft de omzendbrief met betrekking tot verkavelingsakkoorden van vóór 1962 decretaal te verankeren (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2002-2003, nr. 1800/1, pp. 4 en pp. 19-20) en waaromtrent de Minister van Ruimtelijke Ordening volgende toelichting gaf :

« Inzake de oude verkavelingen wordt enerzijds in de regeling die reeds voorzien is in artikel 192 van het decreet, een billijke oplossing uitgewerkt voor de verkavelingsakkoorden van voor 1962 en wordt er anderzijds een kleine bijsturing doorgevoerd in de huidige regeling met betrekking tot de verkavelingen van voor 22 december 1970.

Tot op heden was er inzake de verkavelingsakkoorden van voor 1962 een omzendbrief van toepassing, die tot stand gekomen was naar aanleiding van rechtspraak van de Raad van State en die stelde dat deze verkavelingsakkoorden niet konden worden gelijkgesteld met verkavelingsvergunningen. Via deze akkoorden werden in het verleden echter wel degelijk verwachtingen gecreëerd, meer specifiek omdat er uitgerekend op die basis bouwvergunningen werden verleend. Betreffende omzendbrief kwam hieraan tegemoet door onder bepaalde voorwaarden toch de mogelijkheid te bieden tot het verkrijgen van een bouwtoelating. Daar de inhoud van deze omzendbrief uit juridisch oogpunt betwistbaar was, wordt een decretale verankering aangewezen geacht. » (*Parl. St.*, Vlaams Parlement, 2002-2003, nr. 1800/5, p. 6).

B.8.1. Met de Vlaamse Regering kan bijgevolg besloten worden dat de eerste drie leden van 192, § 1, van het decreet van 18 mei 1999, zoals vervangen bij artikel 53 van het decreet van 21 november 2003, inhoudelijk overeenstemmen met artikel 74, § 1 van de stedenbouwwet van 1962, zoals gewijzigd bij de wet van 22 december 1970, en dat de daaropvolgende leden niet alleen een precisering inhouden van de eerste zin van artikel 74, § 1, namelijk dat verkavelingen die op 22 april 1962 in uitvoering waren zonder vergunning mogen worden voortgezet, maar tevens de omzendbrief RO 98/06 van 31 juli 1998 decretaal verankeren.

Artikel 192, § 2, neemt de regeling over van het vroegere artikel 192 ten aanzien van de verkavelingsvergunningen daterend van vóór 1970.

B.8.2. Het bestreden zesde lid van artikel 192, § 1, is bijgevolg van toepassing op onbebouwde percelen gelegen binnen de omschrijving van een verkavelingsakkoord dat, op basis van de eerste drie leden, niet vervallen is. Terwijl een dergelijk niet-vervallen verkavelingsakkoord in principe geen basis kan zijn voor het verlenen van een stedenbouwkundige vergunning (vierde lid), kan, enerzijds, het verbouwen, herbouwen of uitbreiden van een bestaande op basis van dat verkavelingsakkoord vergunde woning die niet is gelegen in de geëigende bestemmingszone, toch worden toegestaan (vijfde lid) en kunnen, anderzijds, ook voor onbebouwde percelen binnen een dergelijk niet-vervallen verkavelingsakkoord, stedenbouwkundige vergunningen worden uitgereikt in strijd met de bestemming van het gebied op grond van het gewestplan of een algemeen plan van aanleg, indien cumulatief aan de vijf opgesomde voorwaarden is voldaan (zesde lid).

Elke andere interpretatie van de bestreden bepaling zou manifest indruisen, niet alleen tegen de bedoeling van de decreetgever van 2003 maar ook tegen de nog steeds geldende basisfilosofie van de wet van 22 december 1970, die net een einde heeft willen maken aan de eeuwigdurende verkavelingen, van welke datum die ook mogen zijn.

B.9. Gelet op hetgeen voorafgaat dient te worden vastgesteld dat het uitgangspunt van het middel, namelijk dat de bestreden bepaling een uitzondering vormt op de bij de wet van 22 december 1970 ingevoerde vervalregeling voor verkavelingsakkoorden van vóór de stedenbouwwet van 1962 en dit « uitsluitend ten gunste van de eigenaars van onbebouwde gronden waarvoor een verkavelingsakkoord werd verleend, waarvan het verval van rechtswege reeds was ingetreden op 1 oktober 1970 », feitelijke grondslag mist.

B.10. Het middel kan niet worden aangenomen.

B.11. Het tweede middel is eveneens gericht tegen artikel 192, § 1, zesde lid, van het decreet van 18 mei 1999, zoals vervangen bij artikel 53 van het decreet van 21 november 2003, en voert de schending aan van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet omdat het enkel aan eigenaars van onbebouwde percelen gelegen binnen de omschrijving van een vervallen verkavelingsakkoord de mogelijkheid zou bieden om een stedenbouwkundige vergunning te krijgen in afwijking van de voorschriften van het gewestplan, terwijl die mogelijkheid niet wordt geboden aan eigenaars van onbebouwde percelen gelegen in een verkaveling waarvan de vergunning vervallen is.

B.12. Om dezelfde redenen als uiteengezet in het onderzoek van het eerste middel, stelt het Hof, samen met de Vlaamse Regering, vast dat het middel feitelijke grondslag mist, omdat het uitgaat van de verkeerde hypothese dat het eigenaars van percelen gelegen binnen de omschrijving van een verkavelingsakkoord dat vervallen is, de kans zou bieden om, niettegenstaande dat verval, een stedenbouwkundige vergunning te verkrijgen in afwijking van de voorschriften van het gewestplan. Een dergelijke vergunning kan enkel worden verkregen voor onbebouwde percelen gelegen binnen niet-vervallen verkavelingsakkoorden indien aan de in artikel 192, § 1, zesde lid, bepaalde voorwaarden is voldaan.

B.13. Het middel kan niet worden aangenomen.

B.14.1. In het middel dat wordt aangevoerd tegen artikel 195*sexies*, § 1, van het decreet van 18 mei 1999, zoals ingevoegd bij artikel 58 van het decreet van 21 november 2003, voert de verzoekende partij de schending aan van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met het « vertrouwensbeginsel », in zoverre die bepaling zou kunnen worden toegepast naar aanleiding van het onderzoek van bouwaanvragen voor onbebouwde gronden gelegen binnen de omschrijving van een op basis van artikel 74 van de stedenbouwwet van 1962 vervallen verkavelingsakkoord of vervallen verkavelingsvergunning.

Meer specifiek, doordat de bestreden bepaling zonder onderscheid van toepassing is zowel op vervallen als op niet-vervallen verkavelingen, goedgekeurd vóór 1 mei 2000, zou ze het mogelijk maken dat stedenbouwkundige vergunningen worden afgegeven voor niet-bebouwde gronden, gelegen binnen de omschrijving van een in principe vervallen verkavelingsvergunning waarbij grondafstand als last is opgelegd, indien de gemeenteraad verklaart dat aanvankelijk geplande bijkomende wegenuitrusting waarvoor de grondafstand werd opgelegd, niet nodig was voor het behoorlijk functioneren van de volledige verkaveling en het niet uitvoeren van die uitrusting het gevolg is van de gewijzigde beleidsinzichten over de aard van de noodzakelijke uitrusting. Aldus zou een vervallen verkaveling waarbij grondafstand als last is opgenomen, niet alleen als niet-vervallen kunnen worden beschouwd maar tevens zou een stedenbouwkundige vergunning kunnen worden afgegeven voor een stuk grond gelegen aan een weg die onvoldoende is uitgerust, in afwijking van artikel 100 van het decreet van 18 mei 1999.

B.14.2. Volgens de Vlaamse Regering mist het middel grondslag in zoverre het ervan uitgaat dat de bestreden bepaling geen onderscheid maakt tussen vervallen en niet-vervallen verkavelingsvergunningen.

B.15. Artikel 100, § 1, van het decreet van 18 mei 1999, stelt als principe dat voor een stuk grond gelegen aan een weg die, gelet op de plaatselijke toestand, onvoldoende is uitgerust, geen stedenbouwkundige vergunning kan worden verleend. Als minimale uitrusting wordt beschouwd een met duurzame materialen verharde weg, voorzien van een elektriciteitsnet. De overheid dient tevens de plaatselijke toestand te onderzoeken.

De bestreden bepaling vormt hierop een uitzondering voor percelen binnen verkavelingen die dateren van vóór 1 mei 2000. Aldus geldt de voorwaarde dat het bouwperceel gelegen moet zijn aan een - gelet op de plaatselijke toestand - voldoende uitgeruste weg, niet binnen die verkavelingen als in de verkavelingsvergunning geen of beperktere lasten inzake wegenuitrusting zijn opgelegd.

B.16. Samen met de Vlaamse Regering dient te worden vastgesteld dat de interpretatie van de verzoekende partij niet alleen vooral betrekking heeft op de voormelde omzendbrief RO 2001/01 van 14 december 2001 « omtrent de verkavelingen met grondafstand. Vervalregeling met betrekking tot onbebouwde percelen », waarvoor het Hof niet bevoegd is, maar tevens aan de bestreden bepaling een draagwijdte geeft die ze niet heeft.

Ook al wordt de bestreden bepaling in de parlementaire voorbereiding niet verder toegelicht, nergens kan enige grond worden gevonden voor de bewering van de verzoekende partij dat de bepaling van toepassing zou zijn op reeds vervallen verkavelingsvergunningen of dat zij rechtsgrond zou kunnen bieden om vervallen verkavelingen te doen herleven.

Zij kan aldus slechts in die zin worden geïnterpreteerd dat voor niet-vervallen verkavelingen van vóór 1 mei 2000, waarbij geen of beperktere lasten inzake weguitrusting werden opgelegd dan bedoeld in artikel 100 van het decreet van 18 mei 1999, geen stedenbouwkundige vergunning kan worden geweigerd omdat de grond zich zou bevinden aan een onvoldoende uitgeruste weg, als bedoeld in artikel 100, § 1, voormeld decreet.

B.17. Het middel kan niet worden aangenomen.

Om die redenen,

het Hof

verwerpt het beroep.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 25 mei 2005.

De griffier, De voorzitter,

P.-Y. Dutilleux A. Arts

COUR D'ARBITRAGE

[2005/201509]

Extrait de l'arrêt n° 94/2005 du 25 mai 2005

Numéro du rôle : 3069

En cause : le recours en annulation des articles 53 et 58 du décret de la Région flamande du 21 novembre 2003 modifiant le décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire et le décret relatif à l'aménagement du territoire, coordonné le 22 octobre 1996, introduit par l'a.s.b.l. Natuurpunt Oost-Brabant.

La Cour d'arbitrage,

composée du président A. Arts et du juge P. Martens, faisant fonction de président, et des juges R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, J.-P. Moerman et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président A. Arts,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 29 juillet 2004 et parvenue au greffe le 30 juillet 2004, l'a.s.b.l. Natuurpunt Oost-Brabant, dont le siège social est établi à 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 77, a introduit un recours en annulation des articles 53 et 58 du décret de la Région flamande du 21 novembre 2003 modifiant le décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire et le décret relatif à l'aménagement du territoire, coordonné le 22 octobre 1996 (publié au *Moniteur belge* du 29 janvier 2004, deuxième édition).

(...)

II. *En droit*

(...)

B.1. La partie requérante demande l'annulation des articles 192, § 1er, alinéa 6, et 195*sexies* du décret de la Région flamande du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire, tels qu'ils ont été l'un remplacé et l'autre inséré par les articles 53 et 58 du décret du 21 novembre 2003 modifiant le décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire et le décret relatif à l'aménagement du territoire, coordonné le 22 octobre 1996, pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution, lus ou non en combinaison avec le « principe de confiance ».

B.2.1. L'article 53 du décret du 21 novembre 2003 modifiant le décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire et le décret relatif à l'aménagement du territoire, coordonné le 22 octobre 1996, est libellé comme suit :

« L'article 192 du même décret, remplacé par le décret du 26 avril 2000, est remplacé par ce qui suit :

'Article 192. § 1er. Les permis de lotissement datant d'avant le 22 avril 1962 sont échus, sauf cas de force majeure, lorsqu'aucun des travaux repris dans le permis visé n'a été entamé en date du 1er octobre 1970, par rapport à l'aménagement prévu et accepté dans le permis de nouvelles routes, à la modification ou la suppression de routes existantes.

Si les travaux ont été entamés, le permis est échu dans la mesure où ces travaux n'ont pas été achevés avant le 31 décembre 1972.

Lorsque les lotissements doivent être réalisés le long d'une route existante, dûment équipée, le permis est également échu si la vente d'un tiers au moins des parcelles n'a pas été enregistrée avant le 1er octobre 1970.

Ces permis de lotir ne constituent aucune base pour la délivrance de permis d'urbanisme.

La transformation, la reconstruction ou l'extension d'une habitation existante autorisée sur la base de ce permis de lotir, qui n'est pas située dans la zone de destination appropriée, ne peut toutefois pas être autorisée.

Pour la construction d'une habitation sur une parcelle non bâtie dans la définition d'un permis de lotir, l'autorité délivrant le permis peut déroger aux prescriptions d'un plan régional ou d'un plan général d'aménagement lorsque les conditions suivantes sont réunies :

1° l'accusé de réception de la demande de permis d'urbanisme est remis avant le 30 avril 2006;

2° la demande porte sur une parcelle, située dans un lotissement ayant fait l'objet d'un accord préalable de l'administration de l'urbanisme. Seule une preuve écrite que le demandeur joint à sa demande, peut démontrer l'existence de cet accord;

3° après la fixation du plan régional, d'autres permis d'urbanisme ou attestations urbanistiques favorables, dérogeant au plan régional, ont été délivrés au sein d'un même lotissement sur la base du permis de lotir;

4° le 1er janvier 1999, le propriétaire n'est plus le propriétaire initial au moment de l'obtention du permis de lotir;

5° le terrain auquel se rapporte la demande de permis d'urbanisme se situe entre des parcelles bâties ou fait partie d'un pâté de maisons.

§ 2. Jusqu'à l'établissement intégral de la partie du registre des permis visée à l'article 191, § 1er, alinéa trois, 4°, et à l'approbation par le fonctionnaire urbanistique régional, il existe une présomption qu'un permis de lotir pour une partie non bâtie d'un lotissement datant d'avant le 22 décembre 1970, est échu. Le fonctionnaire urbanistique régional statue sur cette partie du registre des permis dans les 60 jours suivant la demande qui lui est adressée par la commune.

Dans chaque commune, un avis est affiché invitant les propriétaires d'un lot non bâti ou de plusieurs lots non bâtis dans des lotissements autorisés et non échus datant d'avant le 22 décembre 1970, à se présenter auprès du collège des bourgmestre et échevins. Le Gouvernement flamand adopte les mesures nécessaires pour veiller à l'affichage immédiat après l'entrée en vigueur du présent décret et à la publication d'un avis dans au moins trois journaux diffusés en Région flamande.

Lorsqu'aucun propriétaire d'un lot non bâti ne s'est présenté auprès du collège des bourgmestre et échevins dans un délai de 90 jours suivant le 1er mai 2000, le permis de lotir pour le lot non bâti ou les lots non bâtis est définitivement échu.

Lorsqu'un propriétaire s'est présenté auprès du collège des bourgmestre et échevins dans un délai de 90 jours suivant le 1er mai 2000, le collège des bourgmestre et échevins vérifiera si le permis de lotir n'est pas déjà échu en application du règlement visé au point 12 de l'annexe 2, ″Dispositions non reprises dans la coordination : dispositions de modification, transitoires et d'abrogation, ainsi que dispositions déjà obsolètes″, joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 octobre 1996 portant coordination de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme. Ce n'est que lorsque le permis de lotir n'est pas encore échu que tous les lots non bâtis sont repris dans le registre des permis.' ».

L'article 58 du même décret dispose :

« Dans le même décret, un article 195*sexies* est inséré, libellé comme suit :

'Article 195*sexies*. § 1er. Les conditions visées à l'article 100, § 1er, ne s'appliquent pas aux lotissements approuvés avant le 1er mai 2000, qui n'imposent pas de charges ou des charges plus restreintes en matière de voirie.

§ 2. Le Gouvernement flamand peut déterminer les cas complémentaires et les conditions dans lesquels il peut être dérogé à l'équipement minimal, eu égard à la situation locale.' ».

B.2.2. La Cour doit déterminer l'étendue du recours en annulation sur la base du contenu de la requête et en particulier sur la base de l'exposé des moyens.

Il ressort de l'analyse du moyen pris contre l'article 195*sexies* que le recours en annulation n'est dirigé que contre le paragraphe 1er de cette disposition, de sorte que la Cour doit limiter son examen à ce paragraphe 1er.

Quant à la recevabilité

B.3.1. Le Gouvernement flamand fait valoir que la partie requérante ne justifie pas de l'intérêt requis, car elle confère aux dispositions entreprises une portée qu'elles n'ont pas. Selon le Gouvernement flamand, l'article 192, § 1er, vise uniquement à confirmer et à préciser ce qui figurait déjà à l'article 74, § 1er, de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme (ci-après : loi organique de l'urbanisme de 1962), inséré par la loi du 22 décembre 1970. L'article 195*sexies* ne contiendrait rien de nouveau non plus, mais il mettrait seulement fin à une contradiction née de l'article 100 du décret du 18 mai 1999 à l'égard des lotissements approuvés avant le 1er mai 2000, pour lesquels on n'a pas imposé de charges ou alors des charges plus restreintes en matière de voirie. Les dispositions entreprises ne seraient applicables qu'aux accords de lotissement ou permis de lotir non périmés.

B.3.2. La partie requérante soutient que l'article 192, § 1er, alinéa 6, permettrait d'ériger des constructions résidentielles dans toutes les zones des plans de secteur dont la destination exclut en principe ce type de construction, ce qui affecterait directement son objet social puisque de telles constructions « peuvent provoquer une destruction de la nature, de paysages et d'espaces ouverts, un recul de la qualité de l'environnement ou une atteinte au cadre de vie de l'homme, de la faune et de la flore ». L'article 195*sexies*, § 1er, attaqué pourrait, selon elle, donner une nouvelle tournure à un litige dans lequel elle est impliquée, concernant l'éventuelle péremption d'un permis de lotir accordé le 29 août 1969 par la députation permanente de la province de Brabant.

B.3.3. En tant qu'une exception relative au défaut d'intérêt affirme que la partie requérante donne aux dispositions entreprises une portée qu'elles n'ont pas, elle intéresse le fond de l'affaire.

Quant au fond

B.4. Le premier moyen est dirigé contre l'article 192, § 1er, alinéa 6, du décret du 18 mai 1999, tel qu'il a été remplacé par l'article 53 du décret du 21 novembre 2003, et est pris de la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, lus ou non en combinaison avec le « principe de confiance ».

La partie requérante dénonce en substance le fait que la disposition entreprise ferait revivre des accords de lotissement déjà périmés, à savoir en offrant, sous certaines conditions, un fondement juridique à l'octroi d'un permis d'urbanisme dérogeant au plan de secteur ou au plan général d'aménagement au profit de propriétaires de parcelles non bâties qui ont fait l'objet d'un accord de lotissement dont la péremption est survenue de plein droit dès le 1er octobre 1970 en application de l'article 74 de la loi organique de l'urbanisme, modifié par la loi du 22 décembre 1970. Une inégalité de traitement injustifiée naîtrait ainsi par rapport aux propriétaires de terrains non bâtis situés dans un lotissement ayant fait l'objet d'un permis, périmé par la suite, et pour lesquels il n'existe aucune possibilité d'obtenir un permis d'urbanisme dans un tel lotissement périmé.

B.5. Selon le Gouvernement flamand, le moyen manque en fait, premièrement, parce que l'article 192, § 1er, alinéa 6, porte exclusivement sur le régime de péremption des accords de lotissement et non sur celui des permis de lotir et, deuxièmement, parce qu'il n'instaure en aucune façon une exception à la péremption des accords de lotissement et ne remet pas celle-ci en cause, mais s'applique uniquement aux accords de lotissement non périmés en vertu des trois premiers alinéas de l'article 192, § 1er.

B.6.1. L'article 192, § 1er, du décret du 18 mai 1999, tel qu'il a été remplacé par l'article 53 du décret entrepris, règle le sort de lotissements en cours à la date de l'entrée en vigueur de la loi organique de l'urbanisme de 1962 et prévoit un régime de péremption pour ces lotissements.

Pour découvrir l'objectif et la signification de la disposition entreprise, il convient en conséquence de se reporter à la loi organique de l'urbanisme de 1962. En effet, la figure juridique du permis de lotir n'a été introduite qu'avec cette loi. Avant l'instauration d'un permis de lotir par la loi organique de l'urbanisme de 1962, il n'existait aucune disposition législative soumettant le lotissement de terrains à un quelconque contrôle. Il existait cependant une pratique selon laquelle les lotissements envisagés étaient soumis pour accord à l'administration.

B.6.2. La loi du 22 décembre 1970 a limité la durée de validité du permis de lotir et a mis fin aux lotissements « perpétuels » afin d'éviter que ces permis soient demandés pour des motifs purement spéculatifs. L'article 74 de la loi organique de l'urbanisme de 1962, tel qu'il a été modifié par l'article 27 de la loi du 22 décembre 1970, a instauré un régime transitoire relatif à la péremption des accords de lotissement et des permis de lotir antérieurs à l'entrée en vigueur de la loi du 22 décembre 1970 (voy. *Doc. parl.*, Sénat, 1968-1969, n° 559, pp. 14-15), visant ainsi à réaliser l'égalité de traitement entre, d'une part, les permis de lotir postérieurs à l'entrée en vigueur de la loi du 22 décembre 1970 et, d'autre part, les accords de lotissement et les permis de lotir antérieurs à cette loi. Selon le législateur de 1970, « on ne concevrait pas qu'existassent deux sortes de permis : les uns périmés au bout de cinq ans, les autres d'une validité perpétuelle » (*ibid.*, p. 15).

S'agissant des lotissements qui étaient en cours à la date du 22 avril 1962 et pour lesquels, par hypothèse, aucun permis de lotir n'avait donc été accordé, l'article 74 précité détermine que ceux-ci peuvent être continués lorsque les lotisseurs justifient d'un accord antérieur de l'administration de l'urbanisme. Cet accord est toutefois également périmé, s'il n'a pas été exécuté dans les délais, à savoir, pour les lotissements comportant des travaux de voirie, soit à la date du 1er octobre 1970, lorsqu'aucun des travaux n'a été entrepris, soit à la date du 31 décembre 1972, si les travaux ont bien été entrepris mais ne sont pas achevés à cette date, et, pour les lotissements situés le long de voies suffisamment équipées, également à la date du 1er octobre 1970 lorsque, à cette date, la vente d'au moins un tiers des parcelles n'a pas été enregistrée (article 74, § 1er, alinéas 2 à 4).

B.6.3. L'article 74 n'a pas été repris dans le décret relatif à l'aménagement du territoire coordonné le 22 octobre 1996 mais figure bien au point 12 de l'annexe 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 octobre 1996 modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 septembre 1996 portant coordination de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme. Il est donc resté pleinement en vigueur. Toutefois, étant donné qu'à l'usage un doute a surgi à ce propos et que la confusion régnait sur la portée des accords de lotissement datant d'avant l'entrée en vigueur de la loi organique de l'urbanisme de 1962 et situés dans une zone où les prescriptions des plans de secteur excluent la construction d'habitations, le ministre flamand des Travaux publics, des Transports et de l'Aménagement du territoire a édicté la circulaire RO 98/06 du 31 juillet 1998 (*Moniteur belge*, 1er septembre 1998) « Portée juridique actuelle des lotissements en cours d'exécution au jour de l'entrée en vigueur de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme (article 74, § 1er, de cette loi) ». Ce texte confirmait tout d'abord que l'article 74, § 1er, était encore en vigueur. Il déduisait ensuite de la jurisprudence du Conseil d'Etat que l'accord de lotissement donné par l'administration de l'urbanisme avant l'entrée en vigueur de la loi du 29 mars 1962 ne pouvait s'assimiler à un lotissement valablement autorisé. Parce qu'il avait toutefois été constaté que, même après la fixation des plans de secteur, des permis de bâtir contraires aux prescriptions du plan de secteur étaient accordés dans un accord de lotissement, la circulaire ajoutait :

« Lorsque l'autorité a, dans un même accord de lotissement, accordé plusieurs permis de bâtir contraires aux dispositions du plan de secteur, le citoyen peut être tenté d'alléguer que l'autorité a créé des attentes concrètes à son égard. L'intervention de l'autorité, qui repose sur l'assimilation abusive d'un accord de lotissement à un lotissement dûment autorisé (la conséquence étant qu'il n'a pas été tenu compte des plans de secteur lors de la délivrance des permis de bâtir), peut inciter le citoyen à invoquer le principe de confiance.

[...]

Dans des cas très exceptionnels, la demande de permis de bâtir peut être appréciée conformément à la politique, contestable mais suivie jusqu'à présent, selon laquelle il a été fait abstraction des prescriptions du plan de secteur, précisément en raison de l'accord de lotissement. Ce n'est toutefois possible que s'il a déjà été satisfait à chacun des (trois) critères mentionnés ci-dessous. En outre, l'examen du dossier individuel doit faire apparaître que le préjudice qui découle, pour le citoyen, de l'application des prescriptions du plan de secteur à sa demande de permis de bâtir, n'est nullement proportionné à l'intérêt que l'autorité a à l'application stricte des dispositions du plan de secteur dans ce dossier individuel. Dans ce cas seulement, la demande de permis de bâtir peut être appréciée conformément à la politique suivie jusqu'à présent. Toutefois, cette appréciation peut uniquement s'effectuer sur la base de l'ensemble des données concrètes d'un dossier.

Afin d'obtenir une appréciation uniforme en la matière, le fonctionnaire délégué doit prendre l'avis du directeur général de l'administration de l'Aménagement du territoire, du Logement et des Monuments et sites, et ce pour toute demande de permis de bâtir dans un accord de lotissement qui satisfait à CHACUN des trois critères suivants :

- la demande de permis de bâtir porte sur une parcelle située dans un lotissement pour lequel l'administration de l'urbanisme a préalablement donné son accord. Seule une preuve écrite peut attester l'existence de cet accord;

- après la fixation du plan de secteur, seuls sont encore donnés, au sein d'un même lotissement basé sur un accord de lotissement, des permis de bâtir et/ou des certificats d'urbanisme favorables récents qui ont conduit à l'achat de la parcelle;

- le terrain sur lequel porte la demande de permis de bâtir se situe entre des parcelles bâties ou fait partie d'un groupe d'habitations.

Les demandes qui ne répondent pas à CHACUN des critères repris ci-dessus sont tout simplement appréciées sur la base des prescriptions du plan de secteur. Toutefois, s'il existe un plan particulier d'aménagement, l'examen de la demande de permis de bâtir se fera exclusivement par le contrôle au regard du plan particulier d'aménagement, conformément à l'article 46 de la loi du 29 mars 1962 (à présent l'article 44 du décret relatif à l'aménagement du territoire).

[...] ».

B.6.4. Le décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire, qui remplace la loi coordonnée organique de l'urbanisme de 1962, contenait à l'article 192 un régime transitoire pour la péremption de permis de lotir datant d'avant le 22 décembre 1970, qui instaurait une présomption de péremption de ces permis, à moins que le propriétaire d'une parcelle non bâtie dans un tel lotissement se signale auprès du collège des bourgmestre et échevins.

Ce même décret ne contenait toutefois aucune règle concernant la péremption d'accords de lotissement antérieurs à la loi organique de l'urbanisme de 1962, qui n'étaient pas traités dans le décret précité.

L'article 47 du décret du 26 avril 2000 « portant modification du décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire et du décret relatif à l'aménagement du territoire, coordonné le 22 octobre 1996 » a précisé la portée de l'article 192 sans toutefois apporter de modifications essentielles à son contenu (*Doc.*, Parlement flamand, 1999-2000, nº 252/1, p. 10). Plus précisément, on a ajouté à cette disposition que lorsque le titulaire s'est signalé au collège des bourgmestre et échevins, celui-ci doit vérifier si le permis de lotir n'est pas déjà périmé en application du régime de péremption tel qu'il s'appliquait avant l'entrée en vigueur du décret du 18 mai 1999 (1er mai 2000), à savoir le point 12 de l'annexe 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 22 octobre 1996.

B.7.1. Il faut déduire de ce qui précède qu'à l'égard des accords de lotissement antérieurs à 1962, l'article 74, § 1er, de la loi organique de l'urbanisme de 1962 est resté pleinement d'application et que, pour apprécier si ces accords de lotissement sont ou non périmés, il convient d'appliquer le régime tel qu'il est déterminé à l'article 74, § 1er, de la loi organique de l'urbanisme de 1962.

B.7.2. La conclusion ci-dessus est par ailleurs confirmée dans les travaux préparatoires de la disposition entreprise, qui a pour objet de consacrer par la voie décrétale la circulaire relative aux accords de lotissement antérieurs à 1962 (*Doc.*, Parlement flamand, 2002-2003, nº 1800/1, p. 4 et pp. 19-20) et à propos de laquelle le ministre de l'Aménagement du territoire a donné le commentaire suivant :

« S'agissant des anciens lotissements, la réglementation qui figure déjà à l'article 192 du décret prévoit d'une part une solution équitable pour les accords de lotissement antérieurs à 1962, une petite correction étant d'autre part apportée à la réglementation actuelle pour ce qui est des lotissements datant d'avant le 22 décembre 1970.

Jusqu'à présent, les accords de lotissement antérieurs à 1962 tombaient sous l'application d'une circulaire, qui avait été élaborée à la suite de la jurisprudence du Conseil d'Etat et qui affirmait que ces accords de lotissement ne pouvaient être assimilés à des permis de lotir. Ces accords avaient toutefois bel et bien créé des attentes dans le passé, plus spécifiquement parce que des permis de bâtir avaient précisément été accordés sur cette base. La circulaire en question a tenu compte de ce fait en offrant, sous certaines conditions toutefois, la possibilité d'obtenir un permis de bâtir. Puisque le contenu de cette circulaire était contestable d'un point de vue juridique, un fondement décrétal est considéré comme judicieux. » (*Doc. parl.*, Parlement flamand, 2002-2003, n° 1800/5, p. 6).

B.8.1. On peut par conséquent conclure avec le Gouvernement flamand que les trois premiers alinéas de l'article 192, § 1er, du décret du 18 mai 1999, remplacé par l'article 53 du décret du 21 novembre 2003, correspondent quant à leur contenu à l'article 74, § 1er, de la loi organique de l'urbanisme de 1962, modifié par la loi du 22 décembre 1970, et que les alinéas suivants contiennent non seulement une précision de la première phrase de l'article 74, § 1er, à savoir que les lotissements qui étaient en cours à la date du 22 avril 1962 peuvent être continués sans permis, mais consacrent également par la voie décrétale la circulaire RO 98/06 du 31 juillet 1998.

L'article 192, § 2, reproduit la réglementation de l'ancien article 192 à l'égard des permis de lotir datant d'avant 1970.

B.8.2. L'alinéa 6 attaqué de l'article 192, § 1er, s'applique par conséquent aux parcelles non bâties situées dans les limites d'un accord de lotissement qui n'est pas périmé sur la base des trois premiers alinéas. Alors qu'un tel accord de lotissement non périmé ne peut en principe pas constituer la base de l'octroi d'un permis d'urbanisme (alinéa 4), il est cependant possible, d'une part, de permettre tout de même la transformation, la reconstruction ou l'extension d'une habitation existante autorisée sur la base de cet accord de lotissement, qui n'est pas située dans la zone de destination appropriée (alinéa 5) et, d'autre part, de délivrer, aussi pour des parcelles non bâties au sein d'un tel accord de lotissement non périmé, des permis d'urbanisme dérogeant à la destination de la zone fondée sur le plan de secteur ou un plan général d'aménagement, lorsque les cinq conditions énumérées sont réunies (alinéa 6).

Toute autre interprétation de la disposition attaquée irait manifestement à l'encontre non seulement de l'objectif du législateur décrétal de 2003, mais également de la philosophie de base, toujours en vigueur, de la loi du 22 décembre 1970, qui entend précisément mettre fin aux lotissements perpétuels, quelles que soient leurs dates.

B.9. Compte tenu de ce qui précède, force est de constater que le postulat du moyen, à savoir que la disposition entreprise constitue une exception au régime de péremption instauré par la loi du 22 décembre 1970 pour les accords de lotissement antérieurs à la loi organique de l'urbanisme de 1962, et ce « uniquement en faveur des propriétaires de terrains non bâtis, pour lesquels un accord de lotissement à été donné, dont la péremption était déjà entrée en vigueur de plein droit le 1er octobre 1970 », manque en fait.

B.10. Le moyen ne peut être accueilli.

B.11. Le deuxième moyen est également dirigé contre l'article 192, § 1er, alinéa 6, du décret du 18 mai 1999, remplacé par l'article 53 du décret du 21 novembre 2003, et invoque la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'il offrirait seulement aux propriétaires de parcelles non bâties situées dans les limites d'un accord de lotissement périmé la possibilité d'obtenir un permis d'urbanisme dérogeant aux prescriptions du plan de secteur alors que cette possibilité n'est pas offerte aux propriétaires de parcelles non bâties situées dans un lotissement dont le permis est périmé.

B.12. Pour les mêmes raisons que celles qui ont été exposées dans l'examen du premier moyen, la Cour constate, avec le Gouvernement flamand, que le moyen manque en fait, parce qu'il part de l'hypothèse erronée selon laquelle il offrirait aux propriétaires de parcelles situées dans les limites d'un accord de lotissement périmé la possibilité d'obtenir, nonobstant cette péremption, un permis d'urbanisme dérogeant aux prescriptions du plan de secteur. Un tel permis peut seulement être obtenu pour des parcelles non bâties situées dans les limites d'accords de lotissement non périmés, si les conditions fixées à l'article 192, § 1er, alinéa 6, sont remplies.

B.13. Le moyen ne peut être accueilli.

B.14.1. Dans le moyen dirigé contre l'article 195*sexies*, § 1er, du décret du 18 mai 1999, inséré par l'article 58 du décret du 21 novembre 2003, la partie requérante critique la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, lus ou non en combinaison avec le « principe de confiance », en ce que cette disposition pourrait s'appliquer lors de l'examen de demandes de permis de bâtir concernant des terrains non bâtis situés dans les limites d'un accord de lotissement ou d'un permis de bâtir périmé sur la base de l'article 74 de la loi organique de l'urbanisme de 1962.

Plus précisément, du fait que la disposition attaquée s'applique sans distinction tant aux lotissements périmés qu'aux lotissements non périmés, approuvés avant le 1er mai 2000, elle permettrait que des permis d'urbanisme soient délivrés pour des terrains non bâtis, situés dans les limites d'un permis de lotir en principe périmé, pour lequel la cession de terrains est imposée comme charge, si le conseil communal déclare que la voirie supplémentaire initialement prévue et pour laquelle la cession de terrains a été imposée n'était pas nécessaire au bon fonctionnement de l'ensemble du lotissement et que le défaut de réalisation de cet équipement est la conséquence d'un changement des vues politiques sur la nature de l'équipement nécessaire. Ainsi, un lotissement périmé pour lequel la cession de terrains est imposée comme charge pourrait non seulement être considéré comme non périmé mais en outre, un permis d'urbanisme pourrait être délivré pour une portion de terrain située le long d'une voie insuffisamment équipée, au mépris de l'article 100 du décret du 18 mai 1999.

B.14.2. Selon le Gouvernement flamand, le moyen est dénué de fondement en ce qu'il postule que la disposition entreprise ne fait pas de distinction entre les permis de lotir périmés et les permis de lotir non périmés.

B.15. L'article 100, § 1er, du décret du 18 mai 1999 pose comme principe qu'aucun permis d'urbanisme ne peut être délivré pour un terrain situé le long d'une route qui, vu la situation locale, est insuffisamment équipée. Est considéré comme équipement minimal, un chemin empierré à l'aide de matériaux durables, muni d'un réseau d'électricité. L'autorité doit également examiner la situation locale.

La disposition entreprise instaure une exception à ce principe pour les parcelles situées dans des lotissements antérieurs au 1er mai 2000. La condition selon laquelle la parcelle doit être située le long d'une route suffisamment équipée compte tenu de la situation locale ne s'applique pas à ces lotissements, si le permis de lotir n'a pas imposé de charges ou alors des charges plus restreintes en matière de voirie.

B.16. Force est de constater, avec le Gouvernement flamand, que l'interprétation de la partie requérante non seulement porte avant tout sur ladite circulaire RO 2001/01 du 14 décembre 2001 « concernant les lotissements avec cession de terrains. Règles de péremption à l'égard des parcelles non bâties », pour laquelle la Cour n'est pas compétente, mais donne également à la disposition entreprise une portée qu'elle n'a pas.

Bien que la disposition entreprise ne soit pas commentée davantage dans les travaux préparatoires, on ne peut trouver nulle part le moindre fondement à l'affirmation de la partie requérante selon laquelle la disposition s'appliquerait à des permis de lotir déjà périmés ou qu'elle pourrait offrir un fondement juridique pour faire revivre des lotissements périmés.

Elle ne peut être interprétée qu'en ce sens que, pour les lotissements non périmés antérieurs au 1er mai 2000, pour lesquels il n'est pas imposé de charges ou alors des charges plus restreintes en matière de voirie que celles visées à l'article 100 du décret du 18 mai 1999, aucun permis d'urbanisme ne peut être refusé parce que le terrain se situe le long d'une route insuffisamment équipée, au sens de l'article 100, § 1er, du décret précité.

B.17. Le moyen ne peut être accueilli.

Par ces motifs,

la Cour

rejette le recours.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 25 mai 2005.

Le greffier, Le président,

P.-Y. Dutilleux A. Arts

SCHIEDSHOF

[2005/201509]

Auszug aus dem Urteil Nr. 94/2005 vom 25. Mai 2005

Geschäftsverzeichnisnummer 3069

In Sachen : Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 53 und 58 des Dekrets der Flämischen Region vom 21. November 2003 zur Abänderung des Dekrets vom 18. Mai 1999 über die Organisation der Raumordnung und des am 22. Oktober 1996 koordinierten Dekrets über die Raumordnung, erhoben von der VoG Natuurpunt Oost-Brabant.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus dem Vorsitzenden A. Arts und dem Richter und stellvertretenden Vorsitzenden P. Martens, und den Richtern R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, J.-P. Moerman und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden A. Arts,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil :

I. *Gegenstand der Klage und Verfahren*

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 29. Juli 2004 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 30. Juli 2004 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die VoG Natuurpunt Oost-Brabant, mit Vereinigungssitz in 3010 Kessel-Lo, Diestsesteenweg 77, Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 53 und 58 des Dekrets der Flämischen Region vom 21. November 2003 zur Abänderung des Dekrets vom 18. Mai 1999 über die Organisation der Raumordnung und des am 22. Oktober 1996 koordinierten Dekrets über die Raumordnung (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 29. Januar 2004, zweite Ausgabe).

(...)

II. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Die klagende Partei beantragt die Nichtigerklärung der Artikel 192 § 1 Absatz 6 und 195*sexies* des Dekrets der Flämischen Region vom 18. Mai 1999 über die Organisation der Raumordnung, ersetzt bzw. eingefügt durch die Artikel 53 und 58 des Dekrets vom 21. November 2003 zur Abänderung des Dekrets vom 18. Mai 1999 über die Organisation der Raumordnung und des am 22. Oktober 1996 koordinierten Dekrets über die Raumordnung, wegen Verstoßes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit dem «Vertrauensgrundsatz».

B.2.1. Artikel 53 des Dekrets vom 21. November 2003 zur Abänderung des Dekrets vom 18. Mai 1999 über die Organisation der Raumordnung und des am 22. Oktober 1996 koordinierten Dekrets über die Raumordnung lautet wie folgt:

«Artikel 192 desselben Dekrets, ersetzt durch das Dekret vom 26. April 2000, wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

'Artikel 192. § 1. Parzellierungszustimmungen aus der Zeit vor dem 22. April 1962 verfallen, außer im Falle höherer Gewalt, wenn am 1. Oktober 1970 nicht mit den Arbeiten begonnen wurde, die in der betreffenden Zustimmung vorgesehen waren im Zusammenhang mit dem geplanten und in der Zustimmung angenommenen Anlegen neuer Verkehrswege, mit der Änderung oder Aufhebung bestehender Verkehrswege.

Wenn mit den Arbeiten begonnen wurde, verfällt die Zustimmung, wenn diese Arbeiten nicht vor dem 31. Dezember 1972 beendet wurden.

Wenn die Parzellierungen entlang eines bestehenden, vollständig erschlossenen Weges verwirklicht werden sollen, verfällt die Zustimmung ebenfalls, wenn der Verkauf von mindestens einem Drittel der Parzellen nicht vor dem 1. Oktober 1970 registriert wurde.

Diese Parzellierungszustimmungen bilden keine Grundlage für die Erteilung städtebaulicher Genehmigungen.

Der Umbau, der Wiederaufbau oder die Erweiterung eines bestehenden, auf der Grundlage dieser Parzellierungszustimmung genehmigten Wohngebäudes, das sich nicht in dem entsprechenden Zweckbestimmungsgebiet befindet, kann jedoch genehmigt werden.

Um ein Wohngebäude auf einer unbebauten Parzelle innerhalb des in einer Parzellierungszustimmung vorgesehenen Bereichs zu errichten, kann die Genehmigungsbehörde von den Vorschriften eines Sektorenplans oder eines allgemeinen Raumordnungsplans abweichen, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:

1. die Empfangsbestätigung des Antrags auf städtebauliche Genehmigung wird vor dem 30. April 2006 ausgestellt;

2. der Antrag bezieht sich auf ein Grundstück in einer Parzellierung, die zuvor von der Städtebauverwaltung genehmigt wurde. Nur ein schriftlicher Beleg, den der Antragsteller seinem Antrag beifügt, kann das Bestehen dieser Genehmigung nachweisen;

3. nach der Festlegung des Sektorenplans wurden innerhalb derselben Parzellierung aufgrund der Parzellierungszustimmung weitere städtebauliche Genehmigungen oder befürwortende städtebauliche Bescheinigungen erteilt, die vom Sektorenplan abweichen;

4. der Eigentümer war am 1. Januar 1999 nicht derselbe wie der ursprüngliche Eigentümer zum Zeitpunkt der Erteilung der Parzellierungszustimmung;

5. das Grundstück, auf das sich der Antrag auf städtebauliche Genehmigung bezieht, liegt zwischen bebauten Parzellen oder ist Bestandteil einer Häusergruppe.

§ 2. Bis der in Artikel 191 § 1 Absatz 3 Nr. 4 erwähnte Teil des Genehmigungsregisters vollständig von der Gemeinde aufgestellt und durch den Regionalbeamten für Städtebau genehmigt wurde, gilt die Vermutung, daß eine Parzellierungsgenehmigung für einen unbebauten Teil einer Parzellierung aus der Zeit vor dem 22. Dezember 1970 verfallen ist. Der Regionalbeamte für Städtebau faßt über diesen Teil des Genehmigungsregisters innerhalb von 60 Tagen nach dem Datum, an dem die Gemeinde ihn darum gebeten hat, einen Beschluß.

In jeder Gemeinde wird eine Bekanntmachung angeschlagen, mit der die Eigentümer einer unbebauten Parzelle oder mehrerer unbebauter Parzellen in genehmigten, nicht verfallenen Parzellierungen aus der Zeit vor dem 22. Dezember 1970 aufgerufen werden, sich bei dem Bürgermeister- und Schöffenkollegium zu melden. Die Flämische Regierung ergreift die notwendigen Maßnahmen, um für den sofortigen Anschlag nach dem Inkrafttreten dieses Dekrets und für eine Bekanntmachung in mindestens drei Zeitungen, die in der Flämischen Region verteilt werden, zu sorgen.

Wenn kein Eigentümer einer unbebauten Parzelle sich beim Bürgermeister- und Schöffenkollegium innerhalb einer Frist von 90 Tagen nach dem 1. Mai 2000 gemeldet hat, ist die Parzellierungsgenehmigung für die unbebaute Parzelle oder die unbebauten Parzellen endgültig verfallen.

Wenn ein Eigentümer sich beim Bürgermeister- und Schöffenkollegium innerhalb einer Frist von 90 Tagen nach dem 1. Mai 2000 gemeldet hat, prüft das Bürgermeister- und Schöffenkollegium, ob die Parzellierungsgenehmigung nicht bereits in Anwendung der Regelung verfallen ist, die enthalten ist in Punkt 12 der Anlage 2, ″Nicht in die Koordinierung aufgenommene Bestimmungen: Änderungs-, Übergangs- und Aufhebungsbestimmungen sowie bereits überholte Bestimmungen″, die dem Erlaß der Flämischen Regierung vom 22. Oktober 1996 zur Koordinierung des Gesetzes vom 29. März 1962 über die Organisation der Raumordnung und den Städtebau beigefügt ist. Nur wenn die Parzellierungsgenehmigung noch nicht verfallen ist, werden alle unbebauten Parzellen in das Genehmigungsregister eingetragen.'».

Artikel 58 desselben Dekrets lautet wie folgt:

« In dasselbe Dekret wird ein folgendermaßen lautender Artikel 195*sexies* eingefügt:

'Artikel 195*sexies*. § 1. Die in Artikel 100 § 1 angeführten Bedingungen gelten nicht für Parzellierungen, die vor dem 1. Mai 2000 genehmigt wurden und denen keine oder begrenzte Auflagen bezüglich der Wegeerschließung gemacht wurden.

§ 2. Die Flämische Regierung kann bestimmen, in welchen ergänzenden Fällen und unter welchen Bedingungen angesichts der Situation vor Ort von der Mindesterschließung abgewichen werden kann.'».

B.2.2. Der Hof muß den Umfang der Nichtigkeitsklage anhand des Inhalts der Klageschrift und insbesondere der Darlegung der angeführten Klagegründe bestimmen.

Aus der Analyse des gegen Artikel 195*sexies* vorgebrachten Klagegrunds geht hervor, daß die Nichtigkeitsklage nur gegen den ersten Paragraphen dieser Bestimmung gerichtet ist, so daß die Prüfung durch den Hof auf diesen ersten Paragraphen zu begrenzen ist.

In bezug auf die Zulässigkeit

B.3.1. Die Flämische Regierung führt an, die klagende Partei weise nicht das erforderliche Interesse auf, da sie den angefochtenen Bestimmungen eine Tragweite verleihe, die sie nicht hätten. Artikel 192 § 1 diene nach Darlegung der Flämischen Regierung nur dazu, zu bestätigen und zu präzisieren, was bereits in Artikel 74 § 1 des Gesetzes vom 29. März 1962 über die Organisation der Raumordnung und den Städtebau (nachstehend: Städtebaugesetz von 1962) in der durch das Gesetz vom 22. Dezember 1970 eingeführten Fassung festgelegt gewesen sei. Artikel 195*sexies* enthalte ebenfalls nichts Neues, sondern hebe lediglich einen Widerspruch auf, der durch Artikel 100 des Dekrets vom 18. Mai 1999 bezüglich der vor dem 1. Mai 2000 genehmigten Parzellierungen, für die keine oder begrenzte Auflagen bezüglich der Wegeerschließung gemacht worden seien, entstanden sei. Die angefochtenen Bestimmungen seien nur anwendbar auf nicht verfallene Parzellierungszustimmungen beziehungsweise Parzellierungsgenehmigungen.

B.3.2. Die klagende Partei führt an, Artikel 192 § 1 Absatz 6 ermögliche es, Wohngebäude in allen Gebieten der Sektorenpläne, deren Zweckbestimmung grundsätzlich solche Bauwerke ausschließe, zu errichten, was sich unmittelbar auf ihren Vereinigungszweck auswirke, da solche Bauwerke «eine Zerstörung der Natur, der Landschaft und des offenen Raums, eine Verringerung der Umweltqualität oder eine Beeinträchtigung des Lebensraums von Menschen, Tieren und Pflanzen verursachen können». Der angefochtene Artikel 195*sexies* § 1 könne eine Wende in einem Rechtsstreit herbeiführen, an dem sie beteiligt sei und der sich auf den etwaigen Verfall einer am 29. August 1969 durch den Ständigen Ausschuß der Provinz Brabant erteilten Parzellierungsgenehmigung beziehe.

B.3.3. Insofern in einer Einrede bezüglich des mangelnden Interesses angeführt wird, daß die klagende Partei den angefochtenen Bestimmungen eine Tragweite verleihe, die sie nicht hätten, bezieht sich diese Einrede auf die Sache selbst.

Zur Hauptsache

B.4. Der erste Klagegrund ist gegen Artikel 192 § 1 Absatz 6 des Dekrets vom 18. Mai 1999 in der durch Artikel 53 des Dekrets vom 21. November 2003 ersetzten Fassung gerichtet und aus einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit dem « Vertrauensgrundsatz », abgeleitet.

Die klagende Partei beschwert sich im wesentlichen darüber, daß die angefochtene Bestimmung bereits verfallene Parzellierungszustimmungen wieder in Kraft setze, und zwar indem sie unter bestimmten Bedingungen eine Rechtsgrundlage für die Erteilung einer städtebaulichen Genehmigung, die von einem Sektorenplan oder einem allgemeinen Raumordnungsplan abweiche, biete zu Gunsten von Eigentümern unbebauter Parzellen, die sich innerhalb des Bereichs einer Parzellierungszustimmung befänden, die bereits von Rechts wegen am 1. Oktober 1970 infolge der Bestimmungen von Artikel 74 des Städtebaugesetzes in der durch das Gesetz vom 22. Dezember 1970 abgeänderten Fassung verfallen sei. Somit entstehe eine ungerechtfertigte ungleiche Behandlung in bezug auf Eigentümer von unbebauten Grundstücken, die sich in einer Parzellierung befänden, für die eine Genehmigung erteilt worden sei, die jedoch später verfallen sei, und die nicht die Möglichkeit hätten, eine städtebauliche Genehmigung in einer solchen verfallenen Parzellierungsgenehmigung zu erhalten.

B.5. Nach Darlegung der Flämischen Regierung entbehre der Klagegrund einer faktischen Grundlage, da Artikel 192 § 1 Absatz 6 sich erstens ausschließlich auf die Regelung des Verfalls von Parzellierungszustimmungen und nicht von Parzellierungsgenehmigungen beziehe und zweitens keineswegs eine Ausnahme mache oder den etwaigen Verfall einer Parzellierungszustimmung rückgängig mache, sondern lediglich auf Parzellierungszustimmungen anwendbar sei, die aufgrund der drei ersten Absätze von Artikel 192 § 1 nicht verfallen seien.

B.6.1. Artikel 192 § 1 des Dekrets vom 18. Mai 1999 in der durch Artikel 53 des angefochtenen Dekrets ersetzten Fassung regelt das Los von Parzellierungen, die sich am Datum des Inkrafttretens des Städtebaugesetzes von 1962 in der Ausführung befanden, und sieht für solche Parzellierungen eine Verfallsregelung vor.

Um die Zielsetzungen und die Bedeutung der angefochtenen Bestimmung zu erfassen, muß man folglich auf das Städtebaugesetz von 1962 zurückgreifen. Erst durch dieses Gesetz wurde nämlich die Rechtsfigur der Parzellierungsgenehmigung eingeführt. Vor der Einführung einer Parzellierungsgenehmigung durch das Städtebaugesetz von 1962 bestand keine Gesetzesbestimmung, die für das Parzellieren von Grundstücken irgendeine Aufsicht vorschrieb. Es bestand allerdings eine Praxis, bei der geplante Parzellierungen der Verwaltung vorgelegt wurden, um deren Zustimmung zu erhalten.

B.6.2. Das Gesetz vom 22. Dezember 1970 hat die Gültigkeitsdauer der Parzellierungsgenehmigung begrenzt und den sogenannten «ewigen» Parzellierungen ein Ende gesetzt, um zu vermeiden, daß solche Genehmigungen aus rein spekulativen Gründen beantragt würden. Artikel 74 des Städtebaugesetzes von 1962 in der durch Artikel 27 des Gesetzes vom 22. Dezember 1970 abgeänderten Fassung sah eine Übergangsregelung für den Fall der Parzellierungszustimmungen und Parzellierungsgenehmigungen vor, die aus der Zeit vor dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 22. Dezember 1970 stammten (siehe *Parl. Dok.*, Senat, 1968-1969, Nr. 559, SS. 14-15), und bezweckte damit, eine gleiche Behandlung zwischen einerseits Parzellierungsgenehmigungen aus der Zeit nach dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 22. Dezember 1970 und andererseits Parzellierungszustimmungen und -genehmigungen aus der Zeit vor diesem Gesetz zu erzielen. Nach Darlegung des Gesetzgebers von 1970 war es «nicht denkbar, daß zwei Arten von Genehmigungen bestehen würden: die einen, die nach fünf Jahren verfallen, und die anderen mit dauerhafter Gültigkeit» (ebenda, S. 15).

In bezug auf die Parzellierungen, die sich am 22. April 1962 in der Ausführung befanden und für die also hypothetisch keine Parzellierungsgenehmigung erteilt worden war, besagt der obenerwähnte Artikel 74, daß sie weitergeführt werden konnten, wenn die Parzellierer eine vorherige Zustimmung der Städtebauverwaltung nachweisen konnten. Doch auch diese Zustimmung verfiel, wenn sie nicht rechtzeitig durchgeführt wurde, das heißt für Parzellierungen mit Wegearbeiten entweder am 1. Oktober 1970, wenn an diesem Datum noch nicht mit den Arbeiten begonnen worden war, oder am 31. Dezember 1972, wenn mit den Arbeiten begonnen worden war, sie aber nicht an diesem Datum beendet waren, und für die Parzellierungen an ausreichend erschlossenen Wegen ebenfalls am 1. Oktober 1970, wenn an diesem Datum nicht der Verkauf von mindestens einem Drittel der Parzellen registriert war (Artikel 74 § 1 Absätze 2 bis 4).

B.6.3. Artikel 74 wurde nicht in das am 22. Oktober 1996 koordinierte Dekret über die Raumordnung, sondern in Punkt 12 der Anlage 2 zum Erlaß der Flämischen Regierung vom 22. Oktober 1996 zur Abänderung des Erlasses der Flämischen Regierung vom 24. September 1996 zur Koordinierung des Gesetzes vom 29. März 1962 über die Organisation der Raumordnung und den Städtebau aufgenommen. Er blieb somit uneingeschränkt in Kraft. Da diesbezüglich in der Praxis jedoch Zweifel entstanden und Verwirrung hinsichtlich der Tragweite von Parzellierungszustimmungen aus der Zeit vor dem Inkrafttreten des Städtebaugesetzes von 1962 innerhalb eines Gebietes, in dem die Vorschriften des Sektorenplans den Wohnungsbau ausschließen, herrschte, erließ der flämische Minister für öffentliche Arbeiten, Transport und Raumordnung das Rundschreiben RO 98/06 vom 31. Juli 1998 (*Belgisches Staatsblatt* vom 1. September 1998) « Aktuelle rechtliche Tragweite von Parzellierungen, die sich am Tag des Inkrafttretens des Gesetzes vom 29. März 1962 über die Organisation der Raumordnung und den Städtebau in der Ausführung befanden (Artikel 74 § 1 dieses Gesetzes)». Darin wurde zunächst bestätigt, daß Artikel 74 § 1 noch in Kraft war. Anschließend wurde aus der Rechtsprechung des Staatsrates abgeleitet, daß die vor dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 29. März 1962 erteilte Parzellierungszustimmung durch die Städtebauverwaltung nicht mit einer ordnungsgemäß genehmigten Parzellierung gleichgestellt werden durfte. Da jedoch festgestellt wurde, daß auch nach der Festlegung der Sektorenpläne innerhalb von Parzellierungszustimmungen dennoch im Widerspruch zu den Vorschriften der Sektorenpläne Baugenehmigungen erteilt wurden, hieß es ferner im Rundschreiben:

« Wenn die Obrigkeit innerhalb derselben Parzellierungszustimmung mehrere Baugenehmigungen erteilt hat, die im Widerspruch zu den Bestimmungen des Sektorenplans stehen, kann der Bürger geneigt sein anzuführen, daß die Obrigkeit bei ihm konkrete Erwartungen geschaffen habe. Das Einschreiten der Obrigkeit, das auf der zu Unrecht erfolgten Gleichstellung einer Parzellierungszustimmung mit einer ordnungsgemäß genehmigten Parzellierung (mit der Folge, daß bei der Erteilung der Baugenehmigungen nicht mehr die Sektorenpläne berücksichtigt wurden) beruht, kann den Bürger dazu veranlassen, den Vertrauensgrundsatz geltend zu machen.

[...]

In besonderen Ausnahmefällen kann der Bauantrag entsprechend den anfechtbaren, aber bisher befolgten Leitlinien beurteilt werden, wonach die Vorschriften der Sektorenpläne ausgeklammert werden, gerade wegen der Parzellierungszustimmung. Dies ist jedoch nur möglich, wenn bereits zuvor alle nachstehend angeführten (drei) Kriterien erfüllt sind. Außerdem muß aus der Prüfung der individuellen Akte hervorgehen, daß der Nachteil des Bürgers infolge der weiteren Anwendung der Vorschriften des Sektorenplans auf den Bauantrag keineswegs im Verhältnis zum Interesse der Obrigkeit an der strikten Anwendung der Bestimmungen des Sektorenplans auf diese individuelle Akte steht. Nur in diesem Fall kann der Bauantrag nach den bisher eingehaltenen Leitlinien beurteilt werden. Diese Beurteilung kann jedoch nur auf der Grundlage der Gesamtheit der konkreten Angaben der Akte erfolgen.

Um diesbezüglich zu einer einheitlichen Beurteilung zu gelangen, muß der zuständige Beamte eine Stellungnahme des Generaldirektors der Verwaltung für Raumordnung, Wohnungswesen, Denkmäler und Landschaften einholen, und dies für jeden Bauantrag innerhalb einer Parzellierungszustimmung, die JEDES der nachstehenden drei Kriterien erfüllt:

- der Bauantrag bezieht sich auf eine Parzelle in einer Parzellierung, für die die Städtebauverwaltung vorher ihre Zustimmung erteilt hat. Nur ein schriftlicher Nachweis kann das Vorhandensein dieser Zustimmung belegen;

- nach der Festlegung des Sektorenplans wurden innerhalb derselben Parzellierung aufgrund einer Parzellierungszustimmung noch Baugenehmigungen erteilt und/oder jüngere befürwortende städtebauliche Bescheinigungen erteilt, die zum Kauf der Parzelle geführt haben;

- das Grundstück, auf das sich der Bauantrag bezieht, liegt zwischen bebauten Parzellen oder ist Bestandteil einer Häusergruppe.

Anträge, die nicht JEDES der vorstehenden Kriterien erfüllen, werden einfach auf der Grundlage der Vorschriften des Sektorenplans beurteilt. Wenn hingegen ein besonderer Raumordnungsplan besteht, erfolgt die Beurteilung des Bauantrags ausschließlich durch die Prüfung anhand des Raumordnungsplans gemäß Artikel 46 des Gesetzes vom 29. März 1962 (nunmehr Artikel 44 des Dekrets über die Raumordnung).

[...]».

B.6.4. Das Dekret vom 18. Mai 1999 über die Organisation der Raumordnung, das das koordinierte Städtebaugesetz von 1962 ersetzt, enthielt in Artikel 192 eine Übergangsregelung für den Verfall von Parzellierungsgenehmigungen aus der Zeit vor dem 22. Dezember 1970, wobei eine Vermutung des Verfalls der betreffenden Genehmigungen angenommen wurde, sofern der Eigentümer einer unbebauten Parzelle in einer solchen Parzellierung sich nicht beim Bürgermeister- und Schöffenkollegium meldete.

Dasselbe Dekret enthielt jedoch keine Regelung bezüglich des Verfalls von Parzellierungszustimmungen aus der Zeit vor dem Städtebaugesetz von 1962, die im obenerwähnten Dekret nicht behandelt wurden.

Durch Artikel 47 des Dekrets vom 26. April 2000 «zur Abänderung des Dekrets vom 18. Mai 1999 über die Organisation der Raumordnung und des am 22. Oktober 1996 koordinierten Dekrets über die Raumordnung» wurde Artikel 192 verdeutlicht, jedoch ohne wesentliche inhaltliche Änderungen (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 1999-2000, Nr. 252/1, S. 10). Insbesondere wurde dieser Bestimmung hinzugefügt, daß in dem Fall, wo der Eigentümer sich beim Bürgermeister- und Schöffenkollegium gemeldet hat, dieses Kollegium prüfen muß, ob die Parzellierungsgenehmigung verfallen ist oder nicht in Anwendung der Verfallsregelung, so wie sie vor dem Inkrafttreten des Dekrets vom 18. Mai 1999 (1. Mai 2000) galt, nämlich Punkt 12 der Anlage 2 zum Erlaß der Flämischen Regierung vom 22. Oktober 1996.

B.7.1. Aus den vorstehenden Erwägungen ist abzuleiten, daß in bezug auf Parzellerierungszustimmungen aus der Zeit vor 1962 Artikel 74 § 1 des Städtebaugesetzes von 1962 uneingeschränkt in Kraft geblieben ist und daß zur Beurteilung des etwaigen Verfalls dieser Parzellierungszustimmungen die in Artikel 74 § 1 des Städtebaugesetzes von 1962 festgelegte Regelung anzuwenden war.

B.7.2. Die obige Schlußfolgerung wurde im übrigen bestätigt während der Vorarbeiten zur angefochtenen Bestimmung, die dazu dient, das Rundschreiben über Parzellierungszustimmungen aus der Zeit vor 1962 in einem Dekret zu verankern (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2002-2003, Nr. 1800/1, S. 4 und SS. 19-20), und zu der der Minister für Raumordnung folgende Erläuterung erteilte:

«Bezüglich der alten Parzellierungen wird einerseits in der Regelung, die bereits in Artikel 192 des Dekrets vorgesehen ist, eine gerechte Lösung für die Parzellierungszustimmungen aus der Zeit vor 1962 ausgearbeitet und wird andererseits eine kleine Anpassung in der bestehenden Regelung bezüglich der Parzellierungen aus der Zeit vor dem 22. Dezember 1970 vorgenommen.

Bisher galt für die Parzellierungszustimmungen aus der Zeit vor 1962 ein Rundschreiben, das auf der Grundlage der Rechtsprechung des Staatsrates zustande gekommen war und das besagte, daß diese Parzellierungszustimmungen nicht mit Parzellierungsgenehmigungen gleichgestellt werden konnten. Mit diesen Zustimmungen wurden in der Vergangenheit jedoch tatsächlich Erwartungen geschaffen, insbesondere weil ausgerechnet auf dieser Grundlage Baugenehmigungen erteilt wurden. Das betreffende Rundschreiben kam dem entgegen, indem es unter bestimmten Bedingungen doch die Möglichkeit bot, eine Baugenehmigung zu erhalten. Da der Inhalt dieses Rundschreibens juristisch gesehen anfechtbar war, erscheint eine Verankerung in einem Dekret als ratsam.» (*Parl. Dok.*, Flämisches Parlament, 2002-2003, Nr. 1800/5, S. 6).

B.8.1. Mit der Flämischen Regierung kann folglich geschlußfolgert werden, daß die drei ersten Absätze von Artikel 192 § 1 des Dekrets vom 18. Mai 1999 in der durch Artikel 53 des Dekrets vom 21. November 2003 ersetzten Fassung inhaltlich mit Artikel 74 § 1 des Städtebaugesetzes von 1962 in der durch das Gesetz vom 22. Dezember 1970 abgeänderten Fassung übereinstimmen und daß die darauffolgenden Absätze nicht nur eine Präzisierung des ersten Satzes von Artikel 74 § 1 enthalten, nämlich daß Parzellierungen, die sich am 22. April 1962 ohne Genehmigung in der Ausführung befanden, fortgesetzt werden dürfen, sondern ebenfalls das Rundschreiben RO 98/06 vom 31. Juli 1998 in einem Dekret verankern.

Artikel 192 § 2 übernimmt die Regelung des früheren Artikels 192 bezüglich der Parzellierungsgenehmigungen aus der Zeit vor 1970.

B.8.2. Der angefochtene Absatz 6 von Artikel 192 § 1 ist folglich anwendbar auf unbebaute Parzellen innerhalb des Bereichs einer Parzellierungszustimmung, die aufgrund der ersten drei Absätze nicht verfallen ist. Obwohl eine solche nicht verfallene Parzellierungszustimmung grundsätzlich keine Grundlage für die Erteilung einer städtebaulichen Genehmigung bieten kann (Absatz 4), kann einerseits das Umbauen, Wiederaufbauen oder Erweitern eines bestehenden, auf der Grundlage dieser Parzellierungszustimmung genehmigten Wohngebäudes, das sich nicht im entsprechenden Zweckbestimmungsgebiet befindet, dennoch erlaubt werden (Absatz 5) und können andererseits auch für unbebaute Parzellen innerhalb einer solchen nicht verfallenen Parzellierungszustimmung städtebauliche Genehmigungen erteilt werden, die im Widerspruch zu der Zweckbestimmung des Gebietes entsprechend dem Sektorenplan oder einem allgemeinen Raumordnungsplan stehen, wenn gleichzeitig die fünf aufgezählten Bedingungen erfüllt sind (Absatz 6).

Jede andere Auslegung der angefochtenen Bestimmung würde offensichtlich nicht nur gegen die Zielsetzung des Dekretgebers von 2003, sondern auch gegen die weiterhin geltende Grundphilosophie des Gesetzes vom 22. Dezember 1970 verstoßen, das gerade den ewigen Parzellierungen, ungeachtet ihres Ursprungsdatums, ein Ende setzen wollte.

B.9. Angesichts der vorstehenden Erwägungen ist festzustellen, daß der Ausgangspunkt des Klagegrunds, nämlich daß die angefochtene Bestimmung eine Ausnahme zu der durch das Gesetz vom 22. Dezember 1970 eingeführten Verfallsregelung für Parzellierungszustimmungen aus der Zeit vor dem Städtebaugesetz von 1962 bildet, und zwar «ausschließlich zu Gunsten der Eigentümer von unbebauten Grundstücken, für die eine Parzellierungszustimmung erteilt wurde, die jedoch von Rechts wegen bereits zum 1. Oktober 1970 verfallen war», einer faktischen Grundlage entbehrt.

B.10. Der Klagegrund ist nicht annehmbar.

B.11. Der zweite Klagegrund ist ebenfalls gegen Artikel 192 § 1 Absatz 6 des Dekrets vom 18. Mai 1999 in der durch Artikel 53 des Dekrets vom 21. November 2003 ersetzten Fassung gerichtet und führt einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung an, weil er nur Eigentümern von unbebauten Parzellen innerhalb des Bereichs einer verfallenen Parzellierungszustimmung die Möglichkeit biete, in Abweichung von den Vorschriften des Sektorenplans eine städtebauliche Genehmigung zu erhalten, während diese Möglichkeit den Eigentümern von unbebauten Parzellen innerhalb einer Parzellierung, deren Genehmigung verfallen sei, nicht geboten werde.

B.12. Aus den gleichen Gründen, wie sie bei der Prüfung des ersten Klagegrunds dargelegt wurden, stellt der Hof ebenso wie die Flämische Regierung fest, daß der Klagegrund einer faktischen Grundlage entbehrt, da er von der falschen These ausgeht, daß den Eigentümern von Parzellen innerhalb des Bereichs einer verfallenen Parzellierungszustimmung die Möglichkeit geboten würde, trotz dieses Verfalls in Abweichung von den Vorschriften des Sektorenplans eine städtebauliche Genehmigung zu erhalten. Eine solche Genehmigung kann nur für unbebaute Parzellen innerhalb des Bereichs von nicht verfallenen Parzellierungszustimmungen erteilt werden, wenn die in Artikel 192 § 1 Absatz 6 festgelegten Bedingungen erfüllt sind.

B.13. Der Klagegrund ist nicht annehmbar.

B.14.1. In dem Klagegrund, der gegen Artikel 195*sexies* § 1 des Dekrets vom 18. Mai 1999 in der durch Artikel 58 des Dekrets vom 21. November 2003 eingefügten Fassung gerichtet ist, führt die klagende Partei einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit dem «Vertrauensgrundsatz», an, insofern diese Bestimmung anläßlich der Prüfung von Bauanträgen für unbebaute Grundstücke innerhalb des Bereichs einer auf der Grundlage von Artikel 74 des Städtebaugesetzes von 1962 verfallenen Parzellierungszustimmung oder verfallenen Parzellierungsgenehmigung angewandt werden könne.

Insbesondere könne die angefochtene Bestimmung, da sie ohne Unterschied sowohl auf verfallene als auch auf nicht verfallene Parzellierungen, die vor dem 1. Mai 2000 genehmigt worden seien, anwendbar sei, es ermöglichen, daß städtebauliche Genehmigungen für unbebaute Grundstücke innerhalb des Bereichs einer grundsätzlich verfallenen Parzellierungsgenehmigung erteilt würden, wobei die Abtretung von Boden als Auflage vorgeschrieben werde, wenn der Gemeinderat erkläre, daß die ursprünglich geplante zusätzliche Wegeerschließung, für die die Abtretung von Boden auferlegt worden sei, nicht notwendig gewesen sei für das ordnungsgemäße Funktionieren der gesamten Parzellierung und die Unterlassung der Ausführung dieser Erschließung die Folge von veränderten politischen Erkenntnissen bezüglich der Beschaffenheit der notwendigen Erschließung gewesen sei. Folglich könne eine verfallene Parzellierung, in der die Abtretung von Boden als Auflage vorgesehen gewesen sei, nicht nur als nicht verfallen angesehen werden, sondern es könne außerdem eine städtebauliche Genehmigung erteilt werden für ein Grundstück, das an einem unzureichend erschlossenen Weg liege, dies in Abweichung von Artikel 100 des Dekrets vom 18. Mai 1999.

B.14.2. Nach Auffassung der Flämischen Regierung entbehre der Klagegrund einer Grundlage, da er davon ausgehe, daß die angefochtene Bestimmung nicht zwischen verfallenen und nicht verfallenen Parzellierungsgenehmigungen unterscheide.

B.15. Artikel 100 § 1 des Dekrets vom 18. Mai 1999 geht grundsätzlich davon aus, daß für ein Grundstück an einem Weg, der angesichts der örtlichen Situation unzureichend erschlossen ist, keine städtebauliche Genehmigung erteilt werden kann. Als Mindesterschließung gilt ein mit dauerhaften Materialien befestigter Weg, der mit einem Elektrizitätsnetz ausgestattet ist. Die Obrigkeit muß außerdem die örtliche Situation prüfen.

Die angefochtene Bestimmung bildet hierzu eine Ausnahme für Parzellen innerhalb von Parzellierungen aus der Zeit vor dem 1. Mai 2000. Die Bedingung, daß das Baugrundstück an einem - unter Berücksichtigung der örtlichen Situation - ausreichend erschlossenen Weg liegt, gilt somit nicht innerhalb dieser Parzellierungen, wenn in der Parzellierungsgenehmigung keine oder begrenzte Auflagen bezüglich der Wegeerschließung vorgeschrieben sind.

B.16. Gemeinsam mit der Flämischen Regierung ist festzustellen, daß die Auslegung durch die klagende Partei sich nicht nur vorwiegend auf das obenerwähnte Rundschreiben RO 2001/01 vom 14. Dezember 2001 «über Parzellierungen mit Abtretung von Boden - Verfallsregelung bezüglich unbebauter Parzellen» bezieht, für das der Hof nicht zuständig ist, sondern darüber hinaus der angefochtenen Bestimmung eine Tragweite verleiht, die sie nicht hat.

Die angefochtene Bestimmung wurde in den Vorarbeiten zwar nicht näher erläutert, doch es ist nirgends ein Grund für die Behauptung der klagenden Partei zu finden, daß die Bestimmung auf bereits verfallene Parzellierungsgenehmigungen anwendbar sei oder daß sie eine Rechtsgrundlage bieten könnte, um verfallene Parzellierungen wieder gültig werden zu lassen.

Sie kann somit nur in dem Sinne ausgelegt werden, daß für nicht verfallene Parzellierungen aus der Zeit vor dem 1. Mai 2000, bei denen keine oder begrenzte Auflagen bezüglich der Wegeerschließung im Verhältnis zu denjenigen, auf die sich Artikel 100 des Dekrets vom 18. Mai 1999 bezieht, vorgeschrieben wurden, keine städtebauliche Genehmigung verweigert werden kann, weil das Grundstück sich an einem unzureichend erschlossenen Weg im Sinne von Artikel 100 § 1 des obenerwähnten Dekrets befinden würde.

B.17. Der Klagegrund ist nicht annehmbar.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

weist die Klage zurück.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 25. Mai 2005.

Der Kanzler, Der Vorsitzende,

P.-Y. Dutilleux A. Arts

ARBITRAGEHOF

[2005/201502]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij verzoekschriften die aan het Hof zijn toegezonden bij op 6 mei 2005 ter post aangetekende brieven en ter griffie zijn ingekomen op 9 mei 2005, zijn beroepen tot vernietiging ingesteld van de artikelen 230 en 232 van de programmawet van 27 december 2004 (federale bijdrage ter compensatie van de inkomstenderving van de gemeenten ingevolge de liberalisering van de elektriciteitsmarkt), bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2004, en van de bijzondere wet van 13 september 2004 tot wijziging van artikel 6, § 1, VIII, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (toewijzing van de opbrengst van voormelde federale bijdrage), bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 9 november 2004, wegens schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, door de v.z.w. Unie van Zelfstandige Ondernemers (UNIZO), met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Spastraat 8, de v.z.w. Voka Vlaams Economisch Verbond, met maatschappelijke zetel te 2000 Antwerpen, Brouwersvliet 5, de feitelijke vereniging Boerenbond, met zetel te 3000 Leuven, Minderbroedersstraat 8, de n.v. GFE Energy Management, met maatschappelijke zetel te 8790 Waregem, Holstraat 61-A1, de v.z.w. Fevia Vlaanderen, met maatschappelijke zetel te 1040 Brussel, Kunstlaan 43, de v.z.w. Febelhout, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Stuiversstraat 8, de v.z.w. Agoria, met maatschappelijke zetel te 1030 Brussel, A. Reyerslaan 80, de n.v. Ardo, met maatschappelijke zetel te 8850 Ardooie, Wezestraat 61, de n.v. Bels, met maatschappelijke zetel te 3800 Sint-Truiden, Brustem Dorp 8, de n.v. Imperial Meat Products, met maatschappelijke zetel te 9920 Lovendegem, Grote Baan 200, de n.v. Kronos Europe, met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Langerbruggekaai 10, de b.v.b.a. Maes Bruggeman, met maatschappelijke zetel te 8770 Ingelmunster, Heirweg Zuid 68A, de n.v. Pfizer Manufacturing Belgium, met maatschappelijke zetel te 2870 Puurs, Rijksweg 12, de n.v. Pluma, met maatschappelijke zetel te 2160 Wommelgem, A. Van Der Pluymstraat 1, de n.v. Ter Beke Vleeswarenproduktie, met maatschappelijke zetel te 9950 Waarschoot, Beke 1, de n.v. Unifrost, met maatschappelijke zetel te 8851 Ardooie-Koolskamp, Zwevezeelsestraat 142, G. Bastiaens, wonende te 3210 Linden, Prinsendreef 22, en M. Cocquyt, wonende te 9800 Deinze, Meerskant 4.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 3699 en 3700 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

COUR D'ARBITRAGE

[2005/201502]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par requêtes adressées à la Cour par lettres recommandées à la poste le 6 mai 2005 et parvenues au greffe le 9 mai 2005, des recours en annulation des articles 230 et 232 de la loi-programme du 27 décembre 2004 (cotisation fédérale destinée à compenser la perte de revenus des communes résultant de la libéralisation du marché de l'électricité), publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2004, et de la loi spéciale du 13 septembre 2004 modifiant l'article 6, § 1er, VIII, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (attribution du produit de la cotisation fédérale précitée), publiée au *Moniteur belge* du 9 novembre 2004, ont été introduits, pour cause de violation des articles 10 et 11 de la Constitution, par l'a.s.b.l. Unie van Zelfstandige Ondernemers (UNIZO), dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue de Spa 8, l'a.s.b.l. Voka chambre de Commerce et d'Industrie de Flandre, dont le siège social est établi à 2000 Anvers, Brouwersvliet 5, l'association de fait Boerenbond, dont le siège est établi à 3000 Louvain, Minderbroedersstraat 8, la s.a. GFE Energy Management, dont le siège social est établi à 8790 Waregem, Holstraat 61-A1, l'a.s.b.l. Fevia Vlaanderen, dont le siège social est établi à 1040 Bruxelles, avenue des Arts 43, l'a.s.b.l. Fébelbois, dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, rue des Sols 8, l'a.s.b.l. Agoria, dont le siège social est établi à 1030 Bruxelles, boulevard A. Reyers 80, la s.a. Ardo, dont le siège social est établi à 8850 Ardooie, Wezestraat 61, la s.a. Bels, dont le siège social est établi à 3800 Saint-Trond, Brustem Dorp 8, la s.a. Imperial Meat Products, dont le siège social est établi à 9920 Lovendegem, Grote Baan 200, la s.a. Kronos Europe, dont le siège social est établi à 9000 Gand, Langerbruggekaai 10, la s.p.r.l. Maes Bruggeman, dont le siège social est établi à 8770 Ingelmunster, Heirweg Zuid 68A, la s.a. Pfizer Manufacturing Belgium, dont le siège social est établi à 2870 Puurs, Rijksweg 12, la s.a. Pluma, dont le siège social est établi à 2160 Wommelgem, A. Van Der Pluymstraat 1, la s.a. Ter Beke Vleeswarenproduktie, dont le siège social est établi à 9950 Waarschoot, Beke 1, la s.a. Unifrost, dont le siège social est établi à 8851 Ardooie-Koolskamp, Zwevezeelsestraat 142, G. Bastiaens, demeurant à 3210 Linden, Prinsendreef 22, et M. Cocquyt, demeurant à 9800 Deinze, Meerskant 4.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 3699 et 3700 du rôle de la Cour, ont été jointes.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

SCHIEDSHOF

[2005/201502]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Mit Klageschriften, die dem Hof mit am 6. Mai 2005 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen zugesandt wurden und am 9. Mai 2005 in der Kanzlei eingegangen sind, erhoben Klage auf Nichtigerklärung der Artikel 230 und 232 des Programmgesetzes vom 27. Dezember 2004 (föderaler Beitrag zum Ausgleich des Einkommensverlustes der Gemeinden infolge der Liberalisierung des Elektrizitätsmarktes) (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 31. Dezember 2004) und des Sondergesetzes vom 13. September 2004 zur Abänderung von Artikel 6 § 1 VIII des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen (Zuweisung des Aufkommens des vorgenannten föderalen Beitrags) (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 9. November 2004), wegen Verstoßes gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung : die VoG Unie van Zelfstandige Ondernemers (UNIZO), mit Vereinigungssitz in 1000 Brüssel, Spastraat 8, die VoG Voka Vlaams Economisch Verbond, mit Vereinigungssitz in 2000 Antwerpen, Brouwersvliet 5, die faktische Vereinigung Boerenbond, mit Vereinigungssitz in 3000 Löwen, Minderbroedersstraat 8, die GFE Energy Management AG, mit Gesellschaftssitz in 8790 Waregem, Holstraat 61-A1, die VoG Fevia Vlaanderen, mit Vereinigungssitz in 1040 Brüssel, Kunstlaan 43, die VoG Febelhout, mit Vereinigungssitz in 1070 Brüssel, Stuiversstraat 8, die VoG Agoria, mit Vereinigungssitz in 1030 Brüssel, A. Reyerslaan 80, die Ardo AG, mit Gesellschaftssitz in 8850 Ardooie, Wezestraat 61, die Bels AG, mit Gesellschaftssitz in 3800 Sint-Truiden, Brustem Dorp 8, die Imperial Meat Products AG, mit Gesellschaftssitz in 9920 Lovendegem, Grote Baan 200, die Kronos Europe AG, mit Gesellschaftssitz in 9000 Gent, Langerbruggekaai 10, die Maes Bruggeman GmbH, mit Gesellschaftssitz in 8770 Ingelmunster, Heirweg Zuid 68A, die Pfizer Manufacturing Belgium AG, mit Gesellschaftssitz in 2870 Puurs, Rijksweg 12, die Pluma AG, mit Gesellschaftssitz in 2160 Wommelgem, A. Van Der Pluymstraat 1, die Ter Beke Vleeswarenproduktie AG, mit Gesellschaftssitz in 9950 Waarschoot, Beke 1, die Unifrost AG, mit Gesellschaftssitz in 8851 Ardooie-Koolskamp, Zwevezeelsestraat 142, G. Bastiaens, wohnhaft in 3210 Linden, Prinsendreef 22, und M. Cocquyt, wohnhaft in 9800 Deinze, Meerskant 4.

Diese unter den Nummern 3699 und 3700 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux.

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE ET DES ASSURANCES

[2005/95111]

Avis de cession d'un portefeuille de créances hypothécaires

En application de l'article 53 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, est publiée la cession du portefeuille de créances hypothécaires de l'entreprise « Le Crédit social jodoignois », société anonyme, dont le siège social est situé avenue des Combattants 30, à 1370 Jodoigne, à l'entreprise « Le Crédit social de la province du Brabant wallon », société anonyme, dont le siège social est situé avenue de Burlet 1, à 1400 Nivelles.

Cette cession, qui produit ses effets au 23 décembre 2004, est opposable à tous les tiers par la présente publication. (22891)

En application de l'article 53 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire, est publiée la cession du portefeuille de créances hypothécaires de l'entreprise « Le Maison des Prévoyants », société anonyme, dont le siège social est situé chaussée de Mons 20, à 1430 Rebecq, à l'entreprise « Le Crédit social de la province du Brabant wallon », société anonyme, dont le siège social est situé avenue de Burlet 1, à 1400 Nivelles.

Cette cession, qui produit ses effets au 23 décembre 2004, est opposable à tous les tiers par la présente publication. (22892)

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE- EN ASSURANTIEWEZEN

[2005/95111]

Berichten van overdracht van een portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen

In toepassing van artikel 53 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet wordt bekendgemaakt de overdracht van de portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen van de onderneming « Le Crédit social jodoignois », naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is avenue des Combattants 30, te 1370 Jodoigne, aan de onderneming « Le Crédit social de la province du Brabant wallon », naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is avenue de Burlet 1, te 1400 Nijvel.

Deze overdracht, die uitwerking heeft vanaf 23 december 2004, is tegenstelbaar aan alle derden door deze bekendmaking. (22891)

In toepassing van artikel 53 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet wordt bekendgemaakt de overdracht van de portefeuille van hypothecaire schuldvorderingen van de onderneming « La Maison des Prévoyants », naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is chaussée de Mons 20, te 1430 Rebecq, aan de onderneming « Le Crédit social de la province du Brabant wallon », naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is avenue de Burlet 1, te 1400 Nijvel.

Deze overdracht, die uitwerking heeft vanaf 23 december 2004, is tegenstelbaar aan alle derden door deze bekendmaking. (22892)

SELOR
BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2005/201570]

Sélection comparative de laborantins en chimie (produits pétroliers) (m/f) (niveau B), d'expression française, pour le Ministère de la Défense (AFG05004)

Une réserve de 20 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen.

2. Diplômes requis au 27 juin 2005 :

Diplôme de l'enseignement supérieur de type court ou d'ingénieur technicien obtenu dans l'une des sections suivantes : chimie, biochimie, chimie clinique, biologie médicale.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2004-2005 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 22.616,50 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 27 juin 2005.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 30 ayez n° de registre national et n° de réf. sous la main !), par fax (02-788 68 44) ou par lettre (SELOR, - Division Sélections et Recrutement de l'Etat fédéral, Bâtiment « Centre Etoile », boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles). Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web http://www.selor.be.

Pour que votre inscription soit valable, vous devez indiquer vos nom, prénom, adresse complète, date de naissance, numéro de registre national et le numéro de référence (AFG05004) de la procédure de sélection. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

SELOR
SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2005/201570]

Vergelijkende selectie van Franstalige laboranten chemie (sector petroleumproducten) (m/v) (niveau B) voor het Ministerie van Defensie (AFG05004)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 20 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximumaantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte.

2. Vereiste diploma's op 27 juni 2005 :

Diploma van het hoger onderwijs van één cyclus (hoger onderwijs van het korte type) of technisch ingenieur behaald in één van de volgende richtingen : chemie, biochemie, en klinische chemie.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2004-2005 zijn toegelaten tot de selectie.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kan verkrijgen bij de diensten van SELOR (via de infolijn 0800-505 55) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 22.616,50 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 27 juni 2005.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 30 - hou rijksregisternr. en referentienr. bij de hand !), fax (02-78868 44) of brief (SELOR, - Afdeling Selectie en Rekrutering Federale Overheid, Gebouw « Centre Etoile », Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel). U kan ook rechtstreeks solliciteren op onze website http://www.selor.be.

Om geldig te solliciteren, vermeldt u uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer en het referentienummer (AFG05004) van de selectieprocedure. Zoniet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C − 2005/00362]

Concours d'aspirant-commissaire de police (h/f) sur base d'un diplôme de niveau 1. — Session 2005

La Direction du recrutement et de la sélection (DPR) organise un concours en vue de recruter des officiers pour la police intégrée (polices locales et fédérale). Il concerne le recrutement d'aspirants-officier titulaires d'un diplôme ou d'un certificat d'études au moins équivalent à ceux pris en considération pour le recrutement des agents de niveau 1 dans les Administrations de l'Etat.

Nous attirons votre attention sur le fait qu'il s'agit de la première phase du recrutement d'aspirant-officier de 2005/2006. Les candidats qui vont être recrutés de manière externe seront rejoints après la formation préparatoire par les aspirants-officier recrutés de manière interne (via la promotion par accession à un cadre supérieur).

Nombre de places vacantes :

Cette année, 14 emplois sont ouverts aux candidats néerlandophones et 11 emplois sont ouverts aux candidats francophones.

Tous les emplois sont bien entendu ouverts tant aux femmes qu'aux hommes.

En quoi consiste la fonction de commissaire de police ?

A l'issue d'une formation de plus ou moins 18 mois, le commissaire de police peut postuler auprès d'un corps de la police locale ou auprès de la police fédérale.

Selon la fonction qui lui est attribuée, le commissaire de police est essentiellement chargé:

— de l'accompagnement et de la gestion d'un groupe de collaborateurs;
— de la préparation et de la coordination d'opérations en matière de maintien de l'ordre, de missions judiciaires et de circulation;
— d'établir des contacts et de négocier avec les autorités hiérarchiques judiciaires, administratives ou policières, au niveau fédéral, régional ou local;
— de réaliser des études en rapport avec la fonction qui lui est attribuée (concernant, entre autres, des missions opérationnelles, la gestion, la formation,…);
— de la participation à des groupes de travail, des réunions, des projets, des commissions d'examen,…;
— de la gestion du personnel, du matériel et des moyens financiers.

Quelles sont les exigences liées à cette fonction ?

Un commissaire de police doit faire preuve d'un sens de la collaboration, des responsabilités et des contacts, pouvoir fonctionner de manière autonome, être résistant au stress, être capable de résoudre des problèmes, être disponible, etc. En outre, il/elle doit disposer des qualités d'un dirigeant, avoir le sens de l'organisation et posséder une bonne capacité de raisonnement.

Qui peut participer aux épreuves de sélection ?

Pour pouvoir participer aux épreuves de sélection, les conditions suivantes doivent notamment être remplies :

Dès le début de la sélection :

— posséder la nationalité belge;
— jouir des droits civils et politiques;
— être de conduite irréprochable;
— ne pas faire l'objet d'une interdiction légale de port d'armes, ni refuser ou s'abstenir, déclarer refuser ou s'abstenir de toute forme d'usage d'armes ou autre moyen de défense mis à disposition en vertu des conditions fixées en la matière par les lois, arrêtés ou directives;
— posséder un certificat de bonnes vie et mœurs d'une ancienneté maximale de trois mois à la date d'introduction de la candidature;
— s'engager à porter l'uniforme réglementaire.

Dès le début de la formation de base (décembre 2005) :

— être porteur du diplôme requis. Pour les étudiant(e)s de la dernière année, un certificat provisoire attestant de la réussite aux examens finaux suffit;
— être en possession du permis de conduire de catégorie B sans condition ou restriction;
— disposer des aptitudes physiques et être exempt de tout handicap;
— réussir les épreuves de sélection et être classé(e) en ordre utile.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C − 2005/00362]

Vergelijkend examen aspirant-commissaris van politie (m/v) op basis van een diploma niveau 1. — Sessie 2005

De Directie van de rekrutering en van de selectie (DPR) organiseert een vergelijkend examen om officieren voor de geïntegreerde politie (lokale en federale politie) aan te werven. Het betreft de aanwerving van aspiranten-officier houder van een diploma of studiegetuigschrift dat ten minste gelijkwaardig is met die welke in aanmerking worden genomen voor de aanwerving in de betrekkingen van niveau 1 bij de Rijksbesturen.

Wij benadrukken dat het om de eerste fase van de rekrutering van aspirant-officieren van 2005/2006 gaat. De kandidaten die intern zullen worden gerekruteerd (via bevordering door overgang naar een hoger kader), zullen na de voorbereidende opleiding de extern gerekruteerde aspiranten-officieren vervoegen.

Aantal vacante plaatsen

Dit jaar 14 plaatsen worden vacant verklaard voor de Nederlandstalige kandidaten, en 11 plaatsen voor de Franstalige kandidaten.

Alle functies staan vanzelfsprekend open voor zowel vrouwen als mannen.

Waaruit bestaat de functiebeschrijving van commissaris van politie ?

Na een opleiding van ongeveer achttien maanden kan de commissaris van politie postuleren voor een ambt bij een korps van de lokale politie of bij de federale politie.

Afhankelijk van het toegekende ambt wordt de commissaris van politie hoofdzakelijk belast met :

— het (bege)leiden en beheren van een groep medewerkers;
— het voorbereiden en de coördinatie van operaties inzake ordehandhaving, gerechtelijke opdrachten en verkeer;
— het contacteren van en overleggen met de hiërarchische gerechtelijke, bestuurlijke of politionele overheden op federaal, regionaal of lokaal niveau;
— het maken van studies in verband met het hem/haar toegekende ambt (onder meer met betrekking tot operationele taken, beheer, opleiding,…);
— het deelnemen aan werkgroepen, vergaderingen, projecten, examencommissies,…;
— het beheer van personeel, materieel en financiële middelen.

Welke zijn de functievereisten ?

Een commissaris van politie dient blijk te geven van zin voor samenwerking, verantwoordelijkheidsgevoel, contactvaardigheid, zelfstandig functioneren, stressbestendigheid, probleemoplossend werken, beschikbaarheid, enz. Daarboven dient hij/zij ook te beschikken over leiderschapskwaliteiten, gevoel voor organisatie en een goed redeneervermogen.

Wie kan deelnemen aan de selectieproeven ?

Om te kunnen deelnemen aan de selectieproeven moet met name aan de volgende voorwaarden voldaan worden :

Aan het begin van de selectie :

— de Belgische nationaliteit bezitten;
— de burgerlijke en politieke rechten genieten;
— een onberispelijk gedrag aan de dag leggen;
— niet het voorwerp uitmaken van een wettelijk verbod om wapens te dragen, noch weigeren of zich onthouden, verklaren te weigeren of zich te onthouden van gelijk welk gebruik van wapens en ander ter beschikking gestelde verdedigingsmiddelen, krachtens de voorwaarden die volgens de wetten, besluiten of richtlijnen terzake zijn bepaald;
— houder zijn van een bewijs van goed gedrag en zeden dat minder dan drie maanden geleden is uitgegeven vanaf de datum waarop de sollicitatie wordt ingediend.;
— er zich toe verbinden het reglementaire uniform te dragen.

Aan het begin van de basisopleiding (december 2005) :

— in het bezit zijn van het vereiste diploma. Voor laatstejaarsstudenten volstaat het voorlopig getuigschrift van slagen in de eindexamens;
— houder zijn van een rijbewijs van categorie B zonder voorwaarde of beperking;
— over de vereiste fysieke vaardigheden beschikken en geen enkele handicap vertonen;
— voor de selectieproeven geslaagd en nuttig gerangschikt zijn.

Les épreuves de sélection et la procédure

Les premiers examens du concours se dérouleront de juillet à novembre 2005. Les candidats ayant réussi les épreuves de sélection et classés en ordre utile commenceront leur formation en décembre 2005. L'ensemble des modalités pratiques d'organisation de ce concours sont publiées sur www.jobpol.be dès avant la première épreuve de sélection.

La procédure de sélection comprend 4 épreuves :

- Une épreuve d'aptitudes cognitives

Cette épreuve dure au total une journée (organisée en deux parties) et comprend différents tests :

Pour ce qui concerne la première partie, les tests visent :

— l'évaluation des capacités à suivre la formation de base. Cette épreuve informatisée se compose de différents tests psychotechniques mesurant la capacité de raisonner de manière abstraite, de manier des informations et de raisonner avec des chiffres;

— l'évaluation de la connaissance de la langue dans laquelle le candidat s'est inscrit;

La seconde partie vise :

— l'évaluation de la capacité de faire un résumé et de donner un commentaire basé sur un texte relatant une conférence concernant un sujet d'actualité relatif au paysage policier.

- Une épreuve de personnalité

Cette épreuve dure également une journée et comprend un test de personnalité, une épreuve comportementale et une interview structurée.

- Une épreuve d'aptitudes physique et médicale

Le test dure une demi-journée et contient :

— un examen clinique dont une analyse d'urine et une analyse sanguine, un examen ophtalmologique, dentaire et si nécessaire, sur demande du médecin, un examen radiologique;

— un test physique de potentialité.

- Un entretien avec la commission de sélection

A l'issue de cet entretien, la commission doit conclure si le candidat est apte pour la fonction à exercer en tenant compte, d'une part, de l'ensemble des résultats des épreuves précédentes et d'autre part, de l'information complémentaire que le candidat fournit lors de son interview.

Les épreuves de sélection sont organisées selon un système de cascade, c'est-à-dire que seuls les candidats ayant atteint le seuil minimum à une épreuve sont invités à participer à la suivante.

Sur base de ces différentes évaluations, un classement des candidats sera établi.

Quelles sont les dispenses éventuelles d'épreuves ou de formation pour les candidats déjà en service à la police ?

Les inspecteurs et inspecteurs principaux de police, détenteurs d'un diplôme de niveau 1, désireux de participer au présent concours sont dispensés de l'épreuve d'aptitudes physique et médicale.

Les lauréats qui appartiennent à l'une des catégories suivantes sont dispensés de la formation professionnelle :

- Les membres du personnel qui sont détenteurs du brevet d'adjudant à la gendarmerie;
- Les membres du personnel qui sont détenteurs du brevet d'officier de la police communale visé à l'arrêté royal du 12 avril 1965 relatif au brevet de candidat commissaire et commissaire adjoint de police ou à l'article 1er, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 25 juin 1991 portant les dispositions générales relatives à la formation des officiers de la police communale, aux conditions de nomination aux grades d'officier de la police communale et aux conditions de recrutement et de nomination au grade d'aspirant-officier de la police communale;
- Les membres du personnel qui bénéficient de l'échelle de traitement M.5.2 et qui sont lauréats de l'examen 2D de la police judiciaire près des parquets;
- Les membres du personnel qui bénéficient de l'échelle de traitement M6, M7 ou M7*bis*.

Les auxiliaires, inspecteurs et inspecteurs principaux n'appartenant pas aux catégories précitées suivent l'ensemble de la formation de base, à l'exclusion du cycle préparatoire.

De selectieproeven en de procedure

De vergelijkende wervingsexamens zullen plaatsvinden van juli tot november 2005. De geslaagde en batig gerangschikte kandidaten zullen in december 2005 worden toegelaten tot de opleidingscyclus.

De selectieprocedure omvat vier proeven :

- Een proef « cognitieve vaardigheden »

Deze proef duurt in totaal één volledige dag (georganiseerd in 2 delen) en zal uit verschillende testen bestaan :

Voor wat betreft het eerste deel :

— evaluatie van de capaciteiten om de basisopleiding te volgen. Deze computergestuurde proef bestaat uit psychotechnische testen om o.a. de mate van abstract denkvermogen te beoordelen, alsook de manier waarop met informatie wordt omgegaan en met cijfers wordt geredeneerd;

— evaluatie van de kennis van de taal waarin de kandidaat zich heeft ingeschreven (kennis spelling en grammatica van de taal);

Het tweede deel heeft betrekking op :

— de vaardigheid om een samenvatting te maken en commentaar te geven bij een voordracht van een tekst over een conferentie betreffende een onderwerp uit de actualiteit van het politielandschap.

- Een persoonlijkheidsproef

De test duurt één dag en omvat een persoonlijkheidstest, een gedragsproef en een gestructureerd interview.

- Een fysiek-medische geschiktheidsproef

De test duurt een halve dag en omvat :

— een klinisch onderzoek dat bestaat uit urine- en bloedonderzoeken, oogheelkundig en tandheelkundig onderzoek alsook, indien nodig, een röntgenonderzoek op aanvraag van de onderzoekende geneesheer;

— een fysieke potentialiteitstest.

- Een gesprek met de selectiecommissie

Uit dit gesprek moet de jury kunnen opmaken of de kandidaat over het geheel genomen een geschikte kandidaat is voor de functie rekening houdend met enerzijds alle resultaten van de verschillende proeven en anderzijds de bijkomende informatie die zij in de loop van dit gesprek inwint.

De selectieproeven worden georganiseerd in cascadevorm, m.a.w enkel de kandidaten die voor een proef de minimumdrempel behaald hebben, worden opgeroepen voor de volgende.

Op basis van die verschillende evaluaties zullen de kandidaten worden gerangschikt.

Welke zijn de eventuele vrijstellingen (proeven en / of opleiding) voor kandidaten reeds in dienst bij de politie ?

De inspecteurs en hoofdinspecteurs van politie, houder van een diploma van niveau 1, die wensen deel te nemen aan het vergelijkend examen zullen van een vrijstelling voor de fysiek-medische geschiktheidsproef genieten.

De laureaten die behoren tot één van de hierna vermelde categorieën zijn vrijgesteld van de beroepsopleiding :

- De personeelsleden die houder zijn van het brevet van adjudant bij de rijkswacht;
- De personeelsleden die houder zijn van het brevet van officier van de gemeentepolitie bedoeld in het koninklijk besluit van 12 april 1965 betreffende het brevet van kandidaat-commissaris en adjunct-commissaris van politie of in artikel 1, eerste lid, van het koninklijk besluit van 25 juni 1991 houdende de algemene bepalingen betreffende de opleiding van de officieren van gemeentepolitie, de voorwaarden tot benoeming in de graad van officier van de gemeentepolitie en de voorwaarden tot aanwerving en benoeming in de graad van aspirant-officier van de gemeentepolitie;
- De personeelsleden die de loonschaal M5.2 genieten en laureaat zijn van het examen 2D van de gerechtelijke politie bij de parketten;
- De personeelsleden die de loonschaal M6, M7 of M7*bis* genieten.

De hulpagenten, inspecteurs en hoofdinspecteurs die niet behoren tot één van de voormelde categorieën volgen de volledige basisopleiding, met uitzondering van de voorbereidende cyclus.

Traitement

Un commissaire de police perçoit un traitement mensuel net indexé de :

Bezoldiging

Als commissaris van politie verdien je een geïndexeerd nettomaandloon van :

	A	B	C		A	B	C
Au début de la formation Aspirant-Officier Echelle barémique 01	€ 1.481,80	€ 1.461,80	€ 1.694,16	Begin van opleiding Aspirant-Officier Baremische schaal 01	€ 1.481,80	€ 1.461,80	€ 1.694,16
A l'issue de la formation Commissaire de Police Echelle barémique 02	€ 1.672,99	€ 1.652,99	€ 1.901,65	Na opleiding Commissaris van Politie Baremische schaal 02	€ 1.672,99	€ 1.652,99	€ 1.901,65
Après 13 ½ années de service Commissaire de Police Echelle barémique 04	€ 2.354,35	€ 2.334,35	€ 2.623, 97	Na 13 ½ jaar dienst Commissaris van Politie Baremische schaal 04	€ 2.354,35	€ 2.334,35	€ 2.623, 97

A : célibataire

B : marié(e), épou(x)se travaillant (idem pour cohabitants légaux)

C : marié(e), épou(x)se ne travaillant pas (idem pour cohabitants légaux)

Comment s'inscrire ?

Les candidats intéressés peuvent obtenir le formulaire d'inscription sur simple demande :

— au numéro gratuit du Job-Info : 0800-99 505
— en le téléchargeant sur le site internet : http//www.jobpol.be
— par courriel : jobs.police@jobpol.be
— par écrit, auprès de la Direction du recrutement et de la sélection, Job-Info, rue Fritz Toussaint 47, à 1050 Bruxelles
— en venant le retirer au Job-Info de la Police, (Complexe Géruzet, Bloc O, rez-de-chaussée, avenue de la Force Aérienne, 10 à 1040 Etterbeek).

Le dossier d'inscription complet comprend les pièces suivantes :

- le formulaire d'inscription dûment rempli;
- une copie du diplôme de niveau 1 ou, à défaut, un document attestant de l'inscription en dernière année;
- un certificat de bonnes vie et mœurs récent (moins de trois mois);
- un extrait d'acte de naissance.

La date de clôture des inscriptions est fixée au 8 juillet 2005.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de Benoît Struys au 02-642 79 44 ou de Magaly Van Stichel au 02-642 77 98

A : ongehuwd

B : gehuwd, echtgeno(o)t(e) heeft eigen inkomsten (idem wettelijk samenwonenden)

C : gehuwd, echtgeno(o)t(e) heeft geen eigen inkomsten (idem wettelijk samenwonenden)

Hoe zich inschrijven ?

De geïnteresseerde kandidaten kunnen een inschrijvingsformulier bekomen op eenvoudige vraag via :

— het gratis nummer van Job-Info : 0800-99 404
— de website : www.jobpol.be
— e-mail : jobs.politie@jobpol.be
— schriftelijk : Federale Politie, Directie van de rekrutering en van de selectie, Job-Info, Fritz Toussaintstraat 47, te 1050 Brussel
— op het secretariaat van de Directie van de rekrutering en van de selectie (Geruzet-Complex , blok O, gelijkvloers, Luchtmachtlaan 10, 1040 Etterbeek).

Een volledig inschrijvingsdossier omvat :

- een naar behoren ingevuld inschrijvingsformulier;
- een kopij van het diploma niveau 1, of bij ontstentenis een attest van inschrijving in het laatste jaar;
- een bewijs van goed gedrag en zeden (maximum 3 maanden oud);
- een uittreksel uit de geboorteakte.

De uiterste inschrijvingsdatum is vastgelegd op 8 juli 2005.

Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden bij Gery Follens op het nummer 02/642.79.47 of bij Ruud Walgraef op het nummer 02-642 77 80.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C − 2005/09477]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

Communication importante

Modification de l'article 287 du Code judiciaire, entrée en vigueur le 1er janvier 2004 (loi du 3 mai 2003 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire) :

Toute candidature à une nomination (voir énumération à l'article 58*bis*, 1°, du Code judiciaire) ou à une désignation de chef de corps (voir énumération à l'article 58*bis*, 2°, du Code judiciaire) dans la magistrature doit, à peine de déchéance, être accompagnée :

a) de toutes les pièces justificatives concernant les études et l'expérience professionnelle;

b) d'un curriculum vitae rédigé conformément à un formulaire type établi par le Ministre de la Justice sur la proposition du Conseil supérieur de la Justice (voir *Moniteur belge* des 9 janvier 2004, 15 janvier 2004 et 2 février 2004 et voir également www.just.fgov.be – emplois – Ordre judiciaire – emplois vacants).

Tous ces documents doivent être communiqués en double exemplaire;

— conseiller à la cour d'appel de Mons : 1 (à partir du 1er août 2005);

— conseiller suppléant à la cour d'appel de Bruxelles : 1 (à partir du 1er mars 2006).

Cette place de conseiller suppléant doit être pourvue par la nomination d'un candidat néerlandophone.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C − 2005/09477]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

Belangrijke mededeling

Wijziging van artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek, in werking getreden op 1 januari 2004 (wet van 3 mei 2003 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek) :

Elke kandidatuur voor een benoeming (zie opsomming in artikel 58*bis*, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek) of voor een aanwijzing tot korpschef (zie opsomming in artikel 58*bis*, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek) in de magistratuur dient op straffe van verval, vergezeld te zijn van :

a) alle stavingstukken met betrekking tot de studies en beroepservaring;

b) een curriculum vitae overeenkomstig een door de Minister van Justitie, op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie, bepaald standaardformulier (zie *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 2004, 15 januari 2004 en 2 februari 2004 en zie ook www.just.fgov.be – vacatures – Rechterlijke Orde – openstaande vacatures).

Al deze stukken moeten in tweevoud worden overgezonden.

— raadsheer in het hof van beroep te Bergen : 1 (vanaf 1 augustus 2005);

— plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Brussel : 1 (vanaf 1 maart 2006).

Deze plaats van plaatsvervangend raadsheer dient te worden voorzien door de benoeming van een Nederlandstalige kandidaat.

Pour ces places vacantes de conseiller et conseiller suppléant, l'assemblée générale de la juridiction où la nomination doit intervenir et la commission de nomination compétente du Conseil supérieur de la Justice entendent les candidats qui leur en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai respectivement de cent et cent quarante jours à compter de la publication de ces vacances;

— juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Bruxelles : 2.

La première désignation de ces juges de complément sera les tribunaux de première instance de Bruxelles et de Nivelles, pour un terme de cinq ans.

Ces places doivent être pourvues par la nomination de candidats francophones;

— juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Liège : 1.

La première désignation de ce juge de complément sera tous les tribunaux de première instance du ressort de la cour d'appel de Liège, pour un terme de cinq ans;

— juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Mons : 1 (à partir du 1er mars 2006).

La première désignation de ce juge de complément sera les tribunaux de première instance de Charleroi, de Mons et de Tournai, pour un terme de cinq ans;

— substitut du procureur du Roi de complément dans le ressort de la cour d'appel de Liège : 1;

— juge au tribunal de première instance de Malines : 1 (à partir du 1er septembre 2005);

— juge au tribunal de première instance d'Audenarde : 1 (à partir du 1er août 2005);

— juge au tribunal de première instance de Neufchâteau : 1 (à partir du 1er juillet 2005);

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 1 (à partir du 1er mars 2006).

En application de l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Termonde : 3 (dont 1 à partir du 1er septembre 2005).

Deux de ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* du 29 mars 2005;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Charleroi : 1 (à partir du 1er août 2005);

— juge au tribunal de commerce d'Anvers : 1;

— substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruxelles : 1.

En application de l'article 43, § 1er, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise. Pour justifier de la connaissance de la langue néerlandaise, le candidat doit, soit avoir satisfait à un des examens visés à l'article 43*quinquies*, § 1er, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 22 octobre 2004;

— substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruxelles : 1.

En application de l'article 43, § 1er, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat néerlandophone justifiant de la connaissance de la langue française. Pour justifier de la connaissance de la langue française, le candidat doit, soit avoir satisfait à un des examens visés à l'article 43*quinquies*, § 1er, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 28 février 2005;

— substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruges : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 28 avril 2005;

— juge de paix du canton de Deinze (à partir du 1er mars 2006);

— juge suppléant au tribunal de commerce de Liège : 1 (à partir du 1er mars 2006).

Voor deze vacante betrekkingen van raadsheer en van plaatsvervangend raadsheer hoort de algemene vergadering van het rechtscollege waar de benoeming moet geschieden en de bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de kandidaten die hen daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van respectievelijk honderd en honderd veertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacatures;

— toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel : 2.

De eerste aanwijzing van deze toegevoegde rechters zal de rechtbanken van eerste aanleg te Brussel en te Nijvel zijn, voor een termijn van vijf jaar.

Deze plaatsen dienen te worden voorzien door de benoeming van Franstalige kandidaten;

— toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik : 1.

De eerste aanwijzing van deze toegevoegd rechter zal alle rechtbanken van eerste aanleg van het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik zijn, voor een termijn van vijf jaar;

— toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Bergen : 1 (vanaf 1 maart 2006).

De eerste aanwijzing van deze toegevoegd rechter zal de rechtbanken van eerste aanleg te Charleroi, te Bergen en te Doornik zijn, voor een termijn van vijf jaar;

— toegevoegd substituut-procureur des Konings in het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik : 1;

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen : 1 (vanaf 1 september 2005);

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde : 1 (vanaf 1 augustus 2005);

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau : 1 (vanaf 1 juli 2005);

— substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 1 (vanaf 1 maart 2006).

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat;

— substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde : 3 (waarvan 1 vanaf 1 september 2005).

Twee van deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 maart 2005;

— substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi : 1 (vanaf 1 augustus 2005);

— rechter in de rechtbank van koophandel te Antwerpen : 1;

— substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brussel : 1.

In toepassing van artikel 43, § 1, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Nederlandse taal. Om de kennis van de Nederlandse taal te bewijzen moet de kandidaat, hetzij voor een van de examens overeenkomstig artikel 43*quinquies*, § 1, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 oktober 2004;

— substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brussel : 1.

In toepassing van artikel 43, § 1, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Nederlandstalige kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Franse taal. Om de kennis van de Franse taal te bewijzen moet de kandidaat, hetzij voor een van de examens overeenkomstig artikel 43*quinquies*, § 1, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 februari 2005;

— substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brugge : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 april 2005;

— vrederechter van het kanton Deinze (vanaf 1 maart 2006);

— plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Luik : 1 (vanaf 1 maart 2006).

Pour ces places, la commission de nomination compétente du Conseil supérieur de la Justice entend les candidats qui lui en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai de cent jours à compter de la publication de ces vacances.

Toute candidature à une nomination dans l'Ordre judiciaire doit être adressée, à peine de déchéance, par lettre recommandée à la poste au SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à dater de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Afin de permettre d'instruire les candidatures dans les délais impartis, les candidats sont invités à respecter strictement l'adresse ci-dessus lors de l'envoi des leur(s) candidature(s).

Une lettre séparée doit être adressée, en double exemplaire, pour chaque candidature.

Cependant, une seule requête suffit dans le cas où plus d'une vacance est annoncée par fonction.

Voor deze betrekkingen hoort de bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de kandidaten die haar daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van honderd dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacatures.

Elke kandidatuur voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moet, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan FOD Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I, Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Teneinde het onderzoek van de kandidaturen te kunnen verrichten binnen de opgelegde termijn, worden de kandidaten dringend uitgenodigd om, bij het verzenden van hun kandidatuurstelling(en), het volledige adres te vermelden zoals hierboven is aangeduid.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven, in tweevoud, te worden gericht.

In elk geval dient slechts eenmaal te worden gepostuleerd indien meer dan een vacature wordt aangekondigd per ambt of functie.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C − 2005/09474]

Ordre judiciaire

Commissions de libération conditionnelle instituées en vertu de l'article 2 de la loi du 18 mars 1998

M. Rondou, J.M., premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Charleroi, a été désigné, conformément aux articles 4 et 6 de la loi précitée, en qualité de membre du ministère public près la Commission de libération conditionnelle pour le ressort de la cour d'appel de Mons, pour un terme de trois ans, prenant cours le 1er août 2005.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C − 2005/09474]

Rechterlijke Orde

Commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling ingesteld ingevolge artikel 2 van de wet van 18 maart 1998

De heer Rondou, J.M., eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi, werd aangewezen, overeenkomstig de artikelen 4 en 6 van voornoemde wet, als lid van het openbaar ministerie in de Commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Bergen, voor een termijn van drie jaar, met ingang van 1 augustus 2005.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C − 2005/09476]

Huissiers de justice. — Places vacantes

— huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles : 1.

Le candidat à une place d'huissier de justice adresse sa requête par une double lettre recommandée à la poste à « SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire - Service du Personnel - 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles », et au President de la Chambre nationale des Huissiers de Justice.

Il adresse, également par recommandé, une copie de sa requête, accompagnée de son dossier, comprenant des documents prouvant qu'il remplit les conditions prévues à l'article 510 du Code judiciaire, au syndic-président du conseil de la chambre d'arrondissement dans lequel il demande sa nomination.

Les requêtes doivent être envoyées dans un délai d'un mois à dater de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 512 du Code judiciaire).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C − 2005/09476]

Gerechtsdeurwaarders. — Vacante betrekkingen

— gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Brussel : 1.

De kandidaat voor een ambt van gerechtsdeurwaarder richt zijn aanvraag bij een ter post aangetekende brief tot « FOD Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie - Dienst personeelszaken - 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel » en tot de Voorzitter van de Nationale Kamer van de Gerechtsdeurwaarders.

Hij zendt eveneens aangetekend, een afschrift van zijn verzoekschrift samen met zijn dossier, bevattende de documenten die staven dat hij voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 510 van het Gerechtelijk Wetboek, aan de syndicus-voorzitter van de raad van de arrondissementskamer waar hij solliciteert.

De verzoekschriften moeten binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* worden toegestuurd (artikel 512 van het Gerechtelijk Wetboek).

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2005/09428]

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms
Publications

Par arrêté royal du 22 mai 2005, M. Shahidul Shak Mohammed Hasan, né à Dhaka (République populaire du Bangladesh) le 10 août 1963, et le nommé Shahidul Shak Mohammed Hasan, Mustaqeem Hassan, né à Verviers le 26 janvier 2002, tous deux demeurant à Verviers, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Hasan », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2005/09428]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen
Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 22 mei 2005, is machtiging verleend aan de heer Shahidul Shak Mohammed Hassan, geboren te Dhaka (Volksrepubliek Bangladesh) op 10 augustus 1963, en de genaamde Shahidul Shak Mohammed Hasan, Mustaqeem Hassan, geboren te Verviers op 26 januari 2002, beiden wonende te Verviers, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Hasan » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Par arrêté royal du 22 mai 2005, M. Dolce, Michaël Jean Marc Roger Denis, né à Verviers le 22 avril 1985, résidant à Pepinster, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Baiwir », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Bij koninklijk besluit van 22 mei 2005, is machtiging verleend aan de heer Dolce, Michaël Jean Marc Roger Denis, geboren te Verviers op 22 april 1985, wonende te Pepinster, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Baiwir » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2005/09443]

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms
Publication

Par arrêté royal du 23 mai 2005, Mme D'haenens, Janine, née à Ixelles le 13 mai 1941, y résidant, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Hamel », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2005/09443]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen
Bekendmaking

Bij koninklijk besluit van 23 mei 2005, is machtiging verleend aan Mevr. D'haenens, Janine, geboren te Elsene op 13 mei 1941, er wonende, om behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden haar geslachtsnaam in die van « Hamel » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2005/09425]

Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms
Publications

Par arrêté royal du 22 mai 2005, le nommé Veiga Y Torres, Diego Hermenegildo Francisco Maria, né à Uccle le 17 juin 2002 et la nommée Veiga Y Torres, Barbara Selena Emilia Maria, née à Uccle le 21 mars 2004, tous deux demeurant à Kraainem, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Veiga de Roovere », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 22 mai 2005, Mlle Mellado Valenzuela, Constanza, née à Hanovre (Allemagne) le 18 mai 1982, demeurant à Berlin (Allemagne), a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Mellado Fishwick », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 22 mai 2005, Mme Manzaila Kudimuena, Bendita Antonio Sidonia, née à Damda (Angola) le 3 novembre 1965, demeurant à Bruxelles, a été autorisée, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Manzaila », après l'expiration du délai de soixante jours à compter de la présente insertion.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2005/09425]

Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen
Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 22 mei 2005, is machtiging verleend aan de genaamde Veiga Y Torres, Diego Hermenegildo Francisco Maria, geboren te Ukkel op 17 juni 2002, en de genaamde Veiga Y Torres, Barbara Selena Emilia Maria, geboren te Ukkel op 21 maart 2004, beiden wonende te Kraainem, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Veiga de Roovere » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 22 mei 2005, is machtiging verleend aan Mej. Mellado Valenzuela, Constanza, geboren te Hannover (Duitsland) op 18 mei 1982, wonende te Berlijn (Duitsland), om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Mellado Fishwick » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 22 mei 2005, is machtiging verleend aan Mevr. Manzaila Kudimuena, Bendita Antonio Sidonia, geboren te Damda (Angola) op 3 november 1965, wonende te Brussel, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, haar geslachtsnaam in die van « Manzaila » te veranderen, na afloop van zestig dagen te rekenen van deze bekendmaking.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C − 2005/11256]

Avis. — Notification préalable d'une opération de concentration. — Affaire n° MEDE-C/C-05/0031 : Beaulieu Kunststoffen N.V./Ideal Group N.V./Bercofin N.V./Berry Floor Group N.V./Beaulieu Kruishoutem N.V.

Cas susceptible d'être traité selon la procédure simplifiée.

Le 6 juin 2005, le Conseil de la Concurrence a reçu une notification de concentration au sens de l'article 12, § 1er de la loi sur la protection de la concurrence économique, coordonnée par arrêté royal du 1er juillet 1999 (*Moniteur belge*, 1er septembre 1999). Il en ressort que l'entreprise Beaulieu Kunststoffen N.V. acquiert le contrôle de certaines filiales de Ideal Group N.V., Bercofin N.V., Berry Floor Group N.V. et Beaulieu Kruishoutem N.V.

D'après la notification, la concentration se rapporte au secteur de la fabrication de tapis et moquettes, la fabrication d'objets divers en bois, la fabrication de textiles, de fibres, de textile technique et de polypropyléne.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C − 2005/11256]

Kennisgeving. — Voorafgaande aanmelding van een concentratie. — Zaak nr. MEDE-C/C-05/0031 : Beaulieu Kunststoffen N.V./Ideal Group N.V./Bercofin N.V./Berry Floor Group N.V./Beaulieu Kruishoutem N.V.

Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure.

Op 6 juni 2005 ontving de Raad voor de Mededinging een aanmelding van een beoogde concentratie in de zin van artikel 12, § 1, van de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 1 juli 1999 (*Belgisch Staatsblad*, 1 september 1999). Hierin werd meegedeeld dat de onderneming Beaulieu Kunststoffen N.V. de controle verwerft over bepaalde dochterondernemingen van Ideal Group N.V., Bercofin N.V., Berry Floor Group N.V. et Beaulieu Kruishoutem N.V.

Volgens de aanmelding heeft de concentratie betrekking op de sector van vervaardiging van vloerkleden en tapijt, vervaardiging van overige artikelen van hout, vervaardiging van garen, vezels, technisch textiel en polypropyleen.

Conformément à la communication conjointe du Conseil de la Concurrence et du Corps des Rapporteurs relative à une procédure simplifiée de traitement de certaines opérations de concentration (*Moniteur belge*, 11 décembre 2002), il convient de noter que ce cas est susceptible d'être traité selon la procédure définie par ladite communication.

Le Conseil de la Concurrence invite les tiers concernés à transmettre leurs observations éventuelles sur l'opération de concentration de préférence avant le 17 juin 2005.

Ces observations peuvent être envoyées par télécopie ou par courrier sous la référence MEDE-C/C-05/0031 à l'adresse suivante :

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Direction générale de la Régulation et de l'Organisation du Marché
Corps des Rapporteurs
North Gate III
Boulevard du Roi Albert II 16
B-1000 Bruxelles
Télécopieur : 02-206 56 24

De aangemelde concentratie kan in aanmerking komen voor een vereenvoudigde aanmeldingsprocedure zoals voorzien in de gezamenlijke mededeling van de Raad voor de Mededinging en het Korps Verslaggevers betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties (*Belgisch Staatsblad*, 11 december 2002).

De Raad voor de Mededinging verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken, bij voorkeur vóór 17 juni 2005.

Deze opmerkingen kunnen per fax of per post, onder vermelding van referentie MEDE-C/C-05/0031, aan onderstaand adres worden toegezonden :

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Algemene Directie Regulering en Organisatie van de Markt
Korps Verslaggevers
North Gate III
Koning Albert II-laan 16
B-1000 Brussel
Fax : 02-206 56 24

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2005/29122]

Appel relatif à l'admission au stage du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française

L'arrêté royal du 27 juillet 1979 portant le statut du personnel technique des centres psycho-médico-sociaux de la Communauté française et des membres du personnel du service d'inspection chargés de la surveillance de ces centres psycho-médico-sociaux, modifié en dernier lieu par le décret du 31 janvier 2002, stipule, en son article 26, que l'admission au stage à une fonction de recrutement ne peut avoir lieu qu'en cas de vacance de la fonction à conférer.

Les emplois restés vacants, dans les fonctions de conseillers psycho-pédagogiques, d'auxiliaires sociaux et d'auxiliaires paramédicaux, après les réaffectations et les mutations de l'année 2004-2005, figurent sur la liste ci-annexée.

1. Conditions d'admission au stage

Nul ne peut être admis au stage, s'il ne remplit pas les conditions suivantes :

1. être belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union Européenne, sauf dérogation accordée par le Gouvernement;

2. être de conduite irréprochable;

3. jouir des droits civils et politiques;

4. avoir satisfait aux lois sur la milice;

5. être porteur d'un titre en rapport avec la fonction à conférer, tel que prévu à l'article 16;

6. posséder les aptitudes physiques fixées par le Gouvernement;

7. être en règle avec les dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;

8. compter au moins 240 jours de service dans la fonction à conférer, à la date de l'appel aux candidats;

9. avoir introduit sa candidature dans la forme et le délai fixés par l'appel aux candidats;

10. ne pas faire l'objet d'une suspension par mesure disciplinaire, d'une suspension disciplinaire, d'une mise en disponibilité par mesure disciplinaire ou d'une mise en non-activité disciplinaire infligée par la Communauté française ou un autre pouvoir organisateur;

11. ne pas avoir fait l'objet, durant l'exercice précédent celui au cours duquel l'appel au stage est lancé, d'un rapport défavorable tel que visé à l'article 22 et portant sur une période ininterrompue de désignation de six mois au moins. L'absence de rapport est favorable à l'agent.

2. Introduction des candidatures

Les personnes intéressées doivent adresser leur candidature au :

Ministère de la Communauté française

Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française

Direction de la carrière des personnels

Boulevard Léopold II 44, 3e étage, (bureau 3E323)

1080 BRUXELLES

Les candidatures doivent être introduites, sous peine de nullité, dans les dix jours ouvrables prenant cours le lendemain du jour de publication du présent avis au *Moniteur belge*.

Pour chacune des fonctions de recrutement à conférer par admission au stage, les candidats qui ont fait régulièrement acte de candidature et qui remplissent les conditions requises sont classés selon le nombre de candidatures (à une désignation à titre temporaire introduite pour la fonction sollicitée, dans le respect des conditions prescrites par l'article 14 de l'arrêté royal du 27 juillet 1979).

En cas d'égalité du nombre de candidatures, la priorité est accordée au membre du personnel technique qui, à la date limite fixée pour l'introduction des candidatures, compte l'ancienneté de fonction la plus élevée dans les centres de la Communauté française.

En cas d'égalité d'ancienneté de fonction, la priorité est accordée au membre du personnel technique qui compte, à la date précitée, l'ancienneté de service la plus élevée dans les centres de la Communauté française.

En cas d'égalité de fonction et de service, la priorité est accordée au membre du personnel technique le plus âgé.

Après la clôture du procès-verbal établissant le classement des candidats, chaque candidat reçoit une copie du classement.

Les candidats sont admis au stage selon l'ordre de leur classement. Ils peuvent exprimer leur préférence pour un ou plusieurs emplois dans lesquels ils désirent être admis au stage.

Les membres du personnel technique sont admis au stage par le Ministre à la date du 1er septembre.

3. Forme de la demande d'admission au stage et documents à annexer

1. La demande d'admission au stage sera rédigée sur feuille de format A4, d'après le modèle publié in fine du présent avis.

2. Joindre à la demande :

a) Un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs MODELE 2, demandé pour accéder à une activité qui relève de l'éducation, de la guidance psycho-médico-sociale, de l'aide à la jeunesse, de la protection infantile, de l'orientation ou de l'encadrement de mineurs (Circulaire du 1er juillet 2002, du Ministre de l'Intérieur Antoine DUQUESNE, adressée aux Gouverneurs de Province et aux Bourgmestres);

b) une copie certifiée conforme à l'original du(des) diplôme(s) ou brevet(s) ou certificat(s) requis;

c) un certificat de milice modèle 33 délivré par l'administration communale;

d) un état des services, établi d'après le modèle reproduit ci-annexé;

e) un relevé des interruptions de service pour maladie, allaitement, service militaire, rappel sous les armes, etc..., établi d'après le modèle reproduit in fine du présent appel.

Ces documents permettent d'établir que les candidats réunissent les conditions requises. Ils doivent être annexés aux candidatures pour que celles-ci soient prises en considération.

Centres P.M.S. de la Communauté française

Emplois vacants après les opérations statutaires de réaffectation et de mutation

Emplois de conseillers psycho-pédagogiques

Je soussigné(e),

NOM, Prénom : .....

né(e) le .....

domicilié(e) : ..... n° .....

à .....

sollicite mon admission au stage à la suite de l'appel aux candidats publié au *Moniteur belge* du .....

Emplois vacants	**Ordre de préférence**
Zone de Liège	
VISE : 1	
VERVIERS (enseignement spécial) : 1	
Zone de Namur	
ANDENNE : 1	
NAMUR : 1	
Zone du Hainaut	
CHARLEROI : 1	
GOSSELIES : 1	
MONS (enseignement spécial) : 1	
SOIGNIES : 1	
Zone de Bruxelles-Capitale	
AUDERGHEM (enseignement spécial) :1	
MOLENBEEK : 1	
Zone du Brabant wallon	
WAVRE : 1	

Centres P.M.S. de la Communauté française

Emplois vacants après les opérations statutaires de réaffectation et de mutation

Emplois d'auxiliaires sociaux

Je soussigné(e),
NOM, Prénom : .....
né(e) le .....
domicilié(e) : ..... n° .....
à .....
sollicite mon admission au stage à la suite de l'appel aux candidats publié au *Moniteur belge* du .....

Emplois vacants	**Ordre de préférence**
Zone de Namur	
JAMBES (enseignement spécial) : 1	
Zone du Hainaut	
ATH : 1	
Zone de Bruxelles-Capitale	
UCCLE : 1	
WOLUWE : 1	
Zone du Brabant wallon	
NIVELLES : 1	

Centres P.M.S. de la Communauté française

Emplois vacants après les opérations statutaires de réaffectation et de mutation

Emplois d'auxiliaires paramédicaux

Je soussigné(e),
NOM, Prénom : .....
né(e) le .....
domicilié(e) : ..... n° .....
à .....
sollicite mon admission au stage à la suite de l'appel aux candidats publié au *Moniteur belge* du .....

Emplois vacants	**Ordre de préférence**
Zone de Liège	
HUY : 1	
Zone de Namur	
GEMBLOUX : 1	
Zone du Hainaut	
MONS (enseignement spécial) : 1	
Zone du Luxembourg	
ARLON : 1	
Zone de Bruxelles-Capitale	
AUDERGHEM (enseignement spécial) : 1	

Etat des services

Admission au stage à la fonction de : .....

Appel aux candidats du : .....
Je soussigné(e),
NOM, prénoms .....

Né(e) le .....

domicilié(e) rue ..... n° .....

à ..... N° postal .....

déclare avoir rendu, dans les Centres de la Communauté française,

les services repris ci-après, limités à la date de publication au *Moniteur belge* du .....

Centre	Fonction exercée	Date de début et de fin de chaque prestation		Nombres d'heures hebdomadaires	Nombre de jours

Date ..... Signature,

Modèle du relevé des interruptions de service

Admission au stage à la fonction de : .....

Appel aux candidats du : .....

Je soussigné(e),
NOM, prénoms .....

Né(e) le .....

domicilié(e) rue ..... n° .....

à ..... N° postal .....

déclare que mes interruptions de service pour maladie, maternité, service militaire, rappel sous les armes, convenance personnelle, etc., sont repris ci-après :

Type d'interruption	Date de début	Date de fin
	De chaque interruption	

Date : ..... Signature,

NB : Si le membre du personnel n'a pas eu d'interruption de service, il indique « néant » dans la colonne ci-dessus.

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C − 2005/29124]

Administration générale des personnels de l'enseignement. — Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française. — Direction de la carrière. — Vacance de postes

Les emplois suivants doivent être attribués à titre temporaire et à durée déterminée dans l'établissement d'enseignement supérieur artistique de type long de la Communauté française repris ci-dessous :

INSTITUT SUPERIEUR D'ARCHITECTURE DE LA COMMUNAUTE FRANCAISE
« LA CAMBRE » A IXELLES, PLACE EUGENE FLAGEY 19, 1050 BRUXELLES

1/3e de charge d'assistant en projet d'architecture.

L'engagement se fera au 15 septembre 2005.

Les candidats doivent être porteurs d'un titre de capacité en rapport avec la fonction à conférer (ces titres ont été fixés par l'article 10 de la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur, modifié par la loi du 18 février 1977 publiée au *Moniteur belge* du 12 mars 1977).

Les candidats sont priés de faire parvenir leur demande en double exemplaire, sous peine de nullité, par lettre recommandée à la Poste, dans un délai de quinze jours calendrier à dater de la publication de cet avis, à l'adresse suivante :

Ministère de la Communauté française
Direction générale des personnels de l'enseignement de la Communauté française
Direction de la carrière des personnels
Boulevard Léopold II 44, 3e étage, bureau 3E325, à 1080 Bruxelles

Joindre à la demande :

— Un certificat de bonnes conduite, vie et moeurs, modèle 2, demandé pour accéder à une activité qui relève de l'éducation, de la guidance psycho-médico-sociale, de l'aide à la jeunesse, de la protection infantile, de l'orientation ou de l'encadrement de mineurs (Circulaire du 1er juillet 2002, du Ministre de l'Intérieur Antoine Duquesne, adressée aux Gouverneurs de Province et aux Bourgmestres);

(Il est à noter qu'en vertu de l'article 59, 1.6°*bis*, de l'arrêté du Régent du 26 juin 1947, contenant le Code des droits de timbre, tel que modifié par la loi du 1er août 1985, article 9, les certificats de bonnes conduite, vie et mœurs qui doivent accompagner chaque année les actes de candidature, sont exemptés de ce droit)

— un curriculum vitae détaillé;

— une copie des diplômes certifiée conforme à l'original par l'administration communale.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

UNIVERSITE DE LIEGE

—

Erratum au Moniteur belge *du 1er juin 2005*

Les renseignements concernant la charge à conférer à la Faculté de médecine peuvent être obtenus auprès de Mme Anne Michel (tél. 04-366 42 91). (19359)

UNIVERSITE DE LIEGE

—

Faculté de médecine

—

Agrégation de l'enseignement supérieur

M. Patrizio Lancellotti, docteur en sciences médicales, subira devant la Faculté de médedine, en sa séance publique et solennnelle, le mercredi 22 juin 2005, à 17 h 30 m, la dernière épreuve de l'examen d'agrégé de l'enseignement supérieur. Cette épreuve, qui aura lieu au amphithéâtres du C.H.U., auditoire Welsch, consister en une leçon sur le sujet : « Fibrillation auriculaire », destinée aux étudiants du deuxième cycle. (19357)

M. Shibeshih Belachew, docteur en sciences biomédicales, subira devant la Faculté des médecins, en sa séance publique et solennelle, le mardi 28 juin 2005, à 17 h 30 m, la dernière épreuve de l'examen d'agrégé de l'enseignement supérieur.

Cette épreuve, qui aura lieu aux amphithéâtres du C.H.U., auditoire Welsch, consistera en une leçon sur le sujet : « Les accidents ischémiques cérébraux », destinée aux étudiants du deuxième cycle. (19358)

FACULTE UNIVERSITAIRE
DES SCIENCES AGRONOMIQUES DE GEMBLOUX

—

M. Kakana, Pascal, ingénieur agronome, de nationalité burundaise, défendra publiquement le 22 juin 2005, à 10 heures, en l'auditorium de chimie analytique, passage des Déportés 2, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée : « Etude de la biosynthèse des lipopeptides par *Bacillus subtilis* et de leurs potentialités d'utilisation dans la lutte biologique au Burundi ». (19360)

Mlle Carletti, Isabelle, ingénieur agronome, défendra publiquement le 4 juillet 2005, à 9 h 30 m, en l'auditorium de biologie végétale, avenue Maréchal Juin 2, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée : « Etude de méthodes de transformation en rangs et en rangs alignés comme alternatives non paramétriques à l'analyse de la variance pour les plans factoriels équilibrés à deux effets fixes ». (19361)

M. Yves Brostaux, ingénieur agronome, défendra publiquement le 4 juillet 2005, à 14 heures, en l'auditorium de biologie végétale, avenue Maréchal Juin 2, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée : « Etude du classement par forêts aléatoires d'échantillons perturbés à forte structure d'interaction ». (19362)

KATHOLIEKE UNIVERSITEIT LEUVEN

—

Vacante mandaten van A.A.P. en B.A.P. - 2005
21e lijst

Internetadres : http://www.kuleuven.be/vacatures

De rector van de K.U.Leuven maakt bekend dat onderstaande mandaten vacant worden gesteld.

Als u wil solliciteren, dient u de VERPLICHTE C3-formulieren in te vullen die u kan aanvragen op tel. 016-32 83 00, op het administratief secretariaat van elke faculteit of via onze website. Deze formulieren, één per kenmerk, moeten voor 22 juni 2005, om 10 uur, teruggestuurd worden naar Personeelsbeheer, Parijsstraat 72*B*, 3000 Leuven.

Sollicitaties per e-mail stuurt u naar Lieve.Lesage@pers.kuleuven.be

Als u zich voor meer dan één mandaat kandidaat stelt, kan u een lijst toevoegen waarin u de vacatures in volgorde van voorkeur klasseert. Deze lijst wordt enkel aan de decaan van de faculteit bezorgd.

Om in aanmerking te komen, hebt u tijdens uw universitaire studies bij voorkeur onderscheiding behaald.

Studenten die dit academiejaar hun universitaire studies beëindigen, kunnen solliciteren voor onderstaande mandaten.

Inzake haar benoemingen voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid;

Faculteit economische en toegepaste economische wetenschappen

Kenmerk : 00200521 - 50021250

Project : FWO

Functie : 100 % bursaal, Dept. Economie, vanaf heden voor 1 jaar

Diploma : Master of Science in Economics of lic. econ. wetensch.

Opdracht : onderzoek in het kader v.h. schatten v. markups, analyse v. kartelstabiliteit in internationaal perspectief, met bijzondere aandacht voor transitielanden; voorbereiden doctoraat.

Faculteit sociale wetenschappen

Kenmerk : 00200521 - 50003676

Functie : 100 % assistent, Afd. Sociologie v. sociaal beleid, vanaf heden voor 2 jaar, hernieuwbaar

Diploma : lic. sociol./politieke wetensch./communicatiewetensch.

Opdracht : ondersteuning v.h. onderwijs en onderzoek op het terrein v.h. sociaal beleid en voorbereiding v.e. proefschrift in dit domein.

Faculteit psychologie en pedagogische wetenschappen

Kenmerk : 00200521 - 50459175

Functie : 100 % bursaal, Dept. Pedagogische wetensch., vanaf 1 okt. 05 voor 2 jaar, evt. hernieuwbaar

Diploma : licentiaat

Opdracht : de bursaal moet zich volledig toeleggen op het onderzoek in voorbereiding v.h. doctoraatsproefschrift in de pedagogische wetensch.; de kandidaat dient een dossier in dat een beknopte omschrijving v.e. onderzoeksproject omvat (max. 2 pagina's) en dat een aanzet geeft voor een later doctoraatsproject; de bursaal en/of de betrokken onderzoeksgroep moeten zelf de nodige inspanningen doen voor externe financiering vanaf het 2e jaar.

Faculteit wetenschappen

Kenmerk : 00200521 - 50005078

Project : GOA 'Probing basic forces with exotic nuclei'

Functie : 100 % bursaal, Afd. Kern- en stralingsfysica, vanaf 1 sept. 05 voor 1 jaar, hernieuwbaar

Diploma : lic. natuurkunde of burg. ir.

Opdracht : fundamenteel onderzoek naar de eigenschappen van de zwakke interactie in het bèta-verval; opmeten van het energiespectrum van kernen die vervallen in een Penning ionenval; het onderzoek omvat het uitbreiden en verder optimaliseren van de meetopstelling, het uitvoeren van effectieve metingen en het verwerken en interpreteren van de verkregen gegevens (onderzoek uitgevoerd in CERN); voorbereiden van een doctoraat.

Meer info :
http/www.fys.kuleuven.be/iks/lisol/index.html

Kenmerk : 00200521 - 50006079

Project : FWO Miniball

Functie : 100 % bursaal, Afd. Kern- en stralingsfysica, vanaf 1 sept. 05 voor 1 jaar, hernieuwbaar

Diploma : lic. natuurkunde of burg. ir.

Opdracht : verrichten van fundamenteel onderzoek in de kernfysica; het experimenteel werk is verankerd in diverse Europese collaboraties en zal gebruik maken v.d. versnelde bundels v. ISOLDE, CERN, GSI, JYFL en LISOL; het is de bedoeling om door manipulatie v.d. radioactieve ionenbundels, door ze te vangen en te koelen, precisie verval- en reactiestudies uit te voeren op exotische kernen; voorbereiden doctoraat.

info : http://www.fys.kuleuven.be/iks/lisol/index.html

Kenmerk : 00200521 - 50017644

Project : FWO AB INITIO

Functie : 100 % bursaal, Afd. Kern- en stralingsfysica, vanaf 1 sept. 05 voor 1 jaar, hernieuwbaar

Diploma : lic. natuurkunde of burg. ir.

Opdracht : in dit onderzoek wordt de voorspellende kracht getest v. kwantummechanische computermodellen voor meetbare eigenschappen v. realistische vaste stoffen; het onderzoek omvat het toepassen v. bestaande modellen in experimenteel relevante situaties, niet het ontwikkelen v. nieuwe modellen; hiervoor wordt zowel lokale als centraal opgestelde computerinfrastructuur gebruikt; er wordt gestreefd naar een permanente communicatie met de betrokken experimentele onderzoekers; voorbereiden doctoraat.

info : http://www.fys.kuleuven.be/iks/nvsf/nvsf.html

Kenmerk : 00200521 - 50018278

Project : Zwakke interacties

Functie : 100 % bursaal, Afd. Kern- en stralingsfysica, vanaf 1 sept. 05 voor 1 jaar, hernieuwbaar

Diploma : lic. natuurkunde of burg. ir.

Opdracht : onderzoek naar de eigenschappen v.d. zwakke interactie in het bèta-verval; de experimenten worden uitgevoerd te Leuven en aan de ISOLDE isotopenseparator in CERN; het onderzoek omvat het gebruik en verder op punt stellen v.d. meetapparatuur, het uitvoeren v. metingen in groepsverband en het verwerken en interpreteren v. meetgegevens; de resultaten zullen bijdragen tot het verder testen v.h. Standaard Model voor de elementaire deeltjes en de interacties; voorbereiden doctoraat.

info : http://www.fys.kuleuven.be/iks/ko/index.html

Kenmerk : 00200521 - 50018836

Project : GOA

Functie : 100 % bursaal, Afd. Kern- en stralingsfysica, vanaf 1 sept. 05 voor 1 jaar, hernieuwbaar

Diploma : lic. natuurkunde of burg. ir.

Opdracht : fundamenteel onderzoek in de kernfysica met behulp v. intense bundels v. exotische kernen; het experimenteel werk is verankerd in diverse Europese collaboraties en zal gebruik maken v.d. radioactieve bundels v. ISOLDE, CERN, GSI, JYFL en LISOL; het is de bedoeling om door manipulatie v.d. radioactieve ionenbundels, door ze te vangen en te koelen, precisie verval en reactiestudies uit te voeren op exotische kernen.; voorbereiden doctoraat.

info : http://www.fys.kuleuven.be/iks/lisol/index.html

Kenmerk : 00200521 - 50020911

Project : Studie v. nucleaire momenten

Functie : 100 % bursaal, Afd. Kern- en stralingsfysica, vanaf 1 okt. 05 voor 1 jaar, hernieuwbaar

Diploma : lic. natuurkunde of burg. ir.

Opdracht : voorbereiden doctoraat; onderzoek naar de structuur v. zeer exotische kernen door hun kernmomenten te bestuderen; de kortlevende kernen worden geproduceerd via projectielfragmentatie en U-fissie reacties, gevolgd door in-vlucht selectie (GANIL (Caen) en GSI (Darmstadt); het onderzoek omvat ontwikkeling en optimalisatie v. meetapparatuur, uitvoeren v. experimenten in groepverband + analyse en interprtetatie v.d. resultaten.

info : http://www.fys.kuleuven.be/iks/lmr/indexlmr.htm

Kenmerk : 00200521 - 50023040

Project : FWO RTS

Functie : 100 % bursaal, Afd. Kern- en stralingsfysica, vanaf 1 sept. 05 voor 1 jaar, hernieuwbaar

Diploma : lic. natuurkunde of burg. ir.

Opdracht : zie bij vacature 00200521 - 50044355.

Kenmerk : 00200521 - 50044355

Project : GOA Vaste Stof

Functie : 100 % bursaal, Afd. Kern- en stralingsfysica, vanaf 1 sept. 05 voor 1 jaar, hernieuwbaar

Diploma : lic. natuurkunde of burg. ir.

Opdracht : fundamenteel onderzoek ter voorbereiding doctoraat in het domein v.d. ″nucleaire vaste stof fysica″; het experimentele werk zal gebruik maken v.d. faciliteiten binnen het IMBL-labo, met als doel de fundamentele structurele, elektrische, magnetische en optische eigenschappen van laag-dimensionele structuren de bestuderen; aanvullende experimenten in ESRF (Grenoble) of CERN (Genève) behoren tot de mogelijkheden.

info : http://www.fys.kuleuven.be/iks/nvsf/nvsf.html

Faculteit geneeskunde

Kenmerk : 00200521 - 50004619

Functie : 100 % bursaal, Afd. Gastroënterologie, vanaf 1 okt. 05 voor 2 jaar

Diploma : bio-ir, lic. biologie/biochemie/biomedische wetensch.

Opdracht : wetensch. onderz. naar de werking v.h. enterisch zenuwstelsel dat instaat voor de controle v.e. belangrijk aantal gastro intestinale functies.

Kenmerk : 00200521 - 50458396

Project : ESR-PKSTN1- P3610

Functie : 100 % bursaal, Subfaculteit Geneeskunde KULAK, vanaf 1 okt. 05 voor 2 jaar

Diploma : arts, bio-ir., lic. wetensch./farmaceutische wetensch. met sterke interesse voor wetensch. onderz. in domein v.d. neurowetenschappen

Opdracht : onderwijsopdracht : hulp bij begeleiden v. studenten in de praktische oefeningen ″cel- en orgaanfysiologie″ in de bachelor opleiding arts en biomed. wetensch.; onderzoeksopdracht in het domein v.d. neurowetenschappen ″ziekte v. Parkinson″.

Overlegcentrum voor Ethiek

Kenmerk : 00200521 - 50458666

Functie : 100 % wetensch. medew., Overlegcentrum voor Ethiek, vanaf 1 okt. 05 voor 1 jaar

Diploma : lic. (evt. doctoraat) humane wetensch.; sociaalwetenschappelijke en ethische concepten theoretisch kunnen onderbouwen in nauwe relatie met empirische bevindingen

Opdracht : de post-doctorale onderzoeker zal samen met de stuurgroep v. dit project ″Levensstijlen″ het theoretisch luik v.e. breed interdisciplinair project voorbereiden dat in nauwe samenwerking gebeurt met een wetenschappelijk medewerker die het empirische luik voorbereidt. (19363)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

—

Gemeente Ravels

—

Bijzonder plan van aanleg « Kerkhof Poppel », met onteigeningsplan

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Ravels maakt bekend dat de gemeenteraad op 31 januari 2005 het bijzonder plan van aanleg « Kerkhof Poppel », met bijhorend onteigeningsplan, voorlopig goedkeurde en besliste dit te onderwerpen aan een openbaar onderzoek.

Het dossier ligt voor iedereen ter inzage alle werkdagen, telkens van 9 tot 12 uur, en op dinsdagavond van 17 tot 19 uur, bij de gemeentelijke bouwdienst van Ravels, Gemeenteplein 60, 2381 Ravels, gedurende de periode van 20 juni 2005 tot 20 juli 2005.

Personen die bezwaren hebben of opmerkingen wensen te maken over dit bijzonder plan van aanleg moeten deze schriftelijk of mondeling kenbaar maken aan het college van burgemeester en schepenen, Gemeentelaan 60, 2381 Ravels, vóór de sluiting van het openbaar onderzoek op 18 maart 2005. (22742)

Ville de Bruxelles

—

Avis d'enquête publique
Plans particuliers d'affectation du sol

Les projets suivants sont mis à l'enquête publique:

Adoption provisoire du projet de plan particulier d'affectation du sol n° 70-20b ″Héliport″, accompagné de l'étude d'incidences

Adoption provisoire du projet d'abrogation totale des plans particuliers d'affectation du sol n° 24-00/01 « Six Jetons », n° 2430/31 « Navets » et n° 60-21 « Fontainas »

Adoption provisoire du projet d'abrogation totale du plan particulier d'affectation du sol n°60-07*bis* « Anvers-Yser »

(décisions du Conseil communal du 6.6.05).

L'enquête publique se déroule du 13.6.05 au 12.7.05.

La réunion de la Commission de Concertation est fixée au 2.8.05 au Centre administratif de la Ville de Bruxelles, boulevard Anspach 6, à 1000 Bruxelles, à une heure qui reste à déterminer.

Pendant toute la durée de l'enquête publique, les dossiers peuvent être consultés à l'administration communale boulevard Anspach 6, à 1000 Bruxelles,

du lundi au vendredi : le matin entre 9 et 12 heures (au 11e étage),

le jeudi de 16 à 20 heures (au 10e étage, sur rendez-vous entre 18 et 20 heures).

Des explications techniques concernant les dossiers peuvent être obtenues à l'administration communale (voir adresse ci-dessus) les mardi et jeudi matin entre 9 et 12 heures (au 11e étage) ou sur rendez-vous pris par téléphone au n° 02-279 31 03.

Les observations et réclamations au sujet des dossiers peuvent être adressées :

par écrit au collège des bourgmestre et échevins, à l'adresse suivante : boulevard Anspach 6, à 1000 Bruxelles, à l'attention du Secrétariat de la Commission de Concertation, au plus tard le 12.7.05;

au besoin oralement, pendant l'enquête publique, auprès de l'agent désigné à cet effet à l'administration communale (voir adresse ci-dessus) les mardi et jeudi entre 9 et 12 heures (au 11e étage).

Pendant la durée de l'enquête publique, toute personne peut demander par écrit au collège des bourgmestre et échevins à être entendue par la Commission de Concertation.

Bruxelles, le 7.6.2005. (22743)

Stad Brussel

—

Bericht van openbaar onderzoek
Bijzondere bestemmingsplannen

De volgende projecten worden aan openbaar onderzoek onderworpen :

Voorlopige aanneming van het ontwerp van bijzonder bestemmingsplan nr. 70-20*b* ″Helihaven″, vergezeld van de effectenstudie

Voorlopige aanneming van het ontwerp van opheffing van de bijzondere bestemmingsplannen nr. 24-00/01 « Zespenningen », nr. 24-30/31 « Rapen » en nr. 60-21 « Fontainas »

Voorlopige aanneming van het ontwerp van opheffing van het bijzonder bestemmingsplan nr. 60-07*bis* « Antwerpen-Ijzer »

(beslissingen van de Gemeenteraad van 6 juni 05).

Het openbaar onderzoek vindt plaats van 13 juni 2005 tot 12 juli 2005.

De vergadering van de Overlegcommissie vindt plaats op 2 augustus 2005 in het Administratief Centrum van de Stad Brussel, Anspachlaan 6, te 1000 Brussel, op een nog nader te bepalen tijdstip.

Tijdens de hele duur van het openbaar onderzoek kunnen de dossiers op het gemeentebestuur worden geraadpleegd op volgend adres : Anspachlaan 6, te 1000 Brussel,

van maandag tot vrijdag : 's morgens tussen 9 en 12 uur (op de 11e verdieping),

op donderdag van 16 tot 20 uur (op de 10e verdieping, op afspraak tussen 18 en 20 uur).

Technische uitleg over de dossiers kan worden bekomen bij het gemeentebestuur (zie bovenstaand adres) op dinsdag en donderdag 's morgens tussen 9 en 12 uur (op de 11e verdieping) of na telefonische afspraak op het nr. 02-279 31 03.

De opmerkingen en bezwaren over de dossiers kunnen worden gericht :

schriftelijk, aan het college van burgemeester en schepenen, op het volgende adres : Anspachlaan 6, te 1000 Brussel, ter attentie van het Secretariaat van de Overlegcommissie, uiterlijk op 12 juli 2005;

desnoods mondeling, tijdens het openbaar onderzoek bij de daartoe aangewezen beambte bij het gemeentebestuur, (zie bovenstaand adres) op dinsdag en donderdag tussen 9 en 12 uur (op de 11e verdieping).

Tijdens het openbaar onderzoek kan elke persoon schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen vragen door de Overlegcommissie gehoord te worden. (22743)

Annonces − Aankondigingen

SOCIETES − VENNOOTSCHAPPEN

« Duinenlouve », société anonyme, à forme anonyme, place Vandervelde 35, 6061 Montignies-sur-Sambre

—

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale du 17 juillet 2005, à 20 h 30 m, au siège de la société.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés à déposer leurs titres au siège social.

(22739) Le conseil d'administration.

« Pirard Industries S.A. », société anonyme, rue du Collège 2, 4100 Seraing

T.V.A. BE 0416.523.245 RPM Liège

—

Convocation

Les actionnaires de la société anonyme « Pirard Industries S.A. », sont invités à se rendre à l'assemblée générale extraordinaire de la société qui se tiendra le mardi 28 juin 2005, à 11 h 30 m, en l'étude de Me Jean Marie Boveroux, notaire à 4690 Roclange-sur-Geer, place de l'Union 5, et qui aura pour ordre du jour l'adaptation des statuts sur les points suivants :

expression du capital en euros;

adaptation des status au Code des sociétés;

modification du mode de convocation aux assemblées générales.

Les actionnaires sont priés de se munir des actions dont ils sont titulaires. (22744)

Herentalse Spiegelfabriek Oscar Mols-Dom naamloze vennootschap, Burchtstraat 11, 2200 Herentals

Ondernemingsnummer 0404.176.333

—

Algemene vergadering op de zetel, op 28 juni 2005, om 14 uur. Agenda : Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. (22745)

Micron, naamloze vennootschap, Hottonstraat 6, 8870 Izegem

Ondernemingsnummer 0420.340.095

—

Algemene vergadering op de zetel, op 28 juni 2005, om 18 uur. Agenda : Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (22746)

Van de Craen, naamloze vennootschap, Sint-Trudoweg 1, 2450 Meerhout

Ondernemingsnummer 0465.313.849

—

Algemene vergadering op de zetel, op 28 juni 2005, om 19 uur. Agenda : Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (22747)

Immo C.M., naamloze vennootschap, Gaverlandstraat 47, 9031 Drongen

Ondernemingsnummer 0440.926.960

—

Algemene vergadering op de zetel, op 29 juni 2005, om 11 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Voorlezen van en goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting raad van bestuur. (22748)

Starlight Management, naamloze vennootschap, Lijnmolenstraat 173, 9040 Sint-Amandsberg

Ondernemingsnummer 0440.069.796

—

Algemene vergadering op de zetel, op 28 juni 2005, om 11 uur. Agenda : Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (22749)

Old and New England, naamloze vennootschap, H. Consciencestraat 29, 2800 Mechelen

Ondernemingsnummer 0424.074.003

—

Algemene vergadering op de zetel, op 30 juni 2005, om 18 uur. Agenda : Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming bestuurders. Allerlei. (22750)

Mouterij Dingemans, naamloze vennootschap, Laageind 43, 2940 Stabroek

Ondernemingsnummer 0458.663.114 — RPR Antwerpen

—

Vanaf 1 juli 2005 wordt coupon nr. 1 betaalbaar gesteld aan de loketten van de KBC Stabroek, tegen het brutobedrag van 20,00 euro per aandeel. (22751)

Vincke Invest, naamloze vennootschap, Bruggestraat 165, 8730 Oedelem

Ondernemingsnummer 0466.600.781

—

Algemene vergadering op de zetel, op 30 juni 2005, om 17 uur. Agenda : Veslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (22752)

Taeymans Meesterschilders, naamloze vennootschap, Satenrozen 10, 2550 Kontich

Ondernemingsnummer 0433.001.664 — RPR Antwerpen

—

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel, op 30 juni 2005, om 20 uur. — Dagorde : Jaarverslag van de raad van bestuur. Behandeling van de jaarrekening per 31 december 2004. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (22753)

Renardo Trading, naamloze vennootschap, Terbekehofdreef 43*a*, 2610 Wilrijk

Ondernemingsnummer 0438.819.189 — RPR Antwerpen

—

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel, op 30 juni 2005, om 16 uur. — Dagorde : Jaarverslag van de raad van bestuur. Behandeling van de jaarrekening per 31 december 2004. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (22754)

Coco Rico, naamloze vennootschap,
Industrielaan 32, 9660 Brakel

Ondernemingsnummer 0445.761.817

—

Algemene vergadering op de zetel, op 29 juni 2005, om 11 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Voorlezen van en goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan de raad van bestuur. Verderzetting van de vennootschap. (22755)

Show & Television Productions,
commanditaire vennootschap op aandelen,
Sint-Annaplein 17, 9000 Gent

Ondernemingsnummer 0862.667.916

—

Jaarvergadering op de zetel, op 29 juni 2005, om 16 uur. Agenda : Verslag zaakvoerder. Voorlezen van en goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting zaakvoerder. (22756)

Jespers, naamloze vennootschap,
Beukenlaan 23, 2340 Beerse

Ondernemingsnummer 0456.978.777

—

Algemene vergadering op de zetel, op 28 juni 2005, om 18 uur. Agenda : Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (22757)

Diamondland, naamloze vennootschap,
Appelmanstraat 33A, 2018 Antwerpen

Ondernemingsnummer 0441.782.144

—

Algemene vergadering op de zetel, op 29 juni 2005, om 12 uur. Agenda : Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (22758)

Bossuyt Geert, naamloze vennootschap,
Rijksweg 492, 8710 Wielsbeke

Ondernemingsnummer 0439.259.649

—

Gezien de eerste vergadering niet geldig kon beslissen, worden de aandeelhouders verzocht aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die doorgaat op 30 juni 2005, om 18 u. 30 m., op het kantoor van notaris Henry Declerck, te Lichtervelde, Statiestraat 41, en zal beslissen afgezien het aantal aanwezige aandelen, met volgende agenda :

1. Verhoging van het kapitaal met eenendertigduizend en dertien komma eenendertig Euro (31.013,31 Eur) om het te brengen van dertig duizend negenhonderd zesentachtig komma negen en zestig Euro (30.986,69 Eur) op tweeënzestigduizend Euro (62.000 Eur) door incorporatie van beschikbare reserves, zonder creatie van nieuwe aandelen.

2. Vaststelling dat de kapitaalverhoging verwezenlijkt is.

3. Aanpassing van artikel vijf aan de hiervoor genomen beslissingen.

4. Verslag van de raad van bestuur overeenkomstig het Wetboek van vennootschappen betreffende de uitbreiding van het doel van de vennootschap.

5. Uitbreiding van het doel van de vennootschap.

6. Wijziging van de externe vertegenwoordigingsbevoegdheid.

7. Aanpassing van de statuten aan de vigerende wetgeving.

8. Aanneming van volledig nieuwe statuten overeenkomstig te nemen besluiten en actualisering met onder meer schrapping van de overbodige bepalingen en verwijdering van alle verwijzingen naar (de artikelen van) de vennootschappenwet.

9. Coördinatie statuten.

Zich schikken naar de statuten. (22759)

Babyland Distribution, société anonyme,
à 6041 Gosselies, avenue du Chêne Saint-Jean 3

Numéro d'entreprise 0435.703.907

—

L'assemblée générale annuelle se tiendra au siège social, le 27 juin 2005, à 19 heures. — Ordre du jour : Rapport de gestion. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. Décharge aux administrateurs. Dépôt des titres : se conformer aux statuts. (22760)

Movilliat Construction, société anonyme,
rue de Diekirch 75, 6700 Arlon

Numéro d'entreprise 0417.439.894

—

Assemblée générale ordinaire le 28 juin 2005, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport des administrateurs. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister, se conformer aux statuts. (22761)

Selvais, société anonyme,
rue du Vivier 118, 6600 Bastogne

Numéro d'entreprise 0426.135.945

—

Assemblée générale le 25 juin 2005, à 18 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22762)

Charbonnages d'Abhooz & Bonne-Foi-Hareng,
société anonyme, en liquidaditon

—

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mercredi 29 juin 2005, à 14 heures, au siège social : avenue Blonden 11, à 4000 Liège, avec l'ordre du jour suivant : 1. Rapport des liquidateurs. 2. Approbation des comptes. 3. Décharge aux liquidateurs. 4. Perspectives de la liquidation. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée générale, les actionnaires sont priés, conformément à l'article 22 des statuts, de déposer leurs titres au porteur ou leurs certificats au siège social cinq jours avant la date de l'assemblée. (22763)

Carissima, société anonyme,
à 1180 Bruxelles, chemin des Pins 5

Numéro d'entreprise 0463.899.134

—

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social, le 27 juin 2005, à 18 heures. — Ordre du jour : Rapport de gestion. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. Décharge aux administrateurs. Mandats d'administrateur. (22764)

Dralimmog, société anonyme,
rue Baron d'Obin 62, 4219 Wasseiges

RPM Huy — 0443.393.730

—

MM. les actionnaires sont invités à l'assemblée générale ordinaire, du 28 juin 2005, à 18 heures, qui se tiendra au siège social de la société : rue Baron d'Obin 62, à 4219 Wasseiges. — Ordre du jour : 1. Lecture du

bilan et du compte de résultats au 31 décembre 2004. 2. Approbation des documents précités. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Affectation du résultat. 5. Lecture et approbation du procès-verbal de la réunion et du rapport de gestion. (22765)

Pecasse, société anonyme,
chaussée Verte 104, 4470 Saint-Georges-sur-Meuse

Numéro d'entreprise 0426.837.810

—

Assemblée générale ordinaire le 28 juin 2005, à 19 h 30 m, au siège social. — Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22766)

La Cheminée d'Hier et d'Aujourd'hui, société anonyme,
avenue Henri De Brouckère 43, 1160 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0412.005.520

—

Assemblée générale le 30 juin 2005, à 15 heures, au siège social. Ordre du jour : 1. Rapports du conseil d'administration. 2. Approbation du bilan et du compte de résultats. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (22767)

Société immobilière Palazzo, société anonyme,
chaussée de Roodebeek 291, 1200 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0403.317.288

—

Assemblée générale le 28 juin 2005, à 14 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22768)

Epsom, société anonyme,
boulevard des Droits de l'Homme 9, 7100 La Louvière

Numéro d'entreprise 0440.613.095

—

Assemblée générale le 30 juin 2005, à 14 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22769)

N.P.C., société anonyme,
Appollonienstraße 2, 4701 Kettenis

Numéro d'entreprise 0446.193.466

—

Deuxième assemblée générale extraordinaire le 29 juin 2005, à 17 h 30 m, à l'étude du notaire Lilien, Aachenerstraße 35, 4700 Eupen. Agenda : 1. Adaptation des statuts au Code des sociétés. 2. Démission d'un administrateur. 3. Nomination d'un nouvel administrateur. 4. Prolongation du mandat des deux autres administrateurs. 5. Divers. (22770)

Cowalca, société anonyme,
route de Ciney 23, entrée C, 5580 Rochefort

Numéro d'entreprise 0421.052.452

—

Assemblée générale le 30 juin 2005, à 18 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22771)

Immobilière de l'Hoste, société anonyme,
Domaine de l'Hosté, chaussée de l'Hosté 54, 1300 Wavre

Numéro d'entreprise 0418.651.109

—

Assemblée générale le 29 juin 2005, à 17 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22772)

Socacier, société anonyme,
chaussée de Wavre 6/10, 5030 Gembloux

Numéro d'entreprise 0420.883.790

—

Assemblée générale le 28 juin 2005, à 17 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22773)

Bruyr M et C, société anonyme,
rue du Tram 2, 5060 Velaine-sur-Sambre

Numéro d'entreprise 0428.848.282

—

Assemblée générale le 29 juin 2005, à 18 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22774)

Yardbird, société anonyme,
rue Veydt 13, 1060 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0437.593.229

—

Assemblée générale le 27 juin 2005, à 16 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22775)

R. Kluger Associés, en abrégé : « R.K.A. », société anonyme,
rue Fernand Neuray 8, 1050 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0440.405.041

—

Assemblée générale le 27 juin 2005, à 11 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22776)

Heuval Immo, société anonyme,
rue Adjudant Kumps 65, 1495 Villers-la-Ville

Numéro d'entreprise 0476.137.069

—

Assemblée générale le 27 juin 2005, à 11 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22777)

Franim, société anonyme,
Voie de Roumont 30, 4537 Verlaine

Numéro d'entreprise 0453.158.759

—

Assemblée générale le 28 juin 2005, à 18 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22778)

Immo Jambes, société anonyme,
chaussée de Dinant 981, 5100 Wépion (Namur)

Numéro d'entreprise 0419.714.248

—

Assemblée générale le 29 juin 2005, à 17 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22779)

Groupe Detry Frères, société anonyme,
route de Merckhof 110, 4880 Aubel

Numéro d'entreprise 0444.641.268

—

Assemblée générale le 28 juin 2005, à 9 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Approbation des comptes annuels consolidés. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22780)

Finance et Entreprises, société anonyme,
avenue Rousseau 40, 6001 Marcinelle

Numéro d'entreprise 0403.353.912

—

L'assemblée générale ordinaire convoquée pour le 6 juin 2005, n'a pas réuni de quorum de présence suffisant, aussi cette assemblée générale a été reportée à trois semaines. L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 27 juin 2005, à 17 heures, et statuera quel que soit le quorum de présence. — Agenda : Rapports du C.A. et du commissaire-réviseur. Approbation des compes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs et commissaire-réviseur. Nomination d'un commissaire-réviseur. Divers. (22781)

DP * DP & Cie, société anonyme,
rue de Montpellier 12, 6030 Marchienne-au-Pont

Numéro d'entreprise 0453.126.788

—

Assemblée générale le 28 juin 2005, à 15 heures, au siège social. Ordre du jour : Report de la date de l'assemblée générale au 28 juin 2005. Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Application art. 633 du CDS. Divers. Se conformer aux statuts. (22782)

Collette et fils, société anonyme,
rue du Château 3, 5640 Saint-Gérard

RPM — Numéro d'entreprise 0450.465.426

—

L'assemblée générale extraordinaire se réunira en l'étude de Me Colette Bossaux, rue Reine Elisabeth 34, à 5640 Mettet, le 28 juin 2005, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Refonte complète des statuts sociaux avec adaptation au Code des sociétés.

2. Conversion du capital en euros.

3. Augmentation du capital actuellement de 170.178,90 euros approuvé lors de la dernière assemblée générale tenue le 2 octobre 2004, par incorporation des réserves pour un montant de 29.821,10 euros.

4. Décharge aux administrateurs.

5. Divers. (22783)

Arcollimmo, société anonyme,
rue du Château 3, 5640 Saint-Gérard

RPM — Numéro d'entreprise 0450.465.525

—

L'assemblée générale extraordinaire se réunira en l'étude de Me Colette Bossaux, rue Reine Elisabeth 34, à 5640 Mettet, le 28 juin 2005, à 11 h 30 m.

Ordre du jour :

1. Refonte complète des statuts sociaux avec adaptation au Code des sociétés.

2. Conversion du capital en euros.

3. Augmentation du capital actuellement de 77.590,67 euros approuvé lors de la dernière assemblée générale tenue le 2 octobre 2004, par incorporation des réserves pour un montant de 2.409,33 euros.

4. Décharge aux administrateurs.

5. Divers. (22784)

Stockage industriel, société anonyme,
Langstrasse 89, 4731 Raeren-Eynatten

Numéro d'entreprise 0438.634.295

—

Assemblée générale le 28 juin 2005, à 20 heures, au siège social. Agenda : Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22785)

Scierie et Matériaux de Willerzie, société anonyme,
rue de Coubry 20, 5575 Willerzie

Numéro d'entreprise 0442.596.845

—

Assemblée générale le 27 juin 2005, à 16 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22786)

Adant Matériaux, société anonyme,
chaussée de Gembloux 4, 5140 Tongrinne

RPM — Numéro d'entreprise 0451.848.962

—

Assemblée générale du 27 juin 2005, à 20 heures, au siège social. Agenda : Rapport du conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Affectation du résultat. Décharge administrateurs. Démission-nomination. Divers. (22787)

Tondeur & Cie, société anonyme,
avenue Van Kalken 9, 1070 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0436.341.533

—

Assemblée générale le 27 juin 2005, à 14 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22788)

Compagnie de Gestion de Constance, société anonyme,
Bovenberg 124, bte 4, 1150 Bruxelles

Registre des personnes morales n° 0441.518.264 (Bruxelles)
T.V.A. 0441.518.264

—

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 28 juin 2005, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice 2004. 2. Lecture du rapport du commissaire sur l'exercice 2004. 3. Approbation des comptes annuels de l'exercice 2004 et de l'affectation du résultat telle que proposée par le conseil d'administration. 4. Décharge aux administrateurs pour leur gestion durant l'exercice 2004. 5. Décharge au commissaire pour sa mission durant l'exercice 2004. 6. Nominations d'administrateurs.

(22789) Le conseil d'administration.

Société anonyme « Imprimerie P. François »,
avenue Ariane 25, Woluwe-Saint-Lambert (1200 Bruxelles)

Registre des personnes morales Bruxelles 0408.425.131

—

Les actionnaires de la S.A. Imprimerie François sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le mercredi 29 juin 2005, à 14 heures, en l'étude du notaire Luc Possoz, rue du Commerce 124, 1000 Bruxelles.

Ordre du jour :

1. Modification de la dénomination de la société en « Avenue Ariane ».

2. Modification de l'article 1er des statuts comme suit :

Remplacement des mots : « Imprimerie P. François » par les mots : « Avenue Ariane ».

3. Pouvoirs.

Conformément à l'article 34 des statuts, tout propriétaire d'actions doit effectuer le dépôt de ses actions au porteur au siège social cinq jours francs avant la date fixée pour l'assemblée soit au plus tard le 23 juin 2005. (22790)

Dayco Sacic, société anonyme,
route de Wallonie, à 7011 Ghlin

Numéro d'entreprise 0402.642.347

—

Le conseil d'administration de la société invite les actionnaires à prendre part à l'assemblée générale des actionnaires qui se tiendra le 28 juin 2005, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture, discussion et explication du rapport du conseil d'administration et du rapport du commissaire. 2. Discussion et approbation des comptes annuels arrêtés le 28 février 2005. 3. Affectation du résultat de l'exercice clôturé au 28 février 2005. 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire. Prière de se conformer à l'article 26 des statuts. Dépôt des titres, au siège social, route de Wallonie, à 7011 Ghlin (Mons).

(22791)

Etablissements S. Albert, société anonyme,
rue Jakob Smits 39-47, 1070 Bruxelles

RPM Bruxelles 0401.864.565

—

Assemblée générale ordinaire le 28 juin 2005, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Renouvellement du mandat des administrateurs. (22792)

Trans Trade Belgium, en abrégé : « Transautomobile »,
société anonyme,
chaussée de Waterloo 1595, 1180 Bruxelles

RPM Bruxelles 0424.019.365

—

Assemblée générale ordinaire le 28 juin 2005, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Renouvellement mandat. (22793)

Résidence Turin, société anonyme,
rue Paul Emile Janson 1, à 1000 Bruxelles

RPM Bruxelles 0403.330.750

—

Assemblée générale ordinaire le 28 juin 2005, à 15 h 30 m., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (22794)

Résidence Amédée Lynen, société anonyme,
rue Amédée Lynen 1, à 1210 Bruxelles

RPM Bruxelles 0401.985.222

—

Assemblée générale ordinaire le 28 juin 2005, à 10 h 30 m., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (22795)

Résidence Chambord, société anonyme,
avenue Louise 339/341, à 1050 Bruxelles

R.P.M. Bruxelles 0403.336.490

—

Assemblée générale ordinaire le 28 juin 2005, à 14 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (22796)

Résidence Louise, société anonyme,
rue Paul Emile Janson 1, 1000 Bruxelles

R.P.M. Bruxelles 0403.305.115

—

Assemblée générale ordinaire le 28 juin 2005, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (22797)

Résidence Livourne, société anonyme,
rue Paul Emile Janson 1, à 1000 Bruxelles

R.P.M. Bruxelles 0403.303.630

—

Assemblée générale ordinaire le 28 juin 2005, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (22798)

Comentri, société civile
sous la forme d'une société anonyme,
rue du Commerce 69, 1040 Bruxelles

R.P.M. Bruxelles 0403.339.955

—

Assemblée générale ordinaire le 28 juin 2005, à 11 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (22799)

Résidence Saint-Georges, société anonyme,
rue Saint-Georges 102, à 1050 Bruxelles

R.P.M. Bruxelles 0403.323.426

—

Assemblée générale ordinaire le 28 juin 2005, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. (22800)

Brasserie L'Union, société anonyme,
rue Derbèque 7, 6040 Jumet (Charleroi)

R.P.M. Charleroi 0401.686.106

—

Assemblée générale ordinaire le 28 juin 2005, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Rapport du commissaire. 3. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Décharge à donner au commissaire. (22801)

Trebla, société anonyme,
rue Jakob Smits 39-47, 1070 Bruxelles

R.P.M. Bruxelles 0401.923.161

—

Assemblée générale ordinaire le 28 juin 2005, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Décharge à donner aux administrateurs. 4. Renouvellement du mandat des administrateurs et nomination d'un représentant permanent légal. (22802)

N.V. Hout Import Bois S.A. César Parmentier,
naamloze vennootschap,
Houtkaai 10, 1800 Vilvoorde

R.R.P. Brussel 0400.679.977

—

Algemene vergadering op 28 juni 2005, om 11 uur, op de sociale zetel. Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. (22803)

« J. Vandermarliere », naamloze vennootschap,
Kasteelstraat 22, te 9860 Moortsele

BTW 0471.894.310 — RPR Gent

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die doorgaat op 30 juni 2005, om 9 uur, op het kantoor van notaris Jacques Hulsbosch, te De Pinte, Keistraat 113, met volgende agenda :

1. Verlenging van het lopende boekjaar tot 31 december 2005. Bepaling dat het boekjaar voortaan loopt van 1 januari om te eindigen op 31 december van ieder jaar.

2. Wijziging van de datum van de algemene vergadering.

3. Coördinatie van de statuten.

4. Volmachten.

Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te houden aan de voorschriften van de statuten.

(22804) De raad van bestuur.

Achrom, naamloze vennootschap,
Phlippostraat 5, 9870 Zulte

Ondernemingsnummer 0445.025.508 — BTW 445.025.508

—

Gezien een eerste algemene vergadering, gehouden op 31 mei 2005, het vereiste quorum niet bereikt heeft, wordt een tweede buitengewone vergadering samengeroepen op het kantoor van notaris Yves Tytgat, te Gent, Zonnestraat 6, op 30 juni 2005, om 14 u. 30 m., met volgende agenda :

1. Hernieuwing van de machten van de raad van bestuur, in het kader van het toegestaan kapitaal, tot een maximumbedrag van tweehonderdvijftigduizend euro nul cent (€ 250.000,00); verslag van de raad van bestuur dienaangaande.

2. Invoering van de mogelijkheid van schriftelijke besluitvorming.

3. Invoering van de mogelijkheid tot de creatie van een directiecomité.

4. Aanpassing van de statuten, zonder de naam, de duur, de zetel, het doel, het kapitaal, het bestuur, de jaarvergadering en het boekjaar van de vennootschap te wijzigen, om deze aan te passen aan het nieuwe Wetboek van vennootschappen.

5. Aanneming van nieuwe statuten in overeenstemming met voorgaande besluiten, die tevens gelden als coördinatie.

6. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van voorgaande besluiten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten.

(22805) De raad van bestuur.

New Car Auto, société anonyme,
rue Herkoliers 49, 1081 Bruxelles

R.C. Bruxelles 452537 — T.V.A. 423.968.578

—

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 24 juin 2005, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (22806)

Maestro Invest, sicav de droit belge,
catégorie OPC en valeurs mobilières et liquidités,
Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles

RPM 0452.797.780

—

Avis de convocation d'une assemblée générale extraordinaire

Une assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société se tiendra le 29 juin 2005, à 9 h 30 m, avenue de l'Astronomie 14, à 1210 Bruxelles, afin de délibérer et voter sur l'ordre du jour suivant :

Augmentation du montant maximum de la commission de gestion financière

Proposition 1 : augmentation du maximum des frais liés à la gestion financière à 1,5 % pour chacun des compartiments.

En conséquence, modification de l'article 42 des statuts.

Pouvoirs

Proposition 2 : conférer tous pouvoirs au conseil d'administration de poser tous les actes nécessaires ou utiles à l'exécution de la résolution prise, notamment l'adoption des statuts coordonnés.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 19 des statuts. Le dépôt des actions au porteur doit se faire au plus tard le 23 juin 2005, à 17 heures, auprès de Fortis

Banque, à 1000 Bruelles, Montagne du Parc 3. L'assemblée délibérera valablement pour autant que la moitié au moins des actions soit présente ou représentée. Les résolutions à l'ordre du jour de l'assemblée seront adoptées si elles sont votées par les trois quarts des actionnaires présents ou représentés. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente.

Si le quorum requis n'était pas atteint lors de cette assemblée, il sera tenu une seconde assemblée générale extraordinaire le 19 juillet 2005 qui délibérera valablement quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées.

(22807) Le conseil d'administration.

Maestro Invest, bevek naar Belgisch recht, categorie effecten en liquide middelen, Warandeberg 3, 1000 Brussel

RPR 0452.797.780

—

Bijeenroeping van een buitengewone algemene vergadering

Een buitengewone algemene vergadering van de aandeelhouders van de vennootschap zal worden gehouden op 29 juni 2005, om 9 u. 30 m., Sterrenkundelaan 14, te 1210 Brussel, om te beraadslagen en te stemmen over de agenda.

Verhoging van het maximale bedrag van de commissie voor het financieel beheer

Voorstel 1 : verhoging van het maximum van kosten verbonden aan het financieel beheer naar 1,5 % voor elk van de compartimenten.

Als gevolg daarvan, wijziging van artikel 24 van de statuten.

Volmachten

Voorstel 2 : alle volmachten verlenen aan de raad van bestuur om alle handelingen te stellen die nodig of nuttig zijn voor de uitvoering van de genomen resolutie, en met name de aanvaarding van de gecoördineerde statuten.

Om te kunnen deelnemen aan de algemene vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar artikel 19 van de statuten. Het neerleggen van de aandelen aan toonder dient ten laatste op 23 juni 2005, om 17 uur, te gebeuren bij Fortis Bank, te 1000 Brussel, Warandeberg 3. De algemene vergadering zal geldig beraadslagen op voorwaarde dat ten minste de helft van de aandelen aanwezig of vertegenwoordigd is. De resoluties op de agenda van de vergadering zullen worden aangenomen als ze worden gestemd door drie vierde van de aanwezige of vertegenwoordigde aandeelhouders. Elk aandeel beschikt over een stemrecht dat proportioneel is met het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt.

Als het vereiste quorum niet wordt bereikt tijdens de algemene vergadering, zal er een tweede buitengewone algemene vergadering worden gehouden op 19 juli 2005, die geldig zal beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen.

(22807) De raad van bestuur.

Interbeurs Hermes Pensioenfonds Hermes Pensioenfonds; Accent Pension Fund, pensioenspaarfondsen naar Belgisch recht Beheersvennootschap : Beursfondsen-Beheer N.V., Jan Van Rijswijcklaan 178, 2020 Antwerpen

—

De deelnemers worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene jaarvergadering die zal gehouden worden op donderdag 30 juni 2005, te 18 uur, op de maatschappelijke zetel van de beheersvennootschap met volgende agenda en voorstellen tot besluit :

- Bevestiging verplaatsing maatschappelijke zetel van de 3 pensioenspaarfondsen van Korte Klarenstraat 1, 2000 Antwerpen, naar Jan Van Rijswijcklaan 178, 2020 Antwerpen.

Voorstel van besluit : De vergadering besluit om de verplaatsing van de maatschappelijke zetel te confirmeren.

- Bevestiging aanpassing prospectus/beheersreglement van de pensioenspaarfondsen aan de wet van 17 mei 2004.

Voorstel van besluit : De vergadering besluit om de aanpassing van de prospectus/beheersreglement te confirmeren.

- Benoeming van een bedrijfsrevisor om de functie van commissaris van de pensioenspaarfondsen waar te nemen.

Voorstel van besluit : De vergadering besluit om de vennootschap KPMG b.c.v.b.a., Bedrijfsrevisoren, vertegenwoordigd door de heer Erik Clinck, te benoemen tot commissaris voor een periode van 3 jaar tot aan de gewone algemene vergadering van 2008.

- Rondvraag.

Gelieve uiterlijk op 24 juni 2005 uw deelneming aan de buitengewone algemene vergadering te bevestigen bij uw financiële tussenpersoon met name BANK DELEN N.V., SG BANK DE MAERTELAERE N.V. EN DIERICKX, LEYS & CIE EFFECTENBANKIERS N.V. (22808)

Post-Invest, commanditaire vennootschap op aandelen bevek naar Belgisch recht tevens ICBE, Sint-Goedeleplein 19, Brussel

RPR 0451.070.883

—

Oproepingsbericht voor de buitengewone algemene vergadering

Het college van zaakvoerders heeft de eer de aandeelhouders van de commanditaire vennootschap op aandelen POST-INVEST, bevek naar Belgisch recht, tevens ICBE, uit te nodigen op de buitengewone algemene vergadering, die doorgaat op 29 juni 2005, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel om over volgende dagorde te beraadslagen en te beslissen :

1. *a)* Ontslag van drie zaakvoerders, gecommanditeerde vennoten, zijnde de heren Georges Caballé, Pierre Verkaeren en Jozef Clijsters, en te verlenen kwijting voor het door hen gevoerd bestuur.

b) Benoeming van drie gecommanditeerde vennoten als zaakvoerders van de vennootschap, zijnde de heer Johnny Debuysscher, de heer Jean-Pierre Catteuw en Mevr. Martine De Rouck.

c) Aanpassing van artikel 9 van de statuten teneinde de benaming PETERCAM SECURITIES te vervangen door PETERCAM, en dit ingevolge de fusie door opslorping van de eerstgenoemde door de laatstgenoemde.

d) Wijziging van artikel 9 van de statuten teneinde deze in overeenstemming te brengen met de te nemen beslissingen.

Voorstel tot besluit :

a) De vergadering beslist op hun verzoek ontslag als zaakvoerder te verlenen aan de heer Jozef Clijsters, de heer Pierre Verkaeren en de heer Georges Caballe. Pas na goedkeuring door de vergadering van de rekeningen met betrekking tot de periode waarover in het verleden nog geen rekenschap werd gegeven door het college van zaakvoerders, zullen de uittredende zaakvoerders kwijting bekomen voor het door hen gevoerd bestuur.

b) De vergadering beslist de volgende personen, gecommanditeerde vennoten, als zaakvoerders te benoemen :

de heer Johnny Debuysscher, wonende te Gavere, Kasteelstraat 7;

de heer Jean-Pierre Catteuw, wonende te 1020 Bruxelles (Laken), avenue Thiriar 34;

Mevr. Martine De Rouck, wonende te Sterrebeek, Kleine Geeststraat 57.

Het mandaat van deze zaakvoerders zal gratis worden uitgeoefend.

c) Ten gevolge van de fusie door opslorping van de naamloze vennootschap PETERCAM SECURITIES door de naamloze vennootschap PETERCAM is deze laatste in alle rechten en plichten getreden van eerstgenoemde, zodat deze thans zaakvoerder is geworden van de vennootschap hetgeen bij deze meteen en voor zoveel als nodig wordt bekrachtigd door artikel 9 van de statuten in die zin aan te passen.

d) De vergadering beslist artikel 9 van de statuten te wijzigen om het in overeenstemming te brengen met de genomen beslissingen, om er de woorden "Pierre Verkaeren, Jozef Clijsters, Georges Caballé" en "Petercam Securities" te vervangen door "Martine De Rouck, Jean-Pierre Catteuw, Johnny Debuysscher", en "Petercam".

2. Akte neming van de benoemingen van de vaste vertegenwoordigers door de twee zaakvoerders-vennootschappen, zijnde de Bank van De Post en de naamloze vennootschap Petercam.

Voorstel tot besluit :

De algemene vergadering neemt akte van de benoemingen door de twee zaakvoerders-vennootschappen, zijnde de Bank van De Post en de naamloze vennootschap Petercam, als vaste vertegenwoordigers voor de uitoefening van hun mandaat van zaakvoerder respectievelijk van :

Fernand Verhelst, wonende te 8460 Roksem, Oude Brugseweg 60, en

Guy Lerminiaux, wonende te 9840 De Pinte, Seypenstein 5.

3. Wijziging van artikel 5 van de statuten teneinde te bepalen dat het minimumkapitaal één miljoen tweehonderdduizend euro bedraagt.

Voorstel tot besluit :

De algemene vergadering beslist artikel 5 van de statuten te wijzigen teneinde te bepalen dat het minimumkapitaal één miljoen tweehonderdduizend euro (1.200.000 euro) bedraagt en dus in artikel 5 de woorden “vijftig miljoen frank” te vervangen door “één miljoen tweehonderdduizend euro”.

4. Wijziging van artikel 7 van de statuten om de derde alinea ervan te vervangen.

Voorstel tot besluit :

De algemene vergadering beslist artikel 7 te wijzigen om de derde alinea ervan te vervangen door de volgende tekst :

“De aanvragen, die regelmatig worden ingediend en voor 17 uur door de financiële dienst worden ontvangen sorteren hun effect op de tweede volgende Belgische werkdag waarop de financiële dienst open is die volgt op de sluiting van de betrokken ontvangstperiode van aanvragen aan de prijs bepaald op basis van de inventariswaarde, op de eerstvolgende dag waarop de financiële dienst open is die volgt op de sluiting van de betrokken ontvangstperiode van aanvragen vastgesteld op basis van de laatst gekende of geschatte koersen van de vorige dag. Koersen die op die dag worden gebruikt, mogen voor meer dan 80 % van de waarde van de activa niet gekend zijn op het ogenblik van de afsluiting van de aanvragen. Zoniet, worden de volgende koersen gebruikt. De zaterdag wordt niet als een Belgische werkdag beschouwd.”

5. Wijziging van artikel 12 en 15 van de statuten teneinde de woorden “de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen” te vervangen door “het Wetboek van vennootschappen”.

Voorstel tot besluit :

De algemene vergadering beslist artikelen 12 en 15 te wijzigen om er de woorden “de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen” te vervangen door “het Wetboek van vennootschappen”.

6. Statutenwijzigingen teneinde bepaalde termen aan te passen aan het huidig Wetboek van vennootschappen en aldus wijziging in de statuten, van de termen “aandeelhouder(s)” en “commisaris-revisor” teneinde die te vervangen door de termen “vennoten” en “commissaris”, meer bepaald in de artikelen 3, 7, 10,12, 13, 14 en 15.

Voorstel tot besluit :

De algemene vergadering beslist om bepaalde termen aan te passen aan het huidig Wetboek van Vennootschappen en de statuten in die zin te wijzigen teneinde in de artikelen 3, 7, 10, 12, 13, 14 en 15, de woorden, voorzover ze er respectievelijk in voorkomen, “aandeelhouder(s)” en “commisaris-revisor” te vervangen door de termen “vennoten” en “commissaris”.

7. Wijziging van artikel 13 van de statuten om een paragraaf in fine toe te voegen.

Voorstel tot besluit :

De algemene vergadering beslist om in fine de volgende tekst toe te voegen :

″Om tot de vergaderingen toegelaten te worden, moeten de houders van aandelen aan toonder, uiterlijk drie werkdagen voor de datum van de voorgenomen vergadering, hun aandelen deponeren op de zetel van de vennootschap, bij een financiële instelling of elke andere plaats vermeld in de oproeping.

Binnen dezelfde termijn moeten de houders van aandelen op naam of hun vertegenwoordigers kennis geven van hun voornemen om aan de vergadering deel te nemen bij gewone brief, te richten aan de zetel van de vennootschap.

De vervulling van deze formaliteiten is niet vereist indien ze niet is vermeld in de oproeping tot de vergadering.″

8. Machten toe te kennen tot uitvoering van de te nemen beslissingen en om over te gaan tot de coördinatie van de statuten.

Voorstel tot besluit :

De algemene vergadering verleent elke machtiging aan het college van zaakvoerders en de zaakvoerders afzonderlijk om de voorgaande beslissingen uit te voeren en om alle handelingen te verrichten die dienstig of nodig kunnen zijn met betrekking tot deze akte bij de publieke en private administraties, hierin begrepen het KBO en om over te gaan tot de coördinatie van de statuten.

De aandeelhouders die wensen de vergadering bij te wonen of zich te laten vertegenwoordigen, worden verzocht bij de Bank van De Post, te 1000 Brussel, Koloniënstraat 56, hun aandelen aan toonder, ten laatste op 24 juni 2005, te deponeren. (22809)

Post-Invest, société en commandite par actions, sicav de droit belge, exerçant l’activité de OPCVM, place Sainte-Gudule 19, Bruxelles

RPM 0451.070.883

—

Avis de convocation à l’assemblée générale extraordinaire

Le conseil de gérance a l’honneur d’inviter les actionnaires de la société en commandite par actions POST-INVEST, sicav de droit belge, exerçant l’activité d’OPCVM, à assister à l’assemblée générale extraordinaire, qui se réunira le 29 juin 2005, à 10 heures, au siège social aux fins de délibérer et statuer sur l’ordre du jour suivant :

1. *a)* Démission de trois gérants, associés commandités, à savoir MM. Georges Caballé, Pierre Verkaeren et Jozef Clijsters, et décharge pour leur gestion.

b) Nomination de trois associés commandités comme gérants de la société, à savoir M. Johnny Debuysscher, M. Jean-Pierre Catteeuw et Mme Martine De Rouck.

c) Adaptation de l’article 9 des statuts afin de remplacer la dénomination PETERCAM SECURITIES par PETERCAM, suite à la fusion par absorption de la première par la seconde.

d) Modification de l’article 9 afin de le mettre en concordance avec les résolutions à prendre.

Proposition de décision :

a) L’assemblée générale décide d’acter à leur demande la démission des gérants M. Jozef CLIJSTERS, M. Pierre VERKAEREN et M. Georges CABALLE. Les gérants sortants obtiendront décharge pour l’exécution de leur mandat après l’approbation par l’assemblée générale des comptes relatifs à la période pour laquelle il n’a pas encore été rendu compte par le conseil de gérance.

b) L’assemblée décide de nommer les personnes suivantes, associés commandités, comme gérants de la société :

M. Johnny Debuysscher, demeurant à Gavere, Kasteelstraat 7.

M. Jean-Pierre Catteeuw, demeurant à Laeken, avenue Thiriar 34.

Mme Martine De Rouck, demeurant à Sterrebeek, Kleine Geeststraat 57.

Le mandat de ces gérants sera exercé gratuitement.

c) Suite à la fusion par absorption de la société anonyme PETERCAM SECURITIES par la société anonyme PETERCAM, cette dernière a été subrogée dans tous les droits et obligations de la première, de façon à ce que cette dernière est devenue gérant de la société ce qui est aux présentes et pour autant que de besoin confirmé et ratifié en modifiant l’article 9 des statuts dans ce sens.

d) L'assemblée générale décide de modifier l'article 9 des statuts afin de le mettre en concordance avec les résolutions prises afin d'y remplacer les mots « Pierre Verkaeren, Jozef Clijsters, Georges Caballé » et « Petercam Securities » par les mots « Martine De Rouck, Jean-Pierre Catteuw, Johnny Debuysscher » et « Petercam ».

2. Proposition d'acter la nomination des représentants permanents par les deux sociétés gérantes, à savoir la Banque de la Poste et la société anonyme PETERCAM.

Proposition de décision :

L'assemblée prend acte de la nomination par les deux sociétés gérantes, à savoir la Banque de la Poste et Petercam, des représentants permanents pour l'exécution de leur mandat de gérant au sein de la présente société, à savoir respectivement :

M. Fernand VERHELST, demeurant à 8460 Roksem, Oude Brugsesweg 60, et M. Guy LERMINIAUX, demeurant à 9840 De Pinte, Seypenstein 5.

3. Modification de l'article 5 des statuts afin de préciser que le capital minimum est d'un million deux cent mille euros.

Proposition de décision :

L'assemblée décide de modifier l'article 5 des statuts afin de préciser que le capital minimum est de un million deux cent euros (1.200.000 euros) et donc de remplacer les mots « cinquante millions de francs » par « un million deux cent mille euros ».

4. Modification de l'article 7 des statuts afin de remplacer le troisième alinéa

Proposition de décision :

L'assemblée décide de modifier l'article 7 des statuts afin de remplacer le troisième alinea par le texte suivant :

« Les demandes régulièrement introduites et reçues avant 17 heures par le service financier prennent effet le deuxième jour ouvrable où le service financier est ouvert qui suit la clôture de la période concernée de réception des demandes, au prix déterminé sur la valeur d'inventaire établie le premier jour ouvrable où le service financier est ouvert qui suit la clôture de la période de réception des demandes d'après les derniers cours connus ou estimés de la veille de ce premier jour. Les cours utilisés doivent, pour au moins 80 % de la valeur de l'actif, ne pas être connus au moment de la clôture de la période de réception des demandes. A défaut, les cours suivants seront utilisés. Le samedi n'est pas considéré comme un jour ouvrable. »

5. Modification des articles 12 et 15 des statuts afin de remplacer les mots « lois coordonnées sur les sociétés commerciales » par « Code des sociétés ».

Proposition de décision :

L'assemblée décide de modifier les articles 12 et 15 des statuts afin de remplacer les mots « lois coordonnées sur les sociétés commerciales » par « Code des sociétés ».

6. Modification des statuts afin d'adapter certains termes au Code des sociétés et en conséquence modification dans les statuts des termes « actionnaires » et « commissaire-réviseur » afin de les remplacer par les termes « associés » et « commissaire », plus précisément dans les articles 3, 7, 10, 12, 13, 14 et 15.

Proposition de décision :

L'assemblée décide d'adapter certains termes au Code des sociétés et en conséquence de modifier dans les statuts les termes « actionnaires » et « commissaire-réviseur » afin de les remplacer par les termes « associés » et « commissaire », plus particulièrement dans les articles 3, 7, 10, 12, 13, 14 et 15, pour autant qu'ils y soient repris.

7. Modification de l'article 13 des statuts afin d'ajouter un paragraphe in fine.

Proposition de décision :

L'assemblée décide d'ajouter à la fin de cet article le texte suivant :

"Pour être admis aux assemblées, les propriétaires de titres au porteur doivent déposer leurs titres trois jours ouvrables au moins avant la date de l'assemblée projetée, au siège de la société, auprès d'une institution financière ou en tout autre endroit indiqué dans la convocation.

Les propriétaires de titres nominatifs ou leurs représentants doivent, dans le même délai, informer par lettre adressée au siège social, de leur intention d'assister à l'assemblée.

L'accomplissement de ces formalités n'est pas requis s'il n'en a pas été fait mention dans la convocation à l'assemblée."

8. Pouvoirs à conférer pour l'exécution des résolutions à prendre et pour procéder à la coordination des statuts.

Proposition de décision :

L'assemblée générale confère tous pouvoirs au conseil de gérance et à chacun des gérants séparément afin d'exécuter les résolutions prises et afin d'effectuer toutes les opérations qui seraient utiles ou nécessaires en rapport avec le présent acte auprès de toutes administrations publiques ou privées, en compris la banque carrefour des entreprises et afin de procéder à la coordination des statuts.

Les actionnaires désireux d'assister à l'assemblée ou de s'y faire représenter sont invités à déposer leurs titres au porteur ou procuration auprès de la Banque de La Poste, à 1000 Bruxelles, rue des Colonies, au plus tard le 24 juin 2005. (22809)

Macq Electronique, société anonyme,
rue de l'Aéronef 2, 1140 Bruxelles

R.P.M. Bruxelles BE 0402.226.831

—

Assemblée générale ordinaire qui a eu lieu le 27 mai 2005, à 11 heures, au siège social, a décrété un dividende brut de 40,00 euro par action ordinaire et par action A.F.V. qui après déduction du précompte mobilier donnera un dividende net de 30,00 euro. Ce dividende est payable à la banque ING a partir du 8 juin 2005 contre remise du coupon n° 18. (22893)

Charbonnages de Maurage, société anonyme, en liquidation,
avenue du Sumatra 41, à 1180 Bruxelles

R.P.M. 0401.158.148

—

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le jeudi 30 juin 2005, à 11 heures, au siège social, avenue du Sumatra 41, à 1180 Bruxelles. — Ordre du jour : 1. Situation comtable au 31 décembre 2004. 2. Rapport du liquidateur sur l'état de la liquidation. 3. Décharge au liquidateur. Pour assister à l'assemblée générale, MM. les actionnaires devront déposer leurs titres, cinq jours francs à l'avance, soit au siège social, soit auprès de la S.A. de banque CBC, Grand Place 5, à 1000 Bruxelles, ou avenue Louise 525-527, à 1050 Bruxelles. (22894)

Traors, société anonyme,
avenue de la Folle Chanson 15, 1050 Bruxelles

R.P.M. 0444.198.731

—

Assemblée générale ordinaire le 29 mai 2005, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation du report de la date d'assemblée. 2. Rapport du conseil d'administration. 3. Lecture du bilan et compte de résultats au 31 décembre 2004. 4. Approbation des documents précités. 5. Décharge aux membres du conseil d'administration. 6. Divers. (22895)

Etablissements Willy Balasse, société anonyme,
rue du Midi 45*a*, à 1000 Bruxelles

R.P.M. 0422.385.807

—

Assemblée générale ordinaire le 28 juin 2005, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004 et comptes annexes. 2. Déchargeà donner à l'administrateur délégué. 3. Affectation du résultat. (22896)

Toussaint Germany et Cie, société anonyme,
rue de la Liberté 30, 4020 Liège

Numéro d'entreprise 0402.402.520

—

Assemblée générale le 16 juin 2005, à 14 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Nominations. Décharge administrateurs. Divers. (22897)

(Cet avis remplace le texte paru au Moniteur belge *du 31 mai 2005, p. 25352, sous le n° 20886.)*

Meubles Lardot, société anonyme,
rue de Wellin 10, 5574 Pondrome

Numéro d'entreprise 0416.741.296

—

Assemblée générale le 24 juin 2005, à 18 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22898)

« Arval », naamloze vennootschap,
Holleweg 3, 3360 Korbeek-Lo (Bierbeek)

Ondernemingsnummer 0403.572.359

—

Algemene vergadering op de zetel, op 25 juni 2005, om 16 uur. Agenda : Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (22899)

Autocouronne, société anonyme,
avenue de la Couronne 480, 1050 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0403.450.813

—

Assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 28 juin 2005, à 11 heures . — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 2. Affectation du résultat. 3. Rapport du commissaire-réviseur. 4. Décharge aux administrateurs et commissaire-réviseur. 5. Divers. (22900)

Capcom, société anonyme,
avenue Jules Bordet 138, 1140 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0439.095.145

—

Assemblée générale le 27 juin 2005, au siège social. — Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Vote conformément à l'article 633 du Code des sociétés. Elections statutaires. Divers. (22901)

P.C.B.G., société anonyme,
avenue du Roi Albert 15, 5300 Andenne

Numéro d'entreprise 0475.090.756

—

Assemblée générale le 27 mai 2005, à 20 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22902)

ABAC SYSTEMS, société anonyme,
rue de Flandre 75, 1000 Bruxelles

RPM - numéro d'entreprise 0425.172.279

—

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'étude de Me Corinne DUPONT, notaire à 1000 Bruxelles, rue du Fossé-aux-Loups 38, le mercredi 29 juin 2005, à 11 h 30 m.

ORDRE DU JOUR :

1. Prise de connaissance par les actionnaires des documents suivants mis gratuitement à leur disposition, à savoir :

Le projet de fusion établi le treize mai deux mille cinq par l'organe d'administration des sociétés appelées à fusionner conformément à l'article 693 du Code des sociétés.

Le rapport écrit et circonstancié établi par l'organe d'administration des sociétés appelées à fusionner conformément à l'article 694 du Code des sociétés.

Le rapport écrit et circonstancié établi par le commissaire des sociétés appelées à fusionner conformément à l'article 695 du Code des sociétés.

2. Conformément au projet de fusion susmentionné, proposition de fusion par absorption, par la société anonyme « ABAC SYSTEMS », société absorbante, ayant son siège social à Bruxelles, rue de Flandre 75, de l'intégralité du patrimoine - les droits comme les obligations - de la société anonyme « IMMOBILIERE DU QUAI AUX BRIQUES », sociétés absorbée, ayant son siège social à Bruxelles, rue de Flandre 75.

3. Fixation du rapport d'échange conformément à ce qui a été prévu au projet de fusion susmentionné.

4. Augmentation de capital de la société absorbante « ABAC SYSTEMS » d'un montant de cinquante euros (50 Eur) pour le porter de cinq cent quatre vingt mille cent euros (581.100 Eur) à cinq cent quatre vingt mille cent cinquante euros (581.150 Eur). Par conséquent, émission de dix-huit (18) nouvelles actions, intégralement souscrites ayant les mêmes droits et avantages que les actions déjà existantes et donnant le droit de participer aux bénéfices à dater du jour de la signature des actes notariés procédant à la fusion par absorption.

5. Attribution des dix-huit actions nouvelles, entièrement libérées, aux actionnaires de la société absorbée et répartition entre eux, à la diligence et sous la responsabilité du conseil d'administration de la société absorbante.

6. Réalisation effective du transfert du patrimoine de la société absorbée. Constatation de l'augmentation de capital de la présente société.

7. Sous la condition suspensive de la réalisation de la fusion susmentionnée, modification des statuts pour les mettre en concordance avec les décisions qui précèdent et notamment de l'article 5 des statuts comme suit :

« Article 5 : Le capital social a été fixé à cinq cent quatre vingt un mille cent cinquante euros. Il est représenté par trente mille septante-cinq actions, sans désignation de valeur nominale. »

8. Rapport du conseil d'administration exposant la justification détaillée de la modification proposée à l'objet social; à ce rapport est joint un état résumant la situation active et passive de la société arrêté au trente avril deux mille cinq.

Rapport écrit et circonstancié établi par le commissaire de la société relatif à la modification de l'objet social conformément à l'article 559 du Code des sociétés.

9. Modification de l'objet social en remplaçant l'article 3 des statuts par le texte suivant :

« Article 3 : La société a pour objet l'achat, la vente, la représentation, la négociation et la commission de tous matériaux, objets et articles se rapportant à la construction immobilière, à son aménagement et à son ornementation.

Elle pourra de plus faire toute opération industrielle, commerciale, financière, immobilière ou civile ayant un rapport direct ou indirect avec son objet.

La société pourra également s'intéresser par voie d'apport de fusion de souscription ou de toute autre manière dans toute entreprise, association ou société ayant un objet similaire, analogue ou connexe ou de nature à favoriser son développement.

10. Délégation de pouvoirs au conseil d'administration pour l'exécution des décisions concernant les points susmentionnés de l'agenda.

11. Procuration pour le guichet des entreprises.

12. Attestation du notaire : attestation de l'existence et de la légalité tant interne qu'externe des actes et formalités incombant à la société. (22903)

ABAC SYSTEMS, société anonyme,
rue de Flandre 75, 1000 Bruxelles

RPM - numéro d'entreprise 0425.172.279

—

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'étude de Maître Corinne DUPONT, notaire à 1000 Bruxelles, rue du Fossé-aux-Loups 38, le mercredi 29 juin 2005, à 10 h 30 m.

1° Projet de fusion établi le treize mai deux mille cinq par les conseils d'administration de la société anonyme « ABAC SYSTEMS », société absorbante, et de la société anonyme « S.A. ABAC N.V. », société absorbée, conformément à l'article 719 du Code des sociétés.

Possibilité pour les actionnaires d'obtenir une copie du projet de fusion sans frais.

2° Conformément au projet de fusion précité et sous réserve de la réalisation de la fusion et des décisions à prendre par l'assemblée générale de la société absorbée, fusion par absorption par la présente société de la société anonyme « S.A. ABAC N.V. », ayant son siège social à 1000 Bruxelles, rue de Flandre, 75, société absorbée, par voie de transfert par cette dernière, par suite de sa dissolution sans liquidation, de l'intégralité de son patrimoine actif et passif, rien excepté ni réservé, sur base de la situation arrêté au trente et un décembre deux mille quatre à la présente société, déjà titulaire de toutes les actions de la société absorbée.

Toutes les opérations réalisées par la société absorbée depuis le premier janvier deux mille cinq seront considérées du point de vue comptable, comme accomplies pour le compte de la société absorbante, à charge pour cette dernière de payer tout le passif de la société absorbée, d'exécuter tous ses engagements et obligations, de payer et supporter tous les frais, impôts et charges quelconques résultant de la fusion et de la garantir contre toutes actions.

3° Description du patrimoine transféré et détermination des conditions du transfert.

4° Constatation de la réalisation effective de la fusion et de la dissolution définitive de la société absorbée.

5° Pouvoirs à conférer au conseil d'administration en vue de l'exécution des résolutions prises sur les objets qui précèdent. (22904)

S.A. ABAC N.V., société anonyme,
rue de Flandre 75, 1000 BRUXELLES

RPM Bruxelles - numéro d'entreprise 0414.127.939

—

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'étude de Me Corinne DUPONT, notaire à 1000 Bruxelles, rue du Fossé-aux-Loups 38, le mercredi 29 juin 2005, à 10 heures.

ORDRE DU JOUR :

1. Projet de fusion établi le treize mai deux mille cinq par les conseils d'administration de la société anonyme « ABAC SYSTEMS », société absorbante, et de la société anonyme « S.A. ABAC N.V. », société absorbée, conformément à l'article 719 du Code des sociétés.

Possibilité pour l'actionnaire unique d'obtenir une copie du projet de fusion sans frais.

2. Dissolution, sans liquidation, de la société et fusion avec la société anonyme « ABAC SYSTEMS », ayant son siège social à 1000 Bruxelles, rue de Flandre 75, société absorbante, par voie de transfert de l'intégralité du patrimoine actif et passif de la société « S.A. ABAC N.V. » à la société « ABAC SYSTEMS », titulaire de toutes les actions de la société absorbée.

Toutes les opérations réalisées par la société absorbée depuis le premier janvier deux mille cinq seront considérées du point de vue comptable, comme accomplies pour le compte de la société absorbante.

3. Modalité d'établissement et d'approbation des comptes annuels de l'exercice en cours – Décharge aux administrateurs de la société absorbée.

4. Pouvoirs à conférer à deux administrateurs agissant conjointement et avec possibilité de subdélégation, aux fins de procéder à l'exécution et à la constatation des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent. (22905)

Immobilière du Quai aux Briques, société anonyme,
rue de Flandres 75, 1000 Bruxelles

RPM - numéro d'entreprise 0431.595.857

—

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'étude de Me Corinne DUPONT, notaire à 1000 Bruxelles, rue du Fossé-aux-Loups 38, le mercredi 29 juin 2005, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Prise de connaissance par les actionnaires des documents suivants mis gratuitement à leur disposition, à savoir :

Le projet de fusion établi le treize mai deux mille cinq par l'organe d'administration des sociétés appelées à fusionner conformément à l'article 693 du Code des sociétés.

Le rapport écrit et circonstancié établi par l'organe d'administration des sociétés appelées à fusionner conformément à l'article 694 du Code des sociétés.

Le rapport écrit et circonstancié établi par le réviseur d'entreprises des sociétés appelées à fusionner conformément à l'article 695 du Code des sociétés.

2. Conformément au projet de fusion susmentionné, proposition de fusion par absorption, par la société anonyme « ABAC SYSTEMS », société absorbante, ayant son siège social à Bruxelles, rue de Flandre 75, de l'intégralité du patrimoine - les droits comme les obligations - de la société anonyme « IMMOBILIERE DU QUAI AUX BRIQUES », société absorbée, ayant son siège social à Bruxelles, rue de Flandre 75.

3. Fixation du rapport d'échange conformément à ce qui a été prévu au projet de fusion susmentionné.

4. En conséquence, dissolution sans liquidation de plein droit et immédiate de la société « IMMOBILIERE DU QUAI AUX BRIQUES », société absorbée, par suite de la décision de son absorption par voie de fusion par la société « ABAC SYSTEMS », société absorbante.

5. Représentation de la société absorbée aux opérations de fusion.

6. Détermination des pouvoirs à conférer aux représentants de la société absorbée aux fins de veiller au déroulement des opérations de fusion et aux effets légaux de celle-ci et qui concernent :

le transfert à la société absorbante de l'intégralité du patrimoine de la société absorbée comprenant tout son actif et son passif, rien excepté ni réservé, aux conditions reprises ci-dessus.

l'attribution, sur base du rapport d'échange des sociétés concernées, de dix-huit nouvelles actions entièrement libérées de la société absorbante en représentation de l'augmentation de capital de la société absorbante, par suite de l'absorption par voie de fusion de la présente société, à répartir entre les actionnaires de la société absorbée, et sous la responsabilité du conseil d'administration de la société absorbante.

7. Décision que l'approbation par l'assemblée générale des actionnaires de la société absorbante des premiers comptes annuels qui seront établis après fusion vaudra décharge aux administrateurs de la société absorbée.

8. Décision que les propositions ci-dessus ne sortiront leurs effets qu'au moment du vote par les assemblées générales des sociétés absorbée et absorbante des décisions concordantes relatives à la fusion par transfert de l'intégralité du patrimoine actif et passif de la société absorbée à la société absorbante.

9. Attestation de l'existence et de la légalité tant interne qu'externe des actes et formalités incombant à la société.

10. Procuration pour le guichet des entreprises. (22906)

Société d'Entreprises et Transport de Commerce et d'Immobilier,
en abrégé : « SECIM », société anonyme,
rue Chausteur 139, à 6060 Gilly

Numéro d'entreprise 0416.547.494

—

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 30 juin 2005, à 10 heures, au siège social, rue Chausteur 139, à 6060 Gilly. — Ordre du jour : 1. Rapports. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2004. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Réélections - nominations. 6. Divers. Se conformer aux statuts. (22907)

Media Partners, naamloze vennootschap,
Siemenslaan 7*a*, 3650 Dilsen

Ondernemingsnummer 0440.128.293

—

Algemene vergadering op de zetel, op 29 juni 2005, te 18 uur. Agenda : Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (22908)

Trappen Van Hecke, naamloze vennootschap,
Hekkestraat 16*a* - I.Z. Noord II, 9308 Aalst (Hofstade)

Ondernemingsnummer 0425.366.378

—

De jaarvergadering zal gehouden worden op 24 juni 2005, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Jaarverslag van de raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2004. Bestemming resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (22909)

Entreprises Blommaert, société anonyme,
Tournibois 4, 7880 Flobecq

RPM - Numéro d'entreprise 0479.511.085

—

Assemblée générale le 29 juin 2005, à 18 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (22910)

Free Field, société anonyme,
quai du Hainaut 19, 1080 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0458.481.980

—

Assemblée générale le 25 juin 2005, à 10 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Nomination et renouvellement de mandats des administrateurs. (22911)

« Holding Immotur », commanditaire vennootschappen op aandelen,
Vliegtuiglaan 8*C*, te 9000 Gent

Rechtspersonenregister van Gent nummer 0421.652.763
BTW 421.652.763

—

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Pascal Vandemeulebroecke, te Sint-Martens-Latem, Kortrijksesteenweg 200, op maandag 27 juni 2005, om 9 uur, met volgende agenda :

1. Invoering in de statuten van de nieuwe regeling inzake de vaste vertegenwoordiger.

2. Wijziging artikel 7.1.

3. Invoering in de statuten van de nieuwe regeling aangaande de schriftelijke besluitvorming in de algemene vergadering.

4. Toevoeging nieuw artikel inzake beraadslaging - recht op antwoord tijdens het verloop van de vergadering.

5. Weglating uit de statuten van alle verwijzingen naar de oude vennootschappenwet, zijnde de gecoördineerde wet op de handelsvennootschappen.

6. Vervanging van de bestaande tekst van de statuten door een nieuwe tekst, rekening houdend met de genomen beslissingen doch verder zonder ingrijpende inhoudelijke wijzigingen en dit teneinde de tekst van de statuten in overeenstemming te brengen met het thans van kracht zijnde Wetboek van vennootschappen.

7. Machten.

De neerlegging van de aandelen dient te geschieden op de zetel van de vennootschap en men gelieve te handelen overeenkomstig de statuten. (22928)

A.M.C, société anonyme,
rue de la Clef 90, 4621 Fléron

R.C. Liège 178317 — T.V.A. 445.708.565

—

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le jeudi 30.06.2005, à 10 heures, au siège social situé rue de la Clef numéro 90 à 4621 Fléron. Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge des administrateurs. (80393)

Adfinance Belgium, naamloze vennootschap,
Van Eycklei 1, bus 6, 2018 Antwerpen-1

H.R. Antwerpen 282197 — BTW 433.883.869

—

Aangezien het wettelijk quorum niet bereikt werd op de vergadering dd 06.06.2005, wordt een tweede algemene vergadering gehouden op 27.06.2005 om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Verslag art. 633 - 634 Wb. Venn. (Her-)benoeming bestuurders. Allerlei. Zich richten naar statuten. (80394)

Algemene Bouwwerken Maes, naamloze vennootschap,
IJzeren Bareelstraat 67*C*, 8587 Espierres

BTW 414.789.222 — RPR Kortrijk

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 16 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (80395)

Alitheia, naamloze vennootschap,
Doornstraat 10, 2530 Boechout

BTW 404.058.844 — RPR Antwerpen

—

Jaarvergadering op 01.07.2005 op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Kwijting bestuurders. (80396)

Ambachtskrediet van Tongeren, coöperatieve vennootschap,
met beperkte aansprakelijkheid, in vereffening
Kempenstraat 3, 3590 Diepenbeek

Ondernemingsnummer 0400.927.229

—

Bijroeping Buitengewone Algemene vergadering dd 30.06.2005 om 11.00 u. — Dagorde : 1. Ontslag - benoeming vereffenaar. 2. Verplaatsing maatschappelijke zetel. 3. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar de statuten. (80397)

Ambachtskrediet van Tongeren, coöperatieve vennootschap
met beperkte aansprakelijkheid, in vereffening
Kempenstraat 3, 3590 Diepenbeek

Ondernemingsnummer 0400.927.229

—

Bijeenroeping algemene vergadering dd 30.06.2005 om 11.30 u. Dagorde : 1. Verslag vereffenaar. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan vereffenaar. 5. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar de statuten. (80398)

Armour Foods (Benelux), naamloze vennootschap,
Leopold Gilislaan 24, 2100 Antwerpen

BTW 404.683.406 — RPR Antwerpen

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 10.00u op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening en resultatenrekening per 31.12.2004. 3. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur en van de jaarrekening per 31.12.2004. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Décharge aan de bestuurders. 6. Allerlei. (80399)

Au Toufrais - Fleur de Jasmin, société anonyme,
chaussée d'Alsemberg 713, 1180 Bruxelles

T.V.A. 411.549.125 — RPM Bruxelles

—

Assemblée générale ordinaire le 01.07.2005, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.03.2005. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (80400)

Avim, société anonyme,
avenue Winston Churchill 147, 1180 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0444.382.734

—

Assemblée Générale extraordinaire du 25.06.2005 à 17 h au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2004. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démissions - Nominations d'administrateurs. 6. Divers. Se conformer aux statuts. (80401)

Baby Rose 2, société anonyme,
boulevard Audent 51, 6000 Charleroi

T.V.A. 438.419.907 — RPM Charleroi

—

Assemblée générale ordinaire le 30.06.2005 à 18H00 au siège social. Ordre du jour : a) Rapport du conseil d'administration. b) Approbation des comptes annuelles au 31.12.2004. c) Affectation résultat. d) Décharges aux administrateurs. e) Renouvellement des mandats des administrateurs. f) Divers. (80402)

Bailleul, naamloze vennootschap,
Kerkstraat 5, 8520 Kuurne

BTW 446.961.350 — RPR Kortrijk

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 13.30 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (80403)

Beaujean, société anonyme,
Z.I. des Hauts Sarts 3e avenue 21, 4040 Herstal

T.V.A. 434.038.772 — RPM Liège

—

A.G. le 30.06.2005 à 18h au siège social. — Agenda : Rapport du Conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Décharge aux administrateurs. Divers. (80404)

Beaulieu Fabrics, naamloze vennootschap,
Groene Dreef 9, 9770 Kruishoutem

Ondernemingsnummer 0413.609.681

—

Jaarvergadering op 27.06.2005 om 14 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur en verslag van de commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31.12.2004 en bestemming resultaat. 3. Statutaire kwijtingen. 4. Diverse. (80405)

Beaulieu Nylon, naamloze vennootschap,
Groene Dreef 5, 9770 Kruishoutem

Ondernemingsnummer 0415.566.113

—

Jaarvergadering op 27.06.2005 om 10u op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur en verslag van de commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31.12.2004 en bestemming resultaat. 3. Statutaire kwijtingen. 4. Ontslag en benoemingen. 5. Diverse. (80406)

Beaulieu Real, naamloze vennootschap,
Groene Dreef 15*A*, 9770 Kruishoutem

Ondernemingsnummer 0412.484.382

—

Jaarvergadering op 27.06.2005 om 16 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur en verslag van de commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31.12.2004 en bestemming resultaat. 3. Statutaire kwijtingen. 4. Ontslag en benoemingen. 5. Diverse. (80407)

Beheersmaatschappij Gobert, naamloze vennootschap,
Oudenaardsesteenweg 739, 9420 Erpe-Mere

BTW 415.684.194 — RPR Oudenaarde

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 te 10 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Rondvraag. Zie statuten. (80408)

Berleco, naamloze vennootschap,
Emile Verhaerenlaan 3, 8300 Knokke-Heist

BTW 436.594.723 — RPR Brugge

—

Op 30.06.2005 worden de aandeelhouders en bestuurders uitgenodigd op de gewone algemene vergadering op de zetel van de vennootschap om 11.00 uur. — Dagorde : 1. Lezing van de jaarrekening per 31.12.2004. 2. Goedkeuring van voornoemd stuk. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Goedkeuren standen lopende rekeningen. 6. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (80409)

Blue Admiral Productions, naamloze vennootschap,
Sint-Amandsstraat 2, 1853 Strombeek-Bever

BTW 473.816.789 — RPR Brussel

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 20.00 u, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (80410)

Brebra, naamloze vennootschap,
Zegersdreef 37, 2930 Brasschaat

BTW 450.977.942 — RPR Antwerpen

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 19.00u op de zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting van de Bestuurders. 5. Vaststelling vergoeding raad van bestuur. 6. Rondvraag. (80411)

Carolo Drink Service, société anonyme,
rue Robesse 28*B*, 6041 Gosselies

T.V.A. 467.278.395 — RPM Charleroi

—

Assemblée générale ordinaire le 23.06.2005 à 18.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2004. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Renouvellement mandats. Divers. (80412)

Casa Vitae, naamloze vennootschap,
Doornstraat 10, 2530 Boechout

BTW 441.460.850 - RPR Antwerpen

—

Jaarvergadering op 23.06.2005 om 18u op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening dd 31.12.2004. Kwijting bestuurders. (80413)

Céral, société anonyme,
rue des Héros 38, 4431 Loncin

T.V.A. 427.291.334 — RPM Liège

—

Assemblée générale ordinaire le 30.06.2005 à 18.00 H au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (80414)

Renting Electro Marcial,
afgekort : « R.E.M. », naamloze vennootschap,
Bruggesteenweg 52, 8531 Hulste

BTW 425.693.012 — RPR Kortrijk

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 16.00 h, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Herbeneming bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (80415)

Clafer, société anonyme,
boulevard Piercot 21*B*, 4000 Liège

T.V.A. 451.957.246 — RPM Liège

—

Assemblée générale le 30.06.2005 au siège social. — Agenda : Rapport CA. Approbation comptes annuels au 31.12.2004. Décharge. (80416)

Cleandienst, naamloze vennootschap,
Pathoekeweg 48, 8000 Brugge

Ondernemingsnummer 0416.739.318

—

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die plaatsvindt op 01.07.2005 om 10u30 op het kantoor van notaris Arnold Vermeersch te Oudenburg, Abdijlaan 9, 8460 Oudenburg om over de volgende agenda te beraadslagen :

1. Na kennisgeving van het fusievoorstel, ter inzage van de aandeelhouders op de zetel van de vennootschap, fusie door overneming van de naamloze vennootschap "BOUW-SCHOON-VLAANDEREN", met zetel te Brugge, Pathoekeweg 48, ingeschreven in het rechtspersonenregister te Brugge onder ondernemingsnummer 0413.583.947, met BTW 413.583.947, door de naamloze vennootschap Cleandienst door overneming van gans het vermogen van de overgenomen vennootschap.

2. Goedkeuring van de jaarrekening van de over te nemen, naamloze vennootschap, Bouw-Schoon-Vlaanderen, zoals bedoeld in artikel 727 van het Wetboek van Vennootschappen.

3. Kwijting aan de bestuurders van de over te nemen, naamloze vennootschap, Bouw-Schoon-Vlaanderen. (80417)

Cofimbra, société anonyme,
avenue Winston Churchill 147, 1180 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0438.067.539

—

Assemblée Générale extraordinaire du 25.06.2005 à 18h au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2004. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démissions - Nominations d'administrateurs. 6. Divers. Se conformer aux statuts. (80418)

Confectie Gobert, naamloze vennootschap,
Oudenaardsesteenweg 739, 9420 Erpe-Mere

BTW 427.590.648 — RPR Oudenaarde

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 te 16 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Rondvraag. Zie statuten. (80419)

D.G. Immo, société anonyme,
rue Victor Garin 57, 7100 La Louvière

Numéro d'entreprise 0452.596.060

—

Assemblée générale du 30.06.2005 à 10.00 heures, au siège social. Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (80420)

Debusschere & C°, naamloze vennootschap,
Meensesteenweg 368, 8501 Bissegem

BTW 405.399.226 — RPR Kortrijk

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van 30.06.2005 om 9 uur,op de zetel van de vennootschap met als agenda : 1. Bevestiging uitstel jaarvergadering. 2. Jaarverslag. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoeming bestuurder(s). Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten. (80421)

Deco-Wall, société anonyme,
rue René Delhaize 156, 6043 Ransart

T.V.A. 460.090.301 — RPM Charleroi

—

Assemblée générale ordinaire le 30.06.2005 à 18.00 H., au siège social. — Ordre du jour : a) Rapport du conseil d'administration. b) Approbation des comptes annuelles au 31.12.2004. c) Affectation résultat. d) Décharge aux administrateurs. e) Renouvellement des mandats des administrateurs. f) Divers. (80422)

Dekomix, naamloze vennootschap,
Ambachtstraat 11, 8820 Torhout

BTW 443.690.569 — RPR Oostende

—

Jaarvergadering op 02.07.2005 om 14u op de zetel. — Agenda : Bespreking van de jaarrekening per 28.02.2005. Bestemming van het resultaat van het boekjaar. Vergoeding van het kapitaal. Kwijting van het gevoerde beleid. (80423)

Delaere Metaalconstructie, naamloze vennootschap
Ruddervoordsestraat 90, 8210 Zedelgem

BTW 406.096.141 — RPR Oostende

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal doorgaan op 30.06.2005 om 14 uur op de maatschappelijke zetel, met volgende agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van jaarverslag en jaarrekening per 31.12.2004. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Eventueel ontslag en benoeming bestuurders. 5. Rondvraag.

(80424) De raad van bestuur.

Demakin, naamloze vennootschap,
Zegersdreef 53, 2930 Brasschaat

BTW 449.746.339 — RPR Antwerpen

—

Jaarvergadering op 01.07.2005 om 19.00 uur, ten maatschappelijke zetel. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2005. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting verlenen aan bestuurders. 5. Varia. (80425)

Demoor - Van Strydonck, naamloze vennootschap,
Bredabaan 395A, 2930 Brasschaat

BTW 466.276.525 — RPR Antwerpen

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 10.00u op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van het jaarrekening en resultatenrekening per 31.12.2004. 3. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur en van de jaarrekening per 31.12.2004. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Décharge aan de bestuurders. 6. Benoemingen. 7. Allerlei. (80426)

Den Hogenkouter, naamloze vennootschap,
Hoogveld 44, 9200 Dendermonde

NN 446.820.701 — RPR Dendermonde

—

De aandeelhouders worden verzocht de Jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 28.06.2005 om 19.00 uur op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004. 3. Samenstelling van het resultaat. 4. Verdeling van het resultaat. 5. Verklaring van controle en wederzijdse ontlasting. 6. Varia. (80427)

Derimmo, naamloze vennootschap,
Gouvernementstraat 5, 9000 Gent

BTW 423.726.682 — RPR Gent

—

Jaarvergadering op 27.06.2005 om 15.00u op de zetel. — Agenda : 1. Samenstelling bureau. 2. Verslagen. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Verlenen van kwijtingen. 6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen. 7. Rondvraag. Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. De stukken bedoeld in art 553 W. Venn. zijn voor de aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van KBC vanaf 01.08.2005. (80428)

Diacem, naamloze vennootschap,
Vestingstraat 53-55, 2018 Antwerpen

BTW 406.299.247

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 16.00 uur op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Rondvraag. (80429)

Diddel, naamloze vennootschap,
Elisabethlaan 157, 8300 Knokke-Heist

BTW 462.090.974 — RPR Brugge

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 10 uur op de zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting van de Bestuurders. 5. Vaststelling vergoeding raad van bestuur. 6. Rondvraag. (80430)

Domibo, naamloze vennootschap, in vereffening
Spechtendreef 31, 2980 Zoersel

BTW 454.064.522 — RPR Antwerpen

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (80431)

"Dwight Investment Company",
in het kort "D.I.C.", naamloze vennootschap,
Raymond Delbekestraat 373, 2980 Zoersel.

Ondernemingsnummer 0438.041.211 — RPR Antwerpen

—

De aandeelhouders van de vennootschap worden uitgenodigd om aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op maandag 27 juni 2005 om 9.00 uur op het kantoor van notarissen Van Bael, Holvoet, Van Bael & Verhaert te Antwerpen, Mechelsesteenweg 65, met volgende agenda :

Agenda :

1. Naamwijziging.

2. Doelwijziging Verslag van de raad van bestuur inhoudende omstandige verantwoording van de voorgestelde wijziging van het doel, met als bijlage een samenvattende staat over de recente actieve en passieve toestand van de vennootschap.

3. Wijziging van het aantal aandelen.

4. Aanpassing van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de genomen besluiten. Coördinatie.

5. Ontslag en benoeming bestuurders.

(80432) De raad van bestuur

Enotria, naamloze vennootschap,
Kromstraat 64, 2520 Ranst

BTW 436.956.987 — RPR Antwerpen

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 14.00u op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening dd 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (80433)

Eurotronics Broekaert, naamloze vennootschap,
Zwevegemstraat 152, 8500 Kortrijk

BTW 444.237.234 — RPR Kortrijk

—

Jaarvergadering op 02.07.2005 om 14.00 u, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2005. Bestemming resultaat. Allerlei. Zie statuten. (80434)

Finab, naamloze vennootschap,
Industriepark Noord 27, 9100 Sint-Niklaas

HR Sint-Niklaas 46.912

—

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, welke zal plaatshebben op 30.06.2005 om 15 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004. 3. Resultaatsbeschikking. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar artikel 27 van de statuten. (80435)

Finnavaal naamloze vennootschap
Joe Englishstraat 54, 2140 Borgerhout (Antwerpen)

NN 0447.229.485 — RPR Antwerpen

—

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op 30.06.2005 te 17.00 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Mededeling statutaire en geconsolideerde jaarrekening per 31.12.2004. 2. Verslagen van de raad van bestuur en de commissaris. 3. Goedkeuring statutaire jaarrekening per 31.12.2004. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris. 6. Statutaire benoemingen. 7. Allerlei. (80436)

Frank Import, naamloze vennootschap,
Koningsstraat 61, 2381 Weelde

BTW 435.623.634 — RPR Turnhout

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 18u op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening dd 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (80437)

G & C Kreglinger, naamloze vennootschap,
Grote Markt 7, 2000 Antwerpen-1

H.R. Antwerpen 1 — NN 464.527.357

—

Gewone algemene vergadering op donderdag 30.06.2005, te 11 uur, op de zetel van de vennootschap. - Agenda : 1. Verslagen van raad van bestuur en van de commissaris-revisor. 2. goedkeuring van de jaarrekeningen per 31.12.2004 en van het voorstel tot winstverdeling. 3. Verlening van kwijting aan bestuurders en commissaris-revisor. 4. Mededeling geconsolideerde jaarrekening per 31.12.2004 en betreffende verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor. 5. Statutaire benoemingen. 6. Varia. (80438)

Gemmata, naamloze vennootschap,
Hoveniersstraat 2-8, 2018 Antwerpen

BTW 423.797.948

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 18 uur op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur en commissaris-revisor. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris-revisor. Hernieuwing mandaat commissaris-revisor. Divers. (80439)

Gerimbel, naamloze vennootschap,
Frankrijkstraat 54, 1755 Gooik

BTW 412.044.221 — RPR Brussel

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 9.00 uur op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening dd 31.12.2004. Goedkeuring bezoldiging bestuurder. Bestemming resultaat. Kwijting verlenen bestuurders. Zich richten naar de statuten. (80440)

Grekar, naamloze vennootschap,
Van Iseghemlaan 10, bus 1, 8400 Oostende

BTW 442.935.355 — RPR Oostende

—

Jaarvergadering zal gehouden worden op 30.06.2005 om 20.00 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring Jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (80441)

H & W-shipping, naamloze vennootschap,
Sluitberg 10/1, 2170 Merksem (Antwerpen)

BTW 473.320.903 — RPR Antwerpen

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 10.00u op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening en resultatenrekening per 31.12.2004. 3. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur en van de jaarrekening per 31.12.2004. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Décharge aan de bestuurders. 6. Allerlei. (80442)

HAMBJ, commanditaire vennootschap op aandelen,
Eksaardedam 9, 9180 Moerbeke-Waas

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 19.00u op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening dd 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (80443)

Harmony, naamloze vennootschap,
Rijvisschepark 20, 9052 Zwijnaarde

BTW 450.194.123 — RPR Gent

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die zal gehouden worden op 27.06.2005 om 18.30 uur ten kantoor van notaris Harold Poppe, te 9000 Gent, Noordstraat 6. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei.

Deze vergadering zal gevolgd worden door een buitengewone algemene vergadering om 19.30 uur. Agenda : 1. Omzetting kapitaal naar euro. 2. Aanpassing van de statuten aan de nieuwe vennootschapswetgeving. 3. Machten aan de raad van bestuur (80444)

Hedra Holding, naamloze vennootschap,
Maastrichterstraat, 3770 Riemst

NN 0463.725.029 — RPR Tongeren

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 20 uur op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (80445)

Herenmode Bloemen, naamloze vennootschap,
Grote Baan 80, 3530 Houthalen

H.R. Hasselt 72291 — BTW 436.391.518

—

Jaarvergadering op 02.07.2005 om 11.00 u, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.01.2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (80446)

Himvas, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 347, 3190 Boortmeerbeek

BTW 432.027.607 — RPR Leuven

—

De jaarvergadering zal gehouden worden op 30.06.2005 om 10 uur. Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Décharge te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. (80447)

I.B.H., naamloze vennootschap,
de Schiervellaan 19, 3500 Hasselt

BTW 438.756.833 — RPR Hasselt

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 10.00u op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening en resultatenrekening per 31.12.2004. 3. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur en van de jaarrekening per 31.12.2004. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Décharge aan de bestuurders. 6. Benoemingen. 7. Allerlei. (80448)

Imbo, commanditaire vennootschap op aandelen,
L. Hendrickxlei 64, 2150 Borsbeek

BTW 427.006.767 — RPR Antwerpen

—

Aangezien de quotiteit niet bereikt werd op de jaarvergadering van 27.05.2005, worden de aandeelhouders uitgenodigd op een tweede algemene vergadering op de zetel van de vennootschap, op 01.07.2005 te 14.00 uur. — Dagorde : 1. Verslag zaakvoerder. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.01.2005. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting zaakvoerder. 5. Varia. (80449)

Immo B.M., naamloze vennootschap,
Groenveld 36, bus 9, 1930 Zaventem

BTW 434.625.425

—

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 30.06.2005 om 14 uur. — Dagorde : 1. Verslag bestuurders; 2. Goedkeuring jaarrekening; 3. Bestemming resultaat; 4. Kwijting bestuurders; 5. Eventueel ontslagen en benoemingen. 6. Allerlei. (80450)

Immo Cleurvynck, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Sint Guduladreef 42, 1785 Merchtem-Hamme

BTW 437.313.117

—

Gezien op de BAV dd 27.05.2005 onvoldoende aantal aandelen aanwezig waren, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot het bijwonen van een tweede BAV dewelke wordt gehouden ten kantore van Not. P. Bauwens, te Dilbeek, Rozenlaan, 10 op 27.06.2005 om 9 uur met als dagorde : omzetting van het kapitaal in euro en aanpassing van het artikel 5. Aanneming van volledig nieuwe statuten zonder dat de naam, zetel, doel en kapitaal worden gewijzigd. Deze vergadering zal beslissingen nemen ongeacht het aantal aanwezige aandelen. Zich gedragen naar de statuten. (80451)

Immo Mariahoeve, naamloze vennootschap,
Puihoek 78, 2180 Ekeren

NN 0436.150.503 — RPR Antwerpen

—

De gewone algemene vergadering van aandeelhouders zal gehouden worden op 30.06.2005 om 17.00 uur ten maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en accountant. 5. Ontslag en herbenoeming van bestuurders, commissaris en accountant. 6. Rondvraag. Om aan de algemene vergadering te kunnen deelnemen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (80452)

Immo TVR, naamloze vennootschap,
Lang Ossegoor 3, 2390 Malle

BTW 438.100.005 — RPR Antwerpen

—

De gewone algemene vergadering van aandeelhouders zal gehouden worden op 30.06.2005 om 17.00 uur ten maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en accountant. 5. Ontslag en herbenoeming van bestuurders. 6. Rondvraag. Om aan de algemene vergadering te kunnen deelnemen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (80453)

Immo Van Uytsel, naamloze vennootschap,
Mechelsesteenweg 378, 2500 Lier

BTW 418.429.888 — RPR Mechelen

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 19.00u op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Verslag art. 633-634 Wb.Venn. Allerlei. Zich richten naar statuten. (80454)

Immo-Laek, naamloze vennootschap,
Ransuildreef 26, 2900 Schoten

BTW 448.819.691 — RPR Antwerpen

—

Aangezien een eerste buitengewone algemene vergadering niet kon beslissen bij gebreke aan wettelijk quorum worden de aandeelhouders uitgenodigd een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 30.06.2005 om 10.00 uur ten kantore van notaris Tony Sebrechts te Schoten, Churchilllaan 122. Agenda : 1. Omzetting kapitaal in euro. 2. Kapitaalvermindering tot beloop van zeshonderd drieëntwitnig euro vier cent (eur 623,04), zonder vernietiging van aandelen, maar met vermindering naar evenredigheid van de fractiewaarde van alle aandelen in het maatschappelijk vermogen door aanzuivering van geleden verliezen. 3. Wijziging en aanpassing der statuten aan de bij deze door te voeren wijzigingen aan de vigerende wetgeving, door integrale vervanging van de oude tekst van de statuten door een nieuwe. 4. Varia.

(80455) De raad van bestuur.

Immobilien Sicame, naamloze vennootschap,
Mallaardstraat 37, 9400 Ninove

BTW 417.179.182

—

Jaarvergadering op 20.06.2005 om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Ontslag / benoeming. Kwijting bestuurders. Allerlei. (80456)

Immobilière Denuit, société anonyme,
rue du Commerce 2, 6230 Pont-à-Celles

RPM Charleroi

—

Assemblée générale ordinaire le 30.06.2005 à 17.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2004. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (80457)

Immodil, naamloze vennootschap,
E. de Neckerestraat 28, 1e verdieping, 8000 Brugge

BTW 444.912.175 — RPR Brugge

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone algemene vergadering die zal gehouden worden op donderdag 30.06.2005 om 14 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening op 31.12.2004. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Benoeming bestuurder. 5. Rondvraag. (80458)

Immosimco, naamloze vennootschap,
Rodestraat 4-6, 8630 Veurne

BTW 405.290.843 — RPR Veurne

—

Jaarvergadering op 02.07.2005 om 14.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.04.2005. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (80459)

Indurent, naamloze vennootschap,
Veerstraat 51, 2840 Rumst

BTW 452.203.310 — RPR Antwerpen

—

Jaarvergadering op 30.06.2005, om 18 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening dd 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (80460)

J. Joannes, société anonyme,
rue des Fossés Fleuris 30, 5000 Namur

T.V.A. 448.234.129 — RPM Namur

—

Assemblée générale ordinaire le 30.06.2005 à 18.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Approbation comptes annuels au 31.12.2004. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. (80461)

Jakos, naamloze vennootschap,
Kerktorenstraat 23, 1831 Diegem

RPR Brussel

—

Jaarvergadering op de zetel op 30.06.2005 om 10.00 uur. — Dagorde : 1. Verslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Aanwending resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Neerlegging titels 5 dagen voor de AV. (80462)

Jeacaral, naamloze vennootschap,
Bouvaertlaan 29, bus 1, 2050 Antwerpen

BTW 443.749.858 — RPR Antwerpen

—

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel Bouvaertlaan, 29, bus 1 2050 Antwerpen op donderdag 30.06.2005 om 20.00 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. (80463)

Joka, naamloze vennootschap,
Oude Pittemstraat 34, 8760 Meulebeke

BTW 432.468.560 — RPR Kortrijk

—

De aandeelhouders en bestuurders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering op 30.06.2005 om 11.00 u., ten zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Lezing van de jaarrekening per 31.12.2004. 2. Goedkeuring van voornoemd stuk. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Goedkeuren standen lopende rekeningen. 6. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (80464)

Korfinco, naamloze vennootschap,
Ter Bede Business Center, Kapel ter Bede 86, 8500 Kortrijk

BTW 444.639.585 — RPR Kortrijk

—

De jaarvergadering wordt gehouden ten maatschappelijke zetel op 30.06.2005 om 17.00 uur, met volgende agenda : 1. Lezing jaarverslag en verslag van de commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders en commissaris. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Varia en rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering dienen de aandeelhouders hun aandelen te deponeren op de maatschappelijke zetel en dit conform de statuten. (80465)

Krokus, naamloze vennootschap,
Krokussenpad 2GV 2, 8300 Knokke

BTW 419.997.528 — RPR Brugge

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 opm 10.30 uur op de zetel. Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (80466)

La Pineta, naamloze vennootschap,
Kortrijksesteenweg 56, 9830 Sint-Martens-Latem

BTW 428.799.287 — RPR Gent

—

De jaarvergadering heeft plaats op 30.06.2005 om 18.00 uur, ten maatschappelijke zetel, Kortrijksesteenweg 56, 9830 St. Martens Latem. — Agenda : 1. Mededelingen conform art. 523 vennootschapswet. 2. Jaarverslag van bestuurders. 3. Vergoeding van de bestuurders. 4. Goedkeuring van de jaarrekening. 5. Goedkeuringen bestemming van het resultaat. 6. Kwijting aan de raad van bestuur. 7. Ontslag bestuurder. 8. Rondvraag-Varia. Om de vergadering bij te wonen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (80467)

Lanneau-Mollet, naamloze vennootschap,
Klijtestraat 61, 8570 Ingooigem

BTW 425.054.988 — RPR Kortrijk

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 17 uur ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (80468)

Les Baudarts, société anonyme,
chaussée de Ghlin 148, 7000 Mons

—

Assemblée générale du 30.06.2005 à 17.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport du Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (80469)

Levecke, naamloze vennootschap,
Nieuwpoortlaan 64, 8660 De Panne

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (80470)

Maas, naamloze vennootschap,
G. De Coninklaan 3, 1831 Diegem

RPR Brussel

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Aanwending resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Neerlegging titels 5 dagen voor de AV. (80471)

Make It Easy, société anonyme,
rue Baudhuin 56, 6220 Fleurus

T.V.A. 472.042.481 — RPM Charleroi

—

Assemblée générale ordinaire le 30.06.2005 à 18.00 H., au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2004. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Démission et nomination d'administrateurs. Reconduction du solde des mandats existants. Pouvoirs de l'administrateur-délégué. (80472)

Marna, naamloze vennootschap,
Grimbergsesteenweg 125, 1980 Zemst-Eppegem

BTW 437.907.785 — RPR Brussel

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 10.00u op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening en resultatenrekening per 31.12.2004. 3. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur en van de jaarrekening per 31.12.2004. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Décharge aan de bestuurders. 6. Allerlei. (80473)

Master Cars, naamloze vennootschap,
Prinsenweg 3, 3700 Tongeren

BTW 437.433.871 — RPR Tongeren

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 20.00u op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening dd 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (80474)

Mathia Invest, société anonyme,
rue de la Station 11, 7160 Chapelle-lez-Herlaimont

T.V.A. 474.380.478

—

Assemblée générale du 30.06.2005, à 18 heures, au siège social. Ordre du jour : Rapport Conseil Administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (80475)

Mauthica, société civile à forme de société en commandite par action,
rue Rocher de Hourt 9, 6698 Grand-Halleux

Numéro d'entreprise 0462.218.460

—

Assemblée générale ordinaire le 01.07.2005, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Discussion et approbation des comptes annuels au 31.03.2005 et de l'affectation du résultat. 2. Décharge au gérant. 3. Divers. (80476)

Meubelen NDJ, naamloze vennootschap,
Bruggestraat 213, 8770 Ingelmunster

BTW 411.912.973 — RPR Kortrijk

—

Jaarvergadering op de zetel op 30.06.2005 om 17 uur. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zich schikken naar de statuten (80477)

Mogabel, naamloze vennootschap,
Brusselsesteenweg 151, 1850 Grimbergen

H.R. Brussel 568759 — BTW 415.317.376

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (80478)

Nadis, société anonyme,
rue Mathieu de Lexhy 300, 4460 Grâce-Hollogne

T.V.A. 445.134.582 — RPM Liège

—

AG le 30.06.2005 à 09H au siège social. — Agenda : Rapport CA. Approbation CA au 31.12.2004. Décharge. (80479)

Olpant Herinvest, naamloze vennootschap,
K. van de Woestijnelaan 13, 9830 Sint-Martens-Latem

RPR 456.527.134

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 14.00 u., op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (80480)

Online, naamloze vennootschap,
Vosmeer 1, 9200 Dendermonde

NN 0448.344.589 — RPR Dendermonde

—

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 28.06.2005 om 19.00 uur op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.12.2004. 3. Samenstelling van het resultaat. 4. Verdeling van het resultaat. 5. Verklaring van controle en wederzijdse ontlasting. 6. Varia. (80481)

Patrimol, naamloze vennootschap,
Molenbergstraat 87, 9190 Stekene

BTW 435.367.078 — RPR Sint-Niklaas

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 14u op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening dd 31.12.2004. Kwijting bestuurders. (80482)

Pierre Nihant, société anonyme,
rue de la Sarte 13, 4671 Saive

NN 0429.955.567 — RPM Liège

—

Assemblée générale ordinaire le 30.06.2005 à 10h au siège social. Ordre du jour : Rapport Conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Nominations statutaires des administrateurs. Décharge administrateurs. Divers. (80483)

Pipe Line Service, société anonyme,
chaussée de Dinant 100, 5100 Wépion

T.V.A. 416.301.828 — RPR Namur

—

Assemblée générale ordinaire le 30.06.2005 à son siège social à 16 heures. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 31.12.2004. Affectation du résultat. Décharge des Administrateurs. Divers. (80484)

Prima, naamloze vennootschap,
Broechemlei 1, 2520 Ranst

BTW 436.171.881

—

Jaarvergadering op 28.06.2005 om 18u op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening dd 31.12.2004. Kwijting bestuurders. Allerlei. (80485)

Romain Bois, société anonyme,
route Provinciale 75, 7120 Vellereille-les-Brayeux

T.V.A. 434.233.960

—

Assemblée générale du 30.06.2005 à 20 H. au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Adresse siège social. Divers. (80486)

S. Kampf, naamloze vennootschap,
Zurenborgstraat 38, 2018 Antwerpen

BTW 417.752.768 — RPR Antwerpen

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 11u op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31.01.2005. Kwijting bestuurders. Bezoldigingen. (80487)

Schobeco, naamloze vennootschap,
Gitschotellei 145, 2600 Berchem

Ondernemingsnummer 0437.078.832

—

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel, op maandag 27.06.2005 te 20 uur. — Agenda : 1. Bespreking van het jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking van de jaarrekening over het afgelopen boekjaar. 3. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur. 4. Goedkeuring van de jaarrekening over het afgelopen boekjaar en van de bestemming te geven aan het resultaat. 5. Kwijting te geven aan de raad van bestuur. 6. Eventueel allerlei. Om aan de vergadering te kunnen deelnemen dient men zich te gedragen naar de voorschriften van artikel 26 van de statuten. (80488)

Sicame, naamloze vennootschap,
Mallaardstraat 37, 9400 Ninove

BTW 417.201.354

—

Jaarvergadering op 21.06.2005 om 15.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Verslag commissaris-revisor. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Ontslag / benoeming. Kwijting bestuurders. Kwijting commissaris-revisor. Allerlei. (80489)

Sintom, société anonyme,
rue du Calvaire 33, 4000 Liège

T.V.A. 463.054.838 — RPM Liège

—

Assemblée générale le 30.06.2005 à 10H au siège social. — Agenda : Rapport CA. Approbation comptes annuels au 31.12.2004. Décharge. (80490)

Somedhar, société anonyme,
avenue Molière 88, 1190 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0402.967.692 — RC Bruxelles 255144

—

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social le 29.06.2005 à 11.00 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31.12.2004. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (80491)

Stalinrichtingen Schelfhout-Goyens, naamloze vennootschap,
Leuerbroek 1074, 3640 Kinrooi

BTW 452.056.127 — RPR Tongeren

—

Jaarvergadering op 01.07.2005 te 19u op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.03.2005. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Divers. Zich richten naar de statuten. (80492)

"Studac International", naamloze vennootschap,
Goudbergstraat, 103, 8560 Wevelgem

BTW 453.088.483 — RPR Kortrijk

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die gehouden wordt ten overstaan van en op het kantoor van notaris Philippe Defauw te Kortrijk, H. Consciencestraat 4, op 29 juni 2005 om 19.30 uur, met volgende agenda :

1. Vaststelling van de omzetting van het kapitaal in euro.

2. Verslag van de raad van bestuur nopens de wijziging van het doel.

3. Vervanging van het huidig doel van de vennootschap door een doel dat hoofdzakelijk betrekking heeft op patrimoniumbeheer en het verstrekken van infrastructuur en diensten aan bedrijven.

4. Beslissing dat de aandelen voortaan aan toonder zijn of op naam naar keuze van de aandeelhouder.

5. Wijziging van het boekjaar dat voortaan zal aanvangen op 1 oktober om te eindigen op 30 september van het daaropvolgend jaar. Het lopend boekjaar dat een aanvang nam op 1 januari 2005 zal eindigen op 30 september 2005.

6. Wijziging van de datum van de jaarvergadering die voortaan zal doorgaan op de derde zaterdag van de maand maart om elf uur en voor de eerste maal in 2006.

7. Wijziging van artikel 16 van de statuten nopens de externe vertegenwoordiging van de vennootschap.

8. Aanpassing van de statuten om deze aan te passen aan de genomen beslissingen en om deze aan te passen aan de gewijzigde vennootschapswetgeving en naar aanleiding hiervan de tekst van de statuten om te werken, te herformuleren en aan te passen aan de vigerende terminologie.

9. Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten.

Een eerste buitengewone algemene vergadering met de hierboven vermelde agendapunten is bijeengekomen op 1 juni 2005 om 19 uur, doch heeft niet geldig kunnen beraadslagen en besluiten, vermits het wettelijk quorum niet bereikt werd.

(80493) De raad van bestuur

Surplus 4 x 4, naamloze vennootschap,
Spoorwegstraat 55, 8930 Lauwe

BTW 434.917.316 — RPR Kortrijk

—

Jaarvergadering op 01.07.2005 om 11 uur op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 28.02.2005. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (80494)

"Trading and Management Consultancy", naamloze vennootschap,
Provinciale Steenweg 368, 2627 Schelle

BTW 439.385.650 — RPR Antwerpen

—

Uitnodiging voor de buitengewone algemene vergadering in het kantoor van notaris Dirk Verbert te Antwerpen, Van Eycklei 21, op 28.06.2005 om 10u00, met volgende agenda : 1. Kennisneming van het bijzonder verslag van de raad van bestuur met staat van activa en passiva per éénendertig maart laatst. 2. Uitbreiding van het doel door inlassing van : "-De aan en verkoop alsmede het vestigen, verwerven en vervreemden van zakelijke rechten wat betreft alle onroerende goederen in binnen- en buitenland." 3. Invoering van de mogelijkheid tot schriftelijke besluitvorming voor de algemene vergadering en de raad van bestuur. 4. Invoering van de mogelijkheid tot oprichting van een directiecomité. 5. Beperking van de mogelijkheid voor de raad van bestuur om de algemene vergadering te verdagen. 6. Wijziging vertegenwoordiginsmogelijkheiden van de vennootschap. 7. Aanpassing van de statuten aan de genomen beslissing en de invoering van het Wetboek van vennootschappen. 8. Machtiging van de raad van bestuur om de gecoördineerde statuten goed te keuren. De aandeelhouders worden verzocht hun aandelen aan toonder neer te leggen op de zetel van de vennootschap voor 23.06.2005.

(80495) De raad van bestuur.

Valmimosas, naamloze vennootschap,
rue Haute 365/6, 1000 Brussel-1

NN 0442.585.957 — RPR Brussel

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 19u op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening dd 31.12.2004. Kwijting bestuurders. (80496)

Vansteenkiste, naamloze vennootschap,
Ieperseweg 24, 8800 Roeselare

BTW 447.714.980 — RPR Kortrijk

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 te 16u op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (80497)

Verdata Engineering, naamloze vennootschap,
Derbystraat 27, Sint-Denijs Westrem

BTW 433.733.916

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering op 01.07.2005 om 16.00 uur gehouden op de maatschappelijke zetel van de vennootschap Derbysstraat 27 te 9051 Sint-Denijs Westrem. Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening van 28/02/2005. 3. Resultaatverwerking. 4. Kwijting aan de bestuurders. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering : neerlegging van de titels op de maatschappelijke zetel vijf dagen vóór de algemene vergadering. (80498)

Vidiwe, naamloze vennootschap,
Bisschopdreef 53, 8310 Brugge

BTW 859.790.875 — RPR Brugge

—

Jaarvergadering zal gehouden worden op 30.06.2005 om 11.00 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (80499)

Virjon, naamloze vennootschap,
Raymond Delbekestraat 85, 2980 Zoersel (Sint-Antonius)

H.R. Antwerpen 287034 — BTW 445.539.014

—

Jaarvergadering op 30.06.2005 om 15.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (80500)

Wemal, naamloze vennootschap,
Van Aerdtstraat 5, bus 10, 2060 Antwerpen

BTW 442.593.281 — RPR Antwerpen

—

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, Van Aerdtstraat, 5, bus 10, 2060 Antwerpen, op donderdag 30.06.2005, te 20 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag.

(80501)

Wika Invest, Anonyme Geselschaft,
Prûmerstraasse 33, 4780 Sint-Vith

T.V.A. 450.770.480 — RPR 62235 Eupen

—

A.G. le 30/06/2005, à 18 heures, au siège social. Agenda : Rapport C.A. Approbation comptes annuels. Décharge administrateurs. (80502)

Willy, naamloze vennootschap,
Grimbergsesteenweg 125, 1980 Zemst-Eppegem

BTW 460.255.793 — RPR Brussel

—

Jaarvergadering op 30.06.2005, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening en resultatenrekening per 31.12.2004. 3. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur en van de jaarrekening per 31.12.2004. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Décharge aan de bestuurders. 6. Allerlei. (80503)

Soverco, naamloze vennootschap,
Guido Gezellestraat 29, 8710 Ooigem

BTW 442.902.097 — RPR Kortrijk

—

Jaarvergadering op 25 juni 2005, om 11 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (80504)

Maerien Invest, naamloze vennootschap,
Gildenstraat 7, 2470 Retie

0434.534.363 RPR Turnhout

—

Jaarvergadering op 27/06/2005 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Kwijting bestuurders. (22912)

Verbruggen, naamloze vennootschap,
Liersesteenweg 26/2, 2640 Mortsel

0436.261.161 RPR Antwerpen

—

Jaarvergadering op 28/06/2005 om 20 u. op de zetel. Agenda : Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (22913)

Wernica, naamloze vennootschap,
Aalbeeksesteenweg 3, 8500 Kortrijk

0429.822.836 RPR Kortrijk

—

Aangezien het vereiste quorum op de eerste buitengewone algemene vergadering niet bereikt werd, zal een tweede buitengewone algemene vergadering plaatsvinden op 27/06/2005 om 10 u. ten kantore van Notaris Wittesaele te Tielt, Tramstraat 22. Agenda : 1. Afschaffing van de nominale waarde van de aandelen. 2. Uitdrukking van het kapitaal in de statuten in euro. 3. Kapitaalverhoging met € 39,93 om het kapitaal te brengen van € 92.960,07 op € 93.000 door inlijving van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen, doch met verhoging van de fractiewaarde van ieder aandeel. 4. Vaststelling van de verwezenlijking van de kapitaalverhoging hiervoor. 5. Aanneming van volledig nieuwe statuten overeenkomstig te nemen besluiten, en actualisering, hernummering en vernieuwing van de tekst en schrapping van de overbodige bepalingen. 6. Opdracht geven aan de notaris tot coördinatie van de statuten. 7. Opdracht en volmacht formaliteiten. (22914)

T.R.L., naamloze vennootschap,
Ambachtsstraat 28, 2390 Malle

0448.154.054 RPR Antwerpen

—

Jaarvergadering op 30/06/2005 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia. (22915)

Hotel Construction & Management, naamloze vennootschap,
Antoon Van Dijckstraat 3, 2018 Antwerpen

0449.749.111 RPR Antwerpen

—

Jaarvergadering op 30/06/2005 om 11 u. op de zetel. Agenda : 1. Tegenstrijdige belangen toepassing art. 523 W. Venn. 2. Bijzonder verslag raad van bestuur in toepassing van art. 633 W. Venn. 3. Jaarverslag raad van bestuur - controleverslag van de commissaris. 4. Goedkeuring der voorgelegde jaarrekening per 31.12.2004. 5. Bestemming resultaat. 6. Emolumenten bestuurders. 7. Kwijting bestuurders en commissaris. 8. Benoemingen en ontslagen. 9. Varia. Zich schikken naar de statuten. (22916)

Property Development Company, naamloze vennootschap,
Quinten Matsijslei 19, 2018 Antwerpen

0427.028.147 RPR Antwerpen

—

Jaarvergadering op 30/06/2005 om 15 u. op de zetel. Agenda : 1. Tegenstrijdige belangen toepassing art. 523 W. Venn. 2. Jaarverslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring der voorgelegde jaarrekening per 31/12/2004. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Emolumenten bestuurders. 6. Kwijting aan de bestuurders. 7. Benoemingen en ontslagen. 8. Varia. Zich schikken naar de statuten. (22917)

De Reze, naamloze vennootschap,
Leuvensesteenweg 10, 3290 Diest

0407.095.142 RPR Leuven

—

Buitengewone algemene vergadering ten kantore van notaris L. Bogaerts, Michel Theysstraat 31 te 3290 Diest op 30 juni 2005 om 9 u. Agenda : Aanpassing van de statuten aan de beslissing destijds genomen tot verplaatsing van de maatschappelijke zetel. Uitdrukking van het maatschappelijk kapitaal in euro. Kapitaalvermindering met € 359,15 om het te brengen van € 281.359,15 op € 281.000,00 door incorporatie van overgedragen verliezen. Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van Vennootschappen inzake vaste vertegenwoordiger, directiecomité en de schriftelijke éénparige besluitvorming. Aanpassing aan de genomen beslissingen en de meest recente wetswijzigingen. Vervanging volledige statutentekst zonder daarbij te tornen aan de essentiële bepalingen, rekening houdend met de eerder genomen beslissingen. (22918)

Confiver, naamloze vennootschap,
Hoge Weg 421, 8200 Brugge

0436.305.307 RPR Brugge

—

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden voor Notaris Michel Van Damme te Brugge, Gistelse Steenweg 138, op 29 juni 2005 om 10.00 uur. Deze vergadering heeft de volgende agenda : 1. Voorafgaande verslagen *a)* Verslag opgesteld door de B.V. ovv c.v.b.a. ″VANDER DONCKT - ROOBROUCK - CHRISTIAENS BEDRIJFSREVISOREN″, te 8820 Torhout, Lichterveldestraat 39/*A*, hier vertegenwoordigd door Bart ROOBROUCK, bedrijfsrevisor, te 8800 Roeselare, Kwadestraat 151/*A*, bus 42 overeenkomstig artikel 602 van het Wetboek van vennootschappen door de raad van bestuur aangesteld. *b)* Verslag opgesteld door de raad van bestuur overeenkomstig artikel 602 van het Wetboek van vennootschappen, waarbij niet van de conclusies van het verslag van de bedrijfsrevisor wordt afgeweken. 2. Eerste kapitaalverhoging met € 323.500- om het te brengen op € 1.523.500- door inbreng van vaststaande, zekere en opeisbare schuldvorderingen die de inbrengers lastens deze vennootschap hebben. Deze inbreng wordt vergoed door de correlatieve creatie van 1.294 aandelen, zonder nominale waarde, die identiek aan de bestaande aandelen zijn en die volledig volgestort aan de inbrengers worden toegekend. Op deze 1.294 nieuwe aandelen zal in natura worden ingeschreven tegen de prijs van € 270,4791344- per aandeel, waarvan : € 250- zal geboekt worden als kapitaal; en € 20,47913446- als uitgiftepremie. Ieder nieuw aandeel en de daarbijhorende uitgiftepremie zal worden volgestort in kapitaal ten belope van 100 %. 3. Verwezenlijking van de inbreng. 4. Vaststelling dat de eerste kapitaalverhoging gerealiseerd is. 5. Plaatsing van de uitgiftepremie op een onbeschikbare rekening ″Uitgiftepremies″. 6. Tweede kapitaalverhoging ten belope van € 26.500-, om het te brengen op € 1.550.000-, door incorporatie bij het kapitaal van de voormelde uitgiftepremie ten belope van € 26.500-. Deze kapitaalverhoging zal geschieden zonder creatie van nieuwe aandelen. 7. Vaststelling dat de tweede kapitaalverhoging gerealiseerd is. 8. Wijziging van artikel 5 van de statuten om het in overeenstemming te brengen

met de genomen besluiten. 9. Wijziging van artikel 18 van de statuten houdende de aanpassing van de oproepingsformaliteiten aan het Wetboek van vennootschappen. 10. Volmacht voor de coördinatie van de statuten. 11. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de genomen beslissingen. 12. Volmacht voor de administratieve formaliteiten. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (22919)

Van Der Hoff Beheer, naamloze vennootschap,

Leopoldplaats 10, bus 7, 2000 Antwerpen

0457.893.349 RPR Antwerpen

—

Jaarvergadering op 27/06/2005 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (22920)

Media Research, naamloze vennootschap,

Mechelsebaan 227, bus 1, 2570 Duffel

0444.509.032 RPR Mechelen

—

Jaarvergadering op 26/06/2005 om 14 u. op de zetel. Agenda : 1. Toepassing art. 523 Venn. W. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders en vaststelling bezoldiging. 6. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (22921)

Mode en Media, naamloze vennootschap,

Mechelsebaan 227, bus 3, 2570 Duffel

0447.274.126 RPR Mechelen

—

Jaarvergadering op 26/06/2005 om 16 u. op de zetel. Agenda : 1. Toepassing art. 523 Venn. W. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders en vaststelling bezoldiging. 6. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (22922)

Craenhals Metal Terminal, naamloze vennootschap,

Boomsesteenweg 170, 2830 Willebroek

0455.605.832 RPR Mechelen

—

De jaarvergadering werd verdaagd en zal worden gehouden op de zetel van de vennootschap op 30 juni 2005 om 11 u. 00. - Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur. 2. Verslag van de commissaris-revisor. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2004. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders en commissaris. 6. Ontslag en benoeming bestuurders. 7. Varia. (22923)

Prospérité, naamloze vennootschap,

Duinenweg 181, 8430 Middelkerke

0423.931.174 RPR Brugge

—

Jaarvergadering op 4/07/2005 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (22924)

Bofrutex, naamloze vennootschap,
Colenstraat 11, 3840 Borgloon

0449.522.744 RPR Tongeren

—

Buitengewone Algemene vergadering op 24/6/2005 om 15 u. in het kantoor van notaris Catherine Delwaide, Graethempoort 46 te 3840 Borgloon. Agenda : Aanpassing statuten aan het Wetboek van Vennootschappen. Machtiging notaris tot coördinatie statuten. (22925)

Belfrutex, naamloze vennootschap,
Colenstraat 11, 3840 Borgloon

0452.707.413 RPR Tongeren

—

Buitengewone Algemene Vergadering op 24/06/2005 om 15 u. 30 in het kantoor van notaris Catherine Delwaide, Graethempoort 46 te 3840 Borgloon. Agenda : Aanpassing statuten aan het Wetboek van Vennootschappen. Machtiging notaris tot coördinatie statuten. (22926)

Somi, naamloze vennootschap,
Kempischveldweg 34, 2970 Schilde

0404.734.874 RPR Antwerpen

—

Gewone algemene vergadering op 28 juni 2005 om 14 uur op de zetel der vennootschap. Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening van 2004; 2. Kwijting aan de bestuurders; 3. Varia. Zich schikken naar art. 26 en 27 der statuten. (22927)

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES − OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Commune de Geer

—

L'administration communale de Geer procède à un appel public en vue du recrutement d'un(e) employé(e) d'administration (D6).

Conditions de recrutement :

1. être belge ou citoyen de l'Union européenne;

2. avoir une connaissance de la langue française jugée suffisante au regard de la fonction à exercer;

3. jouir des droits civils et politiques;

4. être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;

5. satisfaire aux lois sur la milice;

6. justifier par un certificat médical émanant de l'A.S.B.L. Santé et Travail et datant de moins de six mois la possession des aptitudes physiques exigées pour la fonction à exercer;

7. être agé(e) de 18 ans au moins;

8. être titulaire d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court;

9. réussir un examen de recrutement comprenant.

a) Epreuve écrite :

nouvelle loi communale et matières spéciales relevant des communes;

matières spécifiques à l'emploi à exercer.

Seront considéré(e)s comme ayant satisfait à l'épreuve écrite les candidat(e)s qui auront obtenu 5/10 des points dans chacune des deux branches et 6/10 sur l'ensemble de celles-ci.

b) Epreuve orale :

présentation d'un sujet au choix du (de la) candidat(e) : commentaire et discussion permettant de déceler le degré d'intelligence du (de la) candidat(e), son sens pratique, sa maturité et sa sociabilité.

La cote reprise pour l'ensemble des épreuves (écrite et orale) est de 6/10 des points.

Tous renseignements relatifs à l'emploi à conférent peuvent être obtenus auprès du secrétaire communal, téléphone 019-54 92 44, les jours ouvrables de 8 à 12 heures.

Les candidatures seront adressées par envoi recommandé à Mme la bourgmestre, rue de la Fontaine 1, 4250 Geer, pour le 30 juin 2005, date de la poste faisant foi.

Documents à joindre :

extrait d'acte de naissance;

certificat de bonnes conduite, vie et mœurs;

certificat de milice;

une copie certifiée conforme du diplôme requis.

Geer, le 10 juin 2005. (22810)

Gemeente Lint

—

Het gemeentebestuur van Lint werft aan :

Bibliotheekassistent C1-C3
in vast dienstverband, 10 uur

De voorwaarden :

Je bent in het bezit van een diploma of getuigschrift hoger secundair onderwijs of gelijkwaardig. Indien je houder bent van een diploma bibliotheekschool of bibliotheekwetenschappen word je vrijgesteld van bovenvermelde verplichting.

Je uitdaging :

Je werkt mee aan zowel de administratieve als de praktische werking van de bibliotheek.

Ond aanbod :

Naast je wedde (C-niveau) bieden wij je ook maaltijdcheques, hospitalisatievergoeding en fietsvergoeding.

Administratief assistent bibliotheek D1-D3
in vast dienstverband 4 u. 30 m.

De voorwaarden :

Je bent in het bezit van een diploma of getuigschrift lager secundair onderwijs of gelijkwaardig.

Je uitdaging :

Je helpt bij zowel de administratieve als de praktische werking van de bibliotheek.

Ons aanbod :

Naast je wedde (D-niveau) bieden wij je ook maaltijdcheques, hospitalisatievergoeding en fietsvergoeding.

Geïnteresseerd ? Stuur dan uiterlijk op 27 juni e.k. je schriftelijke sollicitatie met cv naar het college van burgemeester en schepenen van het gemeentebestuur Lint, Koning Albertstraat 41, te 2547 Lint.

Voor verdere inlichtingen kan je steeds terecht bij Rita Van Dorsselaer, tel : 03-460 13 34, e-mail : rita.vandorsselaer@lint.be of bij Monique Van de Voorde, tel : 03-460 13 45, e-mail : monique.vandevoorde@lint.be. (22811)

Conseil central de l'économie

—

Le conseil central de l'économie organisera prochainement un examen pour le recrutement d'un conseiller adjoint masculin ou féminin, économiste francophone (niveau 1 — rang 10). Il sera fait appel aux lauréats d'une épreuve générale (économiste) organisée par SELOR.

Le programme de l'examen, avec les conditions d'admission, sera communiqué sur demande écrite à adresser au secrétariat du conseil central de l'économie, service des ressources et relations humaines (2e étage), avenue de la Joyeuse Entrée 17-21, à 1040 Bruxelles (Mail : tigo@ccerb.fgov.be).

Les demandes doivent parvenir au conseil central de l'économie dans le 15 jours à dater du jour de parution du présent avis au *Moniteur belge*. (22812)

Centrale raad voor het bedrijfsleven

—

De centrale raad voor het bedrijfsleven zal binnenkort een examen (mondelinge proef) inrichten voor de aanwerving van een mannelijke of vrouwelijke, Franstalige adjunct-adviseur economist (niveau 1 — rang 10). Er wordt hiervoor beroep gedaan op laureaten van een algemene proef (economist) georganiseerd door SELOR.

Voor het bekomen van het examenprogramma met toelatingsvoorwaarden, gelieve een aanvraag te richten aan het secretariaat van de centrale raad voor het bedrijfsleven, dienst personeelswerk, Blijde Inkomstlaan 17-21 (2e verdieping), 1040 Brussel (Mail : tigo@ccecrb.fgov.be).

De aanvragen moeten ten laatste binnenkomen vijftien dagen na het verschijnen van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad*. (22812)

K.U.Leuven

—

Voor het Instituut Kern- en Stralingsfysica van de Faculteit wetenschappen zoeken wij een :

Elektronicus (m/v)

Graad 4 - VB/D/2005/10/P

Doel van de functie :

Ontwerpen en programmeren van meetsystemen voor het fundamenteel wetenschappelijk onderzoek in de fysica (zowel voor interne als buitenlandse installaties) en proefopstellingen ten behoeve van het onderwijs binnen het Departement Natuurkunde en Sterrenkunde. Elektronische en technische ondersteuning van onderzoekers op het gebied van elektronica en informatica. Ontwikkelen en bouw van diverse elektronische schakelingen en niet-commercieel beschikbare analoge elektronica.

Opdrachten :

In direct overleg met de onderzoeker de noden, uitvoering en functionaliteit van het toestel te bepalen ter voorbereiding van het ontwerp en bouw.

Ontwerpen van analoge en digitale schakelingen voor experimentele opstellingen zoals sturing en data-acquisitie, voedingen, interfacetechnieken.

Ontwerpen van microcontrolesystemen voor automatisatie van meetopstellingen en schrijven van de benodigde software in C en Labview.

Opvolgen van het printontwerp, opbouw en uittesten van de nieuw ontwikkelde elektronische toestellen.

Assistentie bij installatie en integratie van nieuwe apparatuur binnen bestaande experimentele opstellingen.

Herstelling en onderhoud van elektronische apparatuur voor verschillende onderzoeksteams van het departement.

Profiel :

Kandidaten beschikken over een diploma van één cyclus richting elektronica of zijn gelijkwaardig door ervaring.

Kandidaten hebben een zeer goede kennis en ervaring in ontwerp van elektronische schakelingen, in de integratie van CCD's en CCD controllers zowel als programmeren in C en Labview.

Bereidheid sporadisch opdrachten uit te voeren aan buitenlandse onderzoeksinstituten, bv. CERN-Geneve, Mercator-LaPalma, ESRF-Grenoble,...

Kandidaten kunnen zelfstandig en creatief werken.

Wij bieden :

Een voltijdse tewerkstelling voor één jaar, verlengbaar.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de Personeelsdienst ter attentie van Diane Serré, personeelsconsulent, Parijsstraat 72*B*, te 3000 Leuven, tel. : 016-32 83 29, fax : 016-32 83 10.

E-mail : Diane.Serre@pers.kuleuven.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de personeelsdienst uiterlijk op 27 juni 2005.

Inzake rekrutering en aanwerving voert de K.U.Leuven een gelijkekansenbeleid. (22813)

Actes judiciaires et extraits de jugements

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1er du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Désignation d'administrateur provisoire

Aanstelling voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du deuxième canton de Bruxelles

Par ordonnance du 2 juin 2005, le juge de paix du deuxième canton de Bruxelles a désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Parveen Rukhsana, née à Gujrat (Pakistan) le 17 octobre 1959, domiciliée à 1190 Bruxelles, rue de l'Eau 16, mais résidant au C.H.U. Saint-Pierre (Unité des soins intensifs), à 1000 Bruxelles, rue Haute 322, M. Olivier Demeulenaere, avocat à 1020 Bruxelles, boulevard Emile Bockstael 396, avec mission de gérer les biens de Mme Parveen Rukhsana, avec les pouvoirs et devoirs repris à l'article 488*bis*, *f*, du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Luc Gozin. (65466)

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Couvin

Suite à la requête déposée le 13 mai 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Couvin, rendue le 27 mai 2005, Mme Cuvelier, Lucienne Andrea Jeanne, née le 12 mars 1923 à Charleville (Ardennes-France), domiciliée rue de la Chapelle 1, à 5660 Presgaux, résidant à l'établissement Home Saint-Joseph, Association Notre-Dame, rue de la Marcelle 133, à 5660 Couvin, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Naivin, Bernard Emile Gérard Ghislaine, né le 15 mars 1950 à Presgaux, ouvrier, divorcé, domicilié rue de la Chapelle 53, à 5660 Presgaux.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dussenne, Dominique. (65467)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux

Suite à la requête déposée le 13 mai 2005, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux, rendue le 2 juin 2005, la nommée Mme Petit, Valentine, veuve de M. Albert Dispa, née le 14 avril 1915 à Grand-Manil, domiciliée rue Sainte-Adèle 18, à 5030 Gembloux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Dispa, Vinciane, née le 1er décembre 1955 à Gembloux, domiciliée rue des Taillettes 26, à 5030 Beuzet.

Pour extrait conforme : le greffier-adjoint principal, (signé) Denil, Véronique. (65468)

Justice de paix du canton de Grâce-Hollogne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Grâce-Hollogne, rendue le 10 mai 2005, M. Hermans, Jonathan, né le 19 février 1986 à Seraing, célibataire, domicilié route de Souxhon 221, à 4400 Flémalle, mais résidant à l'établissement « Clerval », rue des Crêtes 17, à 6940 Durbuy, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Hermans, Philippe Léonard Joseph, de nationalité belge, né le 30 juin 1953 à Liège, ouvrier d'usine, domicilié route de Souxhon 221, à 4400 Flémalle.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Dosseray, Simon. (65469)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 2 mai 2005, par jugement du juge de paix du premier canton de Huy rendu le 13 mai 2005, Mme Leonard, Daisy Jeanne Marie Gustavine Julienne, de nationalité belge, née le 3 mars 1924 à Liège, pensionnée, célibataire, domiciliée rue des Fouarges 5/32, à 4500 Huy, résidant « Royale Résidence », rue Sous-le-Château 93, à 4500 Huy, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Collard, Stéphanie, avocat, dont l'étude est établie rue du Marais 1, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (65470)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

—

Suite à la requête déposée le 10 mai 2005, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège rendue le 25 mai 2005, a déclaré : M. Dubois, Marc, né le 7 juin 1969 à Ougrée, ouvrier, domicilié à 4102 Ougrée, rue de l'Etang 49, résidant rue Côte d'Or 207*b*, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Houben, Marcel, avocat, dont le cabinet est sis à 4030 Grivegnée (Liège), rue Vinâve 32.

Liège, le 2 juin 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (65471)

Suite à la requête déposée le 2 mai 2005, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège rendue le 24 mai 2005, a déclaré : Mme Knapen, Elsa, née le 24 décembre 1922 à Hoepertingen, domiciliée à 4000 Liège, quai de Rome 55/6, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dembour, François, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 27.

Liège, le 1er juin 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (65472)

Justice de paix du canton de Malmedy - Spa - Stavelot, siège de Stavelot

—

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Malmedy - Spa - Stavelot, siège de Stavelot, en date du 25 mai 2005, Mme Thérèse Bada, née à Trois-Ponts le 25 mars 1910, domiciliée place Communale 3, à 4980 Trois-Ponts, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me François Fettweis, avocat, dont le cabinet est situé Tiège 92, à 4845 Sart-lez-Spa.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Grogna, Christiane. (65473)

Justice de paix du canton de Malmedy - Spa - Stavelot, siège de Malmedy

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Malmedy - Spa - Stavelot (siège de Malmedy), rendue le 25 mai 2005, M. Bastin, Joseph, né le 27 juin 1956 à Eupen, domicilié place du Parc 12, à 4960 Malmedy, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Molitor, Philippe, avocat, rue Abbé Péters 35, à 4960 Malmedy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuer, Ivan. (65474)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

—

Suite à la requête déposée le 2 mai 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 27 mai 2005, Hallers, Margarieta Emilie, née à Wageningen (Pays-Bas) le 11 octobre 1947, domiciliée à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Ferdinand Elbers 20, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Anne six, avocate, dont le cabinet est établi à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, chaussée de Ninove 153, et en qualité de personne de confiance M. Francisco Garcia Gonzalez, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue Victor Lefèvre 61.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine. (65475)

Justice de paix du premier canton de Namur

—

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur prononcée en date du 2 juin 2005, Mme Borrelly, Germaine, née le 24 janvier 1916, domiciliée à Saint-Servais, avenue de la Closière 2, home La Closière, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir, Mme Liliane Baurain, domiciliée à 5001 Belgrade, rue Basse Sambre 45.

Namur, le 2 juin 2005.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Angélique Capelle. (65476)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur prononcée en date du 2 juin 2005, Mme Debon, Jacqueline, née à Watermael-Boitsfort le 3 novembre 1956, domiciliée à Lonzée, rue Try-Colau 2 et résidant à Saint-Servais, rue de Bricgniot 205, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir, Me Clossen, Marie-Eve, avocate dont le bureau est établi à 5000 Namur, rue Dewez 36.

Namur, le 3 juin 2005.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Angélique Capelle. (65477)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur prononcée en date du 2 juin 2005, Mme Legros, Jacqueline, née le 29 juillet 1952, domiciliée à 5140 Sombreffe, rue Andenelle 37, bte 7, et résidant à 5002 Saint-Servais, rue de Bricgniot 205, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir, Legros, Jean, domicilié à 5030 Gembloux, rue du Tivoli 13.

Namur, le 3 juin 2005.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Angélique Capelle. (65478)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur prononcée en date du 2 juin 2005, Mme Molle, Suzanne, née à Mettet le 10 août 1916, domiciliée à 5002 Saint-Servais, avenue de la Closière 2 (home La Closière), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir, Me Clossen, Marie-Eve, avocate dont le cabinet est établi à Namur, rue Dewez 36.

Namur, le 3 juin 2005.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Angélique Capelle. (65479)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur prononcée en date du 2 juin 2005, M. Thomas Vanhoutte, né à Namur le 23 mars 1987, domicilié à Belgrade, rue Aimé Arnould 78, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir, Mme Kinet, Mireille, domiciliée à 5001 Belgrade, rue Aimé Arnould 78.

Namur, le 2 juin 2005.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Angélique Capelle. (65480)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

—

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek en date du 2 juin 2005, suite à la requête déposée au greffe le 29 avril 2005, le nommé Elhachemi, Abdellaziz, né à Ait Hichem (Maroc) le 25 avril 1965, célibataire, résidant et domiciliéé à 1030 Schaerbeek, rue Georges Raeymaekers 64, a été déclaré incapable de gérer ses

biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant sa sœur : El Hachemi, Khaddouj, née à Ait Hicham le 5 novembre 1966, épouse Khacha, Abdelkader, domiciliée à 1830 Machelen (Brabant), Viaductstraat 7.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Marc Davin. (65481)

Justice de paix du second canton de Tournai

—

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai rendue le 31 mai 2005, M. Catteeuw, Philippe, né le 1er mars 1957 à Tourcoing (France), domicilié à 7520 Tournai (Templeuve), rue Cazeau 92, résidant CHRT, site Dorcas, service réadaption locomoteur, boulevard Lalaing 39, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (65482)

Justice de paix du canton d'Uccle

—

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle en date du 19 mai 2005, en suite de la requête déposée le 8 avril 2005, Mme Machiels, Marie-Jeanne, née à Rhode-Saint-Genèse le 30 mars 1940, domiciliée à 1180 Uccle, rue Georges Ugeux 29, résidant à l'établissement Résidence Les Ecureuils, avenue Fond'Roy 43, à 1180 Uccle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. De Dycker, Gaston, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, rue Longchamps 109.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (65483)

Justice de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Florenville

—

Suite à la requête déposée le 20 janvier 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Florenville, rendue le 31 mai 2005, M. Van der Veken, Marc Joseph, né le 25 février 1963 à Watermael-Boitsfort, sans profession, célibataire, domicilié rue Laiche 54, 6824 Chassepierre, mais résidant actuellement au Centre universitaire provincial « La Clairière », route des Ardoisières 100, 6880 Bertrix, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Adam, Geneviève, avocat, domiciliée faubourg d'Arival 72, 6760 Virton.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Toussaint, Mireille. (65484)

Justice de paix du canton de Visé

—

Par ordonnance du juge de paix du canton de Visé rendue le 26 mai 2005, sur requête déposée le 10 mai 2005, Mme Delfosse, Andrée, née le 12 décembre 1939, domiciliée à la « Maison de repos Saint-Joseph », rue de l'Institut 30, à 4670 Blegny, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Deventer, Olivier, avocat, dont l'étude est située rue Emile Vandervelde 109, à 4624 Romsée.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Darcio, Marie-Noëlle. (65485)

Vredegerecht van het tweede kanton Aalst

—

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 31 mei 2005, werd De Lathouwer, Jeannine, geboren te Wanzele op 18 januari 1931, gedomicilieerd te 9340 Lede, Bremenhulweg 59, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Winne, Gunther, wonende te 9406 Outer, Smid Lambrechtstraat 44.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Myriam Haegeman. (65486)

Vredegerecht van het derde kanton Antwerpen

—

Bij vonnis van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 25 mei 2005, werd De Vos, Jozef, geboren te Dendermonde op 4 juni 1924, wonende te 2050 Antwerpen, Halewijnlaan 53, bus 21, verblijvende in het AZM, campus Hoge Beuken, Commandant Weynsstraat 165, te 2660 Hoboken (Antwerpen), niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Knapen, Josephina, geboren te Antwerpen op 10 april 1931, gepensioneerd, wonende te 2000 Antwerpen, Korte Ridderstraat 20.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 11 mei 2005.

Antwerpen, 3 juni 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Roger Wouters. (65487)

Vredegerecht van het kanton Arendonk

—

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Arendonk, geveld op 31 mei 2005, werd Smets, Maria Paulina, geboren te Retie op 6 juni 1921, gepensioneerde, wonende te 2470 Retie, Geelsebaan 176, verblijvende in het rusthuis « Sint-Isabella », Vrijheid 100, te 2370 Arendonk, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Claessens, Linda Elisabeth Frans, geboren te Turnhout op 20 november 1973, advocate, met kantoor te 2440 Geel, Rijn 56.

Arendonk, 3 juni 2005.

De hoofdgriffier, (get.) Van Gorp, Sylvain. (65488)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Arendonk, geveld op 31 mei 2005, werd Van Rulo, Maria Catharina, geboren te Arendonk op 3 juli 1921, gepensioneerde, wonende te 2370 Arendonk, in het rusthuis « Sint-Isabella », Vrijheid 100, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Claessens, Linda Elisabeth Frans, geboren te Turnhout op 20 november 1973, advocate, met kantoor te 2440 Geel, Rijn 56.

Arendonk, 3 juni 2005.

De hoofdgriffier, (get.) Van Gorp, Sylvain. (65489)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Arendonk, geveld op 31 mei 2005, werd Vervecken, Sylvain Gustaaf Anna Jozef, geboren te Turnhout op 22 april 1952, invalide, wonende te 2360 Oud-Turnhout, Sint-Ritaplein 15, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Coolen, Ernestina Lia Francine, geboren te Beerse op 7 december 1953, onthaalmoeder, wonende te 2360 Oud-Turnhout, Sint-Ritaplein 15.

Arendonk, 2 juni 2005.

De hoofdgriffier, (get.) Van Gorp, Sylvain. (65490)

Vredegerecht van het kanton Diest

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diest, d.d. 23 mei 2005, werd de heer Mertens, Joseph Marcel, geboren te Rillaar op 21 juli 1924, gedomicilieerd te 3202 Aarschot (Rillaar), Kleine Molendreef 4, verblijvende in het Algemeen Ziekenhuis, Michel Theysstraat 18, te 3290 Diest, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en werd hem toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : de heer Mertens, Willy, technicus, wonende te 3202 Aarschot (Rillaar), Molendreef 82.

Diest (Kaggevinne), 2 juni 2005.

De hoofdgriffier, (get.) Beeten, Albert. (65491)

Vredegerecht van het kanton Diksmuide

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diksmuide, d.d. 23 mei 2005, werd Vanslembrouck, Julia Maria, geboren te Kortemark op 13 april 1912, wonende te 8610 Kortemark, Koutermolenstraat 3, doch verblijvende in het R.V.T. Godtsvelde, te 8610 Kortemark, Hospitaalstraat 29, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Vandepitte, Hilda, wonende te 8610 Kortemark, Amersveldestraat 18.

Diksmuide, 25 mei 2005.

De hoofdgriffier, (get.) Vandamme, Jan. (65492)

Vredegerecht van het vijfde kanton Gent

—

Bij vonnis van de vrederechter van het vijfde kanton Gent, verleend op 2 juni 2005 werd beslist :

Stelt vast dat Walter Alois Mathilde Van Brussel, geboren op 14 februari 1949 te Gent, economist, wonende te 9070 Destelbergen, Admiraalstraat 70, niet in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Voegt hem toe als voorlopig bewindvoerder zijn echtgenote Marijke Albert Alice Godelieve Verschueren, geboren op 7 juni 1948 te Lochristi, bediende, wonende te 9070 Destelbergen, Admiraalstraat 70.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 2 juni 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Bearelle, Marleen. (65493)

Vredegerecht van het kanton Ieper II-Poperinge, zetel Ieper

—

Vonnis d.d. 27 mei 2005 :

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge, zetel Ieper, verleend op 27 mei 2005, werd Mevr. Becarren, Noëlla, geboren te Ieper op 1 juli 1944, wonende te 8900 Ieper, Diksmuidsestraat 61, verblijvende in het Psychiatrisch Ziekenhuis H. Hart te 8900 Ieper, Poperingseweg 16, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder de heer Decadt, Johan, advocaat, kantoorhoudende te 8630 Veurne, Duinkerkestraat 34.

De hoofdgriffier, (get.) Alexander, Yves. (65494)

Vredegerecht van het kanton Leuven-3

—

Beschikking d.d. 3 juni 2005 :

Verklaart Brouwers, Hugo, geboren te Leuven op 29 juli 1952, wonende te 3001 Heverlee, Tiensesteenweg 214, verblijvende UZ Gasthuisberg, Herestraat 49, te 3000 Leuven, niet in staat zijn goederen te beheren.

Voegt, toe als voorlopig bewindvoerder : Soeteweye, Patrick, advocaat, wonende te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 90.

Leuven, 3 juni 2005.

De adjunct-griffier, (get.) De Queker, Francisca. (65495)

Beschikking d.d. 3 juni 2005 :

Verklaart Hoogers, Lydia, geboren te Leuven op 28 maart 1958, wonende te 3010 Kessel-Lo, Toekomststraat 39, verblijvende UZ Gasthuisberg, Herestraat 49, te 3000 Leuven, niet in staat zelf de goederen te beheren.

Voegt, toe als voorlopig bewindvoerder : Delcon, Imelda, advocaat, wonende te 3001 Heverlee, Sint-Lambertusstraat 9.

Leuven, 3 juni 2005.

De adjunct-griffier, (get.) De Queker, Francisca. (65496)

Vredegerecht van het kanton Lokeren

—

Beschikking d.d. 27 mei 2005 :

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lokeren werd Mertens, Anna Martha Achilla, geboren te Overmere op 16 april 1919, gepensioneerde, wonende te 9290 Overmere, Rusthuis Ter Meere, Baron Tibbautstraat 29, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vander Poorten, Sylvie, geboren te Lokeren op 1 december 1980, wonende te 9290 Berlare-Overmere, Baron Tibbautstraat 33.

Lokeren, 2 juni 2005.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Schepens, Vera. (65497)

Beschikking d.d. 1 juni 2005 :

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lokeren werd Vandersnickt, Julma, geboren te Berlare op 22 maart 1925, gepensioneerde, wonende te 9290 Berlare, Turfputstraat 64, verblijvende « Rusthuis Kruyenberg », Turfputstraat 100, te 9290 Berlare, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Keer, Greta, advocaat te 9290 Berlare, Donklaan 77/12.

Lokeren, 3 juni 2005.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Schepens, Vera. (65498)

Vredegerecht van het kanton Merelbeke

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 30 mei 2005, werd Mortier, Regina, geboren te Gent op 2 september 1968, gedomicilieerd en verblijvende in O.C. Broeder Ebergiste te 9890 Gavere, Leenstraat 31, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Herssens, Marc, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3.

Merelbeke, 2 juni 2005.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson. (65499)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, verleend op 26 mei 2005, werd Van Den Meerssche, Joanna, geboren te Moorsel op 16 december 1925, gedomicilieerd te 9300 Aalst, Groenstraat 154, verblijvende in het Provinciaal Zorgcentrum Lemberge, Salisburylaan 100, 9820 Merelbeke, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Herssens, Marc, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Recollettenlei 3.

Merelbeke, 2 juni 2005.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, (get.) R. Hantson. (65500)

Vredegerecht van het tweede kanton Oostende

—

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Oostende, verleend op 23 mei 2005, werd Sinnaeve, Lisette, geboren te Oostende op 29 mei 1927, wonende te 8460 Oudenburg, Papperstraat 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Daele, Michel, geboren te Zerkgem op 16 april 1934, wonende te 8460 Oudenburg, Papperstraat 2.

Oostende, 3 juni 2005.

De griffier, (get.) Bendels, Nico. (65501)

Vredegerecht van het kanton Oudergem

—

Bij bevelschrift van de vrederechter van het kanton Oudergem, van 1 juni 2005, werd de hiernagenoemde Bekaert, Lisette, weduwe van Degreef, Jean B., geboren te Oudergem op 26 mei 1933, gedomicilieerd Boomgaardstraat 4, te 1160 Oudergem, verblijvende J.-B. Vannypenstraat 12 (rusthuis Fabiola), te 1160 Oudergem, onbekwaam verklaard haar goederen te beheren en voorzien van een voorlopige bewindvoerder voor haar goederen, zijnde : de heer Degreef, Jean Pierre, politieagent, geboren te Oudergem op 25 januari 1954, wonende te 3090 Overijse, H. Consciencelaan 28.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Michel Van Laer. (65502)

Vredegerecht van het eerste kanton Sint-Niklaas

—

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 2 juni 2005, werd Van Esbroeck, Karine, geboren te Temse op 24 februari 1961, invalide, wonende te 9140 Elversele, Margrietstraat 8, verblijvende in het PSZ Sint-Lucia, Ankerstraat 91, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Amelinckx, Daniël, advocaat, met kantoor te 9140 Temse, Piet Nutenlaan 7*a*.

Sint-Niklaas, 2 juni 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Duquet, Astrid. (65503)

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Sint-Niklaas, verleend op 2 juni 2005, werd Verhulst, Raf Joseph Margriet C., geboren te Sint-Niklaas op 8 februari 1973, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Vrouweneekhoekstraat 154, verblijvende in A.Z. Maria Middelares, Hospitaalstraat 17, te 9100 Sint-Niklaas, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Verhulst, Walter Jozef Maria, geboren te Temse op 1 mei 1946, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Vrouweneekhoekstraat 154.

Sint-Niklaas, 2 juni 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Duquet, Astrid. (65504)

Vredegerecht van het kanton Waregem,
zetel te Oostrozebeke

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Waregem, met zetel te Oostrozebeke, verleend op 30 mei 2005, werd van den Abeele, André, geboren te Gent op 16 juli 1950, ongehuwd, wonende te 8710 Wielsbeke, ter Triest 1, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, zijn schoonzuster : Vandenbossche, Marleen Maria, geboren te Waregem op 25 mei 1956, wonende te 9710 Wielsbeke, ter Triest 1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 25 april 2005.

Oostrozebeke, 2 juni 2005.

De griffier, (get.) Samyn, Marijke. (65505)

Verbeterend bericht

—

Vredegerecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel,
zetel Geraardsbergen

—

In het *Belgisch Staatsblad*, nr. 167 van 26 mei 2005, bl. 24713, bericht nr. 64921, betreffende de heer Stevens, Marcel, moet gelezen worden : « ... kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Stevens, Rosette,... ». (65506)

Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind

—

Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

—

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht en date du 19 mai 2005, il a été mis fin, d'office, à l'administration provisoire des biens de Mme Irène Oostens, décédée le 29 avril 2005 à Anderlecht, et au mandat de M. Pieter Van Nuffel, administrateur provisoire des biens de l'intéressée.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Luc Vandyck. (65507)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht en date du 19 mai 2005, il a été mis fin, d'office, à l'administration provisoire des biens de M. Salvatore Sollami, décédé le 24 mars 2005 à Jette, et au mandat de Mme Angela Trappani, administrateur provisoire des biens de l'intéressé.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Luc Vandyck. (65508)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Evêque

—

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Fontaine-l'Evêque en date du 1er juin 2005, il a été mis fin au mandat de Me Yves Losseau, avocat, dont le cabinet est établi à 6150 Anderlues, rue Paul Janson 74, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Marie-Ange Denis, née à Courcelles le 15 janvier 1948, en son vivant domiciliée à 7140 Morlanwelz, rue des Ateliers 47, décédée le 13 juillet 2004 à La Louvière.

Fontaine-l'Evêque, le 2 juin 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Fabienne Bastien. (65509)

Vredegerecht van het kanton Bilzen

—

Beschikking, d.d. 2 juni 2005, verklaart Mr. Greet Bollen, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Bilzen, op 10 augustus 2001 (rolnummer 01B153 - Rep.R. 1329), tot voorlopig bewindvoerder over Martens, Pierre Jean Henri, geboren te Neerharen op 9 januari 1931, in leven wonende te 3630 Maasmechelen, Oude Burelen 4, en verblijvende in het Medisch Centrum Sint-Jozef, Abdijstraat 2, te 3740 Bilzen (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 september 2001, onder nr. 65978), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 2 juni 2005.

Bilzen, 3 juni 2005.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Merken, Ria. (65510)

Vredegerecht van het kanton Kontich

—

Bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Kontich, op 2 juni 2005, werd verklaard dat Vloemans, Willy, geboren te Turnhout op 27 augustus 1952, wonende te 2000 Antwerpen, Hoogstraat 24/3, verblijvende Lindekensstraat 18, te 3200 Aarschot, opnieuw in staat is zelf zijn goederen te beheren vanaf heden, zodat de beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Kontich, op 17 maart 2005 (rolnummer 05A140 - Rep.R. 618/2005, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 maart 2005, onder nummer 2005762731), ophoudt uitwerking te hebben en er met ingang van heden een einde komt aan de opdracht van Vloemans, Walter, verpleegkundige, wonende te 3130 Begijnendijk, Waterstraat 43, tot voorlopig bewindvoerder over voornoemde Vloemans, Willy.

Kontich, 2 juni 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (65511)

Vredegerecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel, verleend op 3 juni 2005, werd, ambtshalve, een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van Peeten, Petrus Josephus, geboren te Eksel op 16 februari 1926, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende Jan Davidlaan 11, 3920 Lommel, ingevolge zijn overlijden op 24 mei 2005 te Lommel.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Anja Verpoorten. (65512)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

—

Justice de paix du premier canton de Liège

—

Suite à la requête déposée le 30 mai 2005, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Liège rendue le jeudi 2 juin 2005, il a été mis fin au mandat de Me Christian Voisin, avocat à 4020 Liège, quai de la Dérivation 53/052, en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Doyen, Victor René Joseph, Belge, né à Liège le 22 mars 1922, pensionné, marié, domicilié à 4020 Liège, Résidence Le Balloir, rue Gravioule 1.

Par la même ordonnance, un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Mme Vanlaer, Maria-Anna, née à Liège, éducatrice, directrice de l'A.S.B.L. Clarah, domiciliée rue de Bourgogne 16, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Becker, Carole. (65513)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

—

Par ordonnance rendue en date du 18 mai 2005, le juge de paix du deuxième canton de Liège a procédé au remplacement de l'administrateur provisoire qui avait été désigné par ordonnance du 31 janvier 2001 pour gérer les biens de M. Jacques, Didier, né le 12 mars 1971 à Arlon, domicilié à 4000 Liège, rue Saint-Nicolas 31, résidant à l'établissement C.H.P. Site Bourgogne, rue Professeur Mahaim 84, à 4000 Liège, et désigné, en remplacement de Me Silvie Sorce, avocate à Arlon, avenue Notomb 8/4, en qualité d'administrateur provisoire : Me Girouard, Françoise, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8.

Liège, le 31 mai 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique. (65514)

Vredegerecht van het kanton Diest

—

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Diest, d.d. 26 mei 2005, werd een einde gesteld aan de opdracht van de heer Uyttebroek, Karel Leopold, arbeider, wonende te 3290 Diest (Schaffen), Barenbergseweg 18, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Diest, op 31 december 2001 (rolnummer 01B165 - Rep.R. 2979/2001), tot voorlopige bewindvoerder over zijn zoon, de heer Uyttebroek, Johny, geboren te Diest op 28 november 1979, voorheen wonende en verblijvende te 3290 Diest, Zeven Weeënstraat 20, en thans te 3290 Diest (Schaffen), Kleinbaan 7 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 januari 2002, bl. 913, onder nummer 60274), en werd als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon toegevoegd : Mr. Annita Reynders, advocaat, kantoorhoudende te 3290 Diest, Statiestraat 11-13.

Diest (Kaggevinne), 2 juni 2005.

De hoofdgriffier, (get.) Beeten, Albert. (65515)

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

—

Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

—

Suivant acte n° 05-1097 au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 31 mai 2005, Mme Sandrine Valvekens, avocat, ayant son cabinet rue de Livourne 45, à 1050 Bruxelles, agissant en qualité d'administrateur provisoire de M. De Coster, Jacques, né à 6 juin 1938, domicilié rue F. Volral 37, au home Chartier, à 1090 Bruxelles, a déclarer accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de feue Mme De Coster, Joséphine, sa sœur, née lr 26 octobre 1919 à Anderlecht, domiciliée de son vivant avenue de l'Exposition 432, à Jette, et décédée le 29 décembre 2003 à Jette.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. le notaire A. Philips, avenue de Jette 45, à 1081 Bruxelles.

(Signé) S. Valvekens, avocat. (22814)

Het jaar 2005, op 30 mei.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, voor ons, Moens Mireille, griffier, is verschenen :

Mevr. Lopez Garcia, Maria Trinidad, huisvrouw, geboren te Deifontes (Spanje) op 28 oktober 1960, nationaal nummer 601028 024-78, weduwe van wijlen Muroni, Gesuino, nagenoemd, wonende te 3670 Meeuwen-Gruitrode, Jan Hubensstraat 2;

handelend in hoedanigheid van moeder en drager van het ouderlijk gezag over :

Mejuffrouw Muroni, Stephanie, geboren te Genk op 30 september 1987;

Mejuffrouw Muroni, Deborah, geboren te Genk op 19 oktober 1989;

Mejuffrouw Muroni, Jenny, geboren te Genk op 2 januari 1993;

Jongeheer Muroni, Antonio, geboren te Genk op 1 december 1997;

Jongeheer Muroni, Alejandro Manuel, geboren te Genk op 3 december 2002,

allen ongehuwd en wonende bij hun moeder, Mevr. Lopez Garcia, te 3670 Meeuwen-Gruitrode, Jan Hubensstraat 2;

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Bree, d.d. 12 mei 2005,

die ons in het Nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen Muroni, Gesuino, geboren te Genk op 1 augustus 1956, en overleden te Meeuwen-Gruitrode op 2 oktober 2004, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad* .

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan notaris Fransman-Daelemans, Myriam, te Bree, Witte Torenwal 26.

Bree, 2 juni 2005.

Voor de verzoekster : (get.) Myriam Fransman-Daelemans, notaris. (22815)

Bij verzoekschrift van 23 mei 2005 hebben de echtgenoten de heer Verhaeghen, Eduard Alois Alfons, accountant, geboren te Kruibeke op 5 februari 1948, en zijn echtgenote, Mevr. De Beule, Denise Josephine Alois, huisvrouw, geboren te Sint-Niklaas op 4 augustus 1950, beiden wonende te Sint-Gillis-Waas (Sint-Pauwels), Collemanstraat 4, gehuwd voor de ambtenaar der burgerlijke stand van de gemeente Sint-Pauwels (thans Sint-Gillis-Waas), op 22 september 1972, onder het beheer der gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwcontract verleden voor notaris August Depuydt, te Rupelmonde, op 9 september 1972, gewijzigd met behoud van het stelsel ingevolge akte verleden voor het ambt van ondergetekende notaris op 29 juni 2004 voor de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, om homologatie verzocht van het contract houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Dirk Smet, te Sint-Gillis-Waas, op 23 mei 2005. De verzoekers wensen het wettelijk stelsel te behouden met inbreng van een onroerend goed door Mevr. De Beule, Denise, in het gemeenschappelijk vermogen met toebedeling van het ganse gemeenschappelijk vermogen aan de langstlevende.

Sint-Gillis-Waas, 6 juni 2005.

(Get.) D. Smet, notaris. (22816)

Ingevolge een akte opgesteld door de burgerlijke griffie van de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, op 8 maart 2005, na toelating van het vredegerecht van het kanton Grimbergen, ingevolge beschikking van 15 februari 2005, heeft Mevr. Annie De Saeger, weduwe van de heer Jean Louis De Ruyck, wonende te 1850 Grimbergen, Grimbergsesteenweg 65, in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarig kind Erwin, Paul Jean De Ruyck, geboren te Brussel-I, op 10 februari 1988, wonende te Grimbergen, Grimbergsesteenweg 65, de nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaard van de heer Jean-Louis De Ruyck, geboren te Mortsel op 26 mei 1951, in leven echtgenoot van Mevr. Annie Marie De Saeger, gehuisvest te Grimbergen, Grimbergsesteenweg 65, en overleden te Jette, op 31 december 2004.

De schuldeisers en legatarissen zijn verzocht hun rechten te laten kennen, per aangetekende brief binnen de drie maanden van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, op het kantoor van notaris Hilde Knops, te 1120 Brussel, Frans Vekemansstraat 218.

Brussel, 3 juni 2005.

(Get.) H. Knops, notaris. (22817)

Bij verklaring afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op 21 april 2005, heeft Mevr. Nachtergaele, Christine, geboren te Elsene op 17 maart 1957, wonende te 3090 Overijse, Gemslaan 61*B*, handelend in haar hoedanigheid van moeder en wettelijke vertegenwoordiger van haar minderjarig kind met haar wonende, te weten jongeheer Jacobs, Nick Mark Myriam, geboren te Jette op 29 augustus 1988, de nalatenschap van wijlen Mevr. Van Even, Josephien Clothilde, geboren te Webbekom op 20 augustus 1924, en overleden te Leuven op 20 februari 2005, laatst wonende te 3090 Overijse, Marnixlaan 3, aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Maryelle Van den Moortel, te 3090 Overijse, Graven Egmont en Hoornlaan 18*A*.

Overijse, 6 juni 2005.

(Get.) Van den Moortel, Maryelle, notaris. (22818)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 14 april 2005 heeft Mevr. Van Herrewege, Rita, wonende te 9080 Lochristi, Pauwstraat 89, handelend in haar hoedanigheid van voogd over de in staat van verlengd minderjarigheid gestelde heer Van Herrewege, Luc, geboren te Sleidinge op 3 januari 1964, wonende te 9080 Lochristi, Pauwstraat 89, verblijvende in Home Den Dries, 9940 Evergem, Bollewerkstraat 11, in staat van verlengde minderjarigheid gesteld bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, uitgesproken op 14 december 1995, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen de heer De Witte, Remi, geboren te Kluizen op 22 mei 1913, in leven laatst wonende te 9940 Evergem, Hospitaalstraat 2, en overleden te Evergem op 10 februari 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming van huidige tekst in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van notaris Rudy Vandermander, te Evergem (Ertvelde), Hospitaalstraat 50.

Evergem (Ertvelde), 2 juni 2005.

(Get.) R. Vandermander, notaris. (22819)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

—

Op 8 maart 2005, is voor ons, R. Aerts, griffie bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen :

De Bondt, Elsje Marina Sonia, geboren te Antwerpen op 25 juli 1957, wonende te 1850 Grimbergen, Beigemsesteenweg 182; handelend in eigen naam.

Verschijnster sub A) verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid de nalatenschap van wijlen Dehamers, Angèle Hélène, geboren te Oostkamp op 22 april 1920, laatst wonende te 2930 Brasschaat, Prins Kavelhof 35, en overleden te Brasschaat op 29 november 2004, te verwerpen.

De Bondt, Elsje Marina Sonia, geboren te Antwerpen op 25 juli 1957, wonende te 1850 Grimbergen, Beigemsesteenweg 182;

handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige beheerster over de persoon en de goederen van haar minderjarig kind :

De Bondt, Greet, geboren te Deurne op 5 oktober 1988, wonende bij haar moeder.

Verschijnster sub B) verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Bytebier, Eduard Joseph August, geboren te Deurne op 15 juni 1930, in leven laatst wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Plankenbergstraat 25, bus 1, en overleden te Wilrijk op 14 oktober 2004, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Marc Grooten, notaris te 1851 Humbeek, Kerkstraat 255.

Verschijnster legt ons de beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, d.d. 15 februari 2005, voor waarbij zij hiertoe gemachtigd werd.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschijnster en ons griffier.

(Get.) E. De Bondt; R. Aerts.

Voor eensluidend verklaard afschrift.

Afgeleverd aan verschijn(er)(ster)(s).

De griffier : (get.) R. Aerts. (22820)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 6 juni 2005, heeft notairs S. Podevyn, ter standplaats 1785 Merchtem, Koning Albertstraat 73, handelend als gevolmachtigde van :

De Winde, Josiane, wonende te 1785 Merchtem, Spiegellaan 8, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over de nog bij haar inwonende minderjarige kinderen, zijnde :

De Sutter, Dorien Joke Julie, geboren te Dendermonde op 14 juni 1989;

De Sutter, Lise, geboren te Dendermonde op 20 september 1990,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Sutter, Hugo August Blondina, geboren te Merchtem op 24 juni 1957, in leven laatst wonende te 9160 Lokeren, Daknam-dorp 35, en overleden te Waasmunster op 16 november 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris S. Podevyn, ter standplaats 1785 Merchtem, Koning Albertstraat 73.

Dendermonde, 6 juni 2005.

De adjunct-griffier : (get.) I. Coppieters. (22821)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 6 juni 2005, heeft Cossyns, Marc August Georges Guillaume, geboren te Gent op 22 juli 1965, wonende te 9000 Gent, Voskenslaan 299, handelend in eigen naam;

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Lagrou, Maria Clementina, geboren te Gent op 17 juni 1913, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Blaisantvest 90, en overleden te Gent op 23 januari 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Fabienne Fevery, notaris te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 307.

Gent, 6 juni 2005.

De adjunct-griffier : (get.) C. Van Isterdael. (22822)

Rechtbank van eerste aanleg te Ieper

—

Heden, 6 juni 2005, is ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, en voor ons, E. Dufour, griffier, verschenen :

Mevr. Chantal Ghekiere, geboren te Lendelede op 11 november 1952, wonende te 8830 Hooglede, Bruggestraat 92,

optredende als volmachtdraagster van :

Mevr. Adrienne Wyffels, geboren te Oostnieuwkerke op 10 januari 1925, wonende te 8840 Staden, Huisdrevestraat 16,

handelende in haar hoedanigheid van ouder, wettige vertegenwoordiger van haar verlengd minderjarige dochter Devolder, Nadine, geboren te Roeselare op 27 maart 1967, wonende te 8840 Staden, Huisdrevestraat 16, die in staat van verlengde minderjarigheid werd verklaard bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk d.d. 7 april 1988.

Bij beschikking van het vredegerecht van het eerste kanton Ieper, d.d. 3 mei 2005, werd zij gemachtigd om in naam van de verlengd minderjarige, voornoemd, alle nodige verklaringen te doen en alle akten te ondertekenen tot aanvaarding van de nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving van de nalatenschap van wijlen haar vader Devolder, Daniel.

Mevr. Ghekiere, voormeld, verklaart in de voormelde hoedanigheid de nalatenschap van de heer Devolder, Daniel Adrien, geboren te Oostnieuwkerke op 4 november 1925, in leven laatst wonende te 8840 Staden, Huisdrevestraat 16, en overleden te Roeselare op 13 februari 2005, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De comparante verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van de opneming van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht, te sturen aan notaris Jean Pierre Lesage, te 8830 Hooglede, Bruggestraat 92.

Waarvan deze akte werd opgemaakt, die door de comparante en ons, griffier, na voorlezing, werd ondertekend.

De griffier : (get.) E. Dufour. (22823)

Heden, 6 juni 2005, is ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, en voor ons, Erna Dufour, griffier, verschenen :

Chantal Ghekiere, geboren te Lendelede op 11 november 1952, wonende te 8830 Hooglede, Bruggestraat 92,

optredende als volmachtdraagster van :

1. Mevr. Maria De Coninck, geboren te Wetteren op 21 mei 1938, echtgenote van de heer Van Hoecke, Frans, wonende te 8300 Knokke-Heist, Edward Verheyestraat 23.

Handelend in haar hoedanigheid van voogdes, over Mevr. Vandepoele, Christiana, geboren te Staden op 19 juni 1945, wonende te 9920 Lovendegem, Korfbalstraat 14.

Gemachtigd door de vrederechter van het kanton Zomergem bij beschikking de dato 18 maart 2005.

Om de nalatenschap van Mevr. Martha Carrein, overleden te Langemark (Poelkapelle), op 4 maart 2005, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

2. Mevr. Vandeputte, Marleen Clara Bertha, geboren te Roeselare op 20 november 1964, ongehuwd, wonende te 8880 Ledegem, Veldstraat 11, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Mevr. Vandepoele, Godelieve, geboren te Staden op 21 november 1941, wonende te 8830 Hooglede, Bruggestraat 37, in die hoedanigheid aangesteld bij beschikking van de heer vrederechter te Roeselare, de dato 24 september 1996.

3. De heer Ver Elst, Francis, geboren te Kortrijk op 27 mei 1963, echtgenoot van Mevr. Mia Herpels, wonende te 8900 Ieper, Brugseweg 63, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de heer Vandepoele, Noël, geboren te Staden op 18 maart 1944, wonene te 8953 Wijtschate, Hospicestraat 25 (Home St.-Medard), in die hoedanigheid aangesteld bij beschikking van de heer vrederechter over het eerste kanton te Ieper, de dato 16 februari 1995.

Zij heeft in die hoedanigheid verklaard de nalatenschap van Mevr. Martha Maria Carrein, geboren te Staden op 15 oktober 1913, laatst wonende te Langemark (Poelkapelle), Zonnebekestraat 71, weduwe van de heer Albert Vandepoele, en overleden te Langemark (Poelkapelle), op 4 maart 2005, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De comparante verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van de opneming van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht, te sturen aan notaris Jean Pierre Lesage, te 8830 Hooglede, Bruggestraat 92.

Waarvan deze akte werd opgemaakt, die door de comparante en ons, griffier, na voorlezing werd ondertekend.

Ieper, 6 juni 2005.

De griffier : (get.) E. Dufour. (22824)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

—

Op 31 mei 2005.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven.

Voor ons, K. Grisez, adjunct-griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

Vlietinck, Dominique Vinciane G., geboren te Gent op 24 december 1967, wonende te 3050 Oud-Heverlee, Don Boscolaan 8; handelend als gevolmachtigde van Geuns, Maria Elisa, geboren te Eksel op 26 mei 1935, wonende te 3941 Hechtel-Eksel, Grensstraat 4;

handelend in haar hoedanigheid van voogd van de verlengd minderjarig verklaarde (bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, d.d. 17 juni 1991) :

Vrijdaghs, Ines Maria, geboren te Sint-Truiden op 16 september 1957, wonende te 3941 Hechtel-Eksel, Grensstraat 4.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vanoorlé, Julia Alexia Lucia, geboren te Sint-Truiden op 3 december 1924, in leven laatst wonende te 3080 Tervuren, Elisabethlaan 6, en overleden te Tervuren op 17 juli 2004.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een onderhandse volmacht overhandigd.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt, d.d. 22 februari 2005, waarbij Geuns, Maria, voornoemd, gemachtigd werd om in naam van de voornoemde Vrijdaghs, Ines, de nalatenschap van wijlen Vanoorlé, Julia Alexia Lucia, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Zij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van Mr. Jean-Michel Bosmans, notaris te 3000 Leuven, K. Leopold I-straat 50, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) D. Vlietinck; K. Grisez. (22825)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 3 juni 2005, heeft :

Melis, Anna, geboren te Geel op 22 oktober 1965, en wonende te 2470 Retie, Turnhoutsebaan 74;

handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Turnhout, de dato 11 mei 2000, over :

Melis, Marcel Frans, geboren te Retie op 13 juli 1933, en wonende te 2470 Retie, Geelsebaan 18,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Wouters, Maria Rosalia, geboren te Lommel op 10 oktober 1907, in leven laatst wonende te 2470 Retie, Geelsebaan 18, en overleden te Turnhout op 28 januari 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad* , hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Willemsen, Mia, Molsebaan 54, te 2470 Retie.

Turnhout, 3 juni 2005.

De griffier : (get.) W. Van Der Veken. (22826)

Tribunal de première instance de Bruxelles

—

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles.

Faite le 11 janvier 2005.

Par : Me Dupuis, Damien, avocat à 1000 Bruxelles, rue Wynants 23.

En qualité de : administrateur provisoire de M. Blume, Jean-Claude, né à Anderlecht le 1er mai 1947, domicilié à 1030 Schaerbeek, avenue Maréchal Foch 11, « Le Foyer Aurore ».

Désigné à cette fonction par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, d.d. 30 juillet 1998.

Autorisation : ordonnance du juge de paix du second canton de Schaerbeek, d.d. 29 décembre 2004.

Objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire.

A la succession de : Dehon, Emilie Joséphine Célina, née à Dour le 27 novembre 1910, de son vivant domiciliée à Anderlecht, rue Pucinni 22, et décédée le 7 septembre 2004, à Anderlecht.

Dont acte, signé, après lecture.

(Signé) Dupuis Damien; Ph. Mignon.

Le greffier : (signé) Philippe Mignon. (22827)

Tribunal de première instance de Charleroi

—

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 3 juin 2005.

Aujourd'hui le 3 juin 2005, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Hugues Mathy, greffier adjoint.

Mme Diricq, Chantal, domiciliée à 7180 Seneffe, rue du Roi Albert 27, agissant en sa qualité de détentrice de l'autorité parentale sur :

Barbary, Emerson, né le 26 mars 1990 à Chimay, domicilié avec elle,

à ce dûment autorisée par ordonnance du juge de paix du canton de Seneffe en date du 27 avril 2005,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Barbary, Jean-Luc, de son vivant domicilié à Seneffe, rue du Roi Albert 27, et décédé le 17 février 2005, à Seneffe.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Jean-Marie Debouche, notaire de résidence à 7181 Feluy, place du Trichon 3.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 3 juin 2005.

Le greffier adjoint : (signé) Hugues Mathy. (22828)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 3 juin 2005.

Aujourd'hui le 3 juin 2005, comparaît au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Hugues Mathy, greffier adjoint.

Mme Meurrens, Colette, domiciliée à 6001 Marcinelle, rue des Pruniers 2, agissant en son nom personnel,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Meurrens, Emiel, de son vivant domicilié à Gilly (Charleroi), chaussée de Fleurus 203, et décédé le 19 mars 2005, à Gilly.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à Me Jean-Paul Rouvez, notaire de résidence à 6000 Charleroi, avenue de Waterloo 11.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 3 juin 2005.

Le greffier adjoint : (signé) Hugues Mathy. (22829)

Tribunal de première instance de Liège

—

L'an 2005, le 3 juin.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Dimont, Francis, né à Maestricht (PB) le 24 janvier 1959, domicilié à Chaudfontaine, rue Chaudthier 198, agissant en sa qualité de représentant légaux de ses enfants mineurs d'âge :

Dumont, Laurie, née à Liège le 20 mars 1997.

Dumont, Manon, née à Liège le 7 décembre 1998,

toutes deux domiciliées avec le père,

autorisés par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, en date du 22 février 2005, ordonnance quiest délivrée en copie et qui restera annexée au présent acte.

Lequel comparant a déclaré :

Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Jacob, Véronique, née à Liège le 8 mars 1959, de son vivant domicilié à Vaux-sous-Chèvremont, rue Chaudthier 198, et décédée le 25 novembre 2004, à Chaudfontaine.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Grimar, notaire à Sprimont, rue Chapuis 3.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier : (signature illisible). (22830)

L'an 2005, le 6 juin.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Nivarlet, Jacqueline Marie Mady, née à Seraing le 7 juin 1959, agissant en qualité de seule titulaire de l'autorité parentale sur :

Renson, Lucy Valérie Denise, née à Liège le 2 mai 1989,

toutes deux domiciliées à 4920 Aywaille, rue de la Paix 4,

et à ce autorisée par ordonnance du la justice de paix du canton de Sprimont, rendue en date du 1er juin 2005, ordonnance produite en copie conforme, et qui restera annexée au présent acte.

Laquelle comparante a déclaré es qualités :

Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Renson, Jean Adelin Simone, né à Ougrée le 19 décembre 1960, de son vivant domicilié à Aywaille, rue de la Paix 4, et décédé le 24 mai 2005, à Aywaille.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Georges Grimar, notaire à 4140 Sprimont, rue Chapuis 3.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier : (signature illisible). (22831)

L'an 2005, le 6 juin.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

Ont comparu :

D'Heur, Georges, né à Ougrée le 9 mars 1947, domicilié à 4100 Seraing, rue des Villas 58,

D'Heur, Michel, né à Seraing le 7 mars 1949, domicilié à 4000 Liège, place des Déportés 11/72,

Lesquels comparants ont déclaré :

Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Goffin, Gisèle Marie Ghislaine, née à Ambresin le 27 juillet 1921, de son vivant domiciliée à Seraing, rue de la Boverie 484 (Les Lilas), et décédée le 4 mai 2005, à Seraing.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de Me Meunier, Robert, notaire à 4100 Seraing, rue de la Province 15.

Dont acte signé, lecture faite par les comparants et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier : (signature illisible). (22832)

Tribunal de première instance de Verviers

—

L'an 2005, le 6 juin, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

Mme Xhardez, Rita Victor Eugène, née à Lierneux le 31 mai 1959, veuve de Guidosse, Jean, domiciliée à Lierneux Odrimont 1*C*, agissant tant en nom personnel qu'en qualité de mère et détentrice de l'autorité parentale sur la personne de son enfant mineur d'âge, à savoir :

Guidosse, Nathalie, née à Malmedy le 3 mai 1988, domiciliée avec elle,

dûment autorisée aux fins de la présente par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Stavelot en date du 18 mai 2005, laquelle restera ci-annexée,

laquelle comparante a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Guidosse, Jean Louis Joseph Marcel Ghislain, né à Mont le 22 septembre 1958, époux de Xhardez, Rita, domicilié à Lierneux Odrimont 1*C*, décédé à Houffalize le 27 octobre 2004.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

(Signé) R. Xhardez; M. Solheid.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Hebette, notaire à la résidence d'Houffalize.

Le greffier : (signé) M. Solheid. (22833)

Faillite − Faillissement

—

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 6 juin 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. Abyss Plongee, avec siège social à 1050 Ixelles, avenue des Saisons 100-102.

Numéro d'entreprise 0476.092.331.

Curateur : Hanssens-Ensch, Françoise.

Liquidateur : Vanstraelen, Patrick, rue de la Gendarmerie 62, 4140 Louvegnée.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (22834)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 6 juni 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Abyss Plongée, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Jaargetijdenlaan 100-102.

Ondernemingsnummer 0476.092.331.

Curator : Hanssens-Ensch, Françoise.

Vereffenaar : Vanstraelen, Patrick, rue de la Gendarmerie 62, 4140 Louvegnée.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (22834)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 6 juin 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.A. Karamat & Fils, avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue Ransfort 24.

Numéro d'entreprise 0439.448.602.

Curateur : Hanssens-Ensch, Françoise.

Liquidateur : Bellarbi Ahajiou, C/San Francisco Jawier 17, Hopital et Barcelona, Espana.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (22835)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 6 juni 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de N.V. Karamat & Fils, met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Ransfortstraat 24.

Ondernemingsnummer 0439.448.602.

Curator : Hanssens-Ensch, Françoise.

Vereffenaar : Belarbi Ahajiou, C/San Francisco Jawier 17, Hopite et Barcelona, Espana.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (22835)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 6 juin 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. Le Kumquat, avec siège social à 1070 Anderlecht, rue Brogniez 118.

Numéro d'entreprise 0461.884.405.

Curateur : Hanssens-Ensch, Françoise.

Liquidateur : Kaur, Sarbreet, Joseph Baecklaan 50/3, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (22836)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 6 juni 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Le Kumquat, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Brogniezstraat 118.

Ondernemingsnummer 0461.884.405.

Curator : Hanssens-Ensch, Françoise.

Vereffenaar : Kaur, Sarbreet, Joseph Baecklaan 50/3, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (22836)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 6 juin 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. Mimousa Imex, avec siège social à 1000 Bruxelles-1, rue d'Anderlecht 28.

Numéro d'entreprise 0457.397.065.

Curateur : Ensch, Ysabelle.

Liquidateur : Mouhoua, Lahbib, rue du Vautour 11, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (22837)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 6 juni 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Mimousa Imex, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-1, Anderlechtstraat 28.

Ondernemingsnummer 0457.397.065.

Curator : Ensch, Ysabelle.

Vereffenaar : Mouhoua, Lahbib, Gierstraat 11, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (22837)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 6 juin 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. Altinmakas, avec siège social à 1030 Schaerbeek, chaussée de Haecht 671.

Numéro d'entreprise 0450.960.720.

Curateur : Ensch, Ysabelle.

Liquidateur : Orhan, Mehmet, chaussée de Haecht 532, 1030 Schaerbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (22838)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 6 juni 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Altinmakas, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Haachtsesteenweg 671.

Ondernemingsnummer 0450.960.720.

Curator : Ensch, Ysabelle.

Vereffenaar : Orhan, Mehmet, Haachtsesteenweg 671, 1030 Schaarbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (22838)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 6 juin 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.A. Idex, avec siège social à 1160 Auderghem, boulevard du Triomphe 105.

Numéro d'entreprise 0439.379.514.

Curateur : Ensch, Ysabelle.

Liquidateur : Lalmand, Antoine, Woluwedal 8/171, 1932 Zaventem.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (22839)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 6 juni 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de N.V. Idex, met maatschappelijke zetel te 1160 Oudergem, Triomflaan 105.

Ondernemingsnummer 0439.379.514.

Curator : Ensch, Ysabelle.

Vereffenaar : Lalmand, Antoine, Woluwedal 8/171, 1932 Zaventem.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (22839)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 6 juin 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.C.R.L. Entreprise de Constructions Madeira Nobre, avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue d'Artan 1.53.

Numéro d'entreprise 0444.438.459.

Curateur : Walhin, Charles.

Liquidateur : Rafael Olivera Da Cruz, rue Artan 53, bte 1, 1030 Schaerbeek.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (22840)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 6 juni 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de C.V.B.A. Entreprise de Constructions Madeira Nobre, met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Artanstraat 1.53.

Ondernemingsnummer 0444.438.459.

Curator : Walhin, Charles.

Vereffenaar : Rafael Olivera Da Cruz, Artanstraat 53, bus 1, 1030 Schaarbeek.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (22840)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 6 juin 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif la faillite de la S.P.R.L. Makeda, avec siège social à 1090 Jette, chaussée de Wemmel 281.

Numéro d'entreprise 0477.207.237.

Curateur : Herinckx, Catherine.

Liquidateur : Hanim, Ozdal, place Eugène Simonis 18, bte 8, 1081 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (22841)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 6 juni 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Makeda, met maatschappelijke zetel te 1090 Jette, Wemmelsesteenweg 281.

Ondernemingsnummer 0477.207.237.

Curator : Herinckx, Catherine.

Vereffenaar : Hanim, Ozdal, Eugène Simonisplaats 18, bus 8, 1081 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (22841)

Tribunal de commerce de Charleroi

—

Par jugement du 1er juin 2005, la troisième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de M. Vassilios Stathoulopoulos, R.C. Charleroi 173258, dont le domicile est sis à 1070 Anderlecht, rue du Gazouillis 8, déclarée par jugement du 7 octobre 1996.

M. Vassilios Stathoulopoulos est déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) V. Pirmez. (22842)

Tribunal de commerce de Liège

—

Par jugement du 3 juin 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.A. Vetral, établie et ayant son siège social à 4000 Liège (Rocourt), chaussée de Tongres 75, ayant pour activités : l'exploitation d'une société de commerce d'achat et vente de vêtements de travail, à 4020 Liège, boulevard de Laveleye 75, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0419.995.449.

Curateurs : Me Pierre Cavenaille, avocat à 4000 Liège, place du Haut Pré 10, et Christine Bruls, avocat à 4000 Liège, rue Saint-Laurent 64 (article 27, al. 4 l.f.).

Juge-commissaire : Mr. Jean-Paul Pruvot.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 19 juillet 2005, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au troisième étage).

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (22843)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, d.d. 6 juni 2005, is Mr. H. Geerinckx, advocaat, Sint-Augustinuslaan 3, 2610 Wilrijk, aangesteld als co-curator in het faillissement Printing Production Design C.V.B.A., Molenweg 24, 2930 Brasschaat.

Ondernemingsnummer 0430.222.714. (Pro deo) (22844)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

—

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 6 juni 2005, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van de B.V.B.A. Puja Bar, met maatschappelijke zetel en uitbating gevestigd te 8300 Knokke-Heist, Zoutelaan 18, voor restaurant van het traditionele type, café (bar), met als ondernemingsnummer 0861.458.978.

Datum van staking van betalingen : 6 juni 2005.

Curator : Mr. Peter Snauwaert, advocaat te 8300 Knokke-Heist, Gildestraat 2.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 6 juli 2005.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 19 juli 2005, om 8 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw te Brugge, Kazernevest 3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Demets. (22845)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

—

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 3 juni 2005, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Devey, Patrick, geboren te Oostende op 13 oktober 1965, wonende te 8400 Oostende, Spoorwegstraat 24, gekend onder het ondernemingsnummer 0871.898.356, met handelsuitbating te 8400 Oostende, Christinastraat 135, en met als handelsactiviteit café onder de benaming « café Wielshof ».

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 3 juni 2005.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Jan D'Hulster, advocaat te 8400 Oostende, Heilig Hartlaan 26.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canadaplein, vóór 2 juli 2005.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 8 augustus 2005, om 10 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw te 8400 Oostende, Canadaplein.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) A. Toune. (22846)

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 2 juni 2005, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van Colleaux, André, geboren te Boma op 9 december 1949, wonende te 8400 Oostende, Warschaustraat 15, met handelsuitbating te 8400 Oostende, Wittenonnenstraat 33, met ondernemingsnummer 0679.408.784, en met als handelsactiviteit detailhandel in textiel, groothandel in kleding, kledingtoebehoren en bontartikelen, kleinhandel in bovenkleding, detailhandel in bovenkleding voor heren, detailhandel in baby- en kinderkleding, onder de benaming « AC. COL ».

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 2 juni 2005.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Patrick Content, advocaat te 8400 Oostende, Jozef II-straat 4.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canadaplein, vóór 2 juli 2005.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op 19 augustus 2005, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw te 8400 Oostende, Canadaplein.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) A. Toune. (22847)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

—

Bij bevelschrift van de heer Marc Tackaert, rechter-commissaris, worden de schuldeisers van het faillissement Maes, Jan, vloerder, geboren te Bornem op 28 augustus 1956, wonende te 9200 Dendermonde (Baasrode), Smeyskensstraat 7, KBO 0743.177.873, opgeroepen in algemene vergadering van vrijdag 24 juni 2005, om 9 uur, in de zittingszaal van de rechtbank van koophandel, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde, waar de curator overleg zal doen van haar rekeningen en waarna wordt overgegaan tot de sluiting van het faillissement.

De curator : (get.) Mr. M. Jannis. (22848)

Bij bevelschrift van de heer Marc Tackaert, rechter-commissaris, worden de schuldeisers van het faillissement Moons, Francina Maria, herbergierster, geboren te Puurs op 1 september 1948, wonende te 9200 Dendermonde (Schoonaarde), KBO 0743.264.379, opgeroepen in algemene vergadering van vrijdag 24 juni 2005, om 9 uur, in de zittingszaal van de rechtbank van koophandel, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde, waar de curator overleg zal doen van haar rekeningen en waarna wordt overgegaan tot de sluiting van het faillissement.

De curator : (get.) Mr. M. Jannis. (22849)

Rechtbank van koophandel te Gent

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 3 juni 2005, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Oxy-Life B.V.B.A., gespecialiseerde groothandel in voedingswaren, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9060 Zelzate, Michel Gillemanstraat 7, en hebbende als ondernemingsnummer 0466.530.309.

Rechter-commissaris : de heer Willy Haegens.

Datum staking van de betalingen : 3 juni 2005.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 1 juli 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 5 september 2005, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Guido Aerts, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Voskenslaan 420.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Hubert Vanmaldeghem. (22850)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

—

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 1 juni 2005, het faillissement op naam van Cuppens V.O.F., zie vennoot Cuppens, Johny, Graaf Van Loonstraat 7/13, te 3580 Beringen, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0471.935.286.

Dossiernummer : 4905.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening - verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (22851)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 2 juni 2005, het faillissement op naam van Millennium B.V.B.A., Kanaalweg 71-81, te 3980 Tessenderlo, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0462.878.951.

Dossiernummer : 4517.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Wellens, Frank, 3500 Hasselt, Herckenrodesingel 23, bus 55.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (22852)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 2 juni 2005, het faillissement op naam van Aero-Elec B.V.B.A., in vereffening, Armand Hertzstraat 21, bus 19, te 3500 Hasselt, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0449.866.105.

Dossiernummer : 4223.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Mr. Gielen, X., advocaat te 3500 Hasselt, Van Dijcklaan 15.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (22853)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 2 juni 2005, het faillissement op naam van E.B.V.B.A. Okan, Lindelaan 9, te 3550 Heusden (Limburg), gesloten verklaard.

Dossiernummer : 3789.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Yalcinkaya, Ahmet, Sint-Barberaplein 12, 3550 Heusden.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (22854)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 2 juni 2005, het faillissement op naam van Prima-Vera B.V.B.A., Kempische Steenweg 471/A, te 3500 Hasselt, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0461.894.402.

Dossiernummer : 4686.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Worden als vereffenaars beschouwd : de heer Rutten, André, 3520 Zonhoven, Grote Hennesweg 36, en de heer Bos, Jean, 3520 Zonhoven, Kilhoekstraat 21.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (22855)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 2 juni 2005, het faillissement op naam van Constructie Waterdichting Renovatie B.V.B.A., Nijverheidsstraat 30, te 3580 Beringen, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0458.477.824.

Dossiernummer : 3935.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Sannen, Roger, wonende te 3945 Ham, Heesterstraat 12.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (22856)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 2 juni 2005, het faillissement op naam van Vabaco N.V., in vereffening, Herestraat 22*A*, te 3520 Zonhoven, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0450.766.225.

Dossiernummer : 4447.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Mr. Plessers, Patrick, wonende te 3590 Diepenbeek, Visserijstraat 4 (gerechtelijk vereffenaar).

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (22857)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 2 juni 2005, het faillissement op naam van Transport Marco Tuning E.B.V.B.A., Eynestraat 74, te 3800 Zepperen, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0465.344.038.

Dossiernummer : 4360.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer Hayen, Marc, 3800 Sint-Truiden, Eynestraat 74.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (22858)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 2 juni 2005, het faillissement op naam van Het Wit Paard B.V.B.A., uitbatingsadres Marktplaats 1/104, Gingelom, Houtstraat 108, te 3890 Jeuk, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0477.578.807.

Dossiernummer : 5057.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer Vingerhoets, 3890 Gingelom, Marktplaats 1/104.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (22859)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 2 juni 2005, het faillissement op naam van Het Betere Interieur B.V.B.A., Grote Baan 145, te 3530 Houthalen-Helchteren, gesloten verklaard.

Ondernemingsnummer 0425.051.921.

Dossiernummer : 4569.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Wordt als vereffenaar beschouwd : de heer Willebrords, 2300 Turnhout, Tijkwerkersstraat 16*C*.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Achten. (22860)

Rechtbank van koophandel te Ieper

—

Bij vonnis d.d. 6 juni 2005 werd het faillissement van de naamloze vennootschap Algemene Machinehandel Fonteyne, met vennootschaps- en uitbatingszetel te 8640 Woesten, Dorp 39, faillissement geopend bij vonnis van deze rechtbank in datum van 23 februari 1987, gesloten door vereffening en werd gezegd voor recht dat deze beslissing tot sluiting van de verrichtingen van het faillissement de rechtspersoon ontbindt en de onmiddellijke sluiting van haar vereffening meebrengt.

Tevens werd gezegd voor recht dat in toepassing van artikel 185 van het Wetboek van vennootschappen als vereffenaars worden beschouwd, de bestuurders, zijnde :

Mevr. Vandenberghe, Astrid, wonende te 8660 De Panne, Zeedijk 103.

Mevr. Fonteyne, Moise, wonende te 8640 Vleteren, Woestendorp 39.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Wim Orbie. (22861)

Rechtbank van koophandel te Leuven

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 6 juni 2005, werd de B.V.B.A. Carwash Baccara, met zetel te 3130 Begijnendijk, Dorpsstraat 46, met ondernemingsnummer 0461.788.492, met als activiteiten carwash, in staat van faillissement verklaard.

Curatoren : Mrs. D. De Maeseneer en S. Nysten, advocaten te 3000 Leuven, Philipslaan 20.

Rechter-commissaris : F. Vloeberghs.

Staking van de betalingen : 2 juni 2005.

Indienen van schuldvorderingen tot en met 1 juli 2005 ter griffie dezer rechtbank.

Nazicht schuldvorderingen : 11 juli 2005, te 14 uur.

De griffier, (onleesbare handtekening.) (22862)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

—

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, d.d. 2 juni 2005, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van de B.V.B.A. Traiteur Destercke, met zetel te 9960 Zottegem, Kazernestraat 26, met ondernemingsnummer 0475.888.334, voor de bedrijvigheid van een snackbar.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 2 juni 2005.

Rechter-commissaris : E. Wachtelaer, rechter in handelszaken.

Curator : Mr. L. De Moor, advocaat te 9660 Brakel, H. Decoenestraat 10.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 1 september 2005.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal plaatsgrijpen op donderdag 8 september 2005, om 9 uur, in de terechtzittingszaal van deze rechtbank te Oudenaarde, Bekstraat 14, eerste verdieping.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) Fostier, Marijke. (22863)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

—

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 6 juni 2005, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van Joosten International B.V.B.A., te 3600 Genk, Zuiderring 28.

Ondernemingsnummer 0456.830.111.

Handelswerkzaamheid : groothandel in motorvoertuigen.

Handeldrijvende te 3600 Genk, Meistraat 28.

Als curatoren werden aangesteld Mrs. Arts, T., Reniers, G., en Hermans, C., Stoffelsbergstraat 4, 3600 Genk.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 14 februari 2005.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 6 juli 2005 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 14 juli 2005, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) W. Meurmans. (22864)

Faillite rapportée − Intrekking faillissement

—

Par jugement du 18 avril a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de M. Marcel Lefebvre, chauffagiste, domicilié à 1180 Uccle, chaussée de Saint-Job 353/2, numéro d'entreprise 0550.329.597.

Par jugement prononcé le 1er juin 2005, le tribunal de commerce a rétracté le jugement prononcé le 18 avril 2005 et a rapporté la faillite.

Pour extrait conforme : (signé) J. Bertone, avocat. (22865)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, van 14 april 2005, werd het faillissement gewezen bij verstek op 18 januari 2005 van de B.V.B.A. Immo Litho, met maatschappelijke zetel Boogschutterstraat 59, te 1081 Koekelberg, KBO nr. 0464.583.775, ingetrokken.

(Get.) P. Mosselmans, advocaat. (22866)

Régime matrimonial − Huwelijksvermogensstelsel

—

Bij vonnis van 18 maart 2005 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, de akte verleden voor notaris Jan Platteau, te Ieper, op 5 november 2005, ten verzoeke van de heer Alain Vandevyver, administratief bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Rita Turck, administratief bediende, samenwonende te 8906 Ieper (Elverdinge), Boezingsestraat 62, gehomologeerd. Het woonhuis met afhangen en medegaande grond te Ieper, Rijselsestraat 176, gekadastreerd sectie I nummer 501/B groot 1 are 46 centiaren, eigendom van Mr. Alain Vandevyver, werd door hem in het gemeenschappelijk vermogen ingebracht.

Namens de verzoekers : (get.) J. Platteau, notaris. (22867)

Bij verzoekschrift van 24 mei 2005 hebben de heer Rony Albert Malfait, technisch directeur, en zijn echtgenote, Mevr. Josianne Valentine Maria Cornelia Verminck, bankbediende, samenwonende te 8902 Ieper (Zillebeke), Blauwepoortstraat 30, bij de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Ieper, een aanvraag ingediend tot homologatie van het contract opgemaakt bij akte verleden voor notaris Jan Platteau, te Ieper, op 24 mei 2005, houdende inbreng door :

Mevr. Josianne Verminck : de grond en haar onverdeelde helft in de gebouwen;

de heer Rony Malfait : zijn onverdeelde helft in de gebouwen;

van :

Stad Ieper, zestiende afdeling, Zillebeke.

Een woonhuis met aanhorigheden en medegaande grond, Blauwepoortstraat 30, bekend bij kadaster onder sectie A nummer 425/V/2 voor een oppervlakte van 10 aren 25 ca.

Namens de verzoekers : (get.) J. Platteau, notaris. (22868)

Bij verzoekschrift van 18 mei 2005, hebben de heer Ivan Leo Julien Dochez, geboren te Wilrijk op 16 februari 1962, en zijn echtgenote, Mevr. Depla, Kathleen Elodie Herman, geboren te Wilrijk op 17 augustus 1965, samenwonende te Kontich, Duffelshoek 24, beiden van Belgische nationaliteit, een aanvraag tot homologatie van de wijziging aan hun huidig huwelijksstelsel, zijnde het wettelijk stelsel bij gebreke aan huwelijkscontract, ingediend bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen.

Het wijzigend huwelijkscontract neemt het stelsel van de zuivere scheiding van goederen aan.

Oudergem, 1 juni 2005.

(Get.) Paul Dauwe, notaris. (22869)

Op 9 mei 2005 hebben de heer Aernoudt, Dirk Désire Louis, en zijn echtgenote, Mevr. Blondé, Martina Micheline, samenwonende te 2100 Antwerpen (Deurne), Ter Rivierenlaan 62, eerste verdieping links, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, een verzoekschrift de dato 9 maart 2005, neergelegd strekkende tot homologatie van de akte verleden voor geassocieerd notaris Dirk Van der Aa, te Antwerpen, op 9 maart 2005, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Voor de verzoekers : (get.) Dirk Van der Aa, geassocieerd notaris. (22870)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven van 25 april 2005 werd de wijziging van huwelijksvermogensstelsel ingevolge akte van notaris Eric Tallon, te Geetbets, van 13 januari 2004, verleden tussen de heer Grauls, Omer Emile Mathilde, en zijn echtgenote, Mevr. Hermans, Gerarda Maria Leonia, wonende te 3470 Kortenaken, Krawatenstraat 14, gehomologeerd.

(Get.) E. Tallon, notaris. (22871)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 22 april 2005 werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris René Van Kerkhoven, te Broechem (Ranst), op 10 september 2004, waarbij de heer Van Aelst, Philippe Louise Joseph, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Van de Looverbosch, Maria Celina Rudolf, huisvrouw, beiden wonende te 2970 Schilde, Kasteeldreef 105, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Bij gezegde wijziging heeft de heer Van Aelst, een onroerend goed ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) R. Van Kerkhoven, notaris. (22872)

Bij verzoekschrift van 3 juni 2005 hebben de heer Van Tornhout, Julien Philemon, geboren te Nevele op 20 maart 1933, en zijn echtgenote, Mevr. Huysmans, Diana Maria Zulma, geboren te Drongen op 18 september 1933, samenwonende te 9031 Gent (Drongen), Bassebeekwegel 34, de rechtbank van eerste aanleg te Gent verzocht, tot homologatie over te gaan, van de akte, verleden op 3 juni 2005 voor notaris Pierre Verschaffel, te Gent, houdende behoud van hun huidig stelsel, zijnde het wettelijk stelsel, maar aangevuld met o.a. de inbreng door de heer Van Tornhout, van een eigen onroerend goed in de gemeenschap, met name de woning op en met grond, gelegen Groene Wandeling 15, te 9031 Drongen.

(Get.) Pierre Verschaffel, notaris. (22873)

Op 2 juni 2005 hebben de echtgenoten, de heer Claes, Bert Willem, en zijn echtgenote, Mevr. Rongé, Véronique Liliane Marie, samenwonende te 3360 Bierbeek, Hoogstraat 34, voor de burgerlijke rechtbank van Leuven, een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Karel Lacquet, te Herent, op 8 april 2005, teneinde met behoud van het wettelijk stelsel een eigen goed van de heer Claes, Bert, met name een bebouwd perceel grond, gelegen te Bierbeek, aan de Hoogstraat 34, in te brengen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor analystisch uittreksel : (get.) K. Lacquet, notaris. (22874)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, de dato 19 april 2005, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer De Plecker, Jo Irma Jan Jozephine, geboren te Dendermonde op 15 augustus 1965, en zijn echtgenote, Mevr. Van Thienen, Liliane Pierre, geboren te Merchtem op 23 januari 1963, samenwonende te 1745 Opwijk, Nanovestraat 59, verleden voor notaris Hilde Fermon, te Opwijk, op 25 oktober 2004, gehomologeerd.

(Get.) H. Fermon, notaris. (22875)

Bij vonnis van 25 april 2005 van de tweede kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Kurt Geysels, met standplaats te Aarschot, op 22 november 2004, inhoudende uitbreiding van het gemeenschappelijk huwelijksvermogen door inbreng door de echtgenote van een onroerend goed in het gemeenschappelijk huwelijksvermogen en toevoeging van een keuzebeding in verband met het gemeenschappelijk huwelijksvermogen.

Voor de heer Jacquemyn, Jan Ludovicus, geboren te Leuven op 30 maart 1961, en zijn echtgenote, Mevr. Verbinnen, Pascale Louis Lydia, geboren te Leuven op 21 maart 1969, samenwonend te 3460 Bekkevoort, Oude Leuvensebaan 60*B*.

(Get.) K. Geysels, notaris. (22876)

Bij verzoekschrift van 9 mei 2005 hebben de heer Bruylants, Ludo Edmond Louisa, sluismeester, geboren te Kapelle-op-den-Bos op 19 maart 1955, en zijn echtgenote, Mevr. Troch, Rita Germaine, bediende, geboren te Mechelen op 13 februari 1956, samenwonend te 1880 Kapelle-op-den-Bos, Alemstraat 5, gehuwd onder het stelsel van de gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Nachtergaele-Minne, te Londerzeel, op 2 augustus 1977, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brussel homologatie gevraagd van de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Marianda Moyson, te Kapelle-op-den-Bos, op 9 mei 2005.

Bij deze akte werd het stelsel der algemene gemeenschap aangenomen en bij de akte van regeling van zelfde datum, werden onroerende goederen ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) M. Moyson, notaris. (22877)

Bij vonnis van 19 april 2005, uitgesproken door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Ingrid Evenepoel, te Ninove, op 18 januari 2005, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer De Groote, André Julien, geboren te Brussel (Sint-Jans-Molenbeek) op 2 april 1944, en zijn echtgenote, Mevr. Van de Perre, Lea Maria, geboren te Okegem op 30 april 1938, samenwonende te 1700 Dilbeek, Beukendreef 14, inhoudende de inbreng van een persoonlijk goed van de heer De Groote, in het gemeenschappelijk vermogen en het inlassen van een contractuele erfstelling.

Namens de verzoekers : (get.) Ingrid Evenepoel, notaris. (22878)

Bij verzoekschrift aan de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, hebben de heer Van Aerschot, Guido, en zijn echtgenote, Mevr. Schotte, Jacqueline, samenwonende te 3202 Aarschot (Rillaar), een verzoek ingediend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Luc Talloen, te Leuven, op 3 juni 2005.

De echtgenoten zijn gehuwd onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Grootjans, te Diest, op 2 juni 1975.

Via de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Luc Talloen, te Leuven, op 3 juni 2005, hebben zij het stelsel van algehele gemeenschap van goederen aangenomen.

(Get.) Luc Talloen, notaris. (22879)

Bij verzoekschrift neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 30 mei 2005, hebben de heer Geuens, Rudi Pierre Maria, en zijn echtgenote, Mevr. Verheijen, Muriel Constance Johanna, samenwonende te Arendonk, Wampenberg 158, gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract, ter homologatie neergelegd de akte verleden voor notaris Anne-Mie Szabó, te Turnhout, op 25 april 2005, houdende een wijziging van voormeld huwelijksstelsel, door inbreng van een onroerend goed, met behoud van het stelsel.

Turnhout, 3 juni 2005.

De verzoekers : (get.) A.-M. Szabó, notaris. (22880)

Bij verzoekschrift van 24 mei 2005 hebben de heer De Rycke, Frans, en zijn echtgenote, Mevr. Declercq, Cecilia Anna, samen gedomicilieerd te 9771 Kruishoutem, Spichtestraat 12, voor de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, een verzoek ingediend tot homologatie van een akte tot wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Xavier Deweer, te Olsene, op 19 mei 2005, inhoudende de inbreng door de heer De Rycke, Frans, voornoemd, van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en de toevoeging van een beding van de toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten De Rycke-Declercq : (get.) Xavier Deweer, notaris. (22881)

Suivant jugement prononcé le 16 décembre 2004, par la septième chambre du tribunal de première instance de Nivelles, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Vallons, Christian Christophe, entrepreneur, né à Thines le 14 mai 1948, et son épouse, Mme Browet, Michèle Marie Ghislaine, employée, née à Nivelles le 6 juillet 1957, domiciliés à 1400 Nivelles, chemin Wellington 9, tous deux de nationalité belge, a été homologué.

Le contrat modificatif comporte maintien du régime de la séparation des biens et adjonction d'une société limitée à un bien immobilier.

(Signé) G. Debouche, notaire. (22882)

En date du 28 février 2005, a été homologué par le tribunal de première instance de Verviers, le contrat de mariage modificatif de M. Philippe Richard Fechir, né à Fosse-sur-Salm le 4 novembre 1965, et son épouse, Mme Corinne Schenck, née à Vielsalm le 2 février 1968, domiciliés ensemble à Malmedy, route de Falize 145, reçu par le notaire Anne-Cécile de Ville de Goyet, à Trois-Ponts, le 7 septembre 2004, par lequel M. Philippe Fechir, a fait apport au patrimoine commun d'un immeuble propre.

(Signé) A.-C. de Ville de Goyet, notaire. (22883)

En date du 4 mai 2005, a été homologué par le tribunal de première instance de Namur, le contrat de mariage modificatif de M. Fernand Charles Marie Ghislain Lizin, né à Tihange le 27 septembre 1944, et son épouse, Mme Marie-Paule Gaillard, née à Fosse-sur-Salm le 24 novembre 1947, domiciliés ensemble à Wépion, chemin des Vignerons 56, commune de Namur, reçu par le notaire Anne-Cécile de Ville de Goyet, à Trois-Ponts, le 23 novembre 2004, par lequel Mme Marie-Paule Gaillard, a fait apport d'un immeuble propre à la communauté accessoire à leur régime de séparation de biens adopté par contrat de mariage reçu par le notaire Pierre Erneux à Strainchamps-Hollange (Fauvillers), le 11 mai 1987.

(Signé) A.-C. de Ville de Goyet, notaire. (22884)

Par jugement du 13 mai 2005, le tribunal de première instance d'Arlon a homologué l'acte de changement de régime matrimonial des époux Poncelet, Benoît André Louis, ingénieur, né à Arlon le 4 juin 1977, et Schockmel, Maryline, employée, née à Messancy le 20 avril 1980, demeurant à Habay-la-Neuve, commune de Habay, rue de la Chapelle 24, reçu par le notaire Michel Bechet, à Etalle, le 18 mars 2005, comportant modification de la composition du patrimoine commun, par ameublissement d'immeubles propres à Schockmel, Maryline, au profit dudit patrimoine commun.

Etalle, le 4 juin 2005.

(Signé) Michel Bechet, notaire. (22885)

Suivant jugement prononcé le 26 mai 2005, par la première chambre civile du tribunal de première instance de Charleroi, l'acte modificatif du régime matrimonial entre M. Zéphir Jules Joseph Borgniet, né à Baileux le 20 avril 1953, et son épouse, Mme Anne-Marie Gabrielle Julia Ghislaine Verstichel, née à Lobbes le 21 juin 1954, domiciliés ensemble à 6534 Gozée, rue Jacquot 5, dressé par Me Marc Pauwels, notaire à Thuin, le 20 décembre 2004, a été homologué.

(Signé) M. Pauwels, notaire. (22886)

Succession vacante − Onbeheerde nalatenschap

—

Bij beschikking d.d. 2 juni 2005 van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, vijfde kamer, werd Mr. Katlijn Verhamme, advocaat te 8500 Kortrijk, Koning Leopold I-straat 9, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Baert, Frans Aimé, geboren te Deerlijk op 1 december 1934, in leven wonende te 8540 Deerlijk, Pladijsstraat 7, en overleden te Kortrijk op 22 mei 2002.

Aangiftes van schuldvordering dienen binnen de drie maanden na datum publicatie op het kantoor te zijn ontvangen.

(Get.) K. Verhamme, advocaat. (22887)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

—

Bij vonnis, in raadkamer uitgesproken op 31 mei 2005 door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. Van Oosterwyck, Werner, advocaat te 8400 Oostende, Koningsstraat 45, aangewezen door als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Samaey, Gerardus, geboren te Oudenburg op 16 januari 1933, destijds wonende te 8400 Oostende, Guldensporenlaan 6/0008, overleden te Oostende op 22 januari 2005, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 3 juni 2005.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter. (22888)

Bij vonnis, in raadkamer uitgesproken op 31 mei 2005 door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. Van Oosterwyck, Werner, advocaat te 8400 Oostende, Koningsstraat 45, aangewezen door als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Mevr. Van Hecke, Marie-Josée Clémence Octavie, geboren te Belsele op 28 juli 1917 , destijds wonende te 8400 Oostende, Warchaustraat 2, app. B4, overleden te Oostende op 9 april 2002 , op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 3 juni 2005.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter. (22889)

Bij vonnis, in raadkamer uitgesproken op 31 mei 2005 door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. Lierman, Matthias, advocaat te 8310 Sint-Kruis (Brugge), Sportstraat 49, aangewezen door als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer De Buck, Serge Theophile, geboren te Oostende op 12 november 1951, destijds wonende te 8020 Oostkamp, Gaston Roelandtstraat 67, overleden te Oostkamp op 22 november 2004, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 3 juni 2005.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter. (22890)

Moniteur belge, rue de Louvain 40-42, 1000 Bruxelles. − *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 40-42, 1000 Brussel.
Conseiller/Adviseur : A. VAN DAMME